



من تراث يهود العرب (١)

# الحجۃ والدلیل فی نصر الدین الذلیل

تألیف: یہودا بن شموئیل هلیفی  
ترجمة: لیلی ابراهیم أبو المجد

إشراف ومراجعة: حسن حنفى  
أحمد هويدى

**الحججة والدليل في نصر الدين الدليل**

المركز القومى للترجمة  
تأسس فى أكتوبر ٢٠٠٦ تحت إشراف: جابر عصفور  
مدير المركز: أنور مغيث

- العدد: 2155
- الحجة والدليل فى نصر الدين الذليل
- يهودا بن شموئيل هليفى
- لبلى ابراهيم أبو المجد
- اللغة: العربية
- الطبعة الأولى 2014

هذا نقل من الخط العربى لكتاب:

רבי  
יהודה בן שמואל הלוּי  
ספר הכוורי  
כתב  
אלחגָה ואלדָלִיל פִי נצְר אל-דִין אל-דָלִיל

من تراث يهود العرب (١)

إشراف ومراجعة: حسن حنفى وأحمد هويدى

## الحجۃ والدلیل فی نصر الدین الدلیل

تألیف : یہودا بن شموئیل هلیفی

نقلته إلى الخط العربي : لیلی ابراهیم أبو المجد



2014

**بطاقة الفهرسة**  
**إعداد الهيئة العامة لدار الكتب والوثائق القومية**  
**إدارة الشؤون الفنية**

هليفي، يهودا بن شموئيل  
الحجۃ واللیل فی نصر الدین اللیل /تألیف: یہودا بن شموئیل هلیفی؛  
نقلته إلى الخط العربي: لیلی ابراهیم أبو المجد؛  
ط ۱ - القاهرة : المركز القومي للترجمة ، ۲۰۱۴  
٤٦ ص ، ٢٤ سم  
١- اليهودية - تاريخ  
٢- اليهودية - دفع مطاعن  
(أ) أبو المجد، لیلی ابراهیم (مترجمة)  
(ب) العنوان  
٢٩٦,٠٩

رقم الإيداع ٢٠١٢ / ٥٣٣٣  
الترقيم الدولي: 7-003-216-977-978 - I.S.B.N  
طبع بالهيئة العامة لشئون المطبوعات والأميرية

---

تهدف إصدارات المركز القومي للترجمة إلى تقديم الاتجاهات والمذاهب الفكرية المختلفة للقارئ العربي وتعریفه بها، والأفكار التي تتضمنها هي اتجاهات أصحابها في ثقافاتهم، ولا تعبر بالضرورة عن رأي المركز.

## المحتويات

7	تقديم: يهودا اللاوي و الفلسفة اليهودية العربية بقلم: د. حسن حنفي ...
63	تمهيد بقلم: المترجمة .....
64	أولاً: الأحوال السياسية في الأندلس في عصر يهودا اللاوي .....
68	ثانياً: الأحوال الاجتماعية والاقتصادية في عصر يهودا اللاوي .....
74	ثالثاً: الحالة الدينية لليهود في عصر يهودا اللاوي .....
77	رابعاً: دوافع تأليف الكتاب .....
85	خامساً: زمن تأليف الكتاب .....
91	سادساً: التعصب السليبي والإيجابي في كتاب "الحجّة والدليل" .....
125	المقالة الأولى: الأدوات والمدلل والنحل ومعتقداتهم الدينية .....
169	المقالة الثانية: أسماء الله وصفاته والتجمسيم .....
223	المقالة الثالثة: صفات المتعبد والرد على القرائين .....
223	أولاً: صفات المتعبد .....
249	ثانياً: الرد على القرائين .....
289	المقالة الرابعة: اشتقاق الأسماء والصفات والعلوم الطبيعية .....
289	أولاً: اشتقاق الأسماء والصفات .....
316	ثانياً: العلوم الطبيعية .....
331	المقالة الخامسة: الأصول والعقائد على طريقة المتكلمين الجدليين ...
365	خاتمة الكتاب .....
371	فهرس الأعلام والمصطلحات .....
408	مراجع الهوامش .....



## تقديم

# يهودا اللاوي والفلسفة اليهودية العربية

### أولاً: الفلسفة اليهودية العربية

عاش يهودا اللاوي في النصف الأول من القرن السادس الهجري (حوالي ١٠٩٢ - ١١٦٧ م) بعد الغزالى بنصف قرن، قائماً بميئته وهي القضاء على العلوم العقلية اليهودية التي بدأت منذ أوائل القرن الرابع الهجرى على يد سعيد بن يوسف الفيومى (٨٨٢ - ٩٤٢ م) في كتابه الشهير "كتاب الأمانات والاعتقادات"<sup>(١)</sup> ، وداود بن مروان المقصى في كتابه "عشرون مقالة". وفلاسفة مدرسة القىروان وبذابيات الأفلاطونية المحدثة اليهودية عند إسحاق الإسرائىلی طبيب القىروان (٨٥٠ - ٩٥٠ م)، وعند سليمان بن جبىرول في كتابه الشهير "ينبوع الحياة"<sup>(٢)</sup> ، ويحيى بن

(١) هذه الدراسة مقدمة نص "الخوزاري" الذي قام بنشره لاندauer S. Landauer في ليدن ١٨٨٠ والذى أراد د. عبد الصمد زعيمه إعادة نشره من جديد للترقية ولكنه لم يفعل. وينشر الآن في سلسلة التراث اليهودي العربى، المركز القومى للترجمة.

(٢) لا توجد إلا ترجمة لاتينية له "Fons Vitae" ونشرها بومكر Baeumker في مونستر ١٨٩٥ وبعض المنتخبات منه باللغة العبرية ترجمتها ابن فلقيرا ونشرها وترجمتها موشك إلى الفرنسية في ملجانges de philosophie Arabe et Juive . ١٩٢٧.

يوسف بن فاقودة في "كتاب اليدانية إلى فرائض القلوب"<sup>(١)</sup>، ويعقوب القرشاني القراني المعاصر لسعيد في كتاب "كتاب الأنوار والمرافق"<sup>(٢)</sup>، وفي القرن الخامس ظهر الرياضي الفلكي إبراهيم بارحيتا ( حوالي ١١٣٠ م)، يوسف بن صادق (ت ١٤٩ م) الذي تراسل مع يهودا اللاوي، وإبراهيم بن عزرا، ويوسف البشير القراني، ثم يهودا اللاوي كآخر ممثل للأفلاطونية المحدثة اليهودية. ثم ظهرت الأرسطية اليهودية وردود الفعل عليها عند إبراهيم بن داود (ت ١١٨٠ م)، وموسى ابن ميمون في (١١٣٥ - ١٢٠٤ م) في كتابه الشهير "دلالة الحائزين"<sup>(٣)</sup>، وابنه إبراهيم بن ميمون في كتابه "كتاب العابدين"<sup>(٤)</sup>. ثم انتقلت الفلسفة اليهودية بتاريها، الأفلاطوني والأرسطي، عند سقوط غربناطة ونهاية الحكم الإسلامي في الأندلس إلى إيطاليا وإسبانيا المسيحية حتى عصر النهضة الأوروبية<sup>(٥)</sup>.

(١) نشره أ. بن. يهودا S. Jahuda في ليدن ١٩١٢. في عزى إليه أيضا خطأ "كتاب معانى النفس".

(٢) نشر في مجموعة "شريعة القرائين" (خمسة أجزاء)، نيويورك ١٩٤٣ - ١٩٤١ . Karaite Law, 5 vols, N. Y. The Alexander Kohut Memorial Foundation 1941 - 43.

(٣) نقله إلى الحروف العربية حسين أتاي.

(٤) نشره روزنبلات في جزأين، الأول في نيويورك ١٩٢٧، والثاني في بولتمور ١٩٣٨ . S. Rosenblatt, Vol. I, N. Y. 1927, Vol. II, Baltimore, 1938

(٥) ظهر قبل ذلك في أطراف العالم الإسلامي سباتي دونولو في القرن العاشر الميلادي في وسط إيطاليا، وهارون بن إلياس التقديمي في القرن الثاني عشر، وهلـ بن صموـيل الإيطالي وبـسحـاق البـلاج الكـاتـالـانـي مـترـجم "مـقـاصـدـ الـفـلـاسـفـةـ" لـلغـازـيـ فيـالـقرـنـ الثـالـثـ عـشـرـ، ولـلـاوـيـ الجـرـشـوـفيـ (١٢٨٨ - ١٢٤٤ مـ)، وـحـلـدـاـيـ كـرـسـكـاـسـ (١٣٤٠ - ١٤١٠ مـ) فـيـ الـقـرـنـ الـرـابـعـ عـشـرـ، وـشـمـعـونـ بـنـ شـمـاعـ دـوـرـانـ (١٣٦١ - ١٤٤٤ مـ)، وـيـوسـفـ آـبـوـ (تـ ١٤٤٤ مـ) تـلمـيـذـ كـرـسـكـاـسـ، وـبـسـحـاقـ إـبـرـاقـانـيلـ (١٤٣٧ - ١٤٠٩ مـ) وـلـبـنـهـ يـهـوـذاـ إـبـرـاقـانـيلـ = ١٤٦٠ - ١٥٢١). ويـهـوـذاـ مـسـرـلـيـونـ مـعـلـنـاـ بـدـاـيـةـ عـصـرـ النـهـضـةـ وـمـطـبـقـاـ خـطـابـةـ اـرـسـطـوـ عـلـىـ التـوـرـةـ، وـإـلـيـاسـ المـدـيـجـوـ الـكـرـيـتـيـ (تـ ١٤٩٣) مـعـيـداـ كـتـابـةـ "فـصـلـ المـقـالـ" لـابـنـ رـشـدـ وـقـرـاعـتـهـ مـنـ جـتـيدـ.

ويمثل يهودا اللاوي التيار المحافظ في الفكر اليهودي الذي عبر عن الخصوصية اليهودية التي هي الأساس النظري للعنصرية اليهودية عبر التاريخ والتي عبرت عنها الصهيونية أخيراً في الفكر اليهودي الحديث. وهو تيار يعطي الأولوية للنقل على العقل، وللدين على الفلسفة، وللذوق والكشف والإلهام على النظر والاستدلال. فالنبي أعلى من الفيلسوف. وهو التيار الذي حمله الربانيون والأحبار في مقابل التيار العقلي الذي يعطي الأولوية للعقل على النقل، وللفلسفة على الدين، وللناظر والاستدلال على الذوق والكشف والإلهام، وللفيلسوف على النبي. وهو التيار الذي حمله القراؤون الذين عاشوا في كنف المسلمين.

والحقيقة أن جوهر الفكر اليهودي الذي يعبر عن جوهر الشخصية اليهودية هو النزعة الخاصة Particularism في مقابل النزعة الشاملة Universalism فإذا ما ترك الفكر اليهودي وحده، في عزلته، دون اتصال بأمم وحضارات أخرى ظهرت فيه هذه النزعة الخاصة كما هو الحال في "سفر الخليقة" (سفر يصيره) الذي يعزى إلى صحف إبراهيم والذي يتضمن أفكاراً عن المادة والزمان والعدد والذي يبدأ كل مفكر يهودي بشرحه حتى "القبالة" اليهودية المعروفة بالرغم مما بها من آثار غنوصية صوفية يونانية وشرقية وإسلامية<sup>(١)</sup>. وإذا ما اتصل الفكر اليهودي بغيره من الحضارات نقل النزعة الخاصة وتظهر النزعة الشاملة كما هو الحال حين اتصال الفكر اليهودي بالفكر اليوناني عند فيليون وبالفكر الإسلامي عند سعيد بن يوسف الفيومي، وداود بن مروان المقصري، وإسحاق الإسرائيли، وأبن جبriel، ويعيي بن يوسف بن فاقودة، ويعقوب القرقشاني، وإبراهيم بار حيَا،

(١) وذلك مثل شروح سعيد بن يوسف الفيومي، وإسحاق الإسرائيلى (بالرغم من عدم صحة النسبة إليه)، وساباتاي دونلو، وإبراهيم بار حيَا، ... إلخ.

ويوسف بن صادق، وإبراهيم بن عزرا، وي يوسف البشير القرائي، وموسى بن ميمون وأبيه إبراهيم. وغالباً ما يتحول البعض منهم إلى الإسلام نظراً للتشابه بينه وبين هذه النزعة الشاملة كما هو الحال عند ابن ميمون، وأبي البركات البغدادي (ابن ملكا) والسموأل، وابن كمونة... الخ<sup>(١)</sup>. وأخيراً اتصل بالفكرة الأوروبي الحديثمنذ عصر النهضة عند يوسف آليو تلميذ كرسكاس وإسحاق إيرافائيل وابنه يهودا ويهودا مسرليون والإيلاس المديجو ثم عند إسبينوزا في القرن السابع عشر مطابقاً المنهج الديكارتي وعند موسى مندلسون في القرن الثامن عشر مطابقاً الفلسفية النقدية قبل أن تعود الخصوصية اليهودية من جديد ممثلة في الصهيونية في القرن التاسع عشر وكرد فعل على حركة التنوير اليهودي في القرن السابق أو معدلة بعض الاتجاهات الإنسانية والوجودية في القرن العشرين عند مارتن بوبر، ورووزنر فايج.

فإذا كان الفكر اليهودي يبدأ بنزعته الخاصة في "سفر الخلقة" وينتهي بنزعته الخاصة في "القبالة" فإن ما بينهما هو الفلسفة اليهودية في عصرها الذهبي في العصر الوسيط في كنف المسلمين. ظهر الإسلام وراء النزعة الشاملة وكما مثّلها القراوون. وظهرت اليهودية وراء النزعة الخاصة التي مثّلها الربانيون والأحبار ومنهم يهودا اللاوي. كان الحكم الإسلامي من الأندلس غرباً إلى خراسان شرقاً وما عرف عنه من تسامح تجاه الأديان ورعاية للملل والنحل هو الوسط الحضاري الذي أزدهرت فيه الفلسفة اليهودية في نزعتها الشاملة. وكان النموذج الإسلامي هو الذي يرثون إليه الفلسفه اليهود العرب والذي يرتكز على وحدة العقل والروح.

(١) يقال ابن ميمون تحول إلى الإسلام في شبابه. ويقال نفس الشيء على ابن كمونة.

والطبيعة<sup>(١)</sup>. فالوحى له سنان، الأول أعلى من العقل، والثاني أدنى في الطبيعة، الأول في النفس، والثاني في الكون «وفي الأرض آيات للموقنين، وفي أنفسكم أفلا يتصرون» (٢٠:٥١) فهناك حضارة إسلامية واحدة أعطت نموذجاً واحداً تبناها المفكرون بصرف النظر عن دينهم، مسلمون أو مسيحيون أو يهود.

وقد تتبه الغرب إلى هذه المادة، الفلسفة اليهودية العربية، باعتبار أن اليهودية جزء من تكوينه في المصدر اليهودي المسيحي. فالعهد القديم والعهد الجديد كلاماً يكونان الكتاب المقدس، والمسيح آخر أنبياء بنى إسرائيل. يفتخر بعقلانيتها، ويستدل بها على أن العقلانية متصلة فيه، وجاء من تاريخه حتى في مصادره، وليس مجرد أحد مكتسبات العصور الحديثة التي حصل عليها الوعي الأوروبي بدم الشهداء في عصرمحاكم التفتيش، وبجبرود رواد النهضة وفلاسفة التتوير. والحقيقة أن الفلسفة اليهودية العربية هي جزء من الحضارة الإسلامية. تمت صياغتها سواء المكتوب منها بحروف عبرية أو بحروف عربية على نمط العلوم الإسلامية. فالكلام اليهودي مبني على نسق الكلام الإسلامي، والفلسفة اليهودية قائمة على نسق الفلسفة الإسلامية. وكذلك التصوف والأصول وعلوم اللغة وفنون الأدب. فالعصر الذهبي اليهودي إنما كان موازياً للعصر الذهبي الإسلامي في القرنين الرابع والخامس الهجريين. ظهرت روح الحضارة الإسلامية في الفكر اليهودي وفي الفكر المسيحي على حد سواء اللذين ظهرا في كنف المسلمين. فهما جزآن من الحضارة الإسلامية وليسا من الحضارتين اليهودية والمسيحية. روح

---

(١) Hassan Hanafi: *Les Méthodes d' Exégèse*, pp. 309- 321; Imprimerie Nationale, Le Caire, 1965. Islam and Judaism: A model Form Andalousia, Unesco, Paris, 1985. Islam in the modern World, Vol. II, Tradition, Revolution and Culture, pp. 299- 330, Andalusian Symbiosis, pp. 256- 298.

الحضارة اليهودية تعبير عن روح الحضارات التي نشأ في كنفها، اليونانية أولاً في العصر القديم، والإسلامية ثانياً في العصر الوسيط، والأوروبية ثالثاً في العصر الحديث<sup>(١)</sup>.

### ثانياً: حيوى البلخي المفكر العقلاوي الحر والرد عليه.

إذا كان يهودا اللاوي يمثل رد فعل إيماني محافظ على الفكر العقلاوي الحر فقد بلغت ذروة هذا الفكر العقلاوي الحر عند حيوى البلخي، إسبيينوزا القرن الثالث الهجري في فارس<sup>(٢)</sup>. فقد كان هو "المهماز" الذي أثار كل الفكر اليهودي العقلاوي المعتمد أو الإيماني المحافظ. كما أثار المعتزلة الفكر الأشعري<sup>(٣)</sup>. ويمكن تلخيص نقد حيوى البلخي لليهودية في عشرة أقسام رئيسية كل منها يضم عدة أحكام إيجابية أو مجرد تساؤلات وشكوك وهي:

---

(١) بل إن هذه الروح تظهر أيضاً في أشكال التعبير مثل "الحبر يهودا اللاوي رحمه الله" "الرد والدليل.... ص ٣".

(٢) عاش في النصف الثاني من القرن الثالث الهجري في مدينة بلخ. وهناك معلومات قليلة عن حياته. نشأ في بيئة يهودية، ولكن لم ينضم إلى الربانيين أو إلى القرائين الذين اذannoه. كتب نظماً بالعربية أو بلهجة أرامية ظلت مستعملة عند يهود بابل حتى القرن الخامس الهجري لنقد التوراة يضم مائتي مسألة حوالي ٨٧٠ م.

(٣) قام بالرد عليه موسى الزعفراني من القرن الثالث، والمفسر والمتكلم سلمان بن بروحام القراني في شرحه على سفر الجامعية دون إذنته. كما لخص الهجوم عليه سعيد بن يوسف الغومي من الربانيين، ورد عليه كما رد على القرائين (وقد نشرت شذرات منه وجدت في جنزة القاهرة عدة مرات قام بها بيرناندل دافيسون، وبوزناتسكي، وفرتهايمير) وقد ذكر إبراهيم بن داود في حلقاته التي كتبها ثلاثة قرون بعد وفاة حيوى البلخي مما يدل على أنّه على يهود الشرق واستعمال نقه للتوراة في المدارس. ويحتمل أن يكون قد تحول إلى غنوصي مسيحي.

Judah Rosenthal: Iliwi Al- Balkhi pp. 1-7, The Dropsie College For Hebrew and Cognate Learning, Philadelphia, 1949.

## ١ - الله غير عادل وغير رحيم ولا يمنع من وقوع الشر

قبل قربان هابيل ورفض قربان قابيل دون سبب. وأغرق سكان الأرض وحيوانها بالطوفان بالرغم من براءتهم. ولماذا لا يمتنع الله عن عقاب الناس؟ ولماذا أنقذ نوح الذي لم يكن أفضل من قومه؟ وهل كانت سدوم أكثر عصياناً من المدن الأخرى حتى تتال هذا العقاب الصارم؟ ولماذا تالم يعقوب كثيراً؟ ولماذا أوقع الله ذريه إبراهيم البريئة في الأسر في مصر؟ ولماذا منع الله ذريه لوط وبناته، الموأبيين والأموابيين من قولهم في جماعة الرب؟ بل إن الله دفع لوط وبناته لارتكاب نكاح المحرمات. لماذا تمتلى حياة الإنسان بالآلام؟ ولماذا لم يجعل الله الإنسان يعيش إلى الأبد؟ لماذا لم يجعل الله الإنسان مقدساً ونقياً؟ لماذا وضع الشر فيه؟ لماذا لم يخلصه من الشر؟ وكلها موضوعات تتعلق بأصل العدل، وأجاب عنها المعترلة بالصلاح والاصلاح والغوص عن الآلام.

## ٢ - الله لا يعلم علما مطلقاً

لم يعلم الله أين كان آدم عندما كان مختبئاً في جنة عدن. ولم يعلم أين كان قابيل؟ ولم يتتبأ بأن البشر سيرتكبون الآثام ويعصون أوامره ولأنه أسف بعد ذلك على خلق الإنسان. وامتحن إبراهيم مما يدل بوضوح على أنه لم يعلم إذا كان إبراهيم سيفطع أمره<sup>(١)</sup>. ويستند البلخي في ذلك على آيات من سفر التكوين.

## ٣ - الله لا يريد إرادة مطلقة

خشى آدم، ولم يشا أن يأكل آدم من شجرة الحياة. وبعد طرد آدم وحواء من الجنة وضع الله على يمينها الكير وبين والسيف الملتهب. لماذا لم يستعمل وسائل

(١) التكوين ٣: ٩، ٤: ٦، ٩، ٦: ٢٢، ١:

أخرى، أو لماذا لم ينسى الله آدم الطريق إلى الجنة؟ لماذا خشي الذين بنوا برج بابل؟ لماذا غير اسم إبرام إلى إبراهيم؟ وهذا يدل على أنه لجأ إلى السحر لأنه لم يستطع تغيير القدر<sup>(١)</sup>. ويستند البلخي هنا أيضاً على روايات من سفر التكوين حيث يسود التجسيم والتشبيه.

#### ٤- غير الله رأيه مما يدل على أنه ليس عالماً مطلقاً وليس متسبقاً مع ذاته

فقد كان الزواج من الأخت حلالاً في البداية ثم أصبح حراماً فيما بعد. كما أن الله لم يعاقب قابيل بالموت لقتله أخيه هابيل في حين أنه أمر فيما بعد بأن من قتل يقتل. وكان تقديم القرابين في البداية حلالاً. وبعد ذلك خصص للكهنة فحسب. كما حرم الله العمل في السبت. ثم جعل تقديم القرابين حلالاً في المعبد في السبت. كما أمر الله إبراهيم بالتضحيه بابنه ثم نهاده الله عن ذلك بعد أن كاد إبراهيم ينفذ الأمر. وقال الله لبلعام أولاً "لا تذهب معهم" ثم بعد ذلك قال له الملائكة "ذهب معهم". وقال الله لحزقيا "ستموت ولن تحيا" ثم قال له بعد ذلك "سأحييك خمسة عشر عاماً". واختار الله عبيداً له أولئك المولودين ثم غير رأيه بعد ذلك واختار اللاويين بدلاً عنهم. وحرم الله العمل في السبت ومع ذلك حل ليوشع القتال في السبت عندما حاصر أريحا. واختار الله أولاً الهيكل كمكان لعظمته ثم بعد ذلك اختيار المعبد كعرش له. وبارك الله الناس بسلطانه ومكانتهم من الأرض ثم بعد ذلك دمرهم! ووعد الله فلسطين لإسحاق ومع ذلك وهب هاجر إسماعيل الذي ألغى الوعد بإسحاق. وبارك الله يعقوب ولكن جعل ذرية عيسى أكثر غنى من ذرية يعقوب.

(١) التكوين ٣: ٢٢، ٣: ٢٤، ٦: ١١، ٦: ١٧.

ووعد الله فلسطين لبني إسرائيل ولكن أقسم بعد ذلك بأنه لن يسمح لهم بدخولها<sup>(١)</sup>. وهو موضوع تجويز البداء على الله الذي يمنعه الشيعة والنمسخ الذي يمنعه اليهود.

#### ٥- الله يحب الدماء والقرابين

يحب الله الدهن والدم وكأن لها مذاقا حلوا. ويسر بالشمع والترانيم وبمضغ الخبز وبروح البخور وتقديم الزهور والنبيذ والزيت والفاكهه، ويحب السكن في المعبد. وهي تشبيهات العهد القديم.

#### ٦- التوراة مملوءة بالتشبيهات

فإله استراح بعد العمل، وسار أعلى وأدنى، وأحب النساء، وأولدهن الأطفال، وتم تصوره خاضعا للأهواء، يأكل ويأخذ الرشاوى.

#### ٧- الله لا يجري المعجزات

لا توجد أية معجزات في عبور بني إسرائيل البحر الأحمر. فالحقيقة أن موسى كان يعلم المد والجزر في حين لم يعلمه المصريون. ولم يكن المن كطعم معجزة بل كان نباتا فارسيا "تارنجابين" في صحراء الشرق الأوسط. وكان وجه موسى أشبه بالبسق عندما عاد من جبل سينا لأنه كان تشع منه الحكمة بعد صيام طويل.

---

(١) سفر التكوين ٤: ١٢، العدد: ٢٢: ١٢ - ١٢، اشعيا ٣٨: ١ - ٥، العدد: ٨: ١٨، بوشع ٦، التكوين ١: ٧، ٢٨: ٢٣، التكوين ١٦: ١٧، ١٥: ٨ - ١٩، ٢٦: ٣، التكوين ٢٨: ١٣ - ١٤، العدد ١٤: ٢٩.

## ٨- تعرف التوراة بوجود آلهة كثيرة

الالوهية تتضمن ثلاثة آلهة. اختار الله إسرائيل نصيبا له وأعطى الأمم الأخرى لباقي الآلهة. كما أمر الله بالأضاحى للشيطان (عازيل) يوم التكfir.

## ٩- التوراة تحتوي على متناقضات

التكوين ١٥: ٥ يتناقض مع التثنية ٧: ٧، صمويل الثاني ٢٤: ٩ يتناقض مع أخبار الأيام الأولى ٢١: ٥، الملوك الأول ٧: ١٤-١٣ يتناقض مع أخبار الأيام الثانية ٢: ١٣، الملوك الثاني ٨: ١٧ يتناقض مع أخبار الأيام الثاني ٢: ٢٩.

## ١٠- لا تقوم كثير من الأوامر والأحكام والروايات في التوراة على العقل

ينقص كثير من الأوامر في التوراة التعليم التفصيلية بكيفية تحقيقها. كما ينقصها الباعث العقلي. فما هو سبب عقاب قابيل؟ ما معنى رؤية إبراهيم أثناء "عهد السلام"؟ لماذا تتحدث التوراة طويلا عن قصة العازر، خادم إبراهيم؟ لماذا قبل إبراهيم أمر الله ليضحي بابنه؟ لماذا تزوج يعقوب بأربع زوجات؟ أما كان يمكن لتاريخ إسرائيل أن يسير مسارا آخر لو كان تزوج زوجة واحدة؟ ولماذا يطير رماد عجل أحمر الشيء النجس والعكس بالعكس؟ ولماذا يكسر كسر رأس العجل عن آثام الشعب التي لم يرتكبها؟ ولماذا وضع الله نورا في البشر وترك الملائكة بلا نور؟ والختان لا يقوم على سبب معقول. إنه مجرد استعمال. ولا يوجد ذكر للثواب والعقاب في العالم الآخر في التوراة. ولم يخلق الله العالم من عدم. والإنسان ليس له حرية الاختيار، وكل شيء مقدر عليه .<sup>(١)</sup>

---

(1) Judah: Rosenthal: Op. Cit., pp. 7-25 .

هذه هي الانتقادات التي وجهها حيوى البلخي لليهودية. ويوجد منها في كل تراث ديني، ورثه ماركين، وسلسوس، وفورفوريوس، وجوليان "المرتد"، والغنوصيون والمانويون، والبراهمة والرازي، والتي ستكون هي الباعث على كل الردود من الفكر اليهودي المعتدل أو المحافظ.

### ثالثاً: كتاب "الرد والدليل في الدين الذليل"، المنهج والموضوع.

والعنوان دال بنفسه على مضمون الكتاب. إذ يحتوي على جدل بين اليهودية من ناحية والنصارى وال المسلمين والقرابين من ناحية أخرى. وهو رد يقوم على الدليل والبرهان. والدين الذليل هو اليهودية. وهو تعبير مشين لاستنكار العطف وفي إطار الجنس بين الدليل والذليل إذ لم تكن اليهودية ديناً ذليلاً. وفي نفس المخطوطات "الرد والدليل في نصرة الدين الذليل" وهو أدل على المضمون وأوضح.

ويبداً في المقالة الأولى برؤيا خيالية مثل رؤية المؤمن أسطو طالباً منه ترجمة كتبه، ورؤيا يوحنا بانتصار الدين الجديد، المسيحية، على الإمبراطورية الرومانية، والإسراء والمعراج، ورؤى دانيال وباروخ في اليهودية الشعبية والتوراة الحية، بل وحلم ديكارت، وسي比ون، وكل مفكر أو عالم يشعر أنه يبدأ مرحلة جديدة في العلم أو الفكر. وهي ليست مجرد وهم أو خيال بل هي منكرة ومدونة في "كتاب التواريχ" وموثقة عدة مرات حتى تثبت وتزداد يقيناً من حيث قبولها. ونقوم الرؤية على مخاطبة الملك لملك قبيلة الخزر قائلاً "إن نيتك مرضية عند الله لكن عملك غير مرض"<sup>(١)</sup>. فالباعث على التأليف إذن هو عدم تطابق الإيمان مع الأفعال. نية مرضية وأعمال وثنية مثل خدمة البيكل والقرابين. ويأخذ بيودا اللاوي شخصية حبر من

---

(١) الرد والدليل ص. ٣.

الربانين لإثبات صحة الاعتقاد ومطابقة الأعمال له كما فعل لوقا في مقدمة الإنجيل الثالث وأنه كتبه حتى يثبت لشوفيل صحة اعتقاده. وتنstemر الرؤية في بداية المقالة الثانية. فقد كشف ملك الخزر سر منامه لوزيره. وتكرر المنام بطلب العمل المرضي عند الله في جبال درسان. وفي الليل وجدا مغارة كان اليهود يسبتون فيها. فدخلوا في دينهم، ورجعوا اليهوديين سرا حتى تكاثروا فدخل الخزر كلهم في دين اليهود، وتعلموا التوراة فظهروا على أعدائهم، وبنوا قبة على هيئة موسى تبركا. ثم تعلم الملك من حبر يهودي حقيقة الدين اليهودي، وسألته عن الأسماء والصفات، والتزييه والتسييء، وعرف

(١)

صحة اعتقاده، وحسن اختياره . وفي خاتمة الكتاب بعد المقالة الخامسة يعزز الحبر على الخروج من بلاد الخزر إلى أورشليم فيعز على الخزري فراقه ويتسائل من جديد عن إمكانية عبادة الله بنية خالصة في كل مكان ومن أي أمة وليس بالضرورة في الشام ومن بني إسرائيل وكأن الخزري ظل عقلانيا حرا بالرغم من تعاليم الحبر

(٢)

اللاوي .

والكتاب كله، من أوله إلى آخره حوار بين ملك الخزر أو الخزرى وأحد أحرار اليهود باستثناء البداية حين يكون الحوار بين الخزري والفيلسوف أو الخزرى والعالم قبل أن يستقر الحوار بين الخزرى والحبر. والخزرى معتزل، عقلانى، شاك، منتسائل، مفكر حر، يطلب الدليل والبرهان، نموذج حيوى البلخي وإسپينوزا، نموذج النزعة الشاملة، وهو التحدى الدائم للنزعة الخاصة التي يمثلها الحبر الأشعري الإمامى التقليدي والذي يحاول إعطاء الأدلة والبراهين العيانية الخاصة على صحة الإيمان وصدق العقائد اليهودية. وهو كتاب ممل من حيث فن الحوار خاصة إذا كان في الذهن

---

(١) السابق ص ٤٢.

(٢) السابق ص ٢٢٧-٢٢٨.

محاورات أفلاطون أو محاورات فلسفية مشابهة طوال تاريخ الفلسفة عند أوغسطين وأبيالار وبركلني وفتشته... إلخ. يختلف طولاً وقصراً، بين عبارتين وعدة صفحات في موضوعات مجردة دون تسويق، مجرد سؤال الخزرى وجواب الحبر فى موضوعات الكلام والفلسفة والتصوف والأصول. ويقوم فن الحوار والجدل على بنية ثنائية مزدوجة أي على رباعية ضمنية. أولاً الدفاع عن اليهودية ضد خصومها والرد على الاعتراضات عليها. ثانياً، بيان محسن اليهودية وميزتها على الملل الأخرى. ثالثاً الهجوم على الفلسفة ضد المدافعين عنها. رابعاً بيان مساوى الفلسفة وعيوبها. وهو الجدل التقليدي في الدفاع عن الذات والهجوم على الآخر. وقد عرض اللاؤى لهذه البنية الضمنية في أول المقالة الخامسة<sup>(١)</sup>. حينئذ يتحول التقليد إلى علم. فالجدل هو منطق الدين، وهو ما يعادل نظرية العلم عند المتكلمين. وفي النهاية يقتضي ملك الخرز بيراهين الحبر، ويستسلم المعارض العقلى الذى يمثله المفكر الحر لحجج "الرد والدليل لنصرة الدين الذليل".

وكما هو الحال في جدل العقائد يستعمل اللاؤى على لسان الحبر الحجج التقليدية والعقلية. يعتمد على العقل أساساً في الإلإيات، ويكثر من استعمال النقل في السمعيات أي في النبوات. الأول يؤدي إلى التنزيه بينما يوقع الثاني في التشبيه. الأول سلب عن طريق نفي مظاهر النقص عن الله، والثاني إيجاب عن طريق إثبات الصفات العينانية له. وهناك طريق ثالث يعتمد عليه اللاؤى وهو ضرب الأمثل إما الأمثل الطيبة فالنبي هو الطبيب، والوحى هو الدواء، والإيمان منفعة وبرء، والكفر ضرر ومرض، وإما الأمثل السياسية ف الله هو السلطان وموسى هو الأمير، والمدينة الفاضلة تقوم على طاعة القوانين وطاعة السلطان، أي طاعة

(١) السابق ص ١٩١.

الله<sup>(١)</sup>. النقل هو الخير الصادق. وهو أفضل من حجج الفلسفه<sup>(٢)</sup>. والعقل المنطقي الذي وظيفته القياس لا يقف أمام العيان الصادق والرؤية المباشرة. فالعيان أساس البرهان العقلي، والاستقراء سابق على الاستباط، والتجربة مصدر العقل، والتصوف أساس الفلسفة، والذوق مقدم على النظر العقلي لا يستقل وحده بالبرهان. وإذا ثبتت النبوة أولاً عقلاً فإن صحة العقيدة تثبت بعد ذلك نقاً. يثبت النقل بالعقل أولاً حتى يثبت العقل بالنقل ثانياً، ويتم إخبار الأنبياء الناس بالغيب ونشأة الكون وتفرق الأمم واللغات والمدن والتاريخ.

ولا سبيل إلى العلم بأمر الله إلا عن طريق الأنبياء لا عن طريق القياس أو العقل. ولا صلة بين الناس وبينها إلا بالنقل الصحيح، التواتر الذي أجمع على نقله الجمع الغفير من العلماء المتصلين بالأنبياء، الكهنة واللاويين والشيوخ السبعين الذين كانوا حملة التوراة. وهي سلسلة متصلة حتى موسى<sup>(٣)</sup>. فالنقل تقليد عن الآباء واقتداء بهم، ونقل أخبارهم، وإسناد آثارهم، جماعة عن جماعة، موثوق بها، لا يجوز على مثلها الكذب. تحمل التوراة، فروعها وشروحها، من لدن موسى، مصححة في الصدور أو في المصاحف، بصرف النظر عن الخلاف في مصحف أو اثنين أو ثلاثة. واللغة أيضاً نقل، صرفي أو معنوي، وليس قياساً أو اجتهاداً. والشريعة نقل لا قياس. وحين يتعارض النقل مع العقل فال الأولية للنقل. فتحكيم العقل في النص يقتضي عليه ابتداء من الحروف ثم الكلمات ثم الصلات ثم التنقيط ثم الألحان ثم المعاني ثم الفن. وفي النهاية تأتي قوة الشريعة وصحتها من موسى

(١) السابق ص ١١٠/٢٨-٣٧/٢١-٢٠/١١١-١١٠.

(٢) السابق ص ١٦.

(٣) السابق ص ١٣٥.

وصهيون. ونقلت إلى بني إسرائيل بنقل خاص لفضل خاص كيبة خاصة. فصدق جبل صهيون أعظم من قياس العقل وحكم النظر. وبمنطق القوة والسلطة يثبت اللاؤى أن في التلمود أمورا لا يستطيع أن يقمع بها الخزري ولا ضمها إلى مضمار، وكأنه يلجا إلى فعل الإيمان والانتساب إلى بني إسرائيل وقبول التراث والنقل كله دون نظر أو تساؤل<sup>(١)</sup>.

أما الخزري فإنه يمثل الاتجاه العقلياني المعتزلي الذي يجعل العقل أساس النقل، وفي حالة التعارض تعطى الأولوية للعقل على النقل. وكما بين اللاؤى طبقا لقواعد الجدل صحة النقل وفساد العقل فإن الخزري يبين على العكس فساد النقل وصحة العقل. فالنقل به تحريف، ولا يحفظ في الصدور إلا المعانى<sup>(٢)</sup>. والتوراة محرفة وبعضها مفقود. ولا تشفع نظرية الحفظ الإلبي «إنا نحن نرثنا الذكر وإنما له حافظون». بل إن أحكام الشريعة نفسها يمكن الاستدلال عليها بالقياس ووضع الجزئيات في الكليات، ورد الفروع إلى الأصول. ولا سبيل إلى درء تعارض النقل إلا بتحكيم العقل مثل تعارض نص القصاص مع نص الديمة والتعويض<sup>(٣)</sup>. وإذا كان لابد من تقليد واتباع فتقليد الحكماء واتباعهم أولى. فقياس الحكماء قائم على نقل الأنبياء. والحكماء متلقون، والنقلة مختلفون.

وينقسم الكتاب إلى مقالات خمسة وخاتمة، أطولها المقالة الثالثة وأصغرها الخامسة، ربما تحت أثر القسمة الخامسة لكتب موسى أكثر من قسمته طبقا للموضوعات. إذ يتناول الكتاب عدة موضوعات متباشرة تجمع بين الكلام والفلسفة

(١) السابق ص ١١٦.

(٢) السابق ص ١٤٦.

(٣) السابق ص ١٣٠.

وأصول الفقه والتصوف، وتتدخل فيما بينها كما هو الحال في علم الكلام المتأخر عند المسلمين ابتداء من القرن السادس الهجري. ولا يوجد بين الموضوعات ترتيب منطقي أو تخصيص كل مقالة بموضوع. بل يغلب على المقالات الخمسة كلها موضوع العقل والنقل وهو ما يعادل نظرية العلم في علم الكلام ثم موضوعا الإلبيات والسمعيات، موضوع علم الكلام. والكل في إطار من علم الفرق اليهودية مثل القرانيين والربانيين أو غير اليهودية مثل النصارى وال المسلمين وال فلاسفة. وبقى اللاوي في الاستطراد والخروج عن الموضوع ما دام الأمر يعود إلى قضية العقل والنقل. وتكشف عن ذلك بعض عباراته مثل "فقد خرجننا عن غرضنا في الصفات فلنعد إليها"<sup>(١)</sup>. ومع ذلك توجد بعض إشارات عامة في آخر بعض المقالات عن مضمون المقالة التالية. مفصلا في آخر المقالة الثانية بعد فلسفة اللغة العبرية وردًا على سؤال الخزري عما بقي من موضوعات بعرض اللاوي لما تبقى منها مثل: صفة المتعبد، وهو موضوع صوفي، الاحتجاج على القرانيين ورفض إعمال العقل والدفاع عن النقل وهو موضوع أصولي، وأصول الآراء والاعتقادات، وهو لب علم الكلام، والعلوم القديمة وهو الإطار الحضاري العام الذي يوجد فيه العلم<sup>(٢)</sup>. وفي آخر المقالة الثالثة يعرض اللاوي لموضوع المقالة الرابعة بناء على سؤال الخزري عن أسماء الله مع طلب التوسيع والإسهاب<sup>(٣)</sup>. وفي أول الخامسة يطلب الخزري أن يسمع كلاما في الأصول والعقائد على طريقة المتكلمين الجدليين، بما لاعتقادها أو للرد عليها وحتى يمكن الاعقاد بناء على البحث بعد أن تذهب الشكوك والظنون وبعد مفاوضة الفلسفه وأهل الملل والأديان المختلفة وحتى يجمع بين التقليد والعلم،

(١) السابق ص ١٢٧.

(٢) السابق ص ١٦٦.

(٣) السابق ص ٨٩.

· بين الإيمان والعقل. وتضم المقالة كثيراً من موضوعات الفلسفة التقليدية عن الله والعالم والإنسان وفيض مشتقة من الفلسفة السينوية: البيولى المشتركة، والإستقساط، والطبيعة، والنفس، والعقل، والعلم الإلهي، واستغفاء النفس الناطقة عن الجسد، والقضاء والقدر<sup>(١)</sup>. أما الخاتمة فهي أقرب إلى الخلاصة العامة. ومع ذلك فتضم عدة موضوعات مثل التوبة، والطبيعيات، والمعجزات، والنفس والسكنية في القدس، والنية في العمل<sup>(٢)</sup>.

#### رابعاً: تاريخ الأديان المقارن: النحل والفلسفات.

لذلك يبدو "الرد والدليل في نصر الدين الذليل" وكأنه نص في تاريخ الأديان المقارن. فقد استمع ملك الخرز إلى حجج أهل الملل والنحل المعروفة في عصره كي يجد عملاً مرضياً مطابقاً لنيته المرضية. وبحث عن اليقين في الأديان والفلسفات المعروفة آنذاك. فوجد فرقاً أربعة رئيسية: الفلسفة، والنصرانية، والإسلام، واليهودية. واستمع إلى حجج الفيلسوف عارضاً الفلسفة، وإلى حجج النصراني عارضاً النصرانية، وإلى حجج المتكلم عارضاً العقيدة الإسلامية. ثم يستمع إلى حجج الحبر اليهودي عارضاً اليهودية، ميرها في النهاية أن اليهودية كما عرضها الأحبار والربانيون هي الدين الحق. وهذا هو موضوع المقالة الأولى خاصة. وهو تقليد فلوفي في العصر الوسيط قام به أبييلار في القرن الثاني عشر الميلادي في كتابه المشهور "حوار بين يهودي ونصراني وفيلسوف"، وكان الفيلسوف في ذلك الوقت يعني المسلم، المفكر الحر الذي يجعل العقل أساس النقل، والعالم الطبيعي الذي يوحد بين الوحي والعقل والطبيعة.

(١) السابق ص ١٤٦.

(٢) السابق ص ١٩٢-١٩١.

والفلسفة التي يعرضها اللاوي هي الفلسفة اليونانية بفرعيها: الأرسطية، والأفلاطونية المحدثة بالرغم من حديثه عن أراء انطباعيين والمنجمين والمطلسمين والسحرة والدھريين والمتلسفين وغيرهم، وكلهم زنادقة يمثلون أحد الاختيارات أمام الباحث عن اليقين<sup>(١)</sup>. فقد كانت هي الثقافة الشائعة في العصر. سأل الخزرى أولًا الفيلسوف عن معتقده. فأجاب الفيلسوف بأنه يتصور الله منها وليست مشبهًا، لا يحب ولا يبغض، ولا يوالى ولا يعادى. وهو منها عن الإرادات والأغراض، كامل لا تجوز عليه الأهواء، منها عن العلم بالجزئيات المتغيرة، فعلم الله ثابت دائم لا يتغير. والخلق عند الفيلسوف مجاز. فالله علة العلل في خلقه. وكل مخلوق موجود قبل الخلق. والعالم قديم لم يزل. الإنسان من إنسان قبله مع تغير في الصور والتركيب، عناصر أربعة تتغير صورها وكيفياتها تبعاً لقوى الأفلاك والبروج وعلى نسب متفاوتة. والكل راجع إلى العلة الأولى، لا عن غرض أو قصد ولكن فيضاً عن سبب ثان. ثم تتوالي الفيوضات وتتلازم الأسباب بالأسباب، وتتسلسل الموجودات. ولما كان السبب الأول قدّما كانت للأسباب نسب من القديم قدر رتبتها في التسلسل بين الكمال والنقص. فالحشى لم تتيّأ له إلا صورة الإنسان والنطق إلا على أنقص وجه، والفيلسوف على أكمل وجه بما له من كمالات نظرية وعملية، تخرج من القوة إلى الفعل عن طريق التعليم والتآديب. وينصل الكامل بالعقل الفعال، ويستمد علومه من نوره، فيتحول العقل المنفعل المادي الذي يخطئ ويصيب إلى عقل فعال روحي يصيب ولا يخطئ. ويتطهير النفس من الشكوك، وترى العلوم على حقائقها، وكأنها ملك. وتنارق الأجساد، وتصل إلى مرتبة العقل الفعال. وهو أيضاً ملك، الموكل بملك القمر. تتحد بالعقل الفعال، وتدخل في زمرة هرمس، واسكلابيوس، وسocrates، وأفلاطون،

---

(١) السابق ص ٢٢٥.

وأرسطو طالبي، ويتحدد الكل في العقل الفعال. وهذا هو معنى الرضا. رضا الله، خاتمة ومجازا، وعلى سبيل اللغاز والتقريب. ويطلب ذلك العلم بحقائق الأمور حتى يتحول العقل من منفعل إلى فعل، والالتزام بأعدل الطرق في الأخلاق والأعمال تشبها بالعقل الفعال، والخضوع والخشوع للسبب الأول، لا لنيل رضاه أو تجنب سخطه تشبها، بل تشبها بالعقل الفعال وإيثار الحق على ما عاده تنزيها. فإذا وصل الإنسان إلى هذه الدرجة لا تهمه شريعة أو دين أو طقس أو عقيدة، بل يكون له دينه الخاص، الخشوع والتعظيم وكمال الأخلاق وتبشير المنزل والمدينة، دين النوميس العقلية للفلاسفة، صفاء النفس وتحصيل العلوم والانتصال بالعقل الفعال. وقد تحصل له حينئذ المنامات الصادقة والعلوم الدينية<sup>(١)</sup>. وهكذا يعرض اللاوي الاختيار الفلسفى للخزرى، وهي الفلسفة المشائبة والأفلاطونية المحدثة كما عرضها الفارابي وأبن سينا بقراءة يهودية خاصة تكشف عن تصوره العرقي لنظرية الفيوض الذى يقوم على تمييز اللون. فالجحبشى الأسود فى أقل درجات الكمال. وهي قراءة دائمة ومستمرة فى كل أقسام الكتاب مما يجعله المؤصل الأول للصهيونية فى العصر الوسيط<sup>(٢)</sup>.

ويتبع اللاوى لتنفيذ هذا الاختيار الجدل المزدوج: نقد الفلسفة دفاعا عن الدين بينما يقوم الفيلسوف بالدفاع عن الفلسفة نقدا للدين. وإذا ما استطاع الفيلسوف إثبات أن الفلسفة فى الدين وأن الدين فى الفلسفة فإن اللاوى يثبت اختلافهما فى الطبيعة والمنهج. وقد لا يخلو عرض اللاوى للاختيار الفلسفى من تحيز كما لاحظ الخزرى عن طريق تحرير النقل عنهم، وتسويه صورتهم، وتقويلهم ضد ما اشتهر

(١) السابق ص ١٩١.

(٢) السابق ص ٣-٥.

عنهم لدرجة اعتبار كل زاهد اعتزل الناس فيلسوفاً، وسلبيهم كل عمل صالح<sup>(١)</sup>. ومع ذلك يعرض اللاوي الفلسفة على أنها تجعل السعادة القصوى للإنسان إنما هي العلم النظري، وحصول الموجودات معقولات، وتحول العقل بالقوة إلى عقل بالفعل، والعقل بالملائكة إلى عقل مستقلاً مقارباً للعقل الفعال فلا يخاف الفناء. ولا يحتاج الفيلسوف إلى شرائع فلديه النواميس العقلية. ولا يحتاج إلى قرابين وسبت وختان. فلديه أعمال التقوى. ولا يحتاج إلى نهود أو تنصر فذلك اختراعات من النفس. يكفيه التعقل والقياس والحكم حتى يصير كل الناس مجتهدين موجودين على التشريع بما أدى إليهم قياسهم<sup>(٢)</sup>. أما نقد الدين دفاعاً عن الفلسفة فإنه يتركز على عدم تطابق الأعمال مع النبات في كل دين بدليل اقتتال المسلم والنصراني لقسمة المعمورة بينهما، وكل منها زاهد متبع صافي النية، يصلى ويصوم! يرى كل منها قتل الآخر وسيلة للتقارب إلى الله ولنيل الجنة. ومحال أن يكون الأمر كذلك في العقل. فلا يوجد في دين العقل قتل.

(١) لا تذكر للأسف معظم الدراسات الغربية في كتب تاريخ الفلسفة اليهودية هذه القراءة الصهيونية لل الفكر اليهودي عند يهودا اللاوي. وتكتفي بمصادره المشائنية والأفلاطونية المحدثة والإسلامية خاصة الغزالى، وكأن وعي الباحث الأوروبي يهودياً كان أو نصرانياً لا يرى هذا الجانب لعدم توافق البعد الكافى بين ذات الدراس وألموضوع المدروس. فالمركزية الأوروبية أحد مظاهر الماصرية وأشكال تعبيرها. انظر مثلاً.

Georges Vajda: *Introduction à la Pensée Juive du Moyen – âge*, PP. 110-118, T. Vrin, Paris, 1947; M. Ventura: *Le Kalam et le Péripatétisme d'après le Kuzari*, T. Vrin, Paris, 1954; Isaac Husik: *A History of Mediaeval Jewish Philosophy*, pp. 150-183, Atheneum, New York, 1989

(٢) الرد والدليل، ص ١٧٠ .

أما نقد الفلسفة دفاعاً عن الدين فإنه يتركز أساساً على الأخلاق، والطبيعتين والنبوات. فالفلسفة نفسها لم تمنع من الاقتتال في الدين، وظلت عاجزة عن إرشاد الناس إلى الطريق المستقيم. إنها تقف حائرة أمام حدث العالم في الدين وخلقه في سنة أيام. فمسألة خلق العالم وقدمه ليس فيها برهان عقلي. بل يأتي الشرع بالحل، بمعجزات وخرق عادات واحتزاع أعيان أو قلب عين إلى عين. الحدوث نقل من آدم ونوح وموسى وليس برهاناً من أرسطو أو أفلاطون. لقد اجتهد أرسطو عقلاً ولم ينقل تقلیداً. صعب عليه تصور الابتداء والقدم ثم رجح القدم بقياساته. ولم يسأل مما كان قبله. لم يعتمد اليونان على النقل بل على العقل وحده. لقد قبل الناس الفلسفة وانخدعوا بها حتى قالوا إنها برهان، وهي دعوى محضة يمكن الاعتراض عليها. فإذا أخذنا نظرية الفيض نموذجاً للفلسفة لتقسيم الصلة بين الله والعالم، وأن الواحد لا يصدر عنه إلا واحد، وافتراض ملك مقرب فاض عن الأول، تكون له صفتان، إحداهما العلم بوجود ذاته والأخرى أن له سبباً فوجباً عنه شيئاً من الملك وفلك إلى آخر ما هو معروف في نظرية العقول العشرة والأفلاك العشرة تبرز عدة تساؤلات لا تستطيع الفلسفة الإجابة عليها مثل: لم أوقف الفيض؟ هل التقسيم من الأول؟ لماذا لم يجب عن عقل زحل لما فوقه شيء ما؟ وما الدليل على أن من عقل ذاته يجب عنه ذلك، ومن عقل الأول يجب عنه ملك؟ ثم كيف لا تتحدد نفس أرسطوطاليس ونفس أفلاطون ويدرى كل واحد منها صاحبه ومعتقده وضميره وجميع الفلاسفة؟ ثم كيف لا يعقلون معلولاً تهم دفعه واحدة كما هي عند الله والعقل الفعال؟ ولا يوجد اتفاق بين فيلسوفين في موضوع واحد إلا بين المقلدين لأستاذ منهم إما أندروقليس أو فيثاغورس أو أرسطوطاليس أو أفلاطون<sup>(١)</sup>. وبالرغم من

---

(١) السابق ص ٣٤.

تنزيه الفلسفه وإنكارهم علم الله بالجزئيات لم تشتهر فيهم النبوة بالرغم من اتصالهم بالروحانيات، ولم يعرفوا بمعجزات أو كرامات مع أنه تشتهر فيهم النبوة بالرغم من اتصالهم بالروحانيات، ولم يعرفوا بمعجزات أو كرامات مع أنه قد تحدث المنامات الصادقة لغير العلماء والأصفياء. إن النظريات الفلسفية مليئة بالأخطاء في الاستدلال. فعند التنوية سببان قديمان. وعند الدهرية الفلك قديم، وهو سبب نفسه وسبب غيره. والمجوس يعبدون النار، والفراعنة يؤلهون الشمس. وعند الفلسفه لا يضر الله ولا ينفع. ولا يدر صلاة، ولا يسمع دعاء، ولا يعلم الجزئيات، ولا يتقرب إلىه بالطاعات. والعالم قديم مثل الله. وليس الله أسماء يشار

(١) إليها . لقد أخطأ الفلسفه في استعمال القياس في العلم الإلهي. هذا بالإضافة إلى أخطاء كل فيلسوف على حدة، مثل قول أبيقورس بوقوع الحوادث اتفاقاً وإنكار الضرورة، واعتبار اللذة غاية الإنسان دون الخير. لذلك فاقه جالينوس حين رأى في الطبيعة عنصراً إليها (٢) .

ويستمر الجدل المزدوج عند اللاوى، نقد الدين دفاعاً عن الفلسفه عند الخزرى ونقد الفلسفه دفاعاً عن الدين عند الحبر اليهودي في جدل آخر يقام على الهوية والاختلاف. فالهوية تكون الفلسفه دين، ويكون الدين فلسفه متفقين في الموضوع وإن اختلافاً في المنهج. وبالاختلاف تظل الفلسفه فلسفه، ويظل الدين ديناً، مختلفين في الموضوع والمنهج. فمن حيث الاتفاق لا يأتي الشرع بما يعارض العيان والبرهان ولكن يأتي بمعجزات وخوارق للعادات، واحتراز أعيان وقلب أعيان أخرى ليبدل على مخترع العالم وقدرته. ولا تأتي الفلسفه بما يعارض الدين.

---

(١) السابق ص ١٨٣ - ١٨٤ / ٢١٠ .

(٢) السابق ص ١٤٨ .

فقد وصل سocrates وهو من الفلاسفة الحكماء، إلى اليقين عن طريق صفاء النفس والسمو الروحي مثل الأنبياء، أخنون ويلينا<sup>(١)</sup>. كما وصفت الفلسفة الله بما يستحقه من التقدير بعد التصريح بربوبيته وملكه ولو لاها لتشكنا في كلام الفلسفة مع الدهريين، ولهم قول في ربوبيته ووحدانيته وقدرته وعلمه، وصدور الكل عنه، وحاجة الكل إليه، واستغنائه عن الكل، كما تحصل الهيبة منه، ويقع الحب له. ويتحدث أفلاطون عن "البركة الجمالية" فيما ينال الشريعة من نصيب في الكل. ويقول أرسطو إن المادة تستحب من أن تظهر عارية. فهي لا تظهر إلا ملائكة الصورة. والعقل الفعال عند الفلسفة عقل إلهي واهب للصور<sup>(٢)</sup>. أما الاختلاف وهو الأكثر شيوعا فالفلسفة والدين طريقان مختلفان. هذا بالنظر، وهذا بالتبوية. هذه بالاستدلال، وهذا بالعيان والمشاهدة. ولقد عرف الفلسفة والأنبياء بأنفسهم هذا الفرق، فقد كان سocrates يقول لأهل آثينا: يا قوم إنني لست أنكر حكمكم الإلهية لكنني أقول إنني لست أحسنتها، وإنما أنا حكيم بحكمة إنسانية. وأما هذه الملل فبقدر ما قرروا بعدوا<sup>(٣)</sup>. وإنهم لمعاذير لها لما لجأ الفلسفة إلى قياساتهم لعدم النبوة والنور الإلهي. فأنفقوا العلوم البرهانية إتقانا لا غاية وراءه، وانفردوا بذلك<sup>(٤)</sup>. لقد أبطلوا الفلسفة الأشياء التي لا تدرك قياسا في حين أثبتتها الأنبياء لأنهم لم يستطيعوا إنكارا ما شاهدوا بالعين الروحانية<sup>(٥)</sup>. ولو شاهد فلاسفة يونان الأنبياء في حالة نبوتهم ومعجزاتهم لأقرروا لهم ولطبلوا وجوها قياسية في كثيفية حصول هذه الرتبة

(١) السابق ص ٢٢٦/٢٢٠.

(٢) السابق ص ٩٠.

(٣) السابق ص ١٩٢-١٩٣.

(٤) السابق ص ١٦٤/٢١٢.

للإنسان. وقد فعل ذلك بعضهم لاسيما المتكلسون من أهل الأديان<sup>(١)</sup>. فالنبوة أصدق من القياس. وللفلسفه مبادئ وأراء تسخن العقل ويسخنها العقل. وهي في الإنفاذ دون "كتاب الخليقة" (سفر بصيره). لكنهم يغزرون على كل حال ويشكرون على ما أنتجوا. من مجرد قياساتهم. قصدوا الخير، وعملوا النواميس العقلية، وزهدوا في الدنيا. فهم على كل حال مفضلون. إذ لا يلزمهم قبول ما عند الأنبياء في حين يلزم الأنبياء قبول المشاهدة والتواتر الذي هو كالمشاهدة<sup>(٢)</sup>. أمروا بالمعروف ونحوها عن المنكر، وتشبهوا بالخلق الذي وضع الأمور على الطريق الأصلح فأنتجوا النواميس. ولكنها سياسات غير لازمة ومستثنى بها في حين أن العلم الشرعي لازم. وما يتحمل الاستثناء داخل في الإلزام. ولبعذر أرسطوطاليس إذا استخف بأعمال الناموس أو تشكيك فيه لأنه لا يعلم<sup>(٣)</sup>. عرف الفلسفه الوهيم، إله أرسطوطاليس، وشاهد الأنبياء يهوه، إله إبراهيم. يحال إلى الوهيم قياساً، ويتسوق إلى يهوه شوقاً وذوقاً ومشاهدة. هذا القياس يرى تفضيله واجب مهما لم يضر ولا احتمل من أجله مشقة. وذلك الذوق يدعوه من أدركه إلى استهلاك في حبه والموت دونه. وهو ما قاله بسكال فيما بعد في تمييزه بين إله الفلسفه وإله الأنبياء. فإذا كانت الفلسفه صنعة فإن النبوة طبيعة، والعلم الساذج أفضل من علم الكلام. وإذا كان التزييه للفلسفه يقدر عليه الخاصة فإن تشبيه الأنبياء موجه إلى العامة. وتطيب النفوس بتقليد الأنبياء على سذاجة كلامهم وغلظة أمثالهم بينما ما لا تطيب بتقليد الفلسفه على رقة حكاياتهم وحسن نظام توقيفهم وما يلوح علينا من البرهان<sup>(٤)</sup>.

(١) السابق ص ٢١٣.

(٢) السابق ص ١٥٧-١٥٨.

(٣) السابق ص ٢١٢-٢١٣.

(٤) السابق ص ١٦٩-١٧٠.

وبعد رفض الاختيار الفلسفى يعرض اللاوى باقى الاختيارات: النصرانية والإسلام واليهودية وهى الملل التوحيدية الثلاث. ولا توجد إشارات كافية إلى فلاسفة النصارى أو الإسلام. ولا يحظى عرض الدينين بقدر وافر كماحظى عرض الفلسفه وكما يتم عرض اليهودية فيما بعد. ففي النصرانية يختلط الحدوث بالقدم. وخلق العالم في ستة أيام مع أزلية المسيح غير المخلوق. وبالرغم من الولادة العذرية إلا أن المسيح ناسوتى الظاهر، لا هوئي الباطن، نبي في الظاهر وإله في الباطن. فال المسيح ابن الله، الأب والروح القدس، تثلث في الظاهر وتوحد في الباطن على أفضل تقدير، وتوحد في الظاهر وتثلث في الباطن على أسوأ تقدير. البشر من آدم. ويحتى الله بالخلق، وينصل الناطقون به. الله سخط ورضا وغضب ورحمة. يتكلم ويظهر ويتجلى للأنبياء والأولياء. وقد حل المسيح فيبني إسرائيل حتى عصوه وصلبوه. لذلك سخط الله على اليهود ورضي عن المسيحيين. فالمسيحيون أولى بالتسمية منبني إسرائيل. كما أن الاثني عشر سبطا خميرة أمة النصارى. فالجميع مدحون إلى الدين الجديد، تعظيم المسيح والصلب. ثم يقوم اللاوى بتقنيد هذا الاختيار. فالدين الجديد لم يأت بجديد. فوصايا شمعون الحواري مأخوذة من التوراة، وهي من عند الله. وقال المسيح: ما جئت لأنقض شريعة من شرائع موسى بل جئت لأعدها ولأزيدها. ثم يزيد اللاوى من نقده للنصرانية بأنها في حاجة إلى تجربة مثل الطبائعين. ثم يتوجه النقد إلى أخلاق التواضع في النصرانية وأخلاق التسامح التي يجعلها اللاوى سبب ذل النصرانية وكأنه نيشنه بعد ذلك بثمانية قرون، أخلاق من لطم خذك الإيمان أعطه الأيس، ومن أخذ رداءك أعطه قميصك". ولقد نال المسيح وشيعته مثين من السنين من الهوان

والضرب والقتل إلى الحدود المشهورة عنهم<sup>(١)</sup>. لا يستطير النصارى بالملوك والجبابرة والأغنياء ولكن بأولئك التابعين لل المسيح طول تلك المدة المديدة التي لم يقم فيها دينه. كانوا يخنقون، ويقطّعون، ويعذبون، ويقتلون ما وجد منهم واحد لنصره. ظهرت لهم عجائب الذل والقتل. وهم الذين يتبارك بهم، وتفضل مواضعهم ومصارعهم، وتبني الكنائس على أسمائهم<sup>(٢)</sup>. ومن الطبيعي أن ينقد الحبر اليهودي بناء على غرور الاختيار تواضع المسيحي. ثم ينتقل اللاوي إلى الشق الثاني في الجدل بعد الدفاع المبطن عن اليهودية والهجوم الصریح على النصرانية إلى رد الشبهات التي تقولها النصرانية على اليهودية مثل تحریف الدين وضياع أصله بأن التوراة صادقة محفوظة دون تحریف. ومع ذلك يظل النقد أكثر قوّة من الرد.

ثم يعرض اللاوي الاختيار الثالث وهو الإسلام دون إشارة إلى فلاسفة المسلمين أو إلى الإسلام ذاته إلا فيما ندر، ولكنه يعرض الفلسفة الإسلامية الشائعة عن ابن سينا والمعروفة في عصره. فيو دين الوحدانية. تأرجح بين قدم العالم وحدوده. نفي التجسيم عن طريق التأويل مجازاً. ويؤمن بالجزاء والبعث والجنة والنعيم. ويركز على آدم ونوح ومحمد خاتم الأنبياء وناسخ كل الشرائع السابقة. والإسلام دين الأمم كلها. والكتاب كلام الله، معجزة لا يأتي الناس بمثيلها ولو كان بعضهم لبعض ظهيراً. ومع ذلك ينقد اللاوي الإسلام والمسلمين. فالنعمان والعذاب حسيان. ولا تخلو الجنة منأكل وشرب ونكاح وكل ما يشتته الإنسان. والعذاب نار وحجارة وحرق جلد وصراخ، مع أن الفلسفه حاولوا تأويل ذلك بالتعيم

---

(١) السابق ص ١٦٩/٢١٣.

(٢) السابق ص ٦-٨.

الروحي والعقاب الروحي. وإذا كان الكتاب عربياً فكيف يقرؤه الأعمى؟ وهل يكفي الإعجاز الأدبي عن إجراء المعجزة بالمعنى الطبيعي أي قلب الأعيان، ورؤيه ذلك عياناً؟ ولا يكفي في ذلك الإسناد بل التحقق من ذلك بالفعل ومحو أثر السحر والتخييل حتى يقبل الإنسان الاعتقاد بأن خالق الدنيا يتصل بالخلق ويكلمه ويرسل له رسلاً. ثم تنتقل حسيبة الإسلام من الآخرة إلى الدنيا فيصبح المسلمين تبعاً لصاحب الشريعة وصحابته ظاهرين وظافرين، ويخترون بذلك. لهم ملوك وأمراء وخلفاء، يعظم شأنهم، وتنسخ مكانهم، ويغلو حجابهم، ويهول مركبهم. إذا كان صاحب الإسلام وأنصاره قد حملوا من الذل كثيراً وعانون من الاضطهاد إلا أنهم انتصروا واستظهروا بأموالهم وسعة أحوالهم "الذين يليسون الخلق ويأكلون الشعير ولا يشعرون"<sup>(١)</sup>. ثم يقلب اللاوي الجدل ويستمد من عرض الإسلام ونقده إثباتاً للبيهودية ودفعاً عنها. فإذا ذكر الإسلام أخبار موسى وبني إسرائيل ومعجزاته وشق البحر وغرق فرعون والمن والسلوى وتکليم الله موسى في الطور وإيقاف الشمس ليشوع ونصرته على الجبارين والطوفان، وهلاك قوم لوط فإنه بذلك يثبت البيهودية، وأن البيهود هم حجة الله في الأرض. وإذا كان المسلمين أذلاء ثم نصروا فإن نسبة اليهود إلى الله أقرب لو كان لهم ظهور في الدنيا. ويعترض الخزري، المفكر الحر المعترض وممثل النزعة الإنسانية الشاملة في البيهودية، بأن تواضع اليهود اضطرار وأنهم قتلة ومتغرون "إذا أصبتم الظفرة قتلتم". ويعرف اللاوي بأن هذا النقد في مقتل. ويدافع بأن ذلك شيعة الأقل لا الأكثر، وتحويل الإحساس بالنقض إلى الإحساس بالعظمة شأن كل الأقليات وسط الأغلبية حين تشعر بالاضطهاد عن حق أو عن باطل. إن هذا الذل نتيجة للعصيان وعدم طاعة

---

(١) السابق ص ٣٨-٣٩.

الشريعة، وهو حكم القرآن، وأنه بلاه وابتلاء، فخر للجيل المنتظر مع المسيح. ويعتمد اللاوي على عقيدة البقية الصالحة التي من أجلها يتم الغفران لعصيان المجموع. وهم الأصل، والمجموع الفرع، هم الصفة وسط الدهماء. ويرد اللاوي على شبهة مادية اليهود والتي تبدو في إنكارهم للأخرويات بما في ذلك من بعث وحساب وعقاب بأن كلام الأنبياء مليء بالأخرويات وبأخبار النعيم والعذاب. وفي كلام النبوة إحياء الموتى في المستائف، وبعثة النبي يسمى الياهو، وهو الخضر عليه السلام، بعث فيما مضى، ورفعه الله كما رفع غيره، وقيل إنه لم يذق الموت، كما هو الحال في المسيح<sup>(١)</sup>. وواضح أثر الأخرويات الإسلامية والمسيحية على البنية اليهودية. ومع ذلك تظل شبهة المادية قائمة. فلم تظهر أمور الآخرة في الفكر اليهودي إلا منذ الأسر البابلي وضياع الدولة.

ثم يضرب اللاوي اليهودية بالإسلام حتى يفسح المجال للإختيار الرابع والأخير وهو اليهودية. فالملتان المتضادتان ظافرتان. ولا يمكن أن يكون الحق في النقيض. بل لا يمكن إلا في أحدهما أو ليس في أي منهما. إن الذلة والخضوع الآليق بالأمر الإلهي من الظهور والتجبر مشهور عند الملتين. ولكن ذل اليهود كان دون نتائجه. فقد حرسمهم الاختيار والوعد<sup>(٢)</sup>. وقبل أن يعرض اللاوي الاختيار اليقيني وهو اليهودي يبدأ في تقد فرقة القرائين، وهي الفرقه اليهودية في مقابل الربانيين.

ويمثل التقابل بين القرائين والربانيين نفس التقابل بين النزعتين في اليهودية، بين النزعة الشاملة Universalist والنزعه الخاصة Particularist. نشا القراؤون في

(١) السابق ص ١٧١.

(٢) السابق ص ٩-٨.

العراق، في كنف الحضارة الإسلامية بينما نشأ الربانيون في بابل حرفاً على التلמוד، وتشبّهوا بالتراث الشفاهي خوفاً من الضياع. اقتصر القراؤون على التوراة أي الكتاب وحده دون التراث اليهودي. فالأول صحيح بينما الثاني عرضة للتحريف. في حين يضم الربانيون إلى الكتاب التراث اليهودي كلّه، مكتوباً أو شفاهياً. ويعتمد القراؤون على العقل والاجتهاد. فإذا ما تعارض العقل مع النقل فإن الأولوية للعقل. بينما يعتمد الربانيون على النص وحده. وإذا تعارض العقل مع النقل فإن الأولوية للنقل. ارتبط القراؤون بعلم الكلام الاعتزالي بينما أخذ الربانيون موقف الكلام الأشعري. كما اعتبر جمهور أهل السنة المعتزلة من الفرق الضالة كذلك اعتبر الربانيون القرائين من الخارج الذين يخالفون الجمورو. القراؤون هم أصحاب الأصول بينما اقتصر الربانيون على الفروع. فالحوار بين الخزري وبين الحبر اللاوي هو في نفس الوقت حوار بين القرائين والربانيين داخل الدين اليهودي، وليس فقط حوار المفكر الحر العقلاني مع اليهودي النصي المحافظ. القراؤون هم أصحاب الكلام بالأصلية مثل المعتزلة. وكل جدل الأخبار ما هو إلا رد عليهم.. كما أن جدل الأشاعرة ما هو إلا رد على المعتزلة. هم أقرب إلى المتكلمين المسلمين منهم إلى أخبار اليهود. فاليهودية العربية أقرب إلى التزعة الشاملة منها إلى التزعة الخاصة تعبراً عن شمول الإسلام باستثناء يهودا اللاوي الذي كان يمثل رد فعل الخصوصية اليهودية عليها. كما أن اليهودية الغربية أقرب إلى التزعة اليهودية الخاصة تعبراً عن عنصرية الغرب باستثناء التنوير اليهودي الحديث.

### سادساً: اليهودية في تاريخ الحضارات وتطور التاريخ

لم يبق أمام الخزري إلا الاختيار الرابع الحقيقي وهو يهودية الربانيين التي يحملها في أصول للعقائد: الإيمان بالله خاص، الله إبراهيم وإسحاق وإسرائيل،

وباختيار خاص قائم على المتفقة وهو الخروج من مصر بالأيات والمعجزات، وكفالتهم في النبي بالمن والسلوى، وبأرض الميعاد، أرض الشام، وبشريعة موسى والأنبياء من بعده، وبالوعد والوعيد في الآخرة. وكل ذلك منصوص عليه في التوراة. ثم يعرض الخزرى بشبهة التجسيم التي تعم قواعد العقائد كلها. بالرغم من القول في الوصايا العشر بالربوبية وبالنبي عن اتخاذ إله دون الله والشرك والتشبيه والتمثيل والتخليل أي التجسيم، وضرورة التنزيه للنفس وللكلام إلا من ضرورة اللفظ للمعنى والبدن للنفس. إلا أن تصور الألواح لم يخل من التجسيم. فالكلمات العشرة مرسومة في لوحين من جوه رفيع أعطيت إلى موسى، خطاباً إليه، وكتاباً مسطوراً. وعمل لها موسى تابوتاً، وأقام عليه قبة طوال تسعمائة عام، منذ النبوة حتى الأسر. ومن ثم يظل اعتراض الخزرى قائماً. كيف يمكن الجمع بين التنزيه كمبدأ والتجسيم كواقع؟ لا يمكن تصور كلام الله لموسى دون حاجة إلى روایة التوراة والتتابوت والقبة؟ وإن رد اللاوى بأن الأمم كلها كانت مشبهة في ذلك الوقت، تتخذ لها صوراً حتى الفلاسفة هو رد الجزء إلى الكل، والفرع إلى الأصل، والخاص إلى العام في فن الجدل وليس رداً على الاعتراض.

وتبدو العقيدة اليهودية في عرض اللاوى مرتبطة أشد الارتباط بتاريخ اليهود. فلا يوجد تمييز بين الدين اليهودي وتاريخبني إسرائيل. فالدين مصاحب له، ومنطور بتطوره. والنص الدينى ناشئ معه، ومتكون في تاريخه. وهو نفس الوضع في المسيحية. إذ لا فرق بين المسيحية كدين والمسيحية كتاريخ. ولا يختلف عن ذلك التموزج إلا الإسلام. فالإسلام دين مستقل عن تاريخ الأمم الإسلامية، له أصوله المستقلة في الكتاب الذي أنزل أول مرة على الرسول، ولم يتطور بتطور تاريخ المسلمين. إنما يوجد التطور ابتداء من الحديث والتفسير والفقه. وكان تطور الشريعة داخل الوحي، الناسخ والمنسوخ، تطور نمطي مثالي في الأصل ذاته داخل الوحي

وليس خارجه. لذلك سأله الخرزى عن نشأة الدين، وانقلاب الكلمة بعد الاختلاف ومدته لأن الدين ملة أي تضاد جهود الناس لإعلاء كلمته ونصرته، وملك يغير الناس عليه<sup>(١)</sup>. ويرد اللاوى بأن ذلك مسار الفلسفات والمذاهب. أما دين الله فإنه يقوم دفعة واحدة، كن فيكون. وهذا إيمان صرف وتبويل فعلى. واليهول له أثر فعلى في تاريخ اليهود. استعبادهم في مصر وهم الأسباط الائتشر، ثم إرسال الله إليهم موسى وهارون والتصدى لفرعون بالأيات والمعجزات وخرق العادات. فحلت به الآفات العشرة في أرض مصر وسمائها وهاوتها ونباتها وحيوانها وأبدانها وتفسوها من إله مرید وليس من وقع أفلاك ونجوم أو اتفاق. وفي التيه، أنزل الله على موسى الطعام يوما بيوم حاشا السبت طوال أربعين عاما لستمائة ألف رجل. وهذا أصل شريعة السبت. وخطبهم الله في عود من نار، وبقت النار أربعين عاما على الجبل. والكلمات العشر هي أم الشرائع، لم تنسخ شريعة قبليها. ونقلها الناس عن الله وليس عن طريق الاتصال، اتصال النبي بالعقل الفعال وهو جبريل كما تقول الفلاسفة وحدث تخيلات له في النوم واليقظة.

وببلغ قمة العرض في الخصوصية اليهودية. فاليهودية دين خاص جداً، لليهود وحدهم، يقوم على الشريعة اليهودية والاختيار والخروج والوعد والأرض والباقيه الصالحة وليس دينا عاما وشاملا للإنسانية جماعه يقوم على التنزيه وجود إله خالق واحد كما هو معروف في كل دين في أصل التوحيد والعدل. الشريعة وقف عليهم. ومن اتصفوا به من الأمم نال خيرهم، ولكنه لا يستوي معهم. ولو كان لزوم الشرع من أجل خلقنا لاستوى فيه الأبيض والأسود إذ كلهم خلقه تعالى، لكن الشرع من أجل إخراجه لنا من مصر، واتصاله بنا لكوننا الصفوه من

---

(١) السابق ص ١٧١.

بني آدم<sup>(١)</sup>. بل ترفض الخصوصية اليهودية أي دين "قياسي سياسي" يقوم على العقل والحياة المدنية. فيه شكوك لا يتفق عليه الفلاسفة، نظراً أو عملاً، ولا دليل لهم عليه، برهاناً أو فيضاً. وتمثل هذه الخصوصية اليهودية في واقعة الاختيار كواقعة تاريخية عبر الأنبياء، إبراهيم وإسحاق ويعقوب ويوسف. لقد تولى الله تربيتهم بمصر، وجاءت الثمرة موسى وهارون، الصفة الممتازة. واقعة الخروج في اليهودية مثل واقعة التجسد في المسيحية، واقعة فريدة، أساس اليقين. الواقعة التاريخية عكس الواقعة الشعورية والإيمان المستقل كما ميز كيركجارد فيما بعد. لذلك يعرض الخزرى: لماذا لا تجيء الرسالة لهدایة كل المعمورة حتى ولو لم تنتشر إلا في نصفها؟ أ يكون ذلك قدحاً في الرسالة لعدم تنفيذ قصد الله؟ وكيف تكون الرسالة عبرانية وتکلیف الهند والسند والخرز بها بغلبة أو بمحاورة أو بمساعدة من النبي؟ تلك خصوصية إسرائيل. وللنظر ليس هي من علم الاجتماع التقافي بل من وضع اللوى ذاته، خصوصية إسرائيل ثم الانشار مثل خصوصية الأنبياء وانتشارهم في إسرائيل، من المركز إلى الأطراف<sup>(٢)</sup>. ومن مظاهر الخصوصية الأرض، خصوصية الأرض للأسباط. والأرض تسببت مثل الشعب. وبينتا السبب من سيناء. يهاجر إليها الزوجان وإما الفراق. فالعيش داخل الأرض حتى ولو كانت وثنية وليس خارجها ولو كانت يهودية. لا إله خارج الأرض. هواوها يهب الحكمة. من مات فيها مات تحت المذبح، ومن يسرر فيها أربعة أذرع يكون من أهل الجنة. يحرم فيها بيع العقار للأجنبي. كما يحرم ترك الدار خرابة أو بيع أنقاضها. ويحرم خروج العبد خارجها. ولا تطبق أحكام الغرامات إلا فيها. صحيح أنه في الثقافات القديمة تذكر فضائل الشعوب، فضائل العرب، فضائل

(١) السابق ص ٣٩-٤٠.

(٢) السابق ص ٦٧٢.

العجم. كما تذكر فضائل البلدان مثل فضائل مصر، ولكن لم يبلغ ارتباط الشعب بالله بالأرض قدر ارتباطها في النزعة اليهودية الخاصة<sup>(١)</sup>. ولم يبلغ دين تقبيسه للمكان قدر اليهودية. بل إنه يمكن تصنيف الأديان طبقاً لأبديّة الزمان (الإسلام، المسيحية) أو أبديّة المكان (اليهودية). القدس مكان عروج النفوس إلى السماء في التصريانية، ونهاية الإسراء وبداية المراجعة في الإسلام، وسكن الله وعرشه في اليهودية. ومن أنكر الأرض المقدسة في اليهودية يكون هو الملحد لا من أنكر إله إبراهيم أو نبوة موسى كما فعل الحاخام زاير رداً على الملحد الذي ينكر خصوصية الأرض التي لم يصل إليها موسى وهارون<sup>(٢)</sup>. وقد اعترض الخزرى بأن وعد البيانات الأخرى أفضل من وعد اليهودية بالرغم من عدم الرغبة في استعمالها. ويرد اللاوى بأن الوعود الأخرى في الأجل، أما الوعود اليهودية ففي العاجل، الأولى في الآخرة، والثانية في الدنيا. كما لا تخلو الوعود اليهودية من مشاهدة الملوك. فالاتصال بالأمر الإلهي عن طريق النبوة وليس عن طريق الموت. ويكافأ الأبرار بالحضررة الإلهية والبقاء في الأرض والخلافة فيها تحقيقاً للميعاد. بل إن تحقيق الوعد هو أساس يقين الشريعة. فالبرهان عيانى مرئى مشاهد. ولو كان اليهود يعتزلون ويقطعون لعبادة الله لذاته كما هو الحال عند الملائكة الآخرين لكنوا أفضل من الملوك الداودية<sup>(٣)</sup>.

ثم يضع اللاوى بنى إسرائيل بين الأمم وكأنها محور التاريخ وغايته. ومهبط اللغات والعلوم. فقد نشأت جميع الأمم من آدم ثم الطوفان ثم نسبة السبعين أمة إلى سام وحام ويافث. ثم تتفرق اللغات، وتتشكل الصنائع، وتبنى المدن. والتاريخ

(١) السابق ص ٢١٣.

(٢) السابق ص ٢٢-٢١.

(٣) السابق ص ١٢.

من آدم حتى الآن هو تاريخ الأمم من الخرز إلى الحبسة أي من البيض إلى السود. فالتاريخ إذن في انهيار مستمر، من الوحدة إلى التشتت. وهي صورة التاريخ في علم الكلام الأشعري في نهاية الإمامة وحدث الفرقاة الناجية والفرق الضالة التي تفوق أيضاً السبعين. وتاريخ العالم حتى عصر يهودا أربعة آلاف وخمسمائة عام في ثلاث محطات رئيسية: الأولى من آدم وشيث وأنوش إلى نوح، والثانية من سام وعيسير وإبراهيم، والثالثة من إسحاق ويعقوب وموسى. فالجذوع الرئيسية: نوح، وإبراهيم، وموسى، وما بينهما قشور وفروع. وهم حملة الإلية كما هو الحال في نسل علي عند الشيعة الإمامية. فهل يتفق المؤرخون على هذا التحقيق؟ وهل يجوز أن تكون الرواية أساس التحقيق؟ وإذا استحال على النقل فهل يستحيل الاتفاق على العقل والتاريخ؟

ويبعد مسار التاريخ من الوحدة إلى التشتت في اللغة. وسقوط برج بابل رمز اللغة الواحدة وتفرقها في عدة لغات. وقد حضر إبراهيم تفرق اللغات في بابل. وأبقى لغة عيسير جده، وسمى عبرانيا. ثم أعقبه موسى بأربعمائة عام إلى فرعون. كان إبراهيم سريانيا في أور الكلانبيين، والعبرانية لغته المقدسة. ولما كانت السريانية لغة علمانية حملها إسماعيل إلى العرب العاربة فصارت هذه اللغات الثلاث، السريانية والعربية والعبرانية، مشابهة في أسمائها وأنحائها وتصارييفها. وإذا كانت العبرانية هي أم اللغات فهي بتوقف من الله في رأي اللاوي وأصطلاح في رأي الخزرى كما عرض الأصوليون المسلمين. توقف عند الأشاعرة وأصطلاح عند المعتزلة. وجدة التوقف ضعيفة، اتفاق الأمم جميرا على السبت. فالسبت من الشعائر وليس مجرد لفظ. ولما كان الأصل أكثر فضلاً من الفروع فإن للغة العبرانية فضلاً على سائر اللغات. فهي أكمل وأوسع كما نرى ذلك بالعيان. وهي في ذاتها أشرف نقاً وقياساً. هي لغة آدم وحواء بدليل اشتراق

الأسماء. استعملها الأنبياء والملوك في الأغانى والتسابيح مثل موسى ويوشع وداود وسليمان. بحروفها أوصاف الكون كما وضح ذلك "سفر الخليقة" (سفر يصيره)، بها موسيقى ولحن وتنغيم أفضل من غيرها لأن المقصود من اللغة تحصيل ما في نفس المخاطب في نفس السامع" مما يستلزم ضرورة التأثير الشفاهي، والاستعانة بلغة الجسم. ويمثلها علامات التنغيم في قراءة العهد القديم، قطعاً أو صلّاً وكما هو الحال في تجويد القرآن. السكون والحركة في اللغة يعبران عن الألفة والنشاط، ومن أجل الحفظ وحصول المعانى في النفس. لذلك يتحرك اليهود أثناء القراءة بالحرارة الغريزية. لذلك عرف العبرانيون بالقرءة على القراءة الجماعية أكثر من العجم أو العرب. فالعنصر القومى داخل في اللغة، يقوى بقوتها، ويضعف بضعفها<sup>(١)</sup>.

كما تنتقل الحضارات كلها من الشرق إلى الغرب، من الهند والصين وفارس ثم تنتقل من العبرانيين إلى الكلدانيين إلى الفرس إلى الميديين إلى اليونانيين إلى الروم<sup>(٢)</sup>. ويتوقف اللاوى عن ذكر العرب والمسلمين، وهي الحضارة التي كان يعيش فى كنفها والتي أعطت اليهودية نسقاً دون اتجاهها وخصوصيتها. ولما كانت قبيلة الخزر في أواسط آسيا كان من الطبيعي أن يذكر اللاوى حضارات الصين والهند وفارس خاصة بضرب الأمثلة. إذ أنها الثقافة الشائعة في بلاد الخزر وأقرب إليهم من ثقافة اليونان والرومان. ولكن الخزرى عالم بالتاريخ ومتحرر من النزعة الخصوصية. ويلاحظ أن بداية التاريخ في الصين، أول المشرق، لا من

(١) أقام د/ أنور عبد الملك كل تحليلاته الاجتماعية والثقافية على مفهوم الخصوصية لنظر مثلاً: Le Concept de Spécificité, United Nations University, Tokyo, 1979.

(2) Hassan Hanafi: God Community and Land; in: Religious Dialogue and Revolution, pp. 175-182.

سيناء آخره. وكيف يبدأ السبت من سيناء وليس من الصين وهي على بعد ثمانى عشرة ساعة من الصين من حيث فروق التوقيف (بالحساب القديم)؟ والشام وسط المعمورة وليس أولها. ولكن يظل عند اللاؤى أن السبت في سيناء هو بداية التاريخ. وهو موعد نزول آدم من جنة عدن في ليلة السبت. فحكم الشريعة هو حكم الطبيعة، وأن وسط العالم هو مثلك دمشق - أورشليم - مصر. ويشير اللاؤى إلى الهند إما في منطق الخبر أو بضرب مثيل من ملكها وشعبها. فالخبر عن أهل الهند أن عندهم أثراً ومباني منذآلاف السنين ولكن قوة الخبر عن كتاب الله. كما يذكر الهند والستد مع الخزر كنموذج لبعد المسافة عن الشام ولاختلاف اللغات عن العبرانية في معرض خصوصية اليهودية وقصرها على بنى إسرائيل، وفي نفس الوقت ضرورة التبشير بها عند قبيلة الخزر. أما ضرب الأمثال ف يأتي من ملك الهند الفاضل الذى ينبغي تعظيمه والتتويه باسمه وأثاره وعلمه مادام قد أرسل رسولاً محلاً بالهدايا والأدوية للأصدقاء، والسموم للأعداء. هل تجب له الطاعة؟ فملك الهند مثل الله أو للنبي. وقد يتطور المثل ويصبح أمثلة أي قصة رمزية لواحد سافر إلى الهند ووجد من ملكها تكريماً وتعظيمها وحمله بالعهود، وأرسل الرسل... إلخ. وكل مثل ممثل. فال أصحاب بنو إسرائيل، والمسافر الأول موسى، والمسافرون الأنبياء. والرسول الهنود الملائكة، والحلل النور والعقول، والذخائر اللوحان بالعشر كلمات... إلخ<sup>(١)</sup>. وفارس أقل الحضارات الشرقية ذكراً. إنما هي مهد التتويين والدهريين وأصحاب الروحانيات الذين يتعلون التحكم والتعقل والتحرصن في الشريعة مؤديان إلى رضا الله. ومنهم المنقطعون في الجبال ومحرقو أولادهم بالنار والكماويون. وربما كان من رغبة الأمم من فارس والهنود

---

(١) الحجة والدليل ص ٥١-٧٥.

ويونان وغيرهم أن يقرب القدس إليهم وأن يدعى لهم في ذلك البيت<sup>(١)</sup>. واليونان تلاميذ اليهود. وإنهم معذورون لأنهم لم يرثوا علمًا ولا دينًا. فقد انتقل العلم من يافث، علم إلى أدم وسام ونوح، وعلم نبيو إلى الكلدانيين وفارس ويونان والروم. الأول علم الصفوّة والثانية علم العامة. نبغ الفلاسفة الكلدانيون، ولكن لم

يقم عند الروم فيلسوف مشهور<sup>(٢)</sup>. ومع ذلك فالعبرانيون أصل العلوم. انتقل العلم منهم إلى الكلدانيين إلى الفرس إلى الميديين إلى اليونانيين إلى الروم. فقد تكلم سليمان عن جميع العلوم بتأييد إلهي وعلقي وغريزي، وكان أهل الأرض يقصدونه لينقلوا علومه إلى باقي الأمم حتى الهند. فانتقلت العلوم من العبرانية إلى الكلدانيين أولا ثم إلى الفرس والميديين ثانيا ثم إلى اليونان والرومان ثالثا. ونظراً بعد العهد وكثرة الوسائل لا تكاد تذكر البدايات العبرانية، ولا تذكر إلا النهايات اليونانية.

والفضل للبداية<sup>(٣)</sup>. ولكن عبر التاريخ، اندثرت ديانة اليهود، وأغرت معبادهم بسبب محنتهم وأسرهم. وأول ما يتلف من الأمة المنتهسة الأخص فيهم ثم ما هو أعم منه. فإذا تلفت الخواص تلفت علومهم ولم يبق إلا الكتب الشرعية التي تحتاج

إليها العامة<sup>(٤)</sup>. ومع ذلك بقيت إسرائيل، واندثرت الأمم القديمة مثل أدون ومواب وعامون وأرام وفلسطين وكلدانيين وميديين وفرس وينمان وبراهمة وصابئة وغيرهم كثير. فإذا وقعت الفرقة في أمّة استحالت إلى أمّة أخرى بعد طول مدة. وأخيراً يلاحظ الخزري أن اللاؤي لا يذكر إلا محمد إسرائيل ويترك معاصبيها

(١) السابق ص ١٧١-١٧٢.

(٢) السابق ص ٧٩-٨٩.

(٣) السابق ص ١٧.

(٤) السابق ص ٣٤/٣٧-٣٨.

مثل عبادة العجل، وأنه متعصب لقومه، ويدرك نزعته الخاصة التي كانت المنبع  
الذي خرجت منه الصهيونية الحديثة<sup>(١)</sup>.

#### سابعاً: الإلهيات .. الذات والصفات والأسماء

بعد استبعاد الفرق غير اليهودية وإثبات اليهودية في نزعتها الخصوصية، دين بنى إسرائيل وحدهم، شعب الله المختار، يظهر النسق العقائدي الإسلامي المزدوج في علم الكلام بين الإلهيات أو العقليات والسمعيات أو النبوات. ونظرا لأن يقين اليهودي عيانى مباشر في الخروج والاختيار والوعد والوعيد والأرض والشريعة والألواح فقد غابت نظرية العلم التي تجيب على السؤال كيف أعلم؟<sup>(٢)</sup>. أما موضوع العلم وهو الطبيعيات إجابة على سؤال ماذا أعلم؟ فهو أظهر لأنه يعطي الأدلة على وجود الله قبل الحديث عن ذاته وصفاته وأسمائه. فالطبيعيات تمهد للإلهيات ومقدمة لها. هي إلبيات مقلوبة إلى أسفل كما أن الإلهيات إنسانيات مقلوبة إلى أعلى<sup>(٣)</sup>. هذا النسق المزدوج نظري خالص بالرغم من وجود موضوعي الإيمان والعمل ثم الإمامة ضمن السمعيات. ولكنها لا يكادان يذكران عند اللوى. ولما كانت التزعة اليهودية الخاصة أقرب إلى العمليات منها إلى النظريات فقد طالب الخزرى بنسق عملى. كما طالب بنسق يهودي خاص وليس نسقاً مستعاراً من آخرين .. يقصد المسلمين: «ولا محالة أن هذا الذى ذكرته في أمر النفس والعقل وهذه العقائد إنما هو منقول من حفظك لما قاله غيرك، وأنا لا

(١) السابق ص ١١٢/١٢٤.

(٢) السابق ص ٥٥.

(٣) السابق ص ١٧.

أطلب إلا ذوقك وعقيدتك<sup>(١)</sup>. ويستعمل اللاوى أسلوب المسلمين في تصور الاعتراضات المسبقة في صيغة "ولقائل أن يقول" حتى يمكن الرد عليها سلفاً، مع أن الخزرى هو المعارض العقلاني الدائم.

وكما هو الحال في علم الكلام الإسلامي تبدأ الأدلة على وجود الله، بدليل الحدوث والقدوم عن طريق إثبات حدث العالم وإبطال قدمه. فإذا كان العالم محدثاً فلابد له من محدث قديم وهو الله. وكل مقدمة لها أدلة لإثباتها. ويتم إثبات حدوث العالم بعدة طرق. منها أن له أول، وما له أول فهو متاه بالفعل وليس بالقوة بما في ذلك الأفلاك بدليل دورانها. والعالم منقسم قوله عدد، قوله جسم، والجسم حركة وسكون. وكل ذلك من صفاته المتناهي. والتناهي حدوث. وما لا يخلو من الحوادث فهو حادث. والحادث له محدث ليس له وقت وإنما كان حادثاً، وهو الله. فالله أزل لى قديم وإنما لا ينفك إلى محدث، أبدي لا يزال، ليس جسماً. هذه كلها أقرب إلى أن تكون رؤوس موضوعات، كل منها يبدأ فصلاً، وإذا ثبت حدوث العالم بطل القدم. ومعظم الحجج عقلية لا نقلية أسوة بعلم الكلام الإسلامي. ومع ذلك يرى اللاوى أنه على رأى الشريعة فإن الله قد اخترع العالم.

ويبدأ الاشتباه في نظرية الفيض، ويظهر الالتباس بين النفي والإثبات. فنظرية الفيض وسط بين القدم والحدث نظراً لوجود الوسانط، المراتب بين الله والعالم، اللامتناهي والمتناهي. فمن حيث هي أقرب إلى القدم تكون نفياً، ومن حيث هي حدوث تكون إثباتاً. ومن ثم نجد عند اللاوى في نفس الوقت نقداً لنظرية الفيض بالعقل، وإثباتاً لنظرية الفيض بالنقل، اعتماداً على التوراة وسفر يصيرة. ينقد نظرية الفيض عند الفلسفه ثم يعيد قراءة التوراة من خلالها! فإذا كان الفلسفه

---

(١) السابق ص ٧٩.

يرتبون العالم من الأعلى إلى الأدنى ستة مراتب: العقل الفعال، والعقل البيولوجي، والنفس، والطبيعة، والقوى الطبيعية الحيوانية، والأعضاء. فإن اللاوى لا يعترف بهذه المراتب، ويرى العالم كله رببه إلهية واحدة. فليس إلا الله مدبر للأجسام على عكس قول الفلسفه بتكتير الآلهة من خلال حركات الأخلاق التي بلغت أكثر من أربعين حركة، كل حركة لنفس وعن عقل. ثم اضطروا إلى تسمية تلك العقول الله وملائكته وعللا ثوانى وغير ذلك من الأسماء. كما أن نظرية الفيوض أقرب إلى تناصح الأرواح. فما الحاجة إلى هذا التخييل في بقاء النفس بعد فناء الجسد وقد حقق الخبر الصادق المعاد، روحانيا أو جسمانيا، فقد اختلفت الآراء، وضاع العمر دون نتيجة؟ يعترض اللاوى على جوهريه النفس ووحدتها مع النفس الكلية، وذلك خيال فاسد، لم يقره الشرع. والنفس ليس فى غريرة البشر إدراكها بقياس، إنما ذلك في

غريرة المصطفين من صفة الخلق<sup>(١)</sup>. ويبين أن سبب ذيوع أخطاء الفلسفه في الإلهيات والانخداع لها وسكون النفس إلى آرائهم هو أنه لما صحت براهينهم في العلوم الرياضية والمنطق وطابت النفوس لما قالوه في الطبيعيات أحياها وما بعد الطبيعة أحياها أخرى ظن الناس أن أقوالهم في الإلهيات لها نفس اليقين. وهي حجة الغزالى في "تهافت الفلسفه" وانخداع الناس بالفلسفه ظانين أن للإلهيات نفس اليقين الذي للرياضيات والمنطق. وفي نفس الوقت يدلل على نظرية الفيوض قارنا لها من خلال التوراه وسفر تبشيره. فإنه هو واهب الصور. وهو المكون. وقد أقر الفلسفه بذلك، أن هذه الصور يعطيها الله. يسمونه عقلا، واهب الصور. وبرهان ذلك عندبني إسرائيل قلب الأعيان واختراع الأكوان كما هو منصوص عليه في "المزامير"، وليس بالضرورة قياسا على قول الفلسفه. الذى يفيض هو روح النبي

---

(١) السابق ص ١٨٨.

نبوي إلهامي في حال النبوة أو الولاية. لا يدخل الله شيء بل يعطي كل شيء.  
ويسمي الفلاسفة معطى هذه الرتبة العقل الفعال، و يجعلونه أحياناً ملكاً دون الله، إذا  
انصلت عقول الأدميين به نالت الجنة وبقاءها الأبدي. كذلك تفيض التفوس  
والعقل، قوة من قوة، وتراتب قوى النفس والعقل من الأعلى إلى الأدنى مثل  
مراتب الكون. ويميز اللاوى في الطبيعتيات بين ما لم يكن فيه سبب شيء من  
الطبائع وبين ما ينسب إلى قوة غير جسمانية بل إلهية. فالطبيعتيات حامل  
<sup>(١)</sup>  
للإلهيات .

ويعتمد اللاوى على سفر "يصبره" لإخراج طبيعتيات أقرب إلى نظرية  
الفيض من تحليل الحروف العبرية وأقرب إلى ما يقوله الشيعة الإسماعيلية في "علم  
الميزان" أي التقابل بين عالم الروح وعالم الطبيعة، وما هو معروف عند إخوان  
الصفا من التقابل بين العالم الأصغر والعالم الأكبر. وهو يشابه أيضاً ما عرضه  
أفلاطون في "طيماؤس". وقد كان ذلك بناء على طلب الخزرى "أريد أن تعرض  
على ذوقاً من علوم الحكماء المطابقة للطبيعة"<sup>(٢)</sup>. فعلوم العقل وعلوم الشرع وعلوم  
الطبيعة متطابقة وطبقاً للنموذج الإسلامي، تتطابق العقل والوحى والطبيعة. ونظراً  
لأهمية اللغة والأيام، وهي أحد أشكال التاريخ عند العبرانيين فإن التقابل يكون  
أيضاً ليس فقط بين الكون والنفس بل بين اللغة والكون والنفس والأيام. فالحروف السبع  
الثلاثة أ، م، ش، يقابلها في الكون: الارتفاع، والبرد، والحر، والحروف السبع  
المركبة: ب، ج، د، ك، ف، ر، ت يقابلها في الكون: زحل، والمشترى، والمريخ،

---

(١) السابق ص ٢٧.

(٢) حسن حنفى: من العقيدة إلى الثورة، الجزء الأول: المقدمات النظرية، الفصل الثالث: نظرية  
العلم، مدبولى، القاهرة ١٩٨٨.

والشمس، والزهرة، وعطارد، والقمر، وفي النفس، الحكمة والثراء، والفلسفة، والحياة، والحسن، والزرع، والسلام، وفي السنة الأيام السبعة ويعزى سفر "يصيره" إلى إبراهيم. وبه الأدلة على وحدانية الله وربوبيته بأشياء مختلفة من جهة ومنطقة من جهة الواحد. فالأصل "سفر" يتضمن "سفر" وهو العدد والتقدير، "سبور" النطق الإلهي، "سيفر" الخط. فما يثبت عن طريق الطبيعة والكلام أي اللغة. وسفر "يصيره" هو أول كتاب في الفلسفة اليهودية يتم الاعتماد عليه قبل استعارة فكر (١) الحضارات المجاورة.

وتظهر الخصوصية اليهودية حتى في الطبيعيات. فنظام الفلك أربع رياضات نحو أربعة أرباع الفلك واثنتي عشر سبطا واثنتي عشر برجا ومixin اللاويين في داخل المخيمات كما في كتاب الخلقة سفر "يصيره" والهيكل المقدس في الوسط، والرب يحملهم جميعا .<sup>(٢)</sup>

وبالإضافة إلى تحويل الطبيعيات إلى إلبيات عن طريق الحدوث أو الفيض، عقلاً أو نقلًا تعاد صياغة جوهر دليل الحدوث على نحو خطابي كما هو الحال عند الغزال في "الحكمة في مخلوقات الله عز وجل". فالحكمة في المخلوقات من الله وليس من الكواكب والأفلاك .. أي الطبيعة لأنها مجهولة، مبدأ وسببا. للطبيعة أفعال التسخين والتبريد والترطيب والتبييس دون حكمة وخلق. أما التصوير والتقدير وكل ما فيه حكمة أو غرض فينسب إلى الحكيم القادر. هذا هو أصل الإيمان والعصيان لأن الإنسان غير قادر على الأشياء. ومن حاول ذلك بالسحر والطلسات على ما هو وارد في كتب المتجمدين فيه العاصي.

(١) السابق، الفصل الرابع: نظرية الوجود ص ٤١١-٤٣٦، وأيضاً الجزء الثاني: للتوحيد، رباعا: إلبيات أم بسانيلات؟ ص ٦٠٠-٦٥٩.

(٢) الرد والدليل ص ٢١٦.

وبعد الأدلة على وجود الله يبدأ البحث في الذات والصفات والأسماء كما هو العادة في علم الكلام الإسلامي. ويقل البحث في الذات والصفات، ويزداد البحث في الأسماء في معظم المقالات خاصة الثانية والرابعة. الذات لا تدرك. الوصول إليها يعني أن هناك لا محالة أمراً ليس جسمنياً يدير جميع الجسمانيات، وتعجز الأذهان عن البحث عنه. ولا يمكن تصوّره إلا عن طريق أفعاله. فالذات لا يمكن وصفها. ولو كانت موضوعاً للإدراك لكان ذلك نقصاً فيها<sup>(١)</sup>. بل إنه يستحيل المناظرة في الذات وما يجب لها من صفات لأنّه دون الناظر ودونها حجاب، نور يبهر الأ بصار فيتعذر عليه إدراكيها لتصور البصر والبصرة عنها لا لخفايتها ونقصانها. فإنها أبهى وأشهر وأظير عند ذوي الإبصار النبوية من أن يحتاج فيها الناظر إلى الاستدلال<sup>(٢)</sup>. وهذا تتوقف الفلسفة كي تفسح المجال للتتصوف. الذات نيرة مجاز فلا يقبل أن يوصف بالنور والظلمة إلا الأجسام حقيقة، والإنسان والذات مجازاً لأنّها ليست بجسم، ولا توصف بنور ولا بظلمة إلا تشبيهاً مع السلب لصفات النقص، وكل صفات ليست لازمة للذات ومع ذلك تكتثر الذات بها<sup>(٣)</sup>.

ومع ذلك يمكن إثبات صفات للذات. فالله هي، وبالتالي تثبت له العلم والقدرة. وهو مرید. عالم بما جل ودق، ولا يغرب عن علمه شيء. وهي الصفات الثلاثية في علم الكلام الإسلامي: العلم والقدرة والحياة دون نسقها وترتيبها. فالعلم يثبت أولاً كنظر ثم يتحول إلى فعل عن طريق القدرة. والحياة شرطهما في النسق الإسلامي. في حين تكون الأولوية هنا للحياة، الله الحي وليس للعلم. وإثبات العلم المطلق موجه ضد الفلاسفة الذين ينكرون علم الله بالجزئيات.

(١) السابق ص ٢٢٦/٢١١.

(٢) السابق ص ١٩٤/١٩٨/٢٠٠/٢١٠/٢٢٦.

(٣) السابق ص ١٨٥.

أما الأسماء فهي نعوت وصفات إضافية مأخوذة من انفعالات المخلوقات له بأسباب قضائه وأقداره<sup>(١)</sup>. لا فرق إذن بين الأسماء والصفات من حيث المصدر. فكلها إضافية من الإنسان إلى الله باستثناء "همفوراش" التي تعني الواضح المفسر التي ليس بها أصلاً اشتقاقة بالرغم من أن همفوراش تعني كصفة تأثيرية المفتر والمغني، وكصفة إضافية المبارك القدس، وكصفة سلبية الحى الواحد. الأسماء إذن صفات إنسانية على ما يقول ابن الأبادى عند المسلمين وفيورباخ عند الغربيين<sup>(٢)</sup>. فمثلاً "الوهيم" اسم شاع في مصر، موطن تعدد الآلهة. فالأسماء لها تاريخ، ولها استعمالات متعددة في مختلف الحضارات. وهو صفة لمالك أمر ما وحاكم، كلا في ملك العالم، وجزءاً إشارة إلى إحدى قوى الأفلاك أو طبيعية من الطبائع أو حتى حاكماً من الناس طبقاً للاستعمال الشائع الجاري بين الأمم الذين كانوا يتخذون أصناماً، كل منها محل لقوى فلكلية. فالتوحيد سلب الجاري بين الأمم الذي كانوا يتخذون أصناماً، كل منها إله، والكل "الوهيم" أي آلهة. ويتم الحلف بها وكأنها حاكم على الناس، متكررة مثل قوى البدن وقوى العالم. الوهيم على العموم، وبيهوه على الخصوص، اسم علم مشار إليه بالصفات لا بالمكان. يشير "الوهيم" إلى الشمس والقمر والسماء والبروج والنار والبهاء والكواكب والملائكة الروحانيين. في حين لا يشير بيهوه إلا إلى الخاص. الوهيم هو النور المطلق، وبيهوه أيضاً هو النور الثاقب. إذ يختلف النور بالنسبة للسائل له. وكما يرتبط أيضاً بالطبيعة. فالإنسان كان طبيعياً، والطبيعة كانت إنسانياً. لذلك يتم استعارة الأسماء الشرعية في الأحكام الطبيعية. أما صفات الاسم المقدس فإنها دون وسائط طبيعية كمثل الخالق والبارئ والمبيين.

(١) السابق ص ١٧٤ وما بعدها.

(٢) السابق ص ١٠٥.

ويعرض الخرزى الممثل للمفكر العقلاوى المعتزلى على صفات الجسم مثل: يرى ويسمع، ويتكلم، ويكتب الألواح، وينزل في جبل سيناء، ويفرح، ويتأسف. ولا يجد اللاوى أى مخرج إلا التأويل أو التشبيه أو المجاز. فلا توجد

هذه الصفات إلا كما توجد في القاضي العادل<sup>(١)</sup>. ومن ثم يجد الخرزى نفسه في موقف أسلم، وهو الموقف العقلى الذى يؤدي إلى التنزيه. فمادام العقل يقر بربوبيته ووحدانيته وقدرته، وصدر الكل عنه، وحاجة الكل إليه، واستغنائه عن الكل، فتحصل البيبة منه والحب له. لا يغنى ذلك عن التجسيم؟ يتراجع اللاوى من جديد، ويتهم هذا الموقف بأنه دعوى المتكلمين وكأن التنزيه من صنع الفلسفة،

والتجسيم من صنع الدين<sup>(٢)</sup>. ومن ثم يعود الموضوع كله، التنزيه والتشبيه، إلى المنهج من جديد، أولوية النقل على العقل مما يؤدي إلى التشبيه أو أولوية العقل على النقل مما يؤدي إلى التنزيه. ثم يضيف اللاوى منهجا ثالثا وهو الرؤية النبوية العيانية القائمة على المشاهدة، رؤية الموضوع نفسه الذي يحاول العقل قياسه والنقل روایته. والرؤوية وحدها أساس اليقين لا قياسات العقل ولا شكوك النقل. وإذا استطاع العقل إدراك معنى الوهم لأن العقل ينتهي إلى أن للعالم نظاما وحاكمها بالرغم من اختلاف الناس في تصوره تبعا لقياساتهم وآراء الفلاسفة إلا أن يهوه لا يدرك إلا بالنبوة وحدها دون القياس، بالمشاهدة بالبصر النبوى الذي به يكاد الإنسان أن يفارق نوعه ويصل إلى نوع ملكي، وتصير فيه روح أخرى<sup>(٣)</sup>. وقد هم إبراهيم بذبح ابنه بمشاهدة الأمر الإلهي ذوقا لا قياسا. وهو ما جعله كيركجارد

---

(١) السابق ص ٤٥.

(٢) السابق ص ١٥٩.

(٣) السابق ص ١٩٨.

تناقضوا وسخفاً وفضيحةً وعاراً، ومن ثم فيتو صدق وحقَّ يؤمن به. وبعذر الفلسفه  
إذا لم يتمكنوا من العلم الإلهي إلا عن طريق القياس. والأسماء واقعة على أشياء  
(١)

مرئية عند الأنبياء<sup>(١)</sup>. وبالرغم من أن الفيلسوف لا يشخص من لا إشارة إليه إنما  
يستدل عليه فقط من آثاره إلا أنه يشار إليه عند النبي بالمشاهدة وبال بصيرة.  
فالاستدلال يضل. ومن الاستدلال تحدث الزندقة والمذاهب الفاسدة، كالثنوية  
والدهرية، وعبادة النار والسمون والفلسفة. أما من سمع خطابه وأمره ونبيه وثوابه  
عند الطاعة وعقابه عند المعصية فيسميه باسم علم، كنایة عن الذي خلق العالم.  
فتحقق لأدم العلم بالخطاب، وبعد ذلك قابيل وهابيل بتقليد الأب ثم نوح وإبراهيم  
وإسحاق ويعقوب حتى موسى، ثم الأصفياء بالمشاهدة القلبية لأسمائه، الجلال  
والسكنية والملكت بل النار والسحب. فكلها صور للأسماء الإلهية. ومهما حاول  
العقل التنزيه فإنه يقع لا محالة في التشبيه في حين أن النبوة بصرها أجلى من  
القياس. إن رهبة النفس من المفزعات المحسوسة ورغبتها في الصور الجميلة كل  
ذلك يراه النبي في لحظة. وتحصل البيبة والمحبة مغروزة في نفسه طول عمره.  
ولا يمكن للتفكير أن يكون كالمعاينة ولا يمكن للمعاينة أن تكون كالسحر والتجمیم.

وإذا كانت المعرفة مقدمة للسلوك، وكان النظر والعمل واجهتين لشيء واحد إلا  
أن القصد يختلف. فالفيلسوف يعرف الله لذاته لا لمنفعة عاجلة أو آجلة. في حين أن  
اليهودي يعرف الله تحقيقاً لمنفعة وتحقيقاً لوعد. إن أقصى ما يصل إليه الفيلسوف هو  
الخير، وحسن الأدب في القول والعمل، وتعظيم الحق فيسائر الموجودات أي الإيمان  
والعمل الصالح. المنفعة لديه علم الأشياء بحقائقها تشبيهاً بالعقل الفعال ويتحدد معه.  
فالرُّب لا يحسن ولا يسىء. والعالم قديم لم يخلقه الله إلا على المجاز. أما اليهودي فإن

---

(١) السابق ص ٤٦.

الإيمان بالله نصر وغنم، ونفضيل وإيثار، واختيار وشريعة، وأرض ومعبد وهيكل. فالمنفعة أساس التأليه. وهذا هو أساس التفرقة بين المتفقىف والمشرع. فالمتفقىف يطلب الله لذاته وعلى حقيقته في حين أن المشرع يطلب الرب لمنافع عظيمة.

وفي مقدمة هذه المنافع الله والشريعة والأرض والشعب. ف والله نفسه إله إسرائيل. وهو الشريعة والشعب والأرض والمعبد والهيكل. لذلك قد تسمى إسرائيل التابوت يهوه. وإسرائيل شعب الرب، الله إله إبراهيم، علاقة خاصة بين الله وإسرائيل وليس بين الله وسائر الملائكة. حتى إذا عبده باقى الملائكة لا يقبل عبادتهم. فإذا أتبعته وقلدته سمايا فلا يتقبلهم ولا يتصل بهم ولا يرضي عن طاعتهم ولا يسخط لعصيائهم. الأمم كلها سوى إسرائيل متزوجة للطبيعة والاتفاق. تسعد وتتحسن بنفسها لا طبقاً لأمر إلهي. وكذلك خصصنا بقوله الرب وحده اقتادوه وليس معه إله أجنبي، فصار هذا الاسم خاصاً بنا إذ لا يعرفه حق معرفته غيرنا<sup>(١)</sup>. وضع الوهيم كل شيء لإسرائيل. به جميع العروض الضرورية. أهيه ومنها يهوه الحاضر الكائن والإله أو الإلهية، جميع القوى الفعالة التي تفتقر إلى رب ينظمها. وسيد الأسياد وهو رب العالمين. "والإيل" من آياته وهو الياس. و"القادوس" هو القدس، تزييها ورفعة. والمقصود بذلك كله الأمة، وأن تكون نسبة لها كنسبة الناس إلى الملك. وفي شرح اللاوي لباقي الأسماء تظهر الخصوصية. فمثلاً "الكافود" وهو الحال. شعاع نور إلهي ينفع عند قومه في أرضه، ينبع فيها نبات دون نبات، وتظهر فيها معادن دون معادن، ويعيش بها حيوان دون حيوان، ويختص أهلها بأخلاق دون أخلاق. أرض الميعاد، الشام، ليست كغيرها، وسكانها ليسوا كباقي الأمم. هم الصفة الممتازة واللباب. لا تشغ

---

(١) السابق ص ١٤٩.

الأنوار الإلنية إلا في أرض إسرائيل. ولا تشرق الشمس إلا بها ومنها. حتى قوانين الطبيعة خاصة لإسرائيل. ويشعر الخزرى المفكر الحر بالإيغال في هذه الخصوصية. وبالتعسف في قراءة التاريخ بل وبالخروج عن الموضوع. فقد عاش إبراهيم في أور مع الكلانبيين، ودانיאל في بابل، وأرميا في مصر. وكيف تكون الأسماء الإلهية مرتبطة بشعب وأرض وتاريخ<sup>(١)</sup>.

ثامناً: السمعيات: القدرة، والنبوة، والإيمان، والعمل، والاختيار

بالرغم من أن موضوع القراءة هو أحد مباحث العدل عند المتكلمين المسلمين في أصل التوحيد والعدل عند المعتزلة أو في نظرية الذات والصفات والأفعال عند الأشاعرة إلا أنه أدخل في باب السمعيات مع النبوة والإيمان والعمل والاختيار عند اللاوى. فالإلبيات لديه أساساً هي الذات والصفات والأسماء وليس الأفعال. وقد تم التعرض لموضوع القدر والاختيار بناء على طلب الخزرى بعد أن سأله المسائل النظرية الخالصة في الإلبيات. وأراد التوجيه إلى المسائل العملية عن حرية الإنسان وأفعاله، وكان التقابل بين الإلبيات والنبوات عند المسلمين هو تقابل بين النظريات والعمليات عند اليهودية. وأظن أن لا محيد لك عن البحث في مسألة القدر والاختيار إذ هي مسألة عملية فلتقل لي فيها رأيك<sup>(٢)</sup>. فقد كان اتهام الخزرى للاوى في التوحيد أنه ناقل فكر غيره أي المسلمين فلعله في موضوع القراءة والاختيار يكون له فكره المستقل. والحقيقة أن اللاوى يتبع المسلمين أيضاً والمتكلمين الأشاعرة في موضوع الاختيار، وينتسب إلى نظرية "الكتب" الأشعري الشهيرة بالرغم من محاولاته إيجاد الأدلة العقلية عليها، ولكنه في النهاية يلجأ إلى سلطة الإيمان والوحي والإيمان والنبوة

(١) السابق ص ٤٦-٥٠/١٦٣.

(٢) السابق ص ٢١٦.

والمعجزة مما يجعل الموضوع كله أقرب إلى السمعيات أي النبوات. فكل ما في هذا العالم ممكن. والممكן يفتقر إلى علة، وكل علة إلى علة حتى نصل إلى العلة الأولى. وهو نفس دليل العلة الأولى التي يستند إليه المتكلمون مسلمين ومسحيين لإثبات وجود الله. ومع ذلك هناك إمكانية للفعل الإنساني. إذ إن التأثيرات في هذا العالم على أربعة أنواع: إلهية وهي نافذة وترجع إلى السبب الأول، وطبيعية وهي أسباب متوسطة بالجوهر، واتفاقية وهي أسباب متوسطة بالعرض، و اختيارية بسبب إرادة الإنسان. فالموت مثلاً بالسبب الأول هو الله. وبالطبيعي المتوسط بالجوهر هو الأجل، وبالاتفاقي المتوسط بالعرض هو الحرب، وبالاختيار المرتكب بإرادة الإنسان هو الانتحار. فالانتحار من جملة الأسباب المتوسطة. وله أسباب تتسلسل أيضاً تسلسلاً غير ضروري إلى السبب الأول نظراً لأن كل شيء في هذا العالم ممكن. والنفس مخلة بين الرأي ونقضه. تأتي أيهما شاء، تحمد أو تندم على هذا الاختيار. ولا يعني ذلك أن هناك حرية اختيار مستقلة عن السبب الأول. فتلك شناعة لاحقة بمن يقول بالاختيار لإخراج بعض الأمور عن قدر الله تعالى. والحقيقة أنه لا يخرجها عن قدر الله جملة بل يردها إليه بطريق التسلسل. ولا يعني ذلك أن تكون الحوادث مضطرة، سواء كانت إلهية أو غيرها فذلك سببه الجهل وإيثار الجمود نسبتها إلى الله لأن ذلك أوثق وأقوى في الإيمان كما هو الحال عند إيسينوزا<sup>(١)</sup>.

ومن العلة تأتي الإلهمات للأنبياء والفيض على الأولياء والمعجزات والكرامات على الصالحين. فالنطق على أنواع، نبوي وهو النبي، طبيعي عن طريق الإشارات، واتفاقي وهو كلام المجانين. و اختياري وهو كلام النبي في غير وقت النبوة وكلام العاقل، وكلها تتنسب إلى الله عن طريق التسلسل. ففي كلها قصد

(١) السابق ص ٢١٣-٢٢٠.

أول منه. وسبق العلم لا يمنع من الاستعداد للفعل أو من ضرورة الأخذ بأسباب الحزم<sup>(١)</sup>. وقضاء الله في المعجزات والكرامات لا يحتاج إلى أسباب متوسطة مثل عصمة موسى عن الجوع أربعين يوماً. وإذا كان القضاء حقاً فالجهد محال في المحسوسات. أما في النelsonيات، ومنها أسرار الشريعة، فهي نافعة. جالبة للخير، ودافعة للشر. فإذا أخذ الإنسان بالجزم في الأسباب المتوسطة بعد التفويض فيما خفي عنه إلى الله بالنية الخالصة أصاب ولم يخب<sup>(٢)</sup>. وأمره بالطاعة عن سبق علمه أنه سيعصاه ليس عيناً نظراً لوجود الأسباب المتوسطة مثل الوعظ ومصاحبة الآخيار أو الأشرار. وفي المعجزات تقلب الأعيان، وتخرق العادات، وتخترع موجودات لم تكن حيلة متقدمة. وهذا هو الفرق بين عمل موسى وعمل السحرة<sup>(٣)</sup>. ويلخص اللاوي موقفه في القدر والاختيار في ستة مبادئ عامة يسميها مقدمات وهي: أولاً: الإقرار بالسبب الأول وبأنه صانع حكيم استقراء في النفس وفي الطبيعة. ثانياً: الإقرار بأسباب متوسطة ليست فاعلة كالمادة أو الآلات. ثالثاً: يعطي الله المادة أحسن ما تقبله من الصور فهو لطيف بالعباد، لا يفعل إلا الأصلح. رابعاً: للوجود رتبة عالية ودنيا، وهناك مراتب بين الأعلى والأدنى. خامساً: تأثر نفوس السامعين بعظة الواعظ مما يوجب التوبة. سادساً: وجود قدرة على الفعل لدى الإنسان، شرآً أو خيراً، ويعذر الإنسان بسبب جهله أو عدم توفر الأسباب<sup>(٤)</sup>.

وفي موضوع النبوة يضع اللاوي طبقاً لنظريته في المعرفة هذا التقابل الشائع خاصية في الفلسفة الإسلامية بين طريق الوحي وطريق العقل. الأول طريق الأنبياء، والثاني طريق الحكماء، ولا سبيل إلى الالتفاء بينهما. الأول طريق الوحي

(١) السابق ص ٢٢٢-٢٢١.

(٢) السابق ص ٢٢٢.

(٣) السابق ص ٢٢٦.

(٤) السابق ص ٢٢٢-٢٢٥.

إلى إبراهيم يلغى جميع القياسات. إذا نظر كان قبل الوحي. وإذا أوحى إليه بطلت جميع القياسات، لكن ربما كان هذا النظر لإبراهيم أيدنا إذ تحقق الربوبية والوحدانية قبل أن يوحى إليه وإذا أوحى إليه ترك جميع قياساته<sup>(١)</sup>. على عكس صورة إبراهيم في القرآن الذي يستدل نظرا على وجود الله. والنبي مؤيد بقدره الإلهية على إجراء المعجزات. لا تؤديه النار، ولا يجوع، ولا يمرض، ولا يperm، نير الوجه، ويموت اختيارا. وهي رتبة الإلهية أعلى من الرتب العقلية والنفسانية والطبيعية. والنبوة رؤية عيانية ثبت وجود المرسل، وبالتالي يكون الأنبياء دليلا أيضا على وجود الله. أما الحكماء فإنهم يتصلون بالعقل الفعال، ولكن طريق الأنبياء أفضل. فالأنبياء رأس الأمة. فإذا كان القلب هو علم التابوت والوصايا العشر والتوراة، فإن علم الوحي هو للأنبياء، وعلم الشريعة للحكماء. وتظل النبوة وقفا على إسرائيل، خاصة بهم وبآبائهم إذ كانت الشرائع عامة للناس جميعا سواء بسواء. لقد ظهرت الحوادث الإلهية في أرض مخصوصة وهي الأرض المقدسة وفي قوم مخصوصين وهم بنو إسرائيل. لذلك جاءوا حجة على كل ملة. إن السبب الأول يعم الجميع، ولكنه على القصد الأول يتوجه إلىبني إسرائيل بقاء السكينة بينهم.

وطبقا لنسق علم الكلام الإسلامي الذي يسير عليه اللاوي يتبع المعاد النبوة. ولكن المعاد في الفكر اليهودي ليس محوريا. وظل طوال التاريخ منكرا للبعث وحشر الأجساد والحساب والعقاب والحياة الأخرىوية. لم ينشأ هذا المحور فيه إلا أثناء الأسر البابلي تحت ضغط الاحتلال كنوع من عقائد الأمل والخلاص في المستقبل. لذلك جاء حديث اللاوي عن الآخرויות قليلا للغاية، لا يستحق الذكر، وهامشيا بقصد التوبة والامتحان والتجربة والاقتصاص والتعويض في الآخرة،

(١) السابق ص ١٨٤.

والنعمـة المحسنة أو بر بالوالدين. لذلك جاءت المسيحـية كرد فعل لتجعل العالم الآخر محورياً بل وترى ملوكـوت السـموات قريباً<sup>(١)</sup>.

وفي موضوع الإيمان والعمل يغلب على الفكر اليهودـي، كما يبدو من عرض اللاوى، نوعان من العمل: الأول: الشعائر والقربـابـين من أجل خـدمة اللاـويـين للمـعبدـ. والثانـيـ: العبـادـةـ والـزـهـدـ والـسـكـينةـ. الأول أعمـالـ الجوـارـحـ والـثـانـيـ أعمـالـ القـلـوبـ. ونـادـراـ ما تـظـهـرـ مشـكـلةـ الإـيمـانـ وـالـعـمـلـ أيـ النـظـرـ وـالـعـمـلـ كـماـ هوـ الحالـ فيـ عـلـمـ الـكـلامـ الإـسـلـامـيـ وـالـأـخـلـاقـ الـفـلـسـفـيـةـ الـقـدـيمـةـ وـالـحـدـيـثـةـ. وـلاـ يـعـرـفـ القـرـابـينـ إـلاـ يـهـوـديـ الـرـبـانـيـ الـحـرـفيـ، الـلـحـمـ وـالـنـارـ وـالـرـاـنـحةـ. وـيـحـاـولـ اللاـوىـ إـيـجـادـ دـلـالـاتـ لـهـاـ. وـيـزـوـلـهاـ مـعـنـوـيـاـ. فـهيـ تـمـرـينـ لـلـبـدـنـ. تـهـدـىـ إـلـىـ صـفـاءـ الرـوـحـ. وـهـيـ تـقـاعـلـ طـبـيعـيـ أـلـاـ، ثـمـ تـقـاعـلـ نـفـسـيـ بـالـأـمـرـجـةـ ثـانـيـاـ، ثـمـ تـقـاعـلـ رـوـحـيـ خـالـصـ بـالـإـشـرـاقـ. وـقـدـ اـخـتـارـ اللهـ اللاـويـينـ لـخـدـمـةـ الـمـعـبدـ مـنـذـ زـمـنـ العـجـلـ اـبـداـءـ مـنـ وـكـالـةـ إـلـعـازـرـ بـنـ هـارـونـ الـكـاهـنـ، ثـمـ بـنـوـ قـاهـاتـ مـنـ بـعـدهـ، ثـمـ بـنـوـ جـرـشـ، ثـمـ بـنـوـ مـرـارـىـ. وـتـقـاـوـتـ مـرـاتـبـ الـأـسـبـاطـ مـنـ الـأـعـلـىـ إـلـىـ الـأـدـنـىـ مـثـلـ أـعـضـاءـ الـبـدـنـ أـوـ تـنـدـاخـلـ فـيـماـ بـيـنـهـاـ فـيـ حـلـقـاتـ وـدـوـانـرـ مـنـ الـمـرـكـزـ إـلـىـ الـمـحـيـطـ. فـأـعـلـاـهـاـ أـوـ مـرـكـزـهـاـ الـلـاـويـونـ. هـمـ زـيـتـ الصـوـءـ وـالـبـخـورـ وـالـعـطـرـ. وـثـانـيـهـاـ بـنـوـ جـرـشـونـ، أـعـضـاءـ لـيـنـةـ، وـشـقـقـ وـالـمـنـضـدـةـ وـالـمـذـبـحـانـ وـالـأـمـتـعـةـ وـالـقـدـسـ. وـثـالـثـيـهـاـ بـنـوـ جـرـشـونـ، أـعـضـاءـ لـيـنـةـ، وـشـقـقـ لـلـسـكـنـ، وـخـيـمـةـ الـاجـتمـاعـ. وـرـابـعـهـاـ بـنـوـ مـرـارـىـ أـعـضـاءـ صـلـبـةـ، الـلـوـاحـ، وـعـوـارـضـ، وـقـوـاعـدـ<sup>(٢)</sup>. ثـمـ يـدـخـلـ الـلـاـوىـ فـيـ الـفـقـهـيـاتـ وـأـمـورـ الدـنـيـاـ مـثـلـ التـهـجـينـ فـيـ النـبـاتـ، وـسـنـةـ التـبـوـيرـ، وـالـيـوـبـيلـ، وـمـسـائـلـ الـحـيـضـ وـالـنـجـاسـةـ وـالـدـمـ وـالـشـحـمـ، وـالـحـفـظـ مـنـ

(١) السابق ص ٢٢٥.

(٢) السابق ص ٥٩-٦٤.

الوثنية من طلب غريب من غير نبوة أو سمع من زاجر أو منجم أو قراع أو متنائل أو منطابر. وهي كلها أوامر إلية كعمل الكهنة. ثم يتحول إلى الشرائع السياسية الاجتماعية مثل تحريم القتل والزنا والسرقة أو شهادة الزور على الأقرباء، ثم إكرام الأب والأم، وحب القريب مثل حب النفس، وتحريم الكذب والعدوان، وتحريم الربا والفائدة، وضرورة ميزان القسط والمقادير المضبوطة. ثم يتحول إلى الشرائع النفسانية. فالله هو رب الإله المطلع على ضمائير العباد. وهنا تبدأ بعض التوجهات الخلقية وضرورة تطابق الأفعال مع الأقوال. وينقد اللاوى المتهودين الذين لا يقبلون جميع فروع الشرائع بل أصولها فحسب ويقبلون النبوة قولاً، ويعبدون الأوثان. وأحياناً ينضم إليهم المتناسغون. وقد حفظ السنديرين كل هذه العلوم الحقيقة والتخيالية والاصطلاحية في السحر واللغات، وكل علوم الدنيا وأنواعها، علوم سليمان.

ثم يجمع اللاوى بين "تكبير المتوحد" لابن باجة "المدينة الفاضلة" للفارابى منتقلًا من الفقه والكلام إلى الفلسفة والتتصوف عبرا عن التوتر بين النزعة الروحية الفردية والنزعة الجماعية الشعوبية في اليهودية. فالمتعدد ليس هو المنقطع عن الدنيا حتى لا يصير كلا عليها بل هو المحب للدنيا وطول العمر لأن ذلك هو طريق الآخرة. ونموذج المتعدد هو أخنونخ وإيلينا، الصوفي الذي يخرج إلى السماء. وهو ما سماه الحكماء طريق التفرد والصفاء مثل طريق سocrates. وللنفس قوى ثلاثة، مثل أفلاطون، الشهوية والغضبية والعاقلة، والرئاسة للعاقلة، والتوبة في أيام معلومة، أيام السبت وشينور الصيام. والخير هو المحافظ على المدينة والذى يعدل بين أهلها ويفى بحاجاتهم، ويوفر أرزاقهم حتى تكون له الطاعة. الخير هو من كان رئيساً مطاعاً على حواسه وقواه النفسانية والبدنية ويسوسها بالسياسة المدنية. وطاعة البدين للنفس مثل طاعة المدينة للرئيس، طاعة الأدنى للأعلى للوصول إلى

رتبة موسى على جبل سيناء، وخصوص القوة الإرادية إلى القوة الإلهية، ومثل إبراهيم وإسحاق على جبل موريا. وإذا كانت الأعمال السياسية والتوصيات العقلية معلومة كما يلاحظ الخزرى فإن الإلهية المزيفة ليست كذلك. الشرائع غير معقوله وبالتالي يستحيل التعليل. وإن عرفت بذواتها فلا تعرف ببراهينها. وإذا كانت المواساة المشاركة واجبة وكانت رياضة النفس والصوم والخشوع كذلك فإن الأعمال الإلهية لا مجال فيها للعقل، إنما العقول تابعة ومقلدة لها مثل امثال إبراهيم للأمر الإلهي ومثل ختان إبراهيم وهو ابن مائة عام علامة للعهد. وهذا هو سبب تمايز إسرائيل بين الشعوب مع السبت والأعياد.. لم تقدر أمة أن تتتشبه بما في شيء". وكان ذلك من أقوى الأسباب فيبقاء إسرائيل وذكرياتها منذ بداية الخليقة والخروج وهبة التوراة<sup>(1)</sup>.

وهذا هو موضوع الاختيار، اختيار الله واصطفائه لبني إسرائيل. وهو يعادل موضوع الإمامة والتاريخ في علم الكلام الإسلامي. وردا على سؤال الخزرى: لماذا يعبد الله بنى إسرائيل، وإسرائيل من الأمم بمنزلة القلب من الأعضاء؟ يريد اللاوى بأنه إذا كانت إسرائيل أكثر الشعوب أمراضًا فإنها أكثرها صحة. وأخطرها أمراض القلب أي أهواء البشر التي تؤثر في أمراض الأعضاء، ولكن الأمر الإلهي بمنزلة النفس من القلب. وهو الذى يحفظه من المرض وبالتالي يصح الدين. وردا على سؤال ثان للخزرى: لماذا غاب العباد والزهد في إسرائيل؟ يريد اللاوى بأن التقرب إلى الله ليس بالضرورة عن طريق الخضوع له بل عن طريق الأعمال. وتكون الأعمال بالتوصيات العقلية كمقمية للشريعة الإلهية ومتقدمة عليها بالطبع وبالزمان. وهي لازمة لأية جماعة من الناس حتى لو كانوا لصوصا لأن الشريعة الإلهية

---

(1) السابق ص ٩٠-٩٦.

لا تتم إلا بعد كمال الشريعة السياسية والعلقية<sup>(١)</sup>. وفي الشريعة العقلية لزوم العدل والإقرار بفضل الله. فمن فاته هذه فكيف له بالقرابين والسبت والختان؟ للشريعة إذن أساسان، عقلي وطبيعي. العقلي في الناموس والطبيعي في العيان والمشاهدة. ولا تتبع الشريعة الإلزامية بالزهد بل بالاعتدال بلغة الفلسفة، وبالفرائض بلغة الفقياء. ففرائض السبت أفضل من التزهد. والتمسك بها أقرب إلى الله من التبعد والانقطاع. وردا على سؤال ثالث للخزرى: كيف يفخر الله بيشر؟ يرد اللاوي ببيان واضح وصريح عن الخصوصية اليهودية عبر التاريخ. فلولا بنو إسرائيل لما كانت التوراة. لم يفضلوا من أجل موسى بل فضل موسى من أجلهم. القرابين والأعمال والشريعة والسكنينة كل ذلك من أجلهم. والعقائد والإقرار بربوبيته تعالى وبأزيته وبعنائه وبآياته كل ذلك حق له أن يطبع في الاتصال بيني إسرائيل دون سائر الأمم. وبركاته لهم كلهم كشعب واحد وجماعة لا كالأفراد. فالواحد للجميع والبركة والنسمة تحل على الجميع. الفرد في جماعة كالعضو الواحد في الجسد الواحد. ومن هنا أنت الدعوة لجمع الشمل في جامع شبات شعبه، بيت إسرائيل<sup>(٢)</sup>.

وتتأكد الخصوصية من جديد في ختام الرواية مما يدل على أنها الهدف الأقصى من الكتاب. فقد عزم الحبر على الخروج من بلاد الخزر إلى أورشليم فعز على الخزرى فراقه وسأل: "ما الذي يطلق اليوم في الشام والسكنينة معدومة منها، والتقارب إلى الله مدرك في كل مكان بالنية الصالحة والتشوق الشديد، ولم تتكلف الضرر في البر والبحر والأمم المختلفة؟" وهو سؤال المفكر الحر، العقلاني الشامل. ويرد الحبر "لا تتجلى السكينة إلا لنبي أو لجمهور مرضي في موضع خاص، صنيون مع إسرائيلي صريح، زكي الأعمال، طاهر القلب، خالص النية لرب إسرائيل وأرض الشام خاص برب إسرائيل والأعمال

(١) السابق ص ٦٩.

(٢) السابق ص ٧٣-٢٧٥ / ١٠٥ - ١٠٩.

لا تتم إلا بها، وكثير من الشرائع الإسرائيلية تسقط من لم يسكن الشام، والنية لا تخلص، والقلب لا يظهر إلا في الموضع التي يعتقدها خاصة له. إلا أن الخزري يرى أن ذلك هو عبودية الخصوصية وليس تحرر الشمول والعموم فيقول "قد كنت تحب الحرية وأراك الآن تستزيد عبودية من لوازم تلزمك إذا سكنت المشأن من شرائع ليست لازمة لك هاهنا". ويرد الحبر بأن حرية اليهود في عبوديتهم للخصوصية، وأن حرية البشر جميرا خارج الخصوصية. العبودية عبودية. إنما أطلب الحرية من عبودية الكثرين الذين أطلب رضاءهم لا أدركه.. وأطلب عبودية واحد يدرك رضاءه بأيسر مؤنة. ف العبودية هي حرية، والتذلل هو العز الحقيقي". ومن ثم تنتهي الإجابة على السؤال الأول في مقدمة الحوار وسبب تأليف الكتاب عن النية المرضية والعمل غير المرضي بالإجابة النباتية بالخصوصية الإسرائيلية مدعاة بالعقل والنقل والتي تبلغ الذروة في الشوق إلى العودة إلى أورشليم، وفي تتبئه الناس وتحريكهم إلى محبة ذلك الموضوع المقدس، أجر وتأكد للأمر المنتظر كقوله "فقد حان أن تتحزن علينا (صهيون)، والميقات قد حضر. أن عبيدك أحبو حجارتها، وحنوا إلى ترابها (مزמור ٢ : ١٤-١٥)". يعني أن أورشليم إنما تبني إذا تشوق إسرائيل إليها <sup>(١)</sup> غالياً الشوق حتى يحنوا على حجارتها وتربابها". فالشوق إلى إسرائيل والحنين إلى حجارتها وتربابها يعيد بناء الدولة ويؤسس المعبد والهيكل من جديد. لذلك كان يهودا اللاوي بحق المؤسس الأول للصهيونية في العصر الوسيط الأوروبي.

د. حسن حنفي

٢٠١٢ يناير ٢٥

---

(١) السابق ص ٢٢٧ - ٢٣٠.

## تمهيد

### بِقَلْمِ الْمُتَرَجِّمَةِ

يحمل هذا الكتاب بين دفتيه العديد من السمات التي تميز الفكر اليهودي عبر العصور، وعلى رأسها الثنائية أو الازدواجية، وتمثل هذه الثنائية في وجود عنوانين لهذا الكتاب، الأول: "خوزري" وقد وضعه المؤلف أولاً كما سنوضح، والثاني: "الحجۃ والدليل في نصر الدين الذليل".

السمة الثانية: أن هذا الكتاب يُظہر غير ما يُبَطِّن، فيظهر من عنوانه أن هدفه نصرة الدين اليهودي، في حين يُبَطِّن تمرداً على اليهودية وكفرًا بها، وقد أخفى المؤلف تمرده وأظهر بدلاً منه تعصباً مرضياً بسبب الظروف السياسية والاجتماعية والدينية التي مرت بالأندلس وبالعالم أسره في ذلك العصر.

فالكتاب لا يقدم حججاً أو آلة بقدر ما ينضح عنصرية وتعصباً لشعب إسرائيل وأرض إسرائيل وإله إسرائيل، لذلك استغلت الحركة الصهيونية إنتاج يهودا اللاوي في الدعاية للفكر الصهيوني وفي الترويج للهجرة إلى فلسطين، ولقب اللاوي بشاعر صهيون، وزعموا أنه نبى الصهيونية، وأول من دعا إلى الهجرة إلى فلسطين، وهذا غير صحيح كما سنوضح.

ويحتل هذا الكتاب - موضوع الترجمة - مركز الصدارة في الفكر اليهودي في العصر الحديث ويتم تقديمها على أنه يعلى من شأن اليهودية ويرفعها على الملأ الأخرى بل وعلى الفلسفة والعقل، في حين فرض الحظر على كتاب دلالة الحائزين لموسى بن ميمون، وظل حتى وقت قريب ضمن الكتب المائة المحظور نشرها وتداوِلها؛ لأنَّه يغلب العقل على الشريعة<sup>(١)</sup>.

---

(١) نقلًا عن يوتم روبيني، جريدة معاريف العبرية، ١٢/١١/٢٠٠٠م.

ومؤلف هذا الكتاب هو يهودا بن شمونيل هليفي وكتبه بالعربية أبو الحسن اللاوى. وقد اختلفت المراجع العربية حول تحديد تاريخ مولده، كما اختلفت حول تحديد مكان ميلاده. وقد ذكرت بعض المراجع استناداً إلى وقائع تاريخية أنه ولد عام (٤٦٧هـ - ١٠٧٥م) في مدينة تطليبة إحدى مدن ولاية سرقسطة الإسلامية المجاورة لمملكة قشتالة ونفارا المسيحيتين<sup>(١)</sup>.

ونحاول أن نسترجع أحداث ذلك العصر (القرنان، ٥، ٦ - ١٢، ١١م) في هذه المقدمة لما في ذلك من أهمية. فمن ناحية سنتهم سبب تعصب يهودا اللاوى، وسبب تأليف هذا الكتاب، ولماذا وضعه في هذا الإطار القصصي؟ ومن ناحية أخرى سنحاول أن نأخذ العبرة من هذا العصر وأن نتعلم الدرس. فهذا العصر يتشابه إلى حد كبير مع عصرنا الحالى، فكلاهما يتسم بانتشار التعصب سواء كان تعصباً دينياً أو عرقياً. كما يتتشابه معه في انتشار الأفكار الغيبية المتعلقة ب نهاية العالم، وترقب مجىء المسيح المخلص، وتناول فيما يلى أحوال الأندلس في القرنين الحادى عشر والثانى عشر الميلاديين في البيئة التي شكلت فكر يهودا اللاوى.

## أولاً: الأحوال السياسية في الأندلس في عصر يهودا اللاوى

١ - ملوك الطوائف في الأندلس: عاصر يهودا اللاوى عصر ملوك الطوائف في الأندلس أو عصر الدوليات التي ظهرت بعد انهيار الخلافة الأموية في الأندلس في بداية القرن الحادى عشر، فكان لكل مدينة - تقريباً - أميرها المستقل. ثم تكونت من هذه المدن - بعد معارك دامية - أربع ممالك إسلامية رئيسية: مملكة غرناطة في الجنوب حيث تغلب الأدارسة أو بنو حمود أصحاب مالقة، وحالفهم أميراً غرناطة

(١) دائرة المعارف العربية، المجلد التاسع عشر ص ١١٥، وشيرمان، حاييم: حياة يهودا اللاوى (عبري)، ترخيص العدد التاسع ١٩٤٠م، ص ٣٦.

وَقَرْمُونَةِ. وَفِي الْجَنُوبِ الْعَرَبِيِّ طَوْى بْنُ عَبَادٍ أَمْرَاءِ أَشْبِيلِيَّةٍ تَحْتَ لَوْاْنِهِمْ أَمْرَاءِ قَرْطَبَةِ وَبَطْلِيمُوسِ. وَفِي الْوَسْطِ بْنُ ذِي النُّونِ أَمْرَاءِ طَلِيْطَلَةِ، وَفِي شَرْقِ الْأَنْدَلُسِ مُكَلَّكَةٌ سَرْقَسْطَةٌ، وَكَانَتْ أَضَعَفَ وَهَدَةً مِنْ الْمَالِكِ السَّابِقَةِ. وَكَانَتْ مِنْهَا تَعَدُّ التَّحَالِفُ مَعَ الْمَالِكِ الْأَخْرَى وَفَقَّا لِلظَّرْوَفِ. وَفِي تَخُومَهَا تَقْعِدُ مَدِينَةُ تَطِيلَةُ مَسْقَطُ رَأْسِ يَهُودَا الْلَّاوِيِّ. وَقَدْ حَكَمَهَا أَحْمَدُ مَنْ بَنَى هُودَ الْمَلْقَبَ بِالْمَقْتَرِ فِي الْفَتَرَةِ مِنْ (٣٢) هـ - ١٠٤١ م إِلَى ١٠٨١ م (١).

كَانَتِ الْمَالِكِ الْإِسْلَامِيَّةِ فِي النَّصْفِ الثَّانِيِّ مِنِ الْقَرْنِ الْحَادِيِّ عَشَرَ أَشَدَّ خَصْوَمَةً وَتَطَاحَنَتْ فِيهَا مِنْ أَى فَتَرَةٍ سَابِقَةٍ. وَكَانَتِ الْحَرُوبُ الْمَتَصَلَّةُ بَيْنَ مُلُوكِ الْطَّوَافِ مِنْ عَرَبٍ وَبَرِيرٍ وَصَقَالِبَةٍ تَسْيِطِرُ عَلَى الْمَسْرَحِ السِّيَاسِيِّ فِي إِسْبَانِيَا (٢). وَلَمْ تَتَوَرَّعْ دُوَيْلَاتُ الْطَّوَافِ فِي حِربِهَا عَنِ التَّحَالِفِ مَعَ الْمَالِكِ الْنَّصْرَانِيِّ. وَفِي بَعْضِ الْأَحْيَانِ كَانَتْ تَسْتَمدُ عَوْنَاهَا نَظِيرَ دَفْعَ جُزِيَّةِ لِيَا (٣). وَلَمْ تَتَذَدَّ الْحَرُوبُ بَيْنَ الْمُسْلِمِينَ وَالنَّصَارَى فِي الْأَنْدَلُسِ طَابَ الْحَرُوبُ الْدِينِيَّةُ إِلَّا عِنْدَمَا أُعْلِنَ الْبَابَا أُورْبَانُ أَنْ حَرُوبَ النَّصَارَى ضَدَّ الْمُسْلِمِينَ فِي إِسْبَانِيَا حَرُوبٌ مَقْدَسَةٌ، لَا تَقْلُ عَنِ الْحَرُوبِ الْصَّلِيبِيَّةِ الَّتِي تَشْتَعِلُ أَوَارِهَا ضَدَّ الْمُسْلِمِينَ فِي بَيْتِ الْمَقْدِسِ؛ وَمِنْ ثُمَّ حَرَمَ الْبَابَا عَلَى الإِسْبَانِ فِي مَؤْتَمِرٍ كَلِيرْمُونَ أَنْ يَشْتَرِكُوا فِي الْحَرُوبِ الْصَّلِيبِيَّةِ فِي الْمَشْرُقِ؛ كَيْ يَتَفَرَّغُوا لِمُحَارَبَةِ الْمُسْلِمِينَ الَّذِينَ يَهَاجِمُونَهُمْ فِي عَقْرِ دَارِهِمْ؛ لِذَلِكَ تَحَالَّفَ الْمَالِكِ الْنَّصْرَانِيِّ فِي إِسْبَانِيَا وَأَعْلَنَتِ الْحَرُوبَ عَلَى الْمَالِكِ الْإِسْلَامِيِّ، فَتَحَالَّفَ الْفَوْنُوسُ الْسَّادِسُ مَلَكُ قَشْتَالَةِ مَعَ سَانْشُورِ امِيرِيزَ مَلَكَ أَرَاجُونَ، وَمَعَ الْكُونْتَ بِرْنَجَارَ

(١) أَشْبَاخُ، يُوسُفُ: تَارِيخُ الْأَنْدَلُسِ فِي عَصْرِ الْمَرَابِطِينَ وَالْمُوْهَدِينَ، تَرْجِمَةُ وَتَعْلِيقُ مُحَمَّدِ عَبْدِ اللَّهِ عَنَّانَ، الْقَاهِرَةُ، ١٩٤٠ م، ص ٣٠-٣١.

(٢) بِرْوَفَسْلَ، لِيفِي: الْإِسْلَامُ فِي الْمَغْرِبِ وَالْأَنْدَلُسِ، تَرْجِمَةُ دَسِيدِ عَبْدِ الْعَزِيزِ سَالمِ، وَمُحَمَّدِ صَلَاحِ الدِّينِ حَلَمِيِّ، مَوْسِيَّةُ شَيَابِ الْجَامِعَةِ، ٢٠٠٤ م، ص ١٢٥.

(٣) أَشْبَاخُ، ص ٤٩.

ريموند ملك برشلونة أو قططونية. ووفدت سرايا من الفرسان من ولايات فرنسا الجنوبية. وأخذت هذه السرايا في التدفق على إسبانيا بأعداد كبيرة. عندئذ استشعر الأمراء المسلمين الخطر واتحدوا لأول مرة، واتفقوا على الاستعانة بالمرابطين حكام شمال إفريقيا المسلمين<sup>(١)</sup>.

وقد عاصر يهودا اللاوي الحروب الدينية الضاربة التي نشببت بين الممالك النصرانية والممالك الإسلامية في الأندلس. كما عاصر اجتماع الجيوش الصليبية في القدس طينية أواخر عام (٤٨٩ هـ - ١٠٩٦ م)، واحتلتهم ساحل الشام. وانتسم تلك الحروب الدينية - سواء في الأندلس أو في الشام - بالفظاعة والقسوة. واتسم الصليبيون في حربهم في الشرق بالتعصب الأعمى. ولم ينج اليهود والمسلمون من القتل والبطش<sup>(٢)</sup>.

وعندما احتل الصليبيون القدس عام (٤٩٢ هـ - ١٠٩٩ م) أمعنوا الذبح في سكانها من المسلمين واليهود على السواء. وتأثر يهود الأندلس بما حل بالقدس وبإخوانهم هناك. وسجل يهودا اللاوي هذا الحادث الأليم في إحدى قصائده. فيقول فيها:

وَقَعْتُ صَهِيْنَ فِي قَبْضَةِ النَّصَارَى عَلَى حِينَ غَلَّتِنِي قِيَوْدُ الْعَرَبِ  
وَبِقَدْرِ مَا يَهُونُ عَلَى تَرْكِ كُلِّ نَعِيمِ الْأَنْدَلُسِ.  
بِقَدْرِ مَا يَحْزِنُ فِي نَفْسِي رُؤْيَا خَرَابِ قَدِيسِ الْأَقْدَاسِ<sup>(٣)</sup>.

ويقول جوستاف لوبيون: "إن من أشأم نتائج الحروب الصليبية أن تأصل التعصب وعدم التسامح في العالم لعدة قرون. وبدا الدين في مظهره من القسوة

(١) المرجع السابق، ص ٨٤، ١٣٠-١٣٢.

(٢) على، محمد كرد: الإسلام والحضارة العربية، القاهرة، ١٩٤٣م، ص ٢٧٨ - ٢٧٩.

(٣) ديوان يهودا اللاوي (عبرى)، المجلد الثاني، ص ١٥٥، أصدره حاييم برادى، برلين ١٨٩٤م.

والوحشية لم يكن لنحطة عبد بها. وبلغ التعصب بعد تلك الحروب درجة الجنون. فقد اعتاد رجال الدين أن يریقوا الدماء، وأن يطبقوا على قومهم طرق الإبادة التي طبقوها على أعدائهم من قبل، بدعوى نشر الإيمان وإيادة الإلحاد<sup>(١)</sup>.

يتضح مما سبق سبب ظهور التعصب في شبه الجزيرة الأيبيرية وانتشاره. فالتعصب سريع العدوى والانتشار خاصه وقت الحروب؛ لذلك أخذ الإسبان يتغفون بالبطولات الحربية المحلية، وعلى الأخص ببطولات السيد الكنيطور (الكمبيادور) Elcid. وترجع شهرته البعيدة - دون سائز أبطال إسبانيا - إلى أنه كان يعيش في فترة الحروب الصليبية الأولى. وعندما حرم البابا على النصارى الإسبان أن يشتراكوا في احتلال بيت المقدس، عمد السيد إلى حشد المجاهدين والفرسان لاحتلال بلنسية وتخلصها من الحكم العربي. وكان احتلال بلنسية يشبه إلى حد ما احتلال بيت المقدس، إذ قام به فرسان ولم يقم به ملك ما؛ ولذلك عندما بدأت أخبار الانتصارات الصليبية في الشرق تصل إلى أوروبا، ويتغنى الأوروبيون ببطولات الفرسان، أخذ الإسبان يتغفون ببطولات السيد<sup>(٢)</sup>.

لقد ظهر التعصب في الأنجلترا في هذا العصر تحديداً لأن الأنجلترا هي البلد التي مجده تعصب المسيحيين، وتعنت بحروبهم لاسترداد إسبانيا من المسلمين. وهي البلد التي خلدت "السيد الكمبادور" في الملحم وفي أشعار "التروبادور"؛ لأنه استرد بلنسية من أيدي المسلمين<sup>(٣)</sup>، وفي الوقت نفسه فالأنجلترا هي البلد الذي مجده اتحاد كلمة المسلمين للحفاظ على الممالك العربية الإسلامية، واستعانتهم بالموحدين والمرابطين في شمال إفريقيا، وما عرف عنهم من تشدد في الدفاع عن الإسلام.

(١) على، محمد كرد: الإسلام والحضارة العربية، ص ٢٩٤.

(٢) أشباح، ص ١١٥ - ١١٦.

(٣) التروبادور هم شعراء متجللون اشتيراوا في جنوب فرنسا وشمال إيطاليا في الفترة من القرن الحادى عشر إلى القرن الثالث عشر الميلادى.

ثانياً: الأحوال الاجتماعية والاقتصادية في عصر يهودا اللاوي

لقد انعكس مناخ التعصب في ذلك العصر على أحوال اليهود الاجتماعية والاقتصادية، فمن الناحية الاجتماعية أخذ اليهود يتركزون في مدن بعضها مثل غرناطة وقرطبة وأشبيلية وأليسانا والمرية وسرقسطة. وكان كلما كثر عدد اليهود في مدينة تجرأوا وثاروا على حاكمها. حيث هذا بينما حاول اليهود أن يتمرسدوا على المسلمين، واشتراكوا في فتنة النصارى قبل القرن الرابع الهجري، العاشر الميلادي<sup>(١)</sup>، وتجرأ اليهود في أليسانا - التي كانت تتبع من الناحية السياسية مملكة غرناطة - وثاروا على حاكمها عبد الله بن باديس عندما غالى في الضرائب، على الرغم من أن اليهود كانوا يشكلون غالبية طبقة الأغنياء والموسرين<sup>(٢)</sup>.

أما في المدن التي كان اليهود يشكلون فيها أقلية، كانوا يسكنون في أحشاء بعضها في تلك المدينة. وكان كلما نقل شخص من بينهم منصباً حكومياً رفيعاً مكّن لليهود في الشئون المالية والإدارية، ولختار الموظفين منهم، كما فعل حسداي بن شفروت قبل ذلك في فترة حكم عبد الرحمن الناصر، وكما فعل صموئيل بن الغريلة، الذي عمل وزيراً لدى باديس بن جابوس أمير غرناطة. فقد استعلى اليهود في عصره، واستطاعوا على المسلمين. ولم يتورع يوسف ابنه عن التطاول على الإسلام. ونقل عنه أنه نظم القرآن شعراً وموشحات، مما هيج مشارع الاستياء عند المسلمين ضده وضد هذا الوضع، أي وضع اللغة فيأشخاص غير المسلمين. ولقد حرض الفقيه إسحق الألبيري أهل صنهاجة على التخلص من اليهود

(١) مكي، الطاهر أحمد: دراسات عن ابن حزم وكتابه "طوق الحمامنة" القاهرة، ١٩٧٦م، ص ٤١.

(٢) شيرمان، حايم: حياة يهودا اللاوي (عبرى)، ترخيص العدد التاسع، ١٩٤٠م، ص ٤٨.

ومن الوزير اليهودي وقال في قصيدة له:	فكنت أراهم بما عابثين
وأكي احتلت بغرناطة	فمنهم بكل مكان لعنة
وقد قسموها وأعمالها	وهم يخضمون وهم يقسمون
وهم يقبضون جياباً	وأنتم لأوضاعها لا بأسون
وهم يلبسون رفيع الكسا	وكيف يكون أميناً خمسون <sup>(١)</sup>
وهم أملاكم على سرركم	

يبين من هذه القصيدة أن الأوضاع الاقتصادية كانت من أسباب السخط على اليهود الذين كانوا يقومون بجبايةضرائب، ويتوسلون الشئون المالية، ويلبسون ربيع الثياب، ويتقدلون وظيفة أمناء لأسرار وهم في حقيقتهم خونة لا يترعون عن تببير المؤامرات. كما تعكس القصيدة حالة الغليان التي كان عليها المسلمون؛ لذلك ثاروا على اليهود، وقتلوا عدداً كبيراً منهم - ومن بينهم الوزير يوسف بن التغريلة - وكان ذلك في غرناطة عام (٤٥٨هـ - ١٠٦٦م) (١).

أما نطيلة - مسقط رأس يهودا اللاوي - فكانت في بداية الحكم العربي ملوى للبربر التائرين. وكثيراً ما كانت تجتاحها جيوش النصارى، حتى استقر الحكم الأموي على يد عبد الرحمن الثالث، ومنذ ذلك الحين ساد فيها الأمن. ويقول

(١) ابن الخطيب (سان الدين): الإحاطة في أخبار غرناطة، نقلًا عن: ابن حزم (أبو محمد علي بن أحمد بن سعيد): الرد على ابن التغريبة - ورسائل أخرى، تحقيق إحسان عباد، جامعة الخرطوم، مكتبة دار العروبة، ١٣٨٠هـ - ١٩٦٠م، ص ١١ - ١٢.

(٢) الشتريني (أبو الحسن علي بن سلام): **الذخيرة في محاسن أهل الجزيرة**، نقلاً عن: ابن حزم (أبو محمد علي بن أحمد بن سعيد): **الرد على ابن النغريلة - ورسائل أخرى**، تحقيق إحسان عيسى، جامعة الخرطوم، مكتبة دار العروبة، ١٣٨٠-١٩٦٠م، ص ١٤.

الحميرى عنها: «تطيلة هي المدينة الوحيدة في إسبانيا التي لا تغلق أبوابها أثناء الليل». مما يعنى أنها كانت تتمتع بقسط كبير من الأمن والاستقرار؛ لذلك انصرف اليهود فيها للتجارة وجمع الأموال. وكان والد يبودا اللاوى من طبقة الأغنياء؛ لذلك حرص على أن يتلقى ابنه تعليما عاليا، فأرسله في سن مبكرة إلى مركز الثقافة العربية في الجنوب، في مملكة غرناطة وأشبيلية، فدرس الطب والفلسفة اليونانية والعربية في قرطبة، ودرس العلوم الدينية والتلمود على يد إسحق الفاسى في مدينة إيسانا<sup>(١)</sup>.

وتعتبر الفترة الزمنية التي قضتها يبودا اللاوى في جنوب الأندلس ذات أهمية كبيرة، فقد أتاح له وجوده في تلك البيئة الثقافية أن ينبلج من نبع الحضارة العربية الأصيل، فنمث وترعررت موهبته الشعرية، وأنقن العربية، وانبهر بالأدب العربى. كما أتاح له وجوده في جنوب الأندلس أن يعقد صداقات وطيدة مع المعلم الشخصيات اليهودية الموجودة في جنوب الأندلس آنذاك، ونظم فيهم العديد من قصائد المدح والإخوانيات مثل بنو عزرا: موسى وإسحق ويوفى ويبودا، ويبودا بن جيات ويوفى بن صديق، ويوفى بن مجش، وسلامان بن فروتسفال، وأبو الحسن مثير بن قمنييل، وأبو أيوب سليمان بن المعلم، وأبو إبراهيم إسحق بن مهاجر، والوزير أبو إسحق نحمان بن أزهار، وأبو سعيد حلفون بن نتنيل وغيرهم<sup>(٢)</sup>.

لقد تنعم يبودا اللاوى بثمار الحضارة العربية الإسلامية على الرغم من أن بذور التغيير قد بدأت في الظهور منذ طفولة اللاوى. فقد بدأ النصارى يستردون الملك من يد المسلمين، وسميت الحروب التي خاضوها ضد المسلمين بحرب الاسترداد Recenquista.

(١) زيفيرج، د. يسرائيل: تاريخ الأدب الإسرائيلي (عبرى)، ١٩٥٩، المجلد الأول، ص ٨١.

(٢) شيرمان: حياة يبودا اللاوى، ص ٤٠.

فاستطاع ألفونسو السادس أن يسترد طليطلة عاصمة القوط القديمة عام (٧٨٥-٩٤هـ)، وفر من طليطلة بعد احتلالها كثيراً من المسلمين وبعض اليهود. وقدرت إليها بعض العناصر اليهودية الجديدة مثل يهود البلاط الملكي الذين كانوا يعملون في بلاط مملكة قشتالة. وظل حى اليهود بعد استرداد المدينة كما هو حتى عام (٩١٣-٧٩٢هـ).<sup>(١)</sup>

أما عن اليهود الذين عاشوا في الممالك النصرانية في عصر يهودا اللاوي فكانت تسرى عليهمقوانين التي كانت سائدة في فرنسا. وبمقتضاهما كان اليهود تحت الحماية الخاصة للحاكم، ويعدون عبيداً له.

وسكن اليهود في المدن النصرانية المهمة مثل برشلونة، ونجيره، وبرغش، ولزيون. وكانوا يقطنون بالقرب من الكنيسة الرئيسية. بينما يقطن التجار والمحاربون الذين يدافعون عن المدينة في قلاع المدينة. وكانت هناك قوانين تنظم العلاقة بينهم وبين النصارى.<sup>(٢)</sup>

ويعتقد الكثير من الباحثين أن يهودا اللاوي قضى فترة من حياته في طليطلة بعد احتلال النصارى لها، وزاول فيها مهنة الطب، وكان من الأصدقاء المقربين ليوسف بن فروتسوال الذي عمل طبيباً ومستشاراً للملك "الفونسو السادس". ولقد استغل ابن فروتسوال نفوذه الواسع في مساعدة اليهود، وفتح أبواب المملكة النصرانية لهم. وكان له في مدينة طليطلة وضواحيها الكثير من العقارات والأملاك. ولقد أثار ثراوه الواسع وتعصبه لبني جلدته من اليهود، وتفضيلهم على غيرهم عند التعيين في الوظائف، والسعى لدى "الفونسو" دفاعاً عنهم، أثارت كل هذه الأساليب مجتمعة حنق النصارى، فقطعوا به ما فعله المسلمون من قبل بالوزير "يوسف بن النغريلة"، وقتلوه عام (١٠٨-٥٠١هـ) وهو في طريق عودته من مهمة دبلوماسية لمملكة أراجون المجاورة لطليطلة.<sup>(٣)</sup>

(١) بعر، يسحق: الوضع السياسي ليهود الأندلس في عصر يهودا اللاوي (عبرى)، "صيون" العدو الأول، ١٩٣٦، ص ١٢.

(٢) المرجع السابق، ص ١٠.

(٣) شيرمان، ص ٢٢٠ - ٢٢١.

ففقد شهدت مملكة قشتالة النصرانية بعد الحروب الصليبية موجة اضطهادات ضد اليهود. وراح النصارى يستخرجون أسماء اليهود الذين تتصرّوا في فترة حكم القوط من السجلات القديمة في محاولة منهم لتطهير النصرانية من العناصر اليهودية التي دخلتها. وقد فتح أعين مملكة قشتالة على خطر اليهود كتاب "صولجان الإيمان" للمنتصر اليهودي بطرس ألفونس، وقد تصدى للرد عليه كل من أبراهام برحيما، وبهودا بن بربيل، وبهودا اللاوى<sup>(١)</sup>.

ونظم بهودا اللاوى في مقتل ابن فروتسوالد مرثية تقطّر دمًا، مزج فيها الكارثة الفردية بالكارثة اليهودية الجماعية. وأمتلأت القصيدة بمشاعر السخط والنقمّة على النصارى، والدعوة إلى الثأر والانتقام. وتنظير في القصيدة نار الحقد والتعصب التي أشعّلها الحروب الصليبية، وأنذكتها حوادث القتل الفردية بالإضافة إلى الحروب التي كانت تتشتعل باستمرار بين الممالك الإسلامية والمسيحية. وكان اليهود يشتركون فيها كمحاربين للدفاع عن الأقاليم التي يعيشون فيها ضد العدو المهاجم<sup>(٢)</sup>. وقد أشار بهودا اللاوى في أشعاره إلى اشتراك اليهود في الحرب التي دارت بين المسلمين والنصارى، وصورهم وكأنهم ضحية بين الجيšين<sup>(٣)</sup>.

وقام اليهود، والتجار منهم على وجه الخصوص، بدور الممول في تلك الحروب، فكانوا يقرضون الفرسان المال اللازم للمعارك العسكرية، علىأمل الأرباح المنتظرة بعد النصر على العدو. كما قام اليهود بدور الوسطاء بين المتحاربين، فقد عثر على وثيقة ترجع إلى عام (٤٩٧هـ - ١١٠٤م)، ذكر فيها أن أربعة من يهود برشلونة احتكروا إعادة أسرى الحرب المسلمين بسفنهם إلى بلدانهم<sup>(٤)</sup>.

(١) بعر، ص. ٨.

(٢) المرجع السابق، ص. ٩.

(٣) ديوان بهودا اللاوى، المجلد الرابع، ص ١٣١.

(٤) بعر، ص ١٠-٩.

كما فرض الوضع السياسي على المحتلين النصارى من اليهود مكانة خاصة في الممالك التي استردوها من المسلمين، وذلك لإمام اليهود باللغة العربية، وأنهم في الوقت نفسه لا تربطهم بال المسلمين أية روابط دينية أو قومية<sup>(١)</sup>. وذلك قرب الحكم النصارى اليهود إليهم كما فعل ألفونسو السادس. فقد استعلن بيوسف بن عزرا الذي نزح من غرناطة عندما احتلها المرابطون عام (٤٨٣هـ - ١٠٩٠م) ولجا إلى طليطلة. وفتحت الممالك النصرانية الشمالية أبوابها لليهود الذين نزحوا إليها بأعداد كبيرة من المدن التي استولى عليها المرابطون<sup>(٢)</sup>.

وعلى الرغم من التسهيلات التي وجدها اليهود من الحكم النصارى في الشمال، فقد وجدوا صعوبة شديدة في التأقلم في البيئة الجديدة المختلفة فكريًا. وعانيا موسى بن عزرا - الذي اضطر للنزوح من غرناطة بعد احتلال المرابطين لها - معاناة شديدة بسبب التباين الحضاري بين الممالك الإسلامية التي كانت في أوج ازدهارها والممالك النصرانية التي كانت ترزح في ظلام العصور الوسطى. وشبه حالة في المملكة النصرانية بأنه يشبه زهرة تنمو بين الحس克 والأشواك<sup>(٣)</sup>.

ويوضح من وثيقة عشر عليها في "تطيلة" أن اليهود ظلوا بالمدينة بعد أن احتلها ألفونس الأول المقاتل الأراجوني عام (١١١٥هـ - ١٥٠٩م)، وأنهم الترموا بدفع الجزية للحاكم النصراني متلما كانوا يدفعونها من قبل للحكم المسلمين، وأن الكثير من مسلمي المدينة قد طردوا منها<sup>(٤)</sup>.

---

(١) المرجع السابق، ص ١١.

(٢) المرجع السابق، ص ١٨.

(3) Baron, S.W: yehuda Halevi , An Answer to an historic Challenge , J.S.O, 1941, P. 250

(٤) بعر، ص ١٣.

ويبدو من الوضع الاقتصادي والاجتماعي لليهود في الأندلس في تلك الفترة أن إحساس اليهود بأنهم أقلية في المجتمع الأندلسي جعلهم يتوجهون إلى النكانت والتوحد بطائفتهم اليهودية دفاعاً عن أنفسهم. كما يتبيّن من انتصارات أو انعزاليم عن طوائف المجتمع بما في مدن يهودية خالصة أو في أحياط منعزلة، وإنشاء مدارس دينية خاصة. بيم أن الرابطة الدينية عند اليهود في ذلك العصر تغلبت على الرابطة الوطنية أو القومية أو الحضارية، بالإضافة إلى أن تمجيد المجتمع الأندلسي للتعصب في ذلك العصر جعل التعصب ينتقل بالعدوى إلى اليهود الذين كانوا مهيأين لاستقباله.

### ثالثاً: الحالة الدينية لليهود في عصر يهودا اللاوي

ألفت الحروب الصليبية في الشرق والحروب الدينية في الأندلس بظلالها على الحالة الدينية لليهود في ذلك العصر. ونتيجة لهذه الحروب تعصب أهل كل ديانة لدياناتهم، وتصف أشعار يهودا اللاوي حال اليهود في هذا الجو المشحون بالعداء والتعصب، وتعج بالشكوى من المسلمين والنصارى معاً، وتصفهم بالعقرب والأفعى تارة وبالوحش المفترسة تارة أخرى. وقد أنعشت هذه الحروب وما حل باليهود من كوارث التفكير في الغيبيات المتعلقة بنهاية العالم، وظهور المسيح المخلص. فراح المنجمون يتباون بيوم الخلاص استناداً إلى إشارات معينة في سفر يتسير<sup>(١)</sup>، واستناداً إلى الأرقام الواردة في الإصلاح الأخير من سفر دانيال، فتنبأ أبراهم برحيله أن الخلاص سوف يجيء في عام (٥٢٣ - ١٢٩ م)، وحدده درعي في سنة (٤٥٢ - ١٣٠ م). ولقد أشار يهودا اللاوي في إحدى قصائده إلى الخلاص على أنه حقيقة مسلم بها فقال:

---

(١) سفر يتسير<sup>١</sup> يعني كتاب الخلق: وهو كتاب في القبala والتفسير الباطنى ويزعمون أنه ينسب لإبراهيم عليه السلام، وقد أشار يهودا اللاوي إلى فقرات منه في الصفحتين ٢١٢ - ٢١٩.

أبشروا ها هو ذا يوم الخلاص يقترب  
وسوف نقيم أطلال بيت المقدس<sup>(١)</sup>

ونظم بيودا اللاوى رؤيا رأها فى منامه، وفيها توقع حدوث الخلاص عام ١١٣٠هـ-٢٤٥هـ<sup>(٢)</sup>. وأوضح فى كتاب "الحجـة والدليل" أن الخلاص لن يوقف العمل بالشعائر والطقوس بل سيعضدها. ويرى أن مجـء المسيح سوف يضع نهاية لمعاناة اليهود، وسيعلى شأن اليهودية، وسيعترف بها أهل الديانات الأخرى بعد أن كانوا يرذلونها<sup>(٣)</sup>.

وفي هذا الجو المشحون بالحنين إلى الخلاص والمتربـق له ظهر عام ١١٣٠هـ-٢٤٥هـ<sup>(٤)</sup> فى قرطبة مسيح دجال يسمى موسى درعى، استطاع أن يغوى الكثـيرـين من اليهود المتـلـيفـين للخلاص<sup>(٥)</sup>. ولما تـبـينـ أنـهـ دجالـ بدأـ الشـكـ يـتـسلـلـ إـلـىـ نـفـوسـ الـيـهـودـ وـيـشـكـونـ فـىـ مـجـءـ الـخـلاـصـ.ـ ويـقـولـ بيـودـاـ الـلـاـوىـ فـىـ إـحـدىـ قـصـائـدـهـ،ـ مـنـاجـيـاـ رـبـهـ:

أيهـ جـرنـىـ إـهـىـ لـلـأـبـ؟ـ  
أـلـاـ مـنـ نـمـاءـ لـمـ يـحـدـثـ لـىـ مـصـابـ؟ـ

وفي قصيدة أخرى يذكر بيودا اللاوى ربه بالعهد الذى قطعه مع اليهود ويقول:  
ليذكر الإله العلي أن هناك عهدا  
بينه وبين صهيون وأنه في النهاية  
سوف يعجل لها بالخلاص<sup>(٦)</sup>

(١) ديوان بيودا اللاوى، المجلد الثالث، ص ٢١٩.

(٢) ديوان بيودا اللاوى، المجلد الثاني، ص ٣٠٢.

(٣) المقالة الرابعة من كتاب الخوزرى، ص ٢١١.

(٤) شيرمان، ص ٢٣٨.

(٥) ديوان بيودا اللاوى، المجلد الثالث، ص ٤٩.

ولما طال انتظار يهودا اللاوي عيضاً انتابه اليأس وقال في فصيدة له:

يَسْتَ رُوحِي مِنْ ظَهُورِ الْفَجْرِ

وكل غد آمل أن يظهر في الغد<sup>(١)</sup>

لذلك عمل اليهود - خاصة من يشتغل منهم في بلاط الملوك - على جعل الأندلس موطنًا دائماً لهم، وساهموا بنفوذهم في فتح أبواب الممالك النصرانية لجموع اليهود<sup>(٢)</sup>، لكن يهودا اللاوي عارض تلك السياسة، ونظر إلى حياة اليهود في بلاط الملوك - على ما فيها من ثراء ونعم - على أنها العبودية المطلقة، وأنهم يخونون الرب بعبوديتهم للبشر، فيقول في قصيدة له:

ويبدو من هذه القصيدة أن يهودا اللاوى كره ما عليه اليهود من ذلة ومسكنة، وكراه عبوديتهم للأمم الأخرى خلال تاريخهم الطويل، ولكنه أخفى تمرده على هذه الذلة والمسكنة، وأظهر على الع肯 من ذلك تعصباً للبيهودية. فالتعصب للعقيدة عند

(١) ديوان ييودا الاولى، المجلد الثالث، ص ٢٠.

(۲) بعر، ص ۶۲

(٣) ديوان بپودا الاؤي، المجلد الثاني، ص ١٨٥.

اللاؤى رد فعل للميول العنيفة داخله نحو التمرد على الدين. ومن أهم الأسباب التي جعلت اللاؤى يكتب تمرده على اليهودية هو أن الأنجلترا كانت في تلك الفترة تمجد التحصّب، وأن الحروب الصليبية والحروب الدينية ساعدت على إنشاء نار التحصّب، علاوة على أنه خضع لسلطان المسلمين ثم سلطان النصارى وهو سلطان مختلف له في الدين في الحالتين؛ لذلك كبح تمرده داخله كنوع من الدفاع عن النفس ضد هذا السلطان المضطهد، خصوصاً وأنه توقع مجيء الخلاص عام (١١٣٠-٥٢٤هـ)؛ لذلك قاوم نزعة التمرد على الدين أملأ في أن يتحقق الخلاص. وجاء تعصبه للاليهودية مساوياً لمقدار تمرده عليها<sup>(١)</sup>.

#### رابعاً: دوافع تأليف الكتاب

ذكر يهودا اللاؤى في رسالته لصديقته حلدون بن ننتيل في مصر - وقد عثر على هذه الرسالة ضمن وثائق الجنيزا القاهرية في معبد ابن عزرا بالفسطاط - يقول فيها: "والكتاب الخزري من جملة نعم الحكيم الأجل، الحاخام الأكمل، سيدى يوسف بن بربيل على، بالثناء على ما يصدر عنى من سخافة، وإنما استحوذت من عرضه عليك، وكان سببه طلب أحد منتقل الكفر ببلاد الروم. سألنى في أغراض فأرسلتها إليه. ثم جدته وبالاجتماع تراه أنت. وأنا طالب فرصة لتكمل ما حددته لي"<sup>(٢)</sup>.

وكتاب "الخزري" أو "الخوزري" المذكور في الخطاب، ليس الكتاب الذي نحن بصدد نقله إلى العربية. فيبدو من حديث يهودا اللاؤى عنه ومن استخفاشه به، واستحيائه من عرضه على صديقه حلدون، ثم إنكاره بعد ذلك، أن المقصود كتاب لم يستكمل بعد، أو مجرد أفكار لم يتم بلورتها؛ لذلك فهي لا ترقى أن تقدم لرجل

(١) زبور، د. مصطفى: سيميولوجية التحصّب، مجلة علم النفن، المجلد ٧، العدد الأول، ١٩٥١م، ص ٢٩١.

(٢) جويطين، ش. د: كتابات بخط يد يهودا اللاؤى (عبرى) ترخيص العدد ٢٥، ١٩٥٦م، ص .٤٠٩

فى قدر حلفون. ويقول فى رسالته إنه ألف الكتاب للرد على أحد منتحلى الكفر فى بلاد الروم، أى فى الجزء المسيحي من إسبانيا. وقد يكون المقصود هنا المتصر اليهودى بطرس لفونس، الذى سبق ذكره، ويرجع الباحثون أنه ألفه للرد على أحد القرائين، وأن المقصود بالأسئلة التى سألها هى مطاعن القرائين على الربانيين وعددتها ثلاثة عشر مطعناً<sup>(١)</sup>.

أما سبب تسميه الكتاب بـ "خزرى" فربما يكون مرجعه أن اللاوى استشهد فى رده على منتحل الكفر بحادثة تهود ملك الخزر، أو بآراء ملك الخزر فى اليهودية، وفي العمل الذى يرضى عنه الرب. ويبدو أن أسئلة منتحل الكفر قد نبهت يهودا اللاوى إلى مواضع الضعف فى الشريعة اليهودية، أو ربما استند فى هجومه على اليهودية إلى أدلة وبراهين فلسفية، أو إلى آراء الفرق والديانات الأخرى فى اليهودية؛ لذلك اضطرر يهودا اللاوى أن يرد على الفلسفه وعلى القرائين وعلى النصارائين والإسلام. أو قد يكون الرد على من يخالف اليهودية من فلاسفة وملل ونحل هو ما طلبه صديقه حلفون؛ لذلك طلب يهودا اللاوى فرصة لاستكماله، وبعد أن استكمله وجد أن العنوان الأول الذى وضعه للرد على منتحل الكفر أصبح قاصراً ولا يفصح عما فى الكتاب من ردود؛ لذلك وضع له عنواناً آخر أكثر ملاءمة وهو: "الحجوة والدليل فى نصر الدين الذليل"؛ لأنه لم يكتف بالرد على أسئلة منتحل الكفر (القرانى) فحسب بل رد على الفلسفه والمتكلمين والنصارى والمسلمين. وجاءت ردوده فى خمس مقالات كتبها باللغة العربية بحروف عبرية<sup>(٢)</sup>.

(١) ابن عيطة، د. ص: كتابات ليهودا اللاوى حول تأليف سفر خوزرى (عبرى) ترخيص، العدد ٢٦، ١٩٥٧م، ص ٢٩٨.

(٢) المرجع السابق، ص ٢٩٩.

ولا يعد يهودا اللاوى رائداً في هذا المجال، فقد سبقه الجاعون سعاديا بن يوسف الفيومى (٢٧٩هـ - ١٩٢٥م) إلى ٤١٣٤هـ الذي رد على القرائين، وفقد ادعائهم، وتصدى للمهرطقة والزنادقة ورد عليهم. وأخذ على عانقه إزالة الشكوك التي أثارها الملحدون في قلوب المؤمنين بالشريعة الشرافية (المشتنا والتلمود) من أتباع المذهب الربانى، ويشرح الأسباب التي دفعته إلى تأليف كتابه الفلسفى "الأمانات والاعتقادات". ويقول فى مقدمته: "تألمت لأجناس من المتكلمين، ليمانهم مشوش، وأراوهم مبهمة، وتتألمت للكاذبين الذين يتعاظمون بالفساد، ويتفاخرون على أصحاب الحق، وهم على ضلال. ورأيت الناس كما لو كانوا غرقى في بحار الشكوك، وأغرقوها في الضلالات. ولا من عواص ينتشلهم من الأعماق.. ورأيت مما علمنى إلينى ما أستطيع أن أساعدهم به. وفي مقدوري بما وهبى الله ما أضعه لهم كمتكاً. ورأيت أن إفادتهم به واجب، على وحداتهم إلى دين على" <sup>(١)</sup>.

ويعتبر سعاديا الفيومى أول من مهد السبيل للربانيين لاستخدام العقل. إذ أدمهم بالحجج والبراهين لإثبات عقائدهم. وهو أول من حاكى القرائين في استخدام البراهين العقلية، وفي تأثيرهم بعلم الكلام عند المسلمين <sup>(٢)</sup>.

أما يهودا اللاوى في هجومه على الفلاسفة، وفي عرضه لرحلة ملك الخزر من الوثنية إلى الإيمان بالبيهودية فيبدو أقرب إلى التأثر بأبي حامد الغزالى (٥٠٥هـ - ١٩٨٥م) منه إلى سعاديا وبكتاب "المنفذ من الضلال"، على وجهه الخصوص. وهي الترجمة الذاتية التي كتبها الغزالى قبل وفاته بفترة وجيزه. وذكر

(١) زينيرج، ص ١٠٤.

(٢) فيدي: الفكر اليهودي وتأثيره بالفلسفة الإسلامية، ترجمة وتعليق على سامي النشار، وعباس أحمد الشربى، منشأة المعارف، الإسكندرية ١٩٧٦م، ص ٢١.

في مقدمته أنه يحكى في هذا الكتاب ما قاساه في استخلاص الحق بين اضطراب الفرق، وما استقاده من علم الكلام، وما ازدراء من طرق التفاسير، وما ارتباه من طريقة التصوف. على حين يقول اللاوى في افتتاحية المقالة الأولى من كتاب "الحجّة والدليل في نصر الدين الذليل": "سئلتم عما لدى من حجج وردود على من يختلفون معنا من الفلاسفة وأصحاب الشرائع، وعلى الكفرة الذين يخالفون جمهور بني إسرائيل، فذكرت ما كنت قد سمعته من حجج الخنزير الذي كان عند ملك الخزر، الذى دخل دين اليهود منذ أربعين سنة عام...".

لقد أدرك يهودا اللاوى بحسه الأدبي المرهف أن أسلوب القص أكثـر تأثيراً من الأسلوب التعليمي المباشر؛ لذلك لم تأت ردوده بشكل مباشر، وإنما جاءت فى صورة حكاية تعكس تجربة ذاتية لشخص ورع ذى مكانة (ملك) أخبره الله فى المنام أنه رضى عن بيته، ولم يرض عن عمله، فراح يبحث ويسأل عن العمل الذى يرضى عنه الرب عند الفلاسفة وأصحاب الشرائع الأخرى، ويجادلهم، ويبين زيف معتقداتهم أو تناقضها أو عدم قدرتها على الإقناع. وفي النهاية يجد ضالتـه فى اليهودية، على الرغم مما عليه اليهود من ذلة ومسكنة، ويطلب من الحبر اليهودى أن يزيدـه علـما بما فى اليهودية من كذا وكذا. وقد اختار يهودا اللاوى قصة تهـود ملك الخزر كإطار قصصـى لكتابه لإضفاء مصداقـية على الحجـج والأدلة التـى يورـدها فى كتابه لنـصرة الـديانـة اليـهودـية. وقد وقـعت القـصـة الحـقـيقـة عـام (١٢٢-٧٤٠م) تقـريـباً إـذ اـعـتـقـ مـلـكـ الخـزـرـ الـديـانـةـ اليـهـودـيـةـ هـوـ وـحـاشـيـتـهـ وـالـطـبـقـةـ العـسـكـرـيـةـ، وـاتـخـذـهاـ دـيـانـةـ رـسـمـيـةـ لـمـلـكـةـ. وـيرـجـعـ الـبـاحـثـونـ تـهـودـ مـلـكـ الخـزـرـ لـأـسـبـابـ سـيـاسـيـةـ؛ إـذ تـقـعـ الـمـلـكـةـ فـيـ التـخـومـ الشـرـقـيـةـ لـأـورـوـبـاـ بـيـنـ التـوقـازـ وـنـهـرـ الـفـولـجاـ. وـكـانـتـ تـتـعـرـضـ لـاضـغـوطـ مـنـ الـإـمـپـراـطـورـيـةـ الـبـيزـنـطـيـةـ الـمـسـيـحـيـةـ وـالـدـوـلـةـ الـإـسـلـامـيـةـ فـيـ الشـرـقـ، إـذ تـحـاـولـ كـلـ مـنـهـاـ اـسـتـمـالـتـهاـ إـلـىـ صـفـهاـ فـيـ حـرـبـهاـ

ضد الأخرى، فاعتنق ملك الخزر اليهودية ليعلن بذلك استقلاله وعدم تبعيته أو تعاونه مع أي منهما. وقد عثر على أربعة خطابات متبادلة بين حسداي بن شفروت اليهودي ووزير عبد الرحمن الناصر في الأندلس وبين ملك الخزر. وهذه الخطابات محفوظة في مكتبة جامعة أكسفورد وفي مكتبة لينتجراد<sup>(١)</sup>.

وقصة تهود ملك الخزر التي وردت في كتاب "الحجّة والدليل" تختلف عن القصة التي جاءت في الخطابات والتي ورد فيها أن ملك الخزر ترك عبادة الأوّلانيّة، والتّجأ إلى الله، فتراءى له ملك في نومه وقال له: "لقد نظرت إلى طرفك، ورضيتك عن أعمالك، وأريد أن أهبك قانوناً وشريعة"<sup>(٢)</sup>.

فطلب الملك بولان من الملك أن يتراوئ لوزير من وزرائه حتى يكون شاهداً على صدقه، فتراءى الملك لأحد الوزراء، وبعد ذلك جمع الملك كل وزرائه وشعبه، ووضع أمامهم الأمور التي حدثت، فقبلوا الدين.

وتراوئ الملك للملك مرة ثانية وأمره ببناء مقدس للرب، فبني الملك الخيمة، وصنع التابوت والشمعدان والمائدة والمذبح والأدوات المقدسة. وبعد إقامة المقدس جاء للملك رسول عن المسيحية والإسلام ليحولوه إلى دينهم. فأمر الملك بولان بأن يؤتى بحبر يهودي، وليتافقن الثلاثة سوياً، ولم ينته هذا النقاش الديني لشيء، فاجتمع الملك بالقس النصراني والشيخ المسلم كل على حده، وسأل كلاً منها عن أي الدينين أفضل، دين إسرائيل أم الدين الآخر الذي ليس بيدهما؟ فأجاباه كل على حده، أن دين إسرائيل أفضل. فاقترن الملك بأنه قد أحسن الاختيار، باختياره دين إسرائيل. فاختتن هو وكل خدمه وشعبه، وأرسل في طلب أخبار يهود ليوضّحوا لهم الشرائع<sup>(٣)</sup>.

(١) ورد خطاب ملك الخزر إلى حسداي بن شفروت في مقدمة كتاب خوزري طبعة وارسو، بولندا، ١٩٢٩، ص ٩.

(٢) المرجع السابق، ص ١٠.

(٣) المرجع السابق، ص ١٣.

أما كتاب "الحجّة والدليل" فيبدأ القصة من زاوية أخرى، فيجعل الملك يجتهد في عبادة الأوّلان، فتراءى له ملك وقال له: "تبتّك مرضية وعملك غير مرض، المقالة الأولى (ص ٥٣). فأرسل الملك في طلب العمل المرضي. واستدعي أحد الفلاسفة ليشرح له شريعة الفلسفة، ربما يجد فيها العمل المرضي.

وبعد أن شرح الفيلسوف شريعته لم يجد فيها الملك بغيته، أي العمل المرضي؛ لأنّه في شريعتهم: "ليس عند الله رضى ولابغض؛ لأنّه تعالى منزه عن الإرادات والأغراض، ولأنّ الغرض يدل على نقصان المفترض، وإن تمام غرضه كمال له. وممّا لم يتم فهو نقصان" (ص ٥٣).

فواصل الملك بوّلان بحثه عن العمل المرضي، واستبعد في بحثه اليهود، لما هم عليه من ذلة ومسكناً، ودعى إليه نصارى ومسلمًا فقط. ورفض الملك عقيدة النصارى والمسلم. وتذكر أنّ الفيلسوف أخبره أنّ الله اتصال بالبشر، وله شريعة في الأرض. وقد أكد النصارى والمسلم ذلك واعتمدا في براهينهما على ما روى عن "بني إسرائيل"؛ لذلك قرر الملك أن يسأل اليهود لأنّهم البقية الباقيّة من بنى إسرائيل، وأنّهم الحجة على أنّ الله شريعة في الأرض. واستدعي الملك حبراً يهوديًّا وسأله عن عقيدته.

فالملك لم يسأل الحبر اليهودي عن عقيدته وعمله، كما فعل مع النصارى والمسلم؛ لأنّه لا يتوقع أن يجد في اليهودية العمل المرضي. لذلك سأله عن عقيدته فقط لكي يصل للأساس في ادعاء النصارى والمسلم بأن للخالق شريعة في الأرض، ولكي يختار بعد ذلك - على ما يبدو - إحدى الديانتين<sup>(١)</sup>.

ووفقاً لقصة يهودا اللاوي، كشف الملك عن سر منامه لوزيره بعد أن عرف العقيدة اليهودية، وكشف له أيضًا المنام الثاني الذي أمر فيه بأن يطلب العمل المرضي عند الله في جبال "ورسان".

(١) لفينجر، يعقوب: كتاب الخوزرى ومتذمّر (عبرى) ترخيص، ١٩٧١م، ص ٣٧٨.

وسار الملك ووزيره إلى الجبال فوجدا مغارة بها يبود يسبتون كل سبت، فاختتن الملك ووزيره وتهدوا، وعادا إلى بلددهما فهودا كل شعب الخزر (ص ٩٢).

لقد جعل يبودا اللاوى القصة فى كتابه تختلف عن القصة الأصلية فى بعض النقاط وذلك بداع من تعصبه. وأول هذه النقاط أن جعل اللاوى للملك بولان موقفاً مسبقاً معاد لليهودية. وغرضه من هذا التغيير أن يشرح اليهودية للملك فيعتقدها فى النهاية، ويثبت بذلك أن كل البشر الذين يحتقرن اليهودية لو تقهموها مثل ملك الخزر فسوف يعتقدونها.

ثانية التعديلات التي أدخلها اللاوى على قصته، أن جعل الملك يقول للملك: تيڭ مرضية وعملك غير مرض، وذلك عكس القصة الأصلية التي قال فيها للملك: تظرت إلى طرفاك ورضيت عن عمالك. وهذا التعديل أجراء اللاوى لكنه يثبت أن العمل المرضى لا يوجد إلا في اليهودية فقط.

وثالث تلك التعديلات التي أدخلها اللاوى، أن جعل الملك يلتقي فى البداية الفيلسوف ثم النصراني والمسلم بعد ذلك؛ لكي يهاجم الفلسفة من خلال هذا الفيلسوف، ويهاجم محاولتها هدم أسس اليهودية، علاوة على أن لقاءه بالفيلسوف نبهه لحقيقة مهمة، وهي أن الله صلة بالبشر. لقاء الملك بالفيلسوف، هو الدافع الذى حرك الملك لمقابلة اليهودى، كما جاء فى قصة اللاوى. أما آخر التعديلات التي أدخلها اللاوى على القصة الأصلية أنه لم يعقد نقاشاً فى قصته بين الخبر والقى النصرانى والشيخ المسلم وذلك لأن هذا النقاش فى القصة الأصلية لم ينته إلى شيء<sup>(١)</sup>.

من خلال الاختلافات بين القصصتين، نستطيع أن نتبين الأسباب التي دفعت اللاوى إلى اختيار هذا الحادث - أى تهود ملك الخزر - كإطار قصصى لكتابه.

---

(١) المرجع السابق، ص ٤٨٠.

أول هذه الأسباب هو رغبة اللاوي في تمجيد اليهودية ونصرتها على غيرها من الديانات الأخرى، وذلك يجعل شخص ورع خارج منطقة الديانات، أى محابٍ من الناحية الدينية، لا نصرانياً ولا مسلماً. فهو مجرد شخص له رأى مسبق معاد للبيهودية، يجد إشباع رغبته الدينية في دين خاص مثل اليهودية، ولم يجد ذلك الإشباع في شريعة الفلاسفة، ولا في النصرانية، ولا في الإسلام، على الرغم من أن كل ديانة منها تسعى إلى الانتشار والعالمية على العكس من اليهودية فهي ديانة غير تبشيرية<sup>(١)</sup>.

ثاني تلك الأسباب التي دفعت اللاوي لاختيار قصة يوسف ملك الخزر هو أن يجعل المتبيهود "ملكًا". فالمبشر بدين جديد عموماً أقل شأنًا من المبشر. فملك الخزر على الرغم من أنه "ملك"، وينتمي لطبقة اجتماعية عالية، ويحظى بتأييد العناية الإلهية، فإنه أقل شأنًا من مرتبة اليهودي منذ المولد؛ لأن اليهودي حظى بروبة التجلي الإلهي<sup>(٢)</sup>.

وثالث تلك الأسباب هو أن يهودا اللاوي أراد أن يؤكد أن أي إنسان غير يهودي المولد، لا يستطيع أن يفهم قيمة الأعمال المرضية والكامنة في اليهودية<sup>(٣)</sup>. فقد جعل يهودا اللاوي الملك بولان بعد هذا الشرح الذي سمعه عن الأعمال المرضية، وبعد افتتاحه أنها لا توجد إلا في اليهودية، يظهر في نهاية الكتاب أنه يتقرب إلى الله بالنسبة الخالصة والتشوق الشديد (ص ٢٥٩).

---

(١) المرجع السابق، ص ٤٨٠.

(2) Dover, Ledric: The Racial Philosophy of Yehuda Halevi, The Atlanta University Review of Race and Culture, Fourth Quarter, 1952, P. 314.

(٣) لفينجر، ص ٤٨١.

وقد رکز يهودا اللاوى على هذه النقطة في موضع آخر من كتاب "الحجۃ والدليل"، وقال صراحة: "إن من يدخل بين إسرائيل من الأمم الأخرى يصله من خيرنا ولا يسْتُوِي عَنَّا؛ لأنَّه لو كانت الشرائع مفروضة علينا لأنَّ الرب خلقنا فقط، فالأبيض والأسود يسْتُويان لأنَّ الله خلقهما كليهما، لكن التوراة فرضت علينا لأنَّه أخرجنا من مصر، ولاتصاله بنا، ولأنَّنا صفة بنى آدم" (ص ٦٢).

وقد يفهم من هذا القول إنه تعصب للون، ولكن اللاوى كطبيب يدرك أن جلد الإنسان يكتسب اللون الأسود إذا نقصته عناصر معينة عند التكوين. ولذا فيو يقول إن الله لم يمنحك الشريعة لأننا خلقه فقط، فكل البشر تتساوى في هذا، ولكنه منحنا إياها لاختياره وحبه لنا. فحن، أى اليهود، لا تتساوى مع بقية البشر مثلاً لا يتساوى الأبيض والأسود في الجينات.

#### خامساً: زمن تأليف الكتاب

يرجح الباحثون أن يهودا اللاوى قد فرغ من تأليف كتاب "الحجۃ والدليل" قبل سنة (٤٥٢هـ - ١١٣٠م)، وهي السنة التي توقع مجئ المسيح المخلص فيها، كما ذكرنا. والدليل على ذلك أنه يتحدث في الكتاب عن مجئ المسيح وعن العصر المسيحي بتفاؤل ويقول: "فيكذا دين موسى كل من جاء بعده يستحيل إليه في الحقيقة وإن كان في الظاهر دافعاً له. فيهذه الملل إنما توطئة ومقدمة للمسيح المنتظر الذي هو الثمرة وبصير كلهم ثمرة، فإذا أقروا له تصير الشجرة واحدة حينئذ يفضلون الأصل الذي كانوا يرذلونه..." (ص ٢٢٣).

ونرجح - استناداً إلى الخطاب الذي أرسله يهودا اللاوى إلى صديقه حلفون - أنه ألف الكتاب قبل سفره إلى الشرق إذ يقول فيه: "ولا أمل لى غير التشريق، أى السفر إلى الشرق، في أجعل ما يمكننى إن ساعد القر وشغلى"<sup>(١)</sup>. وهناك خطاب عثر عليه في الجنيزا القاهرية أرسله عمرام بن إسحق من

(١) جوبيطين، ص ٤٠٩، خطب رقم ٤.

الإسكندرية إلى حلقة يطمئنه على وصول اللاوى، وجاء فيه أن اللاوى وصل الإسكندرية فى ٢٤ إيلول (١٤٣٤هـ - ١٩٥٤م) <sup>(١)</sup>.

وبناء على ما تقدم يتبعنا لنا أن اللاوى قد انتهى من كتابه قبل عام (١٤٣٠هـ - ١٩٥٢م) بفترة، وقبل أن يتسلل اليأس إلى روحه، فما إن انقضى عام (١٤٣٠هـ - ١٩٥٢م) حتى تبدلت أحالم يهودا اللاوى المسيحانية وخاتمة أمله، وبش من طول الانتظار إذ يقول في قصيدة له <sup>(٢)</sup>:

كُلْتُ عَيْنَائِي وَوَهَنْتُ تَرْقِبَا لِلْخَلاصِ  
وَعَصَفْتُ بِالرِّيحِ وَأَوْسَعْتُنِي ضَرَبَا  
وَصَرَخْتُ فِي الْبَوْقِ مَرَارَةً فَقَدْ أَعْيَانِي الضَّرَبِ

فعلى حين يدافع اللاوى في كتاب "الحجّة والدليل" عن اليهودية الربانية ويتصدى للفلسفة وللقرائين وللنصارى والمسلمين، ويمجد شعب إسرائيل وأرض إسرائيل وإله إسرائيل واللغة العبرية، تعكس قصائده روحًا يائسة تشعر بالذلة والضعف والمهانة وتعاني انعدام الأمان والأمان، وترى أن الله تخلى عنها ونبذها، وتركها فريسة وغنية للنصارى والمسلمين. فيقول في إحدى قصائده مثبها اليهود في ذلهم، وقد تخلى الله عنهم كأنهم يهبل التراب على رأسه ويلبس المسوح حدادًا ويسأله:

إِلَى مَنْ يَا يَدُ اللهِ يَظْلِمُ الْبَشَرَ يُهْسِنُونِي؟  
وَيَظْلِمُ "عِيسَى وَإِسْمَاعِيلَ" شَوْكَةً فِي جَنِيِّ

(١) جويطين، ش. د: الفترة الأخيرة من حياة يهودا اللاوى في ضوء كتب الجنيزا، (عبرى) ترخيص العدد ٢٤، ص ٢٧.

(٢) ديوان يهودا اللاوى، المجلد الرابع، ص ١٣.

لماذا تركتني منبوذة في بيت حدادي؟  
التراب على رأسي والسموح على جلدي<sup>(١)</sup>

وفي قصيدة أخرى يصف المسلمين والنصارى بأنهم ذئاب ودببة، يتربصون بهم من كل جانب مما يعكس شعوره بكراهية الآخرين لهم وانعدام الأمن والأمان، فيقول:

محاط بالأعداء من الغرب والشرق والشمال  
الذئب متربص من الأمام والدب من خلفي  
مررت أيامى بلا راحة وانقضت  
هباءً واحتسل بنو الشّر خياماً<sup>(٢)</sup>

وفي قصيدة أخرى يعاني من الشعور بالضعف ويشبه نفسه بالطريق التليل فيقول:

لتكن رحمة من لدنك تواسي طريدة المدينة السليمة  
التي أذلتها ووضعها فريسة في يد النصارى<sup>(٣)</sup>

وفي قصيدة أخرى يشبه اليهود بالحمامة التي تخلى الرب عنها وتركها على أجنحة نسور تهيم على وجهها، ويطمع فيها الغرباء ويحاولون استعمالتها بالترغيب تارة وبالترهيب تارة أخرى فيقول :

Hammamah رفعتها على أجنحة نسور

(١) ديوان بيودا اللاوى، المجلد الثالث، ص ٤١.

(٢) ديوان بيودا اللاوى، المجلد الثالث، ص ٨٨.

(٣) ديوان بيودا اللاوى، المجلد الرابع، ص ١٣٥.

لماذا تركتها قيم على وجهها في اليداء  
يغويها الغرباء بآهاتها الغريبة  
ويسمعها النصارى معاذول الكلام  
اللأبسد تركها جدائها عارية?  
غيمة وفريسة للنصارى  
أم لا بن الأمة ليسدل عليها رباع؟<sup>(١)</sup>

ويقول في قصيدة أخرى مستكراً ما آل إليه حال اليهود، وكيف تبدل بهم الحال، وجار عليهم الزمان، وأصبحوا أذلة وهم سلالة الملوك على حين رفع الرب المسلمين أبناء هاجر الجارية المصرية ورفع النصارى أبناء أدوم:

(١) ديوان يهودا اللاوي، المجد الرابع، ص ٦٧.

(٢) نيوان ييودا اللاوي، المجلد الثالث، ص ٢٠.

لم أصبح ابن الملك ذليلاً هنا يضطهده وذاك يعذبه  
يهم على وجهه في البلاد وابن أدوم جالساً في أحضانك  
يكي وابن الجاريَّة المcriيَّة يضحك<sup>(١)</sup>

ويتضح مما جاء في قصائد يهودا اللاوي أن تعصبه في كتاب "الحجَّة والدليل" لبني جلدته من اليهود كان تعصباً مرضياً يخفي وراءه عوامل التمرد على سلطان الدين التي لم تظهر في الكتاب إلا في حديثه عن القراءين. فلقد غدت مطاعن القراءين بذور الشك والتمرد على الدين. ويهودا اللاوي في جداله مع القراءين لا يدافع عن الربانيين بقدر ما يقتني أن يجد لدى القراءين إجابة شافية على هذه المطاعن. فالذهبان يقومان على الأسس نفسها التي لم تصمد أمام العقل والبراهين والأدلة. وهذا هو - في رأيي - سبب استحياء يهودا اللاوي من نشر رده على منتظر الكفر (القراءى) الذي كان بمثابة الدافع والمحفز على كتابة "الحجَّة والدليل في نصر الدين الذليل" الذي تبلور فيه تعصبه إشفاقاً على اليهودية ووضعها السيني بين الديانتين المتعاظمتين: المسيحية والإسلام، وتدعيعها أمام البراهين الفلسفية، وإشفاقاً على اليهود الذين كانوا بين المسلمين المستسلين في الدفاع عن ملكهم في الأندلس، وبين النصارى الذين يحاولون استرداد أرضهم منهم، كما لو كانوا بين مطرقة وسندان، مطحونين بين هاتين القوتين سياسياً واجتماعياً؛ لذلك أخفى يهودا اللاوي تمرده على اليهودية، وأظهر تعصبه لها خوفاً على ما بقى في نفسه من إيمان وفي محاولة يائسة منه لحمايتها من التداعي، ظهر في كتابه كمتعصب وليس كعالم مفكر. فهو يدلّي بادعاءات ذات مستويات مختلفة ليقنع كل مخالف لليهودية الربانية، كما يلجاً إلى ادعاءات متناقضة أحياناً، فيهاجم الفلسفه.

---

(١) ديوان يهودا اللاوي، المجلد الثالث، ص ١٣٥.

وفي الوقت نفسه يحاول أن يثبت أن الشريعة اليهودية يمكنها أن تستند إلى البراهين الفلسفية في شرح أسسها.

وعلى الرغم من ذلك لم يستطع اليهود على الفلسفة والديانات الأخرى أن يستنزف الطاقة العدوانية الكامنة في نفس اللاوي، فبدأ في توجيه عدوانه إلى ذاته، فالتعصب الديني المرضي يضطر إلى التفتيش كي يستمر، فيخرج في صورة عدوان على الديانات الأخرى، ولكن إن أحيل بين المتّعصب وهذا التفتيش صب عدوانه على نفسه، وهذا ما فعله اللاوي، فقد اتجه إلى التصوف كنوع من تعذيب النفس والجسد، كما صرّح بذلك في كتابه. وقضى يهودا اللاوي آخر عشر سنوات من عمره متصوفاً. فقد مات في مصر عام (١٤١-٥٢٥هـ). وتُصنَّف مجموعة القصائد التي نظمها اللاوي وهو في البحر في طريقه إلى الشرق والتي تقع ضمن قصائد صهيون التي تعمد عليها الصهيونية في الترويج والدعابة للهجرة إلى فلسطين، تُصنَّف هذه القصائد - وعددها عشر - رحلة يهودا اللاوي البحرية أو السفر الجسماني، كما تُصنَّف رحلة الشاعر الروحية وتنقله بين المقامات الصوفية، وهي مقام التوبة ومقام الورع، ومقام الزهد ثم مقام الفقر وبعده مقام الصبر، ثم مقام التوكل. كما عبر يهودا اللاوي في قصائد تلك المجموعة عن أحواله في تقربه من الله.

ويهودا اللاوي في تصوفه يسير على نهج أبي حامد الغزالي الذي عرضه في سيرته الذاتية "المنقد من الضلال". وما كان سفره إلى الشرق وتركه كل نعيم الأنجلوس إلا تطبيقاً لمقامات الصوفية التي نكرها الغزالى في كتابه، ولكن اللاوي لم يسافر إلى بيت المقدس (فلسطين) كما فعل الغزالى، بل مكث في مصر، وذكر فضليها على الأنبياء ومكانتها الدينية في أشعاره واللاوي في تمجيده لمصر ومكانتها يردد ما جاء عنها في التلمود؛ إذ إنها تحتل فيه مكانة متميزة لا تنازعها فيها أية بلدة أخرى. فالتراث الديني اليهودي عموماً، والتلمود على وجه الخصوص، هو مصدر العنصرية

والتعصب، وفي الوقت بعد مصدر التمرد بما يحويه من ثنائية وأزدواجية، إذ يحمل الشيء ونقيضه. ومات فيها بعد عام من وصوله. وعلى الرغم من ذلك فقد روجت الصهيونية حول موته الأكاذيب وزعمت أنه سافر إلى فلسطين، وعندما وطأت قدمه أرضها أشد قصيده "صهيون"، فاندفع نحوه فارس عربي وداسه بجوده، فمات يهودا اللاوى على الفور.

### سادساً: التعصب السلبي والإيجابي في كتاب "الحجۃ والدلیل"

تنقسم المسائل التي يظهر فيها تعصب اللاوى إلى قسمين: مسائل تعصب فيها تعصباً سلبياً، أي اقتصر على الرفض عندما لم يجد ما يرد به، ومسائل تعصب فيها تعصباً إيجابياً.. أي تعدى الرفض إلى تقديم براهين.

١ - التعصب السلبي: يظير تعصب اللاوى سلبياً في أربعة مواضع: أولها في رفضه الفلسفة والفلسفة الأرسططالية كما عرضها ابن سينا على وجه الخصوص، ولقد تأثر اللاوى في نقده للفلسفة بالغزالى الذى سبقه وهاجم فلسفة ابن سينا و الفارابى فى كتابه "تهافت الفلاسفة" سنة ٤٨٨ هـ<sup>(١)</sup>.

لقد حاول اللاوى - متأثراً بالغزالى - أن يظير نقص الفلسفة. واتفق معه فى أن فلسفة أرسطو لا تقوم على براهين أكيدة، وأن شريعته لا تكسب معرفة ولكنها جدال فقط. وحاول اللاوى أن يثبت أن الديانات السماوية عموماً، واليهودية على وجه الخصوص، لا يمكن إخضاعها للتأمل الفلسفى، وانتقد المتكلمين الذين حاولوا التوسل بالبراهين الفلسفية فى الإيمان بالديانات وإثبات حقيقتها<sup>(٢)</sup>.

(١) ابن عيط، د.ص: ربى يهودا اللاوى والغزالى، مقالات الكتاب فى ذكرى حاييم نحمان بياليك، الكتاب السابع، ص ٣١٢.

(٢) فيدا، ص ١٧٧.

ولقد أبدى اللاوى عدّة أسباب لرفضه الفلسفه. فيقول للfilisوف على لسان ملك الخزر: "إن كلامك لمقنع لكنه غير مطابق لطبي، لأنى أعلم أنى صافى النفس مسدد الأعمال نحو رضا الرب، لكن كان جوابى أن هذا العمل ليس بمرض، وإن كانت النية مرضية، فلا شك أن ثمة عملا ما مرضينا بذاته". (ص ٥٦).

ويقول فى فقرة أخرى: "فكان ينبغى على أعمال الفلسفه وعلومهم وتحقيقهم واجتياحهم أن تكون النبوة مشيورة فيهـم شائعة بينـهم لاتصالـهم بالروحـانيـات، وأن تُـتـقـلـ عنـهم غـرـائبـ وـمـعـجـزـاتـ وـكـرـامـاتـ. ولـقـدـ نـرـىـ المـنـامـاتـ الصـادـقـهـ لـمـ يـعـنـ بالـعـلـمـ وـلـاـ بـإـصـفـاءـ نـفـسـهـ، وـنـجـدـ ضـدـ ذـلـكـ فـيـ مـنـ رـامـهـ. فـدـلـ ذـلـكـ أـنـ لـلـأـمـرـ الإـلـيـىـ وـلـلـنـفـوـنـ سـرـاـ سـوـىـ مـاـ دـرـكـتـهـ يـاـ فـيـلـيـسـوـفـ...ـ" (ص ٥٦).

فيهودا اللاوى - كما يظير من الفقرة السابقة - رفض الفلسفه لعدم انتشار النبوة بين الفلسفه - رغم علمهم واجتياحهم فى إصفاء نفوسـهم - وعدم وجود معجزات وكرامات مشيورة عنـهم.

أما ثانى الموارض التى يظهر فيها تعصب اللاوى سلبـا، فهو رفضه للنصرانية. ويقول عنها على لسان الخزر: "ليس هنا - أى فى كلام القس النصرانى - مجال للقياس، بل القياس يبعد أكثر هذا الكلام.. وأنا لا أجدى طيب النفس لقبول هذه الأمور؛ لأنى طرأت عليها ولم أنشأ فيها، والاستقراء واجب على...ـ" (ص ٥٨).

فيهودا اللاوى فى رفضه للنصرانية يعتمد على براهين الفلسفه، وينكر النصرانية لأنـها لا تعتمد على العـقـلـ، وأنـها منـافـيـةـ لهـ. وهذا ينـاقـضـ ماـ ردـ بهـ عـلـىـ الفـيـلـيـسـوـفـ، وـهـذـاـ التـنـاقـضـ بـدـافـعـ مـنـ تـعـصـبـهـ ضـدـ النـصـرـانـيـةـ. فـهـوـ لـاـ يـقـتـصـرـ عـلـىـ منـهـجـ وـاحـدـ فـيـ نـقـدـ الـفـلـسـفـهـ وـالـنـصـرـانـيـهـ يـلـ يـنـتـقـلـ بـيـنـ أـكـثـرـ مـسـنـوـيـ فـيـ نـقـدـهـ. فـقـىـ

نقده للفيلسوف يعتمد على اليقين الديني الذى تخلو منه الفلسفة. وفي نقد النصرانية يعتمد على العقل الذى تؤيده الفلسفة وتنكره النصرانية، فيهو يقول الفيلسوف: "إن كلامك لمقنع. ولاشك أن ثمة عملاً ما مرضياً بذاته".

أى أن هناك عملاً فى اليهودية يعطى اليقين الدينى، وغير موجود فى الفلسفة. فى حين قال للنصرانى: "إن القياس يبعد أكثر هذا الكلام" أى أن كلام النصرانى لا يعتمد على العقل والبراهين التى يعتمد عليها الفلاسفة. فتناقض اللاوى يدل على أن تعصبه جعله لا يتورع عن مناقضة نفسه فى بعض النقاط التي تختم هدفه النهائي وهو إعلاء شأن اليهودية.

وثالث مواضع التعصب السلبى فى الكتاب هو رفض اللاوى للإسلام. ولقد أخذ هذا الرد عن الزنادقة المسلمين أمثال "أبو الحسين الرواندى" (القرن الثالث الهجرى) فيقول على لسان الخزرى: "إن من يرام هدايته بأمر الله ويقرر عنده أن الله يكلم البشر - وهو يستبعد ذلك - ينبعى أن يقرر عنده أموراً مشهورة لا مدفن فيها وبالآخرى أن يصدق عنده أن الله قد كلام بشرا. وإن كان كتابكم معجزة والكتاب عربى فليس يميز معجزته وغرابتها أعمى مثلى. وإذا ثلى علىَ لم أفرق بينه وبين غيره من كلام العرب" (ص ٥٨).

وكما نرى بهذه الادعاءات التى ذكرها اللاوى فى رفضه للفلسفه وللنصرانية وللإسلام ليست دفاعاً عن اليهودية، وإنما تملصنا بحجج واهية، وتهربنا من جدال جاد فى ذات الموضوع، فيهودا اللاوى يؤمن بديانة سماوية؛ لذلك لم يهدم الديانات المنزلة، وإنما فضل عليها اليهودية. فهي الأساس فى إثبات أن الله علاقة بالبشر.

أما آخر مواضع التعصب السلبى فى الكتاب، فيتمثل فى رفض اللاوى لمذهب القرائين الذين يصفهم على لسان ملك الخزر بأنهم مجتهدون فى التعبد، وأن حججهم أرجح وأكثر مطابقة لنصوص التوراة، مما يدل على أن هذا هو سبب

خوف اللاوى من هذا المذهب؛ ولذلك قال على لسان الحبر: "الم ننقدم بالقول إن التحكم والتعقل والتحرص فى الشريعة لا يؤدى إلى رضا الله.. وقد فلنا إنه لا يقترب إلى الله إلا بأوامر الله نفسها؛ لأنَّه تعالى يدرى تقديرها وتقسيمها وأ Zimmermanها وأمكنتها، وما يتبع هذه اللوازم التى بتمامها يكون الرضا والاتصال بالأمر الإلهي.." (ص ١٦٤).

وبناءً على ذلك الأسباب التى رفض النصرانية من أجلها. فقد رفض النصرانية لأنَّ عقيدة التثليث تتعارض مع القياس والتعقل. وهذا يقول إن التحكم والتعقل فى الشريعة لا يؤدى إلى رضا الله. ثم وجه اللاوى على لسان الحبر سؤالاً إلى ملك الخزر لكي يفند - عن طريقه - الدعامة التى يقوم عليها مذهب القرائين قائلاً: "كيف تظن الكيفية التى أودع بها موسى كتابه عند بنى إسرائيل؟" (ص ١٦٦).

فقال الخزر: "لا محالة أنه سفر ساذج خالٍ من التقىط والألحان كما نرى الكتب اليوم إذ لا يجوز الاصطلاح عليها بالجمهور، كما لا يجوز الاصطلاح على الفطير فى الفصح وسائر شرائعه التى هي ذكرى الخروج من مصر، والتى تستقر فى نفوس إسرائيل حقيقة خروج مصر بذلك الأعمال المستمرة التى لا يجوز أن يتواتأ عليها فى سنة من السنين، فلا يكون عليها معترض" (ص ١٦٧).

ثم يذلى اللاوى برأيه على لسان الحبر قائلاً: "فلا محالة إنه كان محفوظاً فى صدور بالفتحة والضمة والكسرة والإملأة والسكون والألحان فى صدور الكهنة ل حاجتهم إلى العبادة ولتعليم بنى إسرائيل، وفي صدور الملوك.. وفي صدور القضاة.. وفي صدور السنهرىين.. وفي صدور الأنبياء.. وفي صدور أهل الرياء.. فوضعوا الحركات السبعة والنبرات علامات الهيئات التى حملوها نقلاً عن موسى.. أتى فى عمليهم فضولاً وبطالة أم اجتهاداً فى واجب؟" (ص ١٦٧ - ١٦٨).

ويستمر اللاوى فى شرح وجهة نظره على لسان الحبر فيقول: "فالتقليد إذا واجب علينا وعلى القرائين وعلى كل من يقر أن هذه التوراة الموجودة المقررة على هذه البيئة هي توراة موسى" (ص ١٦٨).

ويواصل اللاوى رأيه فى فقرة أخرى قائلًا: "إذا كان القراءون يقررون بالتقليد.. أى الالتزام بالشريعة الشفاهية فى الفاظ التوراة والنطق ببها والتى احتاجت إلى كم طائفه من منقط وملحن لضبطها، فبالآخرى يجب عليهم أن يؤمنوا بالتقليد أى بالشريعة الشفاهية.. أى المشنا والتلمود فى تقسير معانىها الأكثر اتساعاً وإشكالاً من الفاظها. فمثلاً عندما قيل لهم، هذا الشير هو لكم أول الشهور، فالسامع يشكك هل يعني شهور القبط أم شهور السريان أم الشهور الشمسية أم الشهور القمرية؟" (ص ١٦٩ بتصرف).

ويقول اللاوى: "أردت أن يقنعني القراءون بالجواب على هذا ومنائه، فأرجع إلى مذهبهم، فإنى محب للاجتهد. وعليهم أن يقنونى بإجابة على الثلاثة عشر مطعناً الذى يطعنون بها اليهودية الربانية. وأريد أن أرى فتواهم وأحكامهم فى جميع المواريث، وغير هذا مما يطول ذكره جملة. فيهل سمعت يا ملك الخزر عن تأليف للقراءين فى شيء مما ذكرت مسندًا مقبولاً مقلداً لا اختلاف فيه بينهم من شكل أو تنقيط أو الحان أو محظور أو مباح أو أحكام؟" (ص ١٦٩ - ١٧٠ بتصرف).

ويقول اللاوى فى فقرة أخرى: "إن القراءين رغم كل حجمهم لا يستطيعون الإجابة عن هذا السؤال، وإن كانوا يبدون أكثر اجتهاداً من الربانيين؛ وذلك لأن الربانيين استرموا بقليلهم (أى بالعمل بالشريعة الشفاهية)، واطمأنوا نفوسيهم. ومتلهم مثل من يمشي فى المدينة، لا يستعد لرد عدوان. أما القراءون فيما كالسائل فى القمار لا يدرى ما يلتى. فهو مستعد بسلاح متائب لقتال. فلا يعجبك ما تراه من

حزهم ولا يكسلك ما ترى من تراخي الربانيين". (ص ١٧١ بتصرف).  
واللاوى فى رده على القرائين يسلك طريقة ابن حزم فى رده على ابن  
النغريلة. فقد أتبع ابن حزم كل رد على ابن النغريلة بهجوم على شيء فى التوراة.  
وكذلك فعل يهودا اللاوى، ورد على القرائين لهم بمخالفة تعاليم التوراة وتعديهم  
على ما جاء فى تثنية ٢/٤ : "لَا تَزِيدُوا عَلَى الْكَلَامِ الَّذِي أَنَا أُوصِيكُمْ بِهِ  
وَلَا تَنْقُصُوا مِنْهُ..." .

ويقول اللاوى على لسان الحبر مدافعا عن مخالفة الربانيين لذلك الأمر:  
إنما قيل (هذا القول) للجمهور كى لا يتعلقا ويتحكموا ويصنعوا لأنفسهم شرائع  
من قياساتهم كفعل القرائين، ويبحث على القبول من الأنبياء بعد موسى ومن الكهنة  
والقضاة.. فقول التوراة لا تضيفوا على الأمر الذى أمرتكم ولا تنقصوا منه يعني  
ما أمرتكم به على يدى موسى، وما انفق عليه الكهنة والقضاة من المكان الذى  
اختاره رب. فإنهم مؤيدون بالسكينة، ولا يجوز عليهم اصطلاح على ما يخالف  
الشريعة لكثرةهم. ولا يجوز عليهم الوهم لعلمهم الواسع الموروث والطبيعي  
المكتسب". (ص ١٧٦ بتصرف).

ويواصل اللاوى رده على القرائين في فقرة أخرى قائلا: "إن شريعتنا  
مربوطة بما كان يفعله موسى في سيناء، أو "من المكان الذي يختاره رب إلهك"؛  
لأن من صهيون تخرج شريعة، ومن أورشليم كلمة رب، بحضور قضاة وحرس  
وكهنة وسنهررين. ونحن مأمورون بالطاعة للقاضي المفوض في كل جيل.. فيهم  
يتم النظام، وينصل بهم الأمر الإلهي لا محالة إما بنبوة وإما بتأييد وإلهام...  
ولا يجوز عليهم تواظؤ ولا اصطلاح.. ولو كانت سنتنا خرجت بعد المنفى لما  
تسمت فرضاً ولا لزمتها أدعية. فأكثر شرائعنا مسندة إلى موسى أو لما عمله  
موسى في سيناء. وبعض شرائعنا من المكان الذي يختاره رب بالشروط

المذكورة. وقد صحبـت النبوة فترة (البيكل الثاني)، نحو أربعين عاماً. فإن لم نقلـ أولـنـكـ فمنـ نـقـلـ؟ـ وقدـ نـرـىـ ماـ شـرـعـ بـعـدـ مـوـسـىـ،ـ وـصـارـ بـعـضـهـ مـسـتـمـراـ مـثـلـماـ فـعـلـ سـلـيـمانـ؛ـ إـذـ قـدـسـ دـاـخـلـ الـفـنـاءـ،ـ وـقـدـ الـقـرـابـينـ فـيـ غـيـرـ الـمـذـبـحـ،ـ وـغـيـرـهـ وـكـلـهـ زـيـادـاتـ"ـ (صـ ١٧٣ - ١٧٧ـ بـتـصـرـفـ)،ـ فـكـماـ أـنـ الـقـرـائـينـ لـمـ يـنـظـرـواـ إـلـىـ مـاـ فـعـلـهـ سـلـيـمانـ عـلـىـ آـنـهـ مـخـالـفـةـ لـنـصـ الـتـورـاهـ،ـ فـكـذـاكـ كـانـ عـلـيـهـمـ أـلـاـ يـجـعـلـواـ مـاـ قـرـرـهـ الـرـبـانـيـونـ مـخـالـفـاـ لـهـ لـأـسـيـمـاـ وـأـنـهـ مـتـصـلـ بـأـمـرـ إـلـهـيـ"ـ.ـ فـيـهـودـاـ الـلـاوـيـ رـغـمـ مـرـأـتـهـ فـيـ تـبـرـيرـ هـذـهـ النـقـطـةـ اـعـتـرـفـ ضـمـنـاـ أـنـ الـرـبـانـيـونـ خـالـفـواـ الـتـورـاهـ بـتـلـكـ الـزـيـادـاتـ الـتـيـ أـضـافـوهـاـ؛ـ وـلـذـلـكـ شـفـعـ تـلـكـ النـقـطـةـ بـالـفـقـرـةـ الـتـيـ جـاءـتـ فـيـ الـتـورـاهـ فـيـ سـفـرـ الـعـدـدـ ١٦/١٥ـ وـلـذـلـكـ خـالـفـهـاـ الـقـرـاءـونـ وـتـقـولـ:ـ "ـشـرـيـعـةـ وـاحـدـةـ وـحـكـمـ وـاحـدـ يـكـونـ لـكـ"ـ.ـ فـقـدـ أـظـهـرـ يـهـودـاـ الـلـاوـيـ مـخـالـفـةـ الـقـرـائـينـ لـتـلـكـ الـفـقـرـةـ قـائـلاـ:ـ "ـفـعـلـيـ مـذـهـبـ الـقـرـائـينـ أـهـلـ الـمـدنـ غـيـرـ مـنـقـيـنـ فـيـ رـوـسـ الشـهـورـ وـالـأـعـيـادـ وـصـومـ الـكـبـورـ (ـعـيـدـ الـغـرـانـ)ـ بـسـبـبـ اـخـتـلـافـ رـؤـيـةـ الـهـلـلـ فـيـ الـأـمـاـكـنـ،ـ وـبـسـبـبـ الـاجـتـهـادـ فـيـ قـبـولـ شـهـادـةـ شـهـودـ الـرـؤـيـةـ عـنـ الـاشـتـبـاهـ بـغـيـمـ أوـ غـيـرـهـ،ـ ثـمـ أـنـهـ تـكـثـرـ الشـرـائـعـ عـنـهـمـ بـسـبـبـ تـكـثـرـ قـيـاسـاتـهـ،ـ فـإـنـ لـكـ لـكـ وـاحـدـ مـنـهـمـ قـيـاسـاـ بـحـسـبـ رـأـيـهـ وـذـوقـهـ وـاسـتـحـسـانـهـ وـاسـتـقـبـاحـهـ.ـ بـلـ الـوـاحـدـ مـنـهـمـ لـاـ يـقـيـ علىـ شـرـعـ وـاحـدـ لـأـنـهـ يـظـهـرـ لـهـ فـيـ كـلـ يـوـمـ رـأـيـ جـدـيدـ،ـ وـيـزـيدـ عـلـيـهـ وـيـلـقـىـ مـنـ يـرـدـهـ بـحـجـةـ فـيـنـتـقـلـ بـاـنـتـقـالـ الرـأـيـ.ـ فـإـنـ وـجـدـنـاـهـمـ مـنـقـيـنـ فـذـاكـ لـتـقـلـيـدـهـمـ وـاحـدـاـ أوـ جـمـاعـةـ تـقـدـمـهـمـ.ـ فـيـجـبـ أـنـ تـنـكـرـ عـلـيـهـمـ نـلـكـ الـاـتـنـاقـ،ـ فـكـيـفـ اـنـقـوـاـ فـيـ شـرـيـعـةـ وـالـرـأـيـ يـتـرـجـحـ فـيـ كـلـ اللهـ إـلـىـ وـجـوهـ كـثـيـرـةـ؟ـ فـإـنـ قـالـوـاـ هـكـذاـ كـانـ يـعـتـقـدـ عـنـانـ أوـ بـنـيـامـينـ أوـ شـاعـولـ أوـ غـيـرـهـ لـزـمـتـهـمـ حـجـةـ التـقـلـيـدـ لـمـنـ هـوـ أـقـدـ.ـ وـأـولـىـ بـالـتـقـلـيـدـ الـأـحـبـارـ لـأـنـهـ جـمـاعـاتـ وـأـولـنـكـ أـفـرـادـ.ـ وـقـيـاسـ الـأـحـبـارـ مـسـنـدـ إـلـىـ نـقـلـ مـنـ أـنـبـيـاءـ.ـ وـأـولـنـكـ قـيـاسـ مـجـرـدـ فـقـطـ.ـ وـالـأـحـبـارـ مـتـقـوـنـ وـأـولـنـكـ مـخـتـلـفـونـ.ـ وـالـأـحـبـارـ أـقـوالـهـمـ مـنـ الـمـكـانـ الـذـيـ اـخـتـارـهـ الـربـ.ـ ثـمـ نـجـدـ الـقـرـاءـونـ يـتـبـعـونـ الـأـحـبـارـ فـيـمـاـ صـعـبـ عـلـيـهـمـ،ـ ثـمـ يـعـتـرـضـونـ عـلـيـهـمـ فـيـ الـأـشـيـاءـ الـثـانـوـيـةـ،ـ مـثـلـ رـؤـيـةـ هـلـلـ تـشـرـىـ".ـ (ـصـ ١٧١ - ١٧٢ـ بـتـصـرـفـ).ـ

ويقول اللاوى فى فقرة أخرى: "إن رؤوس الشهور ورأس السنة اصطلاحى لا حقيقى، حتى لو أخذ بالرؤية؛ لجواز تأخر الرؤية عن وقتها بسبب غيره، أو تقدمها لعدم عدالة الشهور. والشريعة والأوجب فى ذلك اتباع آثار الذين يحكمون بما أمر الرب من المكان الذى اختاره. وليس لنا الآن مخالفتهم. وكونهم جعلوا رأس بعض الشهور يومين، وكل عيد يومين فى غير أرض إسرائيل ما خلا الكبور (عيد الغفران) فإنما أوجبوا ذلك انتهاجاً لما كان يعمل به قديماً من أجل التشكك، لا لوقوع التشكك الآن فى زماننا".

فيهودا اللاوى بردء هذا على القرائين طعنهم حيث أرادوا طعن الربانية، ورد إليهم هجومهم على التقليد المتبع في التلمود، وأثبت أن هذا التقليد متبع في تقييط التوراة، وتلخيصها وتفسير شرائعها. في حين يؤمنون فقط بصححة نص التوراة، ويرفضون متابعة الربانيين فيما جاء في التلمود وفي بعض الشرائع، وأنهم إن أدعوا أن الربانيين يتبعون التوراة وما جاء في تثنية ٤/٢: "لَا تَرِذُوا عَلَى الْكَلَامِ الَّذِي أَنَا أُوصِيكُمْ بِهِ وَلَا تُنَقَّصُوا مِنْهُ"، فإن القرائين يتبعون التوراة وما جاء في عدد ١٥/١٦: "شريعة واحدة وحكم واحد يكون لكم". وإن كان القراءون يلجأون أحياناً إلى التقليد فأولى بهم تقليد الأخبار.

ويتصح من استبسال اللاوى في دفاعه عن الربانيين، مدى ما شكله القراءون في هذا العصر من خطر على المذهب الرباني. فقد اعتمدوا على العقل في تفسير نصوص التوراة. ونبذوا معظم الشرائع التي استندت بعد موسى، وأعتبروها مخالفة لنص التوراة، وهاجموا تساهل الربانيين في تنفيذ بعض الشرائع التي تتعلق بالقصاص، والنجاسات التي أوجبت التوراة تحفظ منها، واستحلالهم بعض المحظور في السبت، وإياحتهم أكل شحم الإلية، على الرغم من أن التوراة

نصلت على أنها من الشحم المحرم، واعتمادهم التأويل في فهم نصوص التوراة، وذهباتهم إلى وجوه يبعدها القياس الصحيح.

فالقراءون - كما سبق واعترف اللاوي على لسان الخزرى - أكثر اجتهاداً من الربانيين، وأكثر حرصاً على تنقية التوراة والدين اليهودي من الشوائب التي لحقت به على مر العصور؛ لذلك نجد يهودا اللاوي - المتمرد على اليهودية باطناً، والمنعصب لها ظاهرياً - يتنى لو يقنعه القراءون برد ليس على مطاعنهم على الربانيين فحسب، بل على كل الأمور المتناقضة والغامضة التي تحفل بها التوراة والتي تشكل جزءاً من العوامل التي تزيد نمرده على اليهودية ولا يجد إجابة لها عند القرائين رغم اجتهادهم. فيقول اللاوي: "أردت أن يقنعني القراءون في الجواب على هذا وأمثاله، فأرجع إلى مذهبهم فإلى محب في الاجتهاد، وأن يقنعني إذا سألتهم عما يحل به الحيوان، أى الذبيحة، وعلة نحر وقتل فيما اتفق، ولماذا حرمت نبات الأنم، وأردت أن يبين لي الشحم المحرم، ويعطيني الحد الذي بين الحلال والحرام بحيث لا يختلف فيه المرء مع صاحبه، وكذلك الإلية المحرمة عندهم هل لها حد؟ وبين لي الطائر الحلال من الحرام عدا المشهورين، وأن يعطيني حدود (لا يخرج أحد من مكانه، في اليوم السابع). وما المقصود بمكانه هل داره أم دربه أم مدینته؟ وما حد العمل المحظور في السبت؟ وما الذي يمنع من القلم والمحبرة لتصحيح التوراة، ويبين رفع السفر التقييل والمائدة وسائر المطاعم وإطعام الضيف وتتكلف كل ما يتكلف الضيف من ضيافة وهم في راحة وهو في عذاب، وأكثر من ذلك خدمه ونسائه؟ وقد قيل (لكي يستريح عبدك وأمنت مثلك). ولماذا يحرم ركوب خيل الأمم في السبت؟ ولماذا تحرم التجارة؟ وأردت أن أرى فتواهم وأحكامهم في جميع المواريث. وبين لي من أين لزمته الصلاة الله؟ ومن

أين أعتقد أن ثمة ثواب وعذاب بعد الموت؟ وكيف يقضون في الشرائع المتعارضة كالختان مع السبت، والنصح مع السبت؟ (ص ١٦٩ - ١٧٠ بتصريف).

فاللاؤى فى هدمه للقراينة، هدم القراءة والربانية معا. وأفصح - على الرغم من حرصه على الإخفاء - عن بعض عوامل التمرد الكامنة في ذاته تجاه اليهودية التي تحفل بالكثير من الشرائع المتناقضة والمناقضة في الوقت نفسه للعقل. فقد أخذ اليهود في هذا العصر يفسرون بعض الشرائع تفسيراً عقلانياً عملاً بما روجته الفلسفه الأرسططالية والإسلامية من تغلب للعقل وتحكيمه في كل الأمور.

وبعد أن فرغ يهودا اللاؤى من الرد على من يخالفون اليهودية الربانية، ويهذبونها من فلاسفة ونصارى ومسلمين وقرائين، راح يمجّد شعب إسرائيل، وشريعته، وأرضه ولغته، ويخلق منهم مجتمعين نسيجاً فريداً من نوعه. وقد أظير في تمجيده لهذه العناصر تعصباً إيجابياً تدعى الرفض إلى خلق وقع جديد لليهودية.

٢- **التعصب الإيجابي:** يظهر تعصب اللاؤى الإيجابي في تمجيده لقومه، وهم القوم الذين شعر بذلتهم ومهانتهم في هذا العصر والعصور السابقة؛ لذلك راح ينفض عنهم تلك الذلة قائلاً على لسان الحبر: "كفاني شاهداً على شرف قومي اتخاذ الله إياهم حزباً وأمة من بين ملل العالم، وحلول الأمر الإلهي في جمهورهم حتى وصل جميعهم إلى حد الخطاب، وتحطى الأمر إلى نسائهم فكان منهن نبات بعد أن كان الأمر لا يحل إلا في أفراد من الناس من لدن آدم. فآدم هو الكامل دون استثناء، فلقد صنعه الله من مادة اختارها للصورة التي شاءها. وأنجب آدم أولاداً كثيرة لم يصلح منهم ليكون خليفة آدم غير هابيل؛ لأنَّه كان يشبهه، ولما قتله (قابيل)، عوضَ (بشيٰت) الشبيه بآدم فكان صفوٰه ولباباً وغيره كالقشور. وصفوة (شيٰت)، (إبُوش). وكذلك اتصل الأمر إلى نوع بأفراد كانوا لباباً يشبهون آدم، ويتسمون بأبناء الله، لهم الكمال في الخلق والأخلاق وطول الأعمار والعلوم.

وكذلك من نوح إلى إبراهيم. وربما كان فيهم من لم يتصل به الأمر الإلهي مثل (نارح)، لكن إبراهيم ابنه كان تلميذاً لجده (عابر). وصار الأمر الإلهي متصلة من الأجداد إلى الأحفاد. وصفوة إبراهيم إسحق، وصفوة إسحق يعقوب. وأولاد يعقوب كلهم صفوة. صلحوا جميعاً للأمر الإلهي. وابتداً الأمر الإلهي يحل في جماعة بعد أن كان لا يوجد إلا في أفراد. فتولى الله حفظهم وتربيتهم في مصر، كما تربى الشجرة الطيبة الأصل حتى أثمرت ثمرة كاملة يشبه الثمر الأول الذي منه غرسَ، أي إبراهيم وإسحق ويعقوب ويوسف. فجاءت الثمرة بموسى وهارون ومريم. ومثل (بصيلنيل وأهلياب) ورؤساء الأسباط، وكمثل السبعين شيخاً الذين صلحوا للتبور، وحينئذ استحقوا ظهور النور عليهم، وإن كان فيهم عصاة ممقوتون لكنهم لا محالة صفوة بمعنى أنهم في غريزتهم وطبعاتهم من الصفوة وينجبون من يكون صفة (ص ٧٦ - ٧٨).

فيهودا اللاوى - من خلال واقع اليهود العرير، وذلهم ومسكتهم أينما حلوا - رسم شجرة نسب لليهود، كذلك الشجرة التي كان يشتريها الصقالبة ويدعون فيها نسباً عربياً لهم. وجعل اللاوى تلك الشجرة من الصفوة. ومد جذورها لأنم أكمل إنسان، وأنهاها بيعقوب أو إسرائيل الذي لقبه الله بهذا اللقب وباركه؛ ولذا جاءت ذريته - أي بنو إسرائيل - كلهم صفوة، وحتى من كان منهم عاصِ ممقوت، كقول اللاوى، فهو صفوة، وفيهودا لم يأبه بهذا التناقض في كلامه، فكيف يكون الإنسان من الصفوة و العاصِ ممقوت في الوقت نفسه؟! كيف يجمع الإنسان بين المتألية في غريزته وطبعه وبين العصيان في آن؟!

واللاوى في استعراضه لشجرة النسب تلك رکز بشكل خاص على موسىنبي التوراة لأن اليهودية تبدأ به. أما من قبله فهم للبشر كافة. أما موسى على حد قول اليهود فهو خاص بهم؛ لذلك فلقد جعله اللاوى أكمل ثمار تلك الشجرة. وهذا

يظير تعصب اللاوى الذى دفعه إلى نصرة قومه ورفعه شأنهم على الرغم من ذلهم ومهانتهم فى الواقع.

وفي تمجيد اللاوى لشعبه، ووصفه إياه بشعب الله المختار، وصفوة البشر، يواجه ثلاث حقائق تتعلق بهذا الشعب وتتنافى مع الاختيار ومع عقيدة الصفة.

أولى تلك الحقائق "خطيئة العجل" والتي تعتبر ردة من بنى إسرائيل عن الوحدانية التي يتباهاون بها، وبأنهم أول من وحد بالله. يحاول يهودا اللاوى جاهداً أن يبرر تلك الخطيئة، ويجد للشعب المختار مخرجاً من التهمة التي التصقت به. فيقول على لسان الحبر مبرراً: "إن الأمم كلها حينئذ كانت تتخذ معبودات صوراً. ولو كانوا فلسفنة يبرهنون على الوحدانية والربوبية فلا بد لهم من صورة آمنوا بها ويقولون لعامتهم وجمهورهم إن هذه الصورة يتصل بها أمر إلهي. فمنهم من ينسب ذلك إلى الله كما نفعل نحن اليوم في مواضع معظمها عندنا حتى نبارك بترابها وحجارتها. وكان لا يتألف جمهور على شرع واحد إلا بصورة محسوسة آمنوا بها. وكان بنو إسرائيل قد وعدوا بأن ينزل إليهم من عند الله أمر يرونوه ويؤمنونه كما أموا عمود الغمام والنار حين خروجهم من مصر، ويشيرون إليه ويعظمونه ويستقبلونه ويسجدون نحوه الله، وكذلك كانوا يؤمنون عمود الغمام الذي ينزل على موسى طول مخاطبة الله له. فلما سمع القوم الوصايا العشر، وصعد موسى إلى الجبل ينتظر اللوحين لينزلهما إليهم مكتوبين، ويصنع لهاما التابوت فيكون لهم قبلة مرئية فيها العهد الإلهي والاختراع الربانى، أعني اللوحين، وظل القوم ينتظرون نزول موسى، وهم على حالهم، لم يغير زيهم وحلتهم التي عدوا بها يوم الطور، فأبطأ عليهم أربعين يوماً، مع أنه لم يتردد، ولم يفارقهم إلا بنية الرجوع في نفس اليوم. فغلب سوء الظن على بعض ذلك الجمهور العظيم، وبدأوا يتفرقون فرقاً وتكثّر الآراء، حتى لجأ قوم منهم إلى طلب معبود يؤمنونه كسائر الأمم، دون أن

يجدوا ربوبيّة من أخرجهم من أرض مصر. بل أن يكون ذلك موضعاً لهم يشيرون إليه إذا وصفوا عجائب ربِّهم، كما نفعل نحن بالسماء، وبكلِّ أمرٍ نتحقق أن حركته إنما هي بمشيئة الله دون اتفاق ولا إرادة إنسان ولا طبيعة. فخطوئهم كان في التصوير الذي منعوا عنه، وفي نسبتهم أمراً إلى لشيء صنعوه بأيديهم وأختارهم دون أمر الله. وعذرهُم في ذلك ما تقدم من التشتت الواقع بينهم. ولم يزد عدد من عبدهُم على ثلاثة آلاف من جملة ستمائة ألف. وأما عذرُ الخاصة المساعدين في صنعه فكان لغرضٍ، عسى أن يُظهر ذلك العجل العاصي من المؤمن؛ ليقتل العاصي العابد للعجل. وكان في ذلك عليهم نقد إذ أخرجوا العصياني من القوة والضمير إلى حد الفعل. فلم يكن ذلك الذنب خروجاً عن جملة طاعة من أخرجهم من مصر، لكن مخالفة لبعض أوامر الله. فإنه تعالى نهى عن التصوير فاتخذوا صورة، وكان عليهم أن يصبروا. (ص ٨٠-٧٩ بتصرف).

ويبرر تلك الخطيئة في موضع آخر على لسان الحبر فيقول: "فهذه القصة - أي خطيئة العجل - تهول وتشنع عدنا - أي في عصره - لارتفاع العبودات المصوربة من أكثر الملل في زماننا هذا، وتهون في ذلك الوقت لكون جميع الملل متذرين صوراً. فلو كان ذنوبهم أنهم اتخذوا بينا ما باختارهم للعبادة، وجعلوه قبلتهم وقربوا فيه وعظموه لما عظم الأمر لما نحن عليه اليوم من اتخاذنا البيوت باختارنا وتعظيمنا لها، وربما قلنا إن الله يحلها وملائكته تحف بها". (ص ٨١).

فيهودا اللاوى في تبريره "خطيئة العجل" غالط ما سبق وقاله عن شعب الله المختار وإنهم صفوه البشر، وساوى بين تلك الصفوة والقصور (كما سمي اللاوى بقية البشر) في ارتکاب الخطيئة، فهم رفعهم الله إذا عن بقية البشر؟ وهم استحقوا أن يتذمّهم الله حزباً وأمة؟ وما هي الأمم التي يقول اللاوى إنها تتخذ معبدات، وحاول بنو إسرائيل اتخاذ معبدات مثّلها؟ لقد تناسي يهودا اللاوى أنبني إسرائيل كانوا

بالصحراء في شبه عزلة، وأن تلك الخطيئة كانت ردة منهم عن الوحدانية. وعودة الديانة المصرية الفرعونية، ويحاول اللاؤى تصوير تلك الردة بأنها مجرد مخالفة لنهى واحد، وهو النهى عن التصوير، والذى ورد فى الوصايا العشر. ويحاول التهويين من شأن تلك الخطيئة، ويقلل عدد الذين ارتكبواها، ويقلل من نسبة المرتدين إلى النسبة الإجمالية ، فلقد ذكر أن عدد الذين اتبعوا موسى ستمائة ألف، وهذا العدد مبالغ فيه. وإذا افترضنا أن هذا العدد صحيح فلن يكون المرتدون ثلاثة آلاف كما ذكر ، ولكنهم أكثر من ذلك بكثير.

فقد أدى التعصب بيهودا اللاؤى إلى أن يدافع عن خطيئة لم تقرها التوراة، ويظهر في دفاعه وكأنه يدافع عن خططيته الذاتية ورديته عن اليهودية. ثانى تلك الحقائق التي تتفاوت وعقيده شعب الله المختار ، هي عدم وجود أى تراث علمي لليهود، وكل ما لديهم عدة كتب دينية تشريعية.

ولكى ينفى بيهودا اللاؤى هذه الحقيقة عن بنى إسرائيل ، غالط ، ورد الداعءات التى روتها اليهود فى هذا الشأن ، وادعى على لسان الحبر : "إن جميع العلوم إنما نقلت من عندنا إلى الكلدانيين أولا ثم إلى الفرس ومادى<sup>(١)</sup> ثم إلى اليونان ثم إلى الروم . ولبعد العهد وكثرة الوسائط ، لا يذكر في العلوم أنها نقلت من العبرانية لكن من اليونانية والرومية ، والتفضل للعبرانية (ص ١٣١) . فيهودا اللاؤى يغالط وينسب الفضل لليهود فى حين أنه مجرد وسطاء وناقلين ، وأغفل دور العرب والمسلمين .

---

(١) الميديون من الأقوام التي سكنت هضبة إيران ، وقد استولوا على تبريز عاصمة الأشوريين ٦١٢ ق.م ، وقضوا على الإمبراطورية الآشورية . موسكاني ، سبتيونو : الحضارات السامية القديمة ، ترجمة د. السيد يعقوب بكر ، مراجعة: د. محمد القصاص ، البيئة المصرية العامة للكتاب ، ١٩٩٧ م ، ص ٧٠ .

وبيرر اللاؤى فى موضع آخر سبب ضياع الكتب العلمية التى ألفها اليهود، فيقول على لسان الحبر: "لأن تلك - أى العلوم - كان يحملها خواص من الناس يتسمى هذا منجم، وهذا طبيب، وهذا مشرح مثلاً. وأول ما يتلف من الأمة الخواص فيها، ثم ما هو أعم منه. فتلف الخواص وتلفت علومهم. ولنم تبق إلا الكتب الشرعية التي تحتاج إليها العامة، وتحملها كثرة، ويكثر انتساحها والعنایة بها. فما اندرج في كتب الفقه من تلك العلوم احتمى وبقى بكثرة حامليها وعنایتهم بها" (ص ٢٣٥ بتصرف).

فبداية يفرق اللاؤى بين الخواص والعام من بني إسرائيل، شعب الله المختار الذي هو صفة البشر. فأى يكون في الصفة خواص وعام وكيف يستأثر الخواص بالعلم؟ وإذا كان هذا الأمر قد حدث بالفعل فإنه يشينهم ويعيبهم.

أما ثالث تلك الحقائق التي تتعلق ببني إسرائيل، وتعارض على طول الخط مع اعتقادهم أنهم شعب الله المختار، هي ما عليه اليهود من ذلة ومسكنة في كل مكان وزمان، مما لا يتمشى مع كونهم صفة؛ ولذا فقد سخر اللاؤى في تبريره لثالث الحقيقة كل علمه وطاقاته، وسلك في حجه أكثر من مستوى. فيقول اللاؤى على لسان الحبر: "إن إسرائيل في الأمم بمنزلة القلب في الأعضاء أكثرها أمراضنا، وأكثرها صحة.. فالقلب فيه أمراض متصلة تتراوأى له من هموم وغموم.. وبغض، ومخاوف. ومزاجه مع الأحيان في تقلب وتحير من نفس زائد أو ناقص، فضلا عن غذاء رديء أو مشروب رديء، والحركات والرياضات والنوم والبيضة كلها تؤثر فيه. فهو لذلك أكثر الأعضاء مريضا، وأكثر الأعضاء صحة لأنه لا يمكن أن يترافق فيه صديق، ويحدث به خراج أو سرطان أو جلطة أو قرحة أو خدر أو ربو كما يحدث في بقية الأعضاء؛ لأنه لو حدث أى من هؤلاء يكون الموت. فالقلب لصفاء دمه وكثرة روحه يشعر بأقل شيء ويدفعه عن نفسه،

فشعوره وحسه سبب كثرة الأمراض إليه، وسبب دفعها عنه في أول حلولها وقبل أن تتمكن منه" (ص ١١٦ - ١١٧ بتصريح).

ويواصل يهودا اللاوى تبريره قائلاً: "إسرائيل بين الأمم بمنزلة القلب بين الأعضاء، فمثلاً يلحق القلب منسائر الأعضاء أمراض من شبيهة الكبد والمعدة، كذلك ينال إسرائيل الأمراض من شبهاهم بالأمم. فصرنا متخلفين والعالم في دعوة وراحة. والبلاء الحال بنا سبب لصلاح ديننا، وخلوص الخالص منا، وخروج الزيف عنا. وإسرائيل أكثر الأمم صحة لأنه لا يترك علينا ذنبنا متراكمة فتسبب هلاكنا بالكثرة كما فعل بالأمورى وتركه حتى تمكن مرض ذنبه فقتلنا". (ص ١١٧ بتصريح).

تشبيه يهودا اللاوى لإسرائيل بالقلب ذروة التعصب، وقلب للحقائق. فيهودا اللاوى يدرك وضع اليهود فى الأنجلس، وأنهم مطحونون فى الصراع الدائر هناك، فرسم فى خياله دوراً مثالياً يقوم به شعب إسرائيل، تشبيهه بالقلب الذى يمد بقية الشعوب بالحياة (الدم). وبدونه لا يستطيع الجسم أن يعيش. وهو مالا يحدث فى الواقع بالنسبة لشعب إسرائيل. كما شبه يهودا اللاوى شعب إسرائيل بالقلب فى أنه لا يسبب ليقية الشعوب أى أمراض، وإنما تأتيه الأمراض من تلك الشعوب. وتلك أيضاً مخالفة منه للحقيقة، وقلب للأوضاع. فاليهود كانوا دائماً سبب متابعة الشعوب التى عاشوا بينها، وهم المسببون للكوارث الاقتصادية والفن و القلق.

فالتعصب جعل يهودا اللاوى يرسم صورة لليهود مخالفة تماماً لواقعهم المر الذى يعيشونه. فعندما يشبه بنى إسرائيل بالقلب يقول بأن هناك تفاعلاً بين إسرائيل وبقية الأمم، على الرغم من أنهم منعزلون، ولا يحاولون أن يقيموا أية علائق معهم، وإنزال اليهود من أسباب نعمتهم بالعنصرية. فى حين غالط يهودا اللاوى وادعى أن اختلاطهم بالأمم وتشبيههم بهم هو سبب بلاهم.

وينتهي بيهودا اللاوى نهجا آخر فى تبرير ما عليه اليهود من ذلة ومسكنة، ويحاول أن يجد لذلك سببا. فيقول على لسان الخبر: "أراك يا ملك الخزر تعيرنا بالذلة والمسكنة، وبهما يتفاخر أفضل هذه الملل. وهل يستظهرون إلا بما قال: من لطم خذ الأيمان أعطه الأيسر، ومن أخذ رداعك أعطه فميصك؟ ووصل هو وأصحابه وشيعته مئات السنين من اليوان والضرب والقتل إلى الحدود المشهورة عنهم وأولئك الفخار، وكذلك صاحب شرع الإسلام و أصحابه حتى ظهروا وظفروا. وباؤلئك يفتخر ويُستظهرون لا بهؤلاء الملوك الذين عظم شأنهم واتسعت مكانتهم.. فنسبتنا من الله أقرب منهم، لو كان لنا ظببور في الدنيا". (ص ٨٨ بتصريف).

وفى موضع آخر يقول اللاوى إن الذلة والمسكنة ليست دليلاً على مهانة الدين. ويقول على لسان الخزرى: "إنى أرى الملتين المتضادتين ظافرتين، وليس يمكن أن يكون الحق في طرف النقيض لكن في أحدهما أو ليس في واحد منها، وهذا يدل على أن الذلة والخضوع أليق بالأمر الإلهي من الظهور والتجر، وهذا أيضا مشهور عند الملدين. فإن النصارى لا يستظهرون بالملوك والجبارية والأغنياء لكن بأولئك التابعين للمسيح الذين حملوا على نصرة دينهم عجائب من الذل والقتل. فهم الذين يتبارك بهم، وتبني الكنائس على أسمائهم. وكذلك الأنصار صاحبو الإسلام قد حملوا من الذل الكثير حتى نصروا. وباؤلئك يُستظهرون، وبهم وبذلتهم وموتهم شهداء يفتخرن لا بالأمراء المستظهرين بأموالهم وسعة أحوالهم بل بالذين يلبسون الخرق، ويأكلون الشعير، ولا يشعرون" (ص ٢٢٣-٢٢٢ بتصريف).

ويستدرك اللاوى على ما سبق وقاله على لسان الخزرى ويجعله يشك فى تواضع اليهود وأنه ليس من اختيارهم وإنما قبلوه اضطراراً. وهنا ينبعض اللاوى ويقول: "حقاً لو كان أكثرنا يقبل الذل خضوعاً لله ولشريعته لما أهمنا الأمر الإلهي

هذه المدة المديدة، لكن ألقنا على هذا الرأى، وللأكثر اجر؛ لأنه يحمل الذل بين اضطرار و اختيار، لأنه لو شاء لصار صاحباً و مساوياً لمن ينله بكلمة يقولها دون مؤنة و مثل هذا لا يضيع عند الحاكم العادل، فلو حملنا هذه الذلة في ذات الله على ما يجب لكننا فخراً للجيل المنتظر مع المسيح. فكنا نقرب الأجل لفرقان المنتظر. ونحن لا نساوى مع نقوسنا كل من دخل في ديننا بكلمة فقط" (ص ٨٩).

ونرى هنا مغالطة أخرى للاوى. فاليهود في عصره كانوا مضطربين لقبول الذل ولم يكن باختيارهم. وحتى الذين تتصرّوا منهم لم يتساووا مع النصارى منذ الميلاد، وحتى اليهود الذين اعتنقوا الإسلام في عصر المرابطين، كان المسلمون يعاملونهم بحذر.

ويتجلى تعصب اللاوى على أشدّه في التفرقة بين المتّيود والبيهودي منذ المولد. وذلك على عكس نظرة المسيحية والإسلام.

ويتفق يهودا اللاوى مع عنان بن داود في اعتقاده أنه في مقدور البشر أن يقربوا الخلاص بأفعالهم الشخصية، وهذا يعني أنه لا يرفض القرائية كلية. وفي تمجيد اللاوى لشعب إسرائيل، ووصفه بأنه شعب الله المختار، لا يهم دور بقية العناصر في هذا الاختيار. فلا بد من إقامة الشرائع، والمحافظة على اللغة العبرية، والإقامة بأرض إسرائيل. ويجعل من هذه العناصر الأربع نسيجاً فريداً سامياً، بحيث إذا اختفى عنصر من هذه العناصر، زال وبالتالي التفوق عن بقية العناصر الأخرى، وفسد النسيج.

ويمثل اللاوى للعلاقة بين تلك العناصر الأربع قائلاً على لسان الحبر: فالخصوصية الأولى للقوم الذين هم الصفة والباب، ثم للأرض في ذلك معونة مع الأعمال والشرائع المترنة بها التي هي كالفلاحة للكرم، لكن لا يصح لهذه

الصفوة الاتصال بأمر إلهي في غير أرض إسرائيل، كما لا يصح للكرم أن يفلح في أي مكان غير مكانه" (ص ٩٧ بتصرف).

فهو يمثل لذلك التكامل بين العناصر الأربعة بالكرم الذي يحتاج لكي يفلح ويشر إلى شتلة ممتازة، وهي الصفوة، وأرض خصبة، وهي أرض إسرائيل، ورعاية وعناية، أي إقامة الشرائع وما يقترن بها.

وفي هذا التعصب الإيجابي تظهر العنصرية التي جعلت بعض الباحثين يصفون يهودا اللاؤى خطأ بأنه مؤسس الصهيونية في العصر الوسيط، والحقيقة خلاف ذلك، ويرجع سبب هذا الخطأ الذي وقعوا فيه إلى أن هذه العنصرية موجودة في التراث الديني اليهودي، وخاصة في التلمود، وقد سبق أن ذكرنا أن يهودا اللاؤى قد درس العلوم التلمودية، فالتلמוד ينضح تعصباً وعنصرية.

-٣- مكانة أرض إسرائيل: لقد أدرك اللاؤى أن اختيار شعب دون آخر، ممكن قبوله وتفسيره. أما تمييز أرض عن أرض وتقضيلها عليها فإنها فكرة يصعب قبولها، والاقتناع بها، لذلك مهد لهذه الفكرة بأمثلة من الطبيعة. ويقول على لسان الحبر: "لا يشق قبول اختصاص أرض من جملة الأرضي، وأن ترى موضعياً يتوجب فيه نبات دون نبات، ومعادن دون معادن، وحيوان دون حيوان، وبخصوص أهلها بصور وأخلاق دون غيرهم باعتدال المناخ، فإن بحسب المناخ يكون كمال النفس ونقصانها" (ص ٩٧ بتصرف).

فيهودا اللاؤى - وقد كتب هذا الكتاب في الأندلس - يدفعه الشعور بالخوف أن يتعرض ويُشنط في تعصبه لأرض إسرائيل، تلك الأرض التي يتخيّل أنه سوف يجد فيها الأمان الذي يفتقده في الأندلس. فيحاول الهروب من الواقع زماناً ومكاناً إلى زمان ومكان آخرين يجد فيما مالا يجده في واقعه. فوجد أن أكثر وطن ممكن أن يتحقق غايته ويؤكد فيه اليهود ذاتهم أرض إسرائيل، فهي تحمل مكانة عالية ليس

في اليهودية فحسب بل في جميع الديانات المتزلة، وهي ترتبط في ذهن اليهودي بتصص الكرامات التي يحفل بها التلمود.

وطفق يبودا اللاوي يتحدث عن مكانة أرض إسرائيل في التراث الديني اليهودي الذي استلهم منه تعصبه المرضى وعنصريته، فيقول على لسان الحبر: "في الأرض المسماة (أمام الرب) التي قيل عنها (عينا الرب إلهك علينا دائمًا)، وعليها وقع التحاسد بين هابيل وفابيل أولاً، وعندما قُتل هابيل قيل: (وخرج قابين من لدن الله) يعني من تلك الأرض، وكما قيل: (وقام يونا ليهرب إلى ترشيش من وجه الرب) إنما هرب من موضع النبوة، فرده الله إليها من بطنه الحوت ونبأه فيها. فتلك الأرض رتبة دون جنة عدن، وعليها وقع تحاسد إسحق وإسماعيل، وأبعد إسماعيل عنها، وعلى هذه الأرض وقع التحاسد بين يعقوب ويعيسو، وأبعد عنها عيسو على قوته أمام يعقوب على ضعفه" (ص ٩٨ - ٩٩ بتصرف).

ثم يواصل اللاوي تأكيده على مكانة أرض إسرائيل. فيقول على لسان الحبر: "إنها (أى أرض إسرائيل) كانت موقوفة لهداية المعمورة، مقدرة لأسباط بنى إسرائيل منذ تفرقت الألسن" (ص ١٠١).

ثم يؤكد على مكانتها من الناحية الميتافيزيقية كوقف إلى خاص فيقول: "لم تر كيف التزرت الأرض أسبانا ولا يباح تباعيها بثنا كما قيل (لأن لي الأرض)؟ واعلم أن أعياد الرب وأسباب الرب إنما تتعلق بارث الرب" (ص ١٠١ بتصرف).

ويقول عنها أيضاً: "ولو لم يكن لها من الفضيلة إلا بقاء السكينة بها طول سعمائة عام، لكن للنقوش سكون إليها، وخلوص فيها.. فكيف وهي باب السماء.." (ص ١٠٧ - ١٠٨ بتصرف)، "إنها تقع في مركز الكرة الأرضية، وهي الأرض التي نزل فيها آدم من جنة عدن في ليلة السبت، ومنها ابتدأ حساب السنين، بعد أيام الخلق السنتة" (ص ١٠٢ بتصرف).

واستعan اللاوى فى تمجيد أرض إسرائىل بمكانتها فى المسيحية والإسلام. فيقول على لسان الحبر: "وقد اتفقت الأمم. فعند النصارى أن التفوس تحشر، ومنها يخرج بها إلى السماء. وعند الإسلام أنها موضع المعراج، ومن هناك غرّج بالأنبياء إلى السماء. وهو موضع الحشر يوم القيمة، وهي للجميع قبلة وحج". (ص ١٠٨ بتصرف).

فيبيودا اللاوى، فى الفقرة السابقة، لا ينورع عن الاستشهاد بأى رأى، فالغاية عنده تبرر الوسيلة، فعلى الرغم من إنكاره للمسيحية والإسلام فلم يتتردد واستعan بما جاء فى المسيحية والإسلام عن بيت المقدس وأهميته؛ لكنه يعلى قدر أرض إسرائىل، ولكنه أظہir بقوله هذا تجنيه على الديانتين فى هجومه عليهما، علاوة على أنه جعل للنصارى والمسلمين الحق فى هذه الأرض، وأنها بالتالى ليست حكراً على أهل ديانة بعينها.

وعلى الرغم من المكانة المهمة والمنزلة الدينية التي تحتلها أرض إسرائىل، فهناك حقيقة مهمة تتعارض مع تلك المنزلة، وهى أن معظم أنبياء بنى إسرائىل قد جاءتهم النبوة خارج أرض إسرائىل، بل إن موسى الذى تُنسب إليه شريعتهم لم تطأ قدماه أرض إسرائىل فقط. وإبراهيم جاءته النبوة فى أور الكلدانيين، وحزقيال ودانיאל فى بابل، وإرميا وموسى فى مصر. لذلك يحاول اللاوى جاهداً تبرير تلك الحقيقة مع ما ينسبة للأرض من دور مهم فى عقيدة الاختيار. فيقول على لسان الحبر: "كل من نبى إنما نبى فيها أو من أجلها. فإذا براهيم نبى لم يمضى إليها. وحزقيال ودانיאל من أجلها. أما آدم فهى منزله، وفيها مات على ما نقل إلينا أنه فى (المغاردة أربعة أزواج آدم وحواء وإبراهيم وسارة، وإسحق ورفقة ويعقوب ولينة)" (ص ٩٨ بتصرف).

ثم يصل بيودا اللاوى للنقطة الشائكة وهى تبرير نبوة موسى خارجهما، فيقول على لسان الحبر: "أما نبوة إرميا بمصر فيها ومن أجلها، وكذلك نبوة

موسى وهارون ومريم. وأما سيناء وفاران فكلها من حدود الشام لأنها دون (بحر سوف) كما قال تعالى (واعمل تخومك من بحر سوف إلى بحر الفلسطينيين، ومن البرية إلى النهر) فالبرية هي بريه فاران، وهي حدتها في الجنوب، والنهر هو نهر الفرات حدتها في الشمال. وفيها المذايحة التي للأباء والتى أجيروا فيها بالثار السماوية والنور الإلهي. وقد كان تقديم إسحاق في جبل "الموريا". فهناك لا محالة الموضع التي تستحق أن تسمى أبواب السماء. الا ترى كيف نقل إبراهيم من بلده لما نجد ووجب اتصاله بالأمر الإلهي؟" (ص ٩٩ - ١٠٠ بتصرف).

وهكذا نرى أن يهودا اللاوى قد اضطر للاعتراف بالحدود الموسعة لأرض كنعان؛ لكي يبرر حقيقة أن نبيهم موسى - والذى يبدأ به التخصيص فى التاريخ اليهودى واليهودية - لم يدخل أرض إسرائيل. فى حين يقترون التجلى الإلهي، وحلول السكينة عليها دون بقية الأرض؛ لذا جعل يهودا اللاوى نبوة موسى داخل الحدود الموسعة لأرض كنعان، ولم يكتفى بذلك بل ظل يحوم حول هذه النقطة، ويؤكد للقارئ أنه فى تلك الحدود الموسعة قد تمت معظم المعجزات الدينية، مثل تقديم إسحاق، واختيار إسرائيل (يعقوب)، وعهد الله معه، وأن إسرائيل نفسه نسب ما حدث له لذلك المكان، لا لطهارة نفسه وصفاته.

وفى ختام حديثه عن أرض إسرائيل ومكانتها الدينية يعتبر يهودا اللاوى نفسه وكل يهودى يعيش خارجها مقصرا فى حق شريعته. ويقول على لسان الحبر: "وهذا النب (عدم عودتهم لإسرائيل) هو الذى يمنع من تمام وعد الله لهم فى فترة الهيكل الثانى. فلقد كان الأمر الإلهي مستعداً ليزدها كأول مرة لو أجابوا كلهم للانصراف (أى العودة لإسرائيل) بطبيب نفس. وإنما استجاب بعضهم، وبقى أكثرهم وأشرفهم فى بابل راضين بالذلة والعبودية، ورفضوا مفارقة مساكنهم وأحوالهم، وأجاب بعضهم، فأعطوا بقدر نيتهم" (ص ٨ - ١٠٩ بتصرف).

فيهودا اللاوى يبرر عدم حدوث معجزات عند عودتهم من بابل؛ لأن أكثرهم وأشرفهم رضوا بالإقامة في بابل، وفضلوها على إسرائيل.

ويرد السبب في ذلتهم ومسكتهم إلى تخليلهم عن الأمر الإلهي بضرورة العودة لأرض إسرائيل، ويناقض ما سبق وقرره بأن ذلتهم تلك تقربهم من الوعد الإلهي. ويقف المرء في حيرة: هل هذه الذلة والمسكنة عقاب في الدنيا كما يفهم من قول اللاوى أم عون على الثواب في الآخرة كما سبق وقرر؟

٤- شريعة بنى إسرائيل: لقد احتل الحديث عن شريعة إسرائيل أكبر مساحة من كتاب "الحجۃ والدلیل". وهو في حديث عنها يبدو وكأنه يرد على مخالفى اليهودية الربانية، سواء كانوا من القرantين أو الفلاسفه أو المسلمين والنصارى؛ لذلك نلمس في حديثه روح الدفاع، ولم يرق إلى نصرة الشريعة.

فيحاول اللاوى أن يجد تفسيرًا لكثير من الشرائع اليهودية، وخاصة القرابين، وقولهم عنها إنها قرابين الله وطعامه وشمامه مما يصعب على العقل قبوله. فيفسر ذلك على لسان الحبر قائلاً: إن تلك القرابين: اللحم ورائحة السرور المنسبية لله، هي للنار المنفعلة عن أمر الله والتى طعامها القرابين. ثم يأكل الكهنة بقایا نصبيها. وأما الغرض فحسن النظام، ويحلها الملائكة حلول تشريف لا حلولاً مكانياً" (ص ١٠٩ بتصرف) ويواصل هذا الحديث في فقرة أخرى قائلاً: "وتتفعل النار لإرادة الله عند رضائه عن الملة. فكانت عالمة القبول لضيقتهم وهديتهم؛ لأن النار أطف وأشرف الأجسام على سطح الأرض، فكان محلها دسم شحوم القرابين" (ص ١١١ بتصرف).

ويقول في فقرة أخرى صراحة على لسان الحبر: "ولست أجزم ولا أقطع، أن الغرض من تقديم القرابين وخدمتها هذا النظام الذى أقوله، بل ما هو أخفى

وأعلى، وأنها شريعة من عند الله، ومن قبلها قبولاً تماماً دون أن يتعقل فيها ولا يتلمس فيها أفضل من تعقل وبحث" (ص ١١٣ بتصرف).

وفي هذه الفقرة يظير يهودا اللاوي عاجزاً عن إيجاد سبب مقنع لتقديم القربان في اليهودية، وفي الوقت نفسه نضع أيدينا على أسباب تمرد يهودا اللاوي على اليهودية. فقد سبق ورفض النصرانية لأنه لا مجال فيها للقياس، فكيف يقبل هذا الأمر في اليهودية؟

وعلى حين ينصح في الفقرة الأخيرة بالابتعاد عن الفلسفة يردد في الفقرة السابقة عليها ما يقوله فلاسفة عن العناصر الأربع (النار والماء والهواء والتراب)، وإن النار أحسن تلك العناصر.

ثم يفسر اللاوي الشائع اليهودية الأخرى مثل السبب والأعياد، فيقول على لسان الخزر: "قد تفكرت في أمركم (أى أمر اليهود). ورأيت أن الله سرّاً في إيقانكم، وأنه قد صير الأسباب، والأعياد من أقوى الأسباب في إيقاء رمكם ورونقكم. ولو لا هذه الفصول التي تراعونها هذه الرعاية لأنها من قبل الله، ولأسباب قوية مثل ذكرى عملية الخلق، وذكرى الخروج من مصر، وذكرى منح التوراة، فلو لاها ما ليس أحذكم ثوباً نظيفاً، ولا كان لكم اجتماع لتنكر شريعتكم، لخمول هممكم بتوالي الذلة عليكم. ولو لاها ما تتعتمد يوماً واحداً في طول أعماركم. وقد حصل لكم بها مدرس العمر في راحة جسم وراحة نفس لا يقدر الملوك عليها". (ص ١٤٧ - ١٤٨ بتصرف).

ثم ينتقل اللاوي إلى الرد على مطعن آخر ضد الشريعة اليهودية، وهو تجسيم التوراة الله، ووصفها إياه بصفات إنسانية. فيقول اللاوي مدافعاً على لسان الحبر: "إن ثانية الوصايا العشر هي النبي عن أن نتخد إلينا دون الله تعالى وعن

الإشراك به، والنهي عن التشبيه والتجسيم، وقولنا إنه تعالى خلق اللوحين وكتبهما كما خلق السماء والكون بمشيئته فقط. شاء الله تعالى فتجسم بالمقدار الذي شاء. وانتقش فيها الخط بالوصايا العشر. وقولنا إنه شق البحر وصيره أسواراً واقفة عن يمين القوم وعن شمالهم، وأزقة واسعة، وأرضاً ممهدة يمشون فيها دون تخوف. فذلك الشق ولذلك البناء منسوب إليه، ولم يحتاج فيه إلى آلة وأسباب متوسطة كما يحتاج في فعل المخلوقين. فالماء انشق لأمره، وتشكل بمشيئته. وهكذا تشكل أيضاً الهواء الواصل إلى أذن النبي بأشكال الحروف التي تقضي المعانى التي ي يريد الله أن يسمعها للنبي وللجمهور" (ص ٧٥ بتصرف).

ثم يدافع اللاوى عن تجسيم التوراة الله في بعض الصفات التي ينسبونها إليه. فيقول على لسان الحبر: "أسماء الله جمِيعاً هي نعوت وصفات إضافية مأخوذة من انفعالات المخلوقات فيسمى (رحيم) عند صلاح حال من كان يشفق الناس عليه لسوء حاله، فينسبون إلى الله الرحمة والشفقة. وهي عندنا ضعف النفس. ولنست كذلك عنده تعالى. وهو يصير عندهنا باعتبار آثاره مرة (إله رحيم وحنون)، ومرة (إله غيور ومنقم) ولكنه تعالى لا يتغير من صفة إلى صفة" (ص ٩٣ بتصرف).

وقد استعان يهودا اللاوى في حديثه عن صفات الله في الفقرة السابقة، بما ذكره المعتزلة من قبله، وبما ذكره سعيد جامون الذى سبق اللاوى فى افتقاء أثر المعتزلة<sup>(١)</sup>.

ثم يتصدى اللاوى لمطعن آخر ضد الشريعة اليهودية، وهو عدم ذكر الآخرة في التوراة، وما يتعلق بها من وعد للصالحين، ووعيد للطالحين. فيبرر اللاوى ذلك على لسان الحبر قاثلا: لكن وعد التوراة لنا هو الاتصال بالأمر الإلهي، بـالنبوة وما

---

(١) المرجع السابق، ص ٩٩.

يقربها، واتصال الأمر الإلهي بنا بالعظمات والكلمات والمعجزات، فلذاك لا يذكر في التوراة لكم إن علمتم هذه الشريعة، أعيدهم بعد الموت إلى جنات ولذات، لكنه يقول إنكم تكونون لى خاصة وأكون لكم إليها مدبرا لكم، فيكون منكم من يدخل حضرتي ويصعد إلى السماء". (ص ٨٥ بتصرف).

فاللاوى فى هذا الموضع يبرر عدم ذكر الآخرة في التوراة، على حين نجده في هجومه على القرانين يتمنى أن يحيبوا عليه ويخبروه من أين اعتقدوا أن هناك ثوابا أو عقابا بعد الموت؟ (ص ١٧٠) فحديثه مع القرانين وهو من اليهود يتسم بالصراحة، ويعترض بعد عدم ذكر الآخرة في التوراة، ويعلم أن ذلك من نقاط الضعف في اليهودية، وفي الوقت نفسه يعكس اضطراب نفس يبودا اللاوى، ويظهر عوامل التمرد ضد الدين التي يحاول إخفاءها بمحاجاته في تبرير غيابها في حديثه مع ملك الخزر، أي مع غير اليهود.

ويستكمل تبريره على لسان ملك الخزر قائلًا: "لم يبق لي موضع اعتراض إذ أرى جميع الأغراض مضبوطة محكمة والذى كنت أنتقده، وهو قلة ما أرى في أدعيتكم من الآخرة قد حجبتني فيه بأن من يدعوا الاتصال بالنور الإلهي في حياته.. ولا أقرب للإنسان إلى الله منها، فلا حاللة أنه قد دعى بأكثر من الآخرة. وأن من حصل له ما دعى به، فالآخرة قد حصلت له، لأن من اتصلت نفسه بالأمر الإلهي وهي مشغولة بأعراض الجسم وألامه فأحرى وأجدر أن تتصل به إذا انفردت وتركت هذه الآلات الدنسة" (ص ١٦١ بتصرف).

وفي موضع آخر يقول على لسان الحبر: "كيف ينطahر هؤلاء (أى المسلمين والنصارى) بدعوى ما يحصل لهم بعد الموت، على الذين يحصل لهم

ذلك في حياتهم (أى بني إسرائيل)؟ أليست طبيعة الأبياء والأولياء أقرب إلى البقاء الأبدي من طبيعة من لم يقرب من هذه الدرجة؟ (ص ٨٧ بتصريف).

ومن هنا ندرك أن اللاؤى في تخطيه يتخيل أنهم - أى اليهود - على اتصال كامل بالله. يرونه ويسمعونه ويشعرون به حسيًا. وهذا مالا يحدث بعد تشنفهم. ويعكس رغبته في أن يتحقق هذا الأمر مع مجىء المسيح المخلص.

ثم يرد اللاؤى على مطعن آخر ضد الشريعة اليهودية، وهو التفاوت الموجود بين الاختيار والتفرد، وعدم وجود زهد اليهود. فيقول على لسان الحبر مدافعاً: لا يتقرب إلى الله إلا بأعمال مأمور بها من عند الله، لأنهن التقرب إنما هو الخشوع والتذلل وما جرى مجراهما؟ (ص ١١٨).

ويقول في فقره أخرى: قال الشريعة الإلهية لا تتبعينا بالتزهد لكن بالاعتدال وإعطاء كل قوة من قوى النفس والبدن نصيبيها بالعدل دون إسراف في قوة واحدة وتقصير في أخرى.. فليس طول الصيام عبادة لمن كان خامل الشهوات، ضعيف البدن، فالأفضل أن يريح بدنك. وليس التقليل من المال عبادة إذا كان حلا لا يشغلك اكتسابه عن العلم والعمل لا سيما لمن كان ذا عيال وبنين، بل الإكثار أولى به. وهذه الأمور لم تتركها شريعتنا فوضوية بل مضبوطة، إذ ليس في وسع البشر تحديد المقدار المطلوب لقوى النفس والأبدان من راحة ورياضة. ففرض عطلة السبت وعلبة الأعياد، فصار الحفاظ على السبت هو بعينة الإقرار بالربوبية، لكنه إقرار عمل؛ لأن من اعتد السبت، وأنه كان فيه فراغ من (عملية الخلق)، فقد أقر (بالحدث) بلاشك. وإن أقر بالحدث، أقر بالحدث الصانع تعالى، فالحفاظ على فريضة السبت أقرب إلى الله من التعبّد والتزهد والانقطاع (ص ١١٩ - ١٢١ بتصريف).

ويقول اللاوى فى فقره أخرى على لسان الحبر: "فالمتعدد عنده ليس بمنقطع عن الدنيا كى لا يصير كلا علينا. وتصير كلا عليه فيبغض الحياة التي هي من نعم الله عليه. بل يحب الدنيا وطول العمر لأنها تكسبه الآخرة، وكلما زاد حسنة رقى درجة في الآخرة، حتى ينفرد لصاحبة الملائكة" (ص ١٤١ بتصرف).

ويواصل اللاوى تبريره قائلاً: "إنه بحضره (السكنية) في الأرض المقدسة في الأمة المهيأة للتباهي كان خلق يتربدون، وأما في هذا الزمان وهذا المكان، وهذا الخلق وإنعدام النبوة، وقلة العلوم المكتسبة، فمن انقطع بالزهاده، لا يجني سوى عذاب ومرض نفسى وجسمى، فيرى عليه تذلل الأمراض. فيظن أنه تذلل بالخشوع والخضوع، ويسجن نفسه فيكفر بالحياة ملأا لسجنه وألامه لا التذاذا بالتفرد. وكيف لا وهو لم يتصل بنور إلهي يائس إليه كالأنبياء، ولا حصل علما ما ت肯ى بإشغاله وتلذيه بقية عمره كالفلسفه؟ فيندم على ما ربط نفسه إليه، فيزيد بذاته بعدها عن الأمر الإلهي الذي رام قربه" (ص ١٤٢ بتصرف).

فيبيودا اللاوى في اعتراضه على الزهاد في الفقرة السابقة، يقصد الزهاد الذين ينقطعون عن الدنيا وينعزلون ويعيشون عالة على غيرهم، (وهو في هذه النقطة يقترب من نظرة الإسلام إلى الزهد والرهبنة).

وفي الفترة الأخيرة من حياته يناقض ما قاله عن الزهد وينتجه إلى التصوف. والزهد من المقامات التي يتدرج المتصوف فيها. وما قاله فيبيودا اللاوى في "الحجـة والـدليـل" عن الزهد يؤيد الرأى الذى يرى أن فيبيودا اللاوى قد انتهى من تأليفه قبل حلول عام (١١٣٠ - ١٥٥٤م)، أى العام الذى توقع فيه نزول المسيح المخلص.

٥- التعلق للغة العبرية: كان أحجار اليهود في العصور القديمة يعتقدون أن اللغة العبرية أقدم لغة في العالم. وانتشر هذا الاعتقاد بين الباحثين لدرجة أن بعض العرب في العصر الوسيط قد تبعوا فيما ذهبوا إليه. على حين يرى معظم الباحثين أن أقدم اللغات السامية هي اللغة العربية القديمة والبابلية والكنعانية، ولكن لا توجد وثائق تؤكد أن واحدة من هذه اللغات الثلاث تضرب في القدم إلى حد لا يعرف له بدء، وإن كان المستشرق "لو سهوزن" قال في مقدمة كتابه عن اللغة العبرية: إن اللغة العربية هي أقرب لغات الساميين إلى اللغة السامية القديمة، وشفع رأيه بعده أئلة ارتاح لها الكثير من المستشرقين.

وفي كتاب "الحجّة والدليل" يظير تعصب يهودا اللاوي للغة العبرية، ويصفها بأنها أقدم لغة في العالم وأنها أم اللغات السامية. وبالغ في قيمتها من ناحية النقل والقياس. وعلى الرغم من ذلك نجده يؤلف كتابه باللغة العربية ويكتبه بحروف عبرية. وهو ما اصطلاح عليه بالعربى اليهودية، لأن العبرية قد ماتت على الألسنة في ذلك العصر، ولم تكن تستعمل إلا في المعاهد الدينية وفي أوساط المتنقرين فقط.

ويقول يهودا اللاوي متكيا على حال اللغة العبرية: "لقد أصابها ما أصاب حامليها. ضفت بضعفهم، وضاقت بقلتهم، وهي في ذاتها أشرف نفلاً وقياساً، فمن جهة النقل فإنها اللغة التي أوحى بها إلى آدم وحواء، وبها تلافقها، وإنها لغة "عبر" وبه تسمى عبرانية؛ لأنه بقى عليها وقت تشتت الألسنة. وقد كان إبراهيم سريانيا في أور الكلدانيين؛ لأن السريانية لغة الكلدانيين. وكانت له عبرانية لغة خاصة (لغة مقدسة) والسريانية (لغة دنيوية). وكذلك حملها إسماعيل إلى العرب العاربة،

فصارت هذه اللغات الثلاث متشابهة، أى السريانية والعربية وال عبرانية في أسمائها وأنحائها وتصاريفها. وأما فضلها فیاسا فباعتبار القوم المستعملين لها فيما احتاجوا إليه من المخاطبة، لا سيما مع النبوة الشائعة فيهم، والحاجة إلى الوعظ والأغاني والتسابيح (ص ١٣٢ بتصرف).

وكتاب "الحجّة والدليل في نصر الدين النزيل" يمثل المرحلة الأولى من تعصب يهودا اللاؤى قبل عام (١١٣٠ - ٥٢٤ هـ). فقد توقع مجىء المسيح المخلص في هذا العام؛ لذلك تميزت هذه المرحلة بالدفاع عن الدين والتعصب له، وتوجيه الدوافع نحو الآخرين المخالفين له.

وقد اعتمدت على طبعة هـ. هيرشفلد، ليبرج ١٨٨٧م، وهي تضم الأصل العربي مكتوبا بالحروف العبرية تتخلله بعض الفقرات والمصطلحات الدينية باللغة العبرية، ويأتي في الصفحات اليمنى من الكتاب، كما تضم هذه الطبعة الترجمة العبرية التي قام بها يهودا بن تون، وتأتي في الصفحات اليسرى من الكتاب. وقد استعنت بهذه الترجمة في استكمال الفقرات التي لم ترد في النص العربي. كما استعنت بها في توضيح المعنى غير المفهوم في بعض الفقرات ، وأشارت لذلك في الهاشم.

وقد وضعت علامات الترقيم؛ لأن النص كان خاليا تماما من علامات الترقيم، وقد حفقت جميع الهمزات التي جاءت مسهلة؛ لأن تسهيل الهمزة كان سمة من سمات اللغة المتحدثة في ذلك العصر، وقد أوردت مثلا واحدا فقط، وأشارت إليه في الهاشم. وحين تصحيف كلمة أو خطأ فيها، أو في العبارة صحت ذلك، وأشارت إلى التصحيف في الهاشم.

حين نتص كلمة يقتضيها السياق، أو تركيب الجملة، أضفتها. وحين زيادة  
كلمة أو حرف لا داع لها، حذفهما وأشارت إلى ذلك في الهاشم.  
الأقواس التي وردت في النص في طبعة هـ. هيرشفلد نقلتها كما هي،  
وأشارت إلى ذلك في الهاشم.

وأفت من رسالتي للماجستير كثيرا عند كتابة هذه المقدمة، وقد ترجمت  
بعض الأعلام التي رأيت أنها تحتاج إلى ترجمة، وعرفت بعض الفرق اليهودية،  
كما قمت بتوسيع الطقوس والشعائر وأمور الشريعة التي لا يعرفها القارئ العربي.  
ومعظم هذه الهاشم مأخوذة من مقالات وكتب لي، وقد أوردت أسماءها في نهاية  
الكتاب، أما ما رجعت فيه لمراجع ليست لي فقد أثبتته في هامش كل صفحة.

وقد قمت بتخريج فقرات العيد القديم، وفقرات المشنا والتلمود الواردة في  
الكتاب، وذكرت ذلك في الهاشم. كما وضعت في نهاية الكتاب فهرساً بأسماء  
الأعلام والمصطلحات التي وردت في الكتاب، وأرقام الصفحات التي وردت فيها  
من أجل التسهيل على القارئ.

ليلي إبراهيم أبو المجد

## المراجع

- أشباح، يوسف: تاريخ الأندلس في عصر المرابطين والموحدين، ترجمة وتعليق محمد عبد الله عنان، القاهرة، ١٩٤٠ م.
- بروفنسال، ليفي: الإسلام في المغرب والأندلس، ترجمة د. السيد عبد العزيز سالم، ومحمد صلاح الدين حلمي، مؤسسة شباب الجامعة، ٢٠٠٤ م.
- ابن الخطيب (السان الدين): الإحاطة في أخبار غرناطة، نقلًا عن: ابن حزم (أبو محمد علي بن أحمد بن سعيد): الرد على ابن النفريلية - ورسائل أخرى، تحقيق إحسان عباس، جامعة الخرطوم، مكتبة دار العروبة، ١٣٨٠ هـ - ١٩٦٠ م.
- زينبرج، د. يسرائيل: تاريخ الأدب الإسرائيلي (عبرى)، ١٩٥٩، المجلد الأول.
- الشنترني (أبو الحسن علي بن بسام): الذخيرة في محسن أهل الجزيرة، نقلًا عن: ابن حزم (أبو محمد علي بن أحمد بن سعيد): الرد على ابن النفريلية - ورسائل أخرى، تحقيق إحسان عباس، جامعة الخرطوم، مكتبة دار العروبة، ١٣٨٠ هـ - ١٩٦٠ م.
- علي، محمد كرد: الإسلام والحضارة العربية، القاهرة، ١٩٤٣ م.
- ابن عيط، د. ص: ربى يبودا اللاوى والغزالى، مقالات الكتاب فى ذكرى حاييم نحمان بيالיק، الكتاب السابع.
- فيدا: الفكر اليهودي وتأثره بالفلسفة الإسلامية، ترجمة وتعليق على سامي النشار، وعباس أحمد الشربينى، منشأة المعارف، الإسكندرية ١٩٧٢ م.

- اللاوى، يهودا: ديوان يهودا اللاوى (عبرى)، المجلد الثانى، أصدره حاييم برادى، برلين ١٨٩٤ م.
- مكى، الطاهر أحمد: دراسات عن ابن حزم وكتابه "طوق الحمامه"، القاهرة، ١٩٧٦ م.
- ° الصحف والمجلات:
- بعر، يسحق: الوضع السياسى ليهود الأندرس فى عصر يهودا اللاوى (عبرى)، "صيون" العدو الأول، ١٩٣٦.
- جويطين، ش. د: الفترة الأخيرة من حياة يهودا اللاوى فى ضوء كتابات الجنيزا، (عبرى) "تربىص" العدد ٢٤.
- جويطين، ش. د: كتابات بخط يد يهودا اللاوى (عبرى) "تربىص" العدد ٢٥، ١٩٥٦ م.
- زبور، د. مصطفى: سيكولوجية التعصب، مجلة علم النفس، المجلد ٧، العدد الأول، ١٩٥١ م.
- شيرمان، حاييم: حياة يهودا اللاوى (عبرى)، "تربىص" العدد التاسع، ١٩٤٠ م.
- ابن عيطة، د. ص: كتابات ليهودا اللاوى حول تأليف سفر خورى (عبرى) "تربىص"، العدد ٢٦، ١٩٥٧ م.
- لفينجر، يعقوب: كتاب الخورى ومغزاوه (عبرى) "تربىص"، ١٩٧١ م.
- يوتام رأوبينى، جريدة معاريف العبرية، ١٢/١١، ٢٠٠٠ م.

° دوائر المعارف:

دائرة المعارف العبرية، المجلد التاسع عشر.

\* الرسائل العلمية

- أبو المجد، (ليلي إبراهيم): التعصب الديني في أدب يهودا اللاوي، رسالة ماجستير غير منشورة، جامعة عين شمس، كلية الأداب، ١٩٨١م.

\* المراجع الإنجليزية:

- Baron, S.W: yehuda Halevi , An Answer to an historic Challenge , J.S.O, 1941.
- Dover, Ledric: The Racial Philosophy of yehuda Halevi, The Atlanta University Review of race and Culture, Fourth Quarter, 1952.

## المقالسة الأولى

# الأهوا و الملل والنحل ومعتقداتهم الدينية

١- قال يهودا بن شاعر<sup>(١)</sup> طيب الله ذكره، قال المؤلف: سئلت عما لدى من حجج وردود على من يختلفون معنا من الفلاسفة وأصحاب الشرائع، وعلى الفرق<sup>(٢)</sup> التي تختلف جمهور بنى إسرائيل، فذكرت ما كنت قد سمعته من حجج الحبّير الذي كان عند ملك الخزر الذي دخل دين اليهود منذ أربعين سنة عام كما ذكر. وأعلن في كتب أخبار الأيام أن ملك الخزر كلما نام كان يرى في منامه ملكاً يكلمه ويقول له: نبيك مرضية عند الخالق لكن عملك ليس مرضيا. فكان يجتهد جداً في شريعة الخزر حتى إنه كان يقوم بالخدمة في الهيكل، ويقدم القرابين بنفسه بقلب سليم. وكلما اجتهد في القيام بتلك الأعمال كان الملك يأتيه ليلاً ويقول له: نبيك مرضية وعملك غير مرض، مما دفعه إلى البحث في العقائد والديانات. وقد تهود في نهاية الأمر هو وجمهور غير من الخزر. وكان من بين حجج الحبّير ما اطمنأْتُ إلَيْهَا نفسي ووافقت رأيي. ورأيت أن أكتب ذلك الاحتجاج كما وقع، وليفهم العقراء.

(١) هو يهودا بن شاعر بن ثيون، وقد ولد في غربنطة بالأندلس عام (١١٤٠-٥٥١م)، وتوفي في بروفنس (١١٩٠-٥٥٨م)، وقد ترجم كتاب الحجة والدليل في نصر الدين للتليل إلى العبرية وأطلق عليه لقب الخوزري نسبة إلى مملكة الخزر الذي اتخذ يهودا اللاوي دخول ملكها في اليهودية إطاراً لهذا الكتاب الذي دفع فيه عن اليهودية وحاول أن يعلّى من شأنها ويرد على مطاعن من خالفوها أو اختلفوا معها. (المترجمة).

(٢) وردت بالعبرية "מִנִּים" وتعني في هذا السياق الفرق اليهودية التي انشقت عن جمهور اليهود. (المترجمة).

قيل إن ملك الخزر لما رأى في رؤياه أن نبيه مرضية عند الله و عمله غير مرض، وأمره في النوم أن يطلب العمل المرضى عند الله. سأله فيلسوفاً عن معتقده، فقال له الفيلسوف: ليس عند الله رضى ولا بغض؛ لأنَّه تعالى منزه عن الإرادات والأغراض؛ لأنَّ الغرض يدل على نقصان المُغرض، وأنَّ تمام غرضه كمال له. وممِّا لم يتمْ فيهو نقصان. وكذلك هو منزه عند الفلاسفة عن علم الجزئيات؛ لأنَّها متغيرة مع الأحيان وليس في علم الله تغير. فيهو لم يدرك فضلاً عن أن يدرك نبيك وأعمالك، فضلاً عن أن يسمع صلاتك ويرى حركاتك. نعم، وإن قالت الفلسفه إنه خلقك فعل المجاز؛ لأنَّه علة العلل في خلقة كل مخلوق لا لأنَّه مقصود من قبله، نعم، ولا خلق فقط إنساناً لأنَّ العالم قدِيم لم ينزل بنشأة الإنسان من إنسان قبله تترَكِب فيه صور وخلق وأخلاق من أبيه وأمه وقرباته وكيفيات الأهوية والبلدان والأغذية والمياه مع قوى الأفلاك والذراري والبروج بالنسبة الحاصلة منها، والكل راجع إلى السبب الأول لا عن غرض له، لكن فيضاً فاض عنه سبب ثان ثم ثالث ورابع، وتلزamt الأسباب والمسببات، وتسلسلت كما تراها، وتلزِمها قدِيم كما أنَّ السبب الأول قدِيم لا أول له، فكل شخص من أشخاص الدنيا أسباب بها يتم. فشخص تكاملت أسبابه جاء كاملاً، وشخص نقصت أسبابه جاء ناقصاً، كالح بشي<sup>(١)</sup> الذي لم يهيا لأكثر من قبول صورة الإنسان والنطق على أنقص ما يمكن. فالفيلسوف الذي تهيأت له استعدادات يقبل بها الفضائل<sup>(٢)</sup> الخلقية والعلمية والعملية، ولم ينقصه شيء من الكمال، لكن هذه الكمالات بالقوة يحتاج في إخراجها إلى الفعل، إلى التعليم والتأديب. فظهور الهيئة

(١) يقصد الزنجي وليس ساكن الحبشة بالضرورة.

(٢) وردت في النص المكتوب بحروف عبرية "الفضائل" أي بتسهيل صوت الباءة كما كانوا ينطقونه، وهذه سمة من سمات الكتابة العربية في الأندرس.

على ما هيئت لها من كمال ونقصان وتؤسسات إلى مala نهاية له. فالكامل يتصل به من النمط الإلهي نور يسمى العقل الفعال، يتصل به عقله المنفعل اتصال اتحاد حتى يرى الشخص أنه هو ذلك العقل الفعال لا تغاير بينهما. وتصير آلاته أعني أعضاء ذلك الشخص لا تتصرف إلا في أكمل الأعمال وفي أوقات الأوقات وعلى أفضل حالات وكأنها آلات للعقل الفعال لا للعقل الهيولي المنفعل<sup>(١)</sup> الذي كان من قبل يصرفها<sup>(٢)</sup>، فكان يصيب مرة ويخطئ مرات. وهذا يصيب دائمًا. وهذه الدرجة الغالية القصوى المرجوة للإنسان الكامل بعد أن تصير نفسه متطرفة من الشكوك محصلة للعلوم على حقائقها فتصير كأنها ملك، فتصير بأدون رتبة من الملكوتية المفارقة للأجساد. وهي رببة العقل الفعال. وهو ملك رتبته دون الملك الموصى بفالق القمر. وهي عقول مجردة عن المواد، قديمة مع السبب الأول لا تخاف الفناء أبدًا. فتصير نفس الإنسان الكامل بذلك العقل شيئاً واحداً. فلا يبالى بنقاء جسده وألاته. إذ قد صار (هو)<sup>(٣)</sup> وذلك شيئاً واحداً. وطابت نفسه في الحياة. إذ صار في زمرة هرمس وإسقلابيروس وسقراط وأفلاطون وأرسطوطاليس. بل هو وهم وكل من كان في درجتهم والعقل الفعال شيئاً واحداً. فهذا الذي يكنى عنه برضى الله على سبيل اللغو أو التقريب. فإتبعه واتبع العلم بحقائق الأمور؛ ليصير عقلك فعالاً لا منفعلاً. والزم أعدل الطرق في الأخلاق والأعمال؛ لأنه معونة في تصور الحق ولزوم التعلم والتشبه بذلك العقل الفعال. ويتبع هذا القنوع والخضوع والخشوع وكل خلق فاضل مع التعظيم للسبب الأول لا ليهبك رضاءه ولا ليزيل

(١) يوجد في النص واو عطف قبل المنفعل، لكنها وضعت بين أقواس ولم يترجمها ابن تibbon إلى العبرية لذلك لم أثبتها.

(٢) يصرفها جاءت في النص يصفها وترجمها ابن تيون على أنها بالراء "يصرفها".

(٣) ورد الصمير هو بين قوسين في النص الذي نقلت عنه.

عنك سخطه بل للتشبه بالعقل<sup>(١)</sup> الفعال في إثمار الحق ووصف كل شيء بما يجب له واعتقاده على ما هو عليه. فهذا من صفات العقل. فإذا<sup>(٢)</sup> صرت بهذه الصفة من الاعتقاد لا تبالى بأى نوع تخشعت أو تدينت وعظمت، وبأى قول وبأى لسان وبأى أعمال، أو اخترع لنفسك ديناً لمعنى التخشع والتعظيم والتسبيح لتدبير أخلاقك وتدبیر منزلك ومدينتك إن (كان)<sup>(٣)</sup> مقبولًا منهم، أو تدين بالنوايس العقلية المؤلفة لل فلاسفة. واجعل قصتك وغرضك صفاء نفسك، وبالجملة فاطلب صفاء القلب بأى وجه يمكنك بعد تحصيل كليات العلوم على حقائقها، فتصادف مطلوبك أعني الاتصال بذلك الروحاني، أعني العقل الفعال. وربما أنبك وأمك بعلم غيب من منامات صادقة وخيانات مصيبة.

-٢- قال له الخزري: إن كلامك لمقيم لكنه غير مطابق لطريقتي<sup>(٤)</sup>؛ لأنني أعلم من نفسي أنني صافى النفس مسند الأعمال نحو رضا رب، لكن كان جوابي إن هذا العمل ليس بمرضٍ، وإن كانت النية مرضية. فلاشك أن نمة عملاً ما مرضياً بذاته لا بحسب الظنون، وإن فإن النصراني والمسلم الذين اقتسموا المعمورة يتقائلان وكل واحد منها قد أصفى نيته لله، وترهب وتزهد وصام وصلى ومضى مصمماً لقتل صاحبه وهو يعتقد أن في قتله أعظم حسنة وتقرب إلى الله فيقتلان. وكل واحد منها يعتقد أن مصيره إلى الجنة والفردوس. وتصديقهما محل عند العقل.

-٣- قال الفيلسوف: ليس في دين الفلسفه قتل واحد من هؤلاء إذ ينمون العقل.

(١) وردت في النص للتشبيه بالعقل.

(٢) وردت في النص هكذا بدون ألف بعد الذال.

(٣) ورد الفعل كان بين قوسين في النص الذي نقلت عنه.

(٤) يقصد لطيفي.

٤- قال الخزري: وأى حيرة عند الفلاسفة أعظم من اعتقادهم الحدث، وأن العالم خلق في ستة أيام، وأن السبب الأول يكلم شخصاً من الناس فضلاً عن ذلك التنزيه الذي تنزعه الفلسفه عن معرفة الجزيئات. ومع هذا فكان ينبغي على أعمال الفلسفه وعلومهم وتحقيقهم واجتهدتهم أن تكون النبوة مشهورة فيهم شائعة بينهم لاتصالهم بالروحانيات، وأن يوصف عنهم غرائب ومعجزات وكرامات. ولقد نرى المنامات الصادقة لمن لم يعن بالعلم ولا يتصفه نفسه. ونجد ضد ذلك فيمن رأمه<sup>(١)</sup> فدل (ذلك)<sup>(٢)</sup> أن الأمر الإلهي وللنفوس سرّاً سوى ما دركته يا فيلسوف.

ثم قال الخزري في نفسه أسأل النصارى وال المسلمين، فإن أحد العطلين هو لاشك المرضى، وأما اليهود فكفى ما ظهر من ذلّتهم وقتلهم ومقت الجميع لهم. فدعوا بعالم من علماء النصارى فسألوه عن علمه وعمله، فقال لهم: أنا مؤمن بالحدث للخلق وبالقلم للخلق تعالى، وأنه خلق العالم بأسره في ستة أيام، وأن جميع الناطقين من ذرية آدم ثم من ذرية نوح، وإليه ينتسبون كلّهم، وإن الله عناية بالخلق واتصالاً بالناطقين، وسخطاً ورضاً ورحمة وكلاماً وظهوراً وتجلينا لأنبيائه وأوليائه وحلولاً في ما بين من يرضاه من الجماهير. و(بـ)<sup>(٣)</sup> الجملة فكل ما جاء في التوراة وفي آثار بنى إسرائيل التي لا مدح في صدقها لشهرتها ودوامها وعلانيتها في الجماهير العظام وفي أخرياتها، وعاقبة لهم تجسّمت اللاهوتية وصارت جنيناً في بطん عذراء من أشرف نساء بنى إسرائيل، وولدتَه ناسوتَي الظاهر لاهوتَي الباطن نبياً

(١) يقصد من رغب في ذلك.

(٢) ورد ضمير الإشارة ذلك بين قوسين في النص المنقول عنه.

(٣) وردت الباء بين قوسين في النص المنقول عنه.

مرسلاً في ظاهره وإليها مرسلًا في باطنه، وهو المسيح المسمى عندنا بابن الله، وهو الآب وهو الابن وهو روح القدس. فنحن موحدون حقائقه وإن ظهر على لساننا التثلث، نؤمن به وبحلوله في بنى إسرائيل إجلالاً لهم على ما لم يزل الأمر الإلهي يتصل بهم حتى عصى جمهورهم هذا المسيح وصليبه، فصار السخط مستمراً على جمهورهم والرضا على الأفراد التابعين للمسيح، ثم على الأمم التابعين لأولئك الأفراد ونحن منهم. وإن لم نكن من ذرية إسرائيل فنحن أولئك الذين نسمى بنى إسرائيل لأنبعنا المسيح وأصحابه من بنى إسرائيل اثنى عشر مقام الأسباط ثم جملة من بنى إسرائيل تابعة لأولئك الاثني عشر صاروا كالخمرة لأمة النصارى. (ونحن)<sup>(١)</sup> نستحق درجة بنى إسرائيل. وصار لنا الظفر والانتشار في البلاد وجميع الأمم مدعاون إلى هذا الدين، مكلفون العمل به من تعظيم المسيح وتعظيم صليبه الذي صلب عليه وما أشبيه، وأحكامنا وسيزنا. فمن وصايا شمعون الحواري قوانين مأخوذة من التوراة التي<sup>(٢)</sup> نقرأها ولا مدفع في حقيقتها وأنها من عند الله. وقد قيل في الإنجيل عن المسيح ما جئت لأنقض شريعة من شرائع موسى بل جئت لأعaddirها ولأزريدها.

-٥ قال الخزرى: ليس هنا مجال للقياس، بل القياس يبعد أكثر هذا الكلام. لكن إذا صح العيان والتجربة حتى يأخذ بإجماع القلب ولا يوجد مجدها<sup>(٣)</sup> في اعتقاد غير ما صح، عنده تحليل على القياس بلغته حتى يقرب ذلك المستبعد كما يفعل

(١) ورد الضمير الشخصي نحن بين قوسين في النص المنقول عنه.

(٢) وردت في النص الذي والصواب التي.

(٣) جامت هذه الكلمة في الترجمة العربية بمعنى (طريق آخر)، ولكن الفعل جدح في العربية يعني خلط، وبالتالي فمجدها تعنى خليطاً أو خلطًا.

الطبيعيون في القوى الغريبة التي نظرأ عليهم مما لو حدثوا بها قبل رؤيتها لأنكروها. فإذا رأوها تلظوا وجعلوا لها أسبابا من النجوم والروحانیات ولم يدفعوا العيان. وأنا لا أجذنی طیب النفس لقبول هذه الأمور لأنی طرأت عليهما ولم<sup>(۱)</sup> أنشأ فيها والاستقصاء واجب علىَ.

ثم استدعي عالما من علماء الإسلام وسأله عن علمه وعمله فقال: إنما ثبت الوحدانية والقُمُّ الله والحدث للعالم والانساب إلى آدم ونوح. وننفي التجسيم جملة. وإن ظهر شيء في القول تأولناه، وقلنا إنه مجاز وتقريب مع إقرارنا بأن كتابنا كلام الله. وهو في ذاته معجزة يجب علينا قبوله من أجل ذاته إذ لم يمكن أحد أن يأتي بمثله ولا بمثل آية من آياته، وإن نبينا خاتم النبيين وناسخ لكل شريعة تقدمت، وداعي الأمم كلها إلى الإسلام، وجزاء الطائع إعادة روحه إلى جسده في جنة ونعم. لا يخلو من أكل وشرب ونكاح وكل ما يشتهي. وجزاء العاصي إعادةه في نار لا يفني عذابها أبداً.

٦ - قال له الخزرى إن من يُرِّام هدايته بأمر الله ويقرر عنده أن الله يكلم البشر، وهو يستبعد ذلك ينبغي أن يقرر عنده أمورا مشهورة لا مدفع فيها وبالآخرى أن يصدق عنده أن الله قد كلام بشرياً. وإن كان كتابكم معجزة والكتاب عربى فليس يميز معجزته وغرابته أعمى مئى. وإذا ثلى علىَ لم أفرق بينه وبين غيره من كلام العرب.

٧ - قال له العالم: وقد ظهر على يديه معجزات، لكن لم يجعل حجة في قبول شريعته.

٨ - قال له الخزرى: نعم ولا تسكن النقوس إلى أن تقر أن الإله متصل بالبشر

(۱) وردت في النص ولا الصواب ولم.

إلا بمعجزة يقلب فيها الأعيان<sup>(١)</sup>. فيعلم أن ذلك لا يقدر عليه إلا من اخترع الأشياء من لا شيء، وأن يكون ذلك الأمر بين يدي جماهير يرونها عياناً ولا يأتيهم برواية وإسناد وبأن يدرس ذلك ويختبر المحنـة<sup>(٢)</sup> بعد المحنـة حتى لا يقع في الظن أن هناك تخيلاً أو سحراً، وبالأحرى أن تقبل النفوس هذا الأمر العظيم، أعني أن خالق الدنيا والآخرة والسموات والأتوار يتصل بهذه الحماة الفذرة؛ أعني الإنسان ويكلمه ويقضى رغبته وتحكماته.

٩ - قال العالم: أليس كتابنا مملوءاً من أخبار موسى عليه السلام وبني إسرائيل لا مدح في ما فعل بفرعون وشقة البحر، وتسليم من رضي، وتغريق من سخط عليه، ثم المن والسلوى طول أربعين عاماً، وتكليمه موسى في الطور، وإيقافه الشمس ليشوع<sup>(٣)</sup>، ونصره على الجبارين، وما كان قبل ذلك من الطوفان، وهلاك قوم لوطن؟ أليس هذا مشهوراً ولا ظن فيه للتحليل والتخييل؟

١٠ - قال الخزرى: بلى، أبى<sup>(٤)</sup> أراني مضطراً إلى مسألة اليهود؛ لأنهم بقية بنى إسرائيل؛ لأنى أراهم هم الحجة في أن الله شريعة في الأرض.  
ثم استدعاى حبزاً من أصحاب اليهود وسأله عن اعتقاده.

١١ - قال له: أنا مؤمن بآله إبراهيم وإسحاق وإسرائيل المخرج بنى إسرائيل من

(١) جاءت في الترجمة العبرية (طباخ الأشياء).

(٢) جاءت في الترجمة العبرية الامتحان.

(٣) يقصد يشوع بن نون خليفة موسى عليه السلام وقائد السكرى، وقد جاء ذلك فى سفر يشوع ١٣/١٠. (المترجمة).

(٤) وردت في النص بأبى.

مصر بالآيات والمعجزات ومعلقهم<sup>(١)</sup> في النبي ومعطّلهم أرض (الشام)<sup>(٢)</sup>  
بعد تجويزهم اليم ونهر<sup>(٣)</sup> الأردن بمعجزات ومُرسِل موسى بشريعته ثم  
آلاف أئبياء بعده مؤكدين لشرعيته بالوعد لمن تحفظَ والوعيد لمن خالفها،  
وإيماناً لما اندرج في التوراة، والخبر لطويل.

١٢ - قال الخزرى: قد كنت عازماً لا أسأل يهودياً لعلى بنت آثارهم ونقصان  
آرائهم إذ المنحسة<sup>(٤)</sup> لم تترك لهم محمدة. فهلا قلت يا يهودى إنك تؤمن  
بخلق العالم وناظمه ومدبّره وبمن خلقك ورزقك، وما أشبه هذه الأوّصاف  
التي هي حجّة كل ذى دين ومن أجلها يتبع العدل للتشبّه بالخلق في  
حكمته وعدله؟

١٣ - قال الحبر: هذا الذي تقول هو الدين القياسي السياسي يؤدى<sup>(٥)</sup> إليه  
النظر. وتنطوى فيه (شكوك)<sup>(٦)</sup> كثيرة، فسل الفلسفة عنه. ولن تجد هم  
متقفين على عمل واحد، ولا اعتقاد واحد إذ هي دعاوى منها ما يقدرون  
أن يبرهنوا عليها، ومنها ما يقنعون فيها، ومنها ما لم يقنعوا فيها فضلاً  
عن البرهان.

٤ - قال الخزرى: أرى كلامك يا يهودى أشبه<sup>(٧)</sup> من فاتحته وقد أريد الزيادة.

(١) معلقهم أي من أطعمهم كما جاء في الترجمة العبرية.

(٢) الشام وردت بين قوسين في النص المنقول.

(٣) نهر من إضافتي للتوضيح المعنى.

(٤) جاءت في الترجمة العبرية الذلة والوضاعة.

(٥) يؤدى جاءت في النص (مدى) وفي الترجمة العبرية يؤدى.

(٦) شكوك جاءت بين قوسين في النص المنقول.

(٧) جاءت في الترجمة العبرية بمعنى أحسن.

١٥ - قال الحبر: بل فاتحة كلامي هو البرهان، بل هو العيان وغنى عن دليل وبرهان.

١٦ - قال الخزرى: وكيف ذلك؟

١٧ - قال الحبر: تأذن لي في<sup>(١)</sup> مقدمات أقتمها، فإبته أراك مستحقرًا لكلامي مستقلًا له.

١٨ - قال الخزرى: قدم مقدماتك حتى أسمع.

١٩ - قال الحبر: لو قيل لك إن صاحب الهند فاضل ينبغي لك تعظيمه والتتويجه باسمه ووصف آثاره بما يصلك<sup>(٢)</sup> من عدل بلاده وفضل أخلاقهم وعدل معاملتهم، هل كان هذا يلزمك؟

٢٠ - قال الخزرى: وكيف يلزمني الشك في أهل الهند هل عالهم من ذاتهم وليس لهم ملك؟ أو عالهم من قبل ملوكهم، أم الأمر من الوجهين معاً؟

٢١ - قال الحبر: فلو جاءك رسوله بهدايا هندية لا تشک أنها لا توجد إلا في الهند في قصور الملوك، وبكتاب مشهور فيه أنه من قبله، ويقرن به أدوية تداویك من أمراضك، وتحفظ عليك صحتك، وسموم لأعدائك ومحاربيك تقابلهم به فتقتلهم دون إعداد ولا أعداد، هل كنت تتلزم طاعته؟

٢٢ - قال الخزرى: نعم، وكان يزول عن الشك القديم هل للهند ملك أو لا؟ وكنت أعتقد أن ملكه وأمره واصل إلى.

٢٣ - قال الحبر: وإذا سئلت عنه بماذا تصفه؟

---

(١) وردت في النصر من.

(٢) جاءت في النصر بما يتصل بك.

-٢٤- قال الخزرى: بالصفات التى صحت عندى عيانا، ثم أتبعها بالاتى كانت مشكوكه وتبينت بهذه الاواخر.

-٢٥- قال الحبر: وبمثل هذا أجبتك إذ سألتني، وبمثل هذا فاتح موسى فرعون إذ قال له: إله العربانين أرسلنى إليك؛ يعني إله إبراهيم وإسحق ويعقوب إذ كان إبراهيم مشهوراً عند الأمم، وأنه صحبهم أمر إليهم وعنى بهم ويقضى لهم العجائب، ولم يقل له رب السماء والأرض، ولا خالق وخالفك أرسلنى، وكذلك فاتح الله خطابه لجمهور بنى إسرائيل: أنا الله معبودك الذى آخر جنك من بلد مصر ، ولم يقل أنا خالق العالم وخالفك، فهكذا فاتحتك يا أمير الخزر إذ سألتني عن إيمانى جاوينك بما يلزمنى ومعشر بنى إسرائيل الذى صاح عندهم ذلك العيان ثم التواتر الذى هو كالعيان.

-٢٦- قال الخزرى: فإذا شريعتم إنما هي وقف عليكم!

-٢٧- قال الحبر: نعم، ومن انصاف إلينا من الأمم خاصة يصله من خيرنا ولم يستو معنا، ولو كان لزوم الشرع من أجل ما خلقنا لاستوى الأبيض والأسود إذ كلهم خلقته تعالى، لكن الشرع من أجل إخراجه لنا من مصر واتصاله بنا لكوننا الصفة من بني آدم.

-٢٨- قال الخزرى: أراك يا يهودى تتلون وقد عاد كلامك غثاً بعدما كان سمينا.

-٢٩- قال الحبر: أغثه، أسمنه<sup>(١)</sup>، إن أنسع لى صدرك حتى أنسع فى شرحه.

-٣٠- قال الخزرى: قل ما شئت.

-٣١- قال الحبر: إن بحكم الأمر الطبيعي لزم الاغذاء والنمو والتوليد وقوتها

---

(١) جاءت في الأصل أسمينه، والمعنى المفهوم من السياق سوف أجعل الغث سمينا.

وجميع شرائطه واختصَّ بذلك النبات والحيوان من دون الأرض والحجارة والمعادن والعناصر.

٣٢ - قال الخزرى: هذه<sup>(١)</sup> جملة تحتاج إلى تفصيل لكنها حق.

٣٣ - قال الحبر: وبالأمر النفسي اختصَّ الحيوان كله، ولزム منه حركات وإرادات وأخلاق وحواس ظاهرة وباطنة وغير ذلك.

٣٤ - قال الخزرى: وهذه<sup>(٢)</sup> أيضاً لا مدح فيها.

٣٥ - قال الحبر: وبحكم الأمر العقلى اختصَّ الناطق من جملة الحيوان ولزム منه إصلاح أخلاق ثم إصلاح المنزل ثم إصلاح المدينة وكانت السياسات (و)<sup>(٣)</sup> نواميس سياسية.

٣٦ - قال الخزرى: وهذا حق.

٣٧ - قال الحبر: فـأى رتبة تكون فوق هذه؟

٣٨ - قال الخزرى: رتبة العلماء العظام.

٣٩ - قال الحبر: لم أرد إلا رتبة تفارق صحبتها مفارقة جوهريّة كمفارقة النبات للجماد ومفارقة الإنسان للبهائم. وأما المفارقة بالأكثر والأقل فلا نهاية لها إذ هي مفارقة عرضية وليسَت رتبة على الحقيقة.

٤٠ - قال الخزرى: إذاً فلا رتبة في المحسوسات بعد الإنسان.

---

(١) جاءت في الأصل هذا.

(٢) جاءت في الأصل هذا.

(٣) وردت الواو بين اللقوسين في النص المنقول.

٤١ - قال الحبر: فإن نجد إنساناً يدخل النار فلا تؤديه، ويُزمن<sup>(١)</sup> عن الطعام فلا يجوع. ويكون لوجهه نور لا تحتمله الأ بصار ولا يمرض ولا يهرم حتى إذا بلغ عمره مات موتاً اختيارياً كمن يصعد إلى فراشه لينام في يوم معلوم وساعة معلومة، بالإضافة<sup>(٢)</sup> إلى علم الغيب مما كان ويكون. أليست هذه الرتبة مفارقة في الظاهر لرتبة الناس؟

٤٢ - قال الخرزى: بل إن هذه الرتبة هي إلهاية ملكوتية - إن كانت موجودة - وهذه من حكم الأمر الإلهي لا من العقلى ولا من الإنساني ولا من الطبيعي.

٤٣ - قال الحبر: هذه بعض صفات النبي الذى لا مختلف عليه الذى على يديه ظهر للجميور اتصال اللاهوت بهم، وإن لهم رباً يدبرهم كيف شاء وبحسب طاعتهم وعصيائهم أيضاً، وكشف الغيب، وأعلم كيف حدث العالم وأنساب الناس قبل الطوفان وكيف انتسبوا إلى آدم ثم الطوفان، ونسب السبعين أمة إلى سام وحام وياقوت أولاد نوح، وكيف تفرقت اللغات<sup>(٣)</sup> حيث سكنوا. وكيف أنشئت الصنائع وبنيت المدن، والتاريخ من آدم إلى هلم جراً.

٤٤ - قال الخرزى: وهذا غريب إن كان عندكم تاريخ متحقق لخلفة العالم.

٤٥ - قال الحبر: بل بذلك نورخ، لا اختلاف بين اليهوديين فى ذلك من الخزر إلى الجبشا.

٤٦ - قال الخرزى: فكم تعدادن اليوم؟

٤٧ - قال الحبر: أربعة آلاف وخمسمائة. وتفصيلها مشروح من عمر آدم وشيت

(١) المقصود ينقطع عن الطعام.

(٢) وردت في الأصل مضافاً.

(٣) حذفت الواو التي كانت قبل حيث ليستقيم المعنى.

وإنوش إلى نوح، ثم سام وعابر إلى إبراهيم، ثم إسحاق ويعقوب إلى موسى عليه السلام. وهؤلاء على اتصالهم بباب آدم وصفاته. ولكن واحد منهم أولاد كالقشور لم يشبهها. فلم يتصل بهم أمر إلهي. فضيّط التاريخ بهؤلاء الإلهيين. وكانتوا أفرادا لا جماعات حتى أولد يعقوب اثنتي عشر سبطاً كلهم يصلحون للأمر الإلهي. فصارت الألوهية<sup>(١)</sup> في جماعته وبهم التاريخ. فنحن نحمل<sup>(٢)</sup> تاريخ من تقمّهم عن موسى عليه السلام. وندرى ما من موسى إلى هلم.

٤٨ - قل الخزرى: هذا التفصيل يبعد ظن السوء من الكذب والاصطلاح. إذ مثل هذا لا يتفق عشرة عليه دون أن يتباينوا ويكتشفوا سر اصطلاحهم أو يدفعوا قول من يحقق عندهم مثل هذا. فكيف جماهير عظيمة والتاريخ قريب لا يتسع للكذب والافتراء؟

٤٩ - قال الحبر: نعم، وإبراهيم بعينه حضر في تفريغ اللغات. وبقى هو قرابته بلغة "عابر" جده وبذلك تسمى عبرانياً. وجاء موسى عليه السلام بعده بأربعمائة عام والدنيا في أحفل ما كانت من تمكن العلوم السماوية والأرضية. وورد إلى فرعون وعلماء مصر وعلماء بنى إسرائيل الموافقين له والباحثين عليه الذين لم يصدقوه تصديقاً تاماً<sup>(٣)</sup> أن الله يخاطب البشر حتى أسمعهم خطابه بالعشر كلمات<sup>(٤)</sup>. هكذا كان قومه معه ليس من

(١) جاءت في النص الإلهية.

(٢) جاءت في الترجمة العبرية تلقينا.

(٣) وررت في النص تماماً.

(٤) المقصود الوصايا العشر التي وردت في سفر الخروج ٢٠-٢٧ وذكرت في تشية ٥/٦ - ٦/٢ وهي أسلن البيانة البيونية، وهي التي كتبت على اللوحين اللذين نزل بهما موسى من الجبل بعد لقائه بربه. (المترجمة).

جهلهم، بل علمهم مخافة الحيل من العلوم السماوية وغير ذلك مما لا يثبت عند التقىش كالذئب. والأمر الإلهي كالذهب الإبريز يزيد في الكبر دينارا دينارا. فكيف يتخيّل أن يصوّر عندهم أن اللغات قبله بخمسة سنتات كانت لغة عابر وحدها وتترفّت في بابل في أيام "فالج" ونسبة أمة كذا وأمة كذا إلى سام وأمة كذا وكذا إلى حام وبلادهم كذا وكذا؟ هل يصلح أن يكون اليوم أحد يصوّر عندهنا كذبا في أنساب ممل مشرورة وفي قصصهم ولغاتهم ويكون خبره من دون خمسة سنتات عام؟

٥٠ - قال الخزرى: هذا محال. وكيف ونحن نجد العلوم بخطوط واضعيها منذ خمسة سنتات عام؟ وخبر من كان اليوم خمسة سنتات عام لا يجوز الكذب على مشهوراته مثل الأنساب واللغات والخطوط.

٥١ - قال الحبر: فكيف لا ينافض موسى فيما أتى به ويتبعه قومه فضلاً عن غيرهم<sup>(١)</sup>؟

٥٢ - قال الخزرى: هذه مقوّلات قوية ممكنة.

٥٣ - قال الحبر: أترى أن اللغات قديمة لا أول لها؟

٤٥ - قال الخزرى: بل حدثة مصطلحة عليها يدل على ذلك تأليفها من الأسماء والأفعال والحراف، وهذه من الأصوات المأخوذة من مخارج النطق.

٥٥ - .....<sup>(٢)</sup>

---

(١) وربت هذه الجملة في النص: فكيف لا ينافض موسى فيما أتى به وقومه مطالبته فضلاً عن أن غيرهم؟

(٢) ورد هذا السطر هكذا في النص المنقول عنه. وجاء في الترجمة العبرية: قال الحبر: هل رأيت لغة تطير من تققاء نفسها أو سمعت عنها؟.

٥٦ - قال الخزرى: لم أر ولا سمعت، فلا شك أنها حصلت فى عصر من الأعصار ولم يكن (من) قبل لغة مصطلحة عليها من اصطلاح قوم دون قوم على لغة.

٥٧ - قال الحبر: أسمعت عن أمة تختلف فى الأسبوع المعلوم ابتداءه من الأحد وتمامه فى السبت؟ فهل يمكن أن يتفق فى ذلك أهل الصين مع أهل الجزائر والمغربة دون ابتداء واجتماع واصطلاح؟

٥٨ - قال الخزرى: لا يمكن ذلك إلا باصطلاح من الجملة وهذا بعيد، أو أن يكون الناس كلهم بنى آدم أو بنى نوح أو غيرهما، فيكون الأسبوع منقولاً عندهم من والدهم.

٥٩ - قال الحبر: هذا ما أردت<sup>(١)</sup>. نعم، وهل<sup>(٢)</sup> عدد العشرة انفق الناس عليه فى المشارق والمغارب؟ أى طبع يقود إلى وقوف عند العشرة، إلا لأنه محمول عن مبتدئ به؟

٦٠ - قال الخزرى: كيف لا يُخل بآيمانك هذا مما يُخبر عن أهل الهند أن عندهم آثاراً ومبان يتحققون أن لها ألف ألف من السنين؟

٦١ - قال الحبر: كان يُخل بآيمانى لو وجد اعتقد مضبوط أو كتاب أجمع عليه جمهور دون خلاف بتاريخ. ولن يوجد ذلك وإنما هم أمة سائبة<sup>(٣)</sup> ولا تحقيق عندهم، فيغایظون أهل الأديان بمثل هذا الكلام كما يغایظونهم بأوثانهم وطلاسهم وحيلهم، ويقولون إنها تفهوم ويستهذفون بمن يقول إن عنده

(١) أضفت ما ليس تقىم المعنى.

(٢) هل من إضافتى لإيضاح المعنى.

(٣) وردت هكذا فى النص المنقول عنه وفي الترجمة العبرية وردت بمعنى مشاع.

كتاباً من عند الله ووضعوا مع هذا كتاباً قليلاً فيها أفراد من الناس يغترّ بها الضعيف الرأى كبعض كتب المنجمين يضعون فيها تواريخ عشرات الآلاف من السنين مثل كتاب الغلاحة النبطية يسمى فيها "ينباشر" و"صغريت" و"دوانى" ويزعمون<sup>(١)</sup> أنهم كانوا قبل آدم، وأن "ينباشر" منهم هو معلم آدم وما أشبه هذا.

٦٢ - قال الخزرى: هبْ أنى حججتك بعامة دهمة وبقوم لا تجمع لهم كلمة فأصبت الجواب. فماذا تقول فى الفلسفه وهم من البحث والتحريز حيث هم، وأجمعوا على الأزلية والقدم للعالم، وليس هذا عشرات ألف ولا ألف إلا مالا نهاية له؟

٦٣ - قال الحبر: إن الفلسفه لمعاذير إذ كانوا قوماً لم يرثوا عنما ولا بنياناً لأنهم يونانيون ويونان من بنى يافث ساكنى الشمال. والعلم الموروث من لدن آدم وهو العلم المؤذى بأمر إلى إلهي إنما هو في ذرية سام الذي هو صفو نوح، لم ينزل العلم ولا يزال في تلك الصفو من آدم. وإنما صار العلم في يونان منذ صارت لهم اليد الغالبة، فانتقل العلم إليهم من فارس وإلى فارس من الكسديانيين<sup>(٢)</sup>. ونبغ فيهم الفلسفه المشهورون في تلك الدولة لا من قبل ولا من بعد. ومذ صارت الدولة إلى الروم لم يقم فيهم فيلسوف مشهور.

٦٤ - قال الخزرى: إن هذا يوجب ألا يصدق أرسطوطاليس في علمه.

٦٥ - قال الحبر: نعم، إنه كلف ذهنه وفكerte لما لم يكن عنده خبر من يحقق تقليداً. فتفتكر في أوائل العالم وأواخره. فصعب على فكره تصوّر الابتداء، كما

(١) وردت في النص يزعم.

(٢) وهم الكلدانيون.

صعب أيضاً القدم. لكن رجح قياساته القائلة بالقدم بمجرد فكره ولم ير أن يسأل عن تاريخ من كان قبله ولا كيف انتسب الناس. ولو كان الفيلسوف في أمة يرث مقويات ومشهورات لا مدح له فيها لصرف قياساته وبرهانه في تمكينه<sup>(١)</sup> الحدث على صعوبته كما مكن القدم الذي هو أصعب للقبول.

٦٦ - قال الخزري: وهل في البرهان ترجيح؟

٦٧ - قال الحير: ومن (أين)<sup>(٢)</sup> لنا في المسألة بالبرهان؟ أعود يا الله أن يأتي الشرع بما يدفع عياناً أو برهاناً، ولكن يأتي بمعجزات وخرق عادات باختراع أعيان<sup>(٣)</sup> أو قلب عين إلى عين أخرى ليدل على مخترع العالم وقدرته على فعل ما شاء متى شاء. ومسألة القدم والحدث غامضة. ولأنه الحجتین متكافئة، ثم يرجح الحدث النقل عن آدم ونوح وموسى عليه السلام بالنبوة التي هي أصدق من القياس. وبعد أن يلجا المتشرّع إلى التسليم والإقرار بهيولى قديمة وعوالم كثيرة قبل هذا العالم لم (يكن)<sup>(٤)</sup> في ذلك مطعن في اعتقاده أن هذا العالم حادث منذ مدة محصلة، وأول ناسه آدم ونوح.

٦٨ - قال الخزري: تكفينى هذه الحجج المقنعة في هذا الباب<sup>(٥)</sup>. وإن طالت صحبي لك سأكلفك أن تعرض على الحجج القاطعة، لكن عد إلى أدرج حديثك، وكيف تمكن في نفوسكم هذا الأمر العظيم أن يكون خالق الأجسام والأرواح والنفوس والعقول والملائكة الذي ترفع وتقدس وتتزئن عن أن

(١) أي في جعله ممكناً.

(٢) وردت بين قوسين في النص المنقول عنه.

(٣) تعنى أموراً كما جاءت في الترجمة العبرية.

(٤) ي肯 وردت بين قوسين في النص المنقول عنه.

(٥) أضفت (هذا) بين قوسين ليستقيم المعنى.

ندركه العقول فضلاً عن الحواس له اتصال بهذا الخلق الحقير الذميم في مادته؛ وإن في صورته عجيبة إذ في أقل حشرة من عجائب الحكمة ما يحار فيه الذهن؟

٦٩ - قال الحبر: قد كفيتني بقولك هذا كثيراً من جوابك، أنتسب هذه الحكمة الموجودة في خلق النملة مثلاً إلى فلك أو إلى كوكب أو إلى غير ذلك حاشا البارى القادر المقدر الذي يعطي كل شيء حقه دون زيادة ولا نقصان؟

٧٠ - قال الخزرى: وهذا هو المنسوب إلى فعل الطبيعة.

٧١ - قال الحبر: وما الطبيعة؟

٧٢ - قال الخزرى: هي قوة من القوى ما سمعنا في العلوم ولا ندرى ما هي، ولكن العلماء قد عرفوها لا محالة.

٧٣ - قال الحبر: بل علمهم فيها كعلمنا. حدّها الفيلسوف بأنها المبدأ والسبب الذي يتحرك ويسكن الشيء الذي هو فيه بالذات لا بالعرض.

٧٤ - قال الخزرى: كأنه يقول إن الشيء الذي يتحرك من ذاته ويسكن من ذاته له سبب ما به يتحرك ويسكن، وذلك السبب هو الطبيعة.

٧٥ - قال الحبر: هذا الذي يريد (مع) تحديق كثير وتدقيق وتغريق بين ما يفعل بالعرض مما يفعل بالطبع وأشياء تروق<sup>(١)</sup> السامعين، ولكن حاصل علمهم بالطبيعة هذا.

٧٦ - قال الخزرى: فما أراهم إلا أضللونا بهذه الأسماء وجعلونا مشركين با الله في قولنا: الطبيعة حكمة فاعلة، وربما قلنا عاقلة فحوى كلامهم.

---

(١) ورتت هكذا في النص المتنقل، ولكنها في الترجمة العبرية بمعنى (ترؤُّس السامعين).

٧٧ - قال الحبر: تعم، لكن للعناصر والقمر والشمس والكواكب أفعال بطريق التسخين والتبريد والترطيب والتبييس وتوابعها من غير أن ينسب إليها حكمة بل سخرة. وأما التصوير والتقدير والتبريز وكل ما فيه حكمة الغرض فلا ينسب إلا للحكيم القادر القاهر. ومن سمي هذه التي تصلح المادة بالتسخين والتبريد طبيعة لم يضرّ إذ ألغى عنها الحكمة كما ينفي عن الرجل والمرأة خلقة الولد إذا اجتمعا وإنما هما من أعيان المادة القابلة لصورة الإنسان من عند المصور الحكيم، فلا تستبعد ظهور آثار الألوهية<sup>(١)</sup> شريفة في هذا الأدنى إذا تهيأت تلك المادة لقبولها، وهذا هو أصل الإيمان وأصل العصيان.

٧٨ - قال الخزرى: وكيف يكون أصل الإيمان هو أصل العصيان؟

٧٩ - قال الحبر: نعم، إن الأشياء التي تصلح لقبول ذلك الأثر الإلهي ليست في وسع البشر، ولا يمكنهم أن يقتروا كمياتها وكيفياتها ولو علموا (جوهرها)، ولا يعلمون أزمنتها ولمكنتها وفراحتها والتهيؤ لها، فيحتاج في ذلك إلى علم النبي تمام مسروحة غاية الشرح من عند الله، فمن ورد عليه هذا الأمر وأمتنله على حدوده وشروطه بنية خالصة فهو المؤمن، ومن رام إصلاح الأشياء لقبول ذلك (الأمر)<sup>(٢)</sup> من حدق<sup>(٣)</sup> وقياس وظنون مما يوجد في كتب المنجمين و<sup>(٤)</sup> استزال الروحانيات وعمل الطلاسم فهو العاصي. فهو يقرب القرابين وبخر البخورات<sup>(٥)</sup> عن قياس وعن ظن فلا يدرى حقيقة ما الذي ينبغي، وكم؟ وكيف؟ وفي أي مكان؟ وفي أي

(١) وردت في النص الإلهية.

(٢) (الأمر) وردت بين قوسين في النص المنقول عنه.

(٣) وردت في الترجمة بمعنى (بحث).

(٤) الروا من إضافتى لستقيم الجملة.

(٥) المقصود البخور.

وقت؟ ومن (من)<sup>(١)</sup> الناس؟ وكيف ينبغي أن يتناول ذلك؟ وفرايـن كثيرة بطول وصفها. فكان كالجاهل الذى يدخل إلى خزانة طبيب مشهور كانت<sup>(٢)</sup> أدويته نافعة. والطبيب قد عدم، والناس يطلبون تلك الخزانة طلباً للمنفعة. وذلك الجاهل يفرق عليهم من تلك الأواني وهو لا يعرف الأدوية، ولا كم يصلح أن يسقى من دواء لشخص شخص؟ فقتل بتلك الأدوية التى كانت تتعفـهم. وإن لفق<sup>(٣)</sup> أن ينفع أحدهم بـيانـه من تلك الأواني مـال<sup>(٤)</sup> الناس إليه. وقالوا إن ذلك هو النافع حتى إذا خانـهم أو رأوا لغيره نفعـاً بالغـرض مـالـوا أيضاً إـليـهـ. ولم يدرـوا أن النافع بـذاته إنما كان رـأـيـ ذلك الطـبـيبـ العـالـمـ الذىـ كانـ يـبـرـ تلكـ الأـدوـيـةـ ثـمـ كانـ لـسـاقـاهـ عـلـىـ ما يـنـبـغـيـ. وكانـ يـأـمـرـ العـلـيلـ أنـ يـسـتـعـدـ بماـ يـصـلـحـ لـكـلـ دـوـاءـ مـنـ غـذـاءـ وـشـرابـ وـرـياـضـةـ وـسـكـونـ وـنـوـمـ وـيـقـظـةـ وـهـوـاءـ وـمـرـدـ وـغـيرـ ذـلـكـ. فـهـكـذـاـ صـارـ النـاسـ قـبـلـ موـسـىـ حـاشـاـ الـقـلـيلـ. يـنـخـدـعـونـ لـلـنـوـامـيسـ التـجـوـيمـيـةـ وـالـطـبـيـعـةـ وـيـنـتـقلـونـ مـنـ نـوـامـيسـ إـلـىـ نـوـامـيسـ وـمـنـ إـلـهـ إـلـهـ، وـرـبـمـاـ مـسـكـونـ بـكـثـيرـ مـنـهـ. وـيـنـسـونـ مدـبـرـهـاـ وـمـصـرـفـهـاـ. وـجـعـلـوـهـاـ سـبـبـ مـنـافـعـ. وـهـىـ بـأـعـيـانـهـ سـبـبـ مـضـارـ بـحـسـبـ التـبـيـؤـ وـالـاسـتـعـادـ. وـأـمـاـ المـنـفـعـ بـذـاتـهـ فـهـوـ الـأـمـرـ الإـلـهـيـ وـالـضـارـ بـذـاتـهـ هـوـ عـدـمـ.

-٨٠ - قال للخزري: ارجع بنا إلى الغرض وأعلمـنى كيف نـشـأـ دـينـكـ؟ ثمـ كـيفـ فـشـىـ وـظـهـرـ؟ وكـيفـ تـأـلـفـتـ الكلـمةـ بـعـدـماـ اـخـلـفـتـ؟ وـفـىـ كـمـ مـنـ المـدـةـ تـأـسـسـ الدـينـ وـأـبـنـىـ حـتـىـ تـسـيـدـ وـتـمـ؟ فـمـبـادـىـ المـلـلـ لـاـ مـحـالـةـ إنـماـ تـكـوـنـ بـأـفـرـادـ يـنـصـافـرـونـ عـلـىـ نـصـرـةـ الرـأـيـ الـذـيـ يـشـاءـ اللهـ إـظـهـارـهـ. فـلـاـ يـزـالـونـ يـكـثـرـونـ وـيـنـصـرـونـ بـأـنـفـسـهـمـ أوـ يـقـولـونـ لـهـمـ مـلـكـ نـاصـرـ يـقـيرـ الـجـاهـيـرـ عـلـىـ ذـلـكـ الرـأـيـ.

(١) وردت بين قوسين في النص المنقول عنه.

(٢) وردت في النص كان.

(٣) أى إن تتصادف.

(٤) وردت في النص مالـوا.

-٨١ - قال الحبر: إنما يقوم وينشاً على هذه الصفة التواميس العقلية التي مبدأها من الإنسان، وإذا ظهر وصنيبه التوفيق قيل إنه مؤيد من الله ملئيم وما أشبه هذا. وأما التواميس التي مبدؤها من الله فإنما تقوم دفعه، قيل له كن فكان مثل خلقة العالم.

-٨٢ - قال الخزرى: لقد هولت علينا يا حبر.

-٨٣ - قال الحبر: بل الأمر أهول. كان بنو إسرائيل مستعبدين بمصر ستمائة ألف رجل من كان فوق العشرين عاماً مسميين منتسبيين إلى اثنى عشر سبطاً، لم يشد منهم شاذ ولا فر إلى بلد آخر ولا داخليهم غريب منتظرين الوعد. وعد به أجدادهم إبراهيم وإسحاق ويعقوب عليهم السلام أن يورثهم بلد الشام، والشام حينئذ بيد سبع أمم في غاية الكثرة والقوة والإقبال. وبنو إسرائيل في غاية الذلة والشقاء مع فرعون، يقتل أولادهم كي لا يكثرون. فأرسل موسى وهارون عليهما السلام على ضعفيما ووقفا أمام<sup>(١)</sup> فرعون على قوته بالآيات والمعجزات وخرق العادات. ولم يقدر أن يحتجب عنهما ولا أن يأمر فيهما بسوء ولا يحجب نفسه عن الآفات العشر<sup>(٢)</sup> الحالة بأهل مصر: في مياههم، ثم في أرضيهم، ثم في هوانهم، وفي نباتهم وفي حيوانهم، وفي أبدانهم، ثم في نفوسهم. إذ مات في طرفة عين شطر الليل أجل من كان في مشارقهم وأحاجيهم إليهم كل ولد بكر. ولا دار دون ميت حاشا دور بنى إسرائيل. وكل هذه الآفات تنزل بهم بإذن وإنذار ووعد، وتترتفع بإذن وإنذار، بحيث يعتقد أنها مقصودة من الله مرید يفعل ما شاء متى شاء،

(١) أضفت ظرف المكان (أمام) لاستقيم المعنى.

(٢) يقصد الضربات العشر، وقد ورد ذكرها في سفر الخروج من الإصلاح التاسع إلى الحادي عشر. (المترجمة).

ولا طبيعة ولا نجمية ولا اتفاقية، فخرجوا بـنـو إسـرـائـيل بأـمـر الله في تلك الليلة- في حين وفـاة أـلـاـد مـصـر - من عبـودـيـة فـرـعـون، فـصـارـوـا إـلـى نـاحـيـة بـحـر القـلزم وـقـائـهـم عمـود غـامـ وـعـمـود نـور سـانـر أـمـامـهـم وـمـدـيرـهـم وـسـاـبـسـيم وـأـمـامـهـم الشـيخـان الإـلـيـان مـوسـى وـهـارـون عـلـيـهـما السـلـام. كـانـا حين آتـاهـمـا النـبـوـة اـبـنـى ثـمـانـين وـنـيـفـ، وـإـلـى الآـن لـم (يـكـن)<sup>(١)</sup> عـنـدـهـم شـرـائـع إـلـا قـلـيلاـهـ مـورـوثـة عنـ أولـئـكـ الـأـفـرـاد منـ لـدـن آـدـم وـنـوـحـ. وـلـم يـنـسـخـهـا مـوسـى وـلـا فـسـخـهـا لـكـن زـادـ عـلـيـهـاـ. ثـم تـبـعـيـم فـرـعـونـ. فـلـم يـلـجـأـوا إـلـى سـلاحـ وـلـا كـانـ الـقـوم مـمـن يـدـرـى الـحـربـ. فـشـقـ الـبـحـرـ وـجـازـوـهـ، وـغـرـقـ فـرـعـونـ وـحـشـدـهـ، وـقـذـفـ بـهـمـ الـبـحـرـ إـلـى بـنـى إـسـرـائـيلـ أـمـوـاتـاـ حـتـى رـأـوـهـ عـيـانـاـ. وـالـخـبـرـ طـوـيـلـ مشـيـورـ.

-٨٤ قال الخزرى: هذا هو الأمر الإلئى حقاً، وما افترن به من الشرع واجب قوله  
إذا لا يدخل القلب فيه شك من سحر أو حيلة أو تخيل. فلو خيل لهم بـحـرـ  
وـانـشقـاقـهـ وـجـواـزـهـمـ فـيـهـ أـبـخـيلـ<sup>(٢)</sup> لـهـمـ نـجـاتـيـمـ منـ العـبـودـيـةـ وـمـوـتـ مـسـعـبـدـيـمـ  
وـأـخـذـهـمـ لـبـسـيمـ وـبـقـاءـ أـمـوـاـهـمـ بـأـيـديـهـمـ؟ـ هـذـاـ تـعـسـفـ مـنـ المـتـرـنـدـقـ.

-٨٥ قال الحبر: وبعد هذا إذ حصلوا في النـيـهـ حيث لا زـرـعـ، أـنـزلـ عـلـيـهـمـ طـعـامـ  
مـخـترـعـ مـخـلـوقـ يـوـمـ بـيـوـمـ حـاشـاـ يـوـمـ السـبـتـ، أـكـلـوهـ أـرـبعـينـ عـامـاـ.

-٨٦ قال الخزرى: وهذه أيضا لا مـدـفعـ فـيـهـ، ما يـدـومـ أـرـبعـينـ عـامـاـ لـسـمـائـةـ أـلـفـ  
رـجـلـ وـتـوـابـعـهـمـ يـنـزـلـ سـتـةـ أـيـامـ وـيـرـتـقـعـ فـيـ السـبـتـ، فـالـسـبـتـ وـاجـبـ قـبـولـهـ إذـ  
صـارـ الـأـمـرـ الإـلـئـيـ كـالـمـلـتـزـمـ.

(١) وردت بين قوسين في النصر المنقول عنه.

(٢) الفاء قبل لو والياء قبل يخيل من إضافتي لتنقيح الجملة، وهذا ما جاء في الترجمة العبرية.

٨٧ - قال الحبر : السبب مؤكـد من هـذا وـمن خـلقة العـالم فـي ستـة أيام وـما سـأذـكرهـ، وـذلك أـن الـقوم معـ إيمـانـهـ بما يـأتـي بهـ مـوسـى عـلـيـهـ السـلـام بـعـد هـذـهـ المـعـجزـاتـ بـقـى فـي نـفـوسـهـ شـكـ، كـيفـ يـخـاطـب اللهـ البـشـر كـى لاـ يـكـون مـبـداـ الشـرـيعـةـ مـن رـأـيـ وـفـكـرةـ مـن قـبـلـ الإـنـسـانـ يـصـحـبـهـ إـلهـامـ وـتـأـيـيدـ مـن عـنـدـ اللهـ إـذـ كـانـوا يـسـتـبعـدـونـ الـخـطـابـةـ مـن غـيرـ بـشـرـ، إـذـ الـخـطـابـةـ جـسـمـيـةـ. فـأـرـادـ اللهـ إـزاـحةـ هـذـا الشـكـ عـنـهـمـ وـأـمـرـهـمـ بـالـتـزـامـ<sup>(١)</sup> الـبـاطـنـةـ وـالـظـاهـرـةـ. وـجـعـلـ أـوـكـدـهاـ اـعـتـزـالـ النـسـاءـ وـالتـهـيـءـ وـالتـأـهـبـ لـسـمـاعـ كـلـامـ اللهـ. وـاسـتـعـدـ الـقـومـ وـتـأـهـبـواـ لـدـرـجـةـ<sup>(٢)</sup> الـوـحـىـ بـلـ لـسـمـاعـ الـخـطـابـ وـجـهـاـ لـوـجـهـ<sup>(٣)</sup>، وـكـانـ ذـلـكـ بـعـدـ ثـلـاثـةـ أـيـامـ بـمـقـدـمـاتـ هـوـلـ عـظـيمـ مـنـ بـرـوـقـ وـرـعـودـ وـزـلـازـلـ وـنـيـرـانـ حـفـتـ بـالـمـسـمـىـ طـورـ سـيـنـاءـ، وـبـقـيـتـ تـلـكـ النـارـ طـولـ أـرـبـعـينـ يـوـمـاـ عـلـىـ الجـبـلـ يـرـاـهـاـ الـقـومـ وـيـرـوـنـ مـوسـىـ دـاخـلـاـ إـلـيـهـاـ وـخـارـجـاـ عـنـهـاـ. وـسـمـعـ الـقـومـ الـخـطـابـ فـصـيـحاـ فـيـ عـشـرـ كـلـمـاتـ<sup>(٤)</sup> هـىـ أـمـهـاتـ الـشـرـائـعـ وـأـصـولـهـاـ، إـحـدـاهـاـ<sup>(٥)</sup> الـأـمـرـ بـالـسـبـبـ. وـقـدـ كـانـ تـقـدـمـ الـأـمـرـ بـهـ مـقـرـونـاـ بـنـزـولـ الـمـنـ. فـهـذـهـ الـكـلـمـاتـ الـعـشـرـ لـمـ يـنـقـلـهـاـ الـجـمـهـورـ عـنـ رـجـالـ أـفـرـادـ وـلـاـ عـنـ نـبـىـ لـكـنـ عـنـ اللهـ. وـلـمـ تـكـنـ لـهـمـ قـوـةـ مـوسـىـ عـلـيـهـ السـلـامـ لـمـشـاهـدـهـ ذـلـكـ الـأـمـرـ الـعـظـيمـ. وـأـمـنـ الـقـومـ مـنـ ذـلـكـ الـيـوـمـ بـأـنـ مـوسـىـ عـلـيـهـ السـلـامـ مـخـاطـبـ بـكـلـامـ مـبـدـؤـهـ مـنـ اللهـ. لـمـ يـتـقدـمـ لـمـوسـىـ عـلـيـهـ السـلـامـ فـيـ فـكـرـهـ وـلـاـ رـأـيـ؛ كـىـ لـاـ تـكـونـ النـبـوـةـ كـمـاـ تـزـعـمـ الـفـلـاسـفـةـ مـنـ نـفـسـ تـصـفـوـ أـفـكـارـهـاـ وـتـنـتـصـلـ بـالـعـقـلـ الـفـعـالـ الـمـسـمـىـ بـرـوحـ الـقـدـسـ أوـ بـجـبـرـيلـ فـيـلـهـمـ. وـرـبـماـ خـيـلـ

(١) الجملة ناقصة، وقد وردت في الترجمة العبرية وأمرهم بالالتزام القدسية.

(٢) وردت في النص للدرجة.

(٣) وردت في النص شيئاً كليهما.

(٤) يقصد الوصلات العشر.

(٥) وردت في النص أحدها.

إليه في ذلك الوقت في النوم أو بين النوم واليقظة أن شخصا يكلمه ويسمع كلامه خيالا بنفسه لا بأذنيه، ويراه بوعيه لا بعينه، فيقال حينئذ إن الله كلامه. فانتفت هذه الظنون بهذا المشهد العظيم وما تبع الكلام الإلهي من كتاب إلهي؛ إذ رسم هذه الكلمات العشر في لوحين من جوهر ربيع<sup>(١)</sup>. ورفعهما إلى موسى. ورأوها كتابا إلهيا كما سمعوها خطابا إلهيا. وعمل لها موسى عليه السلام بأمر الله تعالى تابوتا، وأقام عليها القبة المشيرة، وبقى ذلك بين بنى إسرائيل طول دول النبيه نحو تسعمائة سنة حتى عصى القوم فاختفى التابوت. وظفر عليهم بختنصر وأجلامهم.

-٨٨ قال الخزري: إن من يسمع كلامكم أن الله خاطب جميوركم، وكتب لكم ألوحاً وغير ذلك لمعدور إن ينسب إليكم رأى التجسيم. وأنتم معاذير أيضًا إذ لا مدفع في هذه المشاهد العظيمة الجليلة الظاهرة، وتغزرون في إطراح القياس والنظر العقلي.

-٨٩ قال الحبر: وأعوذ بالله من المحال<sup>(٢)</sup> وما ينهيء العقل ويضعه محالا. وأول الكلمات العشر هي الأمر باعتقاد الربوبية. والثانية من الكلمات هي النهي عن اتخاذ إله دون الله تعالى وعن الإشراك به، والنهي عن التشبيه والتمثيل والتخييل (و)<sup>(٣)</sup> بالجملة عن التجسيم. وكيف لا ننزعه عن التجسيم ونحن ننزعه كثيراً من مخلوقاته عن ذلك كالنفس الناطقة التي هي الإنسان على الحقيقة؟ فإن الذي يخاطبنا من موسى ويعقل ويدبر ليس ذلك لسانه ولا قلبه

(١) وردت في النص الربيع.

(٢) جاءت في الترجمة العبرية بمعنى الغش والكذب والخداع.

(٣) هذه الواو غير موجودة في النص المنقول، ولكنها موجودة في الترجمة العبرية، ولا يستقيم المعنى بدونها.

ولا دماغه بل هذه آلات لموسى. وموسى نفس ناطقة مميزة ليست جسما، ولا تتحيز في مكان، ولا يضيق عنها مكان، ولا تضيق هي عن أن تحصل فيها صور جميع المخلوقات. فنصفه بأوصاف ملكوتية روحانية فضلاً عن خالق الكل. وإنما علينا أن لا ندفع ما تواتر من ذلك المشهد، ثم نقول لا ندري كيف تجسم المعنى حتى صار كلاماً حتى قرع آذاننا؟ ولا ما اخترع له تعالى مما لم يكن موجوداً ولا مما سخر له من الموجودات إذ لا تعجزه قدرة؟ كما نقول إنه تعالى خلق اللوحين وكتبهما، كتابة<sup>(١)</sup> نقش، كما خلق السماء والكون بمشيئته فقط. شاء الله تعالى فتجسم بالمقدار الذي شاء، وأنقض فيها الخط بالكلمات العشر كما نقول إنه شق البحر وصيّره أسواراً وأوقفه عن يمين القوم وعن شمالهم، وأزفة مرجبة واسعة وأرض وطنية يمشون فيها دون تخوف ولا تكُف. وذلك الشق والبنيان والإتقان منسوب إليه تعالى لم يحتاج فيه إلى آلة وأسباب متوسطة كما يحتاج في فعل المخلوقين. كان الماء وافقاً لأمره، وتشكل بمشيئته. هكذا يتشكل الهواء الواسطى إلى أذن النبي بأشكال الحروف التي تقتضى المعاني التي ي يريد الله أن يسمعها النبي والجمهور.

٩٠ - قال الخزرى: هذا توجيه مقنع.

٩١ - قال الحبر: ولست أجزم أن الأمر على هذه الصفة والعلة على طريق أغمض من أن أتخيلها، لكن الحاصل من هذه تحقق من شاهد المشاهد أن الأمر من قبل الخالق دون واسطة. إذ هي مماثلة لاختراع الأول والخلقية الأولى، فيحصل في النقوس الإيمان بالشرع المقرن بها مع الإيمان بأن

(١) وردت في النصر كتب، وما ذكرته نقلًا عن الترجمة العبرية.

العالم حادث وأنه هكذا خلقه. كما ثبّت أنَّه اخترع اللوحين والمن وغَيْر ذلك.  
ونزول من نفس المؤمن شكوك الفلسفه والدهريه.

٩٢ - قال الخزري: انظر يا حبر لا تصبك<sup>(١)</sup> هواة في وصف محمد قومك،  
وتنرك مشهور عصيائهم مع هذه المشاهد. فإني سمعتُ أنَّ في أشياء هذا  
اتخذوا عجلًا وعبدوه دون الله.

٩٣ - قال الحبر: ذنب شفع عليهم لجلالتهم، والجليل من عذَّت خطایاه.

٩٤ - قال الخزري: هذا من تعصبك<sup>(٢)</sup> وتعسفك لقومك. وأى ذنب أعظم من هذا؟  
وأى فعل يبقى بعد هذا؟

٩٥ - قال الحبر: أمهلني قليلاً حتى أفرِّز عنك شرف القوم. وكفاني شاهداً اتخاذ  
الله إياهم حزباً وأمةً من بين ملل العالم، وحلول الأمر الإلهي في جميئهم  
حتى وصل جميعهم إلى حد الخطاب، وتخطي<sup>(٣)</sup> الأمر إلى نسائهم. فكان  
منهن نبيات بعد أن كان الأمر لا يحلُّ إلا في أفراد من الناس من لدن آدم  
فإنَّ آدم هو الكامل دون استثناء. إذ لا عذر في كمال صنعة في صانع<sup>(٤)</sup>.  
حكيم قادر من مادة اختيارها للصورة التي شاءها، ولم يعُق عائق ولا مزاج  
من منيَّ الأب ودم الأم، ولا من الأغذية والتدبیر في سنين التربية والطفولة  
وأثر الأهوية والمياه والأرضين. إذ إنما خلقه كالمتاهي في الشباب الكامل  
في خلقه وأخلاقه. فهو الذي قبل النفس على كمالها والعقل على غاية ما

(١) وردت في النص تصبعك.

(٢) وردت في النص من تعصبك.

(٣) وردت في النص كتخطي، والصواب ما أوردهناه؛ أي أنَّ الواو بدلاً من الكاف.

(٤) نقلًا عن الترجمة العبرية، وقد وردت في النص صناع.

يمكن من الفطرة الإنسانية والقوة الإلهية بعد العقل، أعني الرتبة التي بها يتصل باشة والروحانيين، ويعرف الحفائق دون تعليم بل بأهون فكره. وقد يسمى عندهنا بابن الله هو وكل من يشبهه من ذرية أبناء الله، وأولد أولاداً كثيرة ولا يصلح منهم ليكون خليفة آدم غير هابيل لأنه كان يشبهه. ولما قتله قابيin<sup>(١)</sup> أخوه غيره على هذه الرتبة عوض "بشيّت" الشبيه بآدم، فكان صفوه ولباباً وغيره كالقشور والخشف. وصفوة "شيّت" "إتوش" وكذلك اتصل الأمر إلى نوح بأفراد كانوا لباباً يشبهون آدم ويتسمون بأبناء الله لهم الكمال في الخلق والأخلاق وطول الأعمار والعلوم والقدرة<sup>(٢)</sup>. وبأعمارهم هو التاريخ<sup>(٣)</sup> من آدم إلى نوح، وكذلك من نوح إلى إبراهيم، وربما كان فيهم من لم يتصل به الأمر الإلهي مثل "تارح"، لكن كان إبراهيم ابنه تلميذاً لجده "عابر". نعم وأندرك نوح بعينه وصار الأمر الإلهي متصلة من الأجداد إلى الأحفاد<sup>(٤)</sup>، فإبراهيم صفوه "عابر" وتلميذه. وكذلك سمي عبرانياً، و"عابر" صفوة "شيّت". وسام" صفوة نوح لأنه وارث الأقاليم المعتدلة التي وسطها ونكتتها<sup>(٥)</sup> الشام أرض التبوة. وخرج "يافت" إلى الشمال و"حام" إلى الجنوب. وصفوة إبراهيم من جميع بنيه إسحق. وقد أبعد جميع أولاده من هذه الأرض الخاصة ليختص لإسحق. وصفوة إسحق يعقوب. واندفع أخوه عيسو<sup>(٦)</sup>.

(١) قابيل بالعربية.

(٢) وردت في النصر وقره، فأضفت (ال) كما جاء في الترجمة العبرية؛ ليستقيم المعنى.

(٣) أي نورخ.

(٤) وردت في النصر الحفيدة.

(٥) أحسنها وأفضلها كما جاء في الترجمة العبرية.

(٦) وردت في النصر العيس، يقصد توأم عيسو الذي أبعد عن الأرض وسلبت منه بكورية أبيه. (المترجمة).

إذ استحق يعقوب تلك الأرض. وأولاد يعقوب كلهم صفوة، صلح جميعهم للأمر الإلهي. فصلح<sup>(١)</sup> لهم ذلك الموضع الخاص بالأمر الإلهي. وهذا ابتداء حلول الأمر الإلهي في جماعة بعد أن كان لا يوجد إلا في أفراد. فتولى الله حفظهم وإنماءهم وتربيتهم بمصر كما تربى الشجرة الطيبة الأصل حتى أثمرت ثمرة كاملاً يشبه الثمر الأول الذي منه غرسنا، أعني إبراهيم وإسحق ويعقوب ويوسف وإخوته. فجاءت الثمرة بموسى عليه السلام وهارون ومريم عليها السلام، وكمثل "بصلنيل" و"أهلباب" ورؤساء الأسباط وكمثل السبعين شيخاً الذين صلحوا للنبوة مستمراً<sup>(٢)</sup>، وكمثل "هوشع" و"كالب" و"حور" وغيرهم كثير. وحينئذ استحقوا ظيور النور عليهم وتلك العناية الربانية وإن كان فيهم عصاة (كانوا)<sup>(٣)</sup> مقوتين لكنهم لا محالة صفوة، بمعنى أنهم في غريزتهم وطبيعتهم من الصفوة ويولدون من يكون صفوة. فيحافظ على الأب العاصي لما خالطه من الصفوة التي تظهر في ولده أو في حفيده كيما صفت النطفة كما قلنا في "تارح" وغيره ومن لم يتصل به الأمر الإلهي لكن في غريزته أن ينتفع صفوة، ما لم يكن مثل ذلك في غريزة كل من نتاسل من "حام" و"يافث". ونرى مثل هذا في الأمور الطبيعية. فكم إنسان لا يشبه آباه بـٌنة لكنه يشبه جدّه. فلا شك أن تلك الطبيعة وذلك الشبه كان في الوالد كامناً وإن لم يظهر للحس، كما كانت طبيعة "عاير" كامنة<sup>(٤)</sup> في أولاده حتى ظهرت في إبراهيم.

(١) وردت الصاد بين قوسين في النص المنقول.

(٢) المقصود صلحوا لاستمرار النبوة.

(٣) وردت بين قوسين في النص المنقول عنه.

(٤) من إضافتي لإيضاح المعنى.

٩٦ - قال الخزرى: هذا هو حق الشرف المناسب من لدن آدم، وقد كان آدم أشرف المخلوقات فى الأرض، فوجب لكم الشرف على كل موجود فى الأرض، لكن أين هذا الشرف من هذا الخطأ؟

٩٧ - قال الحبر: إن الأمم كلها حينئذ كانت تتخذ معبدات صورة. ولو كانوا فلاسفة ييرهون على الوحدانية والربوبية فلابد لهم من صورة آمنوها، ويقولون لعامتهم وجمهورهم إن هذه الصورة يتصل بها أمر إلهي، وإنها خاصة بأمر عجيب غريب. فمنهم من ينسب ذلك إلى الله كما نفعل نحن اليوم في مواضع معظمة عندنا حتى نتبارك بترابها وحجارتها. ومنهم من ينسب ذلك إلى روحانية كوكب من الكواكب أو برج أو نسبة طلاسم وغير ذلك، وكان لا يتألف جمهور على شرع واحد إلا بصورة محسوسة آمنوها. وكان بنو إسرائيل قد وُعدوا بأن ينزل إليهم من عند الله أمر يرونوه ويؤمنونه كما أموا عمود غمام والنار حين خروجهم من مصر. ويسيرون إليه وبعظمونه ويستقبلونه ويسجدون نحوه الله تعالى. وكذلك كانوا يؤمّون عمود الغمام الذي ينزل على موسى عليه السلام طول مخاطبة الله له. فيقف بنو إسرائيل ويسجدون نحوه الله تعالى. فلما سمع القوم خطاب الكلمات العشر وصد موسى عليه السلام إلى الجبل ينتظر اللوحين لينزلهما إليهم مكتوبين ويصنع لهما<sup>(١)</sup> التابوت فيكون لهم قبلة مرئية فيها العهد الإلهي والاختراع الربانى؛ أعني اللوحين سواء ما اتصل بالتابوت من الغمام والأ سور وما ظهر بتوسطه من المعجزات، وبقى القوم منتظرين نزول موسى عليه السلام، وهم على حالهم لم يغيّر زيفهم وحلاهم وحالهم التي عيّدوا بها يوم

---

(١) ورت في النصر له.

الطور بل بقوا بعيتهم ينتظرون موسى عليه السلام مع اللحظات<sup>(١)</sup>، فأبضاً عنهم أربعين يوماً وهو لم يتزود، ولا فارقهم إلا على نية الانصراف من يومه. غالب سوء ظن على بعض ذلك الجمهور العظيم وبدت العامة تنفرق فرقاً وتكثُر الآراء والظنون حتى لجأ قوم منهم إلى أن طلبوا معبوداً يؤمّونه كسائر الأمم من غير<sup>(٢)</sup> أن يجدوا ربوبية من آخر جهم من أرض مصر. بل أن يكون ذلك موضعًا لهم يسرون إليه إذا وصفوا عجائب ربهم كما فعل المؤمنون بتابوت من سبعة<sup>(٣)</sup> قاليلين ابن الرب هناك. وكما نفعل نحن بالسماء وبكل أمر نتحقق أن حركته إنما هي بمشيئة الله دون اتفاق ولا إرادة إنسان ولا طبيعة، فخطوهُم كان في التصوير الذي مُنعوا عنه وفي أنهم<sup>(٤)</sup> نسبوا أمراً إلهياً لشيء مصنوع<sup>(٥)</sup> بأيديهم واختيارهم دون أمر الله. وعذرهُم في ذلك ما تقدم من التشتبه الواقع بينهم. ولم ينتهُ الذي عبدهُ نحو ثلاثة آلاف من جملة ستمائة ألف. وأما عذر الخاصة المساعدين في عمله فكان لغرض عسى أن يظير العاصي من المؤمن ليقتل العاصي العابد للعجل وكان في ذلك عليهم نقد. إذ أخرجوا العصياني من القوة والضمير إلى هذه الفعل، فلم يكن ذلك الذنب خروجاً عن جملة طاعة من آخر جهم من مصر، لكن خالفوا بعض<sup>(٦)</sup> أو أمره، فإنما تعالى نهي عن الصور فاتخذوا صورة.

(١) أي كل لحظة.

(٢) (أن) من إضافتي ليستقيم المعنى.

(٣) جاءت هكذا في النص المنقول عنه أما في الترجمة العبرى فجاء كما فعل الفلسطينيون بالتاليوت الذى قالوا ابن الرب فيه.

(٤) ورد ما تحته خط في النص فلم في أن نسبوا.

(٥) وردت في النص مصنوعة.

(٦) وردت في النص لبعض.

وكان ليهم أن يصبروا ولا يضعوا لأنفسهم قدرة وقبلة ومذبحا وقرابين، وكان ذلك من تعقل من كان بينهم من المنجمين والمطسمين، يزعمون أنهم سترسل أعماليهم القياسية من أعمال الحقيقة. وكان سبب لهم في ذلك سبيل الجاهل الذي ذكرنا أنه تولى خزانة الطب فضل الناس الذين كانوا<sup>(١)</sup> ينتفعون بها قبل ذلك، مع (أن)<sup>(٢)</sup> القوم لم يكن قصدتهم الخروج عن الطاعة، بل مجتهدون بزعمهم في الطاعة ولذلك قصدوا هارون. وقد هارون كشف سريرتهم فساعد في عمله وأدركه الملامة لإخراجه عصيانهم من القوة إلى الفعل. بهذه القصة تهول وتشنع عندنا لارتفاع<sup>(٣)</sup> المعبودات المصورة من أكثر الملل في زماننا هذا. وتهون في ذلك الوقت لكون جميع الملل متذمرين صوراً. فلو كان ذنبهم أنهم اتخذوا بيتاً ما باختيارهم للعبادة وجعلوه قبلتهم وقربوا فيه وعظموه لما عظم الأمر لما نحن عليه اليوم من اتخاذنا البيوت باختيارنا وتعظيمنا لها وتبريكنا بها، وربما قلنا: إن الله يحلها وملائكته تحف بها. ولو لا الضرورة لتأليف جماعتنا لكان هذا منكراً كما كان في أيام الدولة ينكر على قوم مجتهدين يتخذوا بيوتاً للعبادة تسمى "يموت"<sup>(٤)</sup>. وكان فضلاء الملوك يهدموه كي لا يُعْظَم غير البيت الذي يختاره والهيئة الذي يأمر بها. ولا ينكر في الصور التي يأمر هو بها من

(١) وردت في النص ذكرناه... وكان.

(٢) وردت بين قوسين في النص المنقول عنه.

(٣) أى لزوال وعدم وجود.

(٤) "يموت" تعنى مرتفعات، وهو المكان الذي كان بنو إسرائيل ينبحون فيه ذيائهم للرب مثل الأقوام التي كانوا يعيشون بينها (الكتناعيون) وقد نهيتهم التوراة عن ذلك، فجاء في ملك الثاني ٨/٢٣ أن الملك يوشيا جاء بجميع الكهنة من مدن يهودا ونجس المرتفعات حيث كان الكهنة يوقدون.. وهلم مرتفعات الأبواب.. راجع للمترجمة: للتلمود: الذكر - الصلاة - الدعاء - تفسير الأحلام، مكتبة مدبولي، للطبعة الأولى، القاهرة، ٢٠١١م، ص ١٨٨.

الكروبيين<sup>(١)</sup>. ومع هذا فقد حل العقاب بالذين عدوا العجل من يومهم وقتلوا. وكان مبلغ عددهم نحو ثلاثة آلاف من جملة سمنانة ألف. ولم ينزل المن ناز لا لقوتهم، والغمام للتطليل عليهم، وعمود النور لهدايهم، والنبوة فاشية متزايدة فيهم. ولا صرف عنهم شيء فضلوا به غير اللسوحين<sup>(٢)</sup> الذين<sup>(٣)</sup> كسرهما موسى عليه السلام ثم شفع في صرفهما. فصرفا<sup>(٤)</sup> عليهم وغفر لهم ذلك الذنب.

٩٨ - قال الخزري: لقد أيدت<sup>(٥)</sup> رأي فيما اعتقدته وما رأيتُ في منامي أنه لا يصل الإنسان إلى الإلهي (إلا بأمر إلهي)<sup>(٦)</sup> أعني بأعمال يأمر الله بها. وإلا فأكثر الناس مجتهد حتى المنجم والمطلسم وعبد النار وعبد الشمس والشتوية وغيرهم.

٩٩ - قال الحبر: نعم، وكذلك هي شرائعنا منصوصة في التوراة من مخاطبة الله لموسى، وما كتب موسى ودفع إلى ذلك الجمهور العظيم في جميعهم في التيه. لم يحتاج فيه إلى روایة إسناد أفراد سورة وأیة آیة: صفات

(١) كلمة كروب ليست عبرية، والرأي السائد بين العلماء أن كلمة كروب أكديية الأصل أخذت من Karibu وهو علم على طائفة خاصة من تلك الكائنات الجنية المجنحة التي كانت تحرس معابد بابل وقصورها، ووظيفة الكروب الأولى حمل الرب، وعنها تطورت وظيفة الحراسة، فبناك كروبان يحرسان تابوت المهد في خيمة موسى وهيكل سليمان وكروبهم تحرس شجرة الحياة، وهي صورة بابلية الملائج. موسكاتي (سبتيثون): الحضارات السامية القديمة، ترجمة د. السيد يعقوب بكر، مراجعة: د. محمد القصاصن، الهيئة المصرية العامة للكتاب، ١٩٩٧، ص ٣٠٨-٣٠٩.

(٢) وردت في النص الذي.

(٣) أى ثم دعا الله لكي يعيدهما مرة ثانية فأعادهما، وهذا ما جاء في الترجمة العبرية.

(٤) وردت في النص أديت.

(٥) وردت بين قوسين في النص المنقول عنه.

القرايين، وكيف تقرب؟ وفي أي موضع؟ ولأى جهة؟ وكيف تذبح؟ وكيف يُصنع بدمها وأعضائها من صناعات مختلفة؟ كلها بيان من عند الله كي لا ينقص منها أقل شئ فيفسد الكل كالمكونات<sup>(١)</sup> الطبيعية التي تتألف من نسب دقيقة تدق عن الأوهام التي لو اختلت نسبتها أقل اختلال لفسد ذلك المكون، فلم يكن ذلك النبات أو ذلك الحيوان أو ذلك العضو مثلا إلا فاسداً أو عادماً. وكذلك ذكر كيف يعضاً<sup>(٢)</sup> الحيوان المقرب؟ وما يفعل بكل عضو؟ وما للأكل؟ وما للحرق؟ ومن يأكل ومن يحرق؟ ومن يقرب من طوائف مأمورة بهم لا يتعذّهم؟ وكيف تكون صفات المقربين كي لا تكون فيهم نقية؟ حتى هيئتهم وملابسهم لاسيما الباروني<sup>(٣)</sup> الذي أباح له الدخول إلى مكان الأمر الإلهي حيث السكينة مع التابوت والتوراة، وما يقترن بذلك من التنظيف والتطهير ورتب التطهيرات والتقدیسات والصلوات. وهو أمر يطول وصفه وإنما يحمل<sup>(٤)</sup> فيه على قراءة التوراة وما نقل الأخبار، والكل من تكاليم الله لموسى، وكذلك هيئة القبلة كلها عرضت على موسى في الطور: القبلة والخبا والماندة والمنارة والتابوت والدار والمحيطة بها وأعدتها وستورها وجميع صناعته غرست عليه روحانية وشكلاها جسمانية على ما رسم له. وكذلك البيت المعظم الذي بناه سليمان مما عرض على داود صورته روحانية. والبيت المؤخر المقدس الذي وعدنا به مما عرض علىنبي يسمى حزقيال الصورة والهيئة. وليس في عبادة الله تفرض وتعقل

(١) وردت في النص كالمكونين.

(٢) أي تقسم أعضاؤه.

(٣) نسبة إلى هارون أخي موسى عليه السلام الذي كلفه الله بالخدمة على المذبح هو وبنيه من بعده.

(٤) أي يستند فيه إلى.

وتحكم. ولو كان هذا لكان الفلاسفة قد وصلت بحكمها وعقولها إلى  
أضعاف<sup>(١)</sup> ما وصل إليه بنو إسرائيل.

١٠٠ - قال الخزرى: بمثل هذا تطيب النفس للشروع به دون شك ولا ارتياح في<sup>(٢)</sup>  
مجىء نبى إلى عبيد مستعبدين مماليك يعدهم بالخروج من العبودية من وقتهم  
دون توانٍ ومطل على تلك الصفة، وأدخلهم أرض الشام على سبع أمم كل  
واحدة منها أقوى منهم، ويرسم لكل سبط نصيبيه من الأرض قبل وصولهم<sup>(٣)</sup>  
إليها، وتم هذا كله في أيسر مدة بغرائب من المعجزات هذا يحقق عظمة<sup>(٤)</sup>  
المرسل وجلالة الرسول وفضل المرسول إليهم خصوصنا. ولو قال ابنى بعثتُ  
لأهدى جميع المعمورة ثم لم يتصل خيره في نصفها لكان قدحاً<sup>(٥)</sup> في رسالته  
إذ لم يتم قصد الله في ذلك. وكان يكرر تمامه كون كتابه عبرانياً ويكلف السنن  
والهند والخزر فهمه والعمل به إلا بعد مئات<sup>(٦)</sup> (من الـ)<sup>(٧)</sup> سنين، أو يتفق  
لهم الاستحالة إليهم بغلبة أو بمحاورة لا بمشاهدة النبي بعينه أو نبى آخر  
يشهد<sup>(٨)</sup> له ويؤكد شريعته.

١٠١ - قال الحبر: لم يدع موسى إلى شريعته غير قومه وأهل لسانه. ووعدهم الله  
تأكيد شرعه مع الأيام بأنبياء. ففعل طول زمان الرضا وحلول السكينة.

(١) وردت في النص: (أضعف).

(٢) من إضافتي ليتضخم المعنى.

(٣) وردت في النص عظامة.

(٤) وردت في النص (قدحاً) وفي الترجمة العبرية بمعنى عيب أو فساد.

(٥) وردت في النص مبين.

(٦) وردت بين قوسين في النص المنقول عنه.

(٧) وردت في النص يشاهد.

١٠٢ - قال الخزري: وهلا كانت الهدایة للكل (أولى)<sup>(١)</sup> وذلك في الحکمة أليق؟

١٠٣ - قال الحبر: لو ليس الأولى أن يكون الحيوان كله ناطقاً؟ إذا قد نسيت ما تقدم في نسق نسل آدم واطراد حلول الأمر الإلهي النبوى في شخص لباب الإخوة، وصفوة الأب قابلة لذلك النور وغيره كالتشور لا يقبله، حتى جاء بنو يعقوب صفوته ولباباً يفارقون بنى آدم بخصوصية إلهية يجعلهم كأنهم نوع آخر ملائكي يطلب كلهم درجة النبوة فيظفر الكثير منهم بها. ومن لا يظفر منهم بها فاربها بالأعمال المرضية والتقديس والتطهير ولقاء الأنبياء. واعلم أن من يلقى نبياً فإنه حين لقائه له وسمعه كلماته الإلهية تحدث له روحانية، ويفارق جنسه بصفة النفس وتسوقها إلى تلك الدرجات والتزام الخشوع والطهارة. وهذه كانت عندهم الدلالة الظاهرة والإلية الباهرة القاهرة في ثواب الآخرة. إذ المطلوب منها إنما هو أن تصير نفس الإنسان إلهية تفارق حواسها، وتشاهد العالم الأعلى، وتلذ برؤية النور الملكوتى، وسمع النطق الإلهي. فإن تلك النفس تؤمن من الموت إذ فنيت آلاتها الجسدية. فإذا وجدت شريعة توصل بعلمها وعملها إلى هذه الدرجة في الموضع الذي حدثت ومع القرآن التي أمرت (بها)<sup>(٢)</sup> فهي لا محالة الشريعة المؤوثة بإبقاء النفوس بعد فناء الأجساد.

٤ - قال الخزري: إن مواعد<sup>(٣)</sup> غيركم أمن وأسمن من مواعيدهم.

٥ - قال الحبر: لكنها كلها بعد الموت، وليس في الحياة معها شيء يدل علىها.

---

(١) وردت بين قوسين في النص المنقول عنه.

(٢) وردت بين قوسين في النص المنقول عنه.

(٣) المقصود ما وعده المنتقين بعد الموت من الأمم الأخرى.

١٠٦ - قال الخزرى: نعم، ولا رأيت أحداً من المتقين ل تلك المواعيد يحب استعجالها. بل لو أمكنه مطلها وتأخيرها ألف عام<sup>(١)</sup> ويبقى في قيد الحياة بهذه الشفوة والأنكاد الديلاوية لاختارها.

١٠٧ - قال الحبر: فما ظنك بمن يشاهد المشاهد العظيمة الملكوتية؟

١٠٨ - قال الخزرى: إنه لا شك يتمنى أن تتمادي<sup>(٢)</sup> نفسه على مفارقة حواسه وتبقى ملتهنة بذلك النور وذلك هو الذي يتمنى الموت.

١٠٩ - قال الحبر: لكن مواعينا اتصالنا بالأمر الإلهي بالنبوة وما يقربها واتصال الأمر الإلهي بنا بالعظمة<sup>(٣)</sup> والكرامات والمعجزات. فلذلك لا يذكر<sup>(٤)</sup> في التوراة أنكم إن علتم هذه الشريعة أعيدهم بعد الموت إلى جنات ولذات، لكنه يقول إنكم تكونوا لي خاصة. وأكون لكم إليها مدبراً لكم فيكون منكم من يدخل حضرتي ويصعد إلى السماء كالذين<sup>(٥)</sup> كانوا بأنفسهم يتصرفون بين الملائكة ويكونون أيضاً ملائكتي يتصرفون في ما بينهم في الأرض، وترؤنهم أفراداً وأجناداً يحرسونكم. ويحاربون دونكم. ويدوم بقاوكم في الأرض التي تُعين على هذه الدرجة، وهي الأرض المقدسة. ويتعلق خصبها وجدبها وخيرها وشرها بالأمر الإلهي بحسب أعمالكم. فيكون العالم يجري أمره مجرى طبيعياً. حاشاكم أنكم تشاهدون مع حلول السكينة بينكم من خصب بلاكم وانتظام أمطاركم لا تتعدي أوقاتها

---

(١) وردت في النص أعيولم.

(٢) المقصود أن تظل أو تبقى دائمًا.

(٣) المقصود الأعمال العظيمة.

(٤) وردت في النص يختبر.

(٥) وردت كاف الشبيه بين قوسين في النص المنقول عنه.

المحتاج إليها، وظفركم بعذوكم دون اعتداد ما. تدرؤن به أن أمركم ليس يجري على قانون طبيعي لكن إرادى. كما سترون إن خالقتم من الجدب والقطط والموتان<sup>(١)</sup> والحيوان المهلك والدنيا كلها في دعة، فتعلمون أيضاً (أن)<sup>(٢)</sup> أوامركم يدبر (ها) أمر أرفع من الأمر الطبيعي وكان ذلك كله. فهذه شريعة مضمونة<sup>(٣)</sup> المواعد. لا يخاف خلافها. ومواعيد تلك الشرائع كلها يضمها أصل واحد وهو رجاء القرب من رب وملائكته، فلا يخاف من وصل تلك الرتبة تلقاء<sup>(٤)</sup>. فهذه الشريعة قد عرضت علينا علينا، ومثله مثل أصحاب متقارفين متلا(زميـن) في مقاذه من الأرض سافر واحد منهم إلى الهند ووافق من ملك الهند تعظيمـاً واحتراماً<sup>(٥)</sup> لما عرف (أنـه) من أولئك الأصحاب وكان يعرف أباءـهم قديـماً. وكانوا أولـيـاءـهـ. فأعطـاهـ نخـائـرـ حـلـلـاـ لأـصـحـابـهـ. وـكـسـاهـ حـلـلـاـ. وأـدـخـلـ معـهـ منـ حـاشـيـتـهـ قـوـمـاـ لـمـ يـكـنـ فـيـ الـظـنـ أـنـهـ مـنـ حـضـرـةـ الـمـلـكـ، وـلـاـ أـنـ يـنـزـلـواـ إـلـىـ تـلـكـ الـبـادـيـةـ. وـأـمـرـهـ بـأـوـامـرـ وـعـهـودـ مـنـ قـبـولـ طـاعـتـهـ. فـجـاءـ إـلـىـ أـصـحـابـهـ مـعـ أـوـلـئـكـ الرـسـلـ الـهـنـدـيـنـ. فـرـحـبـواـ بـهـمـ هـوـلـاءـ الـأـصـحـابـ. وـجـدـوـاـ فـيـ خـدـمـتـهـ وـكـرـامـتـهـ. وـبـنـوـاـ لـهـمـ قـصـرـاـ سـكـنـوـهـ فـيـهـ. وـصـارـوـاـ هـوـلـاءـ الـأـصـحـابـ يـتـرـاسـلـونـ للـوـصـولـ إـلـىـ الـهـنـدـ وـإـلـىـ رـوـيـةـ الـمـلـكـ بـأـهـوـنـ سـعـيـةـ هـوـلـاءـ الرـسـلـ الـذـيـنـ كـانـوـاـ يـهـدـوـنـهـ إـلـىـ الـطـرـيقـ الـأـكـصـرـ وـالـأـرـشـدـ. وـعـرـفـ جـمـيـعـهـمـ أـنـ مـنـ شـاءـ الـوـصـولـ إـلـىـ الـهـنـدـ فـإـنـ ذـلـكـ سـهـلـ عـلـيـهـ إـذـاـ التـزـمـ طـاعـةـ الـمـلـكـ وـكـرـامـةـ

(١) وردت في الترجمة العبرى بمعنى الأوينة.

(٢) كل ما جاء بين قوسين نقلـاـ عن النـصـ المـنـقـولـ عـنـهـ.

(٣) وردت في النـصـ مـضـمـوـنةـ.

(٤) وردت في النـصـ تـلـقاـ.

(٥) ما تحتـهـ خطـ غيرـ موجودـ فـيـ النـصـ، وـنـقلـتـهـ عـنـ التـرـجـمـةـ الـعـبـرـيـةـ.

رُسُلُهُ الموصليين له إليه، فلم يحتاجوا أن<sup>(١)</sup> يسألوا لماذا يتَكَلَّفُ هذه الطاعة؟ إذ العلة ظاهرة عيَّاناً ليتصل بالملك. والاتصال به هي السعادة. فالأصحاب هم بنو إسرائيل. والمسافر الأول هو موسى. والمسافرون الآخر سائر الأنبياء. والرسل الهنديون السكينة والملائكة. والحل النور المعقول الذي حل نفسه<sup>(٢)</sup> بالنبوة. والنور المحسوس الذي حل وجهه، والخاتر المرسولة اللوحين بالكلمات العشر. وملوك التواميس الآخر لم يروا شيئاً من هذا، لكن قيل لهم التزموا طاعة ملك الهند كما التزمها<sup>(٣)</sup> أولئك الأصحاب. وستصلون بالملك بعد الموت وإلا فسيبعدهم ويعذبكم بعد الموت. فمنهم من قال ما جاعنا أحد يخبر أنه في جنة مذ مات أو في نار. والأكثر أثر انتظام<sup>(٤)</sup> حالهم واجتماع كلمتهم. والتزموا تلك الطاعة. وأطمعوا أنفسهم في الباطن إطماعاً ضعيفاً، وأما الظاهر فإطماعاً قوياً محققاً متوقعين مستظاهرين على عامتهم بالإيمان. فكيف يتظاهرون هؤلاء بدعوى ما<sup>(٥)</sup> يحصل لهم بعد الموت على الذين يحصل لهم ذلك في حياتهم؟ أليست طبيعة الأنبياء والأولياء أقرب إلىبقاء الأبدى من طبيعة من لم يقرب من هذه الدرجة؟

١١ - قال الخزري: لقد يُبعد عن القياس أن يكون الإنسان فانياً بطبعه تالفاً<sup>(٦)</sup> جسده ونفسه كالبهائم. حاشى الفلاسفة، على رأيهم. ثم يقول أهل الأديان

(١) (أن) من إضافتي.

(٢) الضمير عائد على موسى عليه السلام.

(٣) وردت في النص للتزموا.

(٤) وردت في النص للتزم بالزین وليس بالظاء.

(٥) (ما) من إضافتي ليستقيم المعنى.

(٦) وردت في النص (تالفاً).

أنه يصير حيا للأبد في نعيم بكلمة يقولها بفمه. وربما لم يدر عمره غير تلك الكلمة. وربما لم يفهم معناها (العظيم). إن كلمة تنقل من درجة البهائم إلى درجة الملائكة، ومن لم يقل تلك الكلمة يصير بهيمة ولو كان فلسفيا عالماً عابدا طول دهره شائقا<sup>(١)</sup> إلى الله تعالى.

١١١ - قال الحبر: نحن لا نسلب إذا جزاء<sup>(٢)</sup> فضيلته عند الله خاصة من أي أمة كان، لكن نرى الفضل الأتم للقوم المقربين في حياتهم. فننسب درجاتهم عند الله بعد مماتهم تلك النسبة.

١١٢ - قال الخزرى: والزمْ هذِ المُتَّلِّ في العكس، وانسَبْ درجَتَهُمْ في الآخرة كدرجتهم في الدنيا.

١١٣ - قال الحبر: أراكَ تغيّرنا بالذلة والمسكنة. وبهما يتفاخر أفضل هذه الملل وهل يستظهرون إلا بمن قال: من لطم خدك الأيمن أعطه الأيسر، ومن أخذ رداعك أعطه قميصك. ووصل هو وأصحابه وشيعته مئات<sup>(٣)</sup> من السنين من الهوان والضرب والقتل إلى الحدود المشهورة عندهم وأولئك هم الفخار، وكذلك صاحب شرع الإسلام وصاحبته حتى ظهروا وظفروا. وبأولئك يفتخر ويُستظر لا بهؤلاء الملوك الذين عظم شأنهم، واتسعت<sup>(٤)</sup> مكانتهم، وغاظ حاجرهم، وهال مركيبيهم، فسبّبنا من الله أقرب منهم لو كان لنا ظهور في الدنيا.

(١) المقصود متشوقاً.

(٢) وردت في الترجمة العبرية: لا نسلب أى إنسان جزاء حسناته.

(٣) وردت في النص مئين.

(٤) وردت في النص واتسع.

١١٤ - قال الخزرى: ذلك كذلك لو كان تواضعكم اختياراً، لكنه اضطراراً<sup>(١)</sup>، وإذا أصبتم الظفرة قتلتم.

١١٥ - قال الحبر: أصبت مقتلى يا ملك الخزر. نعم، لو كان أكثرنا كما نقول يلتزم الذل خضوعاً لله وشرعيته لما أهملنا<sup>(٢)</sup> الأمر الإلهي هذه المدة المديدة، لكن ألقنا على هذا الرأى. وللأكثر أجر لأنّه يحمل الذل بين اضطرار و اختيار؛ لأنّه لو شاء لصار صاحباً وكفواً لمن يذله بكلمة يقولها دون مُؤنة. ومثل هذا لا يضيع عند الحاكم العادل. فلو حملنا هذا<sup>(٣)</sup> الجلاء والذلة في ذات الله على ما يجب لكننا فخرًا للجيل المنتظر مع المسيح، فكنا نقرب الأجل للفرقان المنتظر. ونحن لا نساوى مع نفوسنا كل من دخل في ديننا بكلمة فقط، بل بأعمال فيها شق على النفس من تطهير و تعليم واحتنان وأعمال شرعية كثيرة. والأحرى أن يسير سيرتنا. ومن شرائط الاختنان وأساليبه أن يتذكر دائمًا أنها عالمة إلهية شرعتها الله في آلة الشهوة الغالية لتصير مغلوبة، فلا تتصرف<sup>(٤)</sup> إلا كما ينبغي في وضع البذر حيث ينبغي، وفي الوقت الذي ينبغي، على ما ينبغي، عسى أن يكون بذرًا ناجيًا يصلح لقبول الأمر الإلهي، ومن لزم هذا الطريق فقد صلح له ولنسله جزء صالح من القرب إلى الله. ومع هذا لا يستوي الدخيل في دين إسرائيل مع الصريح إذ الصرحاء خاصة أهل النبوة، وغيرهم غایتهم الاقتباس منهم وأن يصيروا أولياء علماء لا أنبياء. وأما تلك المواقع التي

---

(١) وردت في النص مضطراً.

(٢) وردت في النص أحملنا.

(٣) وردت في النص هذه، والاصوب ما ذكرناه في المتن.

(٤) وردت في النص تصرف.

أعجبتكَ فقد تقدم أخبارنا برسم الجنة وجهنم، وكالوها طولاً وعرضًا، ووصفوا النعيم والعقاب بأكثُر استقصاء من وصف الملل القريبة. وإنما كلمتك حتى الآن<sup>(١)</sup> على ما جاء في نصوص كلام الأنبياء. فإنه لا يكُثُر فيها مواعِد الآخِرَة بفصيح كما كثُر في كلام الأخبار. نعم إن في كلام النبوة رجوع التراب من جسد الإنسان إلى التراب، ورجوع الروح إلى الخالق الذي يهبهما. وفي كلام النبوة إحياء الموتى في المستأنف وبعثة نبى يسمى إلياهو<sup>(٢)</sup> الخضر. قد بُعث في الزمان الماضي ورفعه الله كما رفع غيره. وقيل إنه لم يذُق موتاً. وفي التوراة دُعاء من تتبأ يا ذن الله ودعاء لنفسه بأن تكون موته سهلة وأن تكون<sup>(٣)</sup> آخرته كآخرة بني إسرائيل. وقد سأله بعض الملوك وهو طالوت<sup>(٤)</sup> لسؤال وكان<sup>(٥)</sup> نبى ميتا فتبأ له بكل ما يجري عليه كما يتتبأ له ما يتعلق بحياته<sup>(٦)</sup>. وإن كان فعل هذا الملك منكرا في

(١) وردت في النص منذ قبلي.

(٢) هو من أنبياء بني إسرائيل، وقد وردت معجزات كثيرة تنسب له في سفر الملوك الأول الإصلاحات ١٧ - ١٩، ويبدو مما جاء في العهد القديم أن النبي إلياهو قد أخذته الغيرة على الدين والأخلاق أمام الانحلال والفساد والكفر الذي تنشى في مملكة إسرائيل إذ كان معاصرًا للملك أحاب سابع ملوك مملكة إسرائيل المنشقة في الشمال. وكثير الحديث عن النبي إلياهو في التلמוד وكتب الفاسير وكتب القبابا، واعتبر في نظر أكثر اليهود مساوياً لموسى عليه السلام، ويعتقد اليهود أن النبي إلياهو سيأتي في آخر الزمان مبشرًا بمجيء المسيح، بل هناك من يعتقد أنه هو المسيح. راجع: ظاظا (حسن): الفكر الديني الإسرائيلي أطواره ومذاهبها، ١٩٧١، ص ١١٦-١٢٥.

(٣) تكون من إضافتي ليستقيم المعنى.

(٤) الملك هو شاعور وقد طلب من امرأة تصاحب الجن أن تستدعى روح النبي صموئيل، وقد تتبأ له روح صموئيل بكل ما سيحدث له، وقد ورد ذلك في سفر صموئيل الأول الإصلاح ٢٨. (المترجمة).

(٥) وكان من إضافتي ليستقيم المعنى.

(٦) ما يتعلق به من إضافتي ليستقيم المعنى.

شريعتنا، أعني مسألة الموتى، فإنه يدل على أن القوم كانوا يعتقدون في أيام الأنبياء أن النفس باقية بعد فناء الأجساد. ولذلك يسألون الميت، وفاتحة صلاتنا التي يعلمون حفظها النساء فضلاً عن الخاصة "يا ربى إن الروح التي نفختها في مقدسة، أنت خالقها وأنت حافظها وأنت أخذها مني وأنت صارفها على (في) الآخرة، فمهما صحبتي أحمدك وأشكرك يا رب العالمين، فسبحانك يا من يرد الروح في الأجساد الميتة" والجنة بعينها التي<sup>(١)</sup> يكثر الناس ذكرها إنما أخذت من التوراة، وهي الرتبة التي أعنت لآدم ولو لم يعص لبقي فيها مخلداً. وكذلك جهنم<sup>(٢)</sup> إنما هو موضع مشهور قريب من بيت المقدس، خندق لا تتطقى منه النار تقد فيه العظام النجسة والجيف وسائر النجاسات، وللنقطة عبرانية مركبة.

١١٦ - قال الخزري: إذا فلا جيد بعد شريعتم غير جزئيات أخبار الجنة والنار ورتبتها وتكرير ذلك والإكثار منه.

١١٧ - قال الحبر: نعم، ولا ذاك أيضاً جيداً؛ لأن الأخبار قد أكثروا في ذلك حتى إنك لا تسمع من ذلك إلا وتجده للأخبار إن طلبته.

### تمت المقالة

(١) وردت في النص الذي.

(٢) هو اسم علم ويعنى وادى بنى هنوم جنوب اورشليم، وقد اعتنوا أن يقدموا أبناءهم في النار لمعبد يسمى مولك، وقد ورد ذكره في سفر الملوك الثاني ٢٣/١٠، وأن الملك يوشيا نجّس توفة التي في وادى بنى هنوم لكي لا يقدم أحد ابنه أو ابنته في النار لمولك. (المترجمة).



## المقالة الثانية

### أسماء الله وصفاته والتجسيم

١- ثم إن الخزرى كان من أمره ما هو مذكور في تاريخ الخزر من كثيده سر منامه لوزيره، والمنام المتكرر عليه بأن يطلب العمل المرضى عند الله تعالى في جبال ورسان، ثم سار<sup>(١)</sup> الملك ووزيره إلى الجبال الفقرة على البحر. وكيف صادفا في الليل تلك المغارة التي كان يسبت فيها القوم من اليهود في كل سبت، وكيف تظاهرا إليهم ودخلوا في دينهم، واختتنا في تلك المغارة ورجعوا إلى بلدهما مضررين<sup>(٢)</sup> بدين اليهود، مستتررين في السر لاعتقادهما، حتى تلطفا في كشف السر قليلاً لأقوام من خواصهم حتى كثروا وأشヘروا ضميرهم، وتفوئ عليهم بقية الخزر وأدخلوا في دين اليهود، واستدعوا العلماء والكتب من البلاد، وتعلموا التوراة وما كان من نجابتهم وظهورهم على أعدائهم واستقتحامهم البلاد، وما انكشف لهم من الكثوز، وما انتهى إليه عسكرهم من الكثرة إلى مئات الآلاف<sup>(٣)</sup> مع حبهم في الدين وتشوقهم إلى بيت المقدس حتى أقاموا هيئة القب<sup>(٤)</sup> التي أقامها موسى عليه السلام وتشريفهم لصرحاء<sup>(٥)</sup> بنى إسرائيل، وتبركهم على ما جاء في

(١) وردت في النص ومشيهما جميعاً.

(٢) وردت هكذا في النص المنقول عنه ولم ترد في الترجمة العبرية. وقد يكون مضررين اسم البلد.

(٣) وردت في النص مئين ألف.

(٤) وردت بالترجمة العبرية هيئة المسكن.

(٥) وردت بالترجمة العبرية بمعنى من ينتمي إلى بنى إسرائيل.

تأريخهم. فلما در من الملك التوراة وكتب الأنبياء اتخذ ذلك الحبر أستاذًا، وجعل يسأله سؤالات عبرانية. فأول ما سأله عن الأسماء والصفات المنسوبة إلى الله وما يظهر في بعضها من التجسيم على بُعد ذلك عند العقل. وكذلك تبعد الشريعة أيضًا بفصيح من القول.

-٢ قال الحبر أسماء الله تعالى جميـعا حاشا المفسـر<sup>(١)</sup> نعوت وصفات إضافـية مـأخوذـة من انـفعـالـات المـخلـوقـات لـه بـأسـباب قـضـاـيـاه<sup>(٢)</sup> وأـقـدارـه. فـيـسـمـى رـحـيم عـنـ صـلاـحـ حـالـ مـنـ كـانـ يـشـفـقـ النـاسـ عـلـيـهـ لـسوـءـ حـالـهـ. فـيـنـسـبـونـ إـلـىـ اللهـ الرـحـمـةـ وـالـشـفـقـةـ. وـحـقـهـ عـنـدـنـاـ ضـعـفـ النـفـسـ وـجـوـزـ الطـبـيـعـةـ وـلـيـسـ ذـلـكـ فـيـ حـقـهـ تـعـالـىـ، بـلـ إـنـهـ حـاـكـمـ عـادـلـ يـقـضـىـ بـفـقـرـ إـنـسـانـ وـغـنـىـ أـخـرـ مـنـ غـيـرـ أـنـ يـتـغـيـرـ هـوـ ذـاـهـ. فـلـاـ يـشـفـقـ لـلـواـحـدـ وـلـاـ يـغـضـبـ عـلـىـ الـآـخـرـ. وـقـدـ نـرـىـ مـثـلـ هـذـاـ فـيـ حـكـامـ النـاسـ، تـرـدـ عـلـيـمـ الـمـسـائـلـ فـيـقـضـوـنـ كـمـاـ تـقـضـيـهـ الشـرـيـعـةـ، فـيـسـعـ قـوـمـ وـيـنـحـسـ قـوـمـ آـخـرـونـ. فـيـصـيرـ عـنـدـنـاـ باـعـتـارـ آـثـارـهـ مـرـةـ إـلـىـ رـحـيمـاـ وـحـنـانـ، وـمـرـةـ إـلـىـ غـيـرـاـ وـمـنـقـمـاـ. وـهـوـ تـعـالـىـ لـاـ يـتـغـيـرـ مـنـ صـفـةـ إـلـىـ صـفـةـ، وـبـالـجـمـلـةـ فـتـقـسـمـ الصـفـاتـ حـاشـاـ الـاسمـ المـفـسـرـ إـلـىـ ثـلـاثـةـ أـقـسـامـ: إـمـاـ تـأـثـيرـيـةـ، وـإـمـاـ إـضـافـيـةـ، وـإـمـاـ سـلـبـيـةـ. فـالـتـأـثـيرـيـةـ مـأـخـوذـةـ مـنـ الـأـثـارـ الصـادـرـةـ عـنـهـ بـوـسـانـطـ طـبـيـعـيـةـ مـثـلـ: مـقـرـ وـمـعـنـىـ وـمـذـلـ وـمـعـزـ وـحـنـانـ وـرـحـيمـ وـغـيـرـ وـمـنـقـمـ وـجـبـارـ وـقـدـيرـ وـأـشـابـهـاـ. وـأـمـاـ إـلـاـضـافـيـةـ فـمـثـلـ: قـيـارـكـ وـمـبـارـكـ وـمـجـيدـ وـقـدـوسـ وـعـالـ وـمـنـعـالـ، تـؤـخذـ مـنـ تـعـظـيمـ النـاطـقـينـ لـهـ، وـهـذـهـ - وـإـنـ كـثـرـ - لـاـ تـوجـبـ لـهـ كـثـرـةـ وـلـاـ تـخـرـجـهـ عـنـ الـوـحـدـانـيـةـ. وـأـمـاـ سـلـبـيـةـ فـمـثـلـ: حـىـ، وـاـحـدـ، وـأـوـلـ وـآـخـرـ، وـصـفـ بـهـذـهـ لـيـسـلـبـ عـنـهـ أـصـدـادـهـ، لـاـ لـتـبـثـ لـهـ هـ (ـذـهـ) عـلـىـ مـاـ

(١) يقصد اسم تيوه، ويحرم كتابة هذا الاسم أو النطق به، فلا ينطق به إلا الكاهن الأكبر في يوم الغفران فقط. (المترجمة).

(٢) المقصود أحكامه.

نفهم نحن منهم، فإننا لا نفهم حياة إلا بحس وحركة وقد تعالى عنـه (و) ما نصفـه بـحي لـنـسـلـب صـفـةـ الـجـمـادـ وـالـمـوـاتـ منـ أـجـلـ الـوـهـمـ الذـىـ يـسـبـقـ إـلـيـهـ إنـ مـاـ لـيـسـ بـحـيـ فـهـوـ مـيـتـ، وـلـيـسـ يـلـزـمـ هـذـاـ عـنـدـ العـقـلـ بلـ قـدـ نـسـلـبـ مـنـ (١)ـ الزـمـانـ مـثـلاـ الـحـيـاـ وـلـيـسـ يـلـزـمـ أـنـ يـكـوـنـ مـيـتـاـ إـذـ لـيـسـ مـنـ شـائـهـ قـبـولـ الـحـيـاـ وـالـمـوـتـ، كـمـاـ لـاـ يـلـزـمـ مـنـ قـوـلـكـ إـنـ الـحـجـرـ لـيـسـ هوـ عـالـمـاـ نـصـفـهـ بـأـنـ جـاهـلـ. وـكـمـاـ أـنـ الـحـجـرـ أـقـلـ مـنـ أـنـ يـقـبـلـ الـعـلـمـ وـالـجـهـلـ كـذـلـكـ الذـاتـ الإـلـهـيـةـ أـجـلـ مـنـ أـنـ يـقـبـلـ (٢)ـ الـحـيـاـ وـالـمـوـتـ، وـكـمـاـ لـاـ يـقـبـلـ (٣)ـ النـورـ وـالـظـلـمـةـ. وـكـانـ لـوـ سـتـلـنـاـ: هـلـ  
 تلكـ الذـاتـ نـيـرـةـ أـوـ ظـلـمـةـ؟ (لـقـ)ـ لـنـاـ عـلـىـ مـجاـزـ نـيـرـةـ مـخـافـةـ الـوـهـمـ أـنـ يـقـوـلـ إـنـ  
 (مـاـ)ـ لـيـسـ بـنـيـرـ فـيـ ظـلـامـ، وـأـمـاـ عـلـىـ الـحـقـيـقـةـ فـلـنـاـ أـنـ نـقـوـلـ: لـاـ يـقـبـلـ النـورـ  
 وـالـظـلـمـةـ إـلـاـ الـأـجـسـامـ، وـالـذـاتـ الإـلـهـيـةـ لـيـسـ بـجـسـمـ فـلـاـ تـوـصـفـ بـنـورـ  
 وـلـاـ بـظـلـمـةـ إـلـاـ بـطـرـيـقـ التـشـبـيـهـ أـوـ لـسـلـبـ الصـفـةـ النـاقـصـةـ. وـكـذـلـكـ لـاـ يـقـبـلـ الـحـيـاـ  
 وـالـمـوـتـ إـلـاـ الـأـجـسـامـ الـطـبـيـعـيـةـ، وـالـذـاتـ الإـلـهـيـةـ مـنـزـهـةـ مـرـفـعـةـ. فـإـنـ قـبـلـ حـيـاـ  
 فـلـيـسـ كـحـيـاتـنـاـ. فـهـوـ غـرـضـنـاـ. إـذـ لـيـسـ نـفـهـمـ نـحـنـ قـطـ حـيـاـ إـلـاـ حـيـاتـنـاـ فـكـاـنـهـ قـالـ:  
 لـاـ نـدـرـىـ مـاـ هـوـ، فـقـلـنـاـ: إـلـهـ حـىـ، إـنـمـاـ هـىـ إـضـافـةـ مـقـابـلـةـ لـصـفـةـ مـعـبـودـاتـ الـأـمـمـ  
 الـتـىـ (٤)ـ هـىـ آلـهـةـ مـيـتـةـ لـاـ يـصـدـرـ عـنـهـاـ فـعـلـ. وـعـلـىـ هـذـاـ السـبـيلـ قـوـلـهـ وـاحـدـ  
 لـنـسـلـبـ عـنـهـ الـكـثـرـةـ لـاـ لـتـثـبـتـ لـهـ الـوـحـدـةـ الـمـفـهـومـةـ عـنـدـنـاـ؛ لـأـنـ الـوـاحـدـ عـنـدـنـاـ مـاـ  
 اـنـصـلـأـتـ أـجـزاـءـ وـتـشـابـهـتـ كـمـاـ تـقـوـلـ عـظـمـ وـاحـدـ وـعـصـبـةـ وـمـاءـ وـمـاءـ وـاحـدـ  
 وـهـوـاءـ وـاحـدـ. وـتـقـوـلـ فـيـ الزـمـانـ عـلـىـ طـرـيـقـ التـشـبـيـهـ بـالـجـسـمـ الـمـتـصـلـ بـوـمـ  
 وـاحـدـ، وـسـنـةـ وـاحـدـةـ. وـالـذـاتـ الإـلـهـيـةـ مـنـزـهـةـ عـنـ الـاـتـصـالـ وـالـاـنـفـصـالـ فـقـوـلـ  
 وـاحـدـ لـنـسـلـبـ الـكـثـرـةـ. وـكـذـلـكـ أـوـلـ لـنـسـلـبـ عـنـهـ التـأـخـرـ لـاـ لـتـثـبـتـ لـهـ الـاـبـتـداءـ،

(١) من إضافاتي لتوضيح المعنى.

(٢) وردت في النص يقبل.

(٣) وردت في النص لا يقبل.

(٤) وردت في النص الذي.

وذلك آخر لسلب عنه الفناء لا لثبت له الانتهاء. وجميع هذه الصفات ليست لازمة للذات ولا تكثير بها. وأما الصفات المتعلقة بالاسم المفسر فيهي الاختزاعية دون وسانط طبيعية مثل: خالق وباري وصانع عجائب عظيمة بمفردته. يعني بمفرد قضائه وإرادته دون واسطة سبب آخر. ولعل هذا ما أراد بقوله: "وانا ظهرت لإبراهيم وإسحق ويعقوب الإله القادر على كل شيء"<sup>(١)</sup>. يعني بطريق القوة والغلبة كما قال: "لم يدع أحدا يظلمهم بل وبخ من أجلهم ملوكا"<sup>(٢)</sup>. ولم يخترع لهم معجزة كما اخترع لموسى فقال: "اما اسمى يهوه لم اعرف عندهم"<sup>(٣)</sup>. أراد "وباسمي يهوه"; لأن الباء في "بالإله القدير" تتواء عنها. ففعل مع موسى ويعقوب ما لم يبق شكا في النفوس أن خالق الدنيا هو خالق تلك الأشياء اختراعا مقصودا أوليا مثل الضربات التي ضرب بها أهل مصر، وشق بحر سُوف، والمن، وعمود الطعام، وغير ذلك ليس لجلالتهم<sup>(٤)</sup> على إبراهيم وإسحق ويعقوب، بل لأنهم جماعة. والشك في نفوسهم، والآباء<sup>(٥)</sup> في خالية من الإيمان ونقاء الصدور. حتى لو لم يلقو أبدا إلا الشر لما اختل إيمانهم بالله، فلم يحتاج معهم إلى هذا. ونسميه تعالى "حكيم القلب"<sup>(٦)</sup> لأنه ذات عقل، وهو العقل. وليس العقل صفة له. وأما "شديد القوة"<sup>(٧)</sup> فمن الصفات التأثيرية.

(١) "ما" من إضافتي لإيضاح المعنى.

(٢) خروج ٦/٣

(٣) أخبار الأيام الأول ٦/٢١

(٤) خروج ٦/٢

(٥) يقصد ليس لأنهم أعظم من.

(٦) يقصد إبراهيم وبسحق ويعقوب

(۷) لیوب / ۴

(٨) لیوب ٤/٩

-٣ قال الخزرى: كيف تفعل فى الصفات التى هي أجسم<sup>(١)</sup> من هذه مثل: يرى ويسمع ويتحدث ويكتب الألواح وينزل على جبل سيناء ويفرح بأفعاله ويغضب؟

-٤ قال الحبر: ألم أشبّهه لك بقاض عادل لا انحراف فى أخلاقه، فيصدر عند قضائه إظهار قوم وإسعادهم، فيسمى محباً فيهم فارحاً بهم. ويقضى على آخرين بهدم ديارهم وتعفيف<sup>(٢)</sup> آثارهم. فيوصف بضد هذا (و)<sup>(٣)</sup> إنه مبغض فيهم غاضب عليهم. وأنه لا يخفى (عنه)<sup>(٤)</sup> شيء مما يفعل ولا مما يقال. فهو يرى ويسمع<sup>(٥)</sup>. وأنه ينفعل لإرادته الهواء وسائر الأجسام فتشكل بأمره كما شكلت السماوات والأرض فيسمى "يتحدث ويكتب"، وكذلك يتشكل من الجسم اللطيف الروحاني الذى يسمى "روح القدس" الصور الروحانية المسماة "مجد يسوع". ويسمى مجازاً "بيسوع". وينزل إلى جبل سيناء. وسنوسعه بياناً إذا تكلمنا فى العلوم.

-٥ قال الخزرى: هب أنك تتخلص فى جميع الصفات حتى لا توجب كثرة، فما الذى يخلصك من صفة الإرادة تسببها إليه تعالى، والfilisوف ينفيها عنه؟

-٦ قال الحبر: قد قاربنا التخلص إن لم يعارضنا بأكثر من الإرادة. نقول له يا ليها الفيلسوف ما الأمر الذى صير عندك السماوات أبداً دائرة، والفلك الأعلى حامل الجميع ولا مكان له ولا ميل فى حركاته. وكرة الأرض

---

(١) أى أشد تجسيماً للرب.

(٢) أى زوالهم ومحوهم.

(٣) من إضافتي ليستقيم المعنى.

(٤) من إضافتي ليستقيم المعنى.

(٥) لم يأت فى الترجمة العربية.

مرکوزة واقفة في وسطه دون ميل ولا سند، وصيير نظام الكل على ما عليه من الكمية والأشكال، ولابد لك من الإقرار بذلك الأمر، إذ لا تخلق الأشياء نفسها ولا بعضها بعضاً. فذلك الأمر صير الهواء متشكلاً في الاستماع بالكلمات العشر. وصيير الخط منقوشاً في الألواح، فسمه إرادة أو أمراً أو كيف شئت.

٧- قال الخزرى: قد تبين سر الصفات واندرج لى فهم معنى "مجد يهوه" و"ملكوت يهوه"، "رسالة الرب"<sup>(١)</sup> و"السکينة" وأنها أسماء واقعة على أشياء مرئية عند الأنبياء كما يقال "عمود غمام" و"نار آكلة" و"غيم وضباب" وتاز نور". كما يقال عن الضوء في الغدوات والعشيّات وفي يوم غيم إن الضوء والشّاع من قبـل الشـمس وعلـى أنها محـجـوبـة، ويـقال إنـ النـورـ والـشـاعـ من ذاتـ الشـمسـ وـليـسـ كـذـلـكـ،ـ لكنـ الأـجـسـامـ هـىـ المـنـفـعـةـ بـمـقـاـبـلـتـهاـ فـتـسـتـيرـ بـهاـ.

٨- قال الحبر: كذلك "المجد" شـاعـ نـورـ إـلـيـ يـنـفعـ عـنـ قـوـمـهـ فـىـ أـرـضـهـ.

٩- قال الخزرى: قولك عند قومه قد تبين لي، وأما قولك في أرضه فيشق على قبوله.

١٠- قال الحبر: لا يشق قبول اختصاص أرض من جملة الأرضين. وأنت ترى موضعـاـ يـنـجـبـ فـيـ نـباتـ،ـ دونـ نـباتـ وـمـعـانـ دونـ مـعـادـنـ،ـ وـحـيـوانـ دونـ حـيـوانـ.ـ ويـخـتـصـ أـهـلـهـ بـصـورـ وـأـخـلـاقـ دونـ غـيرـهـ بـتـوـسـطـ المـزـاجـ.ـ فـإـنـ بـحـسـبـ المـزـاجـ يـكـونـ كـمـالـ النـفـسـ وـنـفـصـانـهـ.

---

(١) حجى ١/١٢.

- ١١ - قال الخزرى: لكن لست أسمع عن<sup>(١)</sup> ساكنى الشام فضيلة على سائر الناس.
- ١٢ - قال الحبر: كذلك جبلكم هذا، تقولون إنه ينجب فيه الكرم. لو لم تغرس فيه الدوالى. وتفلح الفلاحة التي<sup>(٢)</sup> تتبعى لها لم يتصر عنبنا. فالخصوصية الأولى للقوم الذين هم الصفوة والباب كما ذكرت. ثم للأرض فى ذلك معونة مع الأعمال والشروع المفترضة بها التى هي كالفلاحة للكرم، لكن لا يصح لهذه الخاصة الاتصال بأمر إلهى فى غير هذا الموضوع، كما لا<sup>(٣)</sup> يصح للكرم النجابة فى (غير)<sup>(٤)</sup> لهذا الجبل.
- ١٣ - قال الخزرى: وكيف ذلك وقد نبى من آدم الأول إلى موسى فى غير ذلك الموضوع، وإبراهيم فى أور الكلانين، وحزقيال وDaniyal فى بابل، وإرميا فى مصر؟
- ١٤ - قال الحبر: كل من نبى إنما نبى فيها أو من أجلها. فنبى إبراهيم ليمضى إليها وحزقيال وDaniyal من أجلها. وقد كانوا حضورا فى (فترة)<sup>(٥)</sup> الهيكل الأول. والسكنية التى بحضورها كان يرقى<sup>(٦)</sup> إلى النبوة كل من استعد لها من الصفوة. وأما آدم الأول فهى كانت رتبته. وفيها مات على ما نقل إلينا إن فى المغاره<sup>(٧)</sup> أربعة أزواج: آدم وحواء وإبراهيم وسارة وإسحق ورفقة
- 
- (١) وردت في النص من.
- (٢) وردت في النص (الذى ينبغى).
- (٣) لا من إضافتي ليستقيم المعنى.
- (٤) وردت بين قوسين في النص المنقول عنه.
- (٥) من إضافتي ليستقيم المعنى، والمقصود أنهم عاصروا البيكل الأول الذى دمره ثبوخذ نصر عام ٥٨٦ ق.م.
- (٦) وردت في النص يلقى إلى.
- (٧) يقصد مغارة المكفيلة التى فى حبرون أي الخليل، وكانت حبرون ملكا للحيثيين، فhabron اسم حيثى وليس عبرانيا. (المترجمة).

ويعقوب ولينة، وهي الأرض المسماة "أمام الرب"، المقول عنها "عينا الرب إلهك علينا دائمًا"<sup>(١)</sup>. وعليها وقع التغافر والتحاسد بين "هابيل و Cain"<sup>(٢)</sup> أو لأنما أرادا أن يعلمَا من منها المقبول ليكون خليفة آدم وصفوته<sup>(٣)</sup> ولبابه، فيرث الأرض متصلاً بالأمر الإلهي، ويكون غيره كالقشر. وجرى ما جرى من قبل هابيل وبقي الملك عقينما. وقيل: "خرج قابين من لدن الرب"<sup>(٤)</sup> يعني من تلك الأرض. وقال: "إنك قد طردتني اليوم عن وجه الأرض ومن وجهك أخترى"<sup>(٥)</sup>. وكما قيل: "قام يونان (يونس) ليهرب إلى ترشيش من وجه الرب"<sup>(٦)</sup>، إنما هرب من موضع النبوة فرده الله إليها من بطن الحوت ونبأ فيها. ولما وُلد "شيت" متشابهاً لأدم كما قيل: "على شبيه كصورته"<sup>(٧)</sup> صار مكان هابيل كما قيل: لأن الله قد وضع لى نسل آخر عوضاً عن هابيل لأن قابين كان قد قتله<sup>(٨)</sup>، واستحق أن يسمى "ابن الله" مثل آدم واستحق تلك الأرض التي هي رتبة دون جنة عدن، وعليها وقع تحاسد إسحاق وإسماعيل حتى دفع إسماعيل قسراً، وإن قيل فيه: "ها أنا أباركه وأثمره وأكثره كثيراً جداً"<sup>(٩)</sup> بسعادة الدنيا، ولكن قيل بعده<sup>(١٠)</sup>: "ولكن عهدي أقيم مع إسحاق" كناءة عن اتصال الأمر الإلهي به والسعادة الآخرة. فليس لإسماعيل عهد ولا لعيسو وإن سعدوا. وعلى هذه الأرض

(١) تثنية ١٢/١١.

(٢) يقابل قابيل في العربية.

(٣) وربت في النص "وصفوة".

(٤) تكوين ٤/٦.

(٥) تكوين ٤/٤.

(٦) يونان ١/٢.

(٧) تكوين ٥/٣.

(٨) تكوين ٤/٢٥.

(٩) تكوين ١٧/٢٠.

(١٠) تكوين ١٧/٢١.

وقع التحاسد بين يعقوب وعيسو<sup>(١)</sup> في البكورية<sup>(٢)</sup> والبركة، حتى اندفع "عيسو" على قوته أمام يعقوب على ضعفه. وأما نبوة إرميا في مصر فيها ومن أجلها، وكذلك نبوة موسى وهارون ومريم، وأما "سيناء وفاران" فكلها من حدود الشام؛ لأنها دون بحر "سوف"<sup>(٣)</sup> كما قال تعالى: "واجعل تخومك من بحر سوف إلى بحر الفلسطينيين، ومن البرية إلى النهر"<sup>(٤)</sup>، فالبرية هي برية فاران فهي "القفر العظيم المخوف"<sup>(٥)</sup> هنا حدتها في الجنوب. و"النهر الرابع" هو الفرات حدتها من الشمال، وفيها المذابح التي للأباء التي أجيروا فيها بالنار السماوية والنور الإلهي. وقد كان تقديم إسحق<sup>(٦)</sup> في جبل قفر، وهو "جبل الموريا". ثم كشف الغيب في أيام داود، وهو معمور بأنه الموضع الخاص المهيأ للسكنية. و"أرلونا البيوسي" يفلح ويحرث فيه كقوله: "قدعا إبراهيم اسم ذلك الموضع يهوه يرأه"<sup>(٧)</sup>. الذي يدعى "اليوم جبل الرب

(١) وردت في النص العيس، والمقصود عيسو توأم يعقوب.

(٢) يقنع الابن البكر بمنزلة متنزئة في الترارة، فهو يرث ضعف نصيب إخوته الذكور (تشيبة ١٧/٩) وبعد خليفة أبيه بعد وفاته، وقد كان الابن البكر يعتبر مقدسًا للآلهة، وكان يكرس لعبادة رب، وبعد ذلك أصبح من الممكن دفع فنية عن الابن البكر كى لا يكرس لعبادة رب، فقد ورد في عدد ١٨-١٥ كل فاتح رحم من كل جسد يقدمونه للرب من الناس ومن البهائم يكون لك. غير أنك تقبل فداء بكر الإنسان وبكر البهيمة النجسة تقبل فداءه. وفداوه من ابن شهر تقبله حسب تقويمك فضة خمسة شوالق على شاقل القدس هو عشرون جيرة وهذا التشريع لا يطبق الآن إلا على من يقيم في فلسطين، فهو من التشريعات المرتبط تطبيقها بأرض فلسطين. راجع للمترجمة: التلمود: الذكر - الصلاة - الدعاء - تفسير الأحلام، ص ١٣٨.

(٣) ورد في موضع آخر باسم "بحر القلزم".

(٤) خروج ٢٢/٢٣.

(٥) تشيبة ١/١٩.

(٦) يقصد وضع إسحق على الحطب استعدادًا لذبحه، فيتو يقول ابن الذبيح هو إسحق لا إسماعيل. (المترجمة).

(٧) تكوير ٢٢/١٤.

يري". وأفصح في أخبار الأيام أن بيت المقدس مبني في جبل: "الموريما". فبناك لا محالة الموضع الذي يستحق أن يسمى أبواب السماء. إلا ترى عقوب كيف لم يناسب الروية التي رأها إلى صفة نفسه، ولا إلى دينه وحسن يقينه، لكن نسبها إلى المكان كما قال: "وَخَافَ وَقَالَ مَا أَرْهَبُ هَذَا الْمَكَانُ؟"<sup>(١)</sup>. وقال عنه قبل ذلك: "وَصَادَفَ مَكَانًا"<sup>(٢)</sup>، يعني الموضع الخاص. وألا ترى كيف نقل إبراهيم من بلده لما نجت ووجب اتصاله بالأمر الإلهي، وهو لب تلك الصفة إلى الموضع الذي فيه يتم كماله. كما يجد الفلاح أصل الشجرة طيبة التمر في برية من الأرض، فينقلها إلى أرض مخدومة من شأنها أن يتوجب فيها ذلك الأصل، فيربيها هناك ليصير بستانًا بعد أن كان بريئاً. ويصير كثيراً بعد أن كان لا يوجد إلا متى اتفق وحيث اتفق. هكذا صارت النبوة في نسله في الشام. كثر أهلها طول بقائهم في الشام مع القرآن المعينة من الطهارات والعبادات والقربابين لاسيما بحضور السكينة؛ لأن الأمر الإلهي كالمرتقب لمن يستحق أن يتصل به فيصير له إليها كالأنباء والأولياء. كما العقل مرتقب لمن كملت طبائعه واعتدلت نفسه وأخلاقه أن يحل فيه على الكمال كالفلسفه، كما أن النفس مرتبة لمن كملت قواه الطبيعية، كما لا مستعداً لفضوله<sup>(٣)</sup> أزيد فتحل فيه كالحيوان، كما أن الطبيعة مرتبة للمزاج المتعادل في كيفياتها لتحوله فيصير نباتاً.

١٥ - قال الغزري: هذه جمل علم تحتاج الفضيل ليس نحن الآن بسبيله. وسألتك عنه في موضع العلم، فسئل كلامك في فضائل أرض إسرائيل.

(١) تكوين ٢٨/١٧.

(٢) تكوين ٢٨/١١.

(٣) وردت في الترجمة العبرية "لمنزلة".

١٦ - قال الحبر: إنها كانت موقوفة لهداية المعمور، مقدرة لأسباط بنى إسرائيل منذ تفرقت الألسن كما قيل: "حين قسم العلي للأمم"<sup>(١)</sup>، ولم يصح لإبراهيم أن يتصل<sup>(٢)</sup> بأمر إلى وأن يتعاهد وينتقل معه إلا بعد حصوله في هذه الأرض في مشهد "بين القطع"<sup>(٣)</sup>. فما ظنك بجملة صفة استحقوا اسم "شعب الرب"، وفي أرض خاصة سمت "نصيب الرب" في أوقات مفروضة من عنده تعالى لا مصطلحا عليها ولا مأخوذة من علوم النجوم ولا غير ذلك؟ فكل ما يسمى "مواسم الرب" مع طهارات وعبادات وكلمات وأفعال مقدرة من عنده تسمى "عمل الرب وخدمة الرب".

١٧ - قال الخزرى: بهذا الانظام ينبغي أن يظهر "مجد الرب".

١٨ - قال الحبر: ألم تر كيف التزمنت الأرض أسبانا كما قال: "سبت الأرض وتسبت الأرض سببا للرب"<sup>(٤)</sup>؟ ولا يباح تبليغها بتاتا كما قيل: والأرض لا تباع بتة؛ لأن لى الأرض وأنتم غرباء وزلاء عندي<sup>(٥)</sup>؟ وأعلم أن "مواسم الرب، وسبوت الرب" إنما تتعلق بـ "نصيب الرب"<sup>(٦)</sup>.

---

(١) نشأة .٨/٣٢.

(٢) وردت في النص ليتصل.

(٣) بين القطع كنایة عن الميثاق الذى قطعه الرب مع إبراهيم عندما اجتاز الرب بين العجلة والعنزة والكبش التي أمر الرب إبراهيم أن يأتي بها ويشق كل منها ويضع كل شق مقابل صاحبه، ووعد إبراهيم أن يعطيه الأرض من نهر مصر إلى النهر الكبير نهر الفرات، وقد ورد هذا الميثاق في تكوين ٩/١٥ - ١٨. (المترجمة).

(٤) لا ويين .٢٧/٢٥.

(٥) لا ويين .٢٣/٢٥.

(٦) لذلك لا يطبق للبيودى أى فرضية توراتية تتعلق بالارض إلا فى أرض فلسطين. (المترجمة).

١٩ - قال الخزرى: أليس الأيام مفروضة الابتداء من الصين لأنها أول المشرق  
للمعومرة؟

٢٠ - قال الحبر: هل ابتداء السبت (ليس) إلا من (جبل) سيناء ومن "الوش"<sup>(١)</sup> قبله حيث نزل المن أولًا؟ فهل يدخل السبت إلا على من غابت له الشمس بعد جبل سيناء على تدريج إلى آخر الغرب، ثم إلى ما تحت الأرض، ثم الصين الذي هو شرق المعومرة؟ فيتسمى السبت للصين بعد أرض إسرائيل بثمان عشرة ساعة. إذ الشام بالوسط للمعومرة، فغروب الشمس للشام هو نصف<sup>(٢)</sup> الليل للصين. ونصف النهار للشام هو غروب الشمس للصين. وهذا هو سر حساب المواقت التي هي مبنية على ثمان عشرة ساعة كما قيل "ولد قبل منتصف النهار على ما يبدو قبيل غروب الشمس" والقصد به الشام موضع شريعة السبت. وهو الموضع الذي فيه أنزل آدم من جنة عدن في ليلة السبت، ومنه ابتدأ التاريخ بعد أيام الخلق الستة ابتدأ آدم وسمى الأيام. فكل ما عمرت الأرض واتصل بنو آدم كان عدهم للأيام على ما أصله آدم؛ ولذلك لم يختلف الناس في سبعة أيام الجمعة التي ابتدأها من وسط نهار آخر المعومرة في الغرب (و) هو مغيب الشمس لأرض إسرائيل، وفيه خلق (النور) الأول ثم الشمس؛ لأنه كان نوراً وغاب لحيته وصار ليلاً للمعومرة، واتصل النظام بتقدم الليل على النهار بما قيل "وكان مساء وكان صباح"<sup>(٣)</sup>. وكذلك وكذلت الشريعة "من المساء إلى المساء"<sup>(٤)</sup>. ولا تعارضنى بهؤلاء

(١) اسم مكان مر عليه بنو إسرائيل عند خروجهم من مصر وقد ورد في عدد ٤-٢٣/٤.

(المترجمة).

(٢) وردت في النص "نصف".

(٣) تكوين ٥/١.

(٤) لاويين ٣٢/٢٢ "إله سبت عطلة لكم، فتنتللون نقوسكم. في تاسع الشهر عند المنساء، من النساء إلى النساء تسليتون سبلكم".

المحدثين الراصدين سُرَاقَ العلم ولا يقصدوا<sup>(١)</sup> السرقة، لكنهم وجدوا علوماً مشكوكة مذ طمس عين النبوة. فتحكموا وتعلموا ووضعوا أوضاعاً بحسب ما أعطاهم قياسهم. ومن جملة ذلك أن جعلوا الصين مبدأ للأيام صدراً للشريعة، لكن ليس بضد تام. إذ يتتفقون مع أهل الشريعة (في)<sup>(٢)</sup> مبدأ النهار أنه من الصين. وإنما الخلاف بيننا وبينهم في تقديمنا الليل قبل النهار. فيجب أن تكون الثمان عشرة ساعة أصلاً في تسمية أيام الجمعة؛ لأن الشام الذي هو موضع ابتداء لتسمية الأيام بينه وبين الشمس في وقت ابتداء التسمية ست ساعات. فلا يزال يستمر اسم السبت مثلًا على أول اليوم الذي ابتدأ الشمس الدوران من آخر الغرب، ورأها آدم غاربة وهو في الشام يسمى أول السبت حتى وصلت إلى سمت رأسه بعد ثمان عشرة ساعة، وصار غربًا لأول الصين. وسمى هناك أيضًا أول السبت، وكان آخر حدود التسمية؛ لأن ما بعده إنما يسمى بأنه شرق المكان المبتدأ للأيام. ولابد من موضع مشترك يكون آخر غربه وأول شرقه وهو لأرض إسرائيل أول المعمورة. وليس هذا بحكم (الشريعة) فقط لكن بحكم الطبيعة أيضًا. فإنه لا يمكن أن تكون أيام الجمعة مسماة واحدة بأعيانها للمعمورة كلها إلا بأن نفرض موضعًا يكون مبدأ للتسمية، وموضعًا متقارباً لئلا يكون بعضه شرقاً البعض بل بعضه شرقاً محضاً، وبعضه غرباً محضاً وإلا فلا يتم للأيام تسمية محصلة. إذ كل موضع من دائرة وسط الأرض، مشارقاً وغرباً معاً. فقصير الصين شرقاً للشام وغرباً لأسفل الأرض، وأسفل الأرض شرقاً للصين وغرباً للغرب، والغرب شرقاً لأسفل الأرض، وغرباً للشام، فلا شرق ولا غرب، ولا ابتداء ولا انتهاء، ولا أسماء محصلة للأيام.

(١) وردت في النص "ولا يقضوا".

(٢) من إضافتي ليستقيم المعنى.

فالنظام المذكور أعطى أسماء محصلة للأيام من أرض الشام، لكن للتسمية عرض<sup>(١)</sup> على كل حال. إذ لا يمكن تحصيل آفاق نقطة نقطة من الأرض، لأن<sup>(٢)</sup> في أورشليم بعينها مشارق ومخارب كثيرة. وإن شرق صهيون مثلا غير مشرق بيت المقدس، ودوائر آفاقها مختلفة بالحقيقة التي لا تدركها الحواس فضلا عن دمشق من أورشليم. ومن الممكن أن نقول إن سبت دمشق يسبق سبت أورشليم<sup>(٣)</sup>. وسبت أورشليم قبل سبت مصر. فلا بد من الإقرار بالعرض فالعرض. الذي تختلف فيه الأقطار في تسمية يوم بعينه هي ثمان عشرة ساعة لا أكثر ولا أقل يسمى أهل القطر سبتاً. وقد خرج أهل قطر آخر عن السبت (و)<sup>(٤)</sup> القطر بعد القطر حتى تتم الثمان عشرة ساعة من الوقت الذي ابتدأ فيه تسمية السبت حين تصير الشمس على سمت الشام. وتکف التسمية عن ذلك اليوم، وليس يبقى أحد من يسمى ذلك اليوم، لكن يبتدئ بتسمية اليوم الذي يليه. فلهذا قيل: "ولد قبل منتصف النهار على ما يبدو قبيل غروب الشمس" كأنه قال: "ولد قبل منتصف يوم السبت في أورشليم على ما يبدو في يوم سبت قبيل غروب الشمس". وذاك أن اسم يوم السبت" استمر ثمان عشرة ساعة بعد انفصال تسمية موضع ابتداء حتى عادت الشمس على سمت الشام بعد يوم وليلة، ووجب ظهور الهلال لمن كان في أول الصين في عشية يوم السبت، واتفق مع قولهم "يجب ليلة ويوم للشك". وقد ارتفع اسم السبت عن المعمورة وابتدأ اسم الأحد، وعلى أن الشام قد خرجت عن اسم السبت وصارت في وسط يوم الأحد فانما الغرض الاسم الجمعي الشائع في المعمورة؛ ليقال لمن في الصين ولمن في الغرب

(١) يقصد اتساع، أي أن التسمية تتسع لهذا وكذا.

(٢) وردت في النص بأن.

(٣) ما تحته خط غير موجود في النص، ونقلته عن الترجمة العبرية.

(٤) وردت بين فوسفين في النص المنقول.

في أي يوم عيدهم "رأس السنة". فيقولون السبت مثلا، وعلى أن أحدهما قد كان خرج عن العيد إذ كان العيد الأحد بالإضافة موضعهما إلى الشام. وأما بسمية أيام الجمعة فقد عيدها في يوم واحد بعينه. فقد تعلق علم "سبوت الرب" ومواسم الرب" بالأرض التي هي "تصيب الرب" إلى ما قد فرأته من تسميتها "جبل قدسه"، وموطئ قدميه، وباب السماء، وأن من صبيون تخرج شريعة، وما كان من حرصن الآباء على سكونهم فيها وهي بأيدي "عابدى العبادات الغربية"، وسوقهم إليها وحمل عظامهم إليها مثل يعقوب ويوسف، ورغبة موسى في رؤيتها، ومنع من ذلك فكان حرمانا، ثم عرضت عليه من "رأس الفسحة"<sup>(١)</sup> فكان امتنانا، وما كان من رغبة الأمم من فارس والهنود ويونان وغيرهم أن يقرب عنهم، ويدعى لهم في ذلك البيت المعظم، وما بذلوا من أموالهم على ذلك المكان - وإن اعتنقا نواميس آخر لما لم يقبلهم الناموس الحق - وما لهم اليوم من التعظيم على عدم السكينة الظاهرة فيها<sup>(٢)</sup> وإن جميع القبائل يحج إليها ويحرصن عليها حاشانا لتعذينا وتغريتنا وما ذكر الأخبار من فضلها مما يطول.

٤١- قال الخزرى: أسمعني من ذلك ما حضرك من نكتها.

٤٢- قال الحبر: من ذلك قولهم<sup>(٣)</sup>: "الكل يصعدون لأرض إسرائيل، ولا ينزلون منها"، وحكمهم على المرأة إذا أبىت عن المسير مع زوجها "لأرض إسرائيل

(١) هو اسم مكان في جبل نبو، حيث صعد موسى وأراه الرب أرض كنعان من فوقه. (تشبيه ٤١/٣، المترجمة).

(٢) وردت في النص عنها.

(٣) ورد ذلك في "مسخت كتوبوت" باب عقود الزواج الفصل الثالث عشر التشريع الحادى عشر. راجع للمترجمة: عقود الزواج: ترجمة مسخت كتوبوت، ١٩٩٥م.

أن تسرّح ولا تأخذ مبلغ الكتوبا<sup>(١)</sup>. وبعكس ذلك إذا أبى الرجل المسير مع المرأة لأرض إسرائيل يسرّحها ويعطيها مبلغ "الكتوبا". وقولهم: "على المرء أن يسكن في أرض إسرائيل في مدينة غالبية سكانها من الأغيار. ولا يسكن خارج أرض إسرائيل حتى لو في مدينة غالبية سكانها من اليهود، لأن كل من يسكن في أرض إسرائيل يشبه من له إله، وكل من يسكن خارج أرض إسرائيل يشبه من لا إله له"، وهذا ما يقوله في داود: "لأنهم قد طردوني اليوم من الانضمام إلى نصيب الرب قائلين: اذهب اعبد آلهة أخرى"<sup>(٢)</sup>. فهو يقول لك: إن كل من سكن خارج أرض إسرائيل كمن يعبد عبادة غريبة، وقد جعلوا لمصر فضيلة على سائر البلاد، وحكموا على سائر البلاد عن طريق معيار الأولى، وقالوا بما أن مصر قد حرمـت [الإقامة فيها]<sup>(٣)</sup> فال الأولى أن تحـرـم الإقامة في سائر البلدان الأخرى، ومن قولهم: "كل من دُفن في أرض إسرائيل كأنه قد دُفن تحت المذبح"، ويحمدون من مات فيها أكثر من حـمل إليها ميتاً لقولهم: "لا يـسـتـوـي دخـولـهـم إـلـيـها أحـيـاءـ مع دخـولـهـم بـعـد الـوـفـاةـ"

(١) مبلغ الكتوبا في الأسنان غرامـة طلاق استـهـا علمـاءـ المـشـنـاـ حتى لا يستـسـهلـ الزـوـجـ تـطـليـقـ زـوـجـتهـ، وقد استـمـدوـهاـ منـ تـشـريـعـاتـ بلـادـ الرـافـديـنـ وـحيـثـيـ ومـصـرـ القـديـمةـ، وـاستـعـانـواـ فـىـ تحـدـيدـ مـقـدـارـهـاـ بـمـاـ وـرـدـ فـىـ التـورـاهـ عـنـ الغـرامـةـ، وـاستـقـرـأـ رـأـيـهـمـ عـلـىـ جـعـلـهـاـ مـائـتـيـ دـينـارـ الـبـكـرـ أـىـ مـساـوـيـةـ "الـخـمـسـيـنـ فـضـةـ" قـيمـةـ غـرامـةـ الـإـغـوـاءـ وـالـاغـتصـابـ الـتـىـ فـرـضـتـهاـ التـورـاهـ عـلـىـ مـنـ يـغـرـىـ أـوـ يـغـتصـبـ فـتـاةـ بـكـرـاـ غـيرـ مـخـطـوبـةـ، وـفـرـضـتـهـاـ هـذـاـ الـمـبـلـغـ، أـىـ مـبـلـغـ "الـكـتـوباـ" فـىـ حـالـةـ وـفـاةـ الـزـوـجـ أـيـضاـ، وـاقـتـدـتـ فـيـ هـذـاـ بـمـاـ هـوـ مـتـبـعـ فـيـ بلـادـ الرـافـديـنـ وـفـيـ مـصـرـ القـديـمةـ. وـعـنـدـمـاـ فـرـضـ عـلـمـاءـ الـتـلـمـودـ عـلـىـ الـيـهـودـ كـتـابـةـ عـقـدـ زـوـاجـ وـضـرـورةـ تـضـمـنـهـ هـذـهـ الغـرامـةـ، أـىـ "الـكـتـوباـ" أـصـبـحـ يـطـلـقـ عـلـىـ الـعـقـدـ اـسـمـ "كـتـوباـ" لـأـنـهـ اـسـاسـ فـيـهـ، أـىـ أـلـقـ جـزـءـ عـلـىـ الـكـلـ. رـاجـعـ للـمـتـرـجـمـةـ: مـدـفـوعـاتـ الزـوـاجـ فـيـ التـشـريـعـ الـيـهـودـيـ فـيـ ضـوءـ قـوـانـينـ الشـرـقـ الـأـذـنـيـ القـدـيمـ وـتـشـريـعـاتـهـ، مـجـلـةـ كـلـيـةـ دـارـ الـعـلـومـ، عـدـدـ ١٩٩٦ـ، صـ ٢١٤ـ ٢١٨ـ.

(٢) صـ ٢٦ـ ٢٩ـ

(٣) ما بين معرفتين من إضافتي ليستقيم المعنى.

بل قالوا فيمن كان يمكنه السكن فيها<sup>(١)</sup> ولم يسكنها، ثم أمر أن يُحمل إليها بعد موته: في حياتكم جعلتم ميراثي رجساً وعند موتكم تأتون لتجسوا أرضاً<sup>(٢)</sup>. وبلغ من حرج الربي حتىأنا إذ سئل هل يجوز<sup>(٣)</sup> لفلان أن يمضى خارج أرض إسرائيل ليدخل بأرملا أخيه<sup>(٤)</sup>? أن قال: تزوج أخوه بامرأة من غير اليهود، فأماته تبارك وتعالى، فكيف يذهب خلفه؟! ومن تحريمهم بيع عقار لغير اليهودي، ومن تحريمهم بيع نقض<sup>(٥)</sup> الدار وتركها خاربة، وما يتعلق من قولهم: لا تفرض أحكام غرامات إلا في أرض إسرائيل، وألا يخرج العبد إلى خارج أرض إسرائيل، وغير ذلك كثير. وقولهم: "إن هواء أرض إسرائيل يُكسب الحكمة"، ومن تحببهم الأرض قالوا: "كل من يمش أربعين أذرع في أرض إسرائيل يضمن أنه سوف يحظى بالعالم الآتي"<sup>(٦)</sup>. وقال الربي "زيرا" للكافر<sup>(٧)</sup> المعترض عليه اقتحامه جواز الوادي في غير

(١) وردت سكونها.

(٢) جاء هذا المعنى في لرميا ٧/٢.

(٣) وردت في النص يوجز.

(٤) فالشريعة اليهودية تفرض على الأرملة التي مات زوجها دون أن تجب أن يدخل بها آخر الزوج، وينسب الابن من هذه الزيجة إلى المتوفى، وقد وردت هذه الشريعة في تثنية ٥-٥/٥-٦ (المترجمة).

(٥) أي جدران وأعمدة وأنقاض البيت.

(٦) العالم الآتي مصطلح يشير إلى الثواب الذي ينتظر الإنسان بعد الموت، ولقد أطلق عليه علماء التلمود في مناقشاتهم العالم الآتي، لا لأنه غير موجود الآن، ولكن لأننا نعيش اليوم في هذا العالم. لذلك وصف بأنه ما سيأتي. فالعالم الآتي هو العالم الذي تحيا فيه أرواح الأنبياء بعد أن يخرج الإنسان من هذا العالم، في حين يشير في مواضع أخرى إلى الشواب الذي ينتظركم الموتى بعدبعث، وهذه النظرة هي التي تتبايناً أغلب النصوص. راجع للمترجمة: التلمود: الذكر - الصلاة - الدعاء - تفسير الأحلام، ص ١١٣.

(٧) وردت في النص "مين" وهو مصطلح يعني المختلف مع اليهود أو من يخالفهم.

مخاضة<sup>(١)</sup> حرصاً على الجواز إلى أرض إسرائيل: المكان الذي لم يحظ موسى وهارون به من يقل إننا حظينا به!

٢٣ - قال الخزرى: إنك إذن مقصّر في حق شريعتك، إذ لا تؤم هذا المكان وتجعله دار حياتك ومماثلك، وأنت تقول: "ارحم صهيون؛ لأنها البيت الذي نحيا فيه"، وتعتقد أن "السكينة" راجعة إليها. ولو لم يكن لها من الفضيلة إلا بقاء "السكينة" بها طول تسععائة عاماً لكان للتفوس سكون إليها، وخلوص فيها كما يعرضنا<sup>(٢)</sup> في مواضع الصالحين والأنبياء فكيف وهي بباب السماء؟ وقد اتفقت الأمم؛ فعند النصارى أن التفوس تحشر ومنها يُفرج بها إلى السماء، وعند أهل<sup>(٣)</sup> الإسلام أنها موضع المراجـعـةـ. ومن هناك عـرـجـ بالأنبياء إلى السماء. وهو موضع الحشر يوم القيمة. وهي للجميع قبلة وحج، وإن سجودك وركوعك نحوها، إما رباء وإما عبادة دون فكرة. وقد كان أباً لكم الأولون يختارونها مسكنًا على مواضع منشئهم. ويختارون الغربة فيها أكثر من أهلية في مكانهم هذا، وكانت حينئذ لم تسكنها سكينة ظاهرة بل هي معلوّة من الدناءات<sup>(٤)</sup> والدنس وعبادات الأوّلـانـ، وهو لا أمل لهم غير لزومها. ولا يخرجون عنها في أوقات الجلاء<sup>(٥)</sup> والجوع إلا بإذن من عند الله تعالى. ثم يرغبون في حمل عظامهم إليها.

---

(١) وردت في الترجمة العبرية (معبر أو مكان للعبور).

(٢) يحدث لنا أو يصادفنا.

(٣) أهل من إضافتي ليستقيم المعنى.

(٤) وردت في النص الزناءات.

(٥) يقصد السبي والتهجير.

٤٢ - قال الحير: لقد وبختني يا ملك الخزر. وهذا الذنب هو الذي منع من تمام وعد الله في (فتره)<sup>(١)</sup> الهيكل الثاني في قوله "ترنمى وافرحي يا ابنة صبيون". فقد كان الأمر الإلهي مستعداً ليردها كأول مرة لو أجابوا كلهم للانصراف وتطيب نفوسهم، وإنما استجاب بعضهم وبقى أكثرهم وأشرفهم في بابل راضين بالذلة والعبودية. ولا يفارقون مساكنهم وأحوالهم، ولعل فيهم لغز سليمان قوله "أنا نائمة وقلبي مستيقظ"<sup>(٢)</sup>. كنى بالنوم عن السبي، وبنهاية القلب عنبقاء النبوة بينهم "صوت حبيبي قارعاً" [كناية عن]<sup>(٣)</sup> دعوة الله لهم للرجوع لأن رأسى امتلاً من الطل" كناية عن "السكنية" الخارجة عن ظل "المقدس". وقال "قد خلعت ثوبى" كناية عن كسليم عن الإجابة للرجوع. وقال: "حبيبي مد يده من الكوة" [كناية عن]<sup>(٤)</sup> إلحاد "عزرا ونحرياً" والأنبياء عليهم السلام حتى أجاب بعضهم إجابة غير موافقة<sup>(٥)</sup>. فأعطوا بقدر ثباتهم فجماعت الأمور مقصورة بتقصيرهم. فإن الأمر الإلهي إنما يتمكن من المرء<sup>(٦)</sup> بقدر استعداده له إن كان قليلاً فقليل وإن كان كثيراً فكثير. فلو استعدتنا لقاء رب آباننا بالنية الخالصة لساعدنا منه ما ساعد الآباء بمصر، فما نطقنا "اسجدوا لجبل قدسه، اسجدوا لموطئ قدمي من سعيد سكينته لصبيون" وغير ذلك إلا كنطق الزرزور والبلبل لا نحصل ما نقول في هذا ولا في غيره كما قلت يا أمير الخزر.

(١) أضفت كلمة فترة ليسقيم المعنى.

(٢) نشيد الأشاد ٢/٥.

(٣) ما بين معقوتين من إضافتي لإيضاح المعنى.

(٤) ما بين معقوتين من إضافتي لإيضاح المعنى.

(٥) جاعت في الترجمة العبرية إجابة غير تامة.

(٦) جاعت في النص "الأمر"، وجاعت في الترجمة العبرية (المرء).

- ٢٥ قال الخزرى: كفانى هذا من هذا الغرض. وأريد أن تقرب لى ما قرأته فى القرابين مما يشق على العقول قوله: "قربانى طعامى مع وقانى رائحة سرورى<sup>(١)</sup>، يقول عن القرابين إنها قرابين الله وطعامه وشمامه.

- ٢٦ قال الحبر: إن قوله "لوفودى" يسهل كل صعب. فهو يقول إن ذلك القربان والخبز ورانحة السرور المنسوبة لى إنما هي "لوفودى"، يعنى النار المنفعلة عن أمره تعالى التى طعامها<sup>(٢)</sup> القرابين. ثم يأكل الكهنة بقايا نصيتها، وأما الغرض فحسن النظام ويحله الملك حلول تشريف لا حلول تمكن وضنع، مثل الأمر الإلهى النفس الناطقة الحالة في بدن طبيعى بهمى لما اعتدلت طبائعه، وانتظمت قواه الرئيسة المريسة<sup>(٣)</sup> انتظاماً مستعداً لحال أشرف من حال البهائم. استحق حلول ملك العقل عنده ليهديه ويرشهده ويصحبه مهما بقى ذلك النظام. فإذا فسد النظام فارقها. فيخيل للجاهل أن العقل محتاج إلى المأكل والمشرب<sup>(٤)</sup> والأرياح لما يراه باقىأ بيقانها مفارقاً بمفارقها وليس كذلك. لكن الأمر الإلهى جواد<sup>(٥)</sup> يزيد الخير بالكل. فمتى انتظم شيء واستعد لقبول تدبیره لم يمنعه، ولا يوقف عن الإفاضة عليه نوراً وحكمة وإلهاماً. ومتي انخرم نظامه لم يقبل ذلك النور فكان فساده. ويتنزه الأمر الإلهى عن أن يدركه خلل أى اختلال. فجميع ما هو في "نظام الخدمة" من الخدمة والقرابين والتباشير والأغانى والمأكل والمشرب<sup>(٦)</sup> على غاية من

---

(١) عدد ٢/٢٨.

(٢) وردت في النص طعامه.

(٣) وردت في الترجمة العبرية (العلوية والسفلى).

(٤) وردت في النص والمشارب.

(٥) وردت في النص "جواز" ولكنها في الترجمة العبرية جواد.

(٦) وردت في النص والمشارب.

التطهير والتقدیس يقال فيه "خدمة الرب وطعام إلهك" وغير ذلك إنما هي  
کنایة إلى رضانه عن حسن النظام في الأمة والأنمة وقبوله ضيافتهم<sup>(١)</sup>  
مثلا، وحوله عندهم تشریفاً لهم. وهو المقدس المنزه عن التذاذ بطعمائهم  
وشرابهم. وأما طعامهم فال濂فهم. كما أن هضم المعدة والكبش إذا صلح ثم  
صلاح صفوه في القلب وصفو الصفو في الروح، صلاح القلب والروح  
والدماغ بذلك الغذاء. وصلحت أيضاً آلات الهضم وسائر الأعضاء بالأرواح  
السائلة إليها من الشريانات والعصب والعروق الساكنة، وبالجملة صلاح  
المزاج بأسره وكان مستعداً لقبول تدبير النفس الناطقة التي هي<sup>(٢)</sup> جوهر  
مفارق بقارب جوهر الملائكة المقول عنهم: "ليسوا طيننا ولا لحمًا" فيحل  
البدن حلول رئاسة وسواسة لا حلول مكان. وهو لا<sup>(٣)</sup> يأكل من ذلك الغذاء  
 شيئاً لأنه منزه عنه. فالأمر الإلهي لا يحل إلا نفسها قابلة للعقل. والنفس  
لا ترتبط إلا بروح حارٌ غريزيٌّ. والروح الغريزي لا بد له من ينبوع به  
يرتبط ارتباط اللهيب برأس الفتيل، والفتيل هو القلب، والقلب يحتاج إلى  
تدفق<sup>(٤)</sup> دم. والدم لا يتكون إلا بآلات الهضم. فاحتاج إلى المعدة والكبش  
 وخواصها. وكذلك احتاج القلب إلى رنة والحلق والأنف والحجاب والغضال  
 المحرك لعضل الصدر؛ لخدمة التنفس لتعديل مزاج القلب بالهواء الداخل  
 والدخان الخارج واحتاج لنفی [في]<sup>(٥)</sup> فضلات الغذاء إلى آلات من قوى  
 دافعة وآلات البراز والبول. فكان الجسد من جميع ما ذكرنا. واحتاج إلى

(١) وردت في النص "ضيافتهم".

(٢) وردت في النص "هو".

(٣) وردت في النص ليس.

(٤) وردت في النص "مرة".

(٥) في زائدة في النص.

من ينقل الجسد من مكان إلى مكان لطلب ما يحتاج إليه، وليهرب مما يضايقه، وألات تجلب له<sup>(١)</sup> وتدفع عنه. فاحتياج إلى اليدين والقدمين واحتياج إلى مشاورين مميزين متذرين بما يخاف ويرجو<sup>(٢)</sup>، محصلين لما كان، مدوتين مذكرين بالسابق؛ ليحزن عن مثله في المستائف أو ليرجو. فاحتياج إلى الحواس الظاهرة والباطنة. وكان الرأس محلها بتأييد<sup>(٣)</sup> القلب وإمداده. فصار البدن كله منتظمًا نظامًا واحدًا راجعاً إلى تدبير القلب الذي هو المحل الأول للنفس. وإن حل الدماغ فحلولاً ثانيةً بتوسيط القلب. وهكذا انتظمت الملة الحية الإلية كقول يهوشع: "بهذا تعلمون أن الله الحي في وسطكم"<sup>(٤)</sup>. انفعت النار لإرادة الله عند رضائه عن الملة. فكانت عالمة القبول لضياقهم وهديتهم لأن النار ألطاف وأشرف ما تحت فلك القمر من الأجسام. فكان محله دسم شحوم القرابين وقتارها ودخان البخرات والأدهان على معهد<sup>(٥)</sup> النار أنها لا تتعلق إلا بالدسم والدهن كالحرارة الغريزية التي تتعلق بالطف الدسم من الدم. فأمر تعالى بـ: "مذبح المحرقة، ومذبح البخور، والسراج" ثم "المحرقات، وبخور الطيب، وزيت المسح، وزيت السراج". وأما مذبح المحرقة فلتتصل به النار الظاهرة المشهورة، ومذبح الذهب للنار أخف<sup>(٦)</sup> وألطف. وأما "السراج" فليتصل به نور الحكمة والإلهام. وـ"المائدة" ليتصل بها الخصب والخيرات الجسدية، كما قال العلماء: من أراد الحكمة

(١) ما تحته خط غير موجود في النص، وقلناه عن الترجمة العبرية.

(٢) وردت في النص (ويرجا).

(٣) وردت في النص بتائيد.

(٤) يشوع ۱۰/۳.

(٥) يقصد ما عرف عن النار.

(٦) وردت في النص فالنار هي أخفى، والصواب ما ذكرته.

يتجه جنوباً ومن أراد الثراء يتجه شمالاً<sup>(١)</sup>، وكل هذا خدمة للتابوت والكروبيم<sup>(٢)</sup> التي هي بمنزلة القلب والرئة مرفوفة عليه. واحتياج لهذه الآلات والخوادم مثل: "المرحاضة وقاعدتها والملاقط والمنافض والصحف والصحون وأدوات السكب والقدور والمناشل"<sup>(٣)</sup> وغير ذلك. واحتياج إلى ما يصونها "المسكن والخيمة والغطاء" وصيانة للكل "فناه المسكن" وألاته حتى احتياج لحملة لهذه الجملة. فاختار الله لذلك بنى لاوى لأنهم المقربون لاسيمما من وقت العجل إذ قيل: "فاجتمع إليه جميع بنى لاوى"<sup>(٤)</sup>. فاختار أشرفهم وهو "العزيز" لأشرف الأشياء وأطفها كقوله: "أوكل إلى العازر بن هارون الكاهن زيت السراج، وبخور الطيب، والتقدمة الدائمة، وزيت المسح"<sup>(٥)</sup>. هذه التي تعلق بها النار اللطيفة ونور الحكمة والإلهام. نعم ونور النبوة بالأوريين والتميم<sup>(٦)</sup>. ولأشرف طوائف اللاويين بعده وهم بنى قهات حمل الأعضاء الباطنة: "التابوت، والمائدة، والسراج، والمذابح، والأدوات المقدسة التي يستعملونها في الخدمة". وفيهم قيل: "لأن خدمة القدس كانت عليهم، على الأكتاف كانوا يحملون"<sup>(٧)</sup>. كما ليس للأعضاء الباطنة عظام تعن فى

(١) وردت هذه المقوله في التلمود، ببابا باترا، ظهر ص ٢٥.

(٢) انظر ص ٨١ هامش ٣.

(٣) راجع سفر الخروج الإصلاح ٣٨ والمقصود أدوات الخدمة على المذهب.(المترجمة).

(٤) خروج ٣٢.

(٥) عدد ١٦/٤.

(٦) الأوريين والتميم هي أدوات مقدسة كانت توضع على صدرة القضاة التي يلبسها الكاهن الأكبر، وعن طريقها يستثنهم إجابة الرب على الأسئلة التي يسألها الشعب استناداً إلى ما جاء في خروج ٢٨/٣٠ . وكانت تستعمل في الأسانس لسؤال الرب قبل الخروج إلى الحرب مما إذا كانوا سينتصرون في حربهم تلك أم لا، ولم يرد ذكر "الأوريين والتميم" في المقترا بعد عصر داود. راجع للمترجمة: التلمود: الذكر - الصلاة - الدعاء - تفسير الأحلام، ص ١١١.

(٧) عدد ٩/٢.

حملها، بل القوى والأرواح تحملها مع تعلقها بما يلاصقها. ولمن دونهم بنى جرشون "حمل الأعضاء اللينة الخارجة مثل: شُقق المسكن، وخيمة الاجتماع، وغطاوها وغطاء الشخص الذي عليها من فوق"<sup>(١)</sup>. ولمن دونهم بنى "مارارى" حمل الأعضاء الصلبة: "اللواح المسكن وعارضه وأعمدته وفرضه"<sup>(٢)</sup>، وأعينت<sup>(٣)</sup> الطبقتان في حملها بالعجل بحسب حملها: "اثنتان من العجلات لجرشون وأربع من العجلات لبني مارارى حسب خدمتهم"<sup>(٤)</sup>، وكل ذلك بترتيب ونظام حكمي<sup>(٥)</sup> إلهي. ولست أجزم ولا أقطع - وعياداً بالله - أن الغرض من هذه الخدمة وهذا النظام الذي أقوله بل ما هو أخفى وأعلى، وأنها شريعة من عند الله ومن قبلها قبولاً تاماً دون أن يتعقل فيها ولا يتحكم. فهو أفضل ممن تعقل وبثث، لكن من زهق عن تلك الدرجة العالية إلى البحث فالأشبه<sup>(٦)</sup> أن يوجه فيها وجه حكمة من أن يتركها لظنون سوء وشكوك مؤدية إلى الهلاكة.

٢٧ - قال الخزري: لقد أغربت يا حير في تشبيهك، إلا أن الرأس وحواسه لم يسمع لها تشبيها ولا تزيت المصح".

٢٨ - قال الحبر: نعم إن أصل العلم مودع في "التابوت" الذي هو بمنزلة القلب، وهي الكلمات العشر وفروعها، وهي التوراة إلى جانبه كما قيل: "وضعوه

(١) عدد ٤/٢٥.

(٢) عدد ٤/٣١.

(٣) وردت في النص وأعيننا.

(٤) عدد ٧/٨-٧.

(٥) يقصد حكيم.

(٦) يقصد الأفضل كما جاء في الترجمة العبرية.

بجانب تابوت عهد الرب إلهكم<sup>(١)</sup>. فمن هناك ينفرع العلمان: علم الشريعة وحملتها الكهنة، وعلم الوحي وحملته الأنبياء، وهم كانوا بمنزلة المشاورين المميزين المنذرين للأمة، المدottiين المؤرخين، فيهم رأس الأمة.

٢٩ - قال الخزرى: فأنتم اليوم جسد بلا رأس وبلا قلب.

٣٠ - قال الحبر: بل إنما قلت نعم، ولسنا جسدا<sup>(٢)</sup> لكن أعضاء مفرقة بمنزلة "العظام المتيسسة" التي رأها "حزقيال"، ولكن يا ملك الخزر هذه العظام التي بقى لها<sup>(٣)</sup> طبع من طبائع الحيوان، وقد كانت آلات لقلب ورأس وروح ونفس وعقل خير من أجسام مصورة من الرخام والجص برعوس وأعين وأذان وجميع الآلات، ولم يلحقها قط روح حياة، ولا يمكن أن يحل بها وإنما هي تشبيه وتصویر كالإنسان وليس بشان.

٣١ - قال الخزرى: هو كما تقول.

٣٢ - قال الحبر: إن الملأ الأموات التي رامت أن تتشبه بالملة الحياة لم تقدر على أكثر من التشبيه الظاهر. أقاموا بيوتا الله فلم يظهر الله فيها أثر. تزهّدت وتتسكت ليظهر عليها الوحي فلم يظهر. ففسقت وعصت وطغت. فلم ينزل بها نار سماوية ولا وباء فجأة ليحقق أنها عقاب من الله على ذلك العصيان. أصيب قلوبهم، أعني ذلك البيت الذي يستقبلونه فلم تتغير حالهم. وإنما تتغير حالهم بحسب كثرةهم وقلتهم وقوتهم وضعفهم واختلافهم وانطلاقهم على طريق الطبيعة والاتفاق. ونحن متى أصيب قلبا الذي هو بيت المقدس فقد

(١) نشية ٢٦/٣١.

(٢) وردت في النص ولا جسد.

(٣) وردت في النص (له).

تلفنا إذا جُبر فقد جبرنا، كنا في قلة أو في كثرة وعلى أي حال اتفق لأن مؤلفنا الله الحي. وهو مالكتنا ومسكتنا في هذا الحال على ما نحن عليه من التفرق والشتت.

٣٣ - قال الخزرى: نعم لا يتوهم<sup>(١)</sup> مثل هذا التفرق على أمة إلا وستحيل إلى أمة أخرى لاسيما مع طول هذه المدة. وكم أمة ثلث كانت بعدكم ولم يبق لها ذكر "آدم وموآب وعمون وأرام وبليشت<sup>(٢)</sup> وكسديم<sup>(٣)</sup> ومادى<sup>(٤)</sup> وفارس ويونان" والبراهمة والصابئة وغيرهم كثير.

٣٤ - قال الحبر: لا تظن مساعدتى لك في القول إقراراً مني بأنّا بمنزلة الأموات، بل لنا اتصال بذلك الأمر الإلهي بالشائع التي جعلت صلة بيننا وبينه كالختانة المقول فيها: "فِيَكُونُ عَهْدِي فِي لِحْمِكَ عَهْدًا لِبَدِئَةٍ"<sup>(٥)</sup>. والسبت المقول فيه: "لَا هُ عَلَمَةٌ بَيْنِنِي وَبَيْنَكُمْ فِي أَجِيلَكُمْ"<sup>(٦)</sup>. حاشا عهد الآباء وعهد التوراة الذي قطعه<sup>(٧)</sup> مرة في حوريب وثانية في عرابوت موآب مع الوعد والوعيد المقربون بها في جزء<sup>(٨)</sup> إذا ولدتم أولاداً وأولاداً ولاد: وما اندرج فيها من قوله تعالى: "إِنْ يَكُنْ

(١) جاءت في النص بـ"يتهم" وفي الترجمة العبرية بمعنى يظن أو يتوهم.

(٢) بليشت هم الفلسطينيون حالياً.

(٣) أى الكلدانيون.

(٤) الميديون من الأمم التي سكنت هضبة إيران، وقد استولوا على نينوى عاصمة الأشوريين ٦١٢ ق.م، وقضوا على الإمبراطورية الآشورية. الحضارات السامية القديمة، ص. ٧٠.

(٥) تكوين ١٢/١٧.

(٦) خروج ٣١/١٣.

(٧) جاءت في النص ألمعه.

(٨) يشير إلى ترتيب التوراة في عصره، وهو غير المعمول به حالياً، فلا يشير إلى اسم السفر أو الإصلاح أو للقرة بل يشير إلى "براشا" وهي تسمى باسم الجملة الأولى منها وما يقصده هنا هو تثنية ٤/٢٥. (المترجمة).

قد بددك إلى أقصاء السموات...<sup>(١)</sup>، وترجع إلى الرب إلهك<sup>(٢)</sup>. وغير (هم)<sup>(٣)</sup> فلسنا بمنزلة الميت لكننا بمنزلة المريض المدخول<sup>(٤)</sup> الذي ينس الأطباء من برئه. ويطمع في ذلك عن طريق المعجزات وخرق العادات كقوله: "أتحيا هذه العظام"<sup>(٥)</sup>، وكلمث المضرورب في "هوندا عبدي يعقل"<sup>(٦)</sup> من قوله: "لا صورة له ولا جمال... وكمسنر عنه وجوهنا"<sup>(٧)</sup>، يعني أنه من سماحة الظاهر وقبح المنظر بمنزلة الأشياء القذرة التي يستقرر الإنسان النظر إليها فيستر وجهه عنها: "محقر ومخنو من الناس رجل أوجاع ومخثير الحزن"<sup>(٨)</sup>.

-٣٥ قال الخزري: وكيف يكون هذا مثلا لإسرائيل وهو يقول: "لكن أحزاننا حملها"<sup>(٩)</sup>؟ وإسرائيل إنما حل بهم ما حل بسبب ذنبهم.

-٣٦ قال الحبر: إن إسرائيل في الأمم بمنزلة القلب في الأعضاء أكثرها أمراضها وأكثرها صحة.

-٣٧ قال الخزري: زدني بيانا.

(١) نثنيه ٤/٣٠.

(٢) نثنيه ٤/٣٠.

(٣) جاءت هم في النص بين قوسين.

(٤) المقصود المشرف على الهاك.

(٥) حرقيل ٣/٣٧.

(٦) إشعياء ١٢/٥٢.

(٧) إشعياء ٣-٢/٥٣.

(٨) إشعياء ٣/٥٣.

(٩) إشعياء ٤/٥٣. أي أن الخزري يتعجب ويقول: كيف حمل الرب أحزان إسرائيل، وفق ما ورد في إشعياء ٤/٥٣، وهو على هذه الحالة من الاحتقار والقذارة والخزي كما ورد في ٣/٥٣. (المترجمة).

٣٨ - قال الحبر: القلب فيه أمراض متصلة تصيبه<sup>(١)</sup> من هموم وغموم وحزن وحد وخدع وعادات وحب وبغض ومخاوف. ومزاجه مع الأحيان في تقلب وتغير من نفس زائد أو ناقص فضلاً عن غذاء ردئ أو مشروب ردئ. والحركات والرياضات والنوم واليقظة كلها تؤثر فيه وغيره من الأعضاء في راحته<sup>(٢)</sup>.

٣٩ - قال الخزرى: قد تبين كيف هو أكثر الأعضاء مرضًا، فكيف هو أكثرها صحة؟

٤٠ - قال الحبر: أيمكن أن يتمكن منه خلط حدث فيه "فلجمونى" وسرطان وثولة وقرحة وخدر واسترباء كما يمكن في سائر الأعضاء؟

٤١ - قال الخزرى: لا يمكن ذلك؛ لأن ب AISER من هذا يكون الموت، ولأن القلب بذكاء حسه لصفاء دمه وكثرة روحه يشعر بأدنى سبب منه، فيدفع عن نفسه مهما بقى له رفق للدفع، وغيره لم يشعر شعوره فيتمكن فيه الخلط حتى تتمكن منه الأمراض.

٤٢ - قال الحبر: فشعوره وحسه هو جالب كثرة الأمراض إليه، وهو السبب في اندفاعها عنه في أول حلولها قبل أن تتمكن.

٤٣ - قال الخزرى: نعم.

٤٤ - قال الحبر: والأمر الإلهي مما بمنزلة النفس من القلب. ولذلك قال: "إياكم فقط عرفت من جميع قبائل الأرض لذلك أعاickerكم على جميع ذنوبكم"<sup>(٣)</sup>. هذه الأمراض. وأما الصحة فكقول العلماء: "يغفر آثام شعبه. يمحو أولاً بأول". لأنه لا يترك علينا ذنوباً مترسبة هلاكنا بالكثرة بتاتاً كما فعل بالأمورى إذ

(١) وردت في النص (ترأى له) وفي الترجمة العبرية (تصيبه).

(٢) وردت في النص تؤثر فيها وغيرها من الأعضاء بالرفانة.

(٣) عاموس ٢/٣.

قال: "لأن ذنب الأموريين ليس إلى الآن كاملاً<sup>(١)</sup>. وتركه حتى تتمكن مرض ذنوبه فقتله. فكما أن القلب من عنصره وجواهره صاف معتدل المزاج تصل به النفس الناطقة كذلك إسرائيل من جهة عنصرهم وجواهرهم. وكما يلحق القلب من سائر الأعضاء أمراضنا من شبوة الكبد والمعدة والخصيتين<sup>(٢)</sup> من سوء مزاجها، كذلك نال إسرائيل الأمراض من تشبيهم بالأمم كما قيل: "اختلطوا بالأمم وتعلموا أعمالهم"<sup>(٣)</sup>. فلا يستبعد أن يقال في مثل هذا: "لكن أحزاننا حملها وأوجاعنا تحملها"<sup>(٤)</sup>. فصرنا متخلفين والعالم في دعة وراحة، والبلاد الحالة بنا سبب لصلاح ديننا وخلوص الخالص منا وخروج الزيف عنا. وبصلاحنا يتصل الأمر الإلهي بالدنيا. كما علمت أن العناصر انساقت ليكون منها المعادن ثم النبات ثم الحيوان ثم الإنسان ثم صفة أدم، فالكل منساق من أجل تلك الصفة ليتصل بها الأمر الإلهي، وتلك الصفة من أجل صفة الصفة للأنبياء والأولياء وبذلك أطرب قول قائل: اجعل خشتك يارب يا إلينا على كل أفعالك. ثم "امنح مجدًا لشعبك" ثم "يرى الصديقون ويفرحوا لأنهم صفة الصفة.

٤٥ - قال الخزرى: لقد نبيت وشبهت، ولقد أحسنت في التنبية والتشبیه، لكن كان ينبغي أن نرى منكم العباد والزهاد أكثر منهم في غيركم.

٤٦ - قال الحبر: لقد يعز على نسيانك ما وطنته عندك من الأصول وأقررت أنت بها. ألم تتفق أنه لا يتقرب إلى الله إلا بأعمال مأمورة بها من عند الله؟ أنتن التقرب إنما هو الخشوع والتذلل وما جرى مجراهما؟

(١) تكون ١٥/١٦.

(٢) وردت في النص (والاثنين) وجاءت في الترجمة العبرية بمعنى الخصيتين.

(٣) مزامير ١٠٦/٣٥.

(٤) إشعياء ٥٣/٤.

٤٧ - قال الخزرى: نعم مع العدل هكذا أظن فرأته فى كتبكم كما قيل: "ماذا يطلب منك الرب إلهك إلا أن تتقى الرب إلهك" (١). وغير ذلك كثير.

٤٨ - قال الحبر: هذه وأمثالها هي التواميس العقلية وهي الوطنية (٢) والمقدمة للشريعة الإلهية متقدمة لها بالطبع وبالزمان، لابد منها في سياسة أي جماعة كانت من النام، حتى جماعة اللصوص لابد فيها من التزام العدل فيما بينهم (٣) وإلا لا تدوم صحبتهم، ولما بلغ عصيائى إسرائىل إلى حد أنهم استخفوا (٤) بالشائع العقلية السياسية التي لابد منها لكل جماعة مثلكم لا يمكن (٥) لفرد أن يعيش (٦) بدون الأمور الطبيعية من أكل وشرب وحركة وسكن ونوم ويقظة، وتمسكونا مع هذا بالعبادات من القرابين وغير ذلك من الشرائع الإلهية السمعية، فنفع منهم بأدون (٧). وقيل لهم: ليتكم (٨) حافظتم على الشرائع التي يلتزمها أقل الجماعات وأدونها من العدل والخير والإقرار بفضل الله؛ لأن الشريعة الإلهية لا تتم إلا بعد كمال الشريعة السياسية والعقلية، وفي الشريعة العقلية لزوم العدل والإقرار بفضل الله. فمن فاته هذا كيف له بالقربابين والسبت والختانة وغير ذلك مما لم يوجبه العقل ولا ينفيه، وهي الشرائع التي بها خصوا إسرائىل زيادة على العقليات. وبها حصل لهم فضل الأمر الإلهى فلم يدرروا كيف اتفق أن ينزل "مجد الرب" (٩) بينهم "كار

---

(١) شتنية ١٢/١٠.

(٢) يقصد الوطنية.

(٣) هناك فراغ في النص في هذا الموضع، وقد نقلته عن الترجمة العبرية.

(٤) هناك فراغ في النص في هذا الموضع، وقد نقلت عن الترجمة العبرية.

(٥) لأى... أن يعيش من إضافتي ليستقيم المعنى.

(٦) يقصد بأقل القليل.

(٧) وردت في النص يا لبيت لو.

(٨) خروج ٢٤، ١٦، ١٧.

أكلة<sup>(١)</sup> قرابينهم؟ وكيف سمعوا خطاب الرب؟ وكيف جرى لهم ما جرى  
مما (لا)<sup>(٢)</sup> تحملة العقول لولا العيان والمشاهدة التي لا مدفع؟ فيها فلمثل  
هذا قيل لهم: «وماذا يطلبه منك الرب»<sup>(٣)</sup> ومحرقاتكم انضمت إلى ذبانحكم،  
وغير ذلك مما يشبهه<sup>(٤)</sup>، أيمكن أن يقتصر الإسرائيلى على «تصنع الحق  
وتحب الرحمة»<sup>(٥)</sup> ويختصر الختان والسبت وسائر الشرائع فيصلح؟

٤٩ - قال الخزرى: لا بحسب ما قدمته، وإنما يصير على رأى الفلاسفة رجالاً  
فاضلاً ولا يبالى بأى وجه تقرب: بالنيواد أو بالتنصر أو غير ذلك أو بما  
يختاره لنفسه، وقد رجعنا إلى التعلق والقياس والتحكم، ويصير جميع  
الناس مجتهدين موجودين على التشرع بما أدى إليه قياسهم. وهذا محال.

٥٠ - قال الحبر: فالشريعة الإلزامية لا تتبعنا بالتردد لكن بالاعتدال وإعطاء كل  
قوية من قوى النفس والبدن نصيبها بالعدل دون إسراف فى قوة واحدة  
وتقصير عن أخرى. فمن مال مع قوة الشيوة قصر عن قوة الفكر  
 وبالعكس، ومن مال<sup>(٦)</sup> مع الغلبة قصر عن غيرها. فليس طول الصيام عبادة  
لمن كان خامل الشهوات سقطها ضعيف البدن بل التنعم هنا نقص وحضر<sup>(٧)</sup>.  
ولا النقل من المال عبادة إذا انفق حلالاً هنئاً لا يشغله اكتسابه عن العلم  
والعمل لاسيما لمن كان ذا عيل وبنين وأمال فى نفقات ترضى الله، بل

(١) خروج /٢٤/١٧.

(٢) من إضافتى ليتسقى المعنى، وقد جاء هذا المعنى في الترجمة العبرية.

(٣) ميخا /٦/٨.

(٤) وردت في النص مما أشبهه.

(٥) ميخا /٦/٨.

(٦) وردت في النص ومن نال.

(٧) جاءت في الترجمة العبرية (النعم هنا أفضل).

الكثر أولى به. وبالجملة فشرعيتنا مقسمة بين: الخشية والمحبة والبهجة، تقرب إلى ربك بكل واحدة منها. فليس خشوعك في أيام الصوم بأقرب من الله من فرحك في السبت والأيام المباركة، إذا كان فرحك عن فكرة ونية. فكما أن التصرع محتاج إلى فكرة ونية كذلك الفرح بأمره وشرعيته يحتاج إلى فكرة ونية؛ لتفرح بنفس الشريعة محبة في مشرعها. وترى ما فضلك به وكأنك في ضيافته مدعى إلى مائدته ونعمه، وتشكر على ذلك إطماراً وإظهاراً. وإن تخطي بك الطرف إلى حد الغناء والرقص (فهي)<sup>(١)</sup> عبادة وصلاح بينك وبين الأمر الإلهي. وهذه الأمور أيضاً لم تتركها شريتنا مهمة بل مضبوطة. إذ ليس في وسع البشر تقسيم<sup>(٢)</sup> مصالح قوى الأنفس والأبدان وتقدير ما صلح لنا من الراحة والرياضة وتقدير ما تُغل الأرض حتى تعطل في سنة التبوير<sup>(٣)</sup> (سنة اليوبيل<sup>(٤)</sup>). ويعطى منها العشر

(١) وردت في النص بين قوسين.

(٢) وردت في النص تقطيط، وفي الترجمة العبرية تقسيم، وهو المعنى الأقرب للسياق.

(٣) سنة التبوير هي السنة السابعة، وقد وردت أحكامها في لاوين ٢٥-٧: مثني ثنيتم إلى الأرض التي أنا أعطيكم ثنيت الأرض سبباً للرب. سبت سنتين تززع حقلك، وست سنتين تقضب كرمك وتجمع غالهما. وأما السنة السابعة ففيها يكون للأرض سبت غطالة، سبباً للرب. لا تززع حقلك ولا تقضب كرمك. زريع حصادك لا تخذن، واغلب كرمك المحول لا تقطف. سنة غطالة تكون للأرض. ويكون سبت الأرض لكم طعاماً. لك ولعبنك ولأمتك ولأجيتك ولمستونطنك النازلين عندك، ولبهائمك ولحيوانك الذي في أرضك تكون كل غالباً طعاماً. (المترجمة).

(٤) سنة اليوبيل هي السنة الخمسون، أي بعد سبع سنوات تبوير، وقد وردت أحكامها في لاوين ٢٥-١٣ وتؤخذ لك سبعة سبتوت سنتين. سبعة سنتين سبعة مرات. فتكون لك أيام الستينية السبت السنوية تسعا وأربعين سنة. ثم تغير يوق الافتاف في الشيفر السابع في عاشر الشيفر. في يوم الكفاره تغيرون البوق في جميع أرضكم. وتقدسون السنة الخمسين، وتتلاون بالاعتق في الأرض لجميع سكانها. تكون لكم يوماً يوبيلاً، وترجعون كل إلى ملكه، وتغدون كل إلى عشيرته. يوبيلا تكون لكم السنة الخمسون. لا تزروا ولا تخذلوا زرعيها، ولا تقطفوا

وغير ذلك. ففرض عطلة السبت وعطلة الأعياد وعطلة الأرض. وكل تذكار للخروج من مصر. وتذكار لعمل الخلق. لأن الأمرين مقارنان لأنهما انقضيا بمجرد الإرادة الإلهية لا باتفاق ولا بطبيعة، وكما قال تعالى: **فَسَأَلَنَّ عَنِ الْأَيَّامِ الْأُولَى** التي كانت قبلك، **مِنَ الْيَوْمِ الَّذِي خَلَقَ اللَّهُ فِيهِ الْإِنْسَانَ عَلَى الْأَرْضِ**، ومن أقصاء السماء إلى أقصائها. هل جرى مثل هذا الأمر العظيم، أو هل سمع نظيره؟

هل سمع شعب صوت الله يتكلّم من وسط النار كما سمعت أنت، وعاش؟ أو هل شرع الله أن يأتي ويأخذ لنفسه شعباً من وسط شعب، بتجارب وأيات وعجائب وحراب ويد شديدة وذراع رفيعة ومخاوف عظيمة، مثل كل ما فعل لكم الرّبُّ إِلَهُكُمْ في مصر أمام أمّتكم<sup>(١)</sup>؟

فصار التحفظ<sup>(٢)</sup> بالسبت هو بعينه الإقرار بالربوبية لكن كأنه إقرار بنطق عملي؛ لأن من اعتد السبت من أن فيه كان فراغ من عمل الخلق فقد أقر بالحدث بلاشك. وإن أقر بالحدث أقر بالحدث الصانع تعالى. ومن لم يعتقد وقع في شكوك القدم، ولم يصف اعتقاده لخالق العالم تعالى. فالتحفظ بفرائض السبت أقرب إلى الله من التعبد والترهد والانقطاع. فانظر كيف صار الأمر الإلهي المرتبط بابراهيم ثم بجمهور صفاته وبالأرض المقدسة؟ يأتي<sup>(٣)</sup> بالأمر درجة درجة، ويحافظ على التسل حتى لا يشذ منهم شاذ. ويضعهم في أحفظ مكان وأطيفه وأخصبه، وينميهم ذلك النمو المعجزى ثم

=**كَرْمُهَا الْمُحْوَلُ.** إِنَّهَا يُوبَيلٌ مقدسة تكون لكم. من **الْحُقْلِ** تأكلون **عَلَيْهَا**. في سنة **الْيُوبَيلِ** هذه **تُرْجِعُونَ كُلَّ إِلَى مَلِكِهِ**. (المترجمة).

(١) **شَنِيَّةٌ ٤/٣٢-٣٤.**

(٢) يقصد الالتزام بغير قيمة السبت وعدم القيام بعمل ما.

(٣) وردت في النص (يساوق) ووردت في الترجمة العبرية بمعنى يأتي بالأمر.

ينقلهم<sup>(١)</sup> ويغرسهم في التربة<sup>(٢)</sup> المشاكلة للصفو، فتسمى بـ "إله إبراهيم وإله الأرض" كما تسمى "الجالس على الكروبيم والجالس في صهيون والساكن في أورشليم" تشبيهاً لهذه المواقع بالسموات. كما قيل: "الساكن في السموات" ولظهور نوره في هذه كظهور نوره في السماء، لكن يستحقون قبول ذلك النور بواسطة فهو يقتضيه عليهم، ويتسمى ذلك منه "محبة". وهي التي رسمت لنا وفرضت علينا أن نعتقدها ونسج ونشكر عليها في "أحببنا محبة أبدية" لنتصور الابداء منه لا منا كما نقول في خلقة الحيوان مثلاً أنه لم يخلق نفسه لكن الله صوره وأنقنه. إذرأى مادة تصلح لتلك الصورة. كذلك كان هو تعالى المبادر المبتدئ لإخراجنا من مصر لنكون له عسكراً ويكون لنا ملكاً كما قال: "أنا الرب إليكم الذي أخرجكم من أرض مصر ليكون لكم إليها"<sup>(٣)</sup> بل قد قال أيضاً: "أنت عبدي إسرائيل الذي به أتمجد"<sup>(٤)</sup>.

٥١ - قال الخزرى: لقد تجاوز القول ها هنا تجاوزاً عظيماً، وتسامحت الخطابة تسامحاً كثيراً أن يكون الخالق يفخر بيشر !

٥٢ - قال الحير: هل كنت تستسهل [ذلك]<sup>(٥)</sup> في خلقة الشمس؟

٥٣ - قل الخزرى: نعم، لعظيم آثارها لأنها بعد الله السبب في الكون، وبها ومن أجلها ينظم الليل والنهار وفصول السنة، وت تكون المعادن والنبات والحيوان، وبنورها الباهر يكون الإبصار والألوان المبصرة. فكيف لا يكون خلقها فخرًا لخالقها عند الناطقين؟

(١) وردت في النص حتى نقلي.

(٢) وردت في النص الرتبة.

(٣) لأوبيان ٣٢/٢٢.

(٤) إشعيا ٤٩/٣.

(٥) من إضافى للتوضيح المعنى.

٤٥ - قال الحبر: أو ليس البصائر أطف من نور الإبصار؟ أو لم يكن أهل الأرض في عمي وطغيان قبل بنى إسرائيل حاشي الأفراد الذين ذكرناهم؟ فقوم يقولون: إنه لا خالق، بل لا جزء من العالم أحق بأن يكون مخلوقاً<sup>(١)</sup> من أن يكون خالقاً فالكل قديم. وقوم يقولون: إن الفلك هو القديم وخالق الكل فيعبدونه، وقوم يدعون بأن النار هي<sup>(٢)</sup> ذات النور والأفعال القوية العجيبة. وهي التي ينبغي أن تُعبد، وأن النفس نار. وقوم يعبدون غير ذلك من شمس وقمر وكواكب وصور حيوانات، يتعلّقون بصور الفلك. وقوم يعبدون ملوكهم أو علماءهم. وكلهم يتفق أنه لا يظهر في العالم أثر و فعل خارج عن العادة والطبيعة حتى المتكلّفين الذين لطف نظرهم وصفاً رأيهم وأقرروا بسبب أول لا يشبه الأشياء وليس كمثله شيء، أحلوا بقياسهم أن (لا)<sup>(٣)</sup> يكون له أثر في العالم. لا سيما في الجزيئات التي ينزعونه ويرفعونه عن أن يدرّيها فضلاً عن أن يحدث فيها حدث، حتى صفت تلك الجملة<sup>(٤)</sup>: حتى استحقت حلول النور عليها وقضاء المعجزات لها وخرق العادات. وظهر عياناً أن للدنيا ملكاً وحافظاً وضابطاً يعلم ما جل وما دق، ويجازى على الخير والشر. فصارت هداية للقلوب. وكل ما جاء بعدها لم يقدر أن يُشذ عن أصولها حتى صارت اليوم المعمورة كلها مقرّة بالقدم الله والحدث للعالم. وبرهانهم على ذلك بنو إسرائيل، وما قضى لهم وما انقضى عليهم.

(١) وردت في النص مخلفاً.

(٢) وردت في النص (في)، وقد وردت في الترجمة العبرية (هي)، وهو الأنسب للسياق.

(٣) وردت في النص بين قوسين.

(٤) وردت في الترجمة العبرية الطائفة أو الجماعة.

٥٥ - قال الخزرى: إن هذا لفخر ومن البيان لسحر وبحق قيل: "لتصنع له اسمًا أبدیاً، وتصنع لك اسمًا في هذا اليوم وتسبیحة ومجدًا" (١).

٥٦ - قال الحبر: ألم تر كيف وطئ داود في مدح الشريعة إذ قدّم وصف الشمس في السماء "السموات تحدث بمجده الله" (٢). فوصف عموم نورها، وصفاء جرمها وقوام طريقها وجمال مناظرها وأتبّع ذلك بقوله "تامون رب كامل" (٣) وما يتبعه كأنه يقول: لا تعجبوا من هذه الأوصاف لأن الشريعة أطهير وأبهى وأشهر وأرفع وأنفع. ولو لا بنو إسرائيل لم تكن التوراة، نعم ولا يقتضوا من أجل موسى، بل إنما فضل موسى من أجلهم؛ لأن "المحبة" كانت في الجمهور نسل إبراهيم وإسحاق ويعقوب، واختيار موسى للتوصيل الخير إليهم على يديه. فنحن لا ننتسى بأمة موسى بل أمة الله كما قيل: "شعب بيته وشعب إله إبراهيم". فليس دليل الأمر الإلهي تدقّق الألفاظ ورفع الحواجب وإخفاء سواد العين بالتحنين والتصرع والحركات والأقوال التي ليس وراءها أفعال، لكن النبات الخالصة التي دليلاً على أفعال من شأنها أن تشق على الإنسان، لكن يفعلها بغایة الحرص والمحبة بالقصد إلى الموضع الخاص من أي موضع كان. والحج ثلث مرات في السنة وما يتبع ذلك من الشقاء والنفقات، وهو يمثلها بغایة الفرح والابتهاج وبالخروج العُشر الأول والعشر الثاني وعشر الفقير (٤)، وبزيارة بيت المقدس في أعياد الحج الثلاثة

(١) لم ترد هذه الفقرة كما هي ولكن مع بعض الاختلاف في صفتيا ٢٠-١٩/٣.

(٢) مزامير ١/١٩.

(٣) مزامير ٧/١٩.

(٤) فرضت التوراة زكاة العشور على الحبوب والزيوت وعصير العنب، ولكن علماء المتشنا فرضوها على كل ما يخرج من الأرض ويؤكل ويُخزن، وهناك ثلاثة أنواع من العشور: العشر الأول: ويقدر بعشر المحصول بعد عزل (التروم) لنصبة الكينة منه، ويخرج في كل عام ويعطى للأولين. العشر الثاني: يخرج من المحصول بعد عزل العشر الأول، ويخرج هذا العشر في السنة الأولى والثانية والرابعة الخامسة بعد سنة التببير، ويجب على أصحابه

ونقدم قربان المحرقة. وترك الغلال<sup>(١)</sup> في سنة التبوير وفي اليوبيل ونفقات السبوت والأعياد وعطلتها وإعطاء البواكيه<sup>(٢)</sup> والبخوروت<sup>(٣)</sup>، وهبات الكهنة<sup>(٤)</sup> وأول ما يجز من الغنم، وقرص العجین<sup>(٥)</sup>، حاشا النذور والصدقات، وحاشا كل ما يفرض عليه [تقديمه]<sup>(٦)</sup> عند العمد وعند السبيو، وذبائح السلامه<sup>(٧)</sup>، وما يفرض عليه من القرابين على

---

=لن يحملوه ويذهبوا إلى القدس ويأكلوه هناك ويعطوه كهدية للأخرين دون مقابل، عشر الفقراء: ويخرج من المحصول بعد عزل العشر الأول، ويعطي هذا العشر للفقراء، ويخرج في السنة الثالثة والسادسة من التبوير. راجع للمترجمة: التلمود: الذكر - الصلاة - الدعاء - تفسير الأحلام، ص ٣٤٥.

(١) وردت في النص خلات.

(٢) هي أوائل الشمار التي تقدم للكهنة، وقد حدد علماء المثنا مقدارها بـ ١٪ من الشمار، وعندما كان البيكل قائمًا كانت تقدم لبيت المقدس وتوضع في الظل ثم تقدم على المذبح ويشكر صاحبها رب، ويأخذ الكهنة هذه الشمار بعد ذلك، فهي تعد في حكم (التروما) أي أنصبة الكهنة. راجع للمترجمة: التلمود: ص ٣٤٢.

(٣) البخوروت: هي أياكار البيائم الطاهرة الذكور (الأبقار والأغنام) في تعدد مقدسة أي مخصصة للرب، وعندما كان البيكل قائمًا كانت تعطى للكاهن، فيقربها على المذبح ويأكل الكهنة وأسرهم لعومها. (المترجمة).

(٤) هبات الكهنة: هي القرابين المختلفة التي تعطى للkehنة أو يعطى جزء منها وعدها ٤ هبة من بينها صوف الكباش، فعندما يجز المرء خمسة كباش عليه أن يعطي للكاهن مثقال خمسة سلاعين من الصوف المجزوز، والسلع عملاً ومتقال قيم. (المترجمة).

(٥) ورد في عدد ٢٠/١٥: "أول عجينة ترافق قرصاً رفيعة"، وهي من هبات الكهنة، وحكمها حكم التروما، وقد حدد علماء المثنا مقدارها بالنسبة لما يتعين في المنزل يقدم للkehنة ١٪ من مقدار العجین، وبالنسبة للمخابز يقدم للkehنة ١٪ من مقدار العجین. راجع للمترجمة: التلمود: ص ٣٥٨.

(٦) من إضافتي لإيضاح المعنى.

(٧) من القرابين، وتقدم من البقر والغنم، الذكور والإثاث، ويعطي للكهنة الصدر والساقي، ويأكل أصحابها معظمهما، وتقدم الكلى والكباد والإلية على المذبح، وتؤكل في يومين وليلة، وهي من قرابين التطوع. (المترجمة).

الأعراض التي نظرأ عليه من النجاسات وعلى كل ولادة<sup>(١)</sup> تكون عنده وكل سيل<sup>(٢)</sup> وكل برص<sup>(٣)</sup> وغير ذلك كثير. كل ذلك بأمر الله تعالى، لا تعقل ولا تحكم ولا في قدرة البشر تقدير هذا مترتبة متاسبة<sup>(٤)</sup>. لا يخاف دخول الخلل منه كأنه قسط<sup>(٥)</sup> إسرائيل وفقرهم وقدر غلات أرض الشام نباتاً وحيواناً وفتر سبط لاوي وأمر في البرية بهذه النسب لعلمه بأن هذه النسبة إذا انتظمت بقوا<sup>(٦)</sup>. إسرائيل بوفرهم لم ينقص اللاوبين شيء ولم يصل الأمر (الإلهي)<sup>(٧)</sup> إلى ضعف سبط أو عشيرة كما جعل أيضاً من انصراف الكل في سنة اليوبيل كما كان في السنة الأولى من قسمة الأرض إلى التفاصيل و دقائق تصييق الصحف عنها. يرى من تبرها أنها ليست من تدابير بشرى سبحان مدبرها لم يصنع هكذا بإحدى الأمم، وأحكامه لم يعرفوها<sup>(٨)</sup>. وبقى هذا النظام في الدولتين<sup>(٩)</sup> نحو ألفاً وثلاثمائة عام ولو استقام القوم لبقي ما بقيت السماء على الأرض.

(١) على الولادة بعد مرور أربعين يوماً على ولادة الذكر وثمانين يوماً على ولادة الأنثى أن تأتى بخروف حولى كمحرقة وفرخ حمام أو يمام ذبيحة خطينة، وإن لم يكن في مقدورها أن تأتى بالخرف تأتى بحمامتين أو يمامتين إحداهما محرقة والأخرى ذبيحة خطينة. (المترجمة).

(٢) يقصد مرض السيلان، فعنده الشفاء يجب عليه أن يقدم قرباناً في اليوم الثامن من شفائه وهو عبارة عن يمامتين أو فرجي حمام إحداهما محرقة، والأخرى ذبيحة خطينة. (المترجمة).

(٣) على المصاص بالبرص في اليوم الثامن من شفائه، وبعد إجراء طقوس التطهير أن يقدم ثلاثة خراف للتفريح عن الخطينة، وفي حالة عدم الاستطاعة يمكن استبدال ذبيحة الخطينة والمحرقة بالحمام أو اليام. راجع للتترجمة: موسوعة الشعائر اليهودية والطقوس، باب النجاسة، تحت الطبع.

(٤) جاءت في الترجمة العربية (وفق ترتيبه وقدره).

(٥) لم ترد هذه الكلمة في الترجمة العربية وورد كأنه قدر إسرائيل.

(٦) يقصد ظل بنو إسرائيل.

(٧) وردت في النص بين قوسين.

(٨) مزامير ٢٠/١٤٧.

(٩) ورد في الترجمة العربية فترة البيكل الأول والثانى، أي يقصد فترة وجود البيكل الأول الذى بناه سليمان فى القرن العاشر ق.م، والبيكل الثانى الذى بناه عزرا ونحرياً بعد العودة من السبي فى نهاية القرن الخامس ق.م، وقد تم تدمير البيكل الثانى سنة ٧٠ م، فالفترستان حوالى ألفاً وسبعين سنة فقط. (المترجمة).

٥٧ - قال الخزرى: إنكم اليوم فى حيرة من هذه اللوازم العظيمة، وأى أمة تقدر على حرز<sup>(١)</sup> هذا النظام؟

٥٨ - قال الحبر: الجماعة التى رفيفها ومعاقبها للحين بينها - أعني السكينة - لا ترى قول يشوع: "لا تقدرون أن تعبدوا الله؛ لأن الله قدوس وإله غيره هو. لا يغفر ذنوبكم وخطاكم"<sup>(٢)</sup>. هذا وقد كانت جماعته من التحفظ<sup>(٣)</sup> إلى حد لم يوجد فيها عاص فى حرم أريحا أكثر من "عاخان" فى جملة أكثر من ستمائة ألف. ثم كان العقاب فى حينه على كل الجماعة وهذا ما كان<sup>(٤)</sup>، وما كان من عقوبة مريم<sup>(٥)</sup> والبرص، وعقوبة عوزا، وعقوبة ناداب وأبياهو وعقوبة أهل بيت شمش عندما رأوا تابوت الله. وقد كان من معجزات السكينة أن يظهر السخط البسيط على ذنوب ما فى الحيطان وفي الثياب. وإذا قوى ظهر فى الأبدان على منازل من القوة والضعف<sup>(٦)</sup>. والكهنة موقوفون لهذا العلم الدقيق ولتمييز ما منه إلى. فينتظر به الأسابيع كما انتظر فى مريم، وما منه مزاجى متمكن وغير متمكن. وهو علم غريب حتى عليه تعالى: "احرص فى ضربة البرص لتحفظ جذا وتعمل حسب كل ما يعلمك الكهنة اللاويون كما أمرتيم تحرصون أن تعملو"<sup>(٧)</sup>.

(١) وردت فى الترجمة العبرية (المحافظة على).

(٢) يشوع ٢٤/١٩.

(٣) وردت فى النص (فى حد).

(٤) وردت فى النص (ثم كان العقاب للوقت على جماعة ما كان)، وما أثبتته نقلًا عن الترجمة العبرية.

(٥) يقصد مريم أخت موسى عليه السلام، فقد عاقبها الله بالبرص لأنها اتهمت موسى عليه السلام بالزنا مع المرأة الكوشية. (المترجمة).

(٦) يقصد هنا ضربة البرص كعقاب من الله. (المترجمة).

(٧) شنبة ٤/٢٨.

٥٩ - قال الخزرى: هل عندك فى هذا بعض إيقاع وتقريب؟

٦٠ - قال الحبر: قد قلت لك إن لا مناسبة بين عقولنا والأمر الإلهي، وينبغى أن لا نروم تعليل مثل هذه العظائم. لكنى أقول بعد الاستغفار والتبرى من القطع أنه كذلك. إنه ربما تعلق البرص والسيلان من نجاسة الميت، لأن الموت هو الفساد الأعظم. والعضو الأبرص كالموتى والمنى الفاسد<sup>(١)</sup>. كذلك لأنه ذو روح طبيعى متهدى ليكون نطفة ويتكون منه إنسان. ففساده مضاد للخصوصية الحية والروح. وليس يدرك مثل هذا الفساد للطافته إلا ذوى الأرواح اللطيفة والأنفس الشريفة التى تعلق بالآلهة<sup>(٢)</sup> والنبوة أو الرؤية الصادقة والخيالات المتحققة. نعم قد يوجد قوم نقاء نفوسهم مهما لم يطهروا من جنابتهم<sup>(٣)</sup>. وقد جرب أنهم يفسدون بمسهم الأشياء اللطيفة كالجوادر وعصير العنب المختمر<sup>(٤)</sup>. وأكثرنا يتغير من قرب الموتى والمقابر وتشوشن نفوسنا مده<sup>(٥)</sup> في البيت الذى كان فيه الميت<sup>(٦)</sup>. ومن كان غليظ الفرات لا يتغير

---

(١) يقصد المنى الذى ينزل من المصاص بالسيلان. (المترجمة).

(٢) وررت في النص بالإلإعية.

(٣) وررت في الترجمة العبرية، هناك قوم يشعرون بقتل أنفسهم طالما لم يغسلوا من الجنابة. (المترجمة).

(٤) وررت في النص الخمور، وجاءت في الترجمة العبرية أن المقصود عصير العنب المختمر بدون إضافة كحوليات أو خمائر. (المترجمة).

(٥) ورد في النص: وتشوشن نفوسهم مرة، والأحسب للسياق ما ذكرناه، وهو نقلًا عن الترجمة العبرية.

(٦) وتعتبر جثت الموتى من أشد أنواع النجاسة في الشريعة اليهودية، فكل من من الميت أو القتيل أو الرفات سواء كان ذلك من قبيل أداء الواجب أو عن غير عمد فقد تجرح ويجب أن يبعد خارج المحلة سبعة أيام وهو ينجس كل ما يلمسه، ويجب أن يتطهير، كما أن جميع الأmenteة والأشياء الموجودة في مكان حدوث الوفاة أو القتل تنجس ويجب تطهيرها. ويعتبر

لذلك، كما نرى مثل ذلك في العقليات من يطلب صفاء فكره في العلوم البرهانية أو صفاء نفس للصلة والدعاء يجد الضرار من مجالسة النساء وصحبة ذوى الهمز والاشغال بالأشعار اليزلية الغزلية.

٦١ - قال الخزرى: يقنعنى هذا عند تشكك النفس. لماذا ينجس هذا الفضل الجوهرى - أعنى المنى - وكله روح، ولا ينجس البول والبراز<sup>(١)</sup> على سماحة رائحته ومنظره مع كثرته وبقى على برص الملابس والبيت؟

٦٢ - قال الحبر: قد قلت إنها من خصوصيات السكينة، فإنها كانت في إسرائيل بمنزلة الروح في جسد الإنسان، تفدهم حياة إلهية وتكمبهم رونقا وجمالاً ونورا في أنفسهم وأبدانهم وحياتهم ومساكنهم. ومتى انقبض عنهم سخط آراوهم وسمجت أبدانهم وتغير جمالهم. وإذا (انقبضت) عن الأفراد ظهر على شخص شخص آثار انقباض نور السكينة عنه كما ترى أثر انقباض الروح فجأة سبباً للفزع واليأس، فيغير<sup>(٢)</sup> البدن. ونرى في النساء والصبيان لضعف أرواحهم يعرض في أبدانهم آثار سود وخضر من الخروج بالليل وينسب ذلك للشياطين. وربما عرض من ذلك ومن رؤية الموتى والقتلى أمراض عصيرة لزوال في البدن والنفس.

٦٣ - قال الخزرى: أرى شريعتهم ينطوى فيها كل دقيق وغريب من العلوم ما ليس كذلك في غيرها.

---

= الطفير المتبعد في تطهير من مرض جثة أو رفات متوفى من أعقد طقوس التطهير. راجع للمترجمة: موسوعة الشعائر اليهودية والطقوس، باب النجاسة، تحت الطبع.

(١) لا يعد البول أو البراز في الشريعة اليهودية من الإفرازات التي تسبب النجاست، مثل المنى ودم الحيض ودم التقاض ودم الاستحاضة. (المترجمة).

(٢) وردت في النص (دفعة للفزع واليأس يغير البدن).

٤٦ - قال الحبر: بل السنديرين<sup>(١)</sup> كانوا مكَلِّفين ألا يفوتهم علم من العلوم الحقيقة والتخيلية والاصطلاحية حتى السحر واللغات. وكيف يوجد دائمًا سبعون شيخاً عالماً إن لم تكن العلوم شائعة مثبتة في الأمة؟ فمتنى مات شيخ خلفه آخر مثله. وكيف لا يكون ذلك وكلها محتاج إليها في الشريعة؟ فالطبيعة منها محتاج إليها في الفلاحة لمعرفة المجنين<sup>(٢)</sup>، والتحفظ من السنة السابعة<sup>(٣)</sup> والغرلة<sup>(٤)</sup> وفي تمييز النبات وأنواعه كي تبقى على ما خلقت عليه ولا يختلط نوع ب النوع، فهو علم دقيق يبحث<sup>(٥)</sup> هل الكندروس مثلاً من نوع الشعير، أو السلت<sup>(٦)</sup> من نوع القمح، والقطن<sup>(٧)</sup> من نوع الكرنب؟ ومعرفة قوى أصولها، ومقدار امتدادها في الأرض، وما يبقى لسنة أخرى، وما لم

(١) السنديرين كلمة من أصل يوناني، وكانت تطلق في فترة وجود البيكل الثاني على مجلس يضم شيخ الشعب وعلى أعضاء دار القضاء العالي التي كانت تفصل في القضايا التي عقوبتها الإعدام، ويكون السنديرين الكبير من واحد وسبعين عضواً، وهناك السنديرين الصغير الذي يتكون من ثلاثة وعشرين عضواً. (المترجمة).

(٢) تحريم الشريعة اليهودية للت捷جين في الحيوان وفي الثياب وفي الزراعة، ووردت أحكام هذا التحريم في (لأوبين ١٩/١٩) فيحرم زراعة صنفين مختلفين في حقل واحد فمثلاً يحرم زراعة الغلال ولقول في حقل واحد. راجع للمترجمة: مدخل إلى دراسة التلمود مع ترجمة فصول مختارة، الدرل القافية للنشر، الطبعة الأولى، ص ٢٠١٠-٤٣١، ص ٢٢.

(٣) المقصود سنة التبوير ولا تزرع فيها الأرض ولا تخرج عنها أى نوع من أنواع الزكاة.

(٤) المقصود بالغرلة شمار الشجر في السنين الثلاث الأولى من غرسها، فيحرم الأكل منها وتعد محرمة، وفي السنة الرابعة يعامل شمار الشجر معاملة العشر الثانية أى يذهب به صاحبه إلى القوس ويأكل منه هناك ويعطيه للأخرين كهدية بدون مقابل، وفي السنة الخامسة يحل للمرء أن يأكل من ثمرها، وقد وردت أحكام الغرلة في (لأوبين ١٩/٢٣-٢٥). راجع للمترجمة: مدخل إلى دراسة التلمود، ص ٢٥.

(٥) فيو... يبحث من إضافتي ليستقيم المعنى.

(٦) وردت في الترجمة العبرية الشوفان.

(٧) يقصد القرنييط.

يبق ليعلم كم يترك بين نوع ونوع في المكان وفي الزمان. ثم في تمييز أنواع الحيوان لهذا الغرض وغرض آخر فيما له سُمّ وما لا سُمّ له. ثم معرفة الفريسة<sup>(١)</sup> التي هي أدق من كل ما أتى به أرسطو طاليس من معرفة مقابل الحيوان للابتعاد عن أكل الميتة. وفي القليل الذي بقى عندها من هذا العلم ما يبهر العقول، ثم معرفة العيوب التي من أجلها يتأخر الكهنة عن الخدمة<sup>(٢)</sup>، وعيوب الحيوان الذي يبعد عن القرابين، ثم في تفرقة أصناف السيلان للرجل وللمرأة<sup>(٣)</sup> وكمية دورات الحيض وفي تفاصيل ذلك علوم لا يقدر عليها البشر بطريق قياسه دون معونة إلهية. وفي علم الأفلاك ومسيرها ما صار النسيء<sup>(٤)</sup> بعض نتائجها، وجلاله قانون النسيء معلومة، وما توصل فيه لهذه الأمة الضعيفة المادة القوية الصورة، وكيف وهي غير محسوسة بين الأمم لقلتها وذلتها وتشتتها؟! وتتنظيمهم بقايا الشريعة الإلهية نظاما صاروا به كواحد، ومن أغراضها النسيء بالأصول المنقوله عن بيت داود من دوران القمر الذي لم يختل منذ ألف ومنات<sup>(٥)</sup> سنين. وقد اختلت أرصاد الراصدين من يونان وغيرهم واحتاج فيها إلى إصلاح وزيدات بعد

(١) حرمت التوراة أكل الحيوان الذي افترسه كائن حي آخر، ويطلق مصطلح للفريسة أيضا على الببيمة أو الطير الذي يظهر به عيب عضوي أو مرض مميت، ويحرم أكله. (المترجمة).

(٢) أي العيوب التي تمنع الكاهن من الخدمة على المذبح، وقد ورد ذكرها في لأورين ٢١/١٨-٢٠ لأن كل رجل فيه عيب لا يقتسم. لا رجل أغنى ولا أغزر، ولا أفالن ولا زوابدي، ولا رجل فيه كسر رجل لو كسر يد، ولا أختب ولا أكتشم، ولا من في عيشه بياض، ولا أجرب ولا أخلف، ولا مرضوضنُّ الخصي. (المترجمة).

(٣) يقصد دم الاستحاضة عند المرأة. (المترجمة).

(٤) يقصد زيادة يوم الشير أو زيادة شير للسنة ويسمي بالعبرية "عنور". (المترجمة).

(٥) وردت في النص مئين.

مائة عام، وهذا يقى على صحته لا قدرانه بالثبوة. ولو صحبه اختلال فى دققة فى الأصل لكان اليوم الفضيحة بعد ما كان يوجد بين المولد والرؤبة. وكذلك لاشك كانت عندهم دورة الشمس وغيرها من الكواكب. وأما علم الموسيقى فتخيل أمة نقصت الألحان وتوقفها على أجل قومها وهم بني لاوى<sup>(١)</sup>. ينتحلون الأغانى فى البيت المعظم فى الأوقات المعظمة، وقد كفوا طلب المعيش بما ياخذون من العشور. فلا شغل لهم غير الموسيقى والصناعة معظمة عند الناس كما هى فى نفسها لا مهجنـة ولا ضائعة. والقوم من شرف العنصر وذكاء الطبع حيث هو، ومن رؤسائهم فى الصناعة داود وصموئيل. فما تظن بالموسيقى هل أحکموها أم لا؟

٦٦- قال الخزرى: هناك لا محالة نمت وكملت. وهناك حركة الأنفس، كما يقال: إنها تنقل النفس من خلق إلى ضده. وليس يمكن أن تكون اليوم فى نسبة مما كانت إذ صارت هجينة. ويحملها الخدم والمجهورون من الناس، لكنها يا حبر ضاعت على شرفها كما ضعتم على شرفكم.

٦٧- قال الحبر: وما ظنك بعلوم سليمان وقد تكلم على جميع العلوم بتأييد<sup>(٢)</sup> إلهى وعلقى وغريزى؟ وكان أهل الأرض يقصدونه لينقلوا علومه إلى الأمم حتى من الهند. فجميع العلوم إنما نقل أصولها وجعلها من عندها إلى الكلدانيين أو لا ثم إلى الفرس ومادى ثم إلى يونان ثم إلى الروم. ولبعد العهد وكثرة الوسانط لا يذكر في العلوم أنها نقلت من العبرانية، لكن من اليونانية والرومية، والفضل للعبرانية في ذات اللغة وفيما ضمنت من المعانى.

---

(١) وهم سبط موسى وهارون عليهما السلام.

(٢) وردت في النص بتأييد.

٦٧ - قال الغزري: وهل للعبرانية فضل على اللغات<sup>(١)</sup>? هي [أى لغة العرب]<sup>(٢)</sup>  
أكمل وأوسع. نرى ذلك عيانا.

٦٨ - قال الحبر: عرضها ما عرض حامليها، ضعفت بضعفهم، وضاقت بقلتهم.  
وهي في ذاتها أشرف نقاًلاً وقياساً. أما النقل فإنها اللغة التي أوحى بها إلى  
آدم وحواء. وبها تلافقنا كما يدل على ذلك اشتقاء آدم من أديم، وامرأة من  
أمّه. وحواء من حي، وقابين<sup>(٣)</sup> من قنوت، وشيت من وضع ونوح من  
يعزينا، مع شهادة التوراة ونقل الكافة إلى عابر إلى نوح عن<sup>(٤)</sup> آدم. وإنها  
لغة عابر وبها تسمت عبرانية؛ لأنّ بقى عليها وقت البلبلة وتشتت الألسنة.  
وقد كان إبراهيم سريانياً في أور الكلدانيين لأن السريانية لغة الكلدانيين.  
وكانت له العبرانية لغة خاصة لغة مقدسة. والسريانية لغة دنيوية. لذلك  
حملها إسماعيل إلى العرب العاربة فصارت هذه اللغات الثلاث متشابهة:  
السريانية والعربية والعبرانية في أسمائها وأنحائهما وتصاريفها. وأما فضلها  
فيما باعتبار القوم المستعملين لها فيما احتاج إليه من المخاطبة لاسيما مع  
النبيّة الشائعة فيهم، والحاجة إلى الوعظ والأغانى والتسابيح. وملوكهم مثل  
موسى ويشوع وداود وسليمان أيمكن أن تتقصّيم عبارة عند حاجتهم إليها في<sup>(٥)</sup>  
شيء كما تقصّينا نحن اليوم لذهب اللغة عننا؟ أرأيت وصف التوراة للمسكن  
والرداء والصدرة<sup>(٦)</sup> وغير ذلك إذ احتاج إلى أسماء غريبة ما أكمل ما وجده أو

(١) جاء في الترجمة العبرية (وهل للعبرانية فضل على لغة العرب).

(٢) ما بين معقوفين من إضافتي لترجمة المعنى.

(٣) المقصود قابيل فيرو بالعبرية قابين.

(٤) وردت في النص على.

(٥) وردت في النص عن.

(٦) المقصود الرداء والصدرة التي يلبسها الكهنة عند الخدمة، وقد ورد في سفر الخروج  
الإصحاح ٢٨ ملابس الكهنة بالتفصيل. (المترجمة).

ما أجمل انتظام الوصف، وكذلك أسماء الأمم وأصناف الطيور والأحجار، واعتبار تسابيح داود وشكاوى أليوب وجبله مع أصحابه ووضع إشعيا ووعده ووعيده وغيرهم.

٦٩ - قال الخزرى: غايناك فى هذه وغيرها أن تسويها مع غيرها من اللغات فى الكمال. فأين الفضيلة الزائدة؟ بل يفضلها غيرها بالأشعار المنظومة المنطبقة على الألحان.

٧٠ - قال الحبر: قد تبين أن الألحان مستغنیة عن حسن الكلام، وأن بالفراغ والملا يقدر أن يلحن "لحمدوا رب لأنه صالح"<sup>(١)</sup> بلحن "الصانع العجائب وحده"<sup>(٢)</sup>. هذه في الألحان ذوات الأعمال. وأما الإيقاعات المنحوته الإنسانية<sup>(٣)</sup> التي فيها يجعل النظام فاختصرت لفضيلة هي أرفع وأنفع.

٧١ - قال الخزرى: وما هي؟

٧٢ - قال الحبر: لأن المقصود من اللغة تحصيل ما في نفس المخاطب في نفس السامع، وهذا القصد لا يتم على كماله إلا بالمشافهة؛ لأن للمشافهة فضل على المكتبة، وكما قيل: "من فم الكتبة لا من فم الأسفار"، لما يستعن بالمشافهة بالوقوف في موضع القطع والتمادى في موضع الوصل، وتشدید النطق وتلبينه، وبإشارات وبيانات من تعجب وسؤال وخبر وترغيب وترهيب وتضرع، وحركات تقتصر عنها العبارة الخارجة، وربما اتسع من المتكلم بحركات عينيه وحواجبه وجملة رأسه ويديه لفهم السخط والرضا

---

(١) مزامير ١/١٠٦.

(٢) مزامير ١٨/٧٢.

(٣) وردت في النص (الفنون المحتوتة).

والتضرع والتجبر على المقادير التي يريد. وفي هذه البقايا التي تبقيت لنا من لغتنا المخلوقة المخترعة دقائق ولطائف انطبع فيها لفهيم المعاني وللقوم مقام تلك الاستعمالات المشافية، وهي النبرات التي تقرأ بها "المقرا"<sup>(١)</sup> يشكل فيها القطع والوصل وفصل مواضع السؤال من الجواب والابداء من الخبر، والحفز من التوانى، والأمر من الرغبة، يتحمل أن تؤلف في ذلك تأليف. فمن يكون هذا غرضه فإنه لا محالة يدفع المنظوم لأن المنظوم لا يمكن إنشاده إلا بطريقة واحدة، فيصل على الأكثر في موضع الفصل. ويقف في موضع الوصل. ولا يمكن التحفظ من هذا إلا إن تكفل كثيرة.

- ٧٣ - قال الخزرى: بحق دفعت فضيلة سماعية من أجل<sup>(٢)</sup> معنوية لأن النظم يلذّ

السمع. وهذا لضبط<sup>(٣)</sup> المعانى. لكنى أراكم عشر اليهود ترجمون فضيلة النظم. وتحكون<sup>(٤)</sup> غيركم من الأمم. وتدخلون العبرانية فى أوزانها.

- ٧٤ - قال الحبر: وهذا من تخلفنا وخلافنا، أما كفى لنا إطراحنا لهذه الفضيلة المذكورة؟! إلا أنا نفسد وضع لغتنا التي وضعتم للألفة فنردها للشئات.

- ٧٥ - قال الخزرى: وكيف ذلك؟

- ٧٦ - قال الحبر: ألم تر مائة رجل يقرأون "المقرا" كأنهم شخص واحد، يقطعون فى أن واحد ويصلون قراءتهم كواحد<sup>(٥)</sup>؟

(١) مصطلح مقرا يطلق على أسفار التراثة وأسفار الأنبياء والمكتوبات. (المترجمة).

(٢) وزدت في النصر (بجنب).

(٣) وزدت في النصر (الضبط).

(٤) يقصد تحاكون.

(٥) وزدت في النصر (بواحد).

٧٧ - قال الخزرى: قد اعتبرت ذلك ولم أر مثله في العجم ولا في العرب ولا يمكن في إنشاد الشعر. فأخبرنى كيف حصلت هذه الفضيلة في هذه اللغة؟ وكيف أفسدها الوزن؟

٧٨ - قال الحبر: بأن جمع فيها بين ساكنين، ولم يجمع فيها بين ثلاث حركات إلا تحاملاً، فجاء الكلام [ما نال إلى]<sup>(١)</sup> السكون. وأكسبت هذه الفضيلة، أعني الألفة والنشاط على القراءة. وسهل بذلك الحفظ وحصول المعانى في النفس. وأول ما يفسد عروض الشعر أمر هذين الساكنين، فيطرح منبور المصدر ومنبور العجز، فيصير (أكلتْ وتأكل) سواء، و(قوله وقلوا) سواء في اللحن، على ما بينهما من البين من ماض ومستقبل. وقد كان لنا اتساع في طريق "البيوط"<sup>(٢)</sup> الذي لا يفسد لغة إذا حرز، لكن اندركتنا في القول المنظوم ما أدرك آباعنا في ما قيل عنهم واحتلطاوا بالأمم وتعلموا أعمالهم<sup>(٣)</sup>.

٧٩ - قال الخزرى: أسألك هل تعلم سبباً لتحرك اليهود عند قراءة العبرانية؟

٨٠ - قال الحبر: ذكر أنها للتبيه الحرارة الغريزية. وما أظنه إلا من الباب الذي نحن فيه لما أمكن جملة منهم القراءة فما واحداً أمكن أن يجتمع عشرة وأكثر على مصحف واحد. ولذلك صارت مصاحفنا كباراً، فيلجاً كل واحد من العشرة إلى الميل مع الأحيان لرؤيه الحرف ثم يعود ويكون هذا ميلاً

(١) ما بين معقوفتين من إضافتي لتوضيح المعنى استناداً إلى ما جاء في الترجمة العبرية.

(٢) البيوط مصطلح يطلق على الشعر العبرى الدينى، وهو مأخوذ من اليونانية، ويبعد أنه يرجع إلى القرون الأولى للميلاد، وقد أخذ منذ نشأته طابعاً بينياً، وخصص لخدمة الطقوس الدينية اليهودية على مدار السنة، وضم إلى الطقوس والصلوة بعد فترة طويلة من وضعها وبثورتها. راجع للترجمة: الوثائق اليهودية في مصر في العصر الوسيط، الجنيزا القاهرية، رسالة دكتوراه غير منشورة، جامعة عين شمس، كلية الآداب، ١٩٨٧م، ص ١٥٤.

(٣) مزامير ٣٥/١٠٦

ورجوعاً لكون المصحف على الأرض. ويكون هذا السبب الأول. ثم صارت عادة من الرؤية والمشاهدة والمحاكاة التي هي طبع الناس. وغيرنا يقرأ كل واحد في مصحفه، ويضم مصحفه إلى عينه أو ينضم هو إليه بقدر ما يريد من غير أن يضايقه صاحبه فيه. فليس يحتاج إلى ميل وارتفاع، ثم فضيلة النقط وضبط "الملوك السبعة"<sup>(١)</sup>. وما لنا من تحرير وتدقيق والفوائد الحاصلة من التفرقة بين "القاصد والبحث" و"الصيري و sisigol" وفائدتها في المعاني. يُفرق بها بين الماضي والمستقبل. ويفرق بين فعل وصفه مثل أصبح حكيناً، وحكيماً، وبين هاء الاستفهام وهاء المعرفة مثل "هل هي تصعد إلى فوق"<sup>(٢)</sup> وغير ذلك. لا تقييد من حسن انتظام أدراج الكلام في جمع الساكنين حتى تأتي في الكلام العبراني قراءة تستوى فيها جماعة دون لحن؟ وللحن أيضاً شروط أخرى لأن جهات النطق في العبرانية بالقسمة ثلاثة: ضمة وفتحة وكسرة، وبقسمة ثانية ضمة كبرى وهي "قاصد"، ووسطى وهي "حولام"، وصغرى وهي "شوروق"، وفتحة كبرى وهي "بحث"، وصغرى وهي "سيجول"، وكسرة كبرى وهي "صيري"، وصغرى وهي "حيريق"، و"الشبا"<sup>(٣)</sup> محركة بهذه كلها بشرائط وهي الحركة وحدتها دون زيادة تقتضي ساكنة بعدها. فالقاصد يتبعه ساكن ممدود. فلا يتبعه شدة في الوضع الأول، وإن أتبعه شدة فلضرورة في الوضع الثاني أو

(١) يطلق مصطلح الملوك على علامات النبر الفاصلة الأساسية التي تتقسم حسب شدتها إلى قياصرة وملوك، وثاني وثالث، كما يطلق مصطلح الملوك على حركات الفتح والكسر والضم لتمييزها عن السكون المتحرك الذي يطلق عليه اسم خدم. ابن شوشان (أبراهام): ملون بن شوشان، يسرائيل، ٦٠٠ م.

(٢) جامعة ٢١/٢.

(٣) الشبا تعنى السكون وهو نوعان في العبرية سكون تام وسكون متحرك.

الثالث، وساكنه الممدود إما ألف وإما هاء مثل "بَرَا وَقَاهْ". وربما تبع الساكن الممدود ساكن ظاهر مثل "قَامْ". الحولام يتبعه ساكن ممدود وساكنه واو أو ألف مثل "لُو، لُو"<sup>(١)</sup>. وربما يتبعه ساكن ظاهر مثل "شُورْ وَسَمْوُلْ"<sup>(٢)</sup>. "الصيريّه" يتبعها ساكن ممدود، وساكنه ألف أو ياء مثل "يُوتَسْأَ، يُوتَسِيْ". وأما الهاء فليست "الصيريّه" بالطبع بالوضع الأول لكن بالوضع الثاني.

"الشوروق" متزوك للأوضاع الثلاثة. قد يتبعه الممدود. وقد يتبعه الشدة. والساكن الظاهر، وساكنه الواو وحدها مثل "لُو، لَأُونْ، لَاقْجَ"<sup>(٣)</sup>. "الحيريّق" مثل "الشوروق" مثل "لِينْ، لِيْ، لِبِيْ"<sup>(٤)</sup>. "الفتح والسيجور" لا يتبعهما ساكن ممدود في الوضع الأول، وإنما يمدهما الوضع الثاني، إما للاعتماد عليه أو للحن أو لموضع قطع وفصل. فالوضع الأول تلتزم شرائطه مهما نظرت إلى حرف حرف، وكلمة كلمة، ولم تغيرن بإصلاح أدرج الكلام المؤلف منها من وصل وقطع وكلمة كبيرة وصغيرة وغير ذلك. فحينئذ تتضمن لك "الملوك السبعة" على وضعها الأول دون خلاف. و"الشبا" على قدرها دون "جيبيا"<sup>(٥)</sup>. والوضع الثاني ينظر في حسن تأليف الألفاظ وأدراجها، فربما غير من الوضع الأول لإصلاح الثاني. والوضع الثالث هو التلحين، وربما غير شيئاً من الوضعين المتقدمين. ولا ينكر في الوضع الأول تنالى ثلاثة حركات. لا يختل لها ساكن ولا شدة. بل تكرر

(١) لُو الأولى نقل صوتي لأداة للفي بالعبرية وتنتهي بـألف، "لو" الثانية بمعنى له وتنتهي بـواو.

(٢) الكلمتان نقلتا صوتيّاً عن العبرية.

(٣) الأمثلة نقل صوتي للأمثلة العبرية.

(٤) الأمثلة نقل صوتي للأمثلة العبرية.

(٥) هي نبرة ثانوية وتسمى "ميتج" أيضاً.

حركة شbagية<sup>(١)</sup> بعد حركة شbagية ثلاثة وأكثر كما يجوز ذلك في العربية، لكن ذلك منكر في الوضع الثاني. فمتي اتفقت ثلاثة حركات في الوضع الأول مد إحداها الوضع الثاني بقدر ساكن مثل "مشكني لشخني رصفت"<sup>(٢)</sup>. إذ العبرانية (لا)<sup>(٣)</sup> تستحق لتوالي ثلاثة حركات إلا في التقاء مثلين مثل "سرريخا" أو "الآلف والهاء والفاء والعين" نهرى نحل<sup>(٤)</sup>، فإن شئت مدلت وإن شئت أسرعت، وكذلك جوز الوضع الأول اجتماع حركتين متوازيتين ممدودتين بقدر ساكنين. ورأى الوضع الثاني أن النطق بذلك يسمج، فيسقط أحد المدين ويبقى الثاني مثل "سمتى وسمتى"<sup>(٥)</sup> وكل ما ماثلت لا ترى فعل<sup>(٦)</sup> وأصحابه النطق به بعكس النقط تمتد العين وهي "فتح". وتهمل الفاء وهي "قاصص". ومد العين إنما هي لاعتماد لا لساكن لفين. ولذلك أبقى إمرلى وعسه لى على الوضع الأول لما اعتمد على الحرف الصغير. وهكذا نرى فعل "بقامصين" وهو فعل ماض فنطلب عليه ذلك، ونجده في "إنتاج" أو "سوق بسوق"<sup>(٧)</sup> فنقول: إن هذا الساكن يمكن في الوضع الثاني من أجل الوقوف والقطع. فيطرد لنا هذا حتى نجد فعل "بقامصين" أيضا في "زاقف"<sup>(٨)</sup> فنطلب عليه فنجده موضع قطع في المعنى. وكان يستحق أن يكون "إنتاج" أو "سوق بسوق" لو لا ضروريات آخر الجات إلا يقع في

(١) أي سكون متحرك.

(٢) العبارة نقل صوتي للنص العبرى.

(٣) (لا) وردت بين قوسين في النص المنقول.

(٤) نقلت المثاليين نقلًا صوتيا لإظهار المقصود.

(٥) نقلت المثال نقلًا صوتيا.

(٦) ورد في النص بدون تشكيل.

(٧) هذه أسماء نبرات فاصلة في العبرية وسوق بسوق تسبق الإنتاج في درجة الفصل.

(٨) هي من النبرات الفاصلة في العبرية ولكنها أقل درجة من النبرات السابقة.

"إنتاج" ولا في "سوق بسوق". كما نجد أيضاً في "إنتاج وسوف بسوق فتحين على غير ذلك من الأطراط مثل "ويلخ" وكل "ويومر" وزافتى وتشبرنا. فنجد علة "ويومر" مراعاة المعنى إذ لا يستحق "ويومر" الوقف فيه لاضطراره إلى ما بعده في تتميم المعنى إلا قليلاً مثل "مثلاً قال"، معناه تتم بالإحالات على ما تقدم فيستحق "القامص" لأنه موضع قطع. وأما "ويلخ وتشبرنا" فكان حقاً أن يكون "ويلخ وتشبرنا".

فصعب نقل الكسرة إلى فتحة كبرى دون تدريج لكن نقلت إلى "فتح". ولعل "زافتى" من هذا الطريق من أجل (إن) كان أصله "زاقين" فنقل "الصيرية" عند الوقف إلى "فتح". وكذلك نتعجب من فعل وكل ما جاء على وزنه منبور الصدر ممدود الفاء وهو "سيجول" حتى نتفكر أنه (لو) لم<sup>(١)</sup> تم ألفاً لضمت ضرورة نطق العبرانية إلى مد العين فيصير منبور العجز ويصير بين العين واللام ساكن لين بعد "سيجول". وهذا شنيع وليس بشنيع في الفاء. إذ لا (بد) لها من ساكن، وموضع الساكن فارغ فتلك المدة التي هي منبورة الصدر إنما هي بيازاء "قُن، عِل" لا بيازاء "قان، عال". نعم إنه إذا كان في "إنتاج وسوف بسوق" رجع " فعل" بيازاء "قان، عال" فرأينا ضرورة المد كما قلنا في "سمتى وسمتى" ، وكذلك نتعجب من "شعر ونثر" وأصحابها لامتداد فائضاً وهي "فتح" ، ونتفك فنرى أنها مقام " فعل" ، وإنما فتحت من أجل "ألف، ها، حاء وعين". ولذلك لم تتغير عند الإضافة كما يتغير "ناهار قاهال" عند الإضافة لأنها على زنة "دافار" وكذلك نجد "إعسه، يعسه، ابنه إقنه بسيجول" مع ساكن لين فنتفك في المثال الأول الذي هو "أفعل يفعل". ونرى أن عين

(١) وردت في النص لا.

ال فعل لم يُبنَ على مد بل على ساكن ظاهر مع "فتح قاطان" أبداً، ونعتذر لما لم ينقطع بنج جادول فيقال "إعسه" إذ لا تقع فتحه على هاء لينة إلا "بِقَامِصٍ". و"القَامِص" ممدود. وعين الفعل ليس بممدود أصلًا إلا أن تنقل إليها حركة أو تقع على ألف مثل "إِتْسَا". فوجب نقل "إعسه" إلى "سيِّجُول" لأنَّه أقل الحركات تمكناً ويشارك "الصَّيرِيَّه" إذا احتج في الوضع الثاني إلى تمكينه عوضاً منه في الوقفات. ويُكاد ألا يظهر لهاء "إعسه" مكان إلا في القطع أو في اللحن ويُستسهل الشدة معها "اعسه لخا، ابنه لي" حتى لا تظير ما ليس كذلك في "إِتْسَا، أبوأ، يابوأ لى" فلا يتبعها شدة. ويتقدمها "صَيرِيَّه" لإظهار الألف. وألا ترى استخفافهم بالهاء حتى أسقطوها من الخط واللفظ" مثل "ويَبَّنْ" ، ويَقْنُ ، ويَعْسُ . فكيف تسكن "بِالصَّيرِيَّه"؟ بل إنما تعطى أقل الحركات وهي "السيِّجُول". هذا في الوضع الأول حتى أنقلها في الوضع الثاني إلى "الصَّيرِيَّه" عند القطع. وكذلك نتعجب من "مَرَاه وَمَعْسَه وَمَقْنَه" وأصحابها لما نراها في الإضافة "بِصَيرِيَّه" وفي غير الإضافة "بِسِّيِّجُول". ونظن الحق في عكس هذا. فإذا تذكرنا في لام الفعل العاطلة وهي الهاء أنها محسوبة بالعدم، وكأن هذه الأسماء إنما "مرأ، معن، مقن" فلم تستحق غير "السيِّجُول" حتى تأتي ضرورة لإظهارها بساكن لين في "مرأه، ومعسه، ومراهن، ومعسيين". ويرجع "السيِّجُول صَيرِيَّه" ليقوم عند الإضافة مقام الفتح في "مرآم، معسام". والذى جاء على الوضع الأول لم يغيره الثاني في النقط لكن في اللفظ، فـ"بن" مفصولة "بِصَيرِيَّه" ومضافة "بِسِّيِّجُول" وربما منه اللحن مثل "بن يَأَير" وهو على وضعه الأول "بِسِّيِّجُول" وربما حفزه اللحن "بن أحَير" وهو على وضعه الأول "بِصَيرِيَّه". ولا اشتباه في فعل منبور العجز أنه "بِصَيرِيَّه" ، ولو اوضح هذا العلم الدقيق أسرار تخفي عنا وربما وقفتنا على

بعضها يقصد بها التنبية على تقاسير كقولنا في "هولاوي"، وفيما يفرق بين الماضي والمستقبل من الأنفعال والمنفعل فينطق "نأسف إل عمي" "بقامص" و"كأشر نأسف" "بيتح" وينقط "ويشحط" "بقامص". وإن لم تكن في موضع قطع لفظي فهي في موضع قطع معنوي. وكثيراً ما يحمل "السيجول" التابعى "للزرقا"<sup>(١)</sup> محمل "الإتاح" و"السوق بسوق" و"الزاقف" فيتغير الوضع الأول. ولو اتسعت في هذا الباب لطال الكتاب، وإنما عرضت عليك ذوقاً من هذا العلم الدقيق فإنه ليس مهملاً بل مضبوطاً.

-٨١ قال الغزري: كفاني هذا تعجبيا بهذه اللغة. وأرغب أن تنتقل معى إلى صفة المتعبد عندكم، ثم أسألك عن احتجاجكم على القرآنين<sup>(٢)</sup>. ثم أطلب منك في الآراء والاعقادات أصولاً ثم أطلب بما<sup>(٣)</sup> بقي عندكم من العلوم القديمة.

تمت المقالة الثانية

(١) الزرقا إحدى التبرات الفاصلة في العبرية.

(٢) القراءون لسم فرقة انشقت عن اليهودية الربانية التي يمثلها يهودا اللاوي، ومؤسس هذه الفرقة عنان بن داود وهو من علماء اليهودية، وقد أعلن أنه يؤمن بالسفر موسى الخمسة وأسفار الأنبياء الذين جاؤوا بعده فقط، ويرفض كتابي المشنا والتلمود، ويبدو أنه كان متاثراً بالمعزلة، وأنه اخذ من الشريعة الإسلامية نموذجاً في كل الأمور التي سكت عنها نص التوراة، الأمر الذي جعل اليهودية القرائية تتبع وكأنها فرقة إسلامية أكثر منها فرقة يهودية، فقد اهتم القراءون بالسفر موسى عليه السلام ووضعيتها في منزلة القرآن، وراحوا يحاكون علماء المسلمين في روایتهم للقرآن (وحينا)، وبدأت محنولات ضبط ونقط العهد التقديم ووضع علامات التبر والتغريم التي، تبلورت في طبرية بفلسطين في القرن العاشر الميلادي على يد عثالة بن ثور وهم من القرآنين. راجع للمترجمة: تجديد الخطاب الديني على الطريقة اليهودية، الكتب وجهات نظر، يوليوب ٢٠٠٩.

(٣) ورثت في الترجمة العبرية (أسألك عما).

## المقالة الثالثة

### صفات المتعبد والرد على القرآنين

#### أولاً: صفات المتعبد

- ١ - قال الحبر : صفة المتعبد عندنا ليس بمنقطع عن الدنيا كى لا بصير كلا علينا وتصير كلا عليه، فيبغضن (الحياة) التي هي من نعم الله عليه، ويمتن بها عليه كقوله "وأكمل عدد أيامك" <sup>(١)</sup>. بل يحب الدنيا وطول العمر لأنها تكسبه الآخرة. وكل ما زاد حسنة رقى درجة في الآخرة. نعم إنه يصير في رتبة "حانوخ" الذي قيل فيه "وسار حانوخ" <sup>(٢)</sup> أو رتبة "إلياهو" <sup>(٣)</sup>

---

(١) خروج ٢٦/٢٣.

(٢) حانوخ أو إخنوح ورد عنه في تكوين ٥/٢٣-٢٤: "فكان كل أيام إخنوح ثلاثة وخمسين سنة، وسار إخنوح مع الله ولم يوجد لأن الله أخذه" فإنخوخ هو الوحيد من مواليد آدم الذين ورد ذكرهم في هذا الإصلاح ولم يذكر أنه مات بل ورد عنه أن الله أخذه أى رفعه، لذلك حظي حانوخ بمنزلة رفيعة في "الأجادا" وهي الذاكرة الجمعية الشعيبة لليهود، فوصف حانوخ بأن له قدرة كبيرة على رؤية الله اعتمادا على ما جاء في تكوين ٥/٢٣-٢٤، وفسروا السير مع الله بأنه معرفة الأسرار، وفسروا أخذ الله له بأنه جاب السموات في رؤاه وعرف ما فيها. راجع للترجمة: كيف أصبح جبريل عدوا لليهود، رسالة المشرق، مجلد ١٣، ٤٠٠٢م، ص ١٥.

(٣) إلياهو من أعظم الشخصيات التي ظهرت وانتشرت وأكثرها ارتباطا بما يراه اليهود في المسيح المخلص، وأخبار معجزات هذا النبي كثيرة في العهد القديم (سفر الملوك الأول ١٦-٣٢)، (الملوك الأول ١٧، ١٨، ١٩) وكان آخر كرمات هذا النبي صعوده حيث إلى السماء، إذ يعتقد اليهود أنه حي حتى الآن، وقد ظل هذا النبي إلى يومنا هذا من الأركان الغيبية في الفكر اليهودي، فهم يعتقدون أنه صعد إلى السماء في المركبة النارية، وأنه سينزل

ليتفرغ<sup>(١)</sup> حتى يفرد لصحبة الملائكة، فلا يستوحش في الوحدة والخلوة، بل هي أنسه ويسوّحش الملاً لفقد مشاهدة ملوك السماء التي تغيب عن الأكل والشرب. فلمثل هؤلاء يحق بالتفرد التام بل يتمتعون الموت. إذ قد بلغوا النهاية التي ليس بعدها درجة ترجى زiadتها. وللعلماء المتفاسفة محبة في التفرد لتصفو أفكارهم ليتتجوا من قياستهم نتائج حق حتى يحصل لهم اليقين في ما تبقى عليهم من الشكوك. ويريدون مع هذا لقاء تلاميذ يدعونهم (إلى) البحث والتذكر كمن ولع بجمع المال فهو يكره الاستغلال إلا مع من يتاجر فيربح معه. وهذه درجة سقراط ومن أشباهه. وهؤلاء أفراد لا مضمون في درجتهم اليوم. نعم إن بحضور السكينة في الأرض المقدسة في الأمة المهيبة للنبوة كان خلق يترهون ويسكنون القفار مجتمعين مع من شاكلهم لا متفردين بالجملة، بل متعاونون على علوم الشريعة وأعمالها المقربة إلى تلك الدرجة بقداسة وبطهارة وهم بنو الأنبياء. وأما في هذا الزمان وهذا المكان وهذا الخلق "لم تكن رؤيا كثيرة"<sup>(٢)</sup> من قلة العلوم المكتسبة وعدم ذلك المطبوع. (فـ)<sup>(٣)</sup> من حصل نفسه في الانقطاع والزهد فقد حصل نفسه في عذاب ومرض نفسي وجسمى، فيرى عليه تذلل الأمراض، فيظن أنه تذلل بالخشوع والخضوع ويحصل<sup>(٤)</sup> مسجوناً يكفر بالحياة ملاً لسجنه وألامه لا التذاذا بالتفرد. وكيف لا وهو لم يتصل بنور إلهي يأنس إليه

= إلى الأرض في آخر الزمان قبل يوم الدين ليتم رسالة الخلاص التي كلف بها. راجع: الفكر الديني الإسرائيلي، ص ١١٦-١٢٣.

(١) ورت في النص لتفرغ، وما ذكرناه نقلًا عن الترجمة العبرية.

(٢) صموئيل الأول ١/٣.

(٣) الغاء من إضافتي ليستقيم المعنى.

(٤) يقصد (فيصير).

كالأنبياء. ولا حصل علمنا ما تكفي بأشغاله وتلذيه بقية عمره كالفلاسفة. وهب أنه ورع خير محب في مناجاة ربه في الخلوة والقيام والتضرع والتحنن ما عساه أن يحفظ من التضرعات والتسلّمات وهذه المختّرات إنما لها لذة أيام مهما نطرأ. وكلما تكررت على اللسان لم تنفع لها النفس ولا وجد لها شجي وتحنينا. فيبقى الليل والنهار نفسه تطالب بقوتها التي طبعت عليها من النظر والسمع والكلام والتصرف والأكل والنكاح والربح في الأموال والإصلاح<sup>(١)</sup> على الأهل ومشاركة الضعفاء ومساعدة الشريعة بالمال إذا رأى اختلالاً. أليس يبقى<sup>(٢)</sup> نادماً على ما ربط نفسه إليه؟ فيزيد بندامته بعداً عن الأمر الإلهي الذي رام قربه؟

-٢

قال الخزرى: فلتتصف لى أعمال خيركم الآن.

-٣

قال الخبر: إن الخير هو المحافظ على مدينته، يقسط ويقدر على أهلها أرزاقهم وجميع حاجتهم، ويعدل فيهم بحيث لا يغبن أحد them ولا يعطيه فوق حقه الذي يستحقه، ثم يجد لهم في وقت حاجته إليهم مطبيعين سريعي الإجابة لدعوته، يأمرهم فيأتّرون، وينهّم فينتهون.

-٤

قال الخزرى: عن خير سالتكم لا عن رئيس.

-٥

قال الخبر: الخير هو من كان رئيساً مطاعناً على حواسه وقواه النفسانية والبدنية، ويسوسها السياسة البدنية كما قيل: "ومالك روحه خير من يأخذ مدينة"<sup>(٣)</sup>. وهو المهيأ للرئاسة؛ لأنّه لو رأس مدينة لعدل كما عدل في بذنه

(١) وردت في الترجمة العبرية ومساعدته أله.

(٢) حذفت من الجملة كلمة منتسباً لأنّها زائدة، ولم ترد في الترجمة العبرية.

(٣) أمثل ٣٢/١٦

ونفسه فقمع القوى الشهوانية ومنعها عن الانهشام<sup>(١)</sup> بعد إنصافها وإعطائها ما يسد خللها بالطعام القاصل والشراب القاصل<sup>(٢)</sup>، والاستحمام وأسبابها بقصد أيضًا. وقمع أيضًا القوى الغلبية<sup>(٣)</sup> الطالبة لظهور الغلبة بعد إنصافها وإعطائها حظًا في الغلبة من مناظرات العلوم والأراء وزجر أهل الشر. وأعطى الحواس حظًا فيما يعود نفعه عليه في صرف اليدين والقدمين وللسان في الأمر الضروري وفي الاختيار الأنفع، وكذلك السمع والبصر والحس المشترك تابع لهما، ثم التخييل والوهم والفكر والذكر، ثم القوة الإرادية المصروفة لجميع هذا وهي مصرفة خادمة لاختيار العقل، ولا يدع أحدًا من هذه الأعضاء والقوى أن ينهمل<sup>(٤)</sup> فيما يخصه وحده فيبخس الباقيه. ولما فعل حاجة كل واحدة منها، وأعطى الطبيعة ما يكفيها من السكون والنوم، والحيوانية ما يقوتها من اليقظة والحركة في أعمال الدنيا. دعا حينئذ جماعته كالرئيس المطاع. يدعو عسکره المطبع إلى ما يعينه على الاتصال بالرتبة التي فوقها، أعني الرتبة الإلهية التي فوق الرتبة العقلية. ويرتب جماعته وينظمها. يحاكي ترتيب سيدنا موسى عليه السلام جماعته حول جبل سيناء. ويوصي القوة الإرادية أن تكون قابلة مطيعة لما يرد من عنده من أمر فتحته من حينها. فتصرف القوى والأعضاء على ما يأمر دون خلاف ويوصيها ألا تلتفت إلى شياطين الوهمية والمتخيلة، ولا تقبلهما ولا تصدقهما حتى تشاور العقل. فإن جوز ما عندهما قبلته وإلا عصتهما فتقبل الإرادية ذلك منه. وتضم على امثاله فسدد آلات الفكر وتخليه من

(١) وردت في الترجمة العربية (الزيادة).

(٢) جاءت الألف في كلمة القاصل بين أقواس في النص.

(٣) وردت في الترجمة العربية (الغضبية).

(٤) وردت في الترجمة العربية (أن يزيد لو يكثر).

كل ما تقدم من الأفكار الدينية. وتتكلف المتخيلة إحضار أيهـج الصور الموجودةـات عندهـا بمعونةـ الذكر لـتحاكـي بهـ الأمر<sup>(١)</sup> الإلهـي المطلوبـ مثلـ الـوقوفـ بـجبلـ سـينـاءـ، وـوقوفـ إـبراهـيمـ وـإـسـحـاقـ فـيـ جـبـلـ المـورـياـ، وـمـثـلـ مـسـكـنـ مـوسـىـ عـلـيـهـ السـلـامـ وـنـظـامـ الخـدـمةـ وـحلـولـ الـبـهـاءـ فـيـ الـبـيـتـ، وـغـيـرـ ذـلـكـ كـثـيرـ. وـيـأـمـرـ الـحـافـظـةـ أـنـ تـوـدـعـ ذـلـكـ وـلـاـ تـنسـاهـ. وـيـزـجـرـ الـوـهـمـيـةـ وـشـيـاطـينـهاـ مـنـ تـشـوـيـشـ الـحـقـ وـتـشـكـيـكـهـ. وـيـزـجـرـ الـغـصـبـيـةـ وـالـشـهـوـانـيـةـ عـنـ تـمـيـيلـ الـإـرـادـيـةـ وـتـحرـيفـهاـ وـإـشـغالـهاـ بـماـ عـنـهـمـ مـنـ غـضـبـ وـشـهـوةـ. وـبـعـدـ هـذـهـ التـوـطـئـةـ تـهـضـمـ الـقـوـةـ الـإـرـادـيـةـ جـمـيعـ الـأـعـضـاءـ الـمـتـصـرـفـةـ لـهـاـ بـنـشـاطـ وـحـرـصـ وـفـرـحـ. فـتـقـفـ فـيـ وـقـتـ وـقـوفـ مـنـ غـيرـ كـسـلـ. وـتـسـجـدـ عـنـدـهـاـ يـأـمـرـهـاـ بـسـجـودـ. وـتـقـدـ حـينـ الـقـعـودـ. وـتـشـخـصـ الـأـعـيـانـ شـخـوصـ الـعـبـدـ إـلـىـ مـوـلـاهـ. وـتـقـفـ الـيـدـانـ عـنـ عـبـهـمـاـ. وـلـاـ تـجـمـعـ الـواـحـدـةـ بـالـأـخـرـىـ. وـتـسـتـوـىـ الـقـدـمانـ لـلـوـقـوفـ. وـتـقـفـ جـمـيعـ الـأـعـضـاءـ كـالـبـاهـةـ الـخـافـةـ لـطـاعـتـهـاـ لـسـائـسـهـاـ. لـاـ تـشـعـرـ<sup>(٢)</sup> أـنـ بـهـاـ الـمـاـ أوـ خـلاـلاـ وـيـكـونـ الـلـسانـ مـطـابـقاـ لـلـفـكـرـ. فـلـاـ<sup>(٣)</sup> يـفـضـلـ وـلـاـ يـنـطـقـ فـيـ صـلـاتـهـ عـلـىـ سـبـيلـ الـاعـيـادـ وـالـمـلـكـةـ كـالـزـرـزـورـ وـالـبـيـغـاءـ، بلـ مـعـ كـلـ كـلـمـةـ فـكـرـةـ وـرـوـيـةـ فـيـهـاـ. وـيـصـيـرـ وـقـتـهـ ذـلـكـ لـبـابـ زـمـانـهـ وـثـمـرـتـهـ. وـتـصـيـرـ سـاـئـرـ أـوـقـاتـهـ الـطـرـيقـ الـمـوـصـولـةـ إـلـىـ ذـلـكـ. يـتـمـنـىـ قـرـبـهـ إـذـ فـيـهـ يـتـشـبـهـ بـالـرـوـحـانـيـنـ. وـيـبـعدـ عـنـ الـبـهـيـمـيـنـ. فـصـارـتـ ثـمـرـةـ يـوـمـهـ وـلـيـلـتـهـ أـوـقـاتـ الـصـلـاةـ الـثـلـاثـةـ ذـلـكـ. وـثـمـرـةـ الـأـسـبـوعـ يـوـمـ الـسـبـتـ. إـذـ كـانـ مـوـقـوفـاـ لـلـاتـصالـ بـالـأـمـرـ الإـلـهـيـ وـعـبـادـتـهـ بـفـرـحةـ لـاـ خـشـوـعـ كـمـاـ تـبـيـنـ. وـتـرـتـيبـ هـذـاـ مـنـ النـفـسـ كـتـرـتـيبـ الـغـذـاءـ مـنـ الـبـدـنـ. فـيـصـلـىـ لـنـفـسـهـ وـيـغـذـىـ لـبـدـنـهـ، وـتـبـقـىـ عـلـيـهـ بـرـكـةـ الـصـلـاةـ إـلـىـ وـقـتـ صـلـاةـ

(١) وـرـيـتـ فـيـ النـصـ (الأـمـرـ).

(٢) هـذـهـ الـكـلـمـةـ نـقـلاـ عـزـ التـرـجـمـةـ الـعـبـرـيـةـ لـأـنـهـ غـيرـ وـاضـحةـ فـيـ النـصـ.

(٣) وـرـيـتـ فـيـ النـصـ أـلـاـ وـالـصـوـلـوبـ فـلـاـ.

أخرى كبقاء قوة (قوت) الغادة حتى يتعشى. ولا تزال النفس تتذكر كلما [تتذكر]<sup>(١)</sup> بعد وقت الصلاة عنها بما يرد عليها من أشغال الدنيا لاسيما إن دعت الضرورة إلى صحبة صبيان ونساء وأشرار. فيسمع ما يذكر صفاء نفسه من كلمات فاحشة وأغانٍ تطرب إليها النفس ولا يقدر على ملکها<sup>(٢)</sup>. وعند الصلاة يطهر نفسه مما سلف ويبيؤها للمستأنف. ثم لا يمر أسبوع على هذا الترتيب إلا وقد تهيأت النفس والبدن. وقد اجتمعت فضول مكدرة مع طول الأسبوع لا يمكن تطهيرها وتنظيفها إلا باتصال عبادة يوم مع راحة البدن. فيستوفى البدن في السبت ما فاته في الأيام الستة. ويستعد للمستأنف. والنفس أيضا تتذكر ما فاتها مع شغل البدن وكأنها ذلك اليوم متعالجة متداوية من مرض متقدم ومستعدة بما يدفع عنها المرض في المستأنف، شبيها بما كان يفعل أیوب في كل أسبوع بأولاده، كما قال: ربما أخطأ بنى<sup>(٣)</sup>. ثم يستأنف العلاج الشهري الذي هو فترة تكثير لكل نسلهم، يعني أي ما استجد من حوادث الأيام كقوله: "لأنك لا تعلم ماذا يلده يوم"<sup>(٤)</sup>. ثم يستأنف أعياد الحج ثلاثة<sup>(٥)</sup>. ثم يوم الصوم معظم<sup>(٦)</sup> الذي فيه التبرى عن خطأ سلف. ويستدرك فيه كل ما فاته في أيام الأسابيع والشهور. وتنترب النفس من الوساوس<sup>(٧)</sup> الوهمية والغضبية والشهوانية. وتتوب عن مساعدتها بتهة فكراً أو فعلًا . وإن لم تتمكن التوبة عن الفكر لغلبة الخواطر عليها بما

(١) ما بين معموقتين زائدة ولا ضرورة لها.

(٢) وردت في الترجمة العبرية بمعنى (التحكم فيها أو السيطرة عليها أو ضبطها).

(٣) أیوب ٥/١.

(٤) أمثال ١/٢٧.

(٥) هي عيد الفصح وعيد الغرش وعيد الأسابيع. (المترجمة).

(٦) يقصد يوم الغفران، وهو يوم التكثير عن الخطايا والتوب.

(٧) وردت في النص الوساوس.

سلف لها من حفظ ما سمعتَ منذ الصبا من أشعار وأخبار وغير ذلك تبرأت من الفعل. واعتذرت من الخواطر والتزمت ألا تذكرها باللسان فضلاً عن تقلعها. وكما قيل: "رذائل لا تتعذر فمَيْ" <sup>(١)</sup>. وصيام ذلك اليوم صياماً يقارب التشبه بالملائكة؛ لأنه يقطعه بالخشوع والخضوع والوقوف والركوع والتسبيح والتهليل، وجميع قواه البدنية صائمة عن الأمور الطبيعية، مشغولة بالشريعة كأنه ليس فيه طبع بسيمي، وكذلك يكون صوم الفاضل متى صام أن يصوم <sup>(٢)</sup> البصر والسمع واللسان. فلا يشغلها بغير ما يقرب إلى الله تعالى. وكذلك القوى الباطنة من خيال وفكرة وغير ذلك. ويقترب بذلك الأعمال الصالحة.

-٦

قال الخزري: ما هي <sup>(٣)</sup> الأعمال المعلومة؟

-٧

قال الحبر: الأَعْمَالُ السِّيَاسِيَّةُ وَالنَّوَامِيسُ الْعُقْلِيَّةُ هِيَ الْمَعْلُومَةُ. وأَمَا إِلَهِيَّةُ الْمُزِيدَةِ عَلَى تَلْكَ لِتَحَصِّلَ فِي مَلَهٖ <sup>(٤)</sup> إِلَهٖ حِيْ بِدِيرَهَا، فَلَيْسَتْ مَعْلُومَةً حَتَّى تَأْتِيَ مِنْ عَنْدِهِ مَفْسَرَةٌ مَفْصَلَةٌ. نَعَمْ وَلَا تَلْكَ السِّيَاسِةُ الْعُقْلِيَّةُ وَإِنْ عَرَفْتَ ذُوَاتَهَا فَلَا يَعْرِفُ تَقْدِيرَهَا لَأَنَّا نَعْرِفُ أَنَّ الْمَوَاسِيَّةَ وَالْمَشَاكِرَةَ وَاجِبَةٌ. وَرِيَاضَةُ النَّفْسِ بِالصُّومِ وَالخُضُوعِ وَاجِبٌ. وَالجِنْ قَبِيجٌ، وَالْأَنْهَمَالُ مَعَ النِّسَاءِ قَبِيجٌ، وَإِتِيَانُ بَعْضِ الْقَرَابَةِ قَبِيجٌ، وَبَرِ الْوَالِدِينِ وَمَا أَشْبَهُ ذَلِكَ، لَكِنْ تَحْدِيدُ ذَلِكَ وَتَقْدِيرُهُ بِحِيثُ يَصْلَحُ لِكُلِّ إِنْمَا هُوَ اللَّهُ تَعَالَى. وَأَمَا الْأَعْمَالُ إِلَهِيَّةٌ فَلَا مَجَالٌ فِيهَا لِعَقْولَنَا، فَيَمِيْ مَدْفُوعَةٌ عَنِ الْعَقْلِ، لَكِنَّ الْعَقْلَ مَقْدُلٌ فِيهَا

(١) مزامير ٢/١٧ ووردت في الترجمة العربية للكتاب المقدس "نَمَوْمَا لَا يَتَعَذَّرْ فَمَيْ" وهي ترجمة غير واضحة.

(٢) وردت في النص (يكون) وفي الترجمة العبرية يصوم.

(٣) لم ترد أدلة الاستفهام في النص و جاءت في الترجمة العبرية.

(٤) جاءت في الترجمة العبرية بمعنى أمة.

كما يقلل العليل الطبيب في أدويته وتنبيهه. ألا ترى الختان ما أبعده عن القياس، ولا مدخل له في السياسة. وقد امتنع إبراهيم على صعوبة الأمر عند الطبيعة وهو ابن مائة عام في نفسه وفي ولده. وصارت علامة عهد<sup>(١)</sup> ليتصل به وبنسله الأمر الإلهي كما قال: «أقيم عهدي بيني وبينك وبين نسلك من بعدك في أجيالهم عهذا أبدياً. لا تكون إلها لك»<sup>(٢)</sup>.

- ٨ - قال الخزري: بحق التزمت هذه الشريعة على ما ينبغي، وامتننت بها بغایة الاهتمال<sup>(٣)</sup> في الحفل<sup>(٤)</sup> والتهيؤ لها والتسبيح عليها وذكر أصلها وعلتها في الدعاء، وغيركم رام التشبه بكم وحصل على الآلام<sup>(٥)</sup> وحده دون اللذة التي يحصل عليها من يتخيّل السبب الذي من أجله يتحمل هذا الألم.

- ٩ - قال الحبر: وهكذا سائر التشبيهات لم تقدر<sup>(٦)</sup> أمة من الأمم أن تتشبه بنا في شيء، أترى الذين اتخذوا يوماً للراحة مقام السبت؟ أقدروا أن يحاکوه إلا كما تحاکي<sup>(٧)</sup> صور الأصنام صور الناس الأحياء؟

- ١٠ - قال الخزري: قد تفكّرت في أمركم ورأيت أن الله مرساً في إيقانكم، وأنه قد صير الأسباب والأعياد من أقوى الأسباب في إبقاء رمّكم ورونقكم. فبان الأمم كانت تقسمكم وتتذبذب خدمة لفطانتكم وذكائكم، ولتصيركم محاربين أيضاً. لو لا هذه الفضول التي تراغونها هذه الرعاية لأنها من قبل الله،

(١) تكوين ١٧/١١.

(٢) تكوين ١٧/٧.

(٣) جاءت في الترجمة العبرية (الاجتیاد).

(٤) جاءت في الترجمة العبرية (الاحتیاد).

(٥) جاءت (الـ) بين قوسين في النص المنقول.

(٦) وردت في النص المنقول تفترها.

(٧) ورد الفعل (يحكى) في النص، فورد (أقدروا أن يحاکوه إلا كما تحكى).

والعلل قوية مثل تذكاري لعمل الخلق، تذكاري للخروج من مصر، تذكاري لمن حنث التوراة. وكلها أمور إلهية مؤكدة عليكم محافظتها. ولو لاها ما ليس أحدهم ثوبياً نظيفاً. ولا كان لكم اجتماع لتذكر شرعيتكم لخمول هممكم بتواли الذلة عليكم. ولو لاها ما تتعتمد يوماً واحداً في طول أعماركم. وقد حصل لكم بهذا سلس العمر في راحة جسم وراحة نفس لا يقدر الملوك عليها. إذ نفوسهم لا تتوಡع في يوم راحتهم؛ لأنهم إن دعتهم أقل ضرورة في ذلك اليوم للتعب والحركة تحركوا وتعبوا. فليست نفوسهم في دعة تامة. ولو لاها لكان كسبكم لغيركم. إذ (هو) معرض للنهب فإنفاقكم فيها ربح لكم دنيا وأخرة. إذ النفة فيها لذات الله.

١١- قال الحبر : فالخير منا يراعى من الشرائع الإلهية هذه أعني : الختان ، والأسبات ، والأعياد ولو ازماها المنشورة من عند الله ، والتحفظ بالمحارم ، والهجرتين في النبات ، والثياب ، والحيوان ، وسنة التبويير ، وسنة اليوبييل ، والتحفظ من العبادات الغريبة وما يتعلق بها من طلب علم غيب من غير النبوة أو "الأوريم والتتميم" أو الرؤى ، فلا يسمع من زاجر<sup>(١)</sup> أو منجم أو قرّاع أو متقال أو متطاير ، والتحفظ من السيلان ومن دم الحيض ، والتحفظ من الحيوان النجس في أكله ومسنه ، ومن ضربة البرص ، والتحفظ بالدم والشحم لأنها نصيب "وقائد الرب"<sup>(٢)</sup> ومراعاة ما يلزمها على من يتعداها ساهناً ومن يتعداها عامداً من قرابين ، حاشا ما ألمزمه من افتداء البكر ، وتقديم أوائل الشمار وأوائل الأنعام (الماشية والضأن). وعلى كل والدة تلد عنده قربان ، ومن ينطهر من سيلان وضربة برص يقدم قرباناً وتقدمة حاشا ما يلزمها من عشر

(١) وربت في الترجمة العبرى بمعنى (عرف).

(٢) أي تسكب على المذبح وتحرق على المذبح للرب.

أول وعشرين ثانية وعشرين الفقرة. وذبيحة الروية ثلاثة مرات في السنة، والقصص ولوارزمه الذي هو قربان للرب لازم على كل وطني من إسرائيل. والعريشة وسعف التخييل والبوق، وما يحتاج من الآلات والأواني المقدسة المطهرة لهذه التقدمات والقرابين، وما يحتاج هو من التطهير والتقديس ومراعاة زوايا الحقل<sup>(١)</sup> والغرة<sup>(٢)</sup> وثمر الشجر في العام الرابع من غرسه<sup>(٣)</sup>. وبالجملة فيراعى من الأمور الإلهية ما يمكنه أن يكون صادقاً في قوله: "لم تجاوز وصاياتك ولا نسيئها"<sup>(٤)</sup> عدا التذور والصلوات وذبائح السلامه وما يلزم نفسه إذا نذر نفسه للرب وأمثالها من الشرائع الإلهية وتمام أكثرها على يد الكهنة. وأما الشرائع السياسية فمثل: لا تقتل، ولا تزن، ولا تسرق، ولا تشهد على قريبك، وإكرام الأب والأم، ومحبة قريبك، ومحبة الغريب، وعدم الإنكار، وعدم الكذب، وتجنب الربا والمرابحة، وتحري وزن حق ومن قال حق وأيفة حق وهين<sup>(٥)</sup> حق، وترك اللقطات وما يتبقى على الشجر بعد جنى الثمار وزوايا الحقل، وما أشبه هذا. وأما الشرائع النفسانية فـ "أنا الرب إلهك"<sup>(٦)</sup>، "لا يكن لك آلهة أخرى"<sup>(٧)</sup>. لا تنطق باسم

(١) أى ما يترك في أركان الحقل عند الحصاد للمسكين والغريب، راجع لأوبين ١٩/٩-١٠. (المترجمة).

(٢) ثمار الشجر في السنوات الثلاث الأولى من غرسه ويحرم أكل هذه الثمار، راجع لأوبين ١٩/٩-٢٣. راجع للمترجمة: مدخل إلى دراسة التلمود، ص ٢٥.

(٣) ورد في النص المصطلح العبرى (قدس هالوليم) وقد ترجمته، وقد ورد حكم ثمار الشجر في العام الرابع من غرسه في لأوبين ١٩/٤، ٢٤، ويعامل معاملة العشر الثاني أى يؤكل في القدس ويكون قدساً لتمجيد الرب.. (المترجمة).

(٤) شتيبة ٢٦/١٣.

(٥) الأيفة والهين من المكافيل التي وردت في العهد القديم.

(٦) خروج ٢٠/٢.

(٧) خروج ٢٠/٣.

الرب إلهك<sup>(١)</sup> مع زيادة ما صح في هذه الشريعة أنه تعالى "مشاهد مطلع على ضمان العباد، فضلا عن أعمالهم وأقوالهم، وأنه يجازى على خيرها وشرها، وأن "عينا الرب تطوف في كل الأرض" فلا يتصرف الخير ولا يتكلم ولا يفكر إلا ويعتقد أن بحضرته أعين نراه وترافقه وتنبيه وتعاقبه وتنقد عليه كل معوج من قوله وفعله، فهو يمشي ويجلس كالخائف والخجل المستحي من أعماله لأوقاته<sup>(٢)</sup>. كما أنه يفرح ويبتهج وتعظم نفسه عنده إذا أتى بحسنة وكأنه يمتن على ربه إذا احتمل مشقة في طاعته. وبالجملة فهو يعتقد ويلزمه ما قيل: "تذكرة ثلاثة أمور لا تقع في معصية: اعلم أن فوقك عين ترى، وأنن تسمع، وأن كل أعمالك مدونة في كتاب"<sup>(٣)</sup>. ويرى ما قال داود أصدق حجة "الغارس الأذن ألا يسمع، الصانع العين ألا يبصر"<sup>(٤)</sup> وكل ما قال في "يا رب قد اختبرتني وعرفتني"<sup>(٥)</sup>. ويتذكر أن جميع أعضائه موضوعة بحكمة وتنبئ ونظام وتقدير ويراهما مطيعة لإرانته وهو لا يدرى ما الذي ينبغي أن يتحرك معها. مثل أن يريد القيام فيجد جماعة الأعضاء كالأعون المطبعين قد أقامت جسده وهو لا يدرى تلك الأعضاء. وكذلك إذا أراد الجلوس والمشى وسائر النصب<sup>(٦)</sup>. وإلى هذا أشار بقوله: "أنت عرفت جلوسي وقيامي... مسلكي ومربضي ذريت وكل طرقى عرفت"<sup>(٧)</sup>. وأكثر من ذلك وأدق وألطف أعضاء النطق. ترى الطفل يحكى كل ما يسمعه وهو لا يدرى بأى عضو وبأى عضلة

(١) خروج ٢/٧.

(٢) وردت في الترجمة العبرية بمعنى (أحيانا).

(٣) فصول الآباء ٣/١.

(٤) مزمور ٩٤/٩.

(٥) مزمور ١٣٩/١.

(٦) وردت في الترجمة العبرية بمعنى (الأحوال).

(٧) مزمور ١٣٩/٢.

وبأى عصبة<sup>(١)</sup> ينبغي أن يحكى ذلك. وكذلك آلات الصدر في ألحان الغناء يحكىها ويحكمها وهو لا يدرى بأى شيء، لأن خالقها يحضرها ويصرفها له مع الأحيان في حاجته. والأمر كذلك أو قريباً من ذلك؛ لأنه لا يتصور أمر الخلة مثل أمر الصناعة؛ لأن الصانع يصنع رحى مثلاً ويغيب عنها. والرحى (تصنع) ما لها صنعه. والخالق يخلق الأعضاء ويعطىها القوى ويمدها مع اللحظات. ولو توهم ارتقاء عنايته وتدييره أنا واحداً لفسد العالم بأسره. فإذا كان الخير يتصور جميع هذا في حركاته كلها قد أعطى فيها نصيحتاً للخالق الذي خلقها لولا ويمدها بمعونة دائمة في تمامها، فهو أبداً كان السكينة معه والملائكة تصحبه بالقوة. (و) إن تقوى في الخير وكان (في) الموضع المؤهلة للسكينة صحبته بالفعل ورأها عيناً دون درجة النبوة، كما كان اختيار الحكماء في فترة الهيكل الثاني يرون صورة ويسمعون صوتاً. وهي درجة الأولياء. وفوقها درجة الأنبياء. فلتلزم الخير من توفير الأمر الإلهي الحاضر معه ما ينبغي أن يتلزم العبد المولى (الذي) خلقه وأنعم عليه. وهو مراقبه ليشيه أو يعاقبه، فلا يستكبر<sup>(٢)</sup> قول الخير قبل دخوله الخلاء<sup>(٣)</sup>: "لتعظموا أيها المعمدون"، تأدباً مع السكينة، واعتذاره بعد الخروج بدعاً: "الذى خلق الإنسان بحكمة". فما أجلَّ هذا الدعاء في معناه، وما أحکم لفظه لمن تتبهه بعين الحقيقة! إذ قتم أو لا بحكمة" وختمه بـ"شاف كل جسد ومُعجز في صنعه"، دليل على غريب ما خلقه في الحيوان من القوى الدافعة والمسكدة، وشمل جميع الحيوان بقوله "كل جسد". ويربط نيته بالأمر الإلهي بحيل منها فرانض منصوصة ومنها منقوله. فيحمل "التكلين" على موضع الفكر والذكر من الرأس وينتج منها شركة تصل إلى يده ليراها

(١) جاعت في الترجمة للعبري بمعنى (وتر).

(٢) يقصد (يكبر في نظرك).

(٣) مكان قضاء الحاجة.

مع الساعات، وتقلين اليد على ينبوغ القوى أعني القلب. ويحمل الأداب كى لا تشغله حواسه بالدنيا وبما قال: "ولا تطوفون وراء قلوبكم وأعيبنكم"<sup>(١)</sup>. والمكتوب فى التقالين التوحيد والوعد والوعيد، وذكر الخروج من مصر لأنّه الحجة لا مدفع فيها أن للأمر الإلهي اتصال بالخلق وعنابة بهم، وعلم بأعمالهم، ثم يطرق فى جميع محسوساته إلى إعطاء نصيب الله فيها. وقد نقل أنه من أقل المقادير التي يتخلص الإنسان به فى التسابيح هو "مائة دعاء" لا أقل، منها المشهورة ثم يروم مع طول الأيام استتمامها بمسنومات وأمّاكن ومسنومات ومرنيات يدعو لها. وكلما زاد كان نافلة مقربة إلى الله. وكما قال داود: "فمَى بَحْثَتْ بَعْدَكَ الْيَوْمَ كُلَّهُ بِخَلَاصَكَ لَأَنِّي لَا أَعْرِفْ أَعْدَادًا"<sup>(٢)</sup>. يعني أن تسبّبتك لا يحصره العدد. بل ألمّمه طول عمرى ولا تخلى عنه أبداً<sup>(٣)</sup>. والمحبة والخشية لا محالة حاصلة في النفس مع هذه القرآن، ومقررة بتقدير شرعى كى لا تفترط البهجة في السبوت والأيام المباركة إلى حد يخرج إلى اللهو والشهوات الباطلة وتعطيل الصلوات في أوقاتها على ما وجب. وكى لا تفترط الخشية إلى يأس<sup>(٤)</sup> من الغفران والصفح فيبقى خائفاً طول عمره. ويتجاوز ما أمر به من الفرح برزقه كقوله: "ونفرح بجميع الخير"<sup>(٥)</sup>، فيقل شكره على نعم الله؛ لأن الشكر يتبع الفرح فيصير كما قال: "من أجل أنك لم تعبد للرب إلهاك بفرح وبطبيعة قلب لكثرة كل شيء"؛

.٣٩/١٥ عدد (١)

۱۵/۷۱ مذ امیر (۲)

(٣) ورثت في النص (أحصره).

(٤) وردت في النص ولا أخلي عنه دائمًا.

(٥) وردت في النص (تيأس).

٢٦/١١

تستعبد لأعدائك الذين يرسلهم رب عليك<sup>(١)</sup>. وكى لا تفرط فى الغضب فى إنذاراً تذر صاحبك<sup>(٢)</sup> وتتاظره بالعلم فيخرجك إلى الغضب والحدق. وتشتغل نفسه عن الصفاء فى أوقات الصلوات. ويمكن من نفسه عدالة القضاء<sup>(٣)</sup> تمكيناً يكون له جنة وحجاها دون الرزايا والخطوب الجارية فى الدنيا. إذا تمكّن فى نفسه عدل خالق الحيوان ورازقه ومدبره بحكمة لا تدرك الأذهان تفصيلها، لكن تدرك جملتها بما ترى من اتقان الخلقة فى الحيوان وما تتضمن (من) عجائب وغرائب تدل على قصد حكيم وإرادة عالم قادر حتى جعل لما دق منها وما جل كل ما احتاج إليه من حواس باطنية وظاهرية وأعضاء. وجعل آلات مطابقة موافقة للأرواح، فصبر للأرنب والأيل آلات الهرب وأخلاق الجن. وصبر للسباع أخلاق المرأة وألات الخلب والاقتران. فإن تفكّر في خلقة الأعضاء ومنافعها ونسبتها من الأرواح رأى في ذلك من العدل والنظام الحكمي ما لا يبقى في نفسه شكا ولا ريبة في عدل الخالق. فإذا تعرض شيطان الوهم ليعرض عليه الجور على الأرانب إذ هي طعام للسباع والذئاب، والذباب للعنكبوت، رد عليه العقل وزجره قائلاً: كيف أنسب الجور إلى حكيم قد تقرر عندي عدله واستغناوه عن الجور. ولو<sup>(٤)</sup> كان صبر السباع للأرنب وصبر العناكب للذباب بالاتفاق لفلت بحاجة الاتفاق، لكنى أرى ذلك الحكيم العادل المدبر هو الذى صبر آلات الصيد للأسد من جراء وقدرة وأنابيب<sup>(٥)</sup> ومخالب. وصبر العنكبوت ملهمًا للحيلة وصبر له النسج

(١) شتنية ٢٨/٤٧ - ٤٨.

(٢) لاوين ١٩/١٧.

(٣) ورد في النص المصطلح العربي "صدق هذين" وقد ترجمته بما يتفق معناه الفقهي. (المترجمة).

(٤) وردت في النص (ولا).

(٥) وردت في النص (أناب).

ملبس<sup>(١)</sup>) دون تعلم. ينسج الشباك، وصبر الآلات المشاكلة لهذه الصناعة وأعد له الذباب معاشاً وقوتاً، كما أعد لكثير من حوت البحر فوتاً من حوت آخر. فيل أقول في هذا إنه إلا لحكمة لا أدركها، وأسلم لمن تسمى "الصخر الكامل صنيعه"<sup>(٢)</sup> فمن تمكن من نفسه هذا صار كما يقال عن ناحوم: "رجل هذه أيضا"<sup>(٣)</sup>. كلما نابته ناتبة قال: "هذه أيضا خير" فيعيش عيشاً لذذا دائماً وتحف عليه الأحزان، بل ربما فرح لها إذا تقطن لذنب كان عليه فتمحص بذلك، كمن قضى دينه وفرح بخفوف ظهره منه، ويفرح للشكرا والأجر المرفوع له، ويفرح لما يكسب الناس من الهدية للصبر والتسليم لله تعالى، ويفرح لما له في ذلك من الثناء والشكر. هذا في الرزايا الخاصة به وكذلك يفعل<sup>(٤)</sup> بالرزايا العامة، إذا أحضرت وساوس الوهم على باله طول "الشنتات"، وتشتت الملة وما وصل إليه من القلة والذلة تعزى أولاً "بعدالة القضاء" كما قلت، ثم يتمحص الذنوب، ثم بالشكرا والأجر المنتظر في العالم الآتي" والاتصال بالأمر الإلهي في هذا العالم. فإن أياسه شيطان من ذلك بقوله: "أتحيا هذه العظام"<sup>(٥)</sup> لعظيم ما نشر أثرنا ونسى<sup>(٦)</sup> خبرنا كما قيل: "ها هم يقولون بیست عظامنا وهك رجاونا قد انقطعنا"<sup>(٧)</sup>. نتفكر في كيفية الخروج من مصر. وكل ما يقال في "كم من فضل للرب علينا". فليس يصعب عليه كيف ننجبر ولو لم يبق منا إلا واحد.

(١) وردت في النص بين قوسين.

(٢) نشية ٤/٣٢.

(٣) ورد التعبير بالعبرية.

(٤) ما تحته خط غير موجود في النص المنقول ونقلته عن الترجمة العبرى.

(٥) حزقيال ٣٧/٣.

(٦) وردت في النص (وغيره) وقد نقلت المعنى عن الترجمة العبرية.

(٧) حزقيال ١١/٣٧.

وكما قيل: "لا تخف يا نودة يعقوب<sup>(١)</sup>. ما عسى أن يبقى من الناس إذا صار  
نودة في قبره؟"

١٢ - قال الخزرى: مثل هذا يعيش فى الشتات عيشاً لذىداً، ويجنى ثمرة دينه فى  
الدنيا والآخرة. ومن حمل الشتات ساخطاً<sup>(٢)</sup> كاد أن يفسد أوله وأخره.

١٣ - قال الحبر: وما يؤكد لذته ويمكناها ويزيدها لذة على لذة التزام الأدعية على  
كل ما يصيب من الدنيا وعلى كل ما يصيبه منها.

١٤ - قال الخزرى: وكيف ذلك والأدعية كلفة زائدة؟

١٥ - قال الحبر: أليس الإنسان الكامل أحق أن يوصف باللذاذ بما يأكل ويشرب  
من الطفل والبهيمة؟ كما أن البهيمة أحق باللذة من النبات، وإن كان النبات  
في اغتناء دائم؟

١٦ - قال الخزرى: نعم لنفضل الحسن والشعور باللذة، فإنه لو سبق إلى سكران  
كل ما يشهيه وهو كامل السكر فيأكل ويشرب ويسمع الأغانى ويجتمع مع  
من يحب وتعانقه معشوقته، ثم يوصف له جميع هذا إذا صحي لتأسف لذلك  
وحسب جميعه خسراً لا ربحاً لما لم تجئه تلك اللذات فى حال تحصيل  
وإحساس تام.

١٧ - قال الحبر: فالتهيؤ للذلة والشعور بها وتخيل عدمها قبل ذلك يضاعف اللذات  
بها، وهذا من فوائد الأدعية لمن التزمها بنية وتحصيل؛ لأنها تصور نوع  
اللذة في النفس والشکر عليها لمن وهبها. وقد كان معرضنا لعدمها، فتعظم

---

(١) إشعيا ٤١/١٤.

(٢) وردت في النص "مستخطاً".

المَسْرَةُ بِهَا كَوْلَكْ: "الَّذِي أَحِبَّانَا وَأَبْتَقَانَا"<sup>(١)</sup>. وَقَدْ كَانَ مَعْرِضُنَا لِلْمَوْتِ. فَشَكَرَ عَلَى حَيَاتِكَ وَتَرَاهُ رِبَّا وَيَهُونُ عَلَيْكَ الْمَرْضُ وَالْمَوْتُ إِذْ حَلَّ لَأْنَكَ إِذَا حَاسِبْتَ نَفْسَكَ وَرَأَيْتَ أَنَّكَ رَابِّا مَعَ رِبِّكَ لَأْنَكَ أَهْلُ الْعُنُمَّةِ مِنْ كُلِّ نِعْمَةٍ بَطَبَعَكَ لَأْنَكَ تَرَابٌ. ثُمَّ أَنْعَمَ عَلَيْكَ بِالْحَيَاةِ وَاللَّذَّةِ فَشَكَرَ . وَمَتَى صَرْفَهَا عَنْكَ تَحْمَدُ وَتَقُولُ: "الْرَّبُّ أَعْطَى وَالْرَّبُّ أَخْذَ فَلِيَكَ اسْمُ الرَّبِّ مَبَارِكًا"<sup>(٢)</sup>. وَتَبَقَّى مُلْتَدًا طَوْلُ عُمْرِكَ. وَمَنْ لَمْ يَلْتَرِمْ هَذِهِ الطَّرِيقَةَ فَلَا تَظَنْ لَذَّتَهُ لَذَّةً إِنْسَانِيَّةً، لَكِنْ لَذَّةً بِيَمِّيَّةٍ لَا يَحْصُلُهَا كَمَا قَلَّنَا فِي السَّكَرَانِ. وَهَذَا يَحْصُلُ الْفَاضِلُ فِي نَفْسِهِ مَعْنَى كُلِّ دُعَاءٍ، وَيَنْصُورُ غَرْضَهُ وَمَا يَتَعَلَّقُ بِهِ فَيَنْصُورُ فِي "مَصْوَرِ النُّورِ"<sup>(٣)</sup>، نَظَامُ الْعَالَمِ الْعُلُوِّ وَعَظَمُ تَأْكُلِ الْأَشْخَاصِ وَعَظِيمُ فَائِدَتِهَا. وَأَنَّهَا عَنْدَ بَارِئِهَا كَأَقْلَلِ الْحَشَرَاتِ وَإِنْ عَظَمَتْ فِي أَعْيُنِنَا لِعَظِيمِ اِنْتِفَاعِنَا بِهَا. وَالدَّلِيلُ أَنَّهَا بَارِئِهَا كَمَا قَلَّتْ. إِنْ حَكَمْتَهُ وَتَدَبَّرْتَهُ فِي خَلْقَةِ النَّمَلَةِ وَالنَّحْلَةِ لَيْسَ مَقْصَرَةً عَنْ حَكَمْتَهُ وَتَدَبَّرْتَهُ لِلشَّمْسِ وَفَلَكِهَا، بَلْ أَثْرُ الْعَنَيْةِ وَالْحَكْمَةِ الْأَطْفَلُ وَأَغْرِبُ فِي النَّمَلَةِ وَالنَّحْلَةِ لِمَا وَضَعَ فِيهَا مِنَ الْقُوَّةِ وَالْآلاتِ عَلَى صِفَرِهَا. يَتَفَكَّرُ فِي هَذَا كَيْ لَا يَعْظِمَ فِي عَيْنِهِ الْأَنْوَارُ، فَيَخْدُعُهُ الشَّيْطَانُ بِيَعْصِيَّةِ أَرَاءِ أَصْحَابِ الْرُّوحَانِيَّاتِ، فَيَوْهِمُهُ أَنَّهَا تَضُرُّ وَتَتَفَعَّلُ بِذَوَاتِهَا وَلَيْسَ كَذَلِكَ بِلِ بَكِيفِيَّاتِهَا؛ كَالرِّيحِ وَالنَّارِ فَيَكُونُ كَمَا قِيلَ: "إِنْ كُنْتُ قَدْ نَظَرْتُ إِلَى النُّورِ حِينَ ضَنَاءٍ، أَوْ إِلَى الْقَمَرِ يَسِيرُ بِالْبَهَاءِ، وَغَوْبِيَ قَلْبِي سِرًا، وَلَمَّا يَدِي فَمِي"<sup>(٤)</sup>.

(١) هو دُعَاءٌ مِنَ الْأَدْعَيْاتِ الْوَاجِبَةِ عَلَى الْيَهُودِيِّ. راجعٌ لِلْمُتَرْجِمَةِ: التَّلْمُودُ: السَّكَرُ - الصَّلَاةُ - الدُّعَاءُ - تَفْسِيرُ الْأَحَلَامِ، صَ ٣٣٩ - ٤٣٢.

(٢) أَلْيُوبُ ١/٢١.

(٣) اسْمُ الدُّعَاءِ الطَّوِيلِ الَّذِي يُسِيقُ قِرَاءَةَ "اسْمَعْ".

(٤) أَلْيُوبُ ٣١/٢٦ - ٢٧.

و كذلك يتصور في "محبة أبدية"<sup>(١)</sup> اتصال الأمر الإلهي بالجماعة المتهيئة لقبوله كاتصال النور بالمرآة المصقوله<sup>(٢)</sup>، وأن الشريعة من عنده. ابتدأ إرادة منه لإظهار ملوكه في الأرض كظهوره في السماء. ولم تقتضي الحكمة أن يخلق ملائكة في الأرض بل أدمنين من مني ودم. وتغلب<sup>(٣)</sup> فيهم الطبان وتجارب الأخلاق بحكم تضاد الإقبال والإدار كما تبين في "سفر يتisserا"<sup>(٤)</sup>. فمتى صفا منهم فرد أو جماعة حل النور الإلهي ودبره بلطائف وغرائب خارجة عن نظام العالم الطبيعي. وتسمى ذلك منه "محبة وفرحة". ولم يجد الأمر الإلهي قابلا طائعا لأمره لازما للنظام الذي أمره به بعد الأنوار والأفلاك إلا أفضل الناس. كانوا أفرادا من لدن آدم إلى يعقوب. ثم صاروا جماعة فحلهم الأمر الإلهي محبة "لأكون لهم إلها". ونظمهم في البرية نظام الفلك "أربع رياض" نحو الأفلاك الأربع، واثنتي عشر سبطا نحو اثنتي عشر برجا، ومحلة اللاوبين وسط محلاتهم، كما في "سفر يتisserا": "و هيكل مقدس موجود في الوسط والرب يحمل الجميع". وهذا كله دل على محبة فيسبح عليها. ويتلذذ ذلك قوله الشريعة بقراءة "اسمع"<sup>(٥)</sup>: ثم بما

(١) اسم الدعاء القصير الذي يسبق قراءة "اسمع".

(٢) وردت في النص الصقلة.

(٣) وردت في النص وتغلب.

(٤) أي "كتاب الخلق" وهو اسم كتاب قيم في النبالة يتناول خلق العالم وفق الفكر الباطني، وهو يرجع على ما يبدو إلى فترة التلمود. (المترجمة).

(٥) قراءة "اسمع" فريضة على الرجال مرفوعة عن النساء، وهي عبارة عن عدة فقرات من سفر التثنية والعدد، تبدأ بفقرة التوحيد، ويجب على اليهودي أن يقرأها مرتين في اليوم: ليلة وسباحا وتبدا بفعل الأمر "اسمع" وت تكون من ثلاثة أقسام: القسم الأول: من تثنية ١/٤-٩ وينبدأ بالتوحيد ثم يذكر وجوب محبة الله وحفظ وصياغه وتعليمها للنشر، ووجوب التكلم عنها دوما وربطها علامة على الأيدي وعصابة بين الأعين وكتابتها على قوانم الأبواب. القسم

تضمنه "حقٌّ ويقين"<sup>(١)</sup> من وكيـد المعانـى لالتزـام التورـاة، كـأنـه لـما تـبيـن لـه كـلـ ما تـقـمـ وـحـصـلـهـ وـمـيـزـهـ عـقـدـ عـلـىـ نـفـسـهـ عـقـدـاـ، وـأـشـهـدـ شـهـادـةـ أـنـهـ قـدـ التـزمـهـ الآـبـاءـ قـبـلـهـ وـكـذـلـكـ يـلـزـمـهـ الـبـنـوـنـ إـلـىـ غـابـرـ الدـهـرـ كـمـاـ يـقـولـ: "لـآـبـانـاـ وـلـنـاـ وـلـبـنـنـاـ وـلـكـلـ أـجـيـالـنـاـ هـوـ كـلـامـ حـسـنـ وـثـابـتـ فـرـضـ وـلـاـ يـزـوـلـ"<sup>(٢)</sup>. ثـمـ يـصـدرـ تـلـكـ العـقـانـدـ الـتـىـ بـهـاـ تـنـمـ الـعـقـانـدـ الـبـيـهـوـدـيـةـ، وـهـىـ الإـقـرـارـ بـرـبـوـبـيـتـهـ تـعـالـىـ وـبـأـزـلـيـتـهـ وـبـعـنـايـتـهـ بـآـبـانـاـ، وـبـأـنـ الشـرـيـعـةـ مـنـ عـنـدـهـ، وـبـالـبـرـهـانـ عـلـىـ جـمـيعـ ذـلـكـ، وـهـىـ الـخـاتـمـةـ وـهـىـ الـخـروـجـ مـنـ مـصـرـ بـقـوـلـ: "حـقـاـ إـنـكـ أـنـتـ الـرـبـ إـلـهـنـاـ حـقـ وـمـنـذـ الـأـزـلـ هـوـ اـسـمـكـ، أـنـتـ عـونـ لـآـبـانـاـ حـقـاـ خـلـصـتـاـ مـنـ مـصـرـ"<sup>(٣)</sup>. فـمـنـ جـمـعـ هـذـهـ بـنـيـةـ خـالـصـةـ كـانـ إـسـرـائـيـلـ حـقـيـقـةـ، وـحـقـ لـهـ أـنـ يـطـمـعـ بـالـاتـصـالـ بـالـأـمـرـ الـإـلـيـيـ الـمـتـصـلـ بـبـنـيـ إـسـرـائـيـلـ مـنـ سـائـرـ الـأـمـمـ، وـكـانـ أـهـلـاـ<sup>(٤)</sup> لـلـوقـوفـ بـيـنـ يـدـىـ السـكـيـنـةـ، وـأـنـ يـسـأـلـ فـيـجـابـ. (ويـجـبـ)<sup>(٥)</sup> أـنـ يـلـحـقـ الـخـلـاصـ بـالـصـلـاـةـ<sup>(٦)</sup> بـغـاـيـةـ الـحرـصـ وـالـنـشـاطـ كـمـاـ تـقـمـ. فـيـقـفـ لـلـصـلـاـةـ بـالـشـرـوـطـ الـتـىـ تـقـمـ ذـكـرـهـاـ فـيـ الـأـدـعـيـةـ الـتـىـ تـعـمـ إـسـرـائـيـلـ؛ لـأـنـ الرـغـبـةـ وـالـدـعـاءـ فـيـمـاـ يـخـصـ إـنـمـاـ هـوـ مـنـ

=الـثـانـيـ: مـنـ شـتـيـةـ ١١-١٣/٢١ وـيـذـكـرـ وـعـدـ اللهـ بـالـمـكـافـأـةـ وـإـطـالـةـ الـعـمـرـ لـمـنـ يـعـملـ بـوـصـاـيـاهـ، وـالـعـقـابـ لـمـنـ يـرـتـكـبـ الـمـعـاـصـىـ. الـقـسـمـ الـثـالـثـ: مـنـ عـدـ ١٥/٣٧-٤١ وـيـذـكـرـ فـرـيـضـةـ الـأـهـدـابـ (أـىـ أـنـ يـصـنـعـ أـهـدـاـيـاـ فـيـ الـثـيـابـ). وـفـيـ السـحـرـ يـقـولـ مـنـ يـصـلـيـ دـعـاعـيـنـ قـبـلـ قـرـاءـةـ اـسـمـ وـدـعـاءـ بـعـدـهـاـ، وـفـيـ الـلـيـلـ يـقـولـ دـعـاعـيـنـ قـبـلـهـاـ وـدـعـاعـيـنـ بـعـدـهـاـ. رـاجـعـ لـلـمـتـرـجـمـةـ: مـدـخـلـ إـلـىـ درـاسـةـ الـقـلـمـودـ، صـ ٨٣ـ.

(١) اـسـمـ الـدـعـاءـ الـذـىـ يـلـىـ قـرـاءـةـ اـسـمـ.

(٢) هـذـهـ الـفـقـرـةـ جـزـءـ مـنـ دـعـاءـ حـقـ وـيـقـنـ.

(٣) هـذـهـ الـفـقـرـةـ جـزـءـ مـنـ دـعـاءـ حـقـ وـيـقـنـ.

(٤) وـرـدـتـ فـيـ النـصـ مـسـتـهـلاـ.

(٥) وـرـدـتـ فـيـ النـصـ بـيـنـ قـوـسـيـنـ.

(٦) الـمـقـصـودـ أـنـ يـبـداـ فـيـ الـصـلـاـةـ مـبـاـشـرـةـ بـعـدـ قـوـلـ الـدـعـاءـ الـذـىـ يـتـضـمـنـ الـخـلـاصـ، وـهـوـ الـدـعـاءـ الـذـىـ يـلـىـ قـرـاءـةـ اـسـمـ.

النواقل التي لا تلزم، وقد كان لها موضع في "سامع الصلاة"<sup>(١)</sup> لمن شاء فيتصور من الدعاء الأول<sup>(٢)</sup> المسمى "آفوت" فضل الآباء وثبات العهد من الله لهم للدهر لا يزول كما يقول<sup>(٣)</sup>: والآتي بخلاص لأبناء الأبناء. ومن الدعاء الثاني المسمى "جبوروت" أن له في هذا العالم حكم مستمر. وليس كما يظن الطبيعيون أنه على الطبانع التي جربها، فيتصور أنه محى الموتى متى شاء على بُعد ذلك عن قياس الطبيعيين. وكذلك يردد الريح ويُنزل المطر وغير ذلك. وفي الإراديات محرر الأسرى، وغير ذلك. وقد تحقق ذلك من آثار بني إسرائيل. وبعد الإيمان<sup>(٤)</sup> "آفوت" و"جبوروت" التي تخيل أنه تعالى يتعلق بهذا العالم الجسماني الذي ينزعه ويقدسه، فرفعه عن أن يلتحمه لو يتعلق به شيء من أوصاف الجسمانيات في "تلوشا"<sup>(٥)</sup>، وهو أنت قدوس. فيتصور من هذا الدعاء كل ما وصفته به الفلاسفة من التزييف والتضليل بعد تصريح ربوبيته وملكه في "آفوت وجبوروت"<sup>(٦)</sup>، فإن بها تتحقق عندنا أن لنا مالك وشارع، ولو لام لشككتنا في كلام الفلسفه مع الدهريين، فوجب تقديم "آفوت وجبوروت" على "تلوشا": وبعد هذا التعظيم يبدأ بطلب حاجته مشتملاً مع جميع إسرائيل. ولا يجوز غير ذلك إلا في النواقل. فالدعاء المجاب إنما هو لجماعة أو في جماعة أو لواحد يقوم مقام جماعة وهو معذوم في وقتنا.

(١) هو الدعاء السادس عشر من أدعية الصلاة الثانية عشر.

(٢) يقصد الدعاء الأول من أدعية الصلاة التي سوف يذكرها بالترتيب.

(٣) وردت في النصر لا يحول بقول.

(٤) وردت في النصر التأمين.

(٥) وهو الدعاء الثالث.

(٦) الدعاء الأول والثاني من أدعية الصلاة.

١٨ - قال الخزرى: ولم ذلك؟ أو ليس الانفراد للإنسان أفضل وأصفى لنفسه وأخلى لفكرة؟

١٩ - قال الحبر: بل الفضل للجماعة من وجوه: أحدهما أن الجماعة لا تدعو فيما به فساد الأفراد. والفرد ربما دعا فيما فيه فساد لأفراد آخرين، وربما دعا الفرد بما فيه<sup>(١)</sup> فساده هو. ومن شروط الدعاء المجاب أن يكون فيما ينفع العالم ولا يضره بوجهه. ومنها أن قليلاً ما تتم صلاة الفرد دون سهو وغفل؛ ولذلك رسم لنا أن يصلى الفرد صلاة الجماعة. نعم وأن تكون صلاته ما أمكن في جماعة لا أقل من عشرة كي يتم في البعض ما تقص من البعض بسهو أو غفلة، فينتظم من الجميع صلاة كاملة بنية خالصة، وتحل البركة على الجميع<sup>(٢)</sup>، وينال كل واحد من الأفراد نصيبه منها. فإن الأمر الإلهي إنما هو كال قطر ينعم قطرًا ما إذا استحقه ذلك القطر جملة. وربما انطوى فيه من لا يستحقه من الأفراد وسعدوا بشفاعة الأكثر. وبعكس ذلك يحرم مطر القطر لأن القطر لا يستحقه جملة، وربما انطوى فيه أفراد كانوا يستحقونه وحرموا بحرمان الأكثر. هذه أحكامه تعالى الدينائية، وعنه تعلى الجزاء لأولئك الأفراد في الآخرة. نعم وفي الدنيا وقد يعوضهم بخير عوض. وينجيهم بعض النجاة يتميزون به عن غير أنهم، لكن قليلاً ما يسلمون من العقاب الشامل سلامه بنتها. ومثل من دعا لنفسه مثل من رام يحصل على منزله وحده، ولم يرُد يدخل مع أهل المدينة في تعاونهم على أسوارهم، فهو ينفق الكثير ويبيقى على الخطر، والذى يدخل مدخل الجماعة ينفق القليل ويبقى في أمن؛ لأن ما فصر عنه الواحد وفَى به الآخر. وتقوم المدينة على

(١) ما تحته خط غير موجود في النص، ونقلًا عن الترجمة العبرية.

(٢) ما تحته خط غير موجود في النص ونقلًا عن الترجمة العبرية.

أكمل ما يمكن. ويصير أهلها قد نالوا كلهم بركتها بتفقة يسيرة مع الإنفاق والاتفاق. ومثل هذا يسمى أفلاطون ما ينفق في جانب الشريعة نصيب الكل. فمثما أغفل الفرد نصيب الكل وهو الذي تصلح به جماعته الذي هو جزء منها وظن (أنه)<sup>(١)</sup> يتوفى إليه فقط أخطأ على الكل وأخطأ على نفسه أكثر. فإن الفرد في جماعته كالعضو الواحد في جملة الجسد، لو شح الذراع بدمه إذا احتاج إلى الفصад لفسد الجسد وفسد الذراع بفساده. لكن يتغى للفرد احتمال المشقة بالموت بحسب مصالح الكل. فأوكد ما ينظر فيه الفرد هو نصيب الكل أن يعطيه ولا يتعارض عنه. ولما لم يكن يدركهقياس فرضه الله بالعشور والهبات والقرابين وغير ذلك. وهو نصيب الكل من الأموال. وأما في الأعمال، فالأسباب والأعياد وسنوات التبوير وسنوات اليوبييل وما جرى مجريها. وأما من الأقواء كالصلوات والأدعية والتسلية، ومن الأخلاق المحبة والخشية والفرحة. وأولى الطلبات بالتقديم طلبة العقل والإلهام لطاعة ربها، فيها<sup>(٢)</sup> يصل الإنسان إلى القرب من<sup>(٣)</sup> ربه فقدم "أنت تهب للبشر معرفة"<sup>(٤)</sup> مقرتنا بما بعده، أعني: "يا من ترغب في التوبة"<sup>(٥)</sup> لكون تلك الحكمة والمعرفة والفهم في طريق الشريعة والعبادة بقوله: "رددنا يا أبا إشرعيتك"<sup>(٦)</sup>. ولما لم يكن للأدمي بد من الزلل وجب الدعاء في الصفح عن الخطأ في علمه وعمله في دعاء "حنان، كثير الصفح"<sup>(٧)</sup>. حصل بهذا الدعاء

(١) ما بين قوسين من إضافتي ليتضح المعنى.

(٢) الصواب (فيها يصل الإنسان)، وجاءت في النص ( يصلى الإنسان إلى).

(٣) وردت في النص للتقرير إلى.

(٤) هذه الجملة افتتاحية الدعاء الرابع من أدعية الصلاة.

(٥) هذه الجملة خاتمة الدعاء الخامس من أدعية الصلاة.

(٦) هذه الجملة افتتاحية الدعاء الخامس من أدعية الصلاة.

(٧) هذه الجملة خاتمة الدعاء السادس من أدعية الصلاة.

نتيجة الصفح<sup>(١)</sup>. وعلامة وهو الفرج مما نحن فيه. فيبدأ "لتنظر إلى مذلتنا ولتعادى من يعادينا"<sup>(٢)</sup>. وختم بـ "يا مخلص إسرائيل". ثم يدعو في صحة الأبدان والنفوس. ويقرن بهذا الدعاء حضور قوتها لحفظ قوتها في دعاء "الستين"<sup>(٣)</sup>. ثم يدعو في جمع الشمل إلى "يا جامع مبعدي شعبه إسرائيل"<sup>(٤)</sup>. ويقرن به ظيور العدل وانتظام الحال بقول: "ونَّ ملِكًا عَلَيْنَا أَنْتَ يَا رَبُّ وَحْدَكَ"<sup>(٥)</sup>. ثم يدعو في الخبث وقطع الشوك في دعاء "الكافرين"<sup>(٦)</sup>. ويقرن به الحوطة إلى الصفة الخالصة في قوله: "عَلَّ هَصْدِيقِيمْ"<sup>(٧)</sup>، ثم يدعو في إعادة "أورشليم"<sup>(٨)</sup>، وتصيرها محلاً للأمر الإلهي. ويقرن به الدعاء في "المسيح بن داود"<sup>(٩)</sup>، وفرغ من الحاجات الدنيوية ثم الدعاء في قبول الدعاء بـ "سامع الصلاة"<sup>(١٠)</sup>. ويقرن به الدعاء في حضور "السكينة"<sup>(١١)</sup> مرئية بالعين كما كانت للأنبياء ولالأولياء والمخرجين من مصر، فيدعوا "لتري أعيننا عودتك". ويختم بـ "يا من يبعد سكينته لصهيون"<sup>(١٢)</sup>. ويتخيل السكينة.

(١) وردت في النص الفصح.

(٢) هذه الجملة بداية الدعاء السابع من أدعية الصلاة.

(٣) وهو الدعاء التاسع من أدعية الصلاة.

(٤) هذه الجملة خاتمة الدعاء العاشر من أدعية الصلاة.

(٥) هذه الجملة من نص الدعاء الحادى عشر من أدعية الصلاة.

(٦) وهو الدعاء الثاني عشر من أدعية الصلاة ويسمى دعاء "همينيم" التي تعنى الكافرين، وبسمى أيضاً بدعاة المسلمين.

(٧) هو اسم الدعاء الثالث عشر من أدعية الصلاة.

(٨) وهو الدعاء الرابع عشر ويسمى دعاء "مشيد القدس".

(٩) وهو الدعاء الخامس عشر من أدعية الصلاة.

(١٠) وهو الدعاء السادس عشر من أدعية الصلاة.

(١١) المقصود بالسكينة هنا الحضرة الإلهية أو التجلى الإلهي كما يفهم من السياق.

(١٢) هذا هو الدعاء السابع عشر من أدعية الصلاة.

ويركع ركعة "موديم" في دعاء الشكر<sup>(١)</sup>، الذي يتضمن الإقرار بفضله والشكر عليه. ويقرنه بـ "صانع السلام"<sup>(٢)</sup> الذي هو الخاتمة؛ ليكون التوديع والانفصال عن حضرة السكينة بسلام.

- ٢٠ - قال الغزري: لم يبق لى موضع اعتراض إذ لرى جميع الأغراض مضبوطة محكمة. والذى كنت أتفقده وهو قلة ما لرى فى لدعىتم عن<sup>(٣)</sup> الآخرة قد حججتى فيه بأن من يدعو الاتصال بالنور الإلهي فى حياته حتى يدعو أن يراه بعينه، ويدعو فى درجة النبوة، ولا أقرب للإنسان إلى الله منها، فلا محالة أنه قد دعا فى أكثر من الآخرة. وإن خصل له فالآخرة حاصلة له؛ لأن من اتصلت نفسه بالأمر الإلهي وهى مشغولة بأعراض الجسم والأمة فاحرى وأجرد أن تتصل به إذا انفرد وترك هذه الآلات الدنسة.

- ٢١ - قال الحبر: أزيديك فى ذلك بيانا بمثل رجل قدم على سلطان فقربه السلطان تقرينا كثيراً، ومكنته من الدخول إليه متى شاء. وكان هو يُدلّ<sup>(٤)</sup> على السلطان حتى يكلّفه النزول عنده فى منزله وحضور ضيافته<sup>(٥)</sup>. فيحضر ويرسل أحسن وزرائه إليه، ويفعل معه مالا يفعله مع غيره. ومتى سهى هذا الرجل أو أخطأ وانقطع عنه السلطان فإنما يدعو ويرغب فى العودة إلى

---

(١) هو الدعاء الثامن عشر من أدعية الصلاة.

(٢) هو الدعاء الثامن عشر من أدعية الصلاة، وعلى الرغم من أن الصلاة تسمى تسمونه عصره، أى شانية عشر دعاء فإنها أصبحت تسمى عشر دعاء بعد إضافة الدعاء على الكافرين، الذى أضافوه فى القرن الرابع الميلادى بعد ظهور المسيحية. راجع للمترجمة: موسوعة الشعائر اليهودية والطقوس، باب الصلاة، تحت الطبيع.

(٣) عن وردت فى النص من.

(٤) المقصود يتخل.

(٥) وردت فى النص ضيافته.

العادة لينزل عنده ولا يقطع وزراءه من زيارته. وكان أهل البلد كلهم إنما يدعون ويرغبون أن [يرسل]<sup>(١)</sup> السلطان - إذا سافروا - من يصحبهم في الطريق، ومن يسلمهم من اللصوص والحيات وأفات الطرق. وكانوا يتقدون بأن السلطان يسعفهم، وأنه يعني بهم في سفرهم - وإن لم يعن بهم في حضرتهم - وكان يتفاخر بعضهم على بعض أن السلطان يعني به أكثر من غيره قياساً منه بأنه يعظّم السلطان أكثر من غيره. وكان هذا الرجل الغريب قليلاً ما يذكر السفر ولا يدعو في منْ يشيعه. فلما حان سفر هذا الرجل قال له أهل البلد: إنك لحالك في هذا الطريق المحفوف بالمخاطر<sup>(٢)</sup>، إذ ليس لك من يشيعك. فقال لهم: ومن ذا الذي يشيعكم أنتم؟ قالوا له: السلطان الذي دعونا ورغبنا في تشييعه لنا منذ حصولنا في هذه المدينة. ولم نرتك أنت تدعوه في مثل هذا أبداً، فقال لهم: يا مجانين، ومن يدعوه في وقت الأمان؟ أليس أخري أن يرجوه في وقت الحذر ولو لم يفه بذلك؟ وهو الذي يجيئه في وقت الرفاهية، أليس حقيقة أن يجيئه أكثر في وقت الضرورة؟ وإن ادعتم عنايته بكم لتعظيمكم له هل فيكم من التزم له التزامي، وعظمته تعظيمى، وحمل من المشقة من أجل التزام أوامره حملى، وتحفظ من الننس عند ذكره تحفظى، والتزم من توقير اسمه وكتابه ما التزمته؟ وكل ما فعلته بأمره وتعلمه. وأنتم عظمتوه قياساً وتخرصنا ولن يضيع لكم. فكيف يفردى<sup>(٣)</sup> لنا في سفري لما لم أفصح بذلك إفصاحكم لأنى وقفت بعده؟ وهذا المثل إنما هو لمن تعسف ولم يقبل من الأحجار. وإلا فلأدعينا مملوءة من ذكر "العالم

(١) ما بين معموقتين بدلاً من (أن يكون) التي وردت في النص.

(٢) وردت في النص الطريق التقرير، وما ثبته نقلًا عن الترجمة العبرية.

(٣) أى يتركنى وحيداً.

الآتى<sup>(١)</sup>. وكلام الأخبار المنشول عن الأنبياء مملوء<sup>(٢)</sup> بتحديد "جنة عن وجهنم" كما بينت لك. فقد وصفت لك أعمال الفاضل في وقتنا هذا، فكيف تتخيله في ذلك الزمان السعيد وفي ذلك المكان الإلهي، وفيما بين أولئك القوم الذين عنصرهم إبراهيم وإسحاق ويعقوب؟ وهم صفاتهم مطبوعون على الخشوع رجالاً ونساء لا كراهة في ألسنتهم، فيتصرف الفاضل بينهم فلا تكتنف نفسه بكلمات فاحشة يسمعها منهم. ولا تتعلق بثيابه وجسمه نجاسة سيلان وحيض ودبب وأموات وبزص وغيرها؛ لأن تزامنهم القدسية والطهارة لاسيما لمن كان ساكن مدينة السكينة، فلا يلقى إلا طوائف متدرجين في القدسية من الكهنة واللاويين. ومن نذر نفسه للرب<sup>(٣)</sup>، وأخبار وأنبياء وحكماء وقضاة وعرفاء. أو يرى من الجمهوّر جمّور يحجون ويترنمون ويحمدون في أيام الحج الثلاثة كل سنة، فلا يسمع إلا "تشيد للرب" ولا يرى إلا "عمل الرب". لاسيما إن كان كاهناً أو لاوياً، يعيش من "خبز الرب"، ويلازم "بيت الرب" منذ طفولته مثل صموئيل. وقد كفى طلب المعاش فيلتزم "عبادة الرب" طول عمره. ما الذي تظن بعمله وبصفاته نفسه وصلاح نفسه؟

(١) "العالم الآتي" مصطلح يعود إلى الأخرة في الإسلام، وقد سبق تعريفه في ص ١٠٧ هامش .٤.

(٢) وردت في النص معمود، وما أثبتته نقلًا عن الترجمة العبرية.

(٣) وردت أحكام من نذر نفسه للرب في سفر العدد الإصلاح السادس، ويحرم عليه في فترة نذرها أن يأكل أو يشرب أى شيء مشق من العنبر، أو أن يتتجس لميت أو أن يقص شعره، وأقل نذر مدته ثلاثة أيام، وعندما يتم فتره نذرها يأتي بكبش يقدمه كمحرق، وكبش كذبيحة خطينة، وأيل كذبيحة سلام، ويقص شعره ويحرقه تحت القذر الذي تطبي فيها ذبيحة السلام، وبعد أن يفعل ذلك يعود كما كان مثل أي فرد. وقد خصص كتاب المنشا بباب مستقل لأحكام من نذر نفسه للرب يسمى باب نازير. راجع للمترجمة: مدخل إلى دراسة التلمود، ص ٣٠-٢٩.

## ثانياً: الرد على القرائين

٢٢ - قال الخزرى: هذه درجة النهاية ليس بعدها إلا درجة الملائكة، وبحق يطبع فى النبوة بمثل هذا الالتزام لاسيما مع حضور السكينة. ومثل هذه تكون العبادة التى تغنى عن الزهادة والانقطاع. وأريد منك الآن بعض شرح فيما عندك فى القرائين، فإنى أراهم مجتهدين فى التعبد أكثر من الربانيين، وأسمع حجتهم أرجح وأكثر مطابقة لنصوص التوراة.

٢٣ - قال الحبر: ألم نتقدم بالقول إن الحكم والتعقل والتخرص فى الشريعة لا يؤدى إلى رضا الله. وإلا فالثنوية والدهريون وأصحاب الروحانيات والمنقطعون فى الجبال ومحرقى أولادهم بالنار<sup>(١)</sup>، كلام مجتهدون فى التقرب إلى الله. وقد قلنا إنه لا يتقرب إلى الله إلا بأوامر الله نفسها؛ لأنه تعالى يدرى تقديرها وتقسيمها وأزمنتها وأمكنتها وما يتبع هذه اللوازم التى بتمامها يكون الرضا والاتصال بالأمر الإلهي كما كان فى "عمل المسكن" الذى قال فى كل صناعة منها "وصنع بصليل التائب"<sup>(٢)</sup>... وصنع غطاء من ذهب<sup>(٣)</sup>... وصنع شققاً من شعر معزى خيمة فوق المسكن<sup>(٤)</sup>. وفي كل واحد منها "كما أمر الرب موسى"<sup>(٥)</sup>. يعني لا زيادة ولا نقصان. وليس فى

---

(١) يقصد من يعبدون "مولوك" وهو وثن بنى عمون، كانوا يجيزون أبناءهم وبناتهم فى النار كعبادة لهذا الوثن. (المترجمة).

(٢) خروج ١/٣٧.

(٣) خروج ٦/٣٧.

(٤) خروج ١٤/٣٦.

(٥) خروج ٢١/٣٩.

شيء من تلك الأعمال ما يطابق عقولنا وقياسنا. وختمه بقوله: "فنظر موسى جميع العمل وإذا هم قد صنعوا كما أمر الرب. هكذا صنعوا. فباركهم موسى<sup>(١)</sup>. واقتربن بتمامها حلول السكينة. لما تم<sup>(٢)</sup> الأمران اللذان هما عمدة الشريعة، أولهما أن تكون الشريعة من الله. والثانية أن تتمثل بالبنية الخالصة من الجماعة. فقد كان "المسكن" من أمر الله، وكان عمله من قبل جميع الجماعة كقوله: "خذوا من عندكم تقدمة للرب. كل من قلبه سمح فليأت بتقدمة الرب<sup>(٣)</sup> بغاية الحرص والرضا فوجب تمام التنتيج التي هي حلول<sup>(٤)</sup> السكينة كما قال: "لaskan في وسطهم"<sup>(٥)</sup>. وقد مثلت لك بخلقية النبات والحيوان. وقلت إن الصورة التي بها يتظاهر نبات دون نبات، وحيوان دون حيوان ليست من الطبائع، لكن عمل إلهي من الله تعالى يسميه الحكماء طبيعة. وحقا فإن الطبائع<sup>(٦)</sup> تستعد لقبول ذلك الأثر بحسب نسبها بين الحرارة والبرودة والرطوبة والجفونية فيصير هذا نخلة وهذا دالية<sup>(٧)</sup>. وهذا فرسا وهذا أسدًا. وتلك النسب لا نقدر نحن على تقديرها. ولو قدرنا على ذلك لقدرنا على عمل دم ولبن مثلاً ومنيًّا من رطوبيات نفتر مزاجاتها حتى نقدر على خلقتها حيوانات تحملها الروح، أو كنا نقدر أن نعمل ما يقوم

(١) خروج ٤٣/٣٩.

(٢) وردت في النص تمت.

(٣) هذه الفقرة وردت في خروج ٥/٣٥ وهي مختلفة بعض الشيء عن الفقرة التي جاءت في النص، لكنها تحوى المعنى نفسه.

(٤) كلمة حلول من إضافتي ليتضمن المعنى

(٥) خروج ٨/٢٥.

(٦) ما تحته خط غير موجود في النص ونقلًا عن الترجمة العبرية.

(٧) أى كرمة.

مقام الخنزير من أشياء ليست غذائية<sup>(١)</sup> بتقديرنا الحرارة والبرودة والرطوبة والبيوسة، لاسيما إن عرقنا النسب الفلكية وتأثيرها المعين يزعم أهل النجوم في كل ما يراد إظهاره في هذا العالم. وقد رأينا خزى كل من رام شيئاً من هذه الطرق من (أهل)<sup>(٢)</sup> الكيمياء. ولا تعارضنى بما يقتدر الناس عليه من خلق الحيوانات وأهل الروحانيات مثل اتخاذ النحل من لحم البقر والبعوض من الخمر، فإن ذلك ليس من تقديرهم وعلمهم، وإنما هو من تجارب وجدوها كما وجدوا الجماع يكون عنه الولد، وليس للإنسان في تلك أكثر من وضع البذر في أرض مهيئة لقبوله ونجابته فيها. وتقدير النسب التي تستحقه الصورة الإنسانية إنما هي لمن خلقها، وكذا تقدير الملة الحية المستحقة لحلول الأمر الإلهي هي بينها إنما هو الله وحده. فليُسمع ذلك التقدير والتفسير منه. ولا يتعقل على قوله كما قال: ليس حكمة ولا فطنة ولا مشورة تجاه رب<sup>(٣)</sup>. فكيف ترى الحيلة في التشيه بآياتنا حتى نقتدى بهم ولا نتعقل نحن في الشريعة.

٤٤ - قال الخزرى: لا سبيل إلى ذلك إلا بنقل أخبارهم وإسناد آثارهم إن يوجد من يوثق بذلك من جماعة إثر جماعة، لا يجوز على كثراهم الاصطلاح يحتمل التوراة وفروعها وشروحها من لدن موسى مصححة في الصدور أو في المصحف.

٤٥ - قال الحبر: فكيف ترى إن يوجد خلاف في مصحف أو في مصحفين؟

(١) وردت في النص غاذية.

(٢) وردت بين قوسين في النص.

(٣) لمثال ٢١٠/٣٠.

٢٦ - قال الخزرى: ينحصروا معظم<sup>(١)</sup> المصاحف فإن الكثرة لا يجوز عليها الكذب. ويترك الأفراد وكذلك يفعل فى الناقلين إذ اختلف الأقل يرجع إلى رأى الأكثر.

٢٧ - قال الحبر: فما نقول في حرف يوجد في المصاحف يخالف القياس مثل "نصبوا فخاخاً لخطواتنا"<sup>(٢)</sup> أترى أن يرد "عادوا"<sup>(٣)</sup> والذى لم يحمل نفسه إلى الباطل<sup>(٤)</sup> ويرد "نفسه" وغير ذلك كثير لا يعد ولا يحده؟

٢٨ - قال الخزرى: إن أحلت القياس على هذا وأشباهه فقد غيرت الكتب كلها في الحروف أولاً ثم في الكلمات ثم في الصلات ثم في التنقيط ثم في الألحان وتتغير المعانى. وكم فقرة يقدر الإنسان أن ينقل معناها إلى صده بنقل أحد هذه التوابع، فكيف كلها؟

٢٩ - قال الحبر: فكيف تظن كيف<sup>(٥)</sup> أودع موسى كتابه عند بني إسرائيل؟

٣٠ - قال الخزرى: لا محالة أنه سفر ساذج خلو من التنقيط والألحان كما نرى الكتب اليوم إذ لا يجوز (الاصطلاح عليها بالجمهور كما لا يجوز<sup>(٦)</sup>) الإصطلاح على الفطير في الفصح وسائر شرائعه التي هي تذكار للخروج من مصر التي تستقر في نفوس إسرائيل حقيقة الخروج من مصر بتلك

---

(١) ما تحته خط غير موجود في النص ونقلًا عن الترجمة العبرية.

(٢) مراثى إرميا : ١٨/٤.

(٣) يشير يهودا اللاوى هنا إلى الاختلافات اللغوية الموجودة بين نسخ العهد القديم المختلفة، والتي يشار إليها في هامش كل طبعة ومنها هذا المثال والمثال الذي يليه. (المترجمة).

(٤) مزامير ٤/٢٤، وردت في الترجمة العربية "نفسه" بينما في النسخة العبرية التي بين أيدينا "نفسى".

(٥) كيف من إضافتي بدلاً من أنه التي وردت في النص ليسقى المعنى.

(٦) وردت بين قوسين في النص.

الأعمال المستمرة التي لا يجوز أن يتواطأ عليها في سنة من السنين،  
فلا يكون عليها معترض.

- ٣١ قال الحبر: فلا محلة أنه كان محفوظاً في الصدور بالفتحة والضممة والكسرة والإملاء والسكون والألحان في صدور الكهنة ل حاجتهم إلى العبادة وتعليم بنى إسرائيل، وفي صدور الملوك لما ورد عليهم "فتكون معه ويقرأ فيها كل أيام حياته"<sup>(١)</sup>، وفي صدور القضاة ل حاجتهم إلى الأحكام، وفي صدور السنديرين<sup>(٢)</sup> ل حاجتهم "فاحفظوا واعملوا لأن ذلك حكمكم وفطنكم"<sup>(٣)</sup>، وفي صدور الأنبياء لكي ينال أجرًا، وفي صدور أهل الرياء لطلب الاستظهار. فوضعوا "الملوك السبعة"<sup>(٤)</sup>. والنبرات علامات النهيات التي حملوها نقلًا عن موسى عليه السلام. فما تظن بالذين ضبطوا المقرأ بعلامات الوقف أو لا ثم بالتفقيط ثم بالألحان ثم بعلامات الضبط مع تحصيل الإشباع والقصان حتى عدوا حروفها. وصححوا أن الواو في كلمة جحون قاسمة التوراة. وتحصيل كل ما شذ من "قامص وبئح وصيريه وسيجول" خارجاً عنقياس. أترى في عملهم فضول وبطالة أم اجتهاد في واجب؟

- ٣٢ قال الخزري: بل الاجتهاد في واجب مع الحياطة<sup>(٥)</sup> على الشريعة كي لا يطرق إلى تغييرها مع العلم البارع. إذ يظهر من وضع التتفقيط والنبر نظام لا يصدر إلا

(١) شتنية ١٩/١٧.

(٢) سنديرين اسم مأخوذ من اليونانية ويعنى مجلس، وكان يطلق هذا الاسم في فترة الهيكل الثاني على مجلس الشيوخ وعلى دار القضاء العالمية، وهناك السنديرين الكبير ويطلق على دار القضاء التي تتألف من واحد وسبعين عضواً، والسنديرين الصغير ويطلق على دار القضاء التي تتألف من ثلاثة وعشرين عضواً.

(٣) شتنية ٦/٤.

(٤) راجع ص ٢١٧.

(٥) يقصد المحافظة على.

عن علم مؤيد لا يناسب علومنا بوجه ولا يمكن أن يصير مقبولا من الجم眾 إلا عن جملة مرتضين أو واحد مرتضن<sup>(١)</sup>، ولا يمكن أن يقبل جم眾 من واحد إن لم يكن نبياً أو مؤيضاً بأمر الله لأن العلم غير المؤيد يدعى من قاربه في علم أن يعمل مثل عمله.

-٣٣ قال الحبر: فالتقليد<sup>(٢)</sup> إذا واجب علينا وعلى القرائين وعلى كل من يقر أن هذه التوراة الموجودة المقووسة على هذه الهيأة هي توراة موسى عليه السلام.

-٣٤ قال الخزري: هكذا يقول القرائين. وأما بعد حصول التوراة تامة فهم في غنى عن التقليد.

-٣٥ قال الحبر: فسبحان الله! فهذا سفر موسى عليه السلام الساذج (نحتاج) في الفاظه والنطق به من التقليد<sup>(٣)</sup> إلى كم طائفة من منقط وملحن وواضع علامات الوقف. فكم بالأحرى احتاج في معانيه إذ المعنى أكثر اتساعا من الألفاظ. أترى إذ قال لهم: "هذا الشهر يكون لكم رأس الشهور"<sup>(٤)</sup> مثلا، لا يشكك الناس هل أراد شهور القبط وهم المصريون الذين كانوا بينهم، أم أراد شهور السوريانيين الذين كانوا قوم إبراهيم في أور الكلدانيين وهم الكلدانيون، أم شهوراً شمسية لم قمرية (أم الشهور القمرية)<sup>(٥)</sup> بحيث يوقدها مع السنين الشمسية كما جاء في النسيء؟ ولرددتْ أن يقنعني القرائين في الجواب على هذا أو مثاله، فأرجع إلى مذهبهم فإني محب في الاجتهاد. وأن

---

(١) يقصد مرضينا عنه.

(٢) يقصد بالتقليد الأخذ عن السلف والتلقى عنهم.

(٣) المقصود كم طائفة من النقلة والرواية.

(٤) خروج ٢/١٢.

(٥) جاءت بين قوسين في النص.

يقنعني إذا سألتهم عما يحل به الحيوان، ما معنى الذبيحة وعلة نحر وقتل  
 كيفما اتفق؟ ولماذا حرمت نباح الأغذية؟ وما الذي بين ذبحه وسلخه وسائر  
 صنعته؟ وأردت أن يبين لي الشحنة المحرمة وهو متصل بالحال في  
 الماسريقة<sup>(١)</sup> والمبعر<sup>(٢)</sup> وغير ذلك من تقنية اللحم؟ ويعطيني الحد الذي بين  
 الحال والحرام بحيث لا اختلاف فيه مع صاحبه. وكذلك الإلية المحرمة  
 عندهم هل لها حد؟ ولعل واحداً يعزل طرف النب وحده وأخر يعزل القطنة  
 بأسرها. وأردت أن يبين لي الطائر الحال من الحرام حاشى المشهورين  
 أعني الحمام واليمام، ومن أين له إلا أن تكون الدجاجة والأوزة والبراكمة  
 والحلقة من النجسات؟ وأردت أن يعطيني حدود لا يخرج أحد من مكانه في  
 اليوم السابع<sup>(٣)</sup>، إن كان بيته أو داره أو ملكه إن كانت له دور كثيرة؟ أو  
 دربه؟ أو ربضه؟ أو مدینته، إذ لفظة "مكان" يشترك بها وأكثر منها. وأردت  
 أن يرسم لي حد "العمل" المحظور في السبت، وما الذي يمنع من القلم  
 والمحبرة لتصحيح التوراة وبيح رفع السفر التقيل والماندة وسائر المطاعم  
 وإطعام الضياف<sup>(٤)</sup> وتتكلف كل ما يتكلف الضيف لضيافته وهم في راحة وهو  
 في عذاب؟ وأكثر من ذلك خدمه ونسائه وقد قيل: "لكى يستريح عبدك وأمتاك  
 ممتلكك"<sup>(٥)</sup>. وبماذا يحرم ركوب خيل الأغذية في السبت؟ وبماذا تحرم التجار؟  
 وأردت أن يحكم بين خصمين بما جاء في جزء "هذه هي الفراناض"

(١) أى الأمعاء.

(٢) أى المعدة.

(٣) خروج ٢٩/٦.

(٤) يقصد الضيوف.

(٥) شتيبة ١٤/٥.

والأحكام<sup>(١)</sup>، وجزء "إذا خرجت للحرب على عدوك"<sup>(٢)</sup>. وأقل ما في التوراة مشكل فضلاً عن المشكل لأن التعويل إنما كان على "الشريعة الشفافية". وأردت أن أرى فتاواه وأحكامه في جميع المواريث استناداً إلى ما جاء في فقرة "بنات صلفحد"<sup>(٣)</sup>، أو كيفية الختان، والأهاب<sup>(٤)</sup>، والعرشة<sup>(٥)</sup>. وبين لي من أين لزمه الصلة الله<sup>(٦)</sup>؟ ومن أين اعتقد أن ثم ثواباً وعقاباً بعد الموت؟ وكيف يقضون في الشرائع المتعارضة<sup>(٧)</sup> كالختان مع السبت، والغصح مع السبت أيهما يجب الآخر؟ وغير هذا مما يطول ذكره جملة كفيف تفصيلها؟ هل سمعت يا ملك الخزر عن تأليف للقرائين في شيء مما نكرت مسندًا مقبولاً مقلداً لا اختلاف فيه بينهم من علامات ضبط أو تنقيط من الحان أو من حرام وحلل أو من أحكام؟

٣٦- قال الخزرى: لم أر ولا سمعت عنهم لكنى أراهم مجتدين.

٣٧- قال الحبر: ذلك مما قلت لك من التعقل والتحكم. فالمحكمون<sup>(٨)</sup> في العبادة لصنع السماء أكثر اجتهاداً من يعلم عمل الرب المأمور به؛ لأن هؤلاء قد استرحاوا بتقليدهم واطمأنّت نفوسهم كالمتصرف<sup>(٩)</sup> في المدينة. فلم يتّأهبا لمناقضة مناقض. وهؤلاء كالماشى في القفار لا يدرى ما يلقى، فهو مستعد

(١) وهذا الجزء يأتي حالياً في الإصلاحات ١٢-٢١ من سفر التثنية.

(٢) هذا الجزء يأتي في سفر التثنية من الإصلاح ١٠/٢١ وحتى الإصلاح ٢٦.

(٣) العدد ٢٧/١١-١١ وقد أضفت (استناداً إلى ما جاء) لتوضيح المعنى.

(٤) الأهاب فريضة توراتية وردت في سفر العدد ١٥/٢٧ - ٣٧ - ٣٩. (المترجمة).

(٥) العرشة فريضة توراتية، فيجب على اليهودي أن يقيم في عريشة في أيام عيد العرش السبعة، وقد وردت أحكام هذا العيد في لاوين ٢٣/٢٢ - ٤٣. (المترجمة).

(٦) فالصلة ليست فريضة توراتية ولكنها من وضع علماء اليهود وأحبارهم. (المترجمة).

(٧) وردت في النص (المتنافية).

(٨) المحكمون لم ترد في النص ونقلنا عن الترجمة العبرية.

(٩) وردت في الترجمة العبرية (من يمشى).

بسلاح متأهّب لقتل معلم للحرب مدرب فيها، فلا يعجبك ما تراه من حزمهم ولا يكسلك ما ترى من تراخي المقلدين أعني الربانيين. فإن أولئك طلبوا حصنا يتحصنون فيه، وهؤلاء راقدون متودعين في فرشتهم في مدينة حصينة قديمة.

-٣٨ قال الخزري: كل ما فلت لازم لأن الشريعة حثت أن تكون شريعة واحدة وحكم واحد يكون لكم<sup>(١)</sup>! وبحسب قياساتهم تكثر الشرائع بحسب قياس كل واحد منهم، نعم الواحد لا يبقى على شرع واحد لأنه يظهر إليه في كل يوم رأى جديد ويزيد علمه. ويلتقي من يرده بحجة فيجب أن ينتقل بانتقال الرأي. فإن وجدناهم متفرقين فلنعلم أنهم مقلدون لواحد أو لجماعة تقتسمهم. فيجب أن ننكر عليهم الاتفاق. فنقول لهم: كيف اتفقتم في الشريعة هذه والرأي يتراجح في كلام الله إلى وجوه كثيرة؟ فإن قالوا: إن هكذا كان يعتقد عنان<sup>(٢)</sup> أو بنiamين<sup>(٣)</sup> أو شاعول<sup>(٤)</sup> أو غيرهم لزمنتهم حجة التقليد لمن هو أقدم. وأولى بالتقليد<sup>(٥)</sup> الحكام لأنهم جماعات وأولئك

(١) عدد ١٦/١٥.

(٢) عنان هناسي أو عنان بن داود (٧١٥ - ٨١١ م) هو مؤسس مذهب القرائين، وقد عاش في العراق. (المترجمة).

(٣) بنiamين التهاوندي وهو من واضعي حجر الأساس في المذهب القرائي، وقد ولد في مدينة نهاوند إحدى مدن مادي، وقد عاش ثالثين أو أربعين عاماً بعد عنان، ويبعد أن بنiamين كان قاصرياً أو حاكماً في بلده، وقد تخرج على يديه كثير من تلاميذ المذهب القرائي. راجع: بايروفيتش (طوبيا سمحا): رأس الزاوية، تعرّيف: موسى فرج السرجاني، القاهرة، ١٩٤٧م، ص ٧٧-٧٨.

(٤) شاعول هو ابن عنان بن داود، وقد خلف أبيه بعد وفاته ويعد عنان وابنه شاعول وبنiamين واضعي حجر الأساس في المذهب القرائي.

(٥) وردت (أعني) زائدة في النص قبل كلمة الحكام، وقد حذفتها.

أفراد، وقياس الحكماء مُسند إلى نقل عن أئبياء، وأولئك قياس مجرد فقط. والحكماء متتفقون، وأولئك مخالفون. والحكماء أقوالهم من "المكان الذي يختاره رب"<sup>(١)</sup> ولو كان حكمهم من مجرد قياسهم لوجب قبولهم. وأولئك ليسوا هكذا، ويا ليت شعري ماذا جوابهم في مسألة "هذا الشير"<sup>(٢)</sup>؟ وأرى علماءهم تابعة للربانيين في "آذار بآذار"<sup>(٣)</sup> ثم يعترضون عليهم عند رؤية هلال شری<sup>(٤)</sup>. كيف صتمت صوم كبور في التاسع من شری؟ ألا يخترون وهم لا يدركون هل ذلك الشیر إيلول<sup>(٥)</sup> أم شری إذا كبسوا؟ وهل هو شری أم مرحشوان<sup>(٦)</sup> إذا لم يكبسو؟ فهلا قالوا: أنا الغريق بما خوفى من البل<sup>(٧)</sup>؟ نحن لا ندري هل الشير شری أو مرحشوان أو إيلول فكيف نتعارض على من تتبع آثارهم ونتعلم منهم؟ هل تصوموا في التاسع أو في العاشر من أيام شری؟

(١) شتنية ٨/١٧.

(٢) خروج ٢-١/١٢: "وكلم الرب موسى وهارون في أرض مصر قائلا وهذا الشير يكون لكم رأس الشهور هو لكم أول شهور السنة".

(٣) حساب الشهور في السنة العبرية يتبع دورة القمر، بينما حساب السنين يتبع دورة الشمس، ولذلك فقد كان لزاما على اليهود حتى يتطابق الحسابان، القرى للشهور والشمس للسنوات أن يكون هناك نسي يكمل الفرق بين السنة الشمسية والسنة القرمية التي تقل بحو عشرة أيام، تأتي مرة كل ثلاثة أعوام مؤلفة من ثلاثة عشر شهراً. شهر النسي، بحيث تكون السنة الكبيسة التي آذار الذي يأتي أواخر فبراير وفي مارس وهكذا يكون في السنة الكبيسة شهران هما آذار وأذار الثاني. راجع: الفكر الديني الإسرائيلي، أطواره ومذاهبه، د. حسن ظاظا، ص ١٩٥.

(٤) شهر شری يأتي في أواخر سبتمبر وأكتوبر، ولما كانت الشهور اليهودية قمرية كشهور السنة الهجرية، فإما أن تكون ثلاثين يوماً أو تسعه وعشرين وفقاً لرؤية الهلال، ولذلك ان اختلفوا في رؤية الهلال فسيترتب على ذلك الاختلاف في يوم الصوم، وهو يوم الغفران الذي يأتي في العاشر من شهر شری. (المترجمة).

(٥) إيلول يأتي آخر أغسطس وسبتمبر، ويليه شهر شری.

(٦) مرحشوان يأتي آخر أكتوبر ونوفمبر، وهو يأتي بعد شهر شری في التقويم اليهودي.

(٧) وردت في النص (من البلل).

٣٩ - قال الحبر: إن شريعتنا مربوطة بما فعله موسى في سيناء أو من "المكان الذي يختاره الرب إلهك"<sup>(١)</sup> لأن من صهيون تخرج الشريعة ومن أورشليم كلمة الرب<sup>(٢)</sup> بحضوره قضاء وعرفاء وكهنة وسنهررين. ونحن مأمورون بالطاعة للقاضي المفوض في كل جبل كما قال، أو إلى القاضي الذي يكون في تلك الأيام وسائل فيخبروك بأمر القضاء. فتعمل حسب الأمر الذي يخبرونك به من ذلك المكان الذي يختاره الرب، وتحرص أن تعمل حسب كل ما يعلمونك<sup>(٣)</sup>، ثم والرجل الذي يعمل بطغيان فلا يسمع للكاهن الواقف هناك ليخدم الرب إلهك أو للقاضي فيقتل ذلك الرجل فتنزع الشر من وسطك<sup>(٤)</sup>. وأنبعه "فيسمع جميع الشعب ويخافون ولا يطعون بعد"<sup>(٥)</sup>. مهما النظام باق من العبادة والسنهررين وسائر الطوائف التي بهم يتم النظام ويتصل بهم الأمر الإلهي لا محالة، إما بنبوة، وإما بتأييد والإلهام كما كان في فترة النبيكل الثاني . ولا يجوز على مثل أولئك تواطؤ ولا اصطلاح. وكذلك لزمت شريعة القراءة في المقرأ<sup>(٦)</sup> و(البوريم)<sup>(٧)</sup> وشريعة (الحانوكا)<sup>(٨)</sup>. وجاز أن نقول: وأمرنا بالقراءة

(١) نشية ٨/١٧.

(٢) بشعياء ٣/٢.

(٣) نشية ١٠-٩/١٧.

(٤) نشية ١٢/١٧.

(٥) نشية ١٣/١٧.

(٦) أي قراءة سفر بستير في عيد "البوريم" أي القرعه، وقراءة التوراة يومي الاثنين والخميس في المعبد، وقراءة أجزاء من لبفار الأنبياء (هقطارا) في السبوت والأعياد. (المترجمة).

(٧) وضع هذا العيد بعد العودة من السبي، ويحتفل به في الرابع عشر والخامس عشر من آذار وهو تذكر لخلاص اليهود من المذبحة التي أعدها لهم الوزير الفارسي هامان، ويرجع الفضل في ذلك لبستير وعمها مردخاى وقد وردت تفاصيل هذه الأحداث في سفر بستير. (المترجمة).

في المقرأ، وأن نوقد سراج الحانوكا، وأن نتم التسابيح<sup>(١)</sup>، وأن نقرأ، وأن نغسل اليدين، وأمرنا بشرعية دمج الحدود<sup>(٢)</sup>، وغير ذلك. ولو كانت سنتنا خرجت بعد الشتات لما تسمت فرضاً ولا لزمنتها أدعية، لكن يقال فيها إنها سفن أو عرف. فأكثر شرائعاً مسندة إلى موسى وعمل موسى في سيناء. وهذا ينبغي أن يكون قوم كفوا مؤنة المعاش أربعين عاماً ومؤنة اللباس والمسكن، وهم من الكثرة حيث هم، وموسى حاضر معهم، والسكينة لا تبارحهم، وقد أمرهم بحمل وشرائع. أليس من المحال ألا يسألوا في

(١) يأتي هذا العيد في الخامس والعشرين من شهر كيلو الذي يقابل شهر نيسمير وهو عيد له طبيعة سياسية، فيحتفل فيه اليهود بذكرى تطهير الماكابيين للمعبد اليهودي من التماثيل اليونانية وتطهير المذبح وإعادة افتتاحه وإقامة الشعائر اليهودية. (المترجمة).

(٢) تسمى بالعبرية "دليل" وتنطق على المزمور ١١٣، ١١٨ ونقرأ في غرة الشعور والأعياد. راجع المترجمة: التلمود: الذكر - الصلاة - الدعاء - تفسير الأحلام، ص ٣٤.

(٣) لم تتصن التوراة على شريعة القراءة في المقرأ ولا على عيد الحانوكا وشعائره ولا على قراءة المزمير، ولم تتصن على عمل اليدين، ولم تتصن على دمج الحدود، فجمح الحدود من وضع علماء الشينا وهو تحايل على شريعة السبت وتعد على النبي التوراتي في خروج ٢٩/٦: "انظروا أن الرب أعطاكם السبت لذلك هو يعطيكم في اليوم السادس خبز يومين، اجلسوا كل واحد في مكانه. لا يخرج أحد من مكانه في اليوم السابع"، لقد تحايل علماء المشنا في باب "عيروفين" على هذا النهي وليأدوا للمرء إذا أراد السير في يوم السبت أكثر من مسافة ألفين ذراع التي قرروها للسير في السبت، فعليه أن يستأجر مكاناً عشية السبت في لقصى مكان داخل الألفين ذراع وفي الاتجاه الذي يريد، ويوضع هناك طعاماً يكفي وجبيتين، وبذلك يعتبر هذا المكان بمثابة بيته، ومن ثم يحل له أن يسير لربعة آلاف ذراع في يوم السبت، ويسمى ذلك دمج الحدود. أما عن نقل الأمتعة في السبت فقد تحايلوا على ذلك عن طريق دمج الأفنيه، بأن يشتراك سكان القراء جميعهم في إعداد وجية السبت، ويستطيعون عن طريق ذلك أن ينقلوا أمتعتهم من البيت إلى القناة ومن القناة إلى البيت، أي أنهم بذلك قد جعلوا القناة كأنه ملك كل واحد فيهم، ومن ثم أطلقوا لأنفسهم نقل الأشياء منه وإليه. راجع للمترجمة: شريعة السبت بين تحرير التوراة وتأويل المشنا والتلمود، أعمال مؤتمر توظيف النص والمصطلح في الدراسات العربية، دار العلوم للنشر، ٢٠٠٦م، ص ٢٤٤-٢٤٥.

جزئياتها مع الأحيان وينقلوا تفسيرها وتفصيلها؟ وقد ترى "أعترفهم فرائض الله وشرائعه"<sup>(١)</sup>. وهو قد قال لهم آخرًا: "لأن ذلك حكمكم وفطنكم أمام أعين الشعوب الذين يسمعون كل هذه الفرائض فيقولون هذا الشعب العظيم إنما هو شعب حكيم وفطن"<sup>(٢)</sup>. فمن شاء أن يكتب هذه الفقرة فينظر إلى القراءين، ومن شاء أن يطابقه فينظر علوم المشنا والتلمود وهي قليل من كثير من العلوم الطبيعية والإلهية والرياضية والفلكلورية. فيرى أنه يحق لهم الفخر على جميع الأمم بعلومهم، وبعض شرائعاً من المكان الذي يختاره الرب" بالشروط المذكورة. وقد صحبت النبوة [أهل]<sup>(٣)</sup> الهيكل الثاني نحو أربعين عاماً. وقد أشتبأ إرميا عليه السلام في نبوته على أهل الهيكل الثاني وعلى خيرهم وعلمائهم ودينيهم. فإن لم نقدر أولئك فمن نقاد؟ وقد نرى ما شرع بعد موسى وصارت شريعة مثل [ما فعله]<sup>(٤)</sup> سليمان إذ قدس وسط الدار<sup>(٥)</sup>. وعمل المحرقات في غير المذبح، وعمل العيد سبعة أيام وسبعة أيام<sup>(٦)</sup>. وما رتب داود وصموئيل من نظام المرتلين في البيت وصار شرعاً مستمراً، وما عمل سليمان في المقدس، وما اختصر مما كان عمله موسى في البرية، وما كتب عزرا لجماعته في الهيكل الثاني من ثلاثة الشاقق، والعنبة التي أقاموها مقام التابوت وعلقو<sup>(٧)</sup> أمامها الحجاب لما علموا أن التابوت مدفون هناك.

(١) خروج ١٨/١٦.

(٢) تثنية ٤/٦.

(٣) ما بين معقوفتين من إضافتنا لإيضاح المعنى.

(٤) ما بين معقوفتين من إضافتنا لإيضاح المعنى.

(٥) ملوك أول ٨/٦٤.

(٦) ملوك أول ٨/٦٥.

(٧) وردت في النص: وما أقاموا مقام التابوت رصبة وعلقو.

٤٠ - قال الخزري: كيف يستقيم هذا مع "لا تزد عليه ولا تنقص منه" (١)؟

٤١- قال الحبر: إنما قيل للجمهور كى لا يتعلّقلا ويتحكموا ويضعوا لأنفسهم شرائع من قياساتهم كفعل القرائين، ويبحث على القبول عن الأنبياء بعد موسى عليه السلام ومن الكهنة والقضاة، كما يقول في النبي: "أقيم لهم نبياً من وسط إخوتهم مثلك، وأجعل كلامي في فمه فيكلمهم بكل ما أوصيه به"<sup>(١)</sup>. وقال في الكهنة والقضاة أن يكون حكمهم مطاعاً فصار قول: "لا تزيدوا على الكلام الذي أنا أوصيكم به ولا تنقصوا منه لكي تحفظوا وصايا الرب إليكم التي أنا أوصيكم بها"<sup>(٢)</sup>. يعني ما أمرتكم به على يدي موسى، وما أمرتكم على يدي نبي من بينك من إخوتك، على الشروط المثبتة للنبوة أو ما اتفق عليه الكهنة والقضاة من "المكان الذي يختاره الرب إليك"<sup>(٣)</sup>. فإنهم مؤيدون بالسكونية ولا يجوز عليهم اصطلاح على ما يخالف الشريعة لكثرتهم. ولا يجوز عليهم الوهم لعلمهم الواسع الموروث والطبيعي المكتسب لما قالوا إن السنهدرين مكلفو تحصيل جميع العلوم ولا سيما أنه قليل ما فارق THEM النبوة أو ما يقوم مقامها من وحي وغير ذلك. فهو أنا نسلم للقرائين فيما يعترضون علينا من مفهوم لفظ "من غدة السبت وحتى غدة السبت"<sup>(٤)</sup> من الأحد وحتى الأحد ثم نقول إن أحد القضاة أو الكهنة أو الملوك

.٣٢/١٢ (١) شیة

١٨/١٨ (٢) تثنية

٢/٤ تثنية (٣)

٨/١٧ شنبة (٤)

(٥) يتحدث في هذه الفقرة عن عيد الأسباب، وقد أقيمت ما بين قوسين من لاويين ١٥/٢٣ - ١٦/٢٤ ثم تحسّبون لكم من غد السبت من يوم إبانتكم بحزمة التردّيد سبعة أسباب تكون كاملة. إلى غد السبت السابِم تحسّبون خمسين يوماً. ثم تقرّبون نسمة جديدة للرب.

المرضى مع رأى السنيدرين وجميع الحكماء رأى أن الغرض من ذلك العدد إنما هو تصوير خمسين يوماً بين أوائل حصاد الشعير، وأوائل حصاد الحنطة، ومراعاة سبعة أسابيع التي هي سبعة سبوات كاملة. فأعطانا مثلاً بأول يوم من الجمعة قائلنا: إن كان الابتداء من بداية المنجل في الزرع إن كان يوم الأحد فستكون إلى يوم الأحد، لنقيس إن كان الابتداء يوم الاثنين فإلى يوم الاثنين وببداية المنجل متزوك<sup>(١)</sup> إلينا متى رأينا أنه يصلح لبتداً به وعدنا منه. فرتّب ذلك أن يكون ثانى يوم الفصح ولم يكن في ذلك نقضنا في التوراة ووجب التزامه شريعة إذ كان "من المكان الذي يختاره رب" بالشروط المذكورة. وعساه كان بوحي من الله تعالى. والأمر ممكّن ونثراً من تشغيب المشغبين<sup>(٢)</sup>.

٤٢ - قال الخزرى: لئذ قطعت يا حبر بهذه الكلمات التي لا أقدر أن أنكرها [عن]<sup>(٣)</sup> جزئيات كانت في نفسي من حجج القرائين كنت أظن أححمدك فيها.

٤٣ - قال الحبر: إذا صحت الكليات فلا بالي بالجزئيات. فكثيراً ما يدخلها الوهم [ولا]<sup>(٤)</sup> نهاية لها لأنها تتشعب. ولا ينفك المتناظرون من شجتها. وهذا كمن تقرر عنده عقل الخالق، وأن حكمته شاملة، فلا يلتفت إلى ما يظير في الدنيا من الجور، وكما قال "إن رأيت ظلم الفقير ونزع الحق والعدل في البلاد فلا ترتع من الأمر"<sup>(٥)</sup>. فمن صلح عنده بالبر هان بقاء النفس بعد فناء الجسد،

(١) وردت في النص "مخلاً" (المترجمة).

(٢) يحمل أن تكون تشغيب المشغبين، فالجيم والغين في العبرية رسمهما واحد.

(٣) عن زاندة في النص ويجب حذفها.

(٤) الواو من إضافتي ليستقيم المعنى.

(٥) جامعة ٨/٥.

وأنها ليست جسمية لكن جوهر مفارق للجسد كالملاك، فلا يلقيت إلى ما يعترضه الوهم من عدم أفعال النفس عند النوم وعند المرض المستغرق للفكر، ومن اتباعها لمزاج البدن وغير ذلك من الأذكار المشغبة.

٤٤ - قال الخزرى: مع هذا لست أفعى حتى أتشفى من مناظرك بالجزئيات وإن كان على فى ذلك نقد بعد إقرارك بالكليات التى أوردتها.

٤٥ - قال الحبر: قل ما شئت.

٤٦ - قال الخزرى: أليس القصاص عندنا في التوراة "عينا بعين وسنان بسن"<sup>(١)</sup>؟ مثما يحدث بالمرء يفعلون به؟

٤٧ - قال الحبر: ألم يقل ابن ذلك: ومن أمات ببئمة بعوض عنها نفسها بنفسه<sup>(٢)</sup>؟ أليس هذا الديه؟ وهلا قال: من قتل فرسك اقتل فرسه، لكن قال خذ فرسه، إذ لا منفعة لك في قتل فرسه. فبدل من قطع يدك فخذ ديه يده إذ لا منفعة لك في قطع يده. لاسيما ويطوى هذه الأحكام ما يناقصه العقل من "جرحًا بجرح ورضا برضا"<sup>(٣)</sup>. كيف لنا تقدير ذلك؟ وربما مات أحدهما من جرحه ولم يمت الآخر من مثلها. وكيف لنا حتى تكون مثلها؟ وكيف تطلع عين أعور في حق من كانت له عينان فيبقى الواحد أعمى والآخر أعور؟ والتوراة تقول: "كما أحدث عينا في الإنسان كذلك يحدث فيه"<sup>(٤)</sup>. وما ضرورتك أن أناظرك في هذه الجزئيات بعد تقديمى ضرورة التقليد مع صدق المقلدين وجلالتهم واجتهادهم؟

(١) خروج ٢٤/٢١.

(٢) لاوين ٢٤/١٨.

(٣) خروج ٢١/٢٥.

(٤) لاوين ٢٤/٢٠.

٤٨ - قال الخزرى: مع هذا لقد يعجبنى تحفظكم من النجاسات.

٤٩ - قال الحبر: النجاسة والقداسة معنیان متضادان لا يوجد أحدهما إلا بوجود الآخر. فحيث لا قداسة لا نجاسة؛ لأن معانى النجاسة إنما أمر يحرم على صاحبه الدنو بشيء من أمور القدس مما يؤهله<sup>(١)</sup> لله كالكهنوة وما كلهم ولملابسهم وأنصيبيهم والقرايبين وبيت المقدس وغير ذلك كثير. وكذلك معانى القدس أمر يحرم على صاحبه الدنو بأمور كثيرة مشهورة، وأكثر ذلك متعلق بحضور السكينة وقد عدناها. وما عندنا من تحريم مباشرة الحانض والوالدة، ليس من قبل النجاسة لكن شريعة مجردة من الله. وكذلك ما عندنا من إبعاد مخالطتها<sup>(٢)</sup>، والاستكثار من قربها، إنما هي تحظيرات وسياجات كى لا تكون طريقة لمباشرتها. وأما فرائض النجاسات فساقطة عنا لأنها فى أرض نجسة وهواء نجس فضلاً عن كل ما نتصرف فيه من القبور<sup>(٣)</sup> والدبيب<sup>(٤)</sup> والمصابين باليرص والمصابين بالسيلان والأموات وغير ذلك، وكذلك تحريم علينا الجيفة وليس من قبل نجاستها لكن شريعة مجردة فى تحريم الجيفة، وشرط النجاسة زائد ولو لا قولهم: [إن]<sup>(٥)</sup> عزرا قد استن الغطس للجنب لما ليس لزوما شرعا<sup>(٦)</sup> لكن لزوم طهارة وتنظيف، فإن كان

(١) جاءت في الترجمة العبرية بمعنى يخصص الله.

(٢) جاءت في الترجمة العبرية "الابتعاد عن الأكل معها".

(٣) تعد جنة المتوفى من أشد النجاسات في اليهودية، وقد حكم العلماء بنجاسة القبور والمنطقة المحيطة بالقبر. راجع للمترجمة: موسوعة الشعائر اليهودية والطقوس، باب النجاسة، تحت الطبع.

(٤) يعد الدبيب نجسا في اليهودية وقد ورد ذلك في لاوين الإصلاح الحادى عشر. (المترجمة).

(٥) إن من إضافتي لإيضاح المعنى.

(٦) لا يلتزم الربانيون بالطهارة من الجنابة على حين ورد في لاوين ١٥/١٦-١٨: "إذا حدث من رجل اضطجاع زرع يرحس كل جسده بماه ويكون نجسا إلى المساء، وكل ثوب وكل

التراميم هذا المعنى التنظيف فلا يأس بذلك من غير أن يلزمونه شرعا، وإن  
فقد حصلوا متحكمين عن جهل منهم ومغيرين في الشرع ومبينين للكفر،  
أعني شتات المذاهب الذي هو أصل فساد الملة وخروجهما عن "شريعة  
واحدة وحكم واحد يكون لكم"<sup>(١)</sup>. فإن كل ما نسبل نحن من الضربات<sup>(٢)</sup> وإن  
كان سموا يسهل بحسب ما يسبب رأيهم من الكفر حتى يكون في دار عشرة  
أناس بعشرة مذاهب. فإن لم تكن الشرائع عندنا مضبوطة إلى حدود  
لا تتجاوزها لم يتحقق أن يدخل فيها ما ليس منها، ويخرج عنها بعض ما فيها؛  
لأنه يأخذ بقياسه وذوقه فيسهل على القراء الاستفادة من العبادة الأجنبية من  
ذهب وفضة وبخور وحمر وفي الحقيقة إن الموت دون ذلك أجود، ويصعب  
عليه أن ينال من الخنزير ولو في دواء وهو في الحقيقة من الآثام الخفيفة  
يلزم فيها الجلد. وكذلك كان يسهل على النازير [من نذر نفسه للرب]<sup>(٣)</sup> أنك  
الزبيب والعنب أكثر من المسكر من نبيذ العسل أو نبيذ التفاح. وفي الحق  
ضد هذا لأن التحرير<sup>(٤)</sup> إنما هو لما خرج من الدالية<sup>(٥)</sup> فقط. وليس الغرض  
تحريم المسكر كما يقع في الفتن، بل لسر هو في علم الله وعلم أنبيائه

"جلد يكون عليه اضطجاع زرع يغسل بماء ويكون نجسا إلى المساء. والمرأة التي يضطجع  
معها رجل اضطجاع زرع يستحمل بماء ويكونان نجسين إلى المساء". ويلتزم القراءون  
بالطهارة من الجنابة استنادا إلى هذا النص. راجع للمترجمة: **موسوعة الشعائر اليهودية**  
**والطقوس، باب النجاسة، تحت الطبع.**

(١) عدد ١٥/٦.

(٢) جاءت في الترجمة العبرية (من العمل في بيوتنا في السبت عن طريق دمج الحدود) وقد  
سيق أن ذكرنا أن العيروف أى دمج الحدود قد وضعه علماء المتشنا وهو تحابل على شريعة  
السبت ولا يؤمن به القراءون. (المترجمة).

(٣) من إضافتي لإيضاح المعنى.

(٤) غير مثبت بالنص ونقل عن الترجمة العبرية.

(٥) يقصد الكرمة.

وأوليائه. ولا يمكن تجاهل الناقلين أو القياسيين في هذا لأن لفظة مسكر مشهورة معلومة. ونقلوا أن "الخمر والمسكر" المقول في الكهنة<sup>(١)</sup> يقتضي أنواع المسكر كلها. وأن الخمر والمسكر المقول في النازير<sup>(٢)</sup> إنما هو عن عصارة العنب فقط، فللشرائع حدود مستقصاه في العلم وإن سمحـتـ عند العمل. والمتـحرـى يتـجـنـبـهاـ منـ غـيرـ أنـ يـحرـمـهاـ مـثـلـ لـحـمـ كـسـ كـسـ الذـىـ هـوـ مـبـاحـ لـأـنـ لـسـنـاـ عـلـىـ نـقـةـ مـنـ مـوـتـ ذـكـ الحـيـوانـ. للـقـائـلـ أـنـ يـقـولـ إـنـهـ سـيـرـاـ فـيـ حـيـانـ ظـاهـرـ الصـحـةـ مـحـرـمـ لـأـنـ بـهـ عـلـهـ قـاتـلـةـ وـلـادـ لاـ يـمـكـنـ أـنـ يـعـيـشـ بـهـ وـلـاـ أـنـ يـبـرـأـ مـنـهـ فـحـرـمـ. وـعـنـ الذـوقـ وـالـتـعـقـلـ تـأـتـيـ هـذـهـ الأـحـكـامـ بـالـعـكـسـ. فـلـاـ تـتـبـعـ ذـوقـكـ وـقـيـاسـكـ فـيـ فـرـوعـ الشـرـائـعـ فـتـوـقـعـكـ فـيـ شـكـوكـ تـدـعـوـ إـلـىـ الـكـفـرـ وـلـنـ تـتـنـقـقـ مـعـ صـاحـبـكـ فـيـ شـىـءـ مـنـهـ. فـإـنـ لـكـ وـاحـدـ مـنـ النـاسـ ذـوقـ وـقـيـاسـ. وـإـنـماـ يـتـبـغـيـ أـنـ تـتـنـظـرـ إـلـىـ الـأـصـولـ (من)<sup>(٣)</sup> الـمـنـقـولـ وـالـمـكـتـوبـ وـالـقـيـاسـاتـ الـمـسـتـعـمـلـةـ بـالـقـانـونـ لـرـدـ الـفـرـوعـ إـلـىـ الـأـصـولـ. فـمـاـ أـخـرـجـتـ إـلـيـهـ فـاعـتـقـدـهـ وـلـوـ نـافـرـهـ وـهـنـكـ وـظـنـكـ كـمـاـ يـنـافـرـ الـظـنـ وـالـوـهـمـ عـدـمـ الـخـلـاءـ. وـالـقـيـاسـاتـ الـعـقـلـىـ يـوـجـبـ ذـلـكـ. وـكـمـاـ يـنـافـرـ الـظـنـ إـمـكـانـ التـقـسـمـ لـلـجـسـدـ إـلـىـ مـاـ لـهـ نـهـاـيـةـ. وـالـقـيـاسـ الـعـقـلـىـ يـوـجـبـ ذـلـكـ. وـكـمـاـ يـنـافـرـ الـوـهـمـ كـرـوـيـةـ الـأـرـضـ وـكـوـنـهـ جـزـءـاـ مـنـ مـائـةـ وـسـتـيـنـ مـنـ قـرـصـ الشـمـسـ. وـكـلـ مـاـ فـيـ بـرـاهـيـنـ الـهـيـأـةـ مـاـ يـنـافـرـ الـوـهـمـ. فـكـلـ مـاـ أـحـلـ الـعـلـمـاـ لـمـ يـكـنـ لـذـوقـ وـلـاـ لـمـاـ يـظـهـرـ إـلـيـهـ بـيـادـيـ الرـأـىـ بـلـ بـنـتـاجـ الـعـلـمـ الـمـورـوـثـ وـالـمـنـقـولـ عـنـهـمـ وـكـلـ مـاـ حـرـمـواـ ذـلـكـ. فـمـنـ عـجـزـ عـنـ عـلـمـهـ وـأـخـذـ كـلـاـمـهـ بـالـذـوقـ أـنـكـ عـلـيـهـمـ كـمـاـ تـكـرـرـ الـعـامـةـ أـقـوـالـ الطـبـيـعـيـيـنـ وـالـفـلـكـيـيـنـ. وـهـمـ إـذـاـ تـقـصـوـاـ حـدـودـ الـفـقـهـ وـأـعـطـوـاـ الـحـالـ

(١) لاوبين ٩-٨/١٠.

(٢) عدد ٣/٦.

(٣) وردت في النص بين قوسين.

والحرام محض الفقه عرضاً عليك ما يسمح من تلك الحدود كما يسمجون أكل لحم كن كن، وأخذ مال بحيل فقهية واستعمال<sup>(١)</sup> السفر في السبت بحيل من العيروف<sup>(٢)</sup>، واستحلال النساء بحيل بحل بها الزواج، وحل الأيمان والندور بأصناف الحيل التي يجوزها النظر الفقهي مجردة عن الاجتهاد الديني. والأمران يحتاج إليهما معاً لأنك (إن)<sup>(٣)</sup> أفردت النظر الفقهي زاد في حدوده أنواعاً من التحليل لا يمكن ضبطها. وإن تركت الحدود الفقهية التي هي سياج الشريعة، وعولت على الاجتهاد كان سبباً للفر وتلف الكل.

٥٠ - قال الخزري: أما هكذا فإني أقر للرباني الذي يجمع هذين الوجهين بفضله على القراء في الظاهر والباطن. ويحصل مع هذا طيب النفس على شريعته لأنها منقلة عن إسناد موثوقين وإن علمه من عند الله تعالى. فإن القراء لو بلغ اجتهاده مهما<sup>(٤)</sup> بلغ فإنه لا نطير نفسه إذ يدرى أن اجتهاده تقاييس وتحكم. ولا يتحقق أن عمله ذاك هو المرضى عند الله تعالى، ويدرى أن في الأمم كثيراً من يجتهد أكثر من اجتهاده، لكن يبقى على مسألك في "العيروف". وهي رخصة في شريعة السبت، كيف يستحل ما حظر الله تعالى بتلك الحيلة اليهينة اليهينة؟

٥١ - قال الحبر: وعياذنا بالله تعالى أن يتحقق جماهير فضلاء وعلماء على ما يحل عروة من عرى شريعة الله تعالى. بل هم الذين يؤكدون ويقولون: "اصنعوا

(١) جاءت في الترجمة العبرية واستباحة.

(٢) أي دمج الحدود.

(٣) وردت بين قوسين في النص.

(٤) وردت في النص (ماذا).

سياجاً للتوراة<sup>(١)</sup>). ومن جملة سياجهم التي سيجوا أن حرموا النقل من الملكية الخاصة إلى الملكية العامة والعكس ما لم تحرم ذلك التوراة. ثم طرقوا في ذلك السياج طرقه الرخصة كى لا ينزل اجتئادهم بمنزلة شريعة. ويكون مرفقاً للناس في التصرف. ولا ينالوا ذلك المرفق إلا بائن، والإذن هو عمل "العيروف" ليكون إمازه بين المباح جملة وبين السياج وبين نفس الدار المحظورة.

٥٢ - قال الخزرى: لقد أقنعني هذا، لكنى لم يقو عذرى صناعة "العيروف" حتى تولف بين ملكيتين<sup>(٢)</sup>.

٥٣ - قال الحبر: إذا فلم تقو عندك الشريعة كلها. أبقوى عندك استحلال المال والملك والأهل والعبيد بأخذ الإملاك والوصية وتطليق الامرأة وتحريمها بعد كونها حلالاً بقول: "اكتبا ووقعوا وأعطوا طلاقا"<sup>(٣)</sup>. وإياحتها بعد تحريمها بقول: "لتكن منكوحى"<sup>(٤)</sup>. وكل ما فى شريعة الكهنة مما يتعلق تمامها بعمل أو كلام ما، وبرص الملابس والبيوت المتعلقة بقول الكاهن: نجس أو طاهر. والمسكن إنما تعلقت القداسة فيه بإقامة موسى ومسحة بزيت المسح. وكذلك الكهنة إنما تعلقت القداسة بهم بالملء والترديد<sup>(٥)</sup>. واللاويون بالطهارة والترديد، وتطهير النجسين بماء النجاسة<sup>(٦)</sup> الذى هو رماد بقرة حمراء

(١) فصول الآباء ٣/٣.

(٢) يقصد نمج ملكية بملكية أخرى.

(٣) هذه الفقرة مقتبسة من نص وثيقة الطلاق التى يجب أن يكتبه الرجل ويسلمها للمرأة ويطرد بها من بيته لتصبح مطلقة. (المترجمة).

(٤) هذه الفقرة مقتبسة من نص عقد النكاح الذى يكتبه الرجل للمرأة. (المترجمة).

(٥) يقصد بهذا طقوس تكريس الكهنة لخدمة الرب عن طريق تقديم كبش الملء وترديد التقدمة وقد ورد ذلك في سفر الخروج الإصلاح ٢٩. (المترجمة).

(٦) يقصد ماء التطهير من نجاسة الموتى وقد وردت طقوسه في سفر العدد الإصلاح ١٩.

وزوفاً وقرمز. وتطهير البيت بعصفورين<sup>(١)</sup> وتلك الصناعة، وغفران الذنوب يوم الغفران، وتطهير المقدس من النجاسات بتيس عازيل<sup>(٢)</sup> مع الأعمال المنتدمة المقتنة به والداعاء لبني إسرائيل برفع هارون يديه والتكلم بقول: بيارك رب<sup>(٣)</sup>. وكان يحل مع كل فعل من هذه الأعمال الأمر الإلهي؛ لأن أعمال الشريعة كالأكون الطبيعية أثر جميعها مقدرة من عند الله تعالى وليس تقديرها في قدرة بشري. كما ترى الأكون الطبيعية تفتر وتتنز وتناسب في امتزاجها في الطبائع الأربع فبأيسر أمر تتم وتهياً وتحلها الصورة التي تستحقها من حيوان ونبات. ويكون<sup>(٤)</sup> لكل مزاج الصورة التي يستأهلها، وبأيسر شيء يفسد. لا ترى البيضة يفسدها أقل عرض من حر مفرط أو برد أو حركة. فلا تقبل صورة الفرخ. ويتمها تسخين الدجاجة لها ثلاثة أسابيع. فتحلها الصورة على الكمال. فمن ذا الذي يقدر الأعمال حتى يحلها الأمر إلا أن يكون الله تعالى؟ وفي مثل هذا ضل الكيمائيون والروحانيون. أما الكيمائيون فزعموا أنهم سيقدرون النار الطبيعية بأوزانهم

(١) يقصد شريعة تطهير البيت المصاب بالبرص وقد وردت في اللاويين ٤٩/١٤-٥٣ فتاكاً لتطهير البيت عصفورين وخشب الأرض وقرمزًا وزوافاً. وينبئ العصفور الواحد في إثاء خزف على ماء حي، ويأخذ خشب الأرض والزوفا والقرمز والعصفور الحي ويغمسها في نم العصفور المذبوح وفي الماء الحي، وينبض في البيت سبع مرات، ويطهير البيت بدم العصفور وبالماء الحي وبالعصفور الحي وبخشب الأرض وبالزوفا وبالقرمز. ثم يطلق العصفور الحي إلى خارج المدينة على وجه الصغار ويُكرَّ عن البيت فيطهر". راجع للمترجمة: موسوعة الشعائر اليهودية والطقوس، باب النجاسة، تحت الطبع.

(٢) وردت طقوس يوم الغفران في اللاويين الإصلاح السادس عشر. (المترجمة).

(٣) المقصود دعاء الكهنة وقد ورد نصه في العدد ٦/٢٤-٢٦ "بيارك رب وتحسنك. ٥٥ يُضيء رب وجهك عليك ويرحمك. ٦٢ يرتفع رب وجهك عليك ويفتحك سلاماً". راجع للمترجمة: التلمود: الذكر - الصلاة - الدعاء - تفسير الأحلام، ص ٢٠٣.

(٤) وردت في النص (أصل) وفي الترجمة العبرية بمعنى (يكون) وهو الأنسب للسياق.

حتى تكون لهم ما يريدون. وتقلب لهم الأعيان كما تفعل النار الحار الغريزى في الحيوان الذى يقلب الغذاء دما ولحاما وعظاما وسائر الأعضاء. فيرون من ايجاد مثل هذه النار. وغلطتهم تجارب يجدوها بالاتفاق، لا من تقديرهم كما [وجدوا أن][<sup>(١)</sup>] البشر قد تكون من وضع المنى في الرحم. والروحانيون أيضا لما سمعوا من لدن آدم إلى بنى إسرائيل ما كان ينقضى لهم بالقرايبين من ظهور الآثار الإلهية ظنوا أن الابداء إنما هو من التحذق والبحث، وأن الأنبياء إنما كانوا علماء متحكمين يدركون تلك الغرائب بقياسهم، فطمعوا أن يقدروا هم أيضا قرایبین فى أوقات معلومة وأرصاد نجمية بحسب ما أدى إليه فیاسهم مع أعمال وبخورات حتى عملوا مصاحف للكواكب وغير هذا مما يحرم ذكره. ودون هؤلاء أصحاب الأسماء [<sup>(٢)</sup>] لما سمعوا عننبي أنه نطق بكلذا وكذا وانقضت له معجزة كلها ظنوا أن ذلك الكلام هو السبب في تلك المعجزة. فراموا تلك الهيئات. ليس المستعمل كالمطبوع. فالأعمال الشرعية [<sup>(٣)</sup>] تشكل الطبيعية. لست تدرى حركاتها. وتحسبها عيناً حتى ترى النتيجة. فتعالى مدبرها ومحركها وتسليم لها. كما لو أنك لم تسمع بجماع ولا عرفت نتيجته، ورأيت نفسك شرهة إلى أحسن عضو في المرأة وأنت ترى ما في قربها من الخسارة وما في الانخداع إلى المرأة من الدناءة لعجبك ولقلتك: ما هذه الحركات إلا عيناً وجنونا حتى ترى مثالك قد نشأ من امرأة. أعجبك الأمر وتخيلت أنك من أوuan الخلقة والخلق قصد به عمارة الدنيا. وهذا أعمال الشرعية المقدرة من عند الله تعالى. تذبح الكبش مثلاً وتتلوث في دمه وفي سلخه وفي تنظيف

(١) وردت في النص وجده، والأنسب للسياق ما أضفناه.

(٢) هم من يسخرون الأسماء المقدسة ويصنعون بها تعليوة وتمائم.

(٣) وردت في النص الشرعية.

أحسانه وغسله وتعصيته<sup>(١)</sup> ورش دمه وإصلاح حطبه وإيقاد ناره ونضده. ولو لم يكن من أمر الله تعالى لا ستخفف بهذه الأعمال، ولرأيت أنها مبعدة من الله تعالى، لا مقربة حتى إذا تم ما يتبغي ورأيت النار السماوية أو وجدت في نفسك روحًا آخر لم تعهد أو منamas صادقة أو كرامات عرفت أنها نتيجة ما قدمت، والأمر العظيم الذي به اتصلت، وعليه حصلت. ولم تبال أن تموت بعد اتصالك به. إذ إنما موتك فناء جسدي فقط وأما النفس التي حصلت في تلك الرتبة فلا انحطاط لها عنها. ولا بعد عن تلك الدرجة. فتبين من هذا أن لا قرب إلى الله تعالى. إلا بأمر الله تعالى ولا سبيل إلى العلم بأوامر الله إلا بطريق النبوة، لا بقياس ولا بتعقل. ولا صلة بيننا وبين تلك الأوامر إلا بالنقل الصحيح. والذين نقلوا إلينا تلك الشرائع لم يكونوا أفرادًا بل كثرة علماء وأجلاء ومتصلين بالأنبياء ولم<sup>(٢)</sup> يكونوا غير الكهنة واللاويين والسبعين شيخاً الذين كانوا حملة التوراة. ولم ينقطعوا من لدن موسى.

٤٥- قال الخزري: لم أر أهل الهيكل الثاني إلا قد نسوا التوراة ولم يدرروا شريعة العريشة حتى وجدوها مكتوبة، وكذلك شريعة "لا يدخل عمون"<sup>(٣)</sup>. وفيهما: "فوجدوا مكتوباً في الشريعة التي أمر بها رب عن يد موسى أن بنى

(١) يقصد تقسيم أعضائه.

(٢) وربت لو زلدة قبل لم، وحذفها ليستقيم المعنى.

(٣) جاء في تثنية ٣/٢٣: "لا يدخل عمونى ولا موانى فى جماعة الرب حتى الجيل العاشر...". وجاء فى سفر الملوك الثاني، الإصلاح الثاني والعشرين أنه فى عبد الملك يوشيا عشر حلقاً الكادن على كتاب الشريعة فى بيت الرب ولما سمع الملك كلام سفر الشريعة مرق ثيابه بسبب الخطايا والآثام وعبادة الأوثان التى كان يعبدتها بنو إسرائيل ومن بينها عبادة مولك وشن بنى عمون، أى أن بنى إسرائيل لم يخلقاً ما جاء فى التوراة فحسب بل لقد نسواها تماماً واختلطوا بالكنعانيين والصيونيين والموانين والعمونيين وعبدوا لأنوثتهم. (المترجمة).

إسرائيل يسكنون في مظال في العيد في الشير السابع<sup>(١)</sup>. وهذا دليل تلف<sup>(٢)</sup> التوراة.

٥٥- قال الحبر: فحن اليوم إذا أخذق منهم وأعرف إذا تحفظ التوراة بز عمنا!

٥٦- قال الخزرى: كذلك أقول.

٥٧- قال الحبر: فلو كلفنا تقريب قربان أكنا ندرى كيف تنبجه ولأى جهة ننتقى دمه وسلخه ونقطيع أعضائه، ولكم عضو يعضاً، وكيف يقرب، وكيف يرش الدم<sup>(٣)</sup> وتقدمته وسكيبه<sup>(٤)</sup> والخدمة عليه وما يلزم الكهنة من قداسة وطهارة ومسح (بالزيت المقدس) ولباس وهيأة<sup>(٥)</sup>؟ وكيف يأكلون المقدسات وأ Zimmermanها وأمكنتها<sup>(٦)</sup> وغير ذلك مما يطول؟

٥٨- قال الخزرى: لسنا ندرى هذا دون إمام أو نبى.

٥٩- قال الحبر: ألا ترى أهل الهيكل الثاني كيف بنوا المذبح سنينا حتى أuan الله تعالى في بنيان البيت ثم في بنيان السور، أقطن أنهم كانوا يقربون جزافاً كيما انفق؟

٦٠- قال الخزرى: ليس يمكن أن تكون "مخرقه وقد رائحة سرو"<sup>(٧)</sup>. وهى شريعة ليست عقلية إلا وتم جميع أجزائها بإذن الله تعالى وبأمره لا سيما

---

(١) نحميا ١٤/٨.

(٢) وردت في النصر تلاف.

(٣) وردت أحكام القرابين من البيهانم في اللاويين الإصلاح الأول. (المترجمة).

(٤) وردت أحكام التقىمة وما يسكب عليها في اللاويين الإصلاح الثاني. (المترجمة).

(٥) وردت أحكام تكرييس الكهنة للخدمة وموضع التكريس ودنته في اللاويين الإصلاح الثامن. (المترجمة).

(٦) وردت هذه الأحكام في اللاويين ١٠-١٢/١٤. (المترجمة).

(٧) لاويين ١/٩.

وقد علموا شرائع يوم الغفران. وما أعظم من العريشة. وكلها تحتاج إلى علم دقيق ومعلم حاضر.

٦٦ - قال الحبر: فمن يدرى هذه الدقائق من الشريعة يخفى عنه عمل العريشة وشريعة "لا يدخل عمونى...؟"

٦٧ - قال الخزري: فما عسى أن أقول في "فوجدوا مكتوبا في الشريعة"(١)؟

٦٨ - قال الحبر: الحق الصحيح هو أن مؤرخ المقرأ لم يُعن بالخلفيات لكن المشهورات المُعلنات، فلم يذكر مع يشوع شيئاً من علمه المقبول عن الله تعالى وعن موسى عليه السلام، بل إنما ذكر يوم وقوف نهر الأردن(٢) ويوم وقوف الشمس(٣)، ويوم الختان(٤)؛ لشيرتها عند الجمهور، وكذلك من أخبار شمشون(٥) ونبيورة(٦) وجدعون(٧) وصموئيل وداود وسليمان، ولم يذكر من علومهم ولا مما كان لهم من الآثار في الشريعة شيئاً، لكن ذكر من أخبار سليمان طعامه العظيم وغناه الجسيم، ولم يذكر من نوادر علمه غير " حينئذ أنت امرأتان زانيتان...."(٨)، لما انقضى الأمر بحضورة الجمهور. وأما حكمته مع ملكة سبا وغيرها فلم يذكرها إذ لم يكن عرض المدون أن يذكر حاشا

---

(١) نحريا ١٤/٨.

(٢) أخبار تلك المعجزة وردت في سفر يشوع ٤/٧-١٠. (المترجمة).

(٣) أخبار تلك المعجزة وردت في سفر يشوع ١٠/١٢-١٤. (المترجمة).

(٤) يشوع ٥/٧-٨.

(٥) ورد ذكره في قضاء الإصلاح الثالث عشر إلى السادس عشر. (المترجمة).

(٦) امرأة نبية وردت في قضاء الإصلاح الرابع والخامس. (المترجمة).

(٧) ورد ذكره في قضاء الإصلاح السادس إلى الثامن. (المترجمة).

(٨) اشتير سليمان بحكمته في الفصل بين المرأتين وقد ورد ذلك في ملوك أول ٣/١٦-٢٧. (المترجمة).

المشهور عند الجمّور الذي حملته الكافّة. وأما الأخبار الخاصة التي كانت تحملها الخاصة فكلها تلفت عنا إلا القليل أو الخطب الفصيحة من النبوة التي استعبد الناس حفظها لجلالة معناها وفصيح لفظها. وهكذا لم يُؤرخ من أخبار عزرا ونحنيا<sup>(١)</sup> عليهما السلام إلا المشهور في الجمّور فكان يوم عمل العرش يوما مشهورا، فقد<sup>(٢)</sup> تحرك الناس وصعدوا<sup>(٣)</sup> إلى الجبال (من أجل<sup>(٤)</sup>) أن يأتوا بأغصان زيتون، وأغصان آن وأغصان نخل لعمل المظلال<sup>(٥)</sup>. فكان "فوجدوا مكتوباً" كنایة عن سمع العامة والجمّور وتحرّكهم لعمل العرش. وأما الخواص فلم يفهموا دقّيق الشرع فضلاً عن جليله، فقصد المؤرخ تشبيع ذلك اليوم كما قصد في يوم تطبيق العمونيات والموآبيات<sup>(٦)</sup>. فإنه كان يوم أثر عظيم في تطبيق النساء أمهات أولادهم. وهو أمر يشق ويصعب. وما أظن أمة تأتي لمثل هذا طاعة لربها غير هذه الصفة. فلهذه الشهرة قيل: "فوجدوا مكتوباً"، يعني أنه لما وصل للقارئ على العامة إلى "لا"

(١) عزرا ونحنيا من نبيي إسرائيل، وقد صدر إليهما أمر الملك الفارسي قورش بالعودة إلى أورشليم هما وجميع من يرغب من أسباط إسرائيل لبناء بيت الرب. (المترجمة).

(٢) وردت في النص بما.

(٣) وردت في النص وصعد.

(٤) ما بين قوسين من إضافتي لتوضيح المعنى.

(٥) نحنيا ١٥/٨ وورد في الفقرة ١٧: "و عمل كل الجماعة الراجعين من السبي مظالا وسكنوا في المظلال لأنهم لم يعملوا بنو إسرائيل هكذا من أيام يشوع بن نون إلى ذلك اليوم...". (المترجمة).

(٦) ورد ذكر ذلك في عزرا ١٠/١٠-١٢ "قام عزرا الكاهن وقال لهم: «إنكم قد ختمتم وأختتمتم نساء غريبة لتربيتها على إثم إسرائيل. فاعترفوا الآن للرب إله إنتم وأغلقوا مرضائكم، وانفصلوا عن شعوب الأرض وعن النساء الغريبة». فأجب كل الجماعة وقالوا بصوت عظيم: «كما كلامتنا كذلك نعمل». (المترجمة).

يدخل عمنى ولا موأبى فى جماعة الرب حتى الجيل العاشر...<sup>(١)</sup> حرك الناس وكان سبب هول عظيم فى ذلك اليوم.

٦٤- قال الخزرى: أريد أن تجلب لى ذوقاً من كيفية النقل الدالة على صحته.

٦٥- قال الحبر: إن النبوة صحيحة أهل الهيكل الثاني طول أربعين عاماً من الشيوخ المؤيدين بقوة السكينة التي كانت في الهيكل الأول<sup>(٢)</sup>. إذ كانت النبوة المكتسبة ارتفعت بارتفاع السكينة، فصارت لا تجري إلا في اللادر وعن قوة عظيمة مثل إبراهيم وموسى عليهما السلام، والمسيح المنتظر<sup>(٣)</sup> والإساهو وأمثال الذين هم بذواتهم محل السكينة وبحضورهم يكتسب الحاضرون درجة النبوة، فيبقى للقوم عند رجوعهم إلى البيت<sup>(٤)</sup> حبي وذكريا وعزرا وغيرهم. وبعد الأربعين عاماً كان جمهور الحكام المسمين "رجال المجمع الكبير" وعدهم لا ينحصر لكثريهم وهم الذين صعدوا مع زروبابل<sup>(٥)</sup> أنسدوا

---

(١) ثانية ٢٣/٣.

(٢) يقصد الهيكل الذي بناه سليمان.

(٣) من العبيبات التي تسللت إلى اليهودية بتأثير الزراثستية والديانات الفارسية القديمة، ولم ترد صراحة في أسفار التوراة، ولم يدرج الإيمان بال المسيح المنتظر ضمن أركان الإيمان اليهودي إلا في القرن الثالث عشر الميلادي، عندما جعله موسى بن ميمون أحد أركان الإيمان الثلاثة عشر التي وضعها وتتأثر في معظمها بأركان الإيمان في الإسلام، ويعتقد اليهود بقدوم المسيح المنتظر في آخر الزمان إيداناً ببداية الألفية السعيدة، ويعتقدون أنه سيكون من نسل داود عليه السلام، أي من سبط يهودا، ومع بداية الألفية الثالثة ظهرت التوقعات والنبوءات التي تتوقع مجيبة وتنتظر قدومه بين عشية وضحاها. راجع للمترجمة: كنيس الخراب.. هل هو نذير بخراب إسرائيل؟ المصري اليوم، ٢٠١٥/٥/٧.

(٤) وردت في النص في رجوعهم ويقصد رجوعهم من السبي إلى أورشليم وينكر أسماء الأنبياء بعد العودة من السبي.

(٥) يقصد أنهم صعدوا مع زروبابل إلى أورشليم بعد انتهاء السنى البabilي وقد ورد ذكره في عزرا ١/٢. (المترجمة).

روايتهما إلى الأنبياء كما قيل و الأنبياء نقلوها إلى رجال المجمع الكبير . وبعد عصر شمعون الصديق الكاهن الكبير ومن تبعه من التلاميذ والأصحاب وبعده<sup>(١)</sup> أنطجوس من بلدة سوخو مشبور ومن تلاميذه صادوق وبيتوس الذين كانا أصلاً للخارج وبهم سموا " الصدوقين والبيتوسيين "<sup>(٢)</sup>، وبعده يوسف بن يوعزr الورع في الكهانة ويوسف بن يوحنا وأصحابهما . وفيه قيل<sup>(٣)</sup> : " منذ مات يوسف بن يوعزr انتهت (العنافية) أي العلماء . إذ ورد في ميخا ١/٧ : " لا عنقود للأكل ولا باكورة تينة اشتتها نفسى " لأنه لم يحفظ عليه ذنب منذ صباه إلى وفاته طيب الله ذكره . وبعده يپوشع بن فرجيا ، وأمره شبير . ويشو الناصري<sup>(٤)</sup> كان من تلاميذه . ونتائج الأربيلى

(١) وردت في النص وبهذه.

(٢) الصدوقيون اسم عائلة من عائلات الكينة التي كانت تقوم بالخدمة في البيكل يوماً في الأسبوع في عصر المشنا وهي عائلة شديدة الثراء ، وكانت تسعى إلىزعامة السياسية إلى جانب الزعامة الدينية ، وقد زين لها الثراء الذي كانت عليه وعدم وجود أية إشارة في شريعة موسى عليه السلام إلى البعث أو الحساب والثواب والعقاب ، زين لها كل ذلك أن تقول بالفناء وعدم البعث وقيامة الموتى . ويتضح مما ورد عنهم من خلافات بينهم وبين الفريسيين على صفحات المشنا وفي مناقشات التلمود أنهم يختلفون حول كيفية إقامة الشعائر والطقوس ، وهذا يفسر لنا عدم وجود كتب تشريعية تنسب إلى الصدوقيين . فهم مجرد عائلة اختلفت مع أقرانها حول تفسير النص و حول بعض الشعائر والطقوس التي كانت تتم في البيكل وتترتب على ذلك زوال زعامة الدينية التي كانوا يتناقضان عليها . وبعد التمرد الذي قام به اليهود ضد الرومان في القرن الثاني الميلادي والذي انتهى بالقضاء التام على الوجود السياسي لليهود في فلسطين ، لم يعد هناك شيء يختلف عليه الفريسيون والصدوقيون ، فلا زعامة سياسية ولا دينية ، ومن ثم لم نعد نسمع شيئاً عنهم بعد هذا للتاريخ . راجع المترجمة : موقف فقهاء التلمود السامريين والصدوقيين ، أعمال مؤتمر الآخر في الفكر اليهودي ، الجزء الثالث ، دار العلوم للنشر ، ٦٠٠م ، ص ١٢٩-١٢١ .

(٣) وردت هذه المقوله في المشنا باب الجانحة (سوطا) ٩/٩ ، ولكنها قيلت في الربي يوسف بن يوعزr وليس يوسف بن يوعزr . (المترجمة).

(٤) المقصود المسيح عيسى بن مریم .

معاصر له، وبعده يهودا بن طبای وشمعون بن شطح وأصحابهما. وفي زمانهما نشا [أصل]<sup>(١)</sup> مذهب القرائين لما جرى للحكماء مع بنای وكان كاهنا وكانت أمه متهمة بأنها حلالية<sup>(٢)</sup>. وعرض به أحد من الناس من جمهور الحكماء بأن قال له: بنای أليها الملك يكفيك تاج الملك واترك تاج الكهنوت لنسل هارون. فأدخلوه أصحابه على الحكماء ليستفذ إليهم وينفيهم ويذرهم ويقتلهم. فقال لأصحابه إذا أنا أتفرق الحكماء من لنا بعلم الشريعة؟ فقالوا: ترى الشريعة المكتوبة حاضرة كل من شاء أن يتعلم يأتي ويتعلم. ولا تبالى بالشريعة الشفاهية. قبل منهم ونفى الحكماء وفي جملتهم شمعون بن شطح وكان صهراً واختلت الربانية<sup>(٣)</sup> مدة قليلة. وراموا التشريع بالقياس. فعجزوا حتى انصرف شمعون بن شطح وسائر تلاميذه من الإسكندرية. وعاد النقل إلى أوله. وقد تأصل للقرائين أصل بقوم ينكرون<sup>(٤)</sup> الشريعة الشفاهية. ويتحيلون بالحجج كما تراهم اليوم. وأما الصدوقيون والبيتوسيون فيهم الكفار المدعى عليهم في الصلاة. وأما أصحاب "يشو"فهم المعهدون الداخلون في دين المعمودية المغطسون في نهر الأردن. وأما القرائين فمشهورون في الأصول متحكمون في الفروع. وربما تعدى الفساد إلى الأصول، لكن جهلا

(١) ما بين معققتين من إضافي لأن مذهب القرائين لم يظهر إلا في القرن الثامن الميلادي.(المترجمة).

(٢) الحال والحالالية نسب يطلق على الولد أو البنت التي يكون أبوها كاهنا ولكن أمها مطلقة لو لرملة لو ثيب أي من المحرمات التي حرمتها التوراة على الكاهن في لاويين ٧/٢١، والحال يعامل معاملة من فيه عيب جسدي، فهو لا يقرب من المذبح ولا يقوم بالخدمة ولكنه يأكل من أنصبة الكهنة (لاويين ٢١-٢٢). (المترجمة).

(٣) يقصد الفرقة الربانية.

(٤) وردت في النص يدافعون، وما ذكرناه أنساب المعنى، ونقلًا عن الترجمة العبرية. (المترجمة).

منهم لا قصداً. ثم تلى هذا شمعياً وأبطليون<sup>(١)</sup>، ومن تلاميذهما هليل وشماي. وكان من أمر هليل ما ظهر من علمه وحلمه وهو من نسل داود. وعاش مائة وعشرين عاماً. وكان له من التلاميذ ألف. وفي مختاريهم قيل "كان له ليل الشيخ ثمانون تلميذاً، منهم ثلاثة كانوا يستحقون أن تحمل عليهم السكينة، وثلاثون يؤخذ برأيهم في التقويم وزيادة شهر على شهر السنة لتصبح كبيسة، وعشرون وسط أكبرهم يوناثان بن عوزبييل، وأصغرهم يوحنا بن زكاي الذي لم يدع مقراً أو مشناً أو تلמוד أو فقه أو روایة أو معيار يناسب للحكماء أو للكتبة أو أي أمر من أمور الشريعة إلا درسها. وقالوا عنه إنه لم يتحدث حديثاً دنيوياً قط. ولم ينصرف من المعهد الديني (بيت المدراش) قبل أى من الموجودين. ولم يسبقه أحد إلى المعهد الديني. ولم تأخذه سنة ولا نوم في المعهد الديني، ولم يمش أربعة أذرع بدون التوراة وبدون "التفلين". ولم يجده أحد جالساً صامتاً بل يفسر. ولم يفتح أحد غيره لتلاميذه. ولم يقل شيئاً لم يسمعه عن معلمه. ولم يقل حان وقت الانصراف من المعهد الديني. وكذلك كان النبي إلazar تلميذه ينهج نهجه. وعاش النبي يوحنا بن زكاي مثل أستاذه مائة وعشرين عاماً. وحضر خراب الهيكل الثاني. ومن تلاميذه النبي إلazar بن هورقانوس الذي تنسب له

---

(١) يحاول يهودا اللاوي في رده هذا أن يدافع عن مذهب الربانيين ويدل على صحة نقلهم عن موسى عليه السلام، وحاول أن يصنع سلسلة لرواية الشريعة ومتلقيتها عن موسى عليه السلام على الرغم من وجود فترات زمنية شاسعة تفصل بين الرواية تصل إلى عدة قرون، وهناك متهددون من بين هؤلاء الرواية، بل لقد قام هؤلاء المتهددون بدور بارز في صياغة أحكام المشنا وبلورتها وتبييبها، مثل شمعياً وأبطليون، وقد نقل عنهم "هليل وشماي" أشهر فقيهين في المشنا. والنبي ميناير الذي تنسب إليه أول محاولة لتبييب المشنا كان متهدداً، والنبي عفيفاً الذي شارك النبي ميناير كان من أب متهدود. (المترجمة).

فصول الربى العازر المشهورة فى الهيئة، وفى مساحة الأفلاك والأرض، وكل شئ غريب فى علم النجوم. ومن تلاميذه الربى يشمعنيل بن يشمعنيل الكاهن الأكبر، وهو الربى يشمعنيل صاحب "الهياكل وتمييز الوجه وعمل المركبة"<sup>(١)</sup>؛ لأنه علم أسرارها حتى استحق درجة قريبة من النبوة. وهو القائل: "ذات مرة دخلت لى أحرق البخور فرأيت رب الجنود على العرش"، وسائل هذا الأمر. ومن تلاميذه أيضاً الربى يهوشع المشهور الذى جرت له مع الربى جملينيل الأخبار المشهورة. والربى يوسى، والربى العازر بن عراخ المقول فيه<sup>(٢)</sup>: "لو كان كل علماء إسرائيل في كفة والعازر بن عراخ في الكفة الثانية لرجحت كفتة". وفي هذه الأعصار حاشى هؤلاء المشاهير وحاشى جمهور الحكام وحاشى الكهنة واللاويين الذين كانت شرعيتهم حرفيتهم لا يزال السبعين سندررين وعلمهم وباذفهم. كان يولي<sup>(٣)</sup> الوالى ويعزل المعزول مثل ما قيل: "قال الربى شمعون بن يوحانى هكذا تلقيت من فم السبعين شيئاً أنه فى اليوم الذى عينوا الربى العازر بن عزريا رئيساً للمعدى الدينى": وتتابع السبعين مئات وتتابع المئات آلاف، إذ لا يمكن أن يُصفوا سبعين كاملاً إلا عن مئات دونهم وكذلك على تدرج. وبعد هؤلاء الربى عقifa والربى طرفون والربى يوسى الجليلي، وأصحابهم وجميعهم بعد خراب الهيكل. ووصل الربى عقifa إلى حد قريب من النبوة حتى كان يتصرف في عالم الروحانيين كما قيل عنه: أربعة دخلوا الفردوس: أحدهم تعلم فمات، والثانية نظر فأصابه الضرب، والثالث نظر وقطف من غرسه،

(١) كناية عن أسرار العلم الإلهي استناداً إلى الرؤى التي رأها حزقيال.

(٢) فصول الآباء . ١٢/٢

٣) وردت في النص ولی.

والرابع دخل بسلام وخرج بسلام. ومن هو هو الربى عقيفا<sup>(١)</sup> فكان الذى مات من لم يحتمل مشاهدة ذلك العالم إلا انحل تركيبه<sup>(٢)</sup>. والأخر جن وتوسوس الوسواس الإلائى فلم ينفع<sup>(٣)</sup> الناس، والثالث أفسد العمليات<sup>(٤)</sup>؛ لأنه أشرف على العقليات قائلًا: إن هذه الأعمال إنما هي آلات وأدوات موصولة إلى هذه الدرجة الروحانية، وأنا قد وصلتها فلا أبالي بأعمال الشريعة ففاسد وأفسد، وضل وأضل. وكان الربى عقيفا هو الذى يتصرف في العالمين من غير أذى يلحقه. وقد قيل عنه: كان يستحق أن تحل عليه السكينة مثل موسى إلا أن الوقت لم يكن ملائماً لذلك. وهو من جملة من قتيلهم (أدريانوس) وهو الذى حين قتل كان يسأل تلميذه هل حان ميقات قراءة "اسمع" ليقرأها؟ فقالوا له حتى في هذا الوقت؟ فقال لهم: طيلة حياتى كانت تشغلى الفقرة المقارئية التي تقول "فتحب الرب إلهك من كل قلبك ومن كل نفسك ومن كل قوىك"<sup>(٥)</sup>.. حتى وهو يقبض روحك. والآن بمقدوري أن أطبقها [أعمل بما جاء فيها]<sup>(٦)</sup>، وظل يطيل في نطق واحد<sup>(٧)</sup> حتى فاضت روحه<sup>(٨)</sup>.

٦٦ - قال الخزرى: مثل هذا يعيش عيشاً لذيناً ويموت موتاً لذيناً ثم يحيا الحياة الأبدية في لذة متصلة.

(١) وردت هذه الرواية في التلمود بباب "حجيجا" أى الحج ظهر ص ١٤.

(٢) أى لم يستطع مشاهدة العالم العلوى بتركيبة البشرى.

(٣) وردت في النص ينفعوا.

(٤) المقصود الأمور العملية.

(٥) هذه الفقرة من نص قراءة اسمع وهي تثنية .٥/٦

(٦) ما بين معقوتين من إضافتي لإيضاح المعنى.

(٧) أى في نطق آخر كلمة في الفقرة الأولى من قراءة اسمع وهي "اسمع يا إسرائيل. الرب إلهنا رب واحد".

(٨) وردت هذه الرواية في باب الدعاء (براخوت) ظاهر صفحة ٤١.

٦٧- قال الحبر: ثم بعدهم في عصر واحد الربى ميئير، والربى يهودا، والربى يوسي، والربى شمعون بن عزائى، والربى حنانيا بن ترديون، وأصحابهم. وبعد هؤلاء الربى وهو الربى المقدس وهو الربى يهودا هناسى<sup>(١)</sup>، ومعه الربى ناثان والربى يهوشع بن فرحا، وغيرهم كثير، وهم آخر رواة المائة المسماة "تثنائيم"<sup>(٢)</sup>، وليس بعدهم إلا الأمورائيم<sup>(٣)</sup>. وهم أهل التلمود. دون المائة في سنة ٥٣٠ للعقود<sup>(٤)</sup>، وهي سنة ١٥٠ لخراب الهيكل الثاني<sup>(٥)</sup> بعد سنة ٥٣٠ لارتفاع النبوة<sup>(٦)</sup>، اندرج فيها كل ما ذكرنا. هذه نكت قليلة من

(١) وينسب إليه الفضل في تبويب المائة في شكليا الحالى وكان رئيساً مدنياً ودينياً لليهود في مطلع القرن الثالث الميلادى. (المترجمة).

(٢) التثنائيم هم علماء المائة، ويطلق عليهم أيضاً اسم ربائيم أو حاخاميم، وهم معلمى الشريعة الشفاهية التي بدأت إرهاصاتها مع سبى اليهود إلى بابل واحتراكم بحضور بلاد الرافدين، وأصل التسمية من الآرامية فال فعل تنا يناظر في العربية "ثني" وكرر، وقد تعاقب هؤلاء العلماء في عدة أجيال أو طبقات كان آخرها في مطلع القرن الثالث الميلادي، وكانتوا يتحدون العبرية المنشوية. (المترجمة).

(٣) الأمورائيم هم علماء التلمود أو علماء الجمارا، فالتلמוד يتكون من المائة والجمارا، وأمورائيم تسمية آرامية وتعنى الرواية أو رواة الشريعة الشفاهية الذين ظهروا بعد علماء المائة، وقد تعاقبوا في عدة أجيال أو طبقات كان آخرها مع مطلع القرن السادس الميلادي، وقد انصببت جهودهم على نص المائة وشريعته، وكانتوا يتحدون الآرامية. (المترجمة).

(٤) هو التقويم الذي كان متبعاً في فلسطين بعد احتلال الإغريق للشرق، ويبدا تقويم العقود بتولى الملك سلوقيس مقاليد الحكم سنة ٣١٢ ق.م. (المترجمة).

(٥) دمر الهيكل الثاني سنة ٧٠ م على يد نيتوس القائد الرومانى. (المترجمة).

(٦) لم يدون كتاب المائة ولا التلمود ولا الشريعة الشفاهية في زمن وضعها أو في عصر رواتها، فقد ورد في تفسير سفر الخروج (شموت رابا) أن القدوس تبارك قال لموسى اكتب أسفار التوراة والأنباء والمكتوبات، أما التفاسير والمرويات والتلمود فلتكن شفاهة، وقد اضطرر اليهود إلى مخالفة هذا الأمر الإلهي وتذويب الشريعة الشفاهية بعد ظهور الدين الإسلامي، وانتشاره ودخول الكثير من الأجانب في هذا الدين الجديد، فأدركوا أنهم إن لم يذونوا هذا التراث الشفاهي فإن مصيره لا محالة إلى الضياع والفناء، فتدوين التراث =

كثيرة من أخبارهم وأثارهم وقد عنوا بالمشنا عنايتهم بالتوراة من نظمهم لها وترتبها، وعدد الأجزاء والفصول والتشريعات، وحرز الروايات ما يبعد عن الظن أن يكون أمراً مصطلحاً عليه، وينطوى فيها من فصح اللغة العبرانية ما لم يشتق من لغة المقا كثير<sup>(١)</sup>. وأما إيجاز كلامها وحسن نظامها وجودة تصنيفها، وحصر وجوه المعانى مع الجزم والقطع دون تشک وظن ففى حد يرى المتأمل له بعين الحقيقة أن البشرى يقصر عن تأليف مثلها إلا مع تأييد إلهى<sup>(٢)</sup>، وما يعادلها إلا من يجهلها ولم يستغل بقراعنها وتصفحها، ويسمع من آثار الحكماء الأخبار العامتة الوعظية فيقضى لهم بالفتور والنقصان (كما يقضى بالنقسان)<sup>(٣)</sup> على من صادفها دون خبرة وطول صحبة. ومن أمثلة إسنادهم إلى النبوة قول: قال الربى ناحوم هلبلر تلقى من الربى مياشا أنه تلقى من العلماء الأزواج أنهم تلقوا من الأنبياء عملاً لموسى فى سيناء. ومن تحفظهم من نقل الأفراد قول بعضهم لولده موصياً عند وفاته: يا بنى تراجع عن الأقوال الأربعه التي

«الشفاهى اليهودى بدأ مع تدوين التفاسير الإسلامية فى مستهل القرن الثانى الهجرى أى الثامن الميلادى، ولقد دفع الإحساس بالخطر اليهود إلى تجميع ما تحت أيديهم منتراث دينى فى مراكز تجمعاتهم ودراستهم فى فلسطين وفي العراق، وهذا يفسر سبب تشابه أو تكرار المرويات فى كتب التفاسير وفي التلمود، وعدم وجود أى اختلاف يعكس الفارق الزمنى والمكانى بينهما، علاوة على أن أقدم مخطوط للتلמוד يرجع إلى القرن الثانى عشر الميلادى. راجع للمترجمة: كيف أصبح جبريل عدوا لليهود، ص ٧٤-٧٥.

(١) الآثر الآرامى فى عبرية المشنا شديد الوضوح فى المفردات والأسلوب وتركيب الجملة والأزمنة، والتراكيب الإضافية. راجع للمترجمة: قواعد اللغة العبرية فى عصر المشنا، القاهرة، ١٩٩٨م، ص ٢١-٤٢.

(٢) يحاول يهودا اللاؤى قوله هذا أن يضع كتاب المشنا وهو من وضع العلماء كما ذكر على قدم المساواة مع التوراة وكتب الأنبياء. (المترجمة).

(٣) وردت بين قوسين فى النصر.

فأنيا لك، فقال له: ولماذا لم تتراجع أنت عنها؟ فقال له: لقد سمعتها من كثرين وهم سمعوا أيضاً من كثرين، لذلك تمسكت بما سمعت، وتتمسكوا هم أيضاً بما سمعوا، لكنك سمعت من واحد، والأفضل أن تترك أقوال الفرد وتتمسك بأقوال الكثرين (الجماعة). وهذه نكتة قليلة، ونقطة من بحر من دلائل فضل روایات المشنا. وأما روایات التلمود ونافيها فيطول الكلام فيه وفي طرائقهم ونواترهم وأمثالهم. وإن فيها ما لا يستحسن اليوم، فقد كان في تلك الأعصار مستعملماً مستحسناً.

٦٨ - قال الخزرى: كذلك أرى في جزئيات أخبارهم ما يدخل بما تصف من كلياتها من تخريجهم آيات التوراة إلى وجوه يبعدها القياس. وتشيد النفوذ بأنه لم يكنقصد من تلك الفقرة ما ذكره مررة في الأحكام، ومرة في التفسير، وكذلك ما لهم من خوارق وحوادث تستبعدها العقول.

٦٩ - قال الحبر:رأيت ما لهم من التحرير في شرح المشنا و"البراينا"<sup>(١)</sup> وما ينتهيون فيها من التدقيق والتحقيق دون مسامحة في لفظه فكيف في معنى؟

٧٠ - قال الخزرى:رأيت ما يفوق كل جدل، بل ذلك البرهان الذي لا تعقب وراءه.

٧١ - قال الحبر: أقياس<sup>(٢)</sup> على من يدّق هذا التدقيق أنه يجعل من الفقرة ما ندرى نحن؟

٧٢ - قال الخزرى: ذلك محال، بل الأمر على أحد وجهين: إما أنا نحن لا ندرى

(١) البرينا كلمة أرلمية تعنى خارجة لو برانية، وتطلق على التشريعات التي تستبعدها يهوداهناسى من كتاب المشنا، ولكنها عادة وظهرت على صفحات التلمود عند مناقشة العلماء لسبب استبعادها. (المترجمة).

(٢) جاءت في الترجمة العبرية (أنظن).

طريق تفسيرهم للتوراة، وبما الذين يفسرون التشريع "هلاخا" ليسوا مفسرى التوراة<sup>(١)</sup>. وهذا الوجه الثاني محلـ وقليلـ ما نرى لهم تفسير فقره من التوراة يطابق القياس وظاهر اللـفـظـ. كما أنه لا نرى لهم تفسير تشريع "هلاخا" إلا فى غـلـىـةـ المـطـابـقـةـ للـقـيـاسـ.

٧٣ - قال الحـيرـ: لكن نقول أحدـ أمرـينـ: إـمـاـ لـيمـ أـسـرـارـ خـفـيـتـ عـنـاـ فـيـ طـرـقـ تـفـسـيرـ التـورـاـةـ، وـكـانـ عـنـدـهـ نـقـلـ بـاستـعـمـالـ ثـلـاثـةـ عـشـرـ مـعـيـارـاـ، وـإـمـاـ لـيـجـلـبـمـ لـفـقـرـاتـ التـورـاـةـ عـلـىـ طـرـيقـ الإـسـنـادـ المـسـمـأـ عـنـدـهـ "أـسـمـخـتـاـ" يـجـعـلـونـهاـ عـلـامـةـ لـتـقـيـيـمـ<sup>(٢)</sup> كـمـاـ جـعـلـوـاـ فـقـرـةـ: "أـوـصـىـ الـربـ إـلـهـ آـمـ قـائـلـاـ مـنـ جـمـيعـ شـجـرـ الجـنـةـ تـأـكـلـ أـكـلـاـ...<sup>(٣)</sup>" عـلـامـةـ عـلـىـ الفـرـانـضـ السـبـعـ الـتـىـ فـرـضـتـ عـلـىـ بـنـىـ نـوـحـ<sup>(٤)</sup>: "أـوـصـىـ" تـعـنىـ الـأـحـكـامـ، "الـرـبـ" يـعـنـىـ بـرـكـةـ الـرـبـ، "الـإـلـهـ" يـعـنـىـ الـعـبـادـةـ الـغـرـبـيـةـ، "آـمـ" يـعـنـىـ سـفـكـ الدـمـاءـ، "قـائـلـاـ" يـعـنـىـ غـشـيـانـ الـمـحـارـمـ، "مـنـ جـمـيعـ شـجـرـ الجـنـةـ" يـعـنـىـ السـرـقةـ، تـأـكـلـ أـكـلـاـ يـعـنـىـ الـعـضـوـ مـنـ جـسـدـ حـىـ...<sup>(٥)</sup>، مـاـ أـبـدـ مـاـ بـيـنـ هـذـهـ الـأـغـرـاضـ وـهـذـهـ الـفـقـرـةـ الـمـقـرـائـيـةـ، لـكـنـ عـنـدـ الـقـوـمـ نـقـلتـ هـذـهـ الـفـرـانـضـ السـبـعـ مـتـعـلـقـةـ بـهـذـهـ الـفـقـرـةـ الـمـقـرـائـيـةـ كـالـعـلـامـةـ تـسـيـلـاـ لـحـفـظـهـاـ، وـعـسـىـ الـوـجـهـيـنـ عـنـدـهـمـ فـيـ تـفـسـيرـ فـقـرـاتـ الـمـقـرـاءـ، أـوـ ثـمـ وـجـوهـ غـابـتـ عـنـاـ، وـتـقـلـيـدـهـمـ وـاجـبـ مـنـذـ صـحـ عـلـمـهـمـ وـدـيـنـهـمـ

(١) وـرـيـتـ فـيـ النـصـ لـيـنـ هـمـ الـمـفـرـيـنـ لـلـتـورـاـةـ.

(٢) وـرـيـتـ فـيـ النـصـ لـقـبـرـيـمـ، وـأـرـيـتـ أـنـ لـوـضـحـ الـمـعـنـىـ.

(٣) تـكـوـنـ ٢/٦.

(٤) وـرـدـ ذـكـرـ هـذـهـ الـفـرـانـضـ فـيـ بـابـ سـنـهـرـيـنـ وـجـهـ صـفـحةـ ٥٦ـ وـهـيـ: ١ـ النـهـيـ عـنـ عـبـادـةـ الـأـصـنـامـ ٢ـ النـهـيـ عـنـ غـشـيـانـ الـمـحـارـمـ. ٣ـ النـهـيـ عـنـ القـلـ. ٤ـ النـهـيـ عـنـ قـطـعـ لـوـصـالـ الـحـيـوـانـ وـهـوـ عـلـىـ قـيـدـ الـحـيـاـةـ. ٥ـ النـهـيـ عـنـ سـبـ الـرـبـ. ٦ـ النـهـيـ عـنـ السـرـقةـ. ٧ـ الـأـمـرـ بـنـشـرـ السـلـامـ وـالـإـلـاصـاحـ بـيـنـ النـاسـ. (المـتـرـجـمـةـ).

(٥) هـذـاـ مـثـلـ عـلـىـ كـيـفـيـةـ تـأـوـيلـ فـقـرـاتـ الـمـقـرـاءـ الـتـىـ لـجـأـ إـلـيـهاـ عـلـمـاءـ الـتـلـمـودـ لـكـيـ يـشـبـهـاـ زـوـراـ وـبـيـتـاـنـاـ شـرـائـعـهـمـ مـسـتـمـدـهـ مـنـ الـتـورـاـةـ، وـلـأـخـلـ صـفـحةـ مـنـ صـفـحـاتـ الـتـلـمـودـ مـنـ هـذـاـ التـأـوـيلـ. (المـتـرـجـمـةـ).

وأجتهادهم وجمهورهم العظيم الذي لا يجوز فيه التواطؤ. فلا نرتّاب بقولهم. وإنما نرتّاب بأفهامنا. كما فعل في التوراة، وما ينطوي فيها مما نسب التقصير إلى أنفسنا، وأما الخوارق فمنها استعمال توطئة ومقدمة لغرض يريدون تأكيدها وتثبيتها مثل: قالوا عندما نزل رب العالمين مصر... "لتأكيد الإيمان بأن الخروج من مصر إنما كان قصداً من الله، لا باتفاق ولا بوسائل من حيل الناس وروحانيات كواكب وملائكة وجن وكل ما يحتاج بالبال المفكّر، بل بأمره تعالى وحده. فقالوا على طريق ما يقولون كما لو أن يعنون بعد أن يتفق كذا وكذا لكن كذا وكذا. وعلى أن هذا ليس في التلمود<sup>(١)</sup> ولا يوجد إلا في بعض كتب الصلوات، لكن مع هذا متى وجدت مثله فلي هذا ينحو<sup>(٢)</sup> كما قال ميخا لآحاب: رأيت الرب جالساً على عرشه...، وقال الرب من يغوى آحاب... وخرجت ريح... وسائر القول ولم يكن في الحقيقة أكثر من قوله: "والآن هو ذا قد جعل الرب روح كذب في أفواه جميع أنبيائك هؤلاء"<sup>(٣)</sup>. وغير ذلك مقدمة وتوطئة خطابية معنفة مؤكدة لهذا القول أنه حق، ومنها أوصاف من مشاهدة روحانيات رأوها ليس بمستغرب على أولئك الفضلاء أن يروا صوراً منها خيالية لعظيم تفكيرهم وإصفاء أذهانهم، ومنها صور لها حقيقة من الخارج كما رأوها الأنبياء. وكذلك الصوت الذي صحبهم في فترة الهيكل الثاني درجة دون النبوة والقول. فلا يستبعد قول النبي يشمعائيل: سمعت صوت يهدل كالحمام، وغير ذلك. إذ تبين من مشهد موسى وإلياهو عليهما السلام ما يجعل هذا ممكناً، فإذا جاء بالخبر

(١) التلمود يعج ويحفل بهذه المرويات التي تجسم للرب وتنسب إليه صفات وأفعال البشر.

(٢) وردت في النص ينحر. (المترجمة).

(٣) ملوك أول ٢٢/٢٣.

الصادق وجوب قوله ويأول في قوله: "وَيْلٌ لِّي لَأَنِّي خَرَبْتُ بَيْتِي" <sup>(١)</sup> ما يأول في "فَعَزَّزَ الرَّبُّ... وَتَأْسَفُ فِي قَلْبِه" <sup>(٢)</sup>، ومنها ما هي أمثل مضروبة على أسرار علوم منع كشفها، إذ لا منفعة فيها للجمهور. وهي معرضة للبحث والتقصي للافراد يظفر بها من استحقها، واحد في عصر أو في أعصار. ومنها حالية الظاهر. ويتبين غرضها بأيسر نظر مثل قولهم: سبعة أمور خلقت قبل خلق العالم: جنة عدن والتوراة والصديقون وإسرائيل وكرسي العرش وأورشليم والمسيح بن داود". نظيرًا لقول العلماء أول الفكر آخر العمل، فلما كان قصد الحكمة من خلق العالم التوراة التي هي جسد <sup>(٣)</sup> الحكمة، وحملتها هم الصديقون وبينهم يحل كرسى العرش، والصديقون بالحقيقة لا يكونون إلا من صفوته وهم إسرائيل، ولا يليق بهم إلا أحسن الموضع وهي أورشليم، ولا ينظمهم إلا أشرف الناس وهو المسيح بن داود، ومالهم وسيرهم إلى جنة عدن، وجب أن توضع <sup>(٤)</sup> هذه مخلوقة بالقوة قبل العالم. ومن الحالية الظاهرة أيضاً ما ذكر من "عشرة أمور خلقت بين المغارب <sup>(٥)</sup> في الأرض وفي البئر وفي الأتون..." للتوفيق بين الشريعة

(١) هذا القول ينسب إلى الرب، وقد ورد في التلمود في باب الدعاء (براخوت) أن الرب يندم ويحزن لأنه دمر بيت المقدس، عندما يرىبني إسرائيل يدخلون المعبد للصلوة. راجع للمترجمة: التلمود: الذكر - الصلاة - الدعاء - تفسير الأحلام، ص ١٠٧.

(٢) تكوين ٦/٦.

(٣) ما تحته خط غير موجود في النص ونقلًا عن الترجمة العبرية.

(٤) جاءت في النص أن توضع.

(٥) بين المغارب هي الفترة التي تفصل بين النهار والليل قبيل غروب الشمس، وقد اختلف العلماء في المشنا والتلمود حول طول هذه الفترة وحول موعدها الفقي، وحوال تبعينها، فينماك من العلماء من يرى أنها تتبع النهار الذي يسبقها، ومن العلماء من يعتبرها جزءاً من الليل الذي يليها. راجع للمترجمة: التلمود: الذكر - الصلاة - الدعاء - تفسير الأحلام، ص ١٠٥.

والطبيعة. إذ الطبيعة تقول بالعادة والشريعة تقول بخرق العادة، والتوفيق بينهما أن العادات التي انحرفت إنما هي بالطبيعة لأنها في الإرادة القديمة مشروطة بها مبنية عليها أيام الخلق السنة. ولست أنكرك يا ملك الخزر أن يكون في التلمود أمور ليس أقدر على إقناعك فيها ولا على ضمها إلى مضمون. وهي التي ضمها التلمود اجتهاد التلامذة لما كان عندهم أنه " حتى حديث الحكماء يحتاج دراسة وتحقيق". وكانوا يتحرون إلا يقولوا إلا ما سمعوا من أستاذיהם مع اجتهادهم أن يروا كل ما سمعوا من أستاذיהם ويتحرون في ذلك لفظهم بعينه. وربما (لا) يفهمون معناها. ق قالوا إن هذا رويانا وسمعنا. وربما كان للأستاذ في ذلك أغراض خفية عن تلاميذه. فوصل الأمر إلينا. فاستخففنا به لما لم ندرك غرضه. ولكن جميع هذا فيما لا يحل ولا يحرم. فلا نبالى به. ولا يخل في التأليف مع الوجه الذي ذكرنا.

٧٤ - قال الخزرى: لقد طبّيت نفسي ومكنت إيمانى بالنقل، وأريد الآن أن تعرّض لي ذوقاً من علومهم بعد أن تزيّننى بياناً فى أسماء الله تعالى وتوسّع لي فى ذلك قليلاً بعون الله.

تمت المقالة الثالثة

## المقالة الرابعة

### اشتقاق الأسماء والصفات والعلوم الطبيعية

#### أولاً: اشتقاق الأسماء والصفات

١- قال الحبر: «إلوهيم»<sup>(١)</sup> صفة لمالك أمر ما وحاكمه. (وقد يكون)<sup>(٢)</sup> في الكل إذا أريد به مالك العالم بأسره. وقد يكون في الجزء إذا أريد به قوة من قوى الفلك، (أو طبيعة من ...) طبائع أو حاكم من الناس. وإنما اتبني هذا الاسم على الجمع من شائع الاستعمال الجارى بين الأمم الذين كانوا يتخدون أصناما يعتقدون أن كل واحد منهم محل لقوى فلكية وما أشبه هذا. وكل واحد منها عندهم إلى فيسمون الجملة «إلوهيم». ويحللون بها وكأنها حاكمة عليهم فهي متكررة بتكرر القوى المدبرة للبدن والقوى المدبرة للعالم. فإن القوة كناية عن أسباب الحركات، فإن كل حركة عن قوة غير قوة الحركة الأخرى، فإن تلك الشمس وتلك القمر لا يجريان بقوة واحدة ولكن بقوى مختلفة، ولا ينتفوا إلى القوة الأولى التي عنها صدرت جميع هذه القوى، لما لأنهم لم يقروا بها وادعوا أن جماعة هذه القوى هي المكفي عنها ياله. وأن النفس أيضا إنما هي جماعة القوى المدبرة للبدن، وإنما أنتم أقرؤا بالله لكنتم استبعدوا الانتفاع بعياته. وزعموا أنه أنته وأرفع من

(١) إلوهيم من ألفاظ الجلالة في العربية، وهو لاسم في صيغة الجمع، وقد ورد بمعنى الجمع في خروج ٢/٢: «لا يكن لك آلهة أخرى لمامي»، والمفرد منه «إيلوه» وقد ورد بهذه الصيغة في تثنية ٣٢/١٥: «قرفض الإله الذي عمله». (المترجمة).

(٢) وردت ما بين قوسين في النص.

أن يعرفنا فضلاً عن أن يعني بنا، تعالى الله عن قولهم. فصاروا لا يبعدون أمراً واحداً لكن كثيراً يسمون "إلوهيم" جملة تعم الأسباب دون تفصيل، والتحرير والتفضيل إنما هو في الاسم المكتوب بباء واه وواو واه<sup>(١)</sup> تبارك وتعالى، فييو اسم علم مشار إليه بالصفات لا بالمكان بعد أن كان مجھولاً. إن كان يسمى "إلوهيم" على العموم فسمى يهوه على الخصوص، لأن سائلاً سأله أي "إلوهيم" هو الذي ينبغي أن يعبد؟ الشمس أو القمر أو السماء أو البروج أو أحد الكواكب أو النار أو الريح أو الملائكة الروحانيين أو غير ذلك؟ فإن لكل واحد منها تأثيراً وحكمتاً، ولكل واحد منها سبب في الكون والفساد، فيكون الجواب: يهوه، كقولك: فلان اسم علم مثل: رأوبين وشمعون فيفهم<sup>(٢)</sup> من لفظ رأوبين وشمعون حقيقة ذواتهما.

- ٢- قال الخزرى وكيف أشخص ما لا إشارة إليه لكن استدل عليه من آثاره؟
- ٣- قال الحبر: بل يشار إليه بالمشاهدة النبوية وبال بصيرة لأن الاستدلال مضلل. ومن الاستدلال تحدث الزندقة والمذاهب الفاسدة. وكان الشاوية (ما) أداهم إلى القول بسبعين قديمين إلا الاستدلال. وكان الدهرية ما أداهم إلى القول بقلم الفلك، وأنه سبب نفسه وسبب غيره إلا الاستدلال. وكذلك عباد النار وعباد الشمس الاستدلال أداهم إلى ذلك، لكن طرق الاستدلال اختلفت. فمنها مستقصاه ومنها مقصرة. وأحفلها<sup>(٣)</sup> استقصاء الفلسفه، وطرق الاستدلال

(١) يهوه من ألفاظ الجلالة في العبرية وهو أكثرها قداسة، ويحرم على اليهود النطق بهذا الاسم، وينطقون "أبوناي" بدلاً منه وتعني سيدى، ويحل للكاهن الأكبر فقط أن ينطق بلفظ يهوه في يوم الغفران داخل قدس الأقداس. (المترجمة).

(٢) حفت لأن وأضفت حرف فاء قبل الفعل فيهم.

(٣) جاعت في الترجمة العبرية بمعنى ( وأنقيها).

أدتهم إلى القول برب لا يضرنا ولا ينفعنا. ولا يدرى صلواتنا<sup>(١)</sup> وقرباننا  
ولا طاعتنا ولا عصيَّتنا، وأن العالم قديمٌ كقدمه. فليس عندَ واحدٍ منهم اسم  
علمٌ لـ الله يشير<sup>(٢)</sup> إليه، لكن عندَ من سمع خطابه وأمره ونهيه وثوابه عندَ  
الطاعة وعقابه عندَ المعصية. فهو يسميه باسم علمٍ كنایةٍ عن ذلك الذي  
خاطبه وحققَ عنده أنه خالق العالم بعد عدمه فأولهم أدم ما كان ليُدرى لولا  
خطابه وثوابه وعقابه واختراعه له حواء من ضلع من أصلعه. فتحققَ أن  
ذلك هو خالق العالم. وأشار إليه بالقول والصفات. وسماه "يهوه". ولو لا هذا  
لبقى على اسم "إلوهيم"، لا يتحقق ما هو؟ هل هو واحد أم أكثر؟ هل هو  
عالم بالجزئيات أم لا؟ ثم قايين وهابيل إنما عرفاه بعد تقليدهما لأبيهما  
بالمشاهدة النبوية، ثم نوح ثم إبراهيم وإسحاق ويعقوب إلى موسى ومن بعده  
من الأنبياء فسموه هم "يهوه" بمشاهدتهم. وسماه القوم المقلدون لهم بتقليدهم  
لهم "يهوه" من حيث يتصل أمره وتذيره بالناس. ويتصل الأصنفياء من  
الناس به حتى يشاهدونه بواسطة ما يسمى "مجد وسكنية وملكون ونار  
وغمام وشكل وصورة وكمنظر القوس"<sup>(٣)</sup> وغير ذلك مما يدلهم أنهم  
مخاطبون من عنده تعالى. فيسمون ذلك "مجد الرب". وربما سموا التائبون  
"يهوه" كقول: "قم يا يهوه" عند القيام، "ارجع يا يهوه"<sup>(٤)</sup> عند الحلول،  
"صعد الله بهناف الرب بصوت البوق"<sup>(٥)</sup> وهو يريدون تابت يهوه. وربما

(١) وردت في النص صلاتنا.

(٢) وردت في النص مشاراً.

(٣) ورد في حزقيال ٢٨/١: كمنظر القوس التي في السحاب يوم مطر، هكذا منظر المعنان من حوله. هذا منظر شبيه مجده الرب. ولما رأيته خررت على وجهي، وسمعت صوت متكلم.  
(المترجمة).

(٤) عدد ٢٥-٣٦.

(٥) مزمور ٤٧/٥.

سموا<sup>(١)</sup> النسبة التي بين إسرائيل وبينه (عن طريق)<sup>(٢)</sup> الإضافة إلى "يهوه" وفي ذلك قيل: "ألا أبغض مبغضيك يا رب وأمك مقاوميك؟"<sup>(٣)</sup>. يريدون اسم يهوه أو عهد يهوه أو شريعة يهوه. إذ لا إضافة بينه وبين ملة من الملل؛ إذ إنما يفيض نوره على الصفو، فهم مقبولون منه، وهو مقبول منهم. وكذلك يتسمى هو "إله إسرائيل". ويتسمون هم "شعب الرب وشعب إله إبراهيم".

وذهب أن بعض الملل قد اتباعه وعبدوه سماعاً وتقلیداً، أين قبوله هو لهم، واتصاله بهم، ورضاه عن طاعتهم، وسخطه لعصيائهم؟ نراهم متزوكين مع الطبيعة والاتفاق، يسعدون وينحسنون بحسبهما لا بأمر يتحقق أنه بأمر إلهي وحده. وكذلك خصصنا بقوله "الرب وحده اقتاده وليس معه إله أجنبي"<sup>(٤)</sup>. فصار هذا الاسم خاصاً بنا إذ لا يعرفه حق معرفته غيرنا، وهو اسم علم لا يحتمل "هاء" المعرفة كما تزاد على "إلهي" فيقال "هالوهيم". وهذا الاسم من جملة الفضائل التي خصصنا بها وسره مستور. وأما فضيلة الحروف الخاصة به فهي الناطقة لأنها أحرف "أ - و - ئ" التي هي علة ظهور جميع الحروف. إذ ما لا ينطق بحرف [من الحروف]<sup>(٥)</sup> منها لم تحضر فرة هذه. أعني الفتحة للألف والهاء، والضمة للواو، والكسر للباء. فهي كالآرواح وسائل الحروف كالأجسام، وأما "يه" فمثلاً. أما "إلهي" فيشبه أن يكون من

(١) وردت في النص سمعوا.

(٢) من إضافتي ليستقيم المعنى.

(٣) مزمور ٢١/١٣٩.

(٤) تشية ١٢/٣٢.

(٥) ما بين معقوفتين زائد ويجب حذفه.

هذا الاسم، ويشبه أن يكون مشتقاً من الفعل "هابا"<sup>(١)</sup>. أراد به صرف الأذهان عن الفكرة في حقيقة الذات الممتع معرفتها. فلما سأله "فإذا قالوا لى ما اسمه؟"<sup>(٢)</sup> أجاب قائلاً: ما بالهم يطلبوا ما لا يمكنهم إدراكه؟ شبيها بقول الملك: "لماذا يسأل عن اسمى وهو عجيب؟"<sup>(٣)</sup> لكن قل لهم: "أهيه" وتفسيره "الذى أهيه"<sup>(٤)</sup> يعني الحاضر الذى أحضركم متى طلبتمونى. فلا يطلبوا أعظم دليل من وجودى معهم فليسونى هكذا. فقال: "أهيه أرسلنى إليكم".<sup>(٥)</sup> وقد كان تقدم وجعل برهانه لموسى مثل هذا بقوله: "إنى أكون معك وهذه تكون لك العلامة"<sup>(٦)</sup> الآية إنى مرسلك، إنى أحضرك في كل مكان ويبعها بما يشاكلا هذا بقوله: "إله آبائكم إله إبراهيم وإله إسحق وإله يعقوب أرسلنى إليكم"<sup>(٧)</sup>، المشهورين بالأمر الإلهي [فيهو]<sup>(٨)</sup> معهم أبداً. وأما "إله الآلهة" "الوهى هالوهيم" فكتابية عن كون جميع القوى الفعالة مفتقرة إلى رب ينظمها ويصرفها. و"أدونتيم" مرادف له، وأما "إيل" فمشتق من "إيلوت"<sup>(٩)</sup>، عنه صدرت القوى فهو منزه عن الاشتباه بها، وساغ قول "من مختلف بين الآلهة؟"<sup>(١٠)</sup> جمع "إيل"، وأما "قدوس" فكتابية عن التزه.

(١) "هابا" هو فعل الكينونة بالعبرية، و"إهيه" معناها أكون في المضارع مع ضمير المتكلم.

(٢) خروج ١٣/٣.

(٣) قضاة ١٨/١٣.

(٤) خروج ١٤/٣.

(٥) خروج ١٤/٣.

(٦) خروج ١٢/٣.

(٧) خروج ١٥/٣.

(٨) ما بين معقوقتين من إضافتي ليستقيم المعنى.

(٩) اسم مشتق بمعنى مصدر القوة، وهو من أسماء الله، وورد في مزمور ١٩/٢٢ (المترجمة).

(١٠) خروج ١١/١٥.

والترفع<sup>(١)</sup> عن (أن) يليق به صفة من صفات المخلوقات وإن سُمِّي بها على المجاز، ولذلك سمع إشعيا قدوس قدوس إلى ما (لا) نهاية. يعني أنه منزه ومرفع ومقدس ومثيراً عن أن يلحقه شيء من نجاسات الأمة التي حل نوره فيما بينهم ولذلك رأه "على كرسي عال ومرتفع"<sup>(٢)</sup>. فيكتى "قدوس" عن الروحاني الذي لا يتجسد ولا يتشبه بجانبه شيء مما يتعلق بالمجسمات، فيقال: "قدوس إسرائيل" كنابة عن الأمر الإلهي المتصل به ثم بجمهور ذريته اتصال تدبير وسياسة لا اتصال لصوق وتماس<sup>(٣)</sup>. وليس بمباح لكل من شاء أن يقول: "إلهي وقدوس" إلا على سبيل المجاز بطريق التقليد. وأما على الحقيقة فإنما ي قوله النبي ولئن من يتصل به أمر إلهي. ولذلك يقال للنبي: "تضرع إلى وجه رب إليك"<sup>(٤)</sup>. وقد كان بهذه الأمة، أو تكون نسبتها من الأمم كنسبة الملك من الناس بقوله: "تكونون قديسين لي لأنني قدوس الرب إليكم"<sup>(٥)</sup>. وأما "ادوناي" المكتوب ألف، دال، نون، ياء، فهو كالإشارة إلى شيء، وإن كان في حقه منزها عن الإشارة؛ لأن الإشارة إنما هي لجهة دون جهة، فقد يشار إلى الأشياء المنفعة عنه المتصرف له تصريفاً أولئك. كما يشار إلى العقل فيقال إنه في القلب أو في الدماغ، فيقال هذا العقل، وذلك العقل. ولا إشارة بالحقيقة إلا إلى ما يتحيز بمكان، وعلى أن الأعضاء كلها تتصرف للعقل. كان ذلك بواسطة القلب والدماغ كآلاتها الأولى يشار إليها أن العقل هناك. كذلك يشار إلى السماء لأنها آلة تتصرف بمجرد إرادته

(١) وردت في النص التربيع.

(٢) إشعيا ١/٦.

(٣) وردت في النص ومامسة.

(٤) ملوك أول ٦/١٣.

(٥) لاويين ٢/١٩.

تعالى دون أسباب آخر متوسطة بينهما. ولا يشار إلى شيء من المركبات لأنها آلات متصرفة بتوسط أسباب آخر تتسلسل إليه تعالى. فإنه سبب الأسباب فيقال: "يا ساكنا في السموات"<sup>(١)</sup> لأن الله في السموات<sup>(٢)</sup>. وربما قيل على المجاز "خشية السماء" ويخشى السماء في الخفاء" ويرحموا من السماء". وكذلك يشار إلى "عمود نار" "عمود سحاب"<sup>(٣)</sup> ويسجد نحوه، ويقال إن الرب هناك لأن ذاك العمود تصرفه<sup>(٤)</sup> بمجرد إرادته. وليس كسائر الغمام والتيران المتناثرة في الجو من أسباب آخر. وكذلك يشار إلى "نار آكلة على رأس الجبل"<sup>(٥)</sup> التي رأتها العامة، وإلى الصورة الروحانية التي رأتها الخاصة "وتحت رجليه شبه صنعة من العقيق الأزرق الشفاف"<sup>(٦)</sup>، وسمى "إله حى". وكذلك يشار إلى "تابوت العهد" فيقال عنه "سيد الأرض كلها"<sup>(٧)</sup> لظهور العجائب معه، وعدمها دونه. كما (سموا) العين مبصرة والمبصر به غيرها، أعني النفس. وقد يشار إلى الأنبياء والعلماء الفضلاء لأنهم كالآلات الأولى لإرادة الله، يتصرفون بمشيئته. ولا يخالفون شيئاً من أمره وتظهر العجائب بهم. ويمثل هذه الإشارة قالت الأخبار: "لتخش الرب إلهك، بالإضافة إلى دارسي الشريعة". وحقيقة من هو في مثل هذه الدرجة أن يتسمى "رجل الله" صفة مركبة من الناوسوت واللاهوت كأنك قلت الإنسان الإلهي. فعند المخاطبة لشيء إلهي مشار إليه يقال "أدوني" بـألف، دال نون

(١) مزمور ١/١٢٣.

(٢) الجامعة ٥/٢.

(٣) خروج ١٣/٢١.

(٤) وردت في النص (تصرفه)، وللصواب تصرفه.

(٥) خروج ٢٤/١٧.

(٦) خروج ٢٤/١٠.

(٧) زكريا ٤/١٤.

باء، كأنه يقول يا مولاي. ويشير إلى ما يحيط بمكان مجازاً كقول "الجالس على الكروبيم"<sup>(١)</sup>، "الساكن في صهيون"<sup>(٢)</sup>، "الساكن في أورشليم"<sup>(٣)</sup>. فتكثرت الصفات والذات واحدة لاختلاف محل المتنقى<sup>(٤)</sup> كاختلاف الساعات والشمس واحدة. وهذا المثل ليس بمطابق بالكلية إلا لو كانت الشمس غير مدركة، فتوجد الساعات ولا يدرك سببها إلا بطريق الاستدلال. ولابد من التوسع قليلاً في الكلام هنا لأنه موضع اعتراض. كيف يشار إلى مكان من لا مكان له، ثم يعتقد في المشار إليه أنه السبب الأول. فنوطئ في جواب ذلك توطئة. فنقول إن الحواس تترك من المحسوسات أعراضها لا جواهرها. فما تدرك من الرئيس غير المظير والشكل وهذا ليس حقيقة الرئيس<sup>(٥)</sup> الذي تعتقد تعظيمه، بل قد تراه في الحرب في زى ما تم تراه في المدينة في زى آخر، وتراه في منزله في زى ثالث. ونقول إن هو السلطان بقضاء العقل لا بقضاء الحس. وربما رأيته صبياً ثم شاباً ثم كهلاً ثمشيخاً. ورأيته صحيحاً ثم مريضاً. وقد تبدلت مراياته وملموساته وأخلاقه وأخلاقه. وأنت تقضي أنه هو هو. وإنما قضيت على أنه (الملك لأنّه) خاطبك وأمرك ونهاك. وذلك منه إنما هو العقل أو النفس الناطقة. وقد ثبت أن ذلك الجزء منه جوهر غير متحيز. فلا إشارة إليه. وأنت قد أشرت إليه وقضيت بأنه السلطان. وعندما مات ورأيت منه ما كنت تراه قضيت أنه ليس السلطان<sup>(٦)</sup> بل جسم يحركه من شاء. وينفع انفعالات من الاتفاق والإرادة كالسحب

(١) صموئيل الأول ٤/٤.

(٢) إشعياء ١٠/٢٤.

(٣) مزمور ١٣٥/٢١.

(٤) وردت في النص القابل.

(٥) ما تحته خط لم يرد في النص ونقلته عن الترجمة العبرية.

(٦) ما تحته خط لم يرد في النص ونقلته عن الترجمة العبرية.

الذى انفق فى الجو تحمله ريح وتسوقه أخرى وتجمعه ريح وترفقه ريح أخرى. وكان قبل ذلك جسما لا ينفعل إلا بارادة نفس ذلك السلطان، فكان كعمود الغمام الإلهي الذى تبذره الأرياح. مثال آخر: الشمس نراها دائرة بسيطة بقدر الترس وفي شكله مضيئة حارة ساكنة. والعقل يقضى بأنها (كرة) بقدر كرة الأرض نحو ١٦٦ مرة. وأنها ليست حارة ولا ساكنة لكن متحركة حركتين متضادتين: مشرقية ومغاربية بشرط أن يطول شرحتها. فليس تتوضع للحواس قوة لإدراك جوهر الأشياء بل قوة خاصة لإدراك أعراض تابعة يستدل منها العقل على جوهرها وسببيها. فلا يقف على الماهية والمعنى إلا العقل الصحيح. فكل ما عقل بالفعل كالملائكة يدرك المعانى والماهيات بذواتها من غير حاجة إلى أن تتوسطها أعراض. وأما عقولنا التى هي أولاً بالقوة لأنغماراتها في هيولى، فلا يمكنها الوقوف على حقائق الأشياء إلا بلطائف صنع الله تعالى بخصوصيات وقوى وضعها في الحواس مشكلة للأعراض المحسوسات ملزمة أبداً في جميع النوع. فلا يختلف بصرى مع بصرك (في)<sup>(١)</sup> أن تلك الصفيحة المدوره<sup>(٢)</sup> المنيرة المسخنة هي الشمس. وإن كانت هذه الصفات منفية عند العقل لا يضر ذلك بالتنوع من حيث استدللنا بها على موادنا. كما ينتفع العاقل البصير الذي يطلب ناقته بقول الأعمش الأحول أرى في موضع كذا جرنوقتين، فيعلم البصير أنه إنما رأى الناقة، وأن عمهه خيل له أنها جرنوق. وحوله خيل له أنه اثنين. فانتفع البصير بشهادة الأعمش. وعذره في سوء عبارته لسوء نظره. فهو كذا الحواس والقوة الخيالية عند العقل. وكما تلطف الخالق تعالى في وضع هذه

(١) من إضافتى لترجمة المعنى.

(٢) وردت في النص المحدودة، وما ذكرته نقاً عن الترجمة العبرية.

النسبة بين الحس الظاهر والمحسوس الجسماني، كذلك تلطف في وضع  
 نسبة بين الحس الباطن والمعنى غير المتجسم. فجعل لمن شرف من خلقه  
 عيناً باطنة ترى أشياء بأعيانها لا اختلاف. فيستدل منها العقل على معنى  
 تلك الأشياء ولبابها. ومن خلقت له تلك العين هو البصير بالحقيقة. ويرى  
 جميع الناس كالعمي. فيهديهم ويرشدهم. ويوشك أن تكون تلك العين هي  
 القوة المتخلية حين تخدم<sup>(١)</sup> القوة العقلية، فترى صورة عظيمة هائلة تدل  
 على حقيقة لا ريب فيها. وأعظم دليل على حقيقتها اتفاق جميع ذلك الصنف  
 على تلك الصور، أعني جميع الأنبياء. فإنهم يشاهدون أشياء يشهد فيها  
 بعضهم لبعض، كما نفعل نحن في محسوساتنا فنشهد بحلوة العسل ومرارة  
 الحنظل. وإن رأينا من خالقنا قلنا إنه خارج عن الأمر الطبيعي. فهو لا  
 محالة يشاهدون ذلك العالم الإلهي بالعين الباطنة، فيرون صورة مشاكلة  
 لطبائعهم وما ألقوا، فيصفوها بالصفات التي شاهدوها مجسمة. وتلك  
 الصفات حقيقة بالإضافة إلى ما يطلبها الوهم والخيال والحس. وليس بحقيقة  
 بالإضافة إلى الذات التي يطلبها العقل كما مثنا في الرئيس. فإن من قال هو  
 الطويل الأبيض لابس الدبياج الذي على رأسه العلم وما أشبه ذلك لم يكن  
 ومن قال ليس هو ذلك لكن العاقل المميز الأمر الناهي في بلد كذا في عصر  
 كذا على أمة كذا لم يكن أبداً. فيشاهد النبي بالعين الباطنة أكمل الصور  
 التي شاهدتها كصورة رئيس أو قاض متقدّع على كرسي في حال<sup>(٢)</sup> أمر  
 ونهى وتولية وعزل، علم أنها صورة تشاكل رئيسنا مطاعماً. وإذا رأى  
 صورة تحمل سلاحاً، أو حامل آلات كتابة أو مشمر لعمل أمر ما علم أنه

(١) وردت في النص مهما خدمت.

(٢) وردت في النص (مال).

صورة تشكل الخادم المطين، فلا يشق عليك تشبّيه آدم بالخالق. وأما باعتبار العقل فيتشبهه أو لاً بالنور؛ لأنّه أشرف المحسوسات وألطفها وأشدّها إحباطة واسنتمالاً بالجزء العالِم. فإذا تفكّر في الصفات التي لابد منها مجازاً أو حقيقة مثل: حيٌّ وعَالِمٌ و قادرٌ ومُرِيدٌ ومُدبرٌ وناظمٌ ومعطى كل شئ حقه وحاكمٌ عادلٌ لم يجد في مشاهدتنا أشبه به من النفس الناطقة وهي الإنسان الكامل. وهذا من حيثٍ هو إنسان لا من حيثٍ هو جسم. فإنه يشترك في ذلك مع النبات. ولا من حيثٍ هو حيوان فإنه يشترك أيضاً في ذلك مع بحائمه. وقد شبه المتكلّسون العالم بإنسان كبير، والإنسان بعالم صغير. فإن كان هذا وكان الله روح العالم ونفسه وعقله وحياته كما تسمى بـ "الحي إلى الأبد"<sup>(١)</sup> فقد صح التشبّيه بطريق العقل، فكيف وللنبوة بصر أجلٍ من القياس؟ وذلك البصر أدرك الملاً الأعلى عياناً، ورأى عُتَّار السماوات من الروحانيين المقربين وغيرهم في صورة آدم، وإليهم الإشارة في قوله تعالى "تعمل الإنسان على صورتنا كتبينا"<sup>(٢)</sup>. يعني أنّي قد درجت الخلقة وستتها على ترتيب الحكمة من العناصر إلى المعادن إلى النبات إلى حيوان الماء والهواء، ثم إلى حيوان الأرض ذي الحواس الذكية والإلهامات العجيبة. وليس بعد تلك الرتبة إلا رتبة تقارب الجنس الإلهي الملائكي. فخلق آدم في صورة ملائكته وخدمه المقربين إليه بالرتبة لا بالمكان، إذ تعالى عن المكان. فعلى كلاً التشبّهين لا يمكن أن يكون مثاله عند الخيال إلا صورة أجل الناس. يصدر عنه النظام والرتبة لسائر الناس على درجات كما عنه تعالى ترتيب العالم ونظامه. ويرى في حين العزل والتولية والحكم على .

(١) دانيال .٧/١٢

(٢) تكوين .٢٦/١

ممالك "ممتدة الأطراف وموغلة في القم"، وفي حين الغضب والإهمام بالإلقاء" جالسنا على كرسى عال ومرتفع... السرافيم واقفون فوقه"<sup>(١)</sup>. وفي حين الإلقاء "المركبة" التي رأها حرقايل، وحصل جميع هذا في الخيال خارج موضع النبوة وهو كما حدده "من بحر سوف إلى بحر الفلسطينيين"<sup>(٢)</sup>. وينتظم فيه مثل: برية سيناء وفاران وسعير ومصر أيضاً فإن لذلك المكان خصوصية إذا اتفق لها قابل مع الشرانط الشرعية المأمورية بها ترأت تلك الصور عياناً بالبصر. "وعيانا أتكلم معه لا باللغاز"<sup>(٣)</sup> كما رأى موسى المسكن "المقدس" ونظام الخدمة وأرض كنعان بأجزائها، ومشهد "جاجتاز الرب قدامه"<sup>(٤)</sup>، ومشهد إلباوه في ذلك الموضع بعينه. فهذه الأشياء التي لا تدرك قياساً أبطلتها فلاسفة يونان لإبعاد القياس ما لم ير مثلها. وأنبتها الأنبياء لما لم يمكنهم إنكار ما شاهدوا بالعين الروحانية التي فضلوا بها. وكانت جماعات وفي أعصار مختلفة لا يجوز عليهم الاصطلاح، وأقر لهم العلماء الذين أدركوهم وشاهدوهم في حال نبوتهم. ولو شاهد فلاسفة يونان الأنبياء في حال نبوتهم ومعجزاتهم لأفروا لهم، ولطلبوا وجوها قياسية لكيفية حصول هذه الرتبة للإنسان. وقد فعل ذلك بعضهم لاسيما المتنفسين من أهل الأديان. فإلى مثل هذا تقع الإشارة "بأدوناي" بآلف دال نون ياء لأمر إلهي حاضر يقول له يا مولاي". فقال حجى رسول الرب برسالة الرب<sup>(٥)</sup> كنایة عن الرسالة. والملائكة قد يكون مخلوقاً لوقته من الأجسام

(١) إشعيا ٦-٢.

(٢) خروج ٢٣/٣١.

(٣) عدد ١٢/٨.

(٤) خروج ٣٤/٦.

(٥) حجى ١/١٣.

العنصرية اللطيفة. وقد يكون من الملائكة السرمديين، ولعلهم الروحانيون الذين يزعمون الفلاسفة ولا لنا دفعهم ولا علينا قبولهم. والشك فيما رأى إشعياء وحزقيال ودانياel هل هو من المخلوقين، أو من الصور الروحانية الثابتة؟ و"مجد الرب"<sup>(١)</sup> هو الجسم اللطيف التابع لإرادة الله المشكّل بحسب ما يريد عرضه للنبي. هذا بحسب الرأي الأول. وأما بحسب الرأي الثاني فيكون "مجد الرب" جملة الملائكة والآلات الروحانية كرسى ومركبته وجلد والبكرات والعجلات وغير ذلك مما هو ثابت باق فهو يسمى "مجد" كما تسمى نقلة<sup>(٢)</sup> الرئيس "مجد الرب". ولعل هذا كان مطعم موسى عليه السلام بقول: "أَرْنِي مَجْدَكَ"<sup>(٣)</sup> أَنْعَمْ عَلَيْهِ بِذَلِكَ بِشَرْطٍ أَنْ يَتَحَفَظَ مِنْ رُؤْيَاةِ الْمُقْدَمَةِ الَّتِي لَا يَحْتَمِلُهَا بَشَرٌ. وَكَمَا قَالَ فَتَنَظِّرْ وَرَأَيْ وَأَمَّا وَجْهِي فَلَا يُرَى"<sup>(٤)</sup>. وفي ذلك "المجد" ما يحمل البصر النبوى. نعم، وفي توابعه ما يحمله أبصارنا مثل "السحاب والتار الأكلة" مما هو مألف عندها ألطاف فلطف إلى أن يبلغ درجة لا يدركه النبي وإن تتحققها انقل تركيبه كما عندنا في قوة الإبصار. فمن بصره ضعيف لا يرى إلا في الضوء اليسير الذي يبقى بعد عشى كالخفاش. والعمش وضعفاء البصر لا يرون إلا في الظل. ومن هو أقوى بصرًا يرى في الشمس. لكن نفس الشمس حين صفاتها لا يقدر البصر على النظر إليها، وإن تكلف لذلك عمي. فهذا هو "مجد الرب" ورسالة الرب وروح الرب" في الأسماء الشرعية، لكن ربما استعيرت للأحكام الطبيعية

(١) خروج ١٦/٧، ١٠.

(٢) المقصود من يحيطون بالرئيس.

(٣) خروج ٣٣/١٨.

(٤) خروج ٣٣/٢٢.

فَقِيلَ مَجْدُهُ مِلْءُ كُلِّ الْأَرْضِ<sup>(١)</sup> وَمُكْلِفُهُ عَلَى كُلِّ سَوْدَ<sup>(٢)</sup>. وَأَمَا عَلَى  
الْحَقِيقَةِ فَلَا ظَهُورٌ لِلْمَجْدِ وَلَا لِلْمُكْلِفِ إِلَّا عَلَى أُولَيْهِ وَأَنْكَيْهِ وَأَنْبَيْهِ الَّذِينَ  
بِهِمْ يَتَحَقَّقُ الزَّنْبِيقُ. إِنَّهُ حَكْمًا وَمُكْلِفًا فِي الْأَرْضِ وَعِلْمًا بِجُزْئِيَّاتِ أَعْمَالِ  
الْعِبَادِ، فَحِينَئِذٍ يَقُولُ حَقِيقَةً "يُمْلِكُ الرَّبُّ"<sup>(٣)</sup>. "وَمَجْدُهُ عَلَيْكَ يُبَرَّى"<sup>(٤)</sup>. وَ"يُمْلِكُ  
الرَّبُّ إِلَهُكَ صَهْيُونَ لِلْأَبْدِ"<sup>(٥)</sup>. وَقَالُوا لِصَهْيُونَ: "مَلِكُ إِلَهِكَ" ، "مَجْدُ الرَّبِّ  
أَشْرَقُ عَلَيْكِ"<sup>(٦)</sup>.

يُسْتَبَعِدُ كُلُّ مَا قَدِيلَ "وَيُعَلِّمُنَ شَبَهَ الرَّبِّ"<sup>(٧)</sup>. "وَرَأَوْا إِلَهَ إِسْرَائِيلَ" وَ"عَمَلَ  
الْمُرْكَبَةَ". نَعَمْ وَلَيْسَ حَقِيقَتُهُ، لَمَّا فِي ذَلِكَ ظَنْ تَحْصِيلِ هَيْبَتِهِ فِي الْأَنْفُسِ،  
وَكَمَا قَالَ: "وَلَكَى تَكُونُ مَخَافَتُهُ أَمَامَ وَجْهِكُمْ حَتَّى لا تَخْطُنُوا"<sup>(٨)</sup>.

٤- قال الغزري: أليس إذا حصل في العقل ربوبيته ووحدانيته وقدرته وعلمه  
وصدور الكل عنه وحاجة الكل إليه واستغناه عن الكل يحصل الهيبة منه  
والحب له ويغنى عن هذا التجسيم؟

٥- قال الحبر: هذه دعوى المتكلسين. والذى نرى من النفس الآمنية أنها ترعب  
عند حضور المفزعات محسوسة ما لا ترعب إذا حدثنا عنها، كما  
ترغب في الصورة الجميلة الحاضرة المرئية ما لا ترغب إذا حدثنا عنها.

(١) إِشْعَيَاء .٢/٦

(٢) مَرَامِير .١٩/١٠٣

(٣) مِيقَا .٧/٤

(٤) إِشْعَيَاء .٢/٦٠

(٥) إِشْعَيَاء .٧/٥٣

(٦) إِشْعَيَاء .١/٦٠

(٧) عَدْد .٨/١٢

(٨) خَرْوَج .٢٠/٢٠

ولا تصدق المتعلق إذا زعم أنه يتصل له الفكر على نظام حتى يحصل جميع المعانى المحتاجة في الإلزامية بمجرد عقله دون إسناد إلى محسوس ولا بمشاهدة مثال إما من لفظ وإما خط وإما من صورة مرئية أو خيالية. ألا ترى أنك لا تقدر على تحصيل معانى صلاتك بالفكر وحده دون قراءة. ولا تقدر أن تعدد إلى مائة مثلاً بمجرد الفكر دون النطق لاسيما إن أردت أن تولف المائة من أعداد مختلفة. فلو لا الحس الذى يضبط ذلك النظام العقلى بمثالات وحكايات لم ينضبط. فهكذا تنظم للنبي عظمة الله وقدرته ورحمته وعلمه وحياته ودوامه وسلطاته وغناه عن الكل، وحاجة الكل إليه، وانفراده وتقدسه بما يراه دفعه في آن واحد من عظم تلك الصورة المخلوقة له، وبها أنها والهيبات والألات الدالة على القدرة كاليد المرفوعة والسيف المسلط والنيران والرياح والبروق والرعد المتصرف بأمره، والكلام الصادر عن ذلك بالإذارات والإعلام بما كان. ويكون وقوف الإنس والملائكة بين يديه خاضعين، وصدور حاجتهم كلهم من عنده يغනيم ولا ينقصهم، ويعز التذليل ويذل العزيز، ويبسط يده للثابتين ويدعوهم "لعه يرجع"<sup>(١)</sup> ويتحمى ويغضب على الأشرار ويعزل ويولى، وبين يديه "ألف ألف تخدمه وربوات ربوات وقوف قدامه"<sup>(٢)</sup>. هذا كله وأمثاله يراه النبي في لحظة، وتحصل البيبة والمحبة مغروزة في نفسه طول عمره. ويمشى عاشقاً هيماناً طول دهره رغبة في أن يتراهى له مرة ثانية أو ثالثة. وقد استعظم لسلیمان المرسان بقوله: "الذى تراءى له مرتين"<sup>(٣)</sup> ليحصل مثل هذا الفيلسوف بفكرة؟

(١) يونيو .٩/٣

(٢) دانيال .١٠/٧

(٣) ملوك أول .٩/١١

٦- قال الخزرى: لا يمكن هذا لأن الفكر إنما هو كالحدث، ولا يمكن وصف شيئاً معاً. وإن أمكن ليس يمكن السامع من تحصيلهما معاً، فإن الجزئيات التي أراها من المدينة وأهلها في ساعة واحدة ليس يحملها ديوان كبير. وقد حصل لي في حين واحد حب في المدينة أو بغض، ولو تلى على ذلك في ديوان لم يحصل في نفسي. والفكر يتoshوش بما يطرا عليه من الوهم والحواس وأشياء تقدمت. فلا يصنفو له شيء تام.

٧- قال الحبر: لكننا كالعمش الذين لا يحتملون إصمار ذلك النور. فنقتدى بالبصراء يتقدمنا، القادرين على رؤيته. فكما أن البصیر لا يمكنه أن يرى الشمس ويبدل غيره عليها، ويدركه في النظر إليها إلا في أوقات نوبة النهار وفي مواضع مشرفة تشرق عليها الشمس، كذلك البصیر بالنور الإلهي له أوقات ومواضع فيها يرى ذلك النور. فالأوقات هي أوقات الصلوات لاسيما في أيام التوبة<sup>(١)</sup>. والمواضع هي مواضع النبوة.

٨- قال الخزرى: فأراك مقرأ بباب الساعات والأيام والمواضع كالمفجمين.

٩- قال الحبر: وكأننا ندافع<sup>(٢)</sup> في أن للعلويات تأثيراً في الأرضيات. بل نُفَرِّ أن مواد الكون والفساد من قبل الفلك، لكن الصور من قبل مدبرها ومصرفها وجعلها آلات لإقامة كل ما شاء من المكونات من (غير) أن ندرى تفصيلها. والمنجم يدعى (أنه يدرك) التفصيل ونحن ننكر عليه ذلك. ونقطع أنه لا يدرك ذلك بشرى. فإن وجدنا من ذلك العلم شيئاً مسنداً إلى علم إلى

---

(١) هي الأيام التي تقع بين رأس السنة اليهودية التي تحل في أول شهر شري وتمتد حتى حلول عيد الغفران الذي يقع في العاشر من شهر شري. (المترجمة).

(٢) يعني (ننكر) وقد جاءت بهذا المعنى في الترجمة العبرية.

شرعى قبلناه وبذلك تطيب الأنفس على ما ذكر من العلم النجومى عند الحكماء طيب الله ذكرهم طمعاً أنه محمول عن قوة إلهية. فهو حق وإن فكله تخرص. وقرعة فى السماء أصدق منها قرعة التراب. فإذاً من يرى تلك المواد هو النبي الحق والموضع الذى ترى فيه هو القبلة حقاً لأنه موضع إلهي. والشريعة التى نأتى من قبله هي شريعة حق.

١٠ - قال الخزرى: بل الشرائع التى بعدكم إذ أقرت بالحق ولم تكره. فكالهم يفضل ذلك الموضع. ويقول: إنها معراج الأنبياء، وباب السماء، وموضع الحشر، وأن النفوس إليها تحشر، وأن النبوة في بنى إسرائيل بعد تفضيل آبائهم والإقرار بعملية الخلق والطوفان وأكثر ما في التوراة. ويحجون إلى ذلك الموضع معظم.

١١ - قال الحبر: إنما كنت أشبههم بالمتهودين الذين لم يقبلوا جميع فروع الشرائع لكن أصولها، لو لا تناقض أفعالهم مع أقوالهم، وأن تفضيلهم لموضع النبوة بالقول مع استقبالهم مواضع كانت للأوثان في مواضع اتفق أن كان جمهورهم لم ير فيها أثراً إليها مع إيقاظهم رسوم العبادات القديمة وأيام حجتها ومناسكها. ولم يغيروا غير الصور التي كانت هناك، محوها ولم يمحوا رسومها حتى كذلت أقول إن قوله تعالى "ويعبد هناك آلهة أخرى من خشب وحجر"<sup>(١)</sup> ونكريرها مراراً إنما هو إشارة إلى الذين يعظمون الخشبة<sup>(٢)</sup> والذين يعظمون الحجر<sup>(٣)</sup>. ونحن مع الأيام نستحيل إليهم بثأماننا. نعم إن اعتقادهم ليس إلا الله مثل قوم أبيمالك وقوم نينوى وملقبسين في جانب الله.

(١) شتنية ٢٨، ٣٦، ٦٤.

(٢) يقصد الصليب والمسحيين.

(٣) يقصد الحجر الأسود وال المسلمين.

وقائد كل واحدة من الطائفتين قال إنه أدرك تلك الأنوار الإلهية في معدنها أعني في أرض إسرائيل. وإن من هناك عرج به إلى السماء. وأمر أن يهدى أهل المعمورة كلها. وكانت قبلتهم تلك الأرض. فلم يلبث الأمر إلا قليلاً حتى صارت قبلتهم حيث جميورهم. أليس إذا بمنزلة من أراد أن يهدى الناس كافة إلى موضع الشمس؛ لأنهم عمش لا يقدرون عليه ولا يدرؤون مجرها، فحملهم إلى قطب الجنوب أو الشمال، وقال لهم هنا الشمس استقبلوها ترونها فلا يرونها؟ وكان القائد الأول موسى عليه السلام قد أوقف الجميمور عند جبل سيناء ليروا النور الذي رأه هو لو قدروا عليه كقدرته. ثم دعى السبعين شيخاً ليروه كما قال: "ورأوا إله إسرائيل" <sup>(١)</sup>. ثم جمع السبعين الثاني فحملهم من نور النبوة ما ناسبهم كما قال: "وأخذ من الروح الذي عليه وجعل على السبعين رجلاً الشيوخ" <sup>(٢)</sup>. فيشهد بعضهم لبعض فيما يرونـه وما يسمعونـه، وتنتفـي الظنون السوء من الأمة ولا يُظن (أن) النبوة دعوى من ادعـها من الأفراد؛ إذ لا يجوز الاصطلاح على تلك الجماهـير لاسمـاً إذا كثـروا وصارـوا جـماعـات مـسـتوـين مع "الـبـشـر" في علم يوم رفع "إليـاهـو" عليهـ السلام في قوله: "أتعلـم أنهـ الـيـوم يـاخـذ الـربـ سـيدـكـ" <sup>(٣)</sup>. وكـاـهم شـاهـد لـموـسى عـلـيـهـ السـلامـ مـؤـكـدـينـ شـريـعتـهـ.

١٢ - قال الخزري: لكنهم أقرب إليكم من الفلاسفة.

١٣ - قال الحبر: بعيد ما بين المشرع والمتفلسف، لأن المشرع يطلب الرب لمنافع عظيمة حاشى منفعة العلم به. والمتفلسف إنما يطلبـهـ ليصفـهـ على

(١) خروج ٢٤/١٠.

(٢) عدد ١١/٢٥.

(٣) الملوك الثاني ٢/٣، ٥.

حقيقةه كما يطلب أن يصف الأرض أنها مثلاً في مركز الفلك الأعظم وليس في مركز فلك البروج، وغير هذا من المعارف. وإنما لا يضر الجهل بالله إلا كالجهل بالأرض لمن قال إنها سطح، والمنفعة عنده إنما هي علم الأشياء على حقائقها. يتشبه بالعقل الفعال. فيصير هو هو (سواء) كان صديقاً أو زديقاً. لا يبالى إذا تفلسف. ومن أصول اعتقاده "الرب لا يحسن ولا يسى"<sup>(١)</sup>. وإن اعتقد القدم للدنيا فلا يرى أنها كانت قط عدماً حتى خلقت بل لم تنزل ولن تزال، وأن الله تعالى خالقه على المجاز لا على المفهوم من اللفظ. وإنما يريد بخالق صانع أنه سببه وعلته. ولم ينزل المعلوم مع العلة، إن العلة بالقوة فالمعلوم بالقوة وإن كانت بالفعل فالمعلوم بالفعل، والله تعالى علة بالفعل فمعلوله بالفعل مما هو علته لكنهم وإن بدوا هذا بعد فإنهم يغزون إذ لم يمكنوا من العلم الإلهي إلا بطريق القياس، فهذا ما أدى إليه قياسهم. فمنصفوهم يقولون للمتشرعين ما قال سقراط: يا قوم إن حكمتكم هذه الإلهية لستُ أنكرها لكني أقول لستُ أحضرها وإنما أنا حكيم بحكمة إنسانية. وأما هذه الملل فقدر ما قربوا بعدوا وإلا فإن يرباعم<sup>(٢)</sup> وشيعته أقرب إلينا. وكانوا يعبدون عبادة غريبة وهم من بنى إسرائيل مختتنين محافظين على السبت وسائر الشرائع حاشي قليلاً مما دعاتهم ضرورة سياسية إلى الخلاف فيه. وهم مقررون باليه إسرائيل الذي أخرجهم

(١) صفينيا ١٢/١.

(٢) هو يرباعم بن نباتط، وهو أول من حكم مملكة إسرائيل بعد وفاة سليمان وانقسام المملكة إلى مملكة يهودا في الجنوب ومملكة إسرائيل في الشمال، وقد صنع عجلين من ذهب وقال الشعب: هؤلا آلهتك يا إسرائيل الذين أصعدوك من مصر، ووضع واحداً في بيته إيل، ووضع الآخر في دان. (المترجمة).

من مصر كما قلنا في عامل العجل في البرية. فغاية ما يفضل به<sup>(١)</sup> هؤلاء نفي الصور وأما من ذرفوا القبلة وطلبو الأمر الإلهي حيث لا يوجد حاشى تغيّرهم لأكثر الشائع السمعية فقد بعدوا جدًا.

٤ - قال الخزرى: ينبغي أن يفرق بين شيعة يربعام وشيعة أحاب<sup>(٢)</sup> تقاريق. فإن عابدى البعل هم عابدو عبادة غريبة بال بتات. وفي ذلك قال "إلياهو": "إن كان يبيوه الرب هو الله فاتبعوه وإن كان البعل فاتبعوه"<sup>(٣)</sup>! وفيهم تشكك الحكماء كيف أكل يهوشافاط<sup>(٤)</sup> من طعام أحاب؟ ولا يقع في مثل هذا في شيعة يربعام. ولا وقع إنكار إلياهو في عبادة العجول إذ قال: "قد غرت غيرها للرب إله الجنود"<sup>(٥)</sup>. فإن شيعة يربعام ليهوة إله إسرائيل، كان جميع أعمالهم وأنبياؤهم أنبياء يهوه، وأنبياء أحب أنبياء البعل. وقد أقام الله ياهو بن نتمشى ليمحو أثر أحب. واجتهد ذلك الاجتهاد في تلك الحيلة بقوله: "إن أحب قد عبد البعل قليلاً. وأما ياهو فإنه يعبد كثيراً"<sup>(٦)</sup> حتى محي أثر البعل ولم يعترض للعجول. فأصحاب العجل الأول وشيعة يربعام، وأصحاب المرتفعات وصنم ميخا لم يكن جميعهم إلا قصداً لأنها إسرائيل. لكن مع

(١) وردت في النص (فضولهم هؤلاء بنفي).

(٢) هو أحب ابن عمرى من ملوك مملكة إسرائيل، واستمر ملكه اثنين وعشرين سنة، وارتکب من الخطايا والآثام في حق الرب أكثر من جميع من سبقه، فتزوج من إيزابيل ابنة ملك الصيدونيين وعبد البعل وسجد له، وقد ورد ذكره في سفر الملوك الأول من الإصلاح السادس عشر إلى الإصلاح الثاني والعشرين. (المترجمة).

(٣) الملوك الأول ٢١/١٨.

(٤) يهوشافاط هو ملك مملكة يهودا الذي كان معاصرًا لأحب ملك إسرائيل، وقد تصالحا واتفقا على قتال ملك أرام، وقد استشارا ميخا بن يملة النبي قبل الخروج للقتال. (المترجمة).

(٥) الملوك الأول ١٩/١٠، ١٤.

(٦) ورد في الملوك الثاني ١٨/١ أنه لجأ إلى المكر لكي يغنى عبده البعل. (المترجمة).

المعصية يستحق أهلها القتل كمن يتزوج أخيه لضرورة أو لشهوة، لكن يمتنع شروط الزوجية على ما أمر الله بها، أو كمن يأكل الخنزير لكن يتحفظ بالذبح ومن الدم وغير ذلك من شروط المأكل على ما أمر به.

١٥ - قال الحبر: لقد نبيت على موضع شك وليس عندي فيه شك. فقد خرجنا عن غرضنا في الصفات فلنعد إليها وأزيدك بياناً بمثال من الشمس التي هي واحدة لكن تختلف نسب الأجسام المتألقة<sup>(١)</sup> لها، فأكملها قبولاً لنورها الياقوت والبلور مثلاً والهواء الصافي والماء فيتسمى في هذه نور ثاقب. ويتسمى في الحجارة اللامعة والسطح الصقيلة نور لامع مثلاً. وفي الخشب والأرض وغير ذلك نور لاتح. وفي جميع الأشياء عموماً نور مطلق دون تحصيص. فالنور المطلق هو بمنزلة قولنا "إلهي" كما قد تبين. ونور ثاقب هو بمنزلة "يهوه"، اسم علم خاص بالنسبة التي بينه وبين مخلوقات في الأرض، أعني الأنبياء التي أنفسهم شفافة قابلة لنوره ينفذ فيها كتفوز نور الشمس في البلور والياقوت. وهذه الأنفس لها معدن ومقطع من دين آدم كما قد تبين، وتناسق الصفوة واللب جيلاً بعد جيل وقرنا بعد قرن. وتخرج عامة الدنيا حاشا ذلك اللب قشوراً وأوراقاً وصموغاً وغير ذلك. فيتسمى إله هذا اللب خاصة "يهوه"، ولا تصاله بأدّم نقل اسم "إلهي" بعد فراغ عمل الخليقة إلى "يهوه" إلهي" كما قالوا طيبو الذكر: "اسم كامل على عالم كامل". وكمال العالم إنما كان بأدّم الذي هو لب كل ما تقدمه، والمعنى المراد بـ"إلهي" ليس ينكره عاقل إنما يقع الإنكار في "يهوه"، إذ النبوة غريبة نادرة في الأفراد، فكيف في جماعة؟ ولذلك أنكر فرعون وقال: "لا أعرف رب"<sup>(٢)</sup> كأنه فهم من لفظ

(١) وردت في النص القابلة.

(٢) خروج ٢/٥.

"يهوه" المفسر ما يفهم من النور الثاقب، فدلّه على إله يتصل نوره بالناس وينفذ فيهم. فقال له: إله العبرانيين إشارة إلى الآباء الذين شهدوا بالنبوة والكرامات. ولما "إلوهيم" فتراه اسمًا شانعاً في مصر في قول فرعون الأول ليوسف "بعدما أعلمك الله كل هذا" <sup>(١)</sup> يقال "رجل فيه روح الله" <sup>(٢)</sup>. كما لو أن إنساناً واحداً يرى الشمس وحده ويدرى مشارقها ومواقعها غيرها. وكنا نحن لم نرها قط، لكن نتصرف في ظل في غيم، فنرى منازلها مضيئة أكثر من منازلنا لعلمه ب مجرى الشمس، فيوضع لها كوى وروازن بحسب ما يريده. وكذلك نرى زراعته وغرساته تتجسد. ويقول لنا: إن ذلك لعلمه بالشمس. لأنكروا ذلك، وقلنا ما الشمس؟ وإنما ندري نحن الضوء ومنافعه كثيرة لكن تجيئنا بالاتفاق فيقول: هو أنا يجيئني منه ما شئتُ ومتى شئتُ لأنى عالم سببه وكيف جريه. فإذا أعدت له ووطنته وتحفظت بجميع أعمالى في الأوقات المعلومة عندي لم أحب من منافعه كما ترون. واسم "يهوه" هو المكتنى عنه بـ "أمام" في قوله "وجهي يسير" <sup>(٣)</sup>. "إن لم يَسِرْ وجهك" <sup>(٤)</sup>. وهو الغرض المطلوب في قوله "فليسير الرب في وسطنا" <sup>(٥)</sup>. ومعنى "إلوهيم" يدرك بالقياس لأن العقل يؤدى إلى أن للعالم حاكماً وناظماً ويختلف الناس فيه بحسب قياساتهم، وأولى الآراء فيه رأى الفلاسفة. وأما معنى "يهوه" فلا يدرك فيأساً لكن مشاهدة بذلك البصر النبوى الذى به يصير الإنسان يكاد أن يفارق نوعه ويتصل بنوع ملكى. وتصير فيه روح أخرى كما قيل:

(١) تكوين ٣٩/٤١.

(٢) تكوين ٣٨/٤١.

(٣) خروج ١٤/٣٣.

(٤) خروج ١٥/٣٢.

(٥) خروج ٩/٣٤.

"وتتحول إلى رجل آخر"<sup>(١)</sup>. "إن الله أعطاه قلبا آخر"<sup>(٢)</sup>. فحل الروح على عمسائى<sup>(٣)</sup>. وكانت يد الرب على<sup>(٤)</sup>. "وبروح منتدبة اعضدنى"<sup>(٥)</sup> كنایة عن روح القدس الملائكة للنبي حين النبوة وللنذير [من نذر نفسه للرب]<sup>(٦)</sup> وللمسيح [الممسوح بالزيت المقدس]<sup>(٧)</sup> إذا مسح للكهنوت أو للملك حينما يمسحه النبي أو حينما يؤيده الله ويشهده لأمر ما، أو حين يبني الكاهن بعلم الغيب عند سؤاله "الأوريم والتميم". وحينئذ تتفاوت للإنسان الشكوك المتقدمة التي كان تشكيها في "اللوهيم" ويستخف بتلك القياسات المستعملة ليحصل منها علم الربوبية والوحدانية. وحينئذ يحصل الإنسان عابداً عاشقاً لمعبوده مستناداً في حبه لعظيم ما يجده من لذة الاتصال والضرر والأذى بالبعد عنه بخلاف المتكلمين الذين لا يرون في عبادة الله إلا أحسن أدب، وقول الحق في تعظيمه علىسائر الموجودات. كما ينبغي تعظيم الشمس على سائر المرئيات. وأن ليس في الكفر باش أكثر من خساسة الفتن راضية الكذب.

١٦ - قال الخزرى: قد تبين لى الفرق بين "الوهيم وبهوه"، وفهمت ما بين إله إبراهيم وإله أسطوطاليس، وأن بهوه تعالى يتسوق إليه شوقاً ذوقاً ومشاهدة، و"الوهيم" يُمال إليه قياساً. وذلك الذوق يدعو من أدركه إلى الاستهلاك في حبه والموت دونه. وهذا القياس يرى أن تفضيله واجب مهما

(١) صموئيل الأول .٦/١٠.

(٢) صموئيل الأول .٩/١٠.

(٣) أخبار الأيام الأول ١٨/١٢ - ١٩.

(٤) حزقيال ٣/٢٢.

(٥) مزمير ٥١/١٢.

(٦) ما بين معقوفتين من إضافتي.

(٧) ما بين معقوفتين من إضافتي.

لم يضر ولا احتمل من أجله مشقة. فلا عذر لارسطوطاليس إذا استخف  
بأعمال الناموس إذ يشكك هل يعلم الله ذلك؟

١٧ - قال الحبر: وبحق احتمل إبراهيم ما احتمله في أور الكلدانيين ثم التغرب ثم  
الختان ثم إطراح إسماعيل ثم همه بذبح إسحق إذ شاهد ما يشاهد من الأمر  
الإلهي ذوقا لا قياسا. ورأى أنه لا يخفى عنه شيء من جزئيات. ورأه  
يجازيه على خيره كل لحظة<sup>(١)</sup>. وبيديه على مراسده، وحتى لا يقدم  
ولا يؤخر إلا بإذنه، وكيف لا يستخف بقياساته القديمة؟ وكما فسر الحكماء  
طيب الله ذكرهم في "وأبعده إلى الخارج وقال له: أبعد عن تجسيك هذا"<sup>(٢)</sup>.  
يعنى أنه أمره أن يترك علومه القياسية من النجوم وغير ذلك ويلتزم طاعة  
ما أدرك ذوقا كما قيل: "ذوقوا وانظروا ما أطيب الرب"<sup>(٣)</sup>. فبحق تسمى  
"يهوه" بالله إسرائيل إذ النظر معدوم في غيرهم. وتسمى بالله الأرض. إذ إن  
لها قوة خاصة من هوانها وأرضها وسمانها معينا على ذلك مع القرآن التي  
هي كالفلاحة والتوطئة لإنجاب هذا الصنف. وكل من اتبع الناموس الإلهي  
فإنما هوتابع لذوى هذا البصر، وتطيب نفوسهم على تقليدهم على سذاجة  
كلامهم وغلط امثالهم، ولا تطيب على تقليد الفلسفه على رقة حكاياتهم،  
وحسن نظام تواليفهم، وما يلوح عليهما من البرهان، لكن لا تتبعهم الجماهير  
كما لو أن النفوس أوحى إليها بالحق كما قيل: "قول الحق غريب".

(١) وردت في النص مع اللحظات.

(٢) وردت هذه المقوله في التلمود في باب يوما ظير صفة .٢٨

(٣) مزامير :٤/٨

١٨ - قال الخزرى: أراك تتجنى<sup>(١)</sup> على الفلسفه وتنسب إليهم ما شهر عنهم ضدًا حتى من اعتدل وترهد فهل إنه نفلسف وأخذ برأى الفلسفه، وأنت تسليمهم كل عمل صالح.

١٩ - قال الحبر: بل إن الذى قلت هو أصل عقیدتهم. إن السعادة القصوى للإنسان إنما هو العلم النظري، وحصول الموجودات معقولات بالعقل بالقوة، فيصير عقلاً بالفعل ثم عقلاً مستقاضاً مقارباً للعقل الفعال، فلا يخاف الوفاء. وهذا لا يتم إلا ببناء العمر في البحث ودوس الفكر. وهذا لا يتم مع شغل الدنيا. فلذلك رأوا بالزهد في المال والجاه واللذة والبنين كي لا تشغله عن علم. فمته حصل الإنسان عالم بتلك الغاية المطلوبة من العلم فلا يبالى بما يفعل، فإنهم لا يتقوا ليجازوا على تلك التقوى. ولا يعتقدون أنهم إن سرقوا مالاً حراماً أو قتلوا كانوا يعاقبون عليه، لكن قالوا بالمعرفة ونهاوا عن المنكر بطريق الأولى والأفضل والتشبه بالخلق الذى وضع الأمور على الطريق الأصلح. فأنتجو النواميس، وهي سياسات غير لازمة لكن مستثناء بها إلا إن كانت ضرورة. وليس الشريعة كذلك إلا في أجزاء سياسية قد تبين في العلم الشرعي ما يحتمل الاستثناء وما لا يحتمله.

٢٠ - قال الخزرى: لقد طمس هذا النور الذى تذكره طموساً يستبعد ظهوره، وذر ثوراً لا يظن بجبره.

٢١ - قال الحبر: إنما طمس فى عين من لا يرانا بعين البصيرة. فيستدل من ذلكنا ومسكتنا وشانتنا على طمس نورنا. ويستدل من ظهور غيرنا وظفره بالدنيا واستيلاته علينا على أن له نوراً.

---

(١) جاءت في الترجمة العبرية (تحوى على الفلسفه).

- ٢٢ - قال الخزرى: لست أستدل بهذا، فإنى أرى الملتين المتضادتين ظافرتين، وليس يمكن أن يكون الحق فى طرف النفيض، لكن فى أحدهما، أو ليس فى واحد منها. وقد فسرت لى فى "هذا عبدي يعقل"<sup>(١)</sup> ما دل على أن الذلة والخضوع أليق بالأمر الإلهي من الظهور والتجلب. وهذا أيضا مشهور عند الملتين. فإن النصارى ليس يستظهرون بالملوك والجبارة والأغنياء [لكن]<sup>(٢)</sup> بأولئك التابعين ليشو<sup>(٣)</sup> طول تلك المدة المديدة لهم لم يقم فيها دينه. وكانوا أولئك ينسون ويختفون ويقتلون حيثما وجد منهم واحد، وحملوا على نصرة دينهم عجائب من الذل والقتل. فهم الذين يتبارك بهم ويجلون مواضعهم ومصارعهم<sup>(٤)</sup>. وتبنى الكناس على أسمائهم. وكنالك الأنصار صاحبو الإسلام قد حملوا من الذل الكثير حتى نصروا. وأولئك يستظهرون. وبهم وبذلهم وموتهم شهداء يفتخرن، لا بالأمراء المستظهرين بأموالهم وسعة أحوالهم، بل بالذين يلبسون الخرق وبأكلون الشعير ولا يشعرون، لكن يا حبر اليهود كان منهم هذا مع غاية الاعتدال والانقطاع إلى الله تعالى. فلو رأيت اليهود يفعلون هذا لذات الله لفضلتهم على الملوك من بيت داود لأنى أعلم ما علمتى في قول "ومع المنسحقو المتواضع الروح"<sup>(٥)</sup>، وأن نور الله إنما يحل بنفوس المتواضعين.

- ٢٣ - قال الحبر: حق لك أن تعيرنا بهذا لأنه حصلنا على الذل دون نتيجة، لكن إذا تفكرت في المتفكرین منا الذين كانوا يقدرون على رفع الذل عن أنفسهم

(١) إنشیاء ١٣/٥٢.

(٢) ما بين معقوفتين من إضافتي ليستقيم المعنى.

(٣) يقصد المسيح عليه السلام.

(٤) يقصد الأماكن التي قتلوا فيها كما جاء في الترجمة العبرية.

(٥) إنشیاء ١٥/٥٧.

بكلمة يقولونها دون كلفة، ويحصلون أحراراً ويعلون على مستعبديهم فلا يفعلون ذلك محافظة على دينهم، أليس هذا صلة تشفع وتستغفر ذنبنا كثيرة؟ ولو كان الذي تطالبني به لما لبثنا في هذه الحالة مع أن الله فينا سراً وحكمة كالحكمة في البذرة التي تقع في الأرض فتتغير وتتحيل في الظاهر إلى الأرض والماء والزبل<sup>(١)</sup>. وليس يبقى لها أثر محسوس على ما يظن الناظر إليها، وإذا بها هي التي تحيل الأرض والماء إلى طبعها، وتنقلها درجة درجة حتى تلطف العناصر، فتردها إلى مثل نفسها. وترفع قشوراً وأوراقاً وغير ذلك، حتى إذا صفت اللباب وصلح ليحلها ذلك الأمر الإلهي وصورة البذر الأول أثمرت تلك الشجرة مثل الثمر الذي منه كان بذرها. فهكذا دين موسى كل من جاء بعده يستحيل إليه في الحقيقة وإن كان في الظاهر دافعاً له. فهذه الملل إنما نوطنة ومقدمة للمسيح المنتظر الذي هو الثمرة ويصير كلهم ثمرة. فإذا أقروا له تصير الشجرة واحدة حينئذ يفضّلون الأصل الذين كانوا يرذلونه. وكما قلنا في "هودا عبدي يعقل"<sup>(٢)</sup>. ولا تنفت إلى بعد هؤلاء عن الأواثن واجتهادهم في التوحيد فتفضّلهم وترى إسرائيل في عين النقيصة لاتخاذهم المعبدات في دولتهم. والتقت إلى ما ينطوي عليه الكبير منهم من الزندقة. بل قد يصرّحون بها، ويقولون فيها الأشعار المشهورة المحفوظة، أن لا مالك لأعمال الناس ولا مجازى ولا عاقب عليها ما لم قط يذكر عن إسرائيل. وإنما كان القوم طالبي منافع تلك الطلاسم والروحانيات زائدة إلى دينهم، وهم محافظون على شرائعهم لشهرة المنفعة بذلك العادات حينئذ. والإله لم يستحيلوا إلى أديان الأمم الذين جلوهم

(١) يقصد السماد.

(٢) إشعياء ١٣/٥٢

وسبوهم؟ حتى "منسًا وصدقاهاو"، وأفسق من كان في إسرائيل، لم يرض ترك الدين إسرائيل. نعم كانت لهم أهواه في زيادة منافع من ظفر وبركة مال تلك القوى التي كانت عندهم مجربة مما نهى الله عنها. ولو كان لها اليوم تلك الشهيرة لرأيتنا اليوم نحن وهم منخدعين لها كما ننخدع للبقاء الباطلة من نجوم ورقى وعزائم وتجارب بعيدة من الطبيعة مع ابعاد التوراة لنا.

## ثانياً: العلوم الطبيعية

٤٢ - قال الخزرى: أريد الآن تلوح لي بشئ من بقایا العلوم الطبيعية التي قلت إنها كانت عندهم.

٤٥ - قال الحبر: منها سفر "يسيراً" لأبينا إبراهيم عليه السلام. فيه غموض وشرحه طويل دل على الوحدانية والربوبية بأشياء مختلفة متكررة من جهة، لكنها متحدة متقدمة من جهة أخرى. واتفاقها من جهة الواحد الذى ينظمها. فمنها سفر وسفر وسفر<sup>(١)</sup>. أراد سفر التقدير والقياس فى الأجسام المخلوقة لأن التقدير حتى يكون الجسم منظوماً متناسباً يصلح لما خلق له إنما يكون بالعدد. وأما المساحة والكيل والوزن وتناسب الحركات ونظام الموسيقى فكلها بالعدد. "سفر" كما ترى البناء لا يصدر عنه بيت إلا وقد تقدم تصوره في نفسه. وأراد "سفر" النطق لكنه نطق إلى، صوت كلمات الله الحي يقترن به حضور الهيئة والشكل الذي نطق به بقول: "ليكن نور"، "ليكن جلد". فلما خرج القول حضر العمل. وهو "سفر" يعني به الخط. وخط

(١) هذه الكلمات نقلتها نقلابا صوتيّا وسوف يرد شرح المقصود من كل منها، أما عن دلالتها المعجمية فيفتر تعنى العد والإحصاء، وسفر تعنى المعدود، وسفر تعنى الكتاب أو الشيء المكتوب.

الله هي مخلوقاته. وكلام الله هو خطه. وتقدير الله هو كلامه. فصار "السفر والسفور والسفر" في حق الله شيئاً واحداً، وفي حق الإنسان ثلاثة. فإنه يقدر بهذه، وينطق بقمه، ويكتب بيده ذلك الكلام ليدل بهذه الثلاثة على شيء واحد من مخلوقات الخالق. ويصير تقدير الإنسان وخطه ولفظه علامات دالة على الشيء لا نفس الشيء. وأما تقدير كلامه فهو الشيء بعينه وهو خطه كما لو تخيلت دباغاً يفكر في صناعته، والحرير يطاوعه، فيبتلون بالألوان الخاطرة بياله، ويتركت التركيبات التي يريدها. فيكون ذلك الديباج بأمره وبخطه. فلو كنا نقدر إذا لفظنا بإنسان أو خططنا جسم إنسان أنحضر صورته لكننا قادرين على النطق الإلهي، ولكن خالقين كما نقدر بعض القدرة في التصوير العقلاني، لكن اللغات والخطوط تتفضل. منها ما أسماؤها شديدة المطابقة لمسمياتها. ومنها بعيدة. ولللغة الإلهية المخترعة التي لقنتها الله آدم وألقاها على لسانه وفي خاطره هي لا محالة أكمل اللغات وأشدتها مطابقة لمسمياتها. وكما قال: "وكل ما دعا به آدم ذات نفس حية فهو اسمها"<sup>(١)</sup>، يعني أنه يستحق ذلك الاسم ويتطابقه وينبئ عن طبيعته. فوجب تفضيل اللغة المقدسة، وأن الملائكة أشد انفعالاً لها من غيرها. ومن هذه النسبة يقال في الخط إن أشكال حروفه ليست جزافاً وإنقاضاً بل لغرض يطابق المقصود من حرف حرف، فلا يستبعد بهذا النظر تأثير الأسماء وما جرّى مجرّها من طريق اللفظ والخط، وقبلاً مما التقدير، أعني فكرة النفس الخالصة المتشبهة بالملائكة، فيجتمع الثلاثة "سواريم": سفر وسفور وسفر" أي التقدير والنطق والخط، بشيء واحد. فيحدث ذلك المقدّر كما قدره ذو النفس الخالصة، وكما نطق به وكما خطّه

---

(١) تكوين ١/١٩.

وكذلك قال هذا الكتاب<sup>(١)</sup> عن الله تعالى: خلق عالمه بثلاثة أسفار: التقدير والنطق والخط. وكلها في حقه تعالى واحد، وكذلك الواحد بداية لاثنتين وثلاثين طريقاً عجائب الحكمة التي هي عشر مراتب (معايير) وأثنان وعشرون حرفاً أشار إلى خروج الموجودات إلى الفعل أنها تتميز بالكمية والكيفية. والكمية عدد. وسر العدد إنما هو في العشرة كما قال: "عشر مراتب (معايير) فقط، عشر لا تسع عشرة ولا إحدى عشرة"، ولها سر مختوم. لم يقف الحساب إلا على عشرة، لا زائد ولا ناقص. ولذلك اتبع بقول: "افهم بالحكمة وتحكم بالفهم اختر بها وافحص (وتحر) منها واعلم وفكّ وتصور. ووضح حقيقة الأمر وضع الخالق في مكانه. ومعيارهم عشرة ولا نهاية لهم"، ثم ذكر تميزها بالكيفية وقسم الاثنين وعشرين ثلاثة أقسام: ثلاثة أصول (أمهات)، وسبعة مزدوجة، وأثنا عشر بسيطة فقال: ثلاثة أصول (أمهات) الألف والميم والشين، سر عظيم عجيب وخفى يخرج منه الهواء والماء والنار التي منها خلق الجميع. وجعل تناسب هذه الأحرف مع تناسب العالم الأكبر والأصغر أعني الإنسان. وتناسب الزمان واحداً وسماتها شهود موثوق بهم: العالم والنفس والسنة. أعلمنا أن النظام واحد عن نظام واحد تعالى وقدس. وإن اختلفت الموجودات وتبينت فاختلافها عن موادها التي هي مختلفة، منها الأعلى ومنها الأسفل، ومنها الكدر ومنها الصافي. وأما قبل واهب الصور ومعطى البيانات والنظام فالحكمة فيها كلها واحدة، والعناية متفقة منسقة على نظام واحد في العالم الأكبر وفي الإنسان وفي نظام الأخلاق. وهي التي قال عنها إنها "شهود موثوق بهم" على وحدانيته: "عالم ونفس وسنة". وصيير نظامها على التقريب على هذا المثال:

---

(١) يقصد سفر يسيراً أو كتاب الخلق.

### ثلاثة أصول (أمهات)

في العالم	هواء	ماء	نار	
في النفس	جسد	بطن	رأس	
في السنة	شبع	برد	حر	
				ب ج د ك ف ر ت السبعة المزدوجة
في العالم	زحل	المشتري	المريخ	الشمس
في النفس	الحكمة	الغنى	السلطة	الحياة
في السنة	السبت	الخميس	الثلاثاء	الأحد
				ه و ز ح ط ي
في العالم	الحمل	الثور	الجوزاء	السرطان الأسد العذراء
في النفس	عضو للنظر	عضو للسمع	عضو للشم	عضو للكلام
في السنة	نيسان	آيار	سيوان	تموز آب
اثنتا عشرة بسيطة				
في العالم	الميزان	العقرب	القوس	الجدى الدلو الحوت
في النفس	عضو للعمل	عضو للسير	عضو للتفكير	عضو للغضب
في السنة	تشري	مرحشوان	كسلو	طباط آذار

واحد على ثلاثة، وثلاثة على سبعة، وسبعة على اثنتي عشر، وفي هذه الأعضاء موضع تشکك مثل الكلی للاستشارة والطحال للضحك والکبد للغضب والمعدة للنوم. ولا ينکر أن يكون للكلی قوّة في جودة الرأی إذ نرى مثل ذلك للخصیتین لأننا نرى الخصیان أضعف عقولاً من النساء. ولما عدموا الخصیتین عدموا اللحیة وجودة الرأی. وأما أن الطحال للضحك فلأن بقوته الطبيعیة يتقدی الدم والروح من العکر والکدر، وبنقائهما يكون الطرب والضحك. وأما أن کبد للغضب فللمرار المتولد فيه. وأما المعدة فکنایة عن آلات الغذاء. ولم یذكر القلب لأنه رئيس، ولا الحجاب والرئة لأنهما خادمین له خاصة، وليس خادمین لجميع البنі إلا بطريق الغرض لا بقصد أولی. والدماغ داخل في تفصیل الحواس الناشئة منه. وأيضاً للأعضاء التي دون الحجاب الفاصل سر لأنها هي الطبيعة الأولى، والحجاب فاصل بين عالم الطبيعة وعالم الحیوان. كما أن العنق حاجز بين عالم الحیوان وعالم النطق كما ذکر أفلاطون في كتاب طیماوس. فالمعدن الأولى إنما هو من عالم الطبيعة، وهناك أصل الكون. فإن من هناك ینبعث الزرع، وهناك یتخلق الجنین فيما بين أربع طبائع. ومن هناك اختار تعالى الأعضاء المقربة: الشحم والدم وفص الکبد والکلیتین، ولم یختار قلبا ولا دماغاً ولا رئة ولا حجاباً. والسر أغمض، والشرح محظور. وقد قيل: لا تفسیر لكتاب یسیرا إلا بشرطه، قليلاً ما تتفق، ثم قال: السبعة المزدوجة ستة أضلاع لستة جوانب وهيكل مقدس معنی في المنتصف، فبارك الرب من مكانه، فهو مكان العالم وليس العالم إشارة إلى الأمر الإلهي المؤلف بين المتضادات. وشبیهه بالنقطة والمركز من الجسم ذي الستة جهات والثلاثة امتدادات. ومیما لا تفرض الوسط لم تتفرض الأطراف، فنبه على المناسبة التي بين هذه وبين القوّة الحاملة للكلی بها تألف المتضادات بالمناسبة

المفروضة في عالم ونفس سنة. فإنه جعل لكل واحد منها شيئاً ضابطاً لأجزاءه ناظماً له. فقال مجموعة الكواكب "تلى" في العالم كملك على عرشه. الفلك في السنة كملك على مدينة. قلب في نفس كملك في الحرب. ومجموعة الكواكب "تلى" هي اسم الجوز هر أشار به إلى عالم العقل لأن الجوز هر به يكتن عن الأشياء الخفية التي لا تدرك بالحسن. وأراد بالفلك فلك الشمس المائل لأن به تنظم أجزاء السنة، و"قلب" نظم الحيوان، وملك أجزاءه. وأراد أن الحكمة في الثلاثة واحدة. والأمر الإلهي واحد. والخلاف بينهم إنما هو باختلاف هويتها. فشبه الأمر إذا دبر الروحانيين "ملك على عرشه" الذي تتقضى أوامره ب AISER إشارة عند خاصته وخدمه العارفين به من غير حركة منه ولا منهم. و شبّهه إذا دبر الأفلاك "ملك بمدينة" لأنه يحتاج إلى أن يظير في أقطار المدينة ليظهر على كل جزء منها سلطانه وهيبته ومنافعه. و شبّهه إذا دبر الحيوان "ملك في الحرب" لأنه بين الأضداد يروم تغليب مواليه وقمع مخالفيه. والحكمة واحدة فليست الحكمة في الأفلاك بأعظم من الحكمة في أهل الحيوان. وإنما شرف تلك بأنها من مادة صافية ثابتة لا يغدوها إلا الذي اختَرَها. والحيوان من مادة متأثرة منفعلة يؤثر فيها الأضداد المتعاقبة عليها من حر وبرد وغير ذلك. ويغدوها الزمان لو لا الحكمة التي تلطفت له بالذكرة والأئنة حتى يبقى النوع مع تلاف الأشخاص، وذلك بادارة الفلك والشروع والغروب كما نبه هذا الكتاب عليه. وقال ابنه لا فرق بين خلقة الأنثى والذكر إلا بين ظاهر أعضائهما واختلافها، وقد بين ذلك في التshireح. إن أعضاء الأنثى هي أعضاء الذكر إلا أنها منكوبة معكوبة إلى الباطن كما قال ذكر بـألف، ميم، شين وأنثى

بألف، شين، ميم. عاد الفاك للأمام والخلف. ففي الخير لا شيء يفضل اللذة، وفي الشر لا شيء أسوأ من الضربة<sup>(١)</sup>. يعني أن حروف ألف، ميم، شين وألف، شين، ميم، وـ"عنونج" وـ"تجمع" واحدة ليس بينها إلا التقدم والتأخر، كما أن الشروق والغروب للفاك واحد في حقه، وفي حقنا نحن إقبال وإدبار. ثم لغز في الأعضاء التي دون حاجب معدن الطبائع الأربع كقوله: اثنان غريبان واثنان مسروران، واثنان مشيران، واثنان مبهجان، غضب كالخصام كالحرب في قوته، بعضها يلي بعضاً، وهؤلاء مع أولئك، وهؤلاء في مقابل أولئك، وهؤلاء أمام أولئك، إن لم يوجد هؤلاء فلا وجود لأولئك، فكلهم مرتبطون ببعض. والإشارة مفهوم جملة وإن عسر تفصيلها من حاجة الحيوان إلى الأصداد. وكيف تنتج سلامته من هذه الحرب؟ ولولا هذه الحرب ما كانت سلامته هذه بعد ترتيبه المخلوقات وتقديمه الأشرف وهي "روح الله الحي" قال: واحدة روح الله الحي، الثنستان روح من روح، ثلاثة مياه من روح، أربعة نار من مياه. ولم يذكر الأرض لأنها الجسد والمادة للمنتكونات لأن جميعها أرض، لكن يقال هذا جسد ناري، وهذا جسد هواني، وهذا جسد مائي، ولذلك قسم ثلاثة أصول: نار ومياه وروح. "قدم" روح الله وهي "روح القدس" منها تخلق الملائكة الروحانيون. وبها تتصل النفس الروحانية. وبعدها الهواء المدرك. وبعده الماء الذي فوق الجلد لم يدركه قياس الفلسفه، فلم يقرروا به ولعل مخرجاً يخرجه إلى أنه كرة الزمهرير، وحيث ينتهي السحاب، وبعده الأثير مكان النار الطبيعية كما قال "ثار من مياه". كما يخرج "روح الله يرف على وجه المياه"<sup>(٢)</sup>. إنه أراد بهذه المياه

(١) الضربة تعنى للباء، وقد نزل بأهل مصر عشر ضربات بسبب رفض فرعون خروج بنى إسرائيل مع موسى عليه السلام من مصر. (المترجمة).

(٢) تكوين ٢/١.

المادة الأولية غير مكيفة بل "خرابة وخارية" حتى تكيفت بزرادة الله المحيطة بها. وكُنَى عنها بـ "روح الله" وتشبيه المادة الطبيعية بالماء أحق شبّيه لأن ما كان أرق من الماء لا يأتي منه جسد طبيعي متماسك. وما كان أغاظ من الماء لا تستوي أفعال الطبيعة في جميع أجزائه إذ هي متماسكة. وإنما يصلح الجسد الأرضي لصناعة، فإن الصناعات إنما تحيط بسطوح المادة لا بجميع أجزائها. والطبيعة إنما تحتوى على جميع أجزاء الشئ. فما من مكون إلا وقد كان قوام الماء مائعا سائلا، وإنما لم يتسم كونيا طبيعيا بل صناعيا أو متركتنا اتفاقيا وإنما تفعل فيه الطبيعة مهما كان مائتها تشكله كيف شاءت. ثم تترك ما احتاجت أن يصلب فيصلب. وقال عن مثل ذلك "صنع من الخراب شيئا ملمسا وصنع شيئا من لا شيء وأقام أعمدة عظيمة من هواء غير ملموس". وقال أيضا "تحت وشق مياه من روح وخراب وخواء وطين ووحل صنعتها وجعلها أقساما كأنها جدار وعرشها بما يشبه القش والبن، وصب عليها ماء فأصبحت ترابا". وقال أيضا: "هذا الخراب خط أخضر الذي يحيط بالعالم كله، والخواء هي أحجار رطبة مغمورة في الأعماق ينساب الماء من بينها"<sup>(١)</sup>. ولو حبس شيء من سر الاسم المعظم: باء هاء واو هاء (بيوه) المطابق للذات الإلهية المتجدة التي ليست لها ماهية لأن ماهية الشيء غير وجود الشيء. والله تعالى وجوده ماهيته لأن ماهية الشئ هذه. والحد مؤلف من جنسه وفصله. ولا جنس ولا فصل للعلة الأولى، فوجب أن يكون هو هو، وكما وصف أن سبب تكرر الأشياء هو دوران الفلك يقول: "عاد الفلك للأمام والخلف"، وشبه ذلك بامتزاج الحروف المفردة "الألف مع كاف، لام، ميم. وكاف لام، ميم مع الألف. الباء مع

---

(١) التلمود، باب حبيجا أبي الحج وجه صفحة ١٢.

الكاف واللام والميم. والكاف واللام والميم مع الباء، وهكذا دواليك يتضح أن الكلام بـ ٢٣١ مقياس. كيف تكثرت بتناثر الحروف وتربيعها: ثلاثة أحجار تبني ستة بيوت، الأربع تبني أربعين وعشرين بيتاً، فاخراج وفكراً فيما لا يستطيع الفم أن يقوله، وما لا تستطيع الأذن أن تسمعه. كذلك احتاج إلى أن يبحث من أين تكثرت الأشياء قبل دوران الفلك والخالق واحد هو هو. [وللفلك]<sup>(١)</sup> مثلاً سبعة جهات فرض في النطق العقلى أسماء للخالق واختار له في النطق الجسمى الحروف الألطف التي هي كالأرواح لسائر الحروف وهي "الهاء والواو والباء". وقال ابن الإرادة إذا نفذت بهذا الاسم المعظم كان ما أراد تعالى ولا محالة أنه والملائكة ناطقون النطق العقلى، وعالمون بما يكون في العالم الجسمى قبل خلق العالم، وكيف يفيض النطق والتمييز منه على الناطقين الذين سيخلقون في العالم؟ فوجب أن يكون العالم الجسماني ينخلق بأمر يشاكل الجسمانية بالاسم المعظم العقلى المشاكل للاسم الجسماني "ياء هاء واو" و"ياء واو وهاء" و"هاء ياء" و"هاء ياء واو" و"واو ياء هاء" و"واو هاء ياء". وجوب من كل واحد جهة من جهات العالم وقام الفلك، وهذا مما لا يقنع إما لأن المطلوب أغمض من أن يدرك، وإما لأن أذهاننا تقصر أو للأمررين جميعاً. وعن مثل هذا بحث الفلسفه فأدahم إلى أن الواحد لا يصدر عنه إلا واحد، ففرضوا ملكاً مقرباً فاض عن الأول، ثم قالوا إن هذا الملك له صفتان: أحدهما علمه بوجوده ذاته، والأخرى علمه أن له سبب، فوجب عنه شيئاً: ملك وفلك الكواكب الثابتة. وهذا أيضاً بما عقل من الأول وجوب عنه ملك ثان، وبما عقل من ذاته وجوب عنه فلك زحل، وهكذا إلى القمر، ثم إلى العقل الفعال، وقد قبل الناس هذا. وانخدعوا

---

(١) ما بين معقوفتين من إضافتي لإيضاح المعنى.

له حتى قالوا إنه برهان لما نسب إلى فلاسفة اليونان. وهذه دعوى محضة لا إقناع فيها. ويعترض [عليها بعده]<sup>(١)</sup> وجوه: أحدها لم وقف هذا الفيوض القاصر<sup>(٢)</sup> من الأول؟ ثم يقال: لم لا يجب عن عقل زحل لما فوقه شيء ما وعن عقله للملك الأول شيء آخر فتصير فيوض زحل أربعة. ومن أين لنا أن من يعقل ذاته يجب عنه فلاك، ومن عقل الأول وجوب عنه ملك؟ فمتى ادعى أرسطوطاليس أنه يعقل ذاته ينبغي أن يطالب بأن يفيض عنه فلاك. وإن ادعى أنه يعقل الأول أن يفيض عنه ملك. إنما ذكرت لك هذه المبادئ لئلا تهول عندك الفلسفة فتظن أنك لو اتبعتها لأرحت نفسك بالبرهان الشافي بل مبادؤهم كلها لا يحملها عقل، ولا يضبطتها قياس. ثم لا انفاق بين اثنين منهم إلا المقلدين الذين يقلدون أستاذًا واحدًا إما أبوقدليس أو فيثاغوروس أو أرسطوطاليس أو أفلاطون وغيرهم كثير. لا يتفق واحد منهم مع صاحبه.

٢٦ - قال الخزر: وما الحاجة إلى حروف هاء، واو، ياء أو إلى ملك وفلاك وغير ذلك مع الإقرار بالإرادة والحدث، وأن الله خلق الأشياء الكثيرة العدد دفعة إلى أجنسها كما رسم في سدر بريشيت<sup>(٣)</sup>، ثم وضع فيها قوة البقاء والإنتاج وميعادها مع اللحظات بالقوة الإلهية كما نقول: "يجدد إحسانه، كل يوم عملية خلق دائمة"؟

٢٧ - قال الحبر: أحسنت يا ملك الخزر. والله أنت هذا هو الحق والإيمان بالحق وترك الفضل، لكن ربما هذا النظر لأبينا إبراهيم إذ تحقق الربوبية والوحدانية قبل أن يوحى إليه، وإذا أوحى إليه ترك جميع فیاسته ورجع

(١) ما بين معقوفتين من إضافتي لإيضاح المعنى.

(٢) وردت في النص التفصير.

(٣) يقصد سفر التكوين.

يطلب رضا الله من عنده بعد أن يعلمه كيف الرضا بها؟ وبأى شيء يدرك؟ وفي أى مكان؟ وقد فسر الحكماء قوله: "فَابعده إلى الخارج وقال له: "ابعد عن تجيمك هذا" يعني أخرج عن علم النجوم وعن كل علم طبيعي مشكوك. وقد قال أفالاطون عن النبي الذى كان زمان مارينوس الملك إنه قال للفيلسوف المفترب بالفلسفه بوجى عن الله إنك لا تصل إلى بهذا الطريق لكن بمن جعلته واسطة بينى وبين خلقى. يعني الأنبياء والناموس الحق. واندرج فى هذا الكتاب فى سر العشرة الأحاد التى هى متقدة فى المشارق والمغارب من غير أن يبعث عليها طبع ولا يرجحها عقل بل سر الإلهى قوله: "عشر درجات سداً تسد فيك عن الكلام، امنع قلبك من التفكير، وإذا رکض قلبك رجوعاً لذلك المكان قبل اركض وارجع، فعلى ذلك قطع العهد. ومقدارها عشر لا نهاية لها. فنهايتها متصلة ببدايتها. وبدايتها ب نهايتها كالهب متصل بجمرة. فاعلم وتفكر وتصور أن الخالق واحد ولا غيره. وليس قبل الواحد ما تعدد". وخاتمة الكتاب: "وعندما فهم إبراهيم أبونا وتصور وسن واختبر وصنع وتحرى وفكر وأفلاح تجلى له سيد الكل ودعاه خليلى، وقطع معه عهذا بين أصابع يديه العشر، وهو عهد اللسان، وبين أصابع قدميه العشر وهو عهد الختان، وقرأ عليه: "عرفتك قبل وجودى فى الرحم".

٢٨ - قال الخزرى: أريد أن تعرض على نوقاً من علوم الأحبار المطابقة للطبيعة.

٢٩ - قال الحبر: قد نبهت على علمهم الصحيح بالأرصاد، بدليل علمهم دورة القمر التي هي ٢٩، ١٢، ٢٩ ٧٩٣ مدقولة عن بيت داود. ولم يخلل إلى هذه الغاية، ودورة الشمس المحققة التي بها كانوا يراعون ألا يقع "الفصح"<sup>(١)</sup> إلا بعد نيسان؛ كى لا يقع الفصح فى فصل الشتاء، والله قد أمر وأكى بقوله:

---

(١) أى عيد الفصح.

"احفظ شهر أبيب" والفتررة المشهورة عند الجمهور ليست هي المحققة لكنها تقريب بقسمة السنة لأربعة أرباع، كل ربيع ٩١ يوماً وسبع ساعات ونصف. وقد يقع فصح بحسابها في فصل الشتاء. وقد طالبت النصارى اليهود وزعمت أن أصل دينهم قد ذهب. وليسوا هم على أصل. إذ يقع لهم "فتح" قبل حلول فصل الربيع بحسب حسابهم بالتقويم المشهور الذي في العلن. ولم يأبهوا إلى دورة الشمس المصححة المحققة التي هي في الخفاء غير مشهورة، وأن بحسب حسابها لا يقع "فتح" بوجه من الوجوه إلا وقد حللت الشمس رأس الحمل ولو يوماً واحداً. ولم يخلل هذا منذ آلاف الأعوام. وهو حساب مطابق لرصد الباتاني<sup>(١)</sup>، وهو أحق التعاديل وأصحها. وهل يصح دورة الشمس ودورة القمر محددة [إلا]<sup>(٢)</sup> عن علم الهيئة بأصح ما يكون وما قدمنا من سر "وُلد قبل الظهر" وغير ذلك. وقد بقى من العلم الخاص بذلك كتاب يسمى "قصول ربى إلى العزير" فيه مساحة الأرض، وكل واحد من الأفلاك، وطبع الكواكب والبروج والصور وبيوتها وحظوظها وسعودها ونحوها وصعودها وهيوطها وشرفها ونبالها ومدد حركاتها، وهو من حكماء المنشا المشهورين. وشموئيل من حكماء التلمود، وهو القائل: "إن مسالك السماء واضحة لي وضوح مسالك نهر دعة"<sup>(٣)</sup>. ولم يستغلوا به إلا لمعنى الشريعة، إذ لم يتم تحقيق مسیر القمر، واختلافات مسیره بالتحقيق وقت اجتماعه بالشمس وهو "المولد". ومدة محاقه قبل المولد وبعده إلا بأكثر

(١) هو ابن عبد الله محمد بن سنان بن جابر الجرجاني المعروف بالباتاني، وهو فلكي عربي ولد في جران وتوفي في العراق، عاش في أواخر القرن الثاني وأوائل القرن الثالث الهجري، له العديد من المؤلفات في علم الفلك والجغرافيا والرياضيات.

(٢) إلا زلة و يجب حذفها ليستقيم المعنى.

(٣) وردت هذه المقوله في التلمود البالي في باب الدعاء ظهر صفة ٥٨.

علم الهيئة. وكذلك علم التحاويل أعني الفصول الأربع على التحقيق. لا يتم إلا بعلم الحضيض والأوج والمطالع على اختلافاتها. ومن تكلف هذا فلابد أن ينجر معه سائر علم الفلك. وأما ما يوجد لهم من العلم الطبيعي مما انجر في أثناء كلامهم بالاتفاق لا بقصد لتعليم هذا العلم لغرائب وعجائب، فما ظنك بالكتب التي كانت لعلمائهم موضوعة في نفس العلم.

٣٠- قال الخزرى: ما الذى أتلف تلك المقصودة وأبقى هذه الاتفاقية؟

٣١- قال الحبر: لأن تلك كان يحملها خواص من الناس يتسمى هذا مُنجم وهذا طبيب وهذا مشرح مثلاً. وأول ما يتلف من الأمة المنتحسنة الأخضر فيهم ثم ما هو أعم منه، فتلفت الخواص وتلفت علومهم ولم يبق إلا الكتب الشرعية التي تحتاج إليها العامة وتحملها كثرة ويكثر انتساخها والعناء بها. فما اندرج في كتب الفقه من تلك العلوم احتوى وبقى بكثرة حامليها وعنائهم بها. من ذلك كل ما ذكر في "أحكام الذبح وأحكام الفريسة"، وفيها من العلوم ما غاب أكثره عن جالنيوس وإلا فلم يذكر في العلل ما نراه عياناً مما نبهت الشريعة عليه من علل الرئة والقلب مثل ما هو قريب من القلب وما هو قريب من الجنب واتصال القوى، ونقصانها وزياقتها، ويبس الرئة وذوبانها؟ فمن علمهم بأسباب الأعضاء النفسانية مع الطبيعة قولهم: "غلافان للمخ، ومتلئماً للخصيتين". ومن علمهم العلل الثالثة، والعلل السالمية قولهم: "الحبل الشوكي إن كان جلده موجود فخاعه لا يصد ولا يهبط. ومن تضاعل نخاعه لن يعيش. وما حرموا عن علم صحيح وقياسنا ينبي عنه: "خمسة أغشية يحرم أكلها: غشاء المخ، وغضاء الخصية، وغضاء الطحال، وغضاء الكلي، وغضاء المؤخرة". ومن بدع فقههم في الفريسة أنهم حذدوا

الارتفاع الذى إن دفعت البهيمة منه إلى أسفل حرمت بسبب تهتك الأعضاء، التهتك الذى يؤدى إلى الموت، ثم قالوا: "إن ترك أمرؤ البهيمة أعلى وجاء ووجدها أسفل فلا يخسون تهتك الأعضاء لأن البهيمة تفتر ل نفسها وتتأهب للوثبة فلا يضرها ما يضر إذا دفعت لأن الطبيعة فى الوثوب حاضرة، وفي الواقع هاربة فارة". ومن غريب قولهم: الرنة التى احمر جزء منها تعد صالحة. وإذا احمرت كلها تعد فريسة. وقد أحضروا للربى ناثان البابلى مولوداً وقد اصفرَ فقال لهم انتظروا حتى ينزل دمه، يعني لا يختن حتى ينتشر دمه فى لحمه ففعلوا ذلك. وعاش الطفل بعد أطفال كثيرة كانوا يموتون لذك الأمارة إثر الختانة. وأحضروا له طفلاً وقد احمرَ فقال لهم انتظروا حتى يمتص دمه، فامتثل ذلك وعاش وسمى ناثان البابلى على اسمه.

ومن غريب قولهم ولفظهم فى سموم بعض ذوات المخالب قولهم: "لافتراس للشلب، ولا افتراس للكلب، ولا افتراس إلا بالمخلب لا بالسن، فلا افتراس إلا باليد لا بالأرجل، ولا افتراس إلا بقصد، ولا افتراس إلا من حى، يعني أن الخالب لا يسم الحيوان إلا بمخالب الديين وعن قصد من الحيوان لا باتفاق من تتشب مخالبه فى لحم البهيمة دون قصد افتراس. وأغرب من هذا قولهم أنه لو اتفق أن تقطع يد المفترس ومخالبها مجرحة فى لحم البهيمة لم يكن منه افتراس. وذلك أنه لم يلق سمته إلا عند الانفصال عنه وإخراج مخالبه من لحم البهيمة، ولذلك قال: "من حى" بعد قولهم "بقصد". وفي المنشا مسطور في أحكام الفريسة من عيوب أبكار البهائم وعيوب الكهنة مما يطول ذكره فكيف شرحه؟ وذكر تshireح العظام بأوجز كلام وأبین لفظ ومعنى، وما لهم من تفريق بين دم الحبيض ودم الطهر والاستحاضة

والعذرية، والدم الكافن عن قروح و بواسير وغير ذلك. وكميات أدوار الحيضات، وكذلك سيلان الذكور والغرائب التي لهم في ضربة البرص مما يغمض عن أذهاننا.

**كملت المقالة الرابعة**

## المقالة الخامسة

### الأصول والعقائد على طريقة المتكلمين الجدليين

- ١ قال الخزرى: لابد من التحامل عليك أن تسمعني كلاماً قريباً مختصاً<sup>(١)</sup> في الأصول والعقائد على طريقة المتكلمين الجدليين، ويحل لى سماعها كما حل لك علمها إما لاعتقادها وإما للرد عليها. إذ قد فانتتني تلك الدرجة العالية من خلوص الاعقاد دون بحث، وقد تقدمت لي شكوك وظنون ومحاوسبة فلاسفة وأهل ملل وأديان مختلفة. الأولى بي العلم والتحدق فى رد الآراء الفاسدة من الجهل. وإنما يحمل التقليد مع طيب النفس، وأما مع خبثها فالبحث أولى لا سيما إذا أخرج البحث إلى تحقيق ذلك التقليد. فحينئذ يجتمع للإنسان الدرجتان أعنى العلم والتقليد معاً.
- ٢ قال الحبر: ومن لنا بنفس صبوره غير منخدعة للأراء التي تمر بها من آراء الطبيعيين والمنجمين والمطليسرين والسحرة والدهريين والمتصالسين وغيره. فلا يصل إلى الإيمان إلا وقد جاز على مراتب كثيرة للزنادقة - وال عمر قصير والصناعة طويلة - إلا أفراد يقع لهم الإيمان بالطبع، وتتبأ عنهم هذه الآراء كلها، ويقع في نفوسهم للحين مواضع أغلوطائهم. وأرجو أنك من أولئك الأفراد. فإن كان ولا بد فلست أسلك بك طريق القراءين الذين ارتفوا إلى العلم الإلهي دون درج، لكنى أخص لك عياناً تعينك في التصور للهيولى

(١) وردت في الترجمة العبرية (واضحا).

والمشتركة ثم الإسطقطاسات ثم الطبيعة ثم النفوس ثم العقل ثم العلم الإلهي. ثم أعطى لك إقناعات في استغناء النفس الناطقة عن الجسد ثم المعد ثم في القضاء والقدر بغاية الإيجاز والاختصار. فأقول إن المحسوسات إنما أدركنا كميتها وكيفيتها بحواسنا. وقضى العقل بأنها محمولات في موضع، وذاك الموضع يصعب تصوره. وكيف لنا أن نتصور شيئاً لا كمية له ولا كيفية؟ فالكمية والكيفية أعراض لا تقوم بأنفسها. ولابد لها من حامل. وسمت الفلسفة هذا الحامل هيولي. وقالت إن العقل بدركها إدراكاً ناقصاً لنقصانها في ذاتها لأنها ليست موجودة بالفعل. لا تستحق صفة من الصفات. وإن كانت بالقوة فالصفة جسمانية. قال أرسطوطاليس كأنها تستحق من أن تظهر عريانة، فهي لا تظهر إلا لابسة صورة. وقد ظن بعض الناس أن الماء المذكور في أول سفر التكوين كناية عن هذه الهيولي، وأن "روح الله يرف على وجه المياه"<sup>(١)</sup> إنما هي إرادة الله ومشيئته النافذة في جميع أجزاء الهيولي. يفعل فيها ما شاء، كيف شاء، متى شاء كما يصنع الفخاري بالطينية التي لا صورة فيها. وكني لعدم الصورة والنظام بـ "ظلمة، وخرابة وخالية"<sup>(٢)</sup>. ثم إن إرادة الحكمة الإلهية اقتضت إدارة الفلك الأعلى الذي يدور دورة في كل ٢٤ ساعة. ويدبر معه جميع الأفلاك بأن يحدث في هذه الهيولي التي هي حشو فلك القمر تغيراً بحسب حركات الأفلاك. وأولها احتماء الجو القريب من فلك القمر لقربه من موضع الحركة. فصار ناراً أثيراً. وهو عند الفلسفه النار الطبيعية لا لون لها ولا إحراء، لكنها جسم لطيف شفاف خفيف سموه فلك النار ثم فلك الهواء ثم فلك الماء ثم كرة

(١) تكوين .٢/١

(٢) تكوين .٢/١

الأرض التي هي المركز. تقللت وغفلت لبعدها عن موضع الحركة. بهذه الأربعة عناصر من امتدادات تكون المكونات.

٣- قال الخزرى: وأراها عندهم حادثة بالاتفاق كقولهم إنه اتفق لما قرب من الفلك جدًا أن يكون نارًا، وما بعد أن يكون أرضًا، وما توسط كان بحسب القرب إلى المحيط أو إلى المركز بما هواء وإما ماء.

٤- قال الحبر: بل الضرورة تضمهم<sup>(١)</sup> إلى الإقرار بالحكمة في انفصال جوهر عن جوهر. فإنه لم ينفصل جوهر النار عن جوهر الهواء، والهواء عن الماء، والماء عن الأرض بالأقل والأكثر، والأشد والأضعف، بل بصورة خاصة بكل واحد منها جعلت هذا نارًا، وهذا هواء، وهذا ماء، وهذا أرضًا. وإنما فاللائل أن يقول شحنة الفلك كلها أرض بعضهم أرق، أرضينا من بعض، وللأكثر أن يقول بل كلها نار، لكن كل ما انحدر كان أغلفة نارية وأبرد. ونحن نرى التقاء عنصر عنصر. وكل واحد منها يحرز صورته وجوهريته. نرى الهواء والماء والأرض في موضع واحد. تتماس صورة الهواء، والهواء صورة النار. فحينئذ يستحق الإسط PCS اسم صاحبه. فميز الجوامد بصورها حاثاً أعراضها. يدعوا الفلاسفة إلى القول بأن هناك عقلاً فعالاً إلهاً يعطي هذه الصور بما يعطي صور الثبات والحيوانات. وهي كلها من الأربعة عناصر. وليس تميز الدالية من النخلة بأعراض لكن بصور جعلت جوهر هذا غير جوهر هذا. وإنما ينفصل بأعراض دالية من دالية، ونخلة من نخلة لأن هذه مثلاً سوداء، وهذه بيضاء، وهذه أحلى من

---

(١) جاءت في الترجمة العبرية (تؤدي بهم).

هذه، وهذا أطول وأقصر وأغلظ وأرق وغير ذلك من الأعراض. وليس في الصور الجوهرية أقل وأكثر. فليس فرس أقل فرسية من آخر، ولا إنسان أكثر إنسانية من آخر لأن حدود الفرسية والإنسانية حاصلة لجميع أشخاصهما. فالفلسفه أقرروا ضرورة بأن هذه الصور إنما يعطيها أمر إلهي يسمونه عقل واهب الصور.

-٥ قال الخزري: هذا لعمرك الإيمان إذا اضطررتنا ضرورة العقل إلى الإقرار بمثل هذا، فما دعانا إلى القول بالاتفاق؟ ولم لا نقول إن الذي جعل هذا فرسا وهذا إنسانا بالحكمة التي لا ندرك نحن تفصيلها هو الذي صور النار ناراً، والأرض أرضا للحكمة التي رأها تعالى لا للاتفاق من قرب الفلك أو من بعده؟

-٦ قال الحبر: وهذه الحجة الشرعية، وبرهانها بنو إسرائيل ومن قلب لهم الأعيان، ومن اخترع لهم من الأكون. وإذا ارتفع هذا البرهان استوى معك مناظرك بأن الدالية مثلًا إنما نبت هناك كما اتفق أن يقع في ذلك المكان بذر العنبر. وصورة البذر إنما كانت بما اتفق من دوران الفلك نسبة مما امتنجت بها العناصر امتناجاً ما جاء منه ما تراه.

-٧ قال الخزري: وأنا أنكلم معه عن الفلك الأعلى نفسه، ماذا يحركه؟ وهل هذا الأمر بالاتفاق أم لا؟ وأنكلم معه بعد ذلك عن نسب هذه الأفلاك، وهي لا حد لها لكثريتها. ونحن نرى صور النبات والحيوان لها حد دون زيادة أو نقصان. ويجب أن تتجدد مع تجدد النسب صور، وتمحى أخرى.

-٨ قال الحبر: هي الحجة طالما أدركنا بالعلم الكثير منهم، وال الحاجة إليهم، في حين يتضح في كتاب فائدة أنواع الحيوان لأرسطو، وفي كتاب فائدة الأعضاء لجاليتوس، وغيرهم من عجائب الحكمة، وكذلك يتضح في بهيمة

المنزل كالضأن والبقر والخيل والحمير. فهى من أجل احتياج الإنسان لها، فليس الغرض أن يكونوا بربين، لكن فى المنزل لفائدته بنى آدم. وكل ما أشار له داود عليه السلام بقوله: "ما أعظم أعمالك يارب" (١) لإنكار ادعاء أبيقوروس اليونانى الذى كان يرى أن العالم كان مصادفة (٢).

-٩ قال الخزرى: وإن خرجننا قليلاً من الغرض عسى أن تلخص لى غرض هذا المزמור.

-١٠ قال الحبر: إنه (أى المزמור ١٠٤) متsonsق مع عملية الخلق، وابتدا بـ"اللبس النور كثوب" (٣). يشير إلى ما جاء في سفر التكوين ٣/١ "ليكن نور فكان نور"، و"الباسط السموات كشة" (٤) يشير إلى تكوين ٦/١: "ليكن جلاد"، "المُسْقَف علاليه بالماء" (٥) يشير إلى تكوين ١/٧: "المياه التي فوق الجلد"، ثم ما يحدث في الجو من السحاب والأرياح والنيران والبروق والصواعق، وأنها كلها بإذن كما قال: "لأنه بهذه يدين الشعوب" (٦)، فعبر عن هذا بقوله: "الجاعل السحاب مركتبه، الماشي على أجنحة الريح، الصانع ملائكته رياحاً وخدامه ناراً ملتهبة" (٧). يعني أنها رسله حيث شاء بما شاء، وكل ذلك متعلق بالجلد. ثم انقل إلى ما جاء في تكوين ٩/١: "التجتمع المياه... ولظهور اليابسة" بقوله: "المؤسس الأرض على قواعدها" (٨)، وأن

(١) مزמור ٤٠/١٠٤.

(٢) الفقرة ٧، ٨ لم ترد في الأصل العربي ونقلتها عن الترجمة العبرية.

(٣) المزמור ٤٠/١٠٤.

(٤) المزמור ٤٠/١٠٤.

(٥) المزמור ٤٠/١٠٤.

(٦) أیوب ٣٦/٣١.

(٧) المزמור ٤٠/١٠٤.

(٨) المزמור ٤٠/١٠٤.

الماء بطبعه محيط فوق الأرض يغطيها كلها كالثوب سهلًا وجبارًا كما قال: "كسوتها الغمر كثوب. فوق الجبال تقف المياه"<sup>(١)</sup>، لكن القدرة والحكمة أخرجه عن ذلك الطبع، وأحضرته إلى الأعماق حيث البحار حتى يكون هنا موضع نشوء الحيوان وظاهر الحكمة فقال: "من انتهارك تهرب"<sup>(٢)</sup>، كنایة عن انحصارها في البحار تحت الأرض. وإلى هذا يشير بقوله في المزמור ٦/١٣٦ "الباسط الأرض على المياه" لأنه قول يضاد في ظاهره لقوله: "كسوتها الغمر كثوب". فهذا بحسب طبع الماء، وذاك بحسب القدرة والحكمة، وكما قال: "وضعت لها تخما لا تتعداه. لا ترجع لتغطى الأرض"<sup>(٣)</sup>، وكل هذا مقصود لمنافع الحيوان كما يدفع الإنسان بحيلاته وصناعته أكثر مياه الأودية بالسدود وغير ذلك ليأخذ من الماء مقدار حاجته للرحي والسقى وغير ذلك. كذلك أشار هنا بقوله: "المفجر عيونا في الأودية"<sup>(٤)</sup> لكي "تسقى كل حيوان البر"<sup>(٥)</sup>، إذا خلقت الحياة. ويكون "فوقها طيور السماء تسكن"<sup>(٦)</sup>، إذا خلق الطير. ثم انتقل إلى ما جاء في تكوين ١١/١: "لتبت الأرض عشبًا"، بقوله: "الساقي الجبال من عاليه"<sup>(٧)</sup>، كنایة مما جاء في تكوين ٢/٦: "ثم كان ضباب يطلع من الأرض" لمنافع آدم وذريته فما قيل: "المنبت عشبا للبهائم"<sup>(٨)</sup>، لئلا يحرق العشب لأنه من منافع

- (١) المزמור ٤/١٠٤.
- (٢) المزמור ٨/١٠٤.
- (٣) المزמור ٩/١٠٤.
- (٤) المزמור ١٠/١٠٤.
- (٥) المزמור ١١/١٠٤.
- (٦) المزמור ١٢/١٠٤.
- (٧) المزמור ١٣/١٠٤.
- (٨) المزמור ١٤/١٠٤.

الحيوان الأهلی بقراً وغنمًا ودوايًّا كَنَى عنها بعمل الإنسان، يعني الفلاحة ليستخدم هو بها لاستخراج لباب النبات لنفسه كما قال: "إخراج خبز من الأرض"<sup>(١)</sup>، نظير قوله في تكوين ٢٩/١: "إِنِّي قد أَعْطَيْتُكُمْ كُلَّ بَقْلٍ يَبْذُرُ بَذْرًا"، يعني لبابها للإنسان وقشورها لسائر الحيوان، كما قال في تكوين ٣٠/١: "وَلِكُلِّ حَيْوَانِ الْأَرْضِ وَلِكُلِّ طَيرِ السَّمَاءِ... كُلَّ عَشْبٍ أَخْضَرٍ طَعَامًا"، وذكر الأغنية الثلاثة تستخرج بالفلاحة وهي: الحنطة والخمر والزيت، وكلها خبز. ثم ذكر منافعها: "وَخَمْرٌ تَفَرَّحُ قَلْبُ الْإِنْسَانِ لِإِمَاعِ وَجْهِهِ أَكْثَرَ مِنَ الْزَيْتِ وَخَبْرَ يَسْنَدُ قَلْبَ الْإِنْسَانِ"<sup>(٢)</sup>. ثم عطف على منفعة نزول المطر للأشجار بقوله: "تَشْبَعُ أَشْجَارُ الرَّبِّ أَرْزَ لِبَنَانَ الَّذِي نَصَبَهُ"<sup>(٣)</sup>. ومنفعة الشجر العالية للحيوانات كما قال: "حِيثُ تَعْشَشُ هَنَاكَ الْعَصَافِيرُ"<sup>(٤)</sup>. كما أن للجبال الشامخة منافع لحيوانات أخرى كما قال: "الْجَبَالُ الْعَالِيَّةُ لِلْوَعْوَلِ، الصَّخْرُ مَلْجَأً لِلْوَبِرِ"<sup>(٥)</sup>. انطوى جميع هذا في ذكر اليابسة. فانتقل إلى ما جاء في تكوين ١٤/١: "لَتَكُنْ أَنوارٌ" بقوله: "صَنَعَ الْقَمَرُ لِلْمَوَاقِيتِ"<sup>(٦)</sup>. وذكر منافع الليل، وأن الليل مقصود من قبله لا بالاتفاق، لا عبث في فعله ولا في الأعراض التابعة لفعله لأن الليل إنما هو مدة عدم الشمس، لكنه مع هذا المقصود لمنافع كما قال: "تَجْعَلُ ظَلْمَةً فِي صَبَرَ لِيَلًا"<sup>(٧)</sup>. وما يتبعه من القول في ذكر الحيوان المؤذى للإنسان وسيره في الليل وكمونه بالنهار.

(١) المزمور ١٤/١٠٤.

(٢) المزمور ١٥/١٠٤.

(٣) المزمور ١٦/١٠٤.

(٤) المزمور ١٧/١٠٤.

(٥) المزمور ١٨/١٠٤، والوبير حيوان من ذوات الحافر في حجم الأرنب. (المترجمة).

(٦) المزمور ١٩/١٠٤.

(٧) المزمور ٢٠/١٠٤.

والإنسان والحيوان المؤلف للإنسان يعكس ذلك كما قال: "الإنسان يخرج إلى عمله وإلى شغله حتى المساء"<sup>(١)</sup>. فقد انجرت له الحيوانات الأرضية كلها في ذكر الأنهر، ثم في ذكر الأنوار، وانجر معها ذكر الإنسان. ولم يبق إلا ذكر الحيوان المائي، وأكثر أحواله مجهولة. والحكمة فيها ليست ظاهرة لنا كظهورها في هذه. فسبح على ذكر هذه التي الحكمة فيها ظاهرة بقوله: "ما أعظم أعمالك يارب"<sup>(٢)</sup>. ثم عطف على ذكر البحر وما فيه وأتبعه بقوله: "يكون مجده الرب إلى الدهر. يفرح الرب بأعماله"<sup>(٣)</sup>، كناية عن قوله في تكوين ٣١/١: "ورأى الله كل ما عمله فإذا هو حسن جداً"، كناية عن اليوم السابع، "فاستراح.. وببارك اليوم السابع وقدسه"<sup>(٤)</sup>، لما انكملا الأفعال الطبيعية التي تقتضي في زمان وانتهت بالإنسان إلى رتبة الملائكة المستغنّية عن القوى الطبيعية، إذ هي عقل لا يحتاج في أفعالها إلى زمان كما نرى العقل يتصور في أن واحد السموات والأرض فهو عالم الملائكة وعالم الراحة إذا اتصلت النفس به استراحت؛ ولذلك قيل في السبب إنه "بِمَثَابَةِ الْعَالَمِ الْآتَى". ولنرجع إلى كلامنا على رأى أهل القياس أن العناصر لما امترجت امتراجات مختلفة بحسب اختلاف الموضع والأهوية والنسب الفلكية استحقت صورة مختلفة من عند معطى الصور. فكانت جميع المعادن التي لها من القوى والطبائع الخاصة. ولبعضهم آراء في المعادن التي قواها خواصها وجواهيرها مزجية فقط مستغنّية عن صور إلهية، وأن الصور إنما تُحتاج في النبات والحيوان التي تُنسب إليها النفس، ولما امترجت

(١) المزمور ٤/١٠٤.

(٢) المزمور ٤/١٠٤.

(٣) المزمور ٤/١٠٤.

(٤) تكوين ٣/٢-٣.

امتزاجاً أطف استحقت صورة أشرف تظاهر فيها الحكمة الإلهية أكثر. فكان النبات الذي له بعض شعور وإدراك وجرى إلى الأرض. فهو يغتذى من الأرض الطيبة الندية والماء العذب، وينقبض عن ضد ذلك ويكبر حتى إذا ولد المثل وعمل بذرًا وقف عمله، وطلب ذلك البذر مثل ذلك العمل للحكمة الغربية المفروزة فيه المسماة عندهم طبيعة قوى تعنى بحفظ النوع. إذ لا يمكنبقاء الشخص بذاته لأنه مركب من أشياء مستحيلة. فكان كل ما له هذه القوى للنمو والتوليد والاغتناء لا يتحرك الحركة المكانية. فهو الذي تدبّره الطبيعة على قول الفلاسفة. وبالحق إن الله يدبرها في رتبة ما وملكة ما. سمي إن شئت تلك الرتبة طبيعة أو نفّساً أو قوّة أو ملكاً. ولما لطف المزاج أكثر واستعد لظهور الحكمة الإلهية أكثر استحق زيادة صورة حاشا القوة الطبيعية حتى ينال أغذيته من بعد وتكون جميع أعضانها مضبوطة لا تتحرك إلا بإرادته. ويكون أملك لأجزاءه من النبات الذي لا يقدر أن يتحجب مما يومنيه. ولا يقصد إلى ما ينفعه. والريح تلعب به. فكان الحيوان ذو الآلات محركة له في المكان. وسميت الصورة الموهوبة له زائداً على الطبيعة نفسها. واختلفت الأنفس اختلافاً متفاوتاً بحسب تغالب الطيابن الأربع مع قصد الحكيم لحيوان حيوان لحاجة جملة العالم إليه، وإن لم ندر نحن ما المنفعة في أكثرها. كما لا ندرى منافع آلات المركب، ونظنها عبئاً. ويدريها صاحب المركب ومنشئه. بل كما نجهل منافع كثير من عظامنا وسائل أعضاننا لو نثرت بين أيدينا لما علمنا منفعة عظم عظم وعضو عضو على أنه بها ننتصر. ونتحقق أنه إن نقصنا واحداً منها لنقصت أفعالنا وافتقرنا إليه. وهكذا جميع أجزاء العالم معلومة مضبوطة عند بارتها كما جاء في الجامعة ١٤/٣ "لا شيء يزاد عليه ولا شيء ينقص منه". فوجب اختلاف الأنس. فوجب أن تكون آلات كل نفس مشاكلة لها. فيعطي الأسد آلات

الطلب بالأنياب والمخالب مع الجرأة. ويعطى الأيل آلات الهرب مع الجبن. وكل نفس تتشوق التصريف بقوتها على ما هيئت له. ولم تتعادل الطبانع في شيء من الحيوان البهيمي، فلم يتتشوق إلى قبول صورة زائدة على النفس الحيوانية لكن تعادلت في الإنسان وتشوّقت إلى صورة زائدة. ولا بخل عند الأمر الإلهي. فأفاض عليه صورة زائدة تسمى العقل الهيرو لاني المنفعل. والناس أيضاً يختلفون لأن أكثرهم منحرف الطبانع فيميل عقلاً مع ذلك الانحراف. إن كان مع المرأة الصغراء فمعه الطيش والتهور، وإن مال إلى السوداء فمعه الثنائي والثبوت. والأخلاق تتبع المزاج حتى إذا وجد الإنسان متعادل الطبانع وأضداد الأخلاق عنده في ملكه مثل كفتى الميزان. والعدل في يد الوزان يميلها حيث شاء بزيادة الصنج<sup>(١)</sup> ونقصانها. فذلك الإنسان لا محالة فارغ القلب من الشهوات المفرطة، ومتشوّق إلى رتبة فوق رتبته وهي الرتبة الإلهية. فهو يقف حائزًا فيما ينبغي له أن يأتيه في تغلب طبانعه وأخلاقه. فلا يعطي القوة الغضبية سؤلها ولا الشهوانية ولا غيرها إلا مستشيرًا مسترشداً أن يلهمه الله إلى الرشاد، فذلك هو الذي يفيض عليه روح إلهي نبوى إن استحق النبوة، وإلهامي إن كان دون ذلك. وكان ولئاً لا نبياً إذ لا بخل عنده تعالى، بل يعطي كل شيء حقه. ويسمى الفلاسفة معطى هذه الرتبة العقل الفعال. و يجعلونه ملكاً دون الله، وأن عقول الآدميين إذا اتصلت به فهي جنتها وبقاوها الأبدي.

١١ - قال الخزرى: عسى لهذه الجملة تصصيلاً موجزاً.

١٢ - قال الحبر: يتبين وجود النفس بالحركات والإحساس للحيوان مخالفة للحركات الاسطعية. فسمى سببها نفسها أو قوة نفسانية. وتنقسم القوة

---

(١) يقصد المقال أو وحدة الوزن.

النفسانية إلى ثلاثة: ما اشتراك فيه الحيوان والنبات، وهي القوة النباتية وما اشتراك فيه الإنسان وسائر الحيوان وهي القوة الحيوانية، وما خص به الإنسان فيسمى قوة نطقية. ويتبيّن أمر النفس الكلية الجنسية باعتبار الأفعال أنها من قبل الصور الحاصلة في المادة، لا من قبل المادة من حيث هي مادة. فإن السكين ليس يقطع من حيث جسم لكن من حيث له صورة السكين. وكذلك الحيوان ليس يحس ويتحرك من قبل ما هو جسم لكن من قبل ما له صورة الحيوانية وهي المسماة بالنفس. فسميت هذه الصور كمالات لأن بها تكمل هيأة الأشياء. فالنفس كمال، وثم كمال أول وكمال ثان. فال الأول هو مبدأ للأفعال، والثانية ذات الأفعال الصادرة عن المبدأ. والنفس كمال أول لأنها مبدأ صادر عن المبدأ. والكمال إما كمال لجسم، وإما كمال لجوهر ليس بجسم. فالنفس كمال لجسم، والجسم إما طبيعي وإما ملائكي. والنفس كمال لجسم طبيعي، والجسم الطبيعي إما آلي وإما غير آلي، أعني أن تتم أفعاله بآلات أو دون آلات. فالنفس كمال لجسم طبيعي إلى ذي حياة بالقوة، أعني مصدر للأفعال الحيوانية بالقوة ومتى يرى لها. ويتبيّن أن النفس ليست صادرة عن امتراج اسطقطاسات البدن؛ لأن الشيء الحادث عن امتراج مفردات إما أن يغلب فيه أحد المفردات أو أكثر من واحد فتكون الصورة الحاصلة بحسب ذلك، وإما أن تتغلب المفردات حتى لا يبقى واحد منها على صورته، فيحدث من ذلك صورة من وسائلطها. والنفس ليست من قبل شيء من مفردات البدن، فليست إلا صورة من خارج كالنقش من قبل الطابع في الطينية المؤلفة من الماء والتراب. فإنه ليس النقش من قبل صور الماء والتراب، وأولقوى القوة الغاذية وهي المبدأ والمولدة بالغاية والمنمية بالواسطة والرابطة بين المبدأ والغاية. وللمولدة سبوق وتقديم

وإن ظهرت متأخرة فإنها تستولى أولاً على المادة المهيأة لقبول الحياة، وتلبسها صورة المقصود بخدمة المنمية والغاذية. ثم تترك التدبير لها إلى وقت التوليد، فالمولدة مخدومة والغاذية خادمة، والمنمية خادمة ومخدومة. وللغاية الأربع قوى المشهورة الخادمة لها. كل متحرك بإرادة حاس متحرك وإنما كان الحس عبئاً. والحكمة لا تعطى شيئاً عبئاً ولا ضارة. ولا تمنع ضرورياً ولا نافعاً حتى نوات الأصداف. وإن ظهرت ساكنة كان لها انقاض وانبساط. وإن قلبت على ظهورها تعركت حتى تصرف على بطونها ليقرب لها الغذاء، كالحواس الظاهرة مشهورة. وأما الباطنة فأولها الحاسة المشتركة لأن النافع والملائم إنما يدركان بالتجربة. فوجب وضع قوة منصورة ليحفظ بها صور المحسوسات. وهي الحاسة المشتركة والقوة المذكورة الحافظة لتحفظ المعانى المدركة من المحسوسات. والقوة المتخيلة يستعيد بها ما أخفى عن الذكر. والقوة المتوهمة، ليقف على صحيح ما يستتبع التخيل ويسقيمه ضرباً من الوقوف الطارئ حتى يعيده على الذكر والقوة المحركة لاجتناب ما يحتاج إليه<sup>(١)</sup> من قرب وبعد ورفع الضار. وجميع قوى الحيوان إنما مدركة وإنما محركة. والمحركة هي الشوقية، وهي ضربان: إنما محركة لطلب مختار وهي القوة الشهوانية، وإنما محركة لدفع مكروه وهي الغضبية. والمدركة ضربان: إنما ظاهرة كالحواس الظاهرة، وإنما باطنية كالحواس الباطنة. والمحركة إنما تتعلى بحكم المتنوهة باستخدام المتخيلة وهي الغالية من الحيوان البهيمية إذ لم يوضع له القوة المحركة ليصلح به أسباب الحس والتخييل. بل الحاسة المتخيلة وضعت له لتصلاح أسباب الحركة. والناطق بعكس ذلك أعطى الحركة لإصلاح النفس الناطقة

---

(١) جاءت بين قوسين في النص.

العاملة الذاكرة. الحواس الخمس معلومة وبنو سطها يدرك أيضاً الشكل والعدد والعظم والحركة والسكون. تبين وجود الحاسة المشتركة من حكمنا على العسل مثلاً إذا رأينا أنه حلو. وهذا إنما هو لأن عندنا قوة مشتركة للحواس الخمس. وهذه القوة هي المتصورة وتُقْعَل في اليقظة وفي النوم. ثم قوة ترکب ما اجتمع في الحسن المشترك، وتفرق بينهما وتوقع الاختلاف فيها من غير أن يزول عن الصور (الحسن) المشترك وهذه هي المتخيلة، وقد تصدق وقد تكذب. وأما المتصورة فصادقة أبداً. ثم القوة الوهمية وهي قوة حاكمة تقضي على شيء بأنه ينبغي أن يطلب وعلى شيء بأنه ينبغي أن يهرب عنه. وليس في المتصورة ولا في المتخيلة حكم وقضاء بل تصور فقط. ثم القوة الحافظة مذكورة للمعاني ما أدركته مثل أن الذئب عدو، الولد حبيب. فالمحبة والإضرار والتصديق والتکذیب للوهمية. وأما الحافظة المذكورة فتحفظ ما صدق الوهمية. والقوة المتخيلة إذا استعملتها الوهمية سميت متخيلة، وإذا استعملتها الناطقة سميت مفكرة. والمتصور في مقدم الدماغ، والتخيل في وسطه، والتنكر في مؤخرته، والتوهم في جميعه، وأكثره في حيز التخيل، وكل هذه القوى ماهيتها فانية ببناء آلاتها. ولا بقاء للناطقة على أنها قد تستخلص لنفسها لباب هذه القوى ضرباً من الاستخلاص فتتجدها بذاتها. هذا تلخيص أقوال القوم في ما دون النفس الناطقة. وقالوا في الناطقة إنها العقل الهيولاني أي العقل بالقوة شبيها بالهيولي التي هي قرينة عدم بالفعل وهي كل شيء بالقوة. وتحصل فيها الصور المعقولة إما بالهام إلى، وإما بالاكتساب. والهام هي المعقولات الأولى التي اشتركت فيها جميع الناس الذين على المجرى الطبيعي. والهام التي بالاكتساب فهي بالقياس والاستبطاط البرهانى. فتصور الحقائق المنطقية مثل

الأجنس والأنواع والفصول والخواص والألفاظ المفردة والمركبة بالضروب المختلفة من التراكيب والقياسات المؤلفة الحقيقة الكاذبة، والقضايا المنتجة نتائج ضرورية برهانية أو جدلية أو خطابية سلطانية أو شعرية، وبتحقق الأمور الطبيعية بالهيولي والصورة والعدم والطبيعة والمكان والزمان والحركة والأجرام الفلكية والأجرام العنصرية والكون والفساد المطلقين، وكون المواليد الكائنة في الجو والكائنة في المعادن الكائنة على كرة الأرض من نبات وحيوان وحقيقة الإنسان وحقيقة تصور النفس لنفسها وتصور الأمور الرياضية من العددية والهندسية اللحنية والهندسية المناظرية، وتصور الأمور الإلهية ومعرفة مبادئ الوجود المطلق من حيث هو وجود ولو احتجه بالقوة والفعل والمبدأ والعلة والجوهر والعرض والجنس والنوع والمضادة والمجانسة والاتفاق والاختلاف والوحدة والكثرة، وإثبات مبادئ العلوم النظرية من الرياضية والطبيعة من المنطقية التي لا يتوصل إليها إلا بهذا العلم بإثبات المبدع الأول والنفس الكلية وكيفية الأنواع ومرتبة العقل من المبدع، ومرتبة النفس من العقل، ومرتبة الطبيعة من النفس، ومرتبة الهيولي والصورة من الطبيعة، ومرتبة الأفلاك والنجوم والكائنات من الهيولي والصورة، ولماذا جبلت على هذا الاختلاف والتقدم والتأخر ومعرفة الإنسانية الإلهية والطبيعة الكلية والعنابة الأولى؟ وقد تستفيد هذه النفس الناطقة وقد تقبل هذه النفس الناطقة صورة من الحس بأن تعرض على ذاته ما في المتصورة الحافظة باستخدام المتخيلة الوهمية، فتجد تلك الصور يشترك بعضها مع بعض في صفات وتفترق في صفات آخر. ومن تلك الصفات صور ذاتية ومنها عرضية فتفصلها وتركبها. وتنسبنط الأجنس والأنواع والفصول والخواص والأعراض ثم تركبها تركيباً قياسياً، فتنتج

منها فوائد النتائج بالعقل الكلى المفید لها. وإن استعانت أولاً بالقوى الحسية فهي غير محتاجة إليها في تصور هذه المعانى في ذاتها، وفي تركيب القياسات منها لا عند التصديق ولا عند التصور. وكما أن القوى الحسية إنما تدرك نسبة المحسوس كذلك القوى العقلية إنما تدرك نسبة من المعقول بتجريد الصورة عن المادة والاتصال بها. إلا أن القوة الحاسة لا تفعل بارادتها كما تفعل الناطقة، بل تحتاج إلى القوة المحركة ومعونة الوسانط الموصولة الصور إليها. وأما القوة العقلية فتعمل بذاتها وتعقل ذاتها متى شاءت. ولذلك قيل القوة الحاسة منفعلة، والعاقلة فاعلة. وليس العقل بالفعل غير صور المعقولات مجردة في ذات العقل بالقوة. ولذلك قيل إن العقل بالفعل عاقل ومعقول معاً. ومن خواص العقل أن يوحد الكثير ويكثر الواحد بالتركيب والتحليل والعقل. وإن ظهر فعله بزمان في تركيب القياسات بالرؤى والفكره فإن تحصيله لنتيجة لا يتعلق بزمان بل ذات العقل مرفع عن الزمان. والنفس الناطقة إذا أقبلت على العلوم سمى فعلها عقلا نظرياً. وإذا أقبلت على قبر القوى البيومية سمى فعلها سياسة، وسمى عقلا عملياً. وقد تسعد القوة النطقية في بعض الناس من الاتصال بالعقل الكلى بما ينزعها عن استعمال القياس والرؤية. ويكفى المؤنة بالإلهام والوحى. وتسمى خاصتها هذه قدسنا، فتسمى روحًا مقدساً. ومن براهين جوهريّة النفس وأنها ليست جسماً ولا عرضاً، وأنها صورة الجسم لا تنقسم بذاتها كتقسيم الجسم ولا بالعرض كتقسيم العرض بتقسيم حامله، فإن اللون والرائحة والطعم والحرارة والبرودة قد تنقسم بذاتها وإن لم تنقسم بذاتها. والصورة العقلية إنما هي المعقول، والمعقول من الإنسان مثلًا لا يقبل القسمة. إذ لا يتصور نصف إنسان ولا جزء من إنسان إنساناً كما تتصور جزءاً من

الجسم جسمًا وجزءًا من اللون لوناً. وكذلك اللون والجسم من حيث هما معقولان. فلا يتصور فيما قسمة. فلا يقول نصف لون معقول ونصف جسم معقول كما تقول نصف ذاك الجسم محسوس ونصف اللون المحمول عليه المشار إليه. ولا يقال نصف النفس الناطقة التي في زيد كما تقول نصف بذنه إذ لا تتميز ولا تتحيز بجهة من الجهات، ولا يشار إليها. فإذا لم تكن جسمًا ولا عرضاً فائماً بالجسم حالاً فيه فقد ظهر وجودها لما يصدر عنها من الأفعال، فلم يبق إلا أن تكون جوهراً فائماً بذاته منصفاً بصفات الملائكة والجوامِر الإلهية، وألاتها الأولى الصور الروحانية المتشكلة في وسط الدماغ من الروح النفسي بالقوة المتخلية، تصيرها فكرية إذا تحكمت فيها وتتركبها تركيبات وفصائلها تفصيلات تؤدي إلى إنتاج علم. وقد كانت قبل ذلك تخيلية إذ كانت تحكم فيها القوة الوهمية كما يعرض في الأطفال وفي البهائم وفي ما انحرف مزاجه بمرض حتى تحجب تلك الأشكال على النفس الإنسانية التركيبات والتفصيلات المحتاج إليها لاستيفاء النظر في الرأي المقصود، فباتى الرأى ناقصاً وهماً كله أو بعضه. ومن الدلائل على مفارقة النفس الجسد واستغنانها عنه أن القوى الجسمية تضعف بمدركاتها القوية كالعين عند الشمعن والأدن عند الصوت القوى بفساد ألاتها. والنفس الناطقة ليست كذلك بل تتف كلما أدركت علمًا أقوى. ومن ذلك أن الهرم ينال البدن ولا ينال النفس. بل تقوى بعد الخمسين سنة. والبدن في الانحطاط. ومن ذلك أن أعمال البدن متناهية وأفعال النفس غير متناهية. إذ الصور الهندسية والعددية والحكمية غير متناهية، والدليل على وجود جوهر عقلى مفارق للأجسام يقوم للنفس مقام الضوء للبصر، وأن النفس إذا فارقت الأجسام اتحدت به، لأن النفس لم تحصل علومها بالتجربة لأن ما حصل بالتجربة

ليس يحكم عليه قطعاً لأنه ليس يقطع الإنسان حكماً بأن كل إنسان لا يحرك أذنيه، كما يقطع بأن كل إنسان حساس، وكل حساس حي، وكل حي جوهر، وأن الكل أكثر من الجزء، وغير ذلك من المعقولات الأولى؛ لأن اعتقادنا صحة الآراء ليس يصح بتعلم وإلا فيتسلسل إلى مala نهاية له. فهو إذن فيض إلى يتصل بالنفس الناطقة. وهذا الفيض ما لم يكن له حده هذه الصورة العقلية الكلية لا يمكن أن ينشها في النفس الناطقة. وكل ما فيه صورة عقلية في ذاته فهو جوهر غير متجسم. فإذا هذا الفيض جوهر على لا متجسم قائم بذاته، وتصور النفس للصورة كمال لها. وإنما يحصل لها الاتصال بهذا الجوهر العقلي، لكن عاق عن ذلك الاتصال شغل البدن فلا يصح الاتصال التام إلا برفض جميع قوى البدن فإنه لا مانع لها عن الاتصال به غير البدن. فإذا فارقته بقيت حالية ناجية مما يطرأ عليه من الفساد، متصلة بهذا الجوهر الشريف المكنى بالعالم الأعلى وغير هذا من القوى فإنما فعله بالبدن يذهب بفساد الآلة، لكن النفس الناطقة قد تصورتها وأكدت لبابها كما تقدم.

١٣ - قال الخزرى: أرى لهذا الكلام الفلسفى فضل تدقيق وتحقيق على سائر الكلام.

١٤ - قال الحبر: وهذا الذى كنت أخافه عليك من الانخداع وسكون النفس إلى آرائهم. لما صدر عنهم البرهان فى العلوم الرياضية والمنطق طابت الفغوس على كل ما قالوه فى الطبيعة وفي ما بعد الطبيعة. وظن أن كل ما قالوه برهان. فهلا شكت فى دعويتهم فى الأربعه عناصر أولاً وطلبتم بعالمو النار الذى يدعون أن هناك النار الأثيرة لا لون لها فيمنع لون السماء والكواكب، ومنى أدركنا نحن ناراً عنصرية بل كيفية حارة فى الغاية إن

حلت أرضاً كانت جمراً، وإن حلّت هواءً كانت لبيباً، وإن حلّت ماءً كانت مغلياً؟ ومتى شاهدنا جسمًا ناريًا وهواء داخلين في مادة النبات والحيوان حتى نقضى أنه مركب من الأربعة كلها: نار وهواء وماء وأرض؟ هب أننا أدركنا الماء والأرض واستحالتهما ودخولهما في مادة النبات وللهواء ولحرارة الشمس معونة في الكون بطريق الكيفية لا بجسم نار ولا بجسم هواء أو متى رأيناها تحل إلى الأربعة بأعيانها إن انحل جزء على شبيه التراب فليس تراباً بل ربما يصلح لدواء ما، والجزء المنحل على شبيه الماء وليس بماء لكن عصارة أو رطوبة سمية أو غذائية لا ماء شرب، والجزء المنحل الشبيه بالهواء كان بخاراً أو قفاراً لا هواء يصلح يتنفس به، وهذه أيضاً ربما استحالـت إلى حيوان أو إلى نبات أو انعقدت في أجزاء الأرض وصارت من استحالة إلى استحالة، وفي النادر يقع لها الاستحالات إلى عنصر خالص، نعم إن بعد التنبع يخرج لنا الاضطرار بالقول بالحرارة والبرودة والرطوبة والبيوسـة، وإنها كـيفيات أولـ. إذ لا يخلو منها أو من وسانطـها جـسم من الأـجسام، وأن العـقل يـحل المـركـبات إـلـيـها ويرـكـبـهاـ منهاـ، ويـضـعـ لهاـ جـواـهـرـ حـامـلـةـ فيـقـولـ نـارـاـ وـهـوـاءـ وـمـاءـ وـأـرـضـ بـالـتـصـورـ وـالـقـولـ لاـ بـأـنـهاـ كـانـتـ قـطـ بـسـيـطـةـ خـارـجـ الـذـهـنـ، وـتـرـكـ منـهاـ كـلـ مـكـونـ. وكـيـفـ يقولـونـ هـذـاـ وـهـمـ يـقـولـونـ بـالـقـدـمـ؟ فـلـمـ يـزـلـ الإـنـسـانـ مـنـكـوـنـاـ مـنـ مـنـيـ وـدـمـ، وـالـدـمـ مـنـ الـأـغـذـيـةـ، وـالـأـغـذـيـةـ مـنـ النـبـاتـ، وـالـنـبـاتــ كـمـاـ قـلـاـنـاــ مـنـ بـذـورـ وـمـاءـ الـذـيـ يـسـتـحـيلـ غـذـاءـ مشـاكـلاـ لـهـ بـمـعـونـةـ مـنـ الشـمـسـ وـالـهـوـاءـ وـالـأـرـضـ. نـعـمـ، وـلـجـمـيعـ الـكـواـكـبـ وـنـسـبـ الـأـقـلـاـكـ تـأـثـيرـ وـمـعـاوـنـةـ فـيـهـ. فـهـذـاـ الشـكـ فـيـ العـنـاـصـرـ عـلـىـ رـأـيـهـ. وـلـمـاـ عـلـىـ رـأـيـ الشـرـيـعـةـ فـإـنـ اللـهـ قـدـ اخـتـرـعـ الـعـالـمـ كـمـاـ هوـ، وـحـيـوانـهـ وـنـبـاتـهـ مـصـورـ فـلـمـ يـحـتـجـ إـلـىـ تـقـديـمـ بـوـسانـطـ وـتـرـكـبـ مـرـكـبـاتـ. وـفـىـ إـيجـابـ

الحدث تسبيط كل صعب، وتوطئة كل متعدد. إذا تخيلت أن هذا العالم لم يكن ثم كان بمشيئة الله حين شاء لم تشق في البحث كيف تكونت الأجسام، وكيف ارتبطت بهذه الأنفس ولم تشمئز نفسك من قبول الجلد والماء الذي أعلى السماء، والشياطين التي تذكرها الأخبار والأخبار المنتظرة في أيام المسيح (الم المنتظر)، ولحياء الموتى، والعالم الآتي. فما حاجتنا إلى هذا التحبيين في بقاء النفس بعد فناء الجسد؟ والمخبر الصادق المقلد قد حقق عندنا المعاد. ودعها تكون روحانية أو جسمانية، وإن تتبع طريق المنطق لإثبات الأراء فيها وإحالتها فني العمر دون نتيجة. ومن لنا بصحبة ما أوردنا بأن النفس جوهر عقلي لا يتحيز بمكان ولا يدركه كون ولا فساد؟ وبماذا تتميز نفسي عن نفسك أو عن العقل الفعال وسائر العلل والعلة الأولى؟ ثم كيف لا تتوحد نفس أرسطوطاليس ونفس أفلاطون، ويدرك كل واحد منها صاحبه ومحنته وضميره وجميع الفلاسفة؟ ثم كيف لا يعقلون معقولاتهم دفعة واحدة كما هي عند الله وعند العقل الفعال؟ وكيف يدركهم النسيان؟ ولما يحتاجون إلى فكر في معقولاتهم جزءاً بعد جزء؟ ثم كيف لا يجد الفيلسوف نفسه إذا نام وإذا سكر وإذا تبرسم<sup>(١)</sup>؟ وإذا أصابته ضربة في دماغه وإذا شاخ وهزم؟ وما الذي نقضى على من بلغ أقصى علم الفلسفة وعرضه وسواس سوداني أو برسام نفسي ينسى جميع علمه؟ أليس ذاك هو هو بعينه؟ لم نقول إنه غيره ثم نفرض أنه برى من علمه بتدرج وجعل يتعلم من قبل وشاخ ولم يدرك العلم الأول، هل تصير له نفسان مفارقان الواحدة من الأخرى ثم نفرض أن تبدل مزاجه إلى حب الغلبة والشهوات؟ أقول إن له نفساً في النعيم ونفساً في العذاب. وأى الحدود من

---

(١) يقصد أصحابه مرض نفسي.

العلم هو الذى تصير به نفس الإنسان مفارقة للجسد غير تالفة إن كان بجميع علم الموجودات؟ فيبقى على الفيلسوف الكثير الذى لا يدرىه مما فى السماء وفى الأرض وفى البحر . وإن كان يقنع بالبعض فكل نفس ناطقة مفارقة لأن المعقولات الأول مغروزة فيها وإن كان إنما تفارق النفس بتصور المعقولات العشر وما فوقها من مبدأ الفكر ، وتحصر فيها الموجودات كلها بأن يؤكدها منطقية دون تقصى لجزئياتها فعلم قريب يدرك من يومه وبعيد أن يصير الإنسان ملكا من يومه . وإن كان ولابد من تقصيها والإحاطة بها منطقية وطبيعية فأمر غير مدرك فهو تالف لا محالة على رأيهم . ولقد انخدعت خيالات فاسدة ، وطلبت ما لم يمكنك منه خالقك ، ولم يجعل في غريزة البشر إدراكه بقياس لكن جعل ذلك في غريزة المصطفيين من صفة الخلق بالشرائط التى ذكرناها تحصل لهم . تلك (النفوس) التى تتصور العالم بأسره وتدرك ربها ولائقته وترى بعضها بعضا ويعلم بعضها ضمائرا بعض كما قال : "نعم إنى أعلم فاصمتوا" <sup>(١)</sup> . ونحن لا ندرك كيف ذلك وبماذا إلا أن يأتينا من طريق النبوة ، ولو كان علم الفلسفه فى ذلك حقا لأدركوها . إذ يتكلمون فى النفوس وفي النبوة وهم كسانر البشر . نعم ، إنهم فضلوا بالحكمة الإنسانية كما كان يقول سocrates الأول : يا قوم إنى لست أكفر حكمكم الإلهية لكنى أقول إنى لست أحسها وأما أنا فحكيم بحكمة إنسانية وإنهم لمعاذير لما احتاجوا إلى قياساتهم لعدم النبوة والنور الإلهى عندهم . أتقنوا العلوم البرهانية إنقانا لا نهاية وراءه ، وانفردوا بذلك . ولا خلاف بين شخصين فى تلك العلوم ويقاد ألا اتفاق بين شخصين فيما تختلفا بعد ذلك من الآراء فيما بعد الطبيعة ، نعم وفي كثير من الطبيعة . وإن وجدت جملة منقين على رأى

---

(١) الملوك الثاني ٣/٢، ٥.

واحد فليس ذلك لبحث ونتيجة وقف عليها رأيهما، بل إنهم شيعة أحد المتكلمين يقلدونه كشيعة فيثاغورا وشيعة أبندقليس وشيعة أرسطوطاليس وشيعة أفلاطون وغيرهم وأصحاب المظلة والميطان<sup>(١)</sup>: وهو من شيعة أرسطوطاليس. ولهم في المبادى آراء تسفى العقل ويسفها العقل كتعليلهم في دوران الفلك أنه يطلب كاماً ينقصه ليكون محاذاً لكل جهة. ولما لم يمكن ذلك دائماً وكل جزء طلبه على التعاقب. ومثل تخرصهم في الفيوس الفائضة عن الأول تعالى، وكيف لزم عن العلم بالأول ملاك وعن العلم بنفسه فاك ودرجت إلى إحدى عشرة رتبة. ووقفت الفيوس عند العقل الفعال ولم يلزم عنه لا ملاك ولا فلك وأشياء هي في الإقfaع دون "سفر يتسيرا" كتاب الخلق، وفي جميع ذلك شكوك. ولا اتفاق بين فيلسوف وصاحبها لكن يذرون على كل حال ويشكرون على ما انتجوا من تجرد قياساتهم، وقصدوا الخير، وشملوا التراميس العقلية، وزهدوا في الدنيا. فهم على كل حال مفضلون. إذ لا يلزمهم قبول ما عندنا ونحن يلزمنا قبول المشاهدة والتواتر الذي هو كالمشاهدة.

١٥ - قال الخزرى: عسى نكت مختصرة من الآراء التي تخلصت عند الأصوليين وهم المسئون عند القرائين بأصحاب علم الكلام.

١٦ - قال الحبر: لا فائدة في ذلك غير التحذق في الكلام، والعون على ما فيل: "احرص على تعلم ما ترد به على أبيقورس" لأن العالم الساذج كالآباء مثلًا قليلاً ما يقدر أن يفيد أحدًا بطريق التعليم. ولا يرد على مسألة بطريق الكلام. وصاحب الكلام يظهر عليه رونق علم حتى إنه يفضله السامعون

---

(١) وردت في الترجمة العبرية أصحاب الظلم والنور.

على ذلك الساذج الخير الذى علمه عقائد لا يصرفه عنها صارف. وغاية ذلك المتكلم فى كل ما يتعلمه وما يعلمه أن يحصل فى نفسه وفى نفس متعلميته العقائد التى فى نفس ذلك الساذج المطبوع. وربما أفسد علم الكلام كثيراً من عقائد الحق عليه بما يورده من الشكوك والأراء المنتقلة كالذين نراهم من الذين يقرؤون أغاريض ويدققون وزنها ونسمع جمجمة وكلمات هائلة فى علم هين على المطبوع يذوق وزن الشعر. ولا يجوز عليه زحف بوجهه. وغاية أولئك أن يصيروا مثل هذا الذى يظهر جاهلاً بالعروض لأنه لا يقدر أن يعلمه وأولئك يقدرون على تعليمه. نعم، وإن هذا المطبوع يعلم مطبوعاً آخر بأقل إشارة. وكذلك القوم المطبوعون للشرع والتقرب إلى الله تعالى تندح فى نفوسهم شرارات من كلمات الأخبار، وتصير لهم أنوار فى قلوبهم. وغير المطبوع هو الذى يحتاج إلى علم الكلام وربما لم ينفعه بل ربما أضرَّ به.

١٧ - قال الخزرى: لم أطالبك بما يغال فى هذا المعنى، وإنما أطلب نكتة أصولية تذكرة لي إذ قد قرعت سمعى وتشوّقت نفسي إليها.

١٨ - قال الحبر: فأول ما ينبغي إثبات الحدث للعالم. فالقول فى إبطال قدم العالم إن كان الماضى لا أول له. فالأشخاص الموجودة فى سالف الدهر إلى وقتنا هذا لا نهاية لها. وما لا نهاية له لا يخرج إلى فعل، فكيف خرجت تلك الأشخاص إلى الفعل وهى لا نهاية لها كثرة؟ لا محالة أن للماضى أول وللأشخاص الموجودة عدد ينتهي لأن فى قوة العقل أن يعده ألفاً وألفاً آلاف مضاعفة إلى مالا نهاية له هذا فى القوة. وأما أن يخرجها إلى حد الفعل فلا لأن ما يخرج إلى الفعل بعد واحداً، كذلك العدد الخارج إلى الفعل ذو نهاية لا محالة. وما لا نهاية له فكيف يخرج إلى الفعل؟ فللعالم إذا ابتداء،

ولدورات الفلك عدد متناهٍ. ومن ذلك أن مالاً نهاية له لا نصف له ولا ضعف ولا نسبة عدديّة. ونحن ندرى أن دورات الشمس جزء من اثنى عشر من دورات القمر. وكذلك سائر حركات الأفلاك ببعضها عند بعض. فيصير هذا بعض هذا وليس فيما لا نهاية له بعض فكيف يصير هذا مثل ذلك لا نهاية له وهو دونه أو فوقه، أعني أنه أزيد عدداً أو أقلّ عدداً. ومن ذلك كيف انتهى ما لا نهاية له إلينا؟ إن كان قبلنا من الخلق ما لا نهاية لعددهم فكيف انتهى العدد؟ إلينا وما تناهى إلى شيءٍ فلابد له من ابتداء وإلا فكل واحد من الأشخاص يحتاج في وجوده انتظار وجود آشخاص قبله لا نهاية لهم فلا يوجد أحد.

فصل: العالم حادث لأنّه جسم والجسم لا يخلو من الحركة والسكن. وهذا عرضان حادثان عليه متعاقبان. فالطارئ عليه حادث لا محالة لطريقاته. والسابق حادث لأنّه لو كان قدّيماً لما انعدم. فكلاهما حادثان. وما لا يخلو من الحوادث فهو حادث. إذ لم يسبق الحوادث، والحوادث حادثة، فهو حادث.

فصل: لابد للحادث من سبب يحده لأنّ لابد للحادث من وقت يختص به يمكن أن يفرض له قبل وبعد. فاختصاصه بوقته دون ما قبله وبعده يضطر إلى المختص.

فصل: الله أزلّ قديم لم يزل لأنّه إن كان محدثاً افتقر إلى محدث. ويتسلّل ذلك إلى ما لا نهاية. ولا يحصل أن ينتهي إلى محدث قديم هو الأولى (وهو) مطلوبنا.

فصل: الله أبدى لا يزال لأنّ لما ثبت له القدم انتفى عنه العدم لأنّ حديث العدم محتاج إلى سبب. كما أنّ عدم الحديث محتاج إلى سبب فإنه لا ينعدم

الشيء من قبل نفسه لكن من قبل ضده. ولا ضد له ولا مثل لأن ما هو مثله في جميع الوجوه فهو هو لا يوصف بالثنين. وأما المعدم فلا يمكن أيضاً أن يكون قدِّيماً لأن هذا قد تبيَّن قدم وجوده. ولا يمكن أن يكون حديثاً لأن كل حادث إنما هو معلوم لهاـذا القديـم، فـكيف يـعدم المـعلوم عـلـته؟

فصل: الله ليس بجسم لأن الجسم لا يخلو من حـوـادـثـ. وما لا يـخلـوـ منـ الحـوـادـثـ فهوـ حـادـثـ. ومنـ الـمـحـالـ تـسـمـيـتـهـ عـرـضاـ لأنـ العـرـضـ قـيـامـهـ بـالـجـسـمـ الـحـاـمـلـ. فـالـعـرـضـ مـعـلـوـ لـلـجـسـمـ تـابـعـ لـهـ مـحـمـولـ عـلـيـهـ. وـالـهـ تـعـالـىـ لـاـ يـتـحـيزـ. وـلاـ يـخـتـصـ بـجـهـةـ دـوـنـ أـخـرـىـ لـأـنـ هـذـاـ مـنـ شـرـوـطـ الـجـسـمـ.

فصل: الله تعالى عالم بما جـلـ وـمـاـ دـقـ وـلـاـ يـعـنـبـ عـنـ عـلـمـهـ شـيـءـ. إـذـ تـبـيـنـ أـنـهـ خـلـقـ وـرـتـيـهـ وـنـظـمـهـ كـمـاـ قـالـ: "الـغـارـسـ الـأـذـنـ أـلـاـ يـسـمـعـ؟ الصـائـعـ الـعـيـنـ أـلـاـ يـئـصـرـ؟"<sup>(١)</sup> الـظـلـمـةـ أـيـضـاـ لـأـنـ تـلـمـلـمـ لـدـيـكـ، وـالـلـلـلـلـ مـثـلـ النـهـارـ يـضـيـءـ. كـالـظـلـمـةـ هـكـذـاـ النـورـ لـأـنـكـ أـنـتـ اـقـتـيـتـ كـلـيـتـيـ. نـسـجـتـيـ فـيـ بـطـنـ أـمـيـ.<sup>(٢)</sup>

فصل: الله تعالى حـيـ. إـذـ قـدـ ثـبـتـ لـهـ الـعـلـمـ وـالـقـدـرـةـ فـقـدـ ثـبـتـ لـهـ الـحـيـاةـ، لـكـنـ لـيـسـ كـحـيـاتـاـ الـمـحـدـثـةـ كـالـحـسـنـ وـالـحـرـكـةـ لـكـنـ حـيـاةـ مـعـنـاـهـ الـعـقـلـ الـمـحـضـ. وـهـيـ هـوـ وـهـوـ هـيـ.

فصل: الله تعالى مـرـيدـ لـأـنـ كـلـ مـاـ صـدـرـ عـنـهـ فـيـ الإـمـكـانـ أـنـ يـصـدـرـ ضـدـهـ أـوـ عـدـمـهـ أـوـ قـبـلـ الـوقـتـ الـذـىـ صـدـرـ أـوـ بـعـدـهـ، وـقـدـرـتـهـ عـلـىـ الـحـالـيـنـ سـوـاءـ. فـلـابـدـ مـنـ إـرـادـةـ تـرـدـ الـقـدـرـ إـلـىـ أـحـدـهـمـاـ دـوـنـ الـآـخـرـ. وـلـقـائـلـ أـنـ يـقـولـ عـنـ عـلـمـهـ يـغـنـىـ عـنـ قـدـرـةـ وـإـرـادـةـ إـذـ عـلـمـ مـخـصـوصـ لـأـحـدـ وـقـيـنـ وـأـحـدـ الضـدـيـنـ. وـعـلـمـهـ الـقـدـيمـ هـوـ السـبـبـ فـيـ كـلـ حـاـدـثـ عـلـىـ مـاـ هـوـ. وـهـذـاـ يـطـبـقـ الـفـلـاسـفـةـ.

---

(١) مـزـمـور~٩٤ـ/ـ٩ـ.

(٢) مـزـمـور~١٣٩ـ/ـ١٢ـ.

فصل: إِنَّهُ تَعَالَى قَدِيمَةً مَطْبَقَةً لِعِلْمِهِ، فَلَا يَطْرَأُ عَلَيْهِ شَيْءٌ، وَلَا يَتَغَيَّرُ عَنْهُ وَهُوَ تَعَالَى حِيَ بِحَيَاةِ ذَاتِهِ لَا مَكْسِبَةَ، وَكُلُّكُّ قَادِرٌ بِقَدْرَةِ، وَمُرِيدٌ بِإِرَادَتِهِ لَأَنَّ مِنَ الْمَحَالِ وُجُودُ الشَّيْءِ وَنَفْيُهُ مَعًا. فَلَا يَقُولُ قَادِرٌ بِلَا قُرْبَةَ قَوْلًا مُطْلَقًا.

١٩ - قال الخزري: هذا كان للتنكرة. ولا محالة أن كذا الذي ذكرته في أمر النفس والعقل، وهذه العقائد إنما هو منقول من حفظك لما قاله غيرك. وأنا لا أطلب إلا نوافك وعقيدتك. وقد قلت لي إنك معرض للبحث في هذا وأمثاله وأظن أن لا مجيد لك عن البحث في مسألة القدر والاختيار إذ هي مسألة عملية فلتقل لي فيها رأيك.

٢٠ - قال الحير: ليس ينكر طبيعة الممكن إلا متусف ممار، يقول ما لا يعتقد؛ لأنك ترى من استعداده لما يرجوه ويختلف ما بذلك على أنه يعتقد أن الأمر ممكن وينفع فيه الاستعداد. ولو اعتقد اعتقداً ضروريَاً لاستسلام والاستعد بسلاح لعدوه ولا بقوت لجوعه مثلاً. فإن زعم أن ذلك الاستعداد ضروري أيضاً لمن يستعد، وترك الاستعداد ضروري لمن لا يستعد فقد أقر بالأسباب المتوسطة، وأن بها قوام المتأخرة. وسيصادف الإرادة في جملة الأسباب المتوسطة. وإن أنت لم تكن فاسقة فسيقر بأنه إذ نفسه مخالة<sup>(١)</sup> بينه وبين إرادته في الأمور الممكنة له إن شاء فعلها وإن شاء تركها. وليس في هذا الاعتقاد إخراج شيء عن حكم الله تعالى، بل الكل راجع إليه على وجوه مختلفة على ما أبين، وأقول: إن جميع المعلومات منسوبة إلى العلة الأولى على ضربين: إما على القصد الأول وإما على طريق التسلسل. مثال الضرب الأول: النظام والتركيب الظاهر في الحيوان والنبات وفي الأفلاك

(١) يقصد مخولة.

الذى لا يمكن للعقل المتأمل أن ينسبة إلى اتفاق بل إلى قصد صانع حكيم يضع كل شيء موضعه ويعطيه حظه. والمثال الثاني إحراق هذه النار مثلاً لهذه الخشبة لأن النار جسم لطيف حار فعال، والخشبة جسم متخلل منفعل. ومن شأن اللطيف الفعال أن يفعل في منفعله. والحرار اليابس أن يسخن وبقى رطوبات المنفعل حتى تفرق أجزاؤه وأسباب هذه الأفعال وهذه الانفعالات إذا طلبتها لا يعزب عليك إدراكها. وربما وجدت أسباب أسبابها حتى تنتهي إلى الأفلاك ثم إلى علل الأفلاك ثم إلى العلة الأولى. فبحق قال القائل: إن الكل من قدر الله تعالى، وبحق قال آخر بالاختيار والاتفاق من غير أن يخرج شيء من ذلك عن قدر الله. وإن شئت فربت تصور ذلك بهذه القسمة: التأثيرات إما إلهية وإما طبيعية وإما اتفاقية وإما اختيارية. فالإلهية عن السبب الأول نافذة. ولابد لأسباب غير مشينة الله تعالى. وأما الطبيعية فمن أسباب متوسطة مهيأة لها ومتلائمة آخر كمالها مهما لم يقع عائق من قبل أحد الثلاثة أقسام. وأما الاتفاقية فمن أسباب متوسطة أيضاً لكنها بالعرض لا بالطبع، ولا بنظام ولا عن قصد، ولا لها تهيز لكمال ما تبلغه وتقف عنده ويستثنى فيها بسائر الأقسام الثلاثة. وأما اختيارية فسببها إرادة الإنسان في حال اختياره. والاختيار من جملة الأسباب المتوسطة. وللבחירה أسباب تتسلسل إلى السبب الأول تسلسلاً غير ضروري لكون الإمكان موجوداً والنفس مخولة بين الرأي ونقضه تأثر أيهما شاعت، فوجب أن تحمد أو أن تندم على ذلك الاختيار مالا يجب ذلك في سائر الأسباب المتوسطة، فإنه لا يلام سبب اتفاقى ولا طبيعى وعلى أن الإمكان حاضر في بعضها. كما لا تلوم الطفل والنائم إذا أذاك وكان في الإمكان خلاف ذلك إلا أنه لا تلومه لارتفاع الفكر عنه. أترى الذين ينكرون الممكن ليس

يغضبون على من يؤذيهم قصداً. وهل يستسلمون إلى من يسرق ثيابهم فيؤذيهم باليرد كما يستسلمون إلى الريح الشمالية إذا هبت في يوم فر<sup>(١)</sup> حتى تؤذيهم، أم يزعمون أن ذلك الغضب قوة كافية غررت عيناً ليغضب الإنسان على شيء دون شيء آخر، وكذلك أن يحمد ويستحسن ويحب ويسعّد وغير ذلك؟ فليس للاختيار من حيث هو اختيار سبب ضروري لأنّه يرجع ذلك الاختيار اضطراراً؟ فيصير كلام الإنسان ضروريًا مثل نبضه. وفي هذا إنكار العيان. فأنت تجد نفسك قادرًا على الكلام وعلى الصمت مهما كنت في ملك العقل، ولم تملكك أعراض آخر. ولو كانت الحوادث مقصودة قصداً أولياً عن العلة الأولى وكانت مخلوقة لحينها مع اللحظات. ولجاز أن نقول في العالم بأسره في كل حين إنه الآن خلقة الخالق. ولم يكن للطائع فضل على العاصي، إذ كلامها طائعن فاعلن ما انقضيا إليه، وحملًا عليه مع شناعات عظيمة تلحق هذا الاعتقاد. وأشاره إنكار العيان كما قلنا. وأمّا الشناعة اللاحقة بمن يقول بالاختيار لإخراجها عن قدر الله تعالى فيحتاج عليه بما تقدم أنه ليس بخرجها عن قدر الله جملة بل يردها إليه بطريق تسلسل وتلحقه بعد ذلك شناعة أخرى وهي إخراجه تلك الأمور عن علمه لأن الممكن المحض مجحول بطبيعة. وقد خصَّ المتكلمون فخرج لهم أن العلم به بالعرض وليس العلم بالشيء سبباً لكون ذلك الشيء. فلا ينكر علم الله للكائنات وهي مع ذلك ممكنة تكون ولا تكون. إذ ليس العلم بما سيكون هو السبب في كونه كما أن العلم بما كان ليس سبباً لكونه بل دليل عليه بأن العلم له أو للملائكة أو للأنبياء أو للكهنة. ولو كان العلم سبباً لكون لوجب حصول قوم في جنة عند لعلم الله أنهم صالحون من غير أن يطيعوا

---

(١) يقصد يوم بارد.

وآخرون في جهنم لعله أنهم عاصون من غير أن يذنبو، ولو جب أن يشبع الإنسان من غير أن يأكل لعلم الله أنه سيشبع في الوقت الفلافي. إذا فتسقط الأسباب المتوسطة، ولو سقطت لارتفاع وجود المخلوقات المتوسطة، فقد ساغ قول: "إِنَّ اللَّهَ أَمْتَحِنُ إِبْرَاهِيمَ" <sup>(١)</sup> لإخراج طاعته من القوة إلى الفعل ليكون سبباً لسعادته، وقول: "مَنْ أَجْلَ أَنْكَ فَعَلْتَ هَذَا الْأَمْرَ، وَلَمْ تُمْسِكْ أَبْنَكَ وَحِيدَكَ، أَبْنَارِكَ مُبَارَكَةً، وَأَكْثَرُ نَسْلَكَ تَكْثِيرًا كَنْجُومُ السَّمَاءِ وَكَالرَّمْلِ الَّذِي عَلَى شَاطِئِ النَّبْرِ، وَبَرِثْ نَسْلَكَ بَابَ أَعْذَانِهِ" <sup>(٢)</sup>.

ولما كانت الحوادث مضطربة هل هي إلهية أم غيرها من الأقسام، وكان في الإمكان أن تكون كلها إلهية آخر الجمهور نسبتها إلى الله لأن ذلك أوافق وأقوى في الإيمان، لكن للميزة أن يميز قوماً من قوم وشخصاً من شخص، وزماناً من زمان، ومكاناً من مكان وقرائن من قرائن آخر. فيرى أن الحوادث الإلهية إنما ظهرت على الأكثر في أرض مخصوصة وهي المقدسة، وفي قوم مخصوصين وهم بنو إسرائيل، وفي ذلك الزمان ومع القرائن التي اقترن بها من فرائض وسفن ظهر بانتظامها المرغوب وظهور بإنكارها المكرورة. ولا تنفي الأمور الطبيعية والاتفاقية في وقت الإكراه، ولا تضر في وقت الانتظام. ولذلك صار بنو إسرائيل حجة في كل ملة على الزنادقة الذين يرون رأى أبيقورس اليوناني في زعمه أن جميع الأمور إنما تقع بالاتفاق. إذ لا يظهر فيها قصد قاصد، وشيعدته يسمون أصحاب اللذة، إذ يرون أن اللذة هي الغاية المطلوبة، وأنها الخير بإطلاق. ومطلوب المشرع من الشارع أن يكون مدعيناً عنده، يفرض اختيارناه إليه تعالى طالباً

(١) تكوين ٢٢/١.

(٢) تكوين ٢٢/١٦ - ١٧.

إلهامات إن كان ولثاً أو معجزات وكرامات إن كاننبياً أو جماعة مرضية مع القرآن المذكورة في التوراة من الأزمة والأمكنة والأفعال، فلا يبالي بالأسباب الطبيعية والاتفاقية كل المبالغة، ويعلم أن شرها مدفوع عنه بما بالهام يسبق له في التوطئة لذلك الشر، وإنما بكرامة تصنع له في حين ذلك الشر. وأما خير الأسباب الاتفاقية فليس يمتنع على الفاسق فضلاً عن الخير. وسعدات الأشرار إنما هي بتلك الأسباب الاتفاقية والطبيعية. ثم لا دافع لنسها إذا حل. وأما الآخيار فيسعدون بتلك الأسباب ثم يأمنون من نحسها. وقد كدت أن أخرج عن عرضي. فلأرجع إليه وأقول: داود عليه السلام قد أتى بثلاثة أقسام في أسباب الموت بقوله: "إن الرب سوف يضر به"<sup>(١)</sup>، وهو السبب الإلهي. أو يأتي يومه فيموت<sup>(٢)</sup>، وهو السبب الطبيعي. أو ينزل إلى الحرب وبهلك<sup>(٣)</sup>، وهو السبب الاتفاقي بالعرض. وترك القسم الرابع أعني الاختياري لأن لا يختار ذو عقل الموت. وإن كان شاعر قد قتل نفسه فليس لاختياره الموت لكن لمنافرته عذاب العدو له وعيشه به. ومثال هذه الأقسام في النطق لأن نطق الأنبياء في حين ملائكة روح القدس لهم في جميع كلامهم مقصود من الأمر الإلهي. وليس إلى النبي تغير كلمة من كلماته. والنطق الطبيعي هو الإشارات والإيماءات المشاكلة للمعاني التي يراد التعبير عنها وتبعث عليها الأنفس دون إصطلاح مقدم. وأما اللغات المصطلح عليها فمركبة من الأمر الطبيعي والاختياري. وأما النطق الاتفاقي فهو نطق المجانين حين جنونهم، لا ينظم معنى ولا ينتهي إلى غرض مقصود. والنطق الاختياري هو كلام النبي في غير وقت النبوة أو كلام

(١) صموئيل الأول ١٠/٢٦.

(٢) صموئيل الأول ١٠/٢٦ .

(٣) صموئيل الأول ١٠/٢٦ .

العاقل المفكر يؤلف خطبه يكثر كلامه بحسب ما يراه لائق مقصوده. ولو شاء لبدل كل كلمة منها بغيرها، بل لو شاء لترك معنى وأخذ غيره. وقد تنسب جميع هذه الأقسام إلى الله تعالى بطريق التسلسل لا بأنها عن قصد أول منه، وإلا فكلام الطفل، وكلام الموسسين، وخطبة الخطيب، وشعر الشاعر كلام الله تعالى عن ذلك. وأما احتجاج العاجز على الحازم بقوله إنه قد سبق في علم الله ما سيكون فليس بحجة لأنه بمنزلة قول: ولو قال إن الذى سيكون لابد له أن يكون. يقال له نعم، ولكن ليس تمنع هذه الحجة من الأخذ بالرأى الأفضل، فتستعد بالسلاح لدعوك والقوت لجوعك إذا صاح عندك أن سلامتك أو هلاكك إنما يتم بالأسباب المتوسطة ومن جملتها بل أكثرها أخذك بالحزن والعزم أو بالعجز والتوانى. ولا يحتاج بما يجري على الأقل وفي النادر وبطريق الاتفاق والعرض من هلاك الحازم وسلامة المنهمل الغافل لأن اسم الأمان معنى محصل غير معنى اسم الغدر. ولا يفر العاقل إلى موضع الغدر من موضع الأمان كما يفر من موضع غدر إلى موضع أمن. وما جرى في موضع الغدر من سلامه يقال إنه نادر. وما جرى في موضع الأمان من هلاك يقال إنه أمر خارج عن الطبيع. فالأخذ بالحزن واجب. ومن أسباب الانهالم الرأى المناقض لهذا الرأى. والكل راجع بالتسلسل إلى الله تعالى. وأما الذى يكون بقضاء مجرد فذلك فى الكرامات والمعجزات. وهو يغنى عن الأسباب المتوسطة. وربما اضطر <sup>(١)</sup> إليها كعصمة موسى عليه السلام من الجوع طول أربعين يوما دون استعداد بقوت، وهلاك قوم سحربيب دون سبب باد بل بأسباب إلهية ليست عندنا أسباب لجهلنا بها، وفي تلك يقال إنه لا ينفع فيها الاستعداد، وتلك

---

(١) هذا المعنى نقل عن الترجمة العربية وجاءت الكلمة في النص (أجل).

الاستعدادات المحسوسة. وأما الاستعدادات النفسانية، وهي أسرار الشريعة لمن علمها وأحكمها، فهي نافعة جالية للخير ودافعة للشر. فإذا أخذ الإنسان بالحزن في الأسباب المتوسطة بعد التقويض فيما خفى عنه إلى الله بالنبيه الخالصة أصاب ولم يخب. وأما التغدير<sup>(١)</sup> الصحيح إنكالاً يندرج تحت "لا تجربوا الرب إلهكم"<sup>(٢)</sup> عند أمره بالطاعة لمن سبق في علمه أنه سيعصيه أو سيطريقه فليس بعيث لأننا قد قمنا وبيننا أن العصيان أو الطاعة إنما يتم بالأسباب المتوسطة فكان سبب طاعة الطائع الأمر بالطاعة، وكذلك سبق في علمه أنه طائع وأن سبب طاعته سماع وعظه<sup>(٣)</sup>. وهكذا سبق في علمه عصيان العاصي بالأسباب المتوسطة إما بصحبة أشرار أو بغلبة مزاج سوء أو ميل إلى دعوة وراحة. وكان في وعظه تخفيف في عصيانه. فإن من المشهور أن للوعظ تأثيراً في النفس على كل حال وأن العاصي تنفعل نفسه بسماع الوعظ وأن أقل انفعال لاسيمما إذا كان الوعظ لجمهور فإن فيهم على كل حال قابلًا فقد نفع وليس بعيث.

أول المقدمات التي بها قوام هذا الرأى الإقرار بالسبب الأول، وأنه صانع حكيم ليست أفعاله عبثاً بل جميعها بحكمة ونظام لا يشوبها اختلال. (وقد) تقدّر هذا في النفوس من استقرار جلال خلقه وما تأصل منها في نفس المتأمل حتى حصل له الإيمان بأن لا خلل في أفعاله. وإن ظهر إليه في الأقل خلل لم يختل إيمانه بذلك بل نسبة إلى جهل نفسه وقلة تحصيله.

(١) التغدير لسم مشتق من الغدر وجاءت بمعنى التعرض للخطر في الترجمة العبرية.

(٢) ما تحته خط ليس موجوداً في النص، ونقلته عن الترجمة العبرية وهو اقتباس من تثنية ١٦/٦.

(٣) نقل عن الترجمة العبرية ولم يرد في النص.

والمقدمة الثانية: الإقرار بأسباب متوسطة، لكن ليست فاعلة بل أسباب على طريق المادة أو على طريق الآلات، فإن المنى والمدم مادة للإنسان وأعضاء التناسل تؤلف بينهما، والأرواح والقوى آلات تتصرف ببرادة الله فيما شكله وتخططيته ونموه واغتناؤه حتى في كل شيء، المختار قد يحتاج فيه إلى الأسباب المتوسطة كالتراب الذي كان مادة آلم فلا غنى عن الإقرار بالأسباب المتوسطة.

المقدمة الثالثة: أن الله يعطي كل مادة أحسن ما يمكنها قوله من التصور وأحكامها، وأنه تعالى جواد لا يمنع لطفه وحكمته وتدبره عن شيء، وأن حكمته في البرغوث والباعوض مثلاً ليست مقصرة عن حكمته في نظام الأفلاك، لكن اختلاف الأشياء من قبل موادها. فليس لك أن تقول لم لم يخلقني ملكاً؟ كما ليس للدودة أن تقول لم لم تخلقني إنساناً؟

والمقدمة الرابعة: الإقرار بأن للوجود رتبة عالية ودونية، وأن ماله إدراك وشعور وحس أعلى مما ليس له ذلك لقربه من رتبة السبب الأول الذي هو عقل ذاته، وأن أحسن النبات أعلى رتبة من أشرف معدن، وأحسن بهيمة أعلى رتبة من أشرف النبات، وأحسن إنسان أعلى رتبة من أشرف بهيمة، وكذلك أحسن متشرع بشرع الله تعالى أعلى رتبة من أشرف جاهلي لأن الشريعة التي هي من عند الله تكتب النفوس سير الملائكة وهياكلهم. وذلك ما لا يدرك بالاكتساب. والدليل على ذلك أن المداومة على أعمال تلك الشريعة تنهض إلى درجة الوجه التي هي أقرب الرتب الإنسانية إلى الإلهية. فالمتشرع العاصي خير من جاهلي لأنه قد أكسبته شريعة الله سيرة ملكوتية أشرف بها على رتبة الملائكة. وإن كان عصياني قد شوشها عليه وأفسدها

فإنه قد بقى له منها آثار يبقى في نار التشوّق إليها، لكنه مع ذلك لو خير لم يختار أن يصير في رتبة الجاهلية. كما أن الإنسان إذا مرض وتعذب بألمه لو خير أن يصير فرستاً أو حوتاً أو طائراً متعملاً بغير ألم ويفرق بينه وبين العقل الذي يقربه من رتبة الإلهية لما اختار ذلك.

والمقدمة الخامسة: أن نفوس السامعين تتأثر لعظة الوعاظ إذا وعظ بأمور مقبولة. فللوعظ بالحق منفعة على كل حال. وإن لم يرد العاصي عن فعل الشر ينفتح في نفسه من ذلك الوعظ شرارة يرى أن ذلك الفعل شر وهذا جزء من التوبة ومبدأ لها.

المقدمة السادسة: أن الإنسان يجد من نفسه قدرة على فعل الشر. وتركه في الأمور الممكنة له وما تعذر عليه إنما تعذر عليه لعدم الأسباب المتوسطة أو لجهل الإنسان بها. مثل ذلك فقير غريب عديم السياسة يروم أن يكون رئيساً على طائفه فيتعذر عليه. ولو حضرت الأسباب ويكون هو عالماً لتناولها لتم مرغوبه كما يتم مرغوبه فيما أسبابه حاضرة ويدريها ويريدوها مما يتراأس في منزله على بنيه وخدمه. وأكثر من ذلك أعضاؤه يحركها كيف شاء، يتكلّم بما شاء. وأكثر من ذلك فكره وتخيله، يتخيل البعيد والقريب متى شاء، وكيف شاء لأنه يملك أسبابه المتوسطة. ولذلك لا يتفق أن يغلب الضعيف القوي في الشطرنج فليس يقال في حرب الشطرنج سعادة وحرمان كما يقال في حرب رئيسين متحاربين لأن أسباب حرب الشطرنج حاضرة بأسرها فيغلب العالم بتناولها أبداً وليس يخاف شيئاً طبيعياً يستثنى به ولا سبباً اتفاقياً إلا نادراً من قبل الغفلة. والغفلة داخلة في الجهل كما قلنا. ومع هذا فإن للسبب الأول ينسب الجميع بالطريق المذكورة. وأما على

القصد الأول ففي حوادث بنى إسرائيل طول بقاء السكينة. وأما بعد ذلك فالامر مشكوك إلا في قلوب المؤمنين. هل هذه الحوادث قصد أول من الله تعالى أم هي من أسباب فاكية أو اتفاقية؟ ولا حجة قاطعة، لكن الأولى أن ينسب الجميع إليه تعالى لاسيما ما عظم كالموت والانهزم <sup>(١)</sup> والسعادة والحرمان وما أشبه هذا.

---

(١) وردت في النص والبزام.

## خاتمة الكتاب

-٢١ قال الحبر : هذا وأمثاله مما يحسن البحث عنه وعن كيفية أحكام الله في عباده وتعليقها بما علقها النبي من "لَأَنِّي أَنَا الرَّبُّ إِلَهُكُمْ إِلَهٌ غَيْرُورٌ، أَفَقُدُّ ذُنُوبَ الْأَبْيَاءِ فِي الْجِيلِ التَّالِثِ وَالرَّابِعِ مِنْ مُتَغَيِّضٍ" (١). وتنظير ذنب ذنب إلى عقوبة عقوبة مما جاء في "المقرا" وفي آثار الفقهاء (الحكماء) وما يرد من ذلك بالတوحة وما لا يرد. وشروط التوبة ما يأتي من الامتحان على سبيل المحنـة والتجربـة، وعلى سبيل الاقتـصاص من ذنب متقدم، وعلى سبيل التعـويض في الدنيا، وعلى سبيل التعـويض في الآخرة. أو لذنب الآباء وما يأتي من نعمة لحسنة متقدمة، أو من أجل "بر الآباء"، أو لامتحان ولتجربـة وامتزاج هذه الوجوه وغيرها مما يغمض وضـوحـه. ويـشكـ أنـ يـنـكـشـفـ عـنـ الـبـحـثـ أـكـثـرـ الأـسـبـابـ فـيـ الصـدـيقـ الذـىـ اـرـتكـبـ إـثـمـاـ وـالـشـرـيرـ الذـىـ فـعـلـ خـيـرـاـ. وـماـ لـمـ يـنـكـشـفـ يـسـلـمـ فـيـ إـلـىـ عـلـمـ اللهـ تـعـالـىـ وـعـدـلـهـ. وـيـقـرـ الإـنـسـانـ بـجـهـلـهـ فـيـ هـذـهـ الأـسـبـابـ الجـلـيـةـ فـضـلـاـ عـنـ الـخـفـيـةـ. وـإـذـاـ وـصـلـ بـمـنـاظـرـتـهـ إـلـىـ الذـاتـ الـأـولـىـ وـمـاـ يـجـبـ لـهـ مـنـ الصـفـاتـ تـبـرـأـ عـنـهـاـ. وـرـأـيـ أـنـ دـونـهـ حـجـابـ نـورـ يـبـهـرـ الـأـبـصـارـ، فـبـعـدـرـ عـلـيـنـاـ إـدـراكـهاـ لـقـصـورـ أـبـصـارـنـاـ وـبـصـائـرـنـاـ لـأـخـفـانـهـ وـلـأـنـقـصـانـهـ، فـإـنـهـ أـبـهـرـ وـأـشـهـرـ وـأـظـهـرـ عـنـ ذـوـيـ الـأـبـصـارـ النـبـوـيـةـ (منـ)ـ أـنـ يـحـتـاجـ فـيـهـ إـلـىـ اـسـتـدـلـالـ. وـغـائـيـتـاـ مـنـ إـدـراكـ حـقـيقـتـهـ

(١) خروج ٦-٥/٢٠.

أن نميز في الطبيعتين ما لم يكن سبب شيء من الطبايع فتنسبه إلى قوة غير جسمانية بل إلهية كما يقول جالينوس في القوة المتصورة ويفضليها على سائر القوى، ويرى أنها ليست من قبل المزاج بل لأمر إلهي في المعجزات أن نرى قلب الأعيان وخرق العادات واختراع موجودات لم تكن دون حيلة مقدمة. وذلك الفرق بين ما عمل على يد موسى عليه السلام وبين عمل "العرافين بسحرهم"<sup>(١)</sup> التي لو فتش عليهم لوجدت الحيلة كما قال إرميا: "هي باطلة صنعة الأضاليل"<sup>(٢)</sup>.

يعنى إن تفاصيلها وفتشت عليها تلخصت كالشيء المدللين. والأمر الإلهي كلما فتشت عليه وجنته كالذهب الإبريز. فإذا وصلنا هذه الرتبة قلنا إن هناك لا محالة أمراً ليس بجسماني يغير جميع الجسمانيات، تعجز أذهاننا عن البحث عنه. فلنعتبر في أفعاله، ونتوقف عن وصف ذاته، فإنه لو أدركنا حقيقته لكان ذلك نقصاً فيه. فلا نبالي بقول الفلاسفة الذين يقسمون العالم الإلهي إلى رب وكلها عندنا رتبة إلهية منذ نفصل من التجسيم فليس إلا الله مدبراً للأجسام. والذي دعى الفلسفه إلى تكثير الآلهة اعتبارهم حركات الأفلاك حصولها ووصولها لأكثر من أربعين، ورأوا أن لكل حركة منها سبباً غير سبب الآخر، وأخرج لهم النظر أن تلك الحركات إرادية لا قسرية ولا طبيعية، فوجب أن تكون كل حركة عن نفس، ولكل نفس عقل، وذلك العقل هو ملك مفارق لل المادة. فسموا تلك العقول الله وملائكة وعلالاً ثوان وغير ذلك من الأسماء. وأخر رتبها وأقربها إلينا العقل الفعال. زعموا أنه مدبر هذا العالم الأكثري ثم العقل العيو لآني ثم النفس ثم الطبيعة ثم القوى الطبيعية والحيوانية

(١) خروج ٧/٨.

(٢) إرميا ١٥/١٠.

وقرة عضو عضو. وهذا كله تدقق بفدي التحقيق، والمندح له على كل حال زنديق. فدع استشهاد القرائين بوصية داود عليه السلام لوالده يا سليمان يا بنى اعرف إله أبيك واعبده بقلب كامل<sup>(١)</sup>، واستدلالهم من ذلك على أنه يحتاج إلى معرفة الله حق المعرفة، وحينئذ تجب عبادته. بل إنما حثه على تقليد والده وأجداده في اعتقاد إله إبراهيم وإله اسحق وإله يعقوب الذي صحبتهم عنائمه. وأوجز لهم موادعه في كثرة النسل ووراثة الشام وحلول السكينة وغير ذلك ومثل قوله: "آلية أخرى لم تعرفوها"<sup>(٢)</sup>. لا يرد بذلك المعرفة بحقيقة، بل الذين لم تروا منها لا خيراً ولا شرًا فلا ترجونها ولا تخافونها.

٢٢- ثم إن كان من أمر هذا الحبر أنه عزم على الخروج من بلاد الخزرى قاصداً أورشليم تؤاً، فعزّ على الخزرى فراقه، فخاطبه على ذلك قائلاً: ما الذى يطلب اليوم فى الشام والسكنى معدومة منها والتقرب إلى الله مُدرك فى كل مكان بالنية الخالصة والتشوق الشديد، ولما تتكلف الغدر فى البر والبحر والأمم المختلفة؟

٢٣- فقال الحبر: أما السكينة الظاهرة عياناً فهى التى عدمت. إذ لا تجلى إلا لنبي أو لجمهور مرضى فى الموضع الخاص. وهو المنتظر من قوله: "عياناً يروا عودة الرب إلى صهيون"، وقولنا فى صلاتنا: "وترى أعيننا عودتك لمسكنك صهيون". وأما السكينة الخفية الروحانية فهى مع إسرائيل<sup>(٣)</sup> صريح زكي الأعمال طاهر القلب خالص النية لرب إسرائيل، وأرض الشام

(١) أخبار الأيام الأول ٩/٢٨.

(٢) لرميا ٩/٧.

(٣) يقصد بهذا المسطح من ينتمى إلى إسرائيل أي يعقوب عليه السلام.

خاصة برب إسرائيل والأعمال لا تتم إلا بها. وكثير من الشرائع الإسرائيلية سقطت عن من لم يسكن الشام. والنية لا تخلص والقلب لا يطهر إلا في الموضع التي يعتقدها خاصة الله. ولو كان ذلك تخيلاً وتمثيلاً فكيف؟ وذلك حقيقة كما تقدم بيانه، فيهيج الشوق نحوها وتخلص النية فيها لاسيما لمن قصدها من بعد، لا سيما لمن سلفت له ذنوبه وبروت الاستغفار. ولا سبيل إلى القرابين التي كانت مشروعة من الله لذنب أذنب من عمد وسبو، فيأنس إلى قول الفقهاء: إن السبى يكفر عن الذنب لاسيما إن كان السبى<sup>(١)</sup> إلى موضع رضا. وأما التغريب<sup>(٢)</sup> في بر وفي بحر فليس بتغريير داخل في "لا تجربوا الرّب إلهكم"<sup>(٣)</sup> بل تغريير كما يغير مثله لو كانت له سلعة يرجو أن يربح فيها. ولو غرر أكثر من هذا بتجنب شوقيه ورجاء الغفران لكان معدوراً في تعرضه للمهالك بعد أن حاسب نفسه، وشكر على ما مضى من عمره، وقنع به وحبس بقية أيامه على رضا ربه وعرض نفسه للخطر وإن أتقذه إليه<sup>(٤)</sup> حمد وشكر. وإن أهلكه بذنبه رضي وصبر. وتحقق أنه استغفر بمولته أكثر ثوابه. ورأى أرجح رأياً من الذين يغترون بأنفسهم في الحروب ليُنكروا بالشجاعة والسبق ليأخذوا أجرة كبيرة، وأنه أخف تغريراً من الذين يذهبون إلى الحرب للأجر في الجهاد.

٢٤ - قال الخزرى: قد كنت أراك تحب الحرية، وأراك الآن تستزيد عبودية من لوازم تلزمك إذا سكنت الشام من شرائع ليست لازمة لك ههنا.

(١) وردت في النص الاجلاء.

(٢) يقصد التعرض للخطر، وهذا ما ورد في الترجمة العبرية.

(٣) نشية ٦/١٦.

(٤) نقلًا عن الترجمة العبرية وغير موجود في النص.

٤٥ - قال الحبر : إنما أطلب الحرية من عبودية الكثرين الذين (لا) أطلب رضاه ولا أدركه . ولو جهدت مدة عمرى فيه ولو أدركته لا ينفعنى ، أعني عبودية الناس وطلب رضاه وأطلب عبودية واحد يدرك رضاه بأيسر مؤنة وهو نافع في الدنيا والآخرة . وذلك رضا الله تعالى . فعبوديته هي الحرية ، والتذلل له هو العز الحقيقي .

٤٦ - قال الخزرى : إذا اعتقدت كل ما ذكرته فقد علم الله تعالى نيتك ، والنية خالية مع الله . عالم النيات وكاشف الخفيات .

٤٧ - قال الحبر : هذا حق إذا تذر العمل . وأما الإنسان فخلى بينه وبين أمله وعمله . فالإنسان ملوم إذ لا يجلب الأجر الظاهر إلا العمل الظاهر ولذلك قيل : تهتفون بالأبواق فتذكرون أمام رب إليكم ... فتكون لكم تذكاراً<sup>(١)</sup> . وتذكار هناف ليس أن الله يحتاج إلى التذكير والتبييه لكن لأن الأعمال محتاجة إلى كمال ، وحينئذ تستحق للمجازاة كما تحتاج معانى الصلاة إلى النطق بها على أكمل ما يكون من التحنين والضراعة . فمئى وفيت النية والعمل على ما يجب كانت المجازاة عليها . فيصير ذلك على معهود الناس كأنه تذكير . فالتوراة تحثت بلغة البشر ، وإن كان العمل دون نية أو نية بلا عمل خاب السعي ، اللهم إلا فيما لا يمكن . فالحضار النية والاعتذار عن العمل نافع بعض منفعة مثل اعتذارنا في صلاتنا بقولنا " بسبب خطأيانا سبينا من أرضنا" ، وما أشبه ذلك . وفي تبييه الناس وتحريükم إلى محبة ذلك الموضع المقدس أجر . وتأكيدا للأمر المنتظر قوله : "أنت تقوم وترحم صهيون لأنه وقت الرافعة لأنه جاء الميعاد ، لأن عيدهك قد سرّوا بحجارتها وحزوا إلى

ترابها<sup>(١)</sup>. يعني أن أورشليم إنما تُبني إذا تسوق بنو إسرائيل إليها غاية الشوق حتى يحتوا إلى حجارتها وترابها.

-٢٨- قال الخزرى: إن كان هكذا فمنعك إثم ومعونتك حسنة. أعنك الله وكان لك ناصراً وولياً وعنك رضينا بمنة وسلام.

تم الكتاب بعون الله تعالى وحسن عونه ولو اهاب العون حمداً بلا نهاية.

---

(١) مزمور ١٠٢/١٤

## فهرس الأعلام والمصطلحات

(١)

آحاب (بن عمرى ملك على مملكة ص ٢٨٦، ٣٠٨) :  
إسرائيل بعد انقسام المملكة :

آدم (عليه السلام) : ص ١٢٩ ، ١٣٧ ، ١٣٥ ، ١٣١ ، ١٣٧ ، ١٥١ ، ١٤٧ ، ١٤٢ ، ١٤١ ، ١٣٨ ، ١٧٥ ، ١٧٩ ، ١٦٠ ، ١٥٤ ، ١٥٢ ، ٢١٣ ، ١٩٧ ، ١٨١ ، ١٨٠ ، ١٧٦ ، ٢٩٩ ، ٢٩١ ، ٢٨٥ ، ٢٧١ ، ٢٤٠ . ٣٦٢ ، ٣٣٦ ، ٣١٧ ، ٣٠٩

آدوم (اسم شعب) : ص ١٩٤ .

آرام (اسم شعب) : ص ١٩٤ .

الآفات العشر (الضربات العشر) التي ص ١٤٦ . نزلت بأهل مصر عقاباً لفرعون :

ابراهيم (عليه السلام) : ص ١٣٢ ، ١٣٨ ، ١٣٥ ، ١٤٦ ، ١٣٨ ، ١٧٧ ، ١٧٥ ، ١٧٢ ، ١٥٣ ، ١٥٢ ، ٢٠٤ ، ٢٠١ ، ٢٠١ ، ١٧٩ ، ١٧٨ ، ٢٥٤ ، ٢٤٨ ، ٢٣٠ ، ٢٢٧ ، ٢١٣ ، ٣١١ ، ٢٩٣ ، ٢٩٢ ، ٢٩١ ، ٢٧٦ ، ٣٥٨ ، ٣٢٦ ، ٣٢٥ ، ٣١٦ ، ٣١٢ . ٣٦٧

ابن الله	:	ص ١٣٠ ، ١٥٢ ، ١٧٦ .
أبناء الله	:	ص ١٥٢ .
أيندقليس	:	ص ٣٥١ .
أيودقليس	:	ص ٣٢٥ .
أبياهو (من العصاة في العهد القديم) :	:	ص ٢٠٧ .
أبيقوروس اليوناني :	:	ص ٣٣٥ ، ٣٥١ ، ٣٥٨ .
أبيمالك (ملك جرار وكان معاصرًا لإبراهيم عليه السلام) :	:	ص ٣٠٥ .
الأخبار	:	ص ١٥٨ ، ١٦٦ ، ١٦٩ ، ١٨٣ ، ٢٤٧ ، ٢٤٩ ، ٢٩٥ ، ٣٢٦ ، ٢٤٨ .
إحياء الموتى	:	ص ١٦٦ ، ٣٤٩ .
أدرياتوس (ملك)	:	ص ٢٨١ .
أدوناى (من أسماء الرب)	:	ص ٣٠٠ ، ٢٩٤ .
أدونى هادونيم (من أسماء الرب) :	:	ص ٢٩٣ .
الإرادة الإلهية	:	ص ٢٠١ .
أرسسطو	:	ص ٣٣٤ .
أرسطوطاليس	:	ص ١٢٩ ، ٢١١ ، ١٤٣ ، ٣١١ ، ٣١١ .
أرض إسرائيل	:	ص ١٧٨ ، ١٨٠ ، ١٨١ ، ١٨٣ ، ٣٠٦ ، ١٨٦ ، ١٨٥ ، ١٨٤ .

ص ١٥٩ ، ٢٠٦ ، ١٨٢ ، ٣٦٧ .	: أرض الشام
ص ٣٠٠ .	: أرض كنعان
ص ١٧٥ ، ١٧٧ ، ٢٦١ ، ٣٦٦ .	: إرميا (النبي)
ص ١٧٧ .	: أرونا اليبوسى
ص ٢٠٧ .	: أريحا (مدينة)
ص ٣٥٥ ، ٣٥٨ ، ٣٥٦ ، ٣٦٠ ، ٣٦٣ ، ٣٦٢ ، ٣٦١ .	: الأسباب المتوسطة
ص ١٧٩ .	: أسباط بنى إسرائيل
ص ٣٤٣ .	: الاستبatement البرهانى
ص ٢٩٠ ، ٢٩٦ ، ٣٦٥ .	: الاستدلال
ص ١٩٦ .	: استرباء (مرض)
ص ١٤٦ ، ١٣٨ ، ١٣٥ ، ١٣٢ ، ١٧٦ ، ١٧٥ ، ١٧٢ ، ١٥٣ ، ١٥٢ ، ٢٩١ ، ٢٤٨ ، ٢٧٧ ، ٢٠٤ ، ١٧٧ .	: إسحاق (عليه السلام)
ص ٣٦٧ ، ٣١٢ ، ٢٩٣ .	
ص ١٩٥ ، ١٩٨ ، ١٩٧ ، ٢٠٦ ، ٢٤٥ ، ٢٤٢ ، ٢٤١ ، ٢٢٢ ، ٢٠٩ ، ٣٠٢ ، ٢٩٢ ، ٢٨٧ ، ٢٨٠ ، ٢٥٢ ، ٣١٥ ، ٣١٢ ، ٣٠٨ ، ٣٠٧ ، ٣٠٦ .	: إسرائيل (شعب)
ص ٣٦٧ ، ٣١٦ .	

ص ١٣٠ ، ٢٩٤ ، ٢٠٢ ، ١٦٥ ، ١٣٢ ، ٢٠٢ ، ١٣٠ .	: إسرائيل (يعقوب عليه السلام) :
ص ٣٣٣ .	: الإسطقس
ص ٣٣٢ ، ٣٤١ .	: الإسطقسات
ص ١٢٩ .	: اسقلابيوس
ص ٢٧٨ .	: الإسكندرية
ص ٣١٤ ، ١٨٦ ، ١٦٤ ، ١٣١ .	: الإسلام
ص ٣١٢ ، ٢١٣ ، ١٧٦ .	: إسماعيل (عليه السلام) :
ص ٢٨٥ .	: الإسناد (إسمخنا)
ص ٣٠١ ، ٢٩٤ ، ٢١٤ .	: إشعيا (النبي)
أصحاب المظلة والميطان (أصحاب ص ٣٥١ .	: أصحاب المظلة والميطان (أصحاب ص ٣٥١ .
الظلم والنور وهم من شيعة أرسطوطاليس) :	الظلم والنور وهم من شيعة أرسطوطاليس) :
ص ١٩٧ ، ٢١١ ، ٢٦٧ ، ٢٧٨ ، ١ .	: الأصول
ص ٣٣١ .	
ص ٣٥١ .	: الأصوليون (أصحاب علم الكلام) :
ص ١٢٧ ، ٣٢٥ ، ٣٢٠ ، ٢٤٤ .	: أفلاطون
ص ٣٤٩ ، ٣٢٦ .	
ص ١٢٦ ، ٢٤٠ ، ٢١١ ، ٢٨٠ .	: الأخلاق
ص ٣١٨ ، ٣٢١ ، ٣٢٧ ، ٣٢٢ ، ٣٣٤ .	
ص ٣٥٦ ، ٣٥٥ ، ٣٥٣ ، ٣٤٨ ، ٣٤٤ .	
ص ٣٦٦ ، ٣٦٢ .	

- العاذر (من بنى لاوي) : ص ١٩١ .
- العاذر بن عراخ (من علماء المشنا) : ص ٢٨٠ .
- الإلهام : ص ٢٤٤ ، ١٩١ ، ١٩٠ ، ٢٥٩ ، ٣٤٣ ، ٣٥٩ .
- الألواح : ص ١٧٣ ، ١٧٤ .
- ألوش (اسم مكان) : ص ١٨٠ .
- الوھيم (من أسماء الرب) : ص ٢٩٢ ، ٢٩١ ، ٢٩٠ ، ٢٨٩ .
- الوھي هاللوھيم (من أسماء الرب) : ص ٢٩٣ .
- إلياهو (من أنبياء بنى إسرائيل وأكثراهم ارتبطا بالخلاص) : ص ١٦٦ ، ٢٢٣ ، ٢٧٦ ، ٢٨٦ ، ٣٠٨ ، ٣٠٦ ، ٣٠٠ .
- بليسع (خادم إلياهو) : ص ٣٠٦ .
- العاذر بن عزريا (من علماء المشنا) : ص ٢٨٠ .
- العاذر بن هور فانوس (من علماء المشنا) : ص ٢٧٩ .
- الأمر الإلهي : ص ١٣٧ ، ١٣٨ ، ١٣٠ ، ١٢٩ .
- ، ١٥٢ ، ١٥١ ، ١٤٧ ، ١٤٥ ، ١٣٩ ، ١٦٥ ، ١٦١ ، ١٦٠ ، ١٥٨ ، ١٥٣ ، ١٨٨ ، ١٨٧ ، ١٧٨ ، ١٧٨ ، ١٧٦ ، ١٩٨ ، ١٩٧ ، ١٩٦ ، ١٩٤ ، ١٨٩ ، ٢٢٥ ، ٢٠٨ ، ٢٠٤ ، ٢٠١ ، ٢٠٠ ، ٢٢٧ ، ٢٢٥ ، ٢٢٤ ، ٢٢٣ ، ٢٢٧ .

، ٢٤٦ ، ٢٤٥ ، ٢٤٣ ، ٢٤١ ، ٢٤٠  
، ٢٩٣ ، ٢٧٠ ، ٢٥٩ ، ٢٥١ ، ٢٤٩  
، ٣١٥ ، ٣١٤ ، ٣١٢ ، ٣٠٨ ، ٢٩٤  
. ٣٦٦ ، ٣٥٩ ، ٣٤٠ ، ٣٢١ ، ٣٢٠

الأمورائهم (لقب علماء التلمود) :

الأموريون : ص ١٩٧ .

الإنجيل : ص ١٣٠ .

أنطجنسوس (من رواة الشريعة ص ٢٧٧ .  
الشفاهية) :

إنيوش حفيض آدم عليه السلام : ص ١٣٨ ، ١٥٢ .

الأهداب (ثبت في وشاح الصلاة وهي ص ٢٣٥ ، ٢٥٦ .  
فربيضة توراتية) :

أهل الهند : ص ١٤٠ ، ١٣٤ .

أهلياب (من الشخصيات التي صلحت ص ١٥٣ .  
للنبوة في العهد القديم) :

أورالكلدانيين (اسم مكان) : ص ٣١٢ ، ٢٥٤ ، ٢١٣ ، ١٧٥ .

أورشليم : ص ٢٥٩ ، ٢٤٥ ، ٢٠٢ ، ١٨٢ .  
. ٣٧٠ ، ٣٦٧ ، ٢٩٦ ، ٢٨٧

الأوريم والتميم (أدوات توضع على ص ١٩١ ، ٢٣١ ، ٣١١ .  
صدر القضاة يتلقون الوحي من الرب  
عن طريقها) :

أيام التوبة (الأيام العشرة الأولى من ص ٣٠٤ .  
السنة العبرية) :

- أيفه (مكيل قديم) : ص ٢٣٢ .  
إيل (من أسماء الله) : ص ٢٩٣ .  
أيوب (عليه السلام) : ص ٢٢٨ ، ٢١٤ .

(ب)

- بابل : ص ١٣٩ ، ١٧٥ ، ١٨٧ .  
البنانى (فلکی عربی) : ص ٣٢٧ .  
بحر سوف : ص ١٧٢ ، ١٧٧ ، ٣٠٠ .  
بحر القلزم : ص ١٤٧ .  
بختنصر (نبوخذ نصر وهو ملك بابل) : ص ١٤٩ .  
بخوروت (أيكار البهائم وهي من الفروض الواردة في التوراة) : ص ٢٠٥ .  
البراهمة (اسم أمة) : ص ١٤٩ .  
البرايانا (التشريعات التي استبعدها يهودا هناسى من المشنا) : ص ٢٨٤ .  
البرص (مرض ولعنة) : ص ٢٣١ ، ٢٠٨ ، ٢٤٨ ، ٢٠٧ .  
البرهان : ص ٢٦٥ ، ٢٦٩ .  
البرهان : ص ٢٠٣ ، ١٤٢ ، ١٣٤ ، ١٣٣ ، ٢٤١ .

٣٢٥ ، ٢٦٣ ، ٢٩٣ ، ٢٨٤ ، ٣١٢ ،  
٣٣٤ ، ٣٤٣ ، ٣٤٧ .

برية سيناء : ص ٣٠٠ .

بصليل (من الشخصيات التي صلحت للنبوة في العهد القديم) :  
ص ١٥٣ ، ٢٤٩ .

البكورية (البركة التي يمنحها الأب لابنه البكر) :  
ص ١٧٧ .

بلد الشام : ص ١٤٦ .

بلشت (اسم شعب وهم الفلسطينيون) : ص ١٩٤ .

بموت (بيوت للعبادات الوثنية) : ص ١٥٦ .

بنو آدم : ص ١٨٠ ، ١٦٠ ، ١٤٠ ، ١٣٥ .

بنو إسرائيل : ص ١٣٢ ، ١٣٠ ، ١٢٩ ، ١٢٥ .

، ١٤٩ ، ١٤٧ ، ١٤٦ ، ١٣٨ ، ١٣٥  
، ١٦٧ ، ١٦٦ ، ١٦٣ ، ١٥٩ ، ١٥٤  
، ٢٤٢ ، ٢٤١ ، ٢٠٤ ، ٢٠٣ ، ١٧٩  
، ٢٧٣ ، ٢٧١ ، ٢٧٠ ، ٢٥٣ ، ٢٥٢  
. ٣٦٤ ، ٣٥٨ ، ٣٣٤ ، ٣٠٧ ، ٣٠٥ .

بنو جرشون (من بنى إسرائيل) : ص ١٩٢ .

بنو قهات (من بنى إسرائيل) : ص ١٩١ .

بنو لاوى (من بنى إسرائيل) : ص ٢١٢ ، ١٩١ .

- بنو مراري (من بنى إسرائيل) : ص ١٩٢ .
- بنو نوح : ص ١٤٠ ، ٢٨٥ .
- بنو يعقوب (بنو إسرائيل) : ص ١٦٠ .
- بنيامين (النهاوندى) من مؤسسى ص ٢٥٧ .
- الفرقة القرائية :
- البواكير (أوائل الثمار التي تقدم ص ٢٠٥ .) للكهنة :
- البوريم (عيد القرعة) : ص ٢٥٩ .
- بيت شمش (اسم بلدة) : ص ٢٠٧ .
- بيت المدراش (المعهد الدينى) : ص ٢٧٩ .
- بيت المقدس : ص ١٦٩ ، ١٧٠ ، ١٧٨ ، ١٨٢ ، ١٨٣ .
- بيتسوس (البيتوسيون وهم فرقة ص ٢٧٧ ، ٢٧٨ .) يهودية :
- بين المغرب (الفترة التي تفصل النهار ص ٢٨٧ .) عن الليل :

(ت)

- التابوت : ص ١٤٩ ، ١٥٤ ، ١٥٨ ، ١٩١ ، ١٩٢ .

تارح (أبو إبراهيم عليه السلام) : ص ١٥٢ ، ١٥٣ .  
التجسيم : ص ١٣١ ، ١٤٩ ، ١٦٩ ، ١٧٠ .  
.٣٦٦ ، ٣٠٢

ترشيش (اسم المكان الذي فر إليه ص ١٧٦ .  
النبي يونا) :

التفلين (عصابة توضع على الجبين ص ٢٣٤ ، ٢٣٥ ، ٢٧٩ .  
وعلى اليد عند الصلاة) :

التلمود (شريعة بنت إسرائيل الشفاهية) : ص ٢٦١ ، ٢٧٩ ، ٢٨٢ ، ٢٨٤ .  
.٣٢٧ ، ٢٨٨ ، ٢٨٦

التنائم (لقب علماء المشنا) : ص ٢٨٢ .

التواتر : ص ١٣٥ ، ٣٥١ .

التوراة : ص ١٢٩ ، ١٣٠ ، ١٣٣ ، ١٥٧ .  
، ١٦٩ ، ١٦٧ ، ١٦٦ ، ١٦١ ، ١٥٨  
، ٢١٣ ، ٢٠٤ ، ١٩٤ ، ١٩٢ ، ١٧٠  
، ٢٥٣ ، ٢٥١ ، ٢٤٩ ، ٢٤١ ، ٢٢١  
، ٢٦٤ ، ٢٦٣ ، ٢٥٦ ، ٢٥٥ ، ٢٥٤  
، ٢٨٣ ، ٢٧٩ ، ٢٧٣ ، ٢٧٢ ، ٢٦٩  
، ٣٠٥ ، ٢٨٧ ، ٢٨٦ ، ٢٨٥ ، ٢٨٤  
.٣٦٩ ، ٣٥٩ ، ٣١٦

تيس عازيل (تيس يطلق في البرية في ص ٢٧٠ .  
يوم الغفران للتغفير عن ذنب بنى  
إسرائيل) :

التيه : ص ١٤٧ ، ١٣٣ ، ١٥٧ .

(ث)

ثلولة (مرض) : ص ١٩٦ .  
 الثاوية (القائلون بسبعين قديمين) : ص ١٥٧ ، ٢٤٩ ، ٣٠٠ .

(ج)

جالينوس : ص ٣٣٤ ، ٣٦٦ .  
 جبريل (عليه السلام) : ص ١٤٨ .  
 جبل سيناء : ص ١٨٠ ، ٢٢٦ ، ٢٢٧ .  
 جبل الموريا (الذى قدم ابراهيم ابنته) : ص ٢٢٧ ، ١٧٧ ، ١٧٨ .  
 إسحق عليه وفق ما جاء فى العهد القديم : ص ٣٠٦ .

جدعون (خلص بنى إسرائيل من المديانيين) : ص ٢٧٤ .  
 الجدليون : ص ٣٣١ .  
 الجزائر : ص ١٤٠ .  
 الجسم الحامل : ص ٣٥٤ .  
 جمليين (من علماء المشنا) :

الجنة : ص ١٢٨ ، ١٣١ ، ١٦٣ ، ١٦٦ ، ١٦٧ .  
 جنة عدن : ص ١٧٦ ، ٢٤٨ ، ١٨٠ ، ٢٨٧ .  
 .٣٥٧

ص ٣٤٦ .	:	<b>الجواهر الإلهية</b>
ص ٣٤٨ .	:	<b>الجواهر الحاملة</b>
ص ٣٢١ .	:	<b>الجوزهر (عالم العقل)</b>
ص ٣٤٩ ، ٣٤٧ ، ٣٤٦ .	:	<b>جوهر عقلي</b>
ص ٢٦٤ ، ١٨٩ .	:	<b>جوهر مفارق</b>
ص ١٦٦ ، ٢٤٨ ، ١٦٧ .	:	<b>جهنم</b>

(ح)

ص ٣٤٢ .	:	<b>الحاسة المشتركة</b>
ص ١٣٧ ، ١٣٩ ، ١٥٢ ، ١٥٣ .	:	<b>حام (بن نوح)</b>
. ٢٢٣ ص	:	<b>هاتونخ (اخنونخ وهو من نسل آدم وقد رفعه الله إليه ولم يمت) :</b>
ص ٢٥٩ ، ٢٦٠ .	:	<b>الحانوكا (عيد التدشين) :</b>
ص ١٣٧ .	:	<b>الحبشة</b>
ص ٢٧٦ ، ٣٠٠ .	:	<b>حجى (من أنبياء بنى إسرائيل) :</b>
ص ٣٤٠ .	:	<b>الحركات الأسطفنسية :</b>
ص ١٥٨ ، ١٧٥ ، ١٩٣ ، ٣٠٠ .	:	<b>حزقيال (من أنبياء بنى إسرائيل) :</b>
ص ٣٠١ .	:	
ص ٣٠٥ ، ١٨٦ .	:	<b>الحشر</b>

حنانيا (من علماء المشنا) : ص ١٨٥ .

حنانيا بن ترديون (من علماء المشنا) : ص ٢٨٢ .

حواء : ص ٢٩١ ، ٢١٣ ، ١٧٥ .

حور (من شخصيات العهد القديم التي تصلح للنبوة) : ص ١٥٣ .

حوريب (اسم مكان) : ص ١٩٤ .

(خ)

حدر (مرض) :

ص ١٩٦ .

الخر

ص ١٢٥ ، ١٣٧ ، ١٥٩ ، ١٧٩ .

:

الخضر

ص ١٦٦ .

(د)

دانيال (من أنبياء بنى إسرائيل) : ص ٣٠١ ، ١٧٥ .

:

داود (عليه السلام) :

ص ١٥٨ ، ١٧٧ ، ١٨٤ ، ٢٠٤ ، ٢٠٤ .

، ٢٢٣ ، ٢١٤ ، ٢١٣ ، ٢١٢ ، ٢١١

، ٣١٤ ، ٢٧٩ ، ٢٧٤ ، ٢٦١ ، ٢٣٥

. ٣٦٧ ، ٣٥٩ ، ٣٣٥ ، ٣٢٦

:

دبورة (امرأة نبية في بنى إسرائيل) : ص ٢٧٤ .  
وهي قاضية :

:

دمشق

ص ١٨٢ .

الذهبية (القائلون بقدم الفلك وأنه سبب ص ١٥١ ، ٣٠٠) :  
نفسه وسبب غيره ) :

الذهبيون : ص ٢٤٢ ، ٢٤٩ ، ٣٣١ .

دواني (عاش قبل آدم عليه السلام) : ص ١٤١ .

(ذ)

الذات الإلهية : ص ١٧١ .

ذبائح السلامة (من قرابين التطوع) : ص ٢٠٥ ، ٢٣٢ .

ذبيحة الروية (تقديم عند الحج) : ص ٢٣٢ .

(ر)

رأس الفسحة (اسم المكان الذي وقف ص ١٨٣ .  
عليه موسى ورأى أرض كنعان من  
فوقه) :

الربانيون (أتباع الفرقة الربانية) : ص ٢٤٩ ، ٢٥٧ ، ٢٥٨ .

الربانية (فرقة يهودية) : ص ٢٧٨ .

الربوبية : ص ١٤٩ ، ١٥٤ ، ٢٠١ ، ٣١١ ، ٣٢٥ ، ٣٦ .

رفقة (زوجة يعقوب عليه السلام) : ص ١٧٥ .

روح القدس : ص ١٣٠ ، ١٤٨ ، ١٧٣ ، ٣١١ ، ٣٥٩ ، ٣٢٢ .

الروم

الرومية (اسم لغة) :

(ز)

زروبابل (من القادة العاذرين من السبي ص ٢٧٦ .

البابلي) :

زكريا (من أنبياء بنى إسرائيل) :

زنادقة

زندة

زنديق

زيت المصح ويمسح به الكهنة والملوك ص ١٩٠ ، ١٩١ ، ١٩٢ ،

من بنى إسرائيل :

زيرا (من علماء المشنا) :

(س)

سارة (زوجة إبراهيم عليه السلام) : ص ١٧٥ .

سام (ابن نوح) :

السبب الأول : ص ١٢٦ ، ١٢٧ ، ١٢٩ ، ١٢٩ ، ٢٩٦ ،

. ٣٦٣ ، ٣٦٢ ، ٣٦١ ، ٣٥٦

سيط لاوى :

النبي :

- السرافيم (حيات تحرس عرش الرب) : ص ٣٠٠ .
- سرطان (مرض) : ص ١٩٦ .
- السريانية (لغة) : ص ٢١٣ .
- سعير (إسم مكان في أرض كنعان) : ص ٣٠٠ .
- سفر يتسيرا (كتاب في القبالة والفكر) ص ٣٥١ ، ٣١٦ ، ٢٤٠ .
- الباطنى) :
- سقراط : ص ٣٥٠ ، ٣٠٧ ، ٢٢٢ ، ١٢٧ .
- السكينة (الحضرۃ الإلهیة) : ص ١٥٨ ، ١٦١ ، ١٥٩ ، ١٦٣ ، ١٧٤ ، ١٨٣ ، ١٧٨ ، ١٧٧ ، ١٧٥ ، ٢٢٤ ، ٢٠٩ ، ٢٠٧ ، ١٨٧ ، ١٨٦ ، ٢٤٩ ، ٢٤٦ ، ٢٤٥ ، ٢٤١ ، ٢٣٤ ، ٢٧٦ ، ٢٦٥ ، ٢٦٢ ، ٢٦٠ ، ٢٥٠ .
- . ٣٦٧ ، ٣٦٤ ، ٢٨١ ، ٢٧٩ ص ٢١٠ .
- السلت (من الغلال) : ص ١٥٨ ، ١٨٧ ، ٢١٢ ، ٢١٣ ، ٢١٤ .
- سلیمان (عليه السلام) :
- السؤال (النبي صموئيل في العهد القديم) : ص ١٦٦ .
- سنة التبوير (وهي السنة السابعة) ص ٢٤٤ ، ٢٣١ ، ٢٠٥ ، ٢٠٠ .
- وتستريح فيها الأرض ولا تزرع) :

السنة السابعة (وهي السنة السابعة ص ٢١٠ .  
وتستريح فيها الأرض ولا تزرع) :

سنة اليوبييل (وهي السنة الخمسون ص ٢٠٠ ، ٢٠٥ ، ٢٣١ ، ٢٤٤ .  
وتطبق فيها أحكام السنة السابعة) :

السند (اسم بلد) : ص ١٥٩ .

سنحريب (اسم ملك) : ص ٣٦٠ .

السنهررين (دار القضاء العالى) : ص ٢١٠ ، ٢٥٣ ، ٢٥٩ ، ٢٦٢ ، ٢٦٣ .

السوريانيون : ص ٢٥٤ .

السيل ، السيلان (مرض) : ص ٢٠٦ ، ٢٣١ ، ٢١١ ، ٢٠٨ ، ٢٣٠ ، ٢٦٥ ، ٢٨٤ .

سيناء : ص ١٧٧ ، ٢٦٠ ، ٢٥٩ ، ٢٨٣ .

(ش)

شاعول (أول ملك على بني إسرائيل) : ص ٣٥٩ .

شاعول (بن عنان بن داود) من ص ٢٥٧ .

مؤسس المذهب القرائى :

الشام : ص ١٤٦ ، ١٥٢ ، ١٧٥ ، ١٧٧ ، ١٧٧ .

، ١٨٣ ، ١٨٢ ، ١٨١ ، ١٨٠ ، ١٧٨ .

. ٢٧٠ ، ٢٦٩ ، ٣٦٨ ، ٣٦٧ .

الشتات : ص ٢١٥ ، ٢٦٠ ، ٢٣٨ ، ٢٣٧ .

. ٣١٣ .

- شعب الرب : ص ٢٩٢ ، ١٧٩ .
- شمای (من علماء المشنا الكبار) : ص ٢٧٩ .
- شمشون (من هدم المعبد عليه وعلى المشنا) : ص ٢٢٤ .
- شمعون بن شطح (من علماء المشنا) : ص ٢٧٨ .
- ورواتها) :
- شمعون بن عزای (من علماء المشنا) : ص ٢٨٢ .
- شمعون بن يوحای (من علماء المشنا) : ص ٢٨٠ .
- المشنا) :
- شمعون الحواری : ص ١٣٠ .
- شمعون الصدیق (من رواة الشريعة) : ص ٢٧٧ .
- الشفاهية) :
- شماعی وابطليون (من علماء المشنا) : ص ٢٧٩ .
- شیت (ابن آدم) : ص ٢١٣ ، ١٧٦ ، ١٥٢ ، ١٣٧ .
- (ص)
- الصابنة (اسم أمة) : ص ١٩٤ .
- صادوق (الصدوقيون) فرقه يهودية : ص ٢٧٨ ، ٢٢٧ .
- صدقیاھو (من العصاة) : ص ٣١٦ .
- صرحاء بنی إسرائیل : ص ١٦٩ .

- الصريح (من ينتسب إلى بنى إسرائيل) : ص ١٦٥ .
- صغريت (عاش قبل آدم عليه السلام) : ص ١٤١ .
- صومئيل (من أنبياء بنى إسرائيل) : ص ٢١٢ ، ٢٦١ ، ٢٤٨ ، ٢٧٤ .
- صهيون (اسم مكان) : ص ١٨٢ ، ١٨٣ ، ١٨٦ ، ١٨٧ ، ٣٠٢ ، ٢٩٦ ، ٢٥٩ ، ٢٤٥ ، ٢٠٢ ، ٣٦٩ ، ٣٦٧ .
- صوم كبور (صوم يوم الغفران) : ص ٢٥٨ .
- الصين : ص ١٤٠ ، ١٨٢ ، ١٨١ ، ١٨٠ .
- (ط)
- طلوت (هو شاعول أول ملك على بنى ص ١٦٦ .
- إسرائيل) :
- الطبيعة : ص ١٤٣ ، ١٤٥ ، ١٥٣ ، ١٧٠ ، ١٧٨ ، ٢٣٠ ، ٢٠٣ ، ١٩٣ ، ١٨١ ، ٢٢٣ ، ٣٢٠ ، ٣١٦ ، ٢٩٢ ، ٢٨٨ ، ٣٤٧ ، ٣٤٤ ، ٣٣٩ ، ٣٣٢ ، ٣٢٩ ، ٣٦٦ ، ٣٥ .
- طرفون (من علماء المشنا) : ص ٢٨٠ .
- الطلاسم : ص ١٤٠ ، ١٤٤ ، ١٥٤ ، ١٥٥ .
- طور سيناء : ص ١٤٨ .

ص ١٣٢ ، ١٣٧ ، ٢٠٥ .	:	الطفان
ص ٣٢٠ .	:	طيماؤس (كتاب لأفلاطون) :
	(ع)	
ص ١٥٧ .	:	عبد الشمس
ص ١٥٧ .	:	عبد النار
عاiper (الجد الخامس لإبراهيم عليه السلام) :	ص ١٣٨ ، ١٣٩ ، ١٥٢ ، ١٥٣ ، ١٥٤ .	
عاخان (من العصاة في العهد القديم) :	ص ٢٠٧ .	
العالم الآتى (مصطلاح يشير إلى الثواب الذى ينتظر الموتى بعد البعث) :	ص ١٨٥ ، ٢٣٧ ، ٢٤٨ ، ٢٣٨ .	
العلم الإلهى	:	ص ٣٦٦ ، ٢٩٨ .
العلم الأدنى	:	ص ٣٦٦ .
العلم الأعلى	:	ص ١٦٠ ، ٣٤٧ .
العلم الجسمى	:	ص ٣٢٤ ، ٢٤٢ .
العلم العلوى	:	ص ٢٣٩ .
علم الملائكة	:	ص ٣٣٨ .
العرباتيون	:	ص ٣١٠ ، ١٣٥ .
الجم	:	ص ٢١٦ .

عرايبوت مؤاب (اسم مكان) :	ص ١٩٤ .
العرب :	ص ١٣١ ، ٢١٣ ، ٢١٦ .
العرشة (فريضة توراتية) :	ص ٢٣٢ ، ٢٧٢ ، ٢٧٤ ، ٢٥٦ .
عزرا (من أنبياء بنى إسرائيل) :	ص ١٨٧ ، ٢٦١ ، ٢٦٥ ، ٢٧٥ .
العشر الأول (زكاة محاصيل نصت ص ٢٠٤ ، ٢٣٢ .	.
عليها التوراة) :	ص ٢٧٦ .
العشر الثاني (زكاة محاصيل نصت ص ٢٠٤ ، ٢٣٢ .	
عليها التوراة) :	ص ٢٣٢ ، ٢٠٤ .
عشر الفقير (زكاة محاصيل مضت ص ٢٠٤ ، ٢٣٢ .	
عليها التوراة) :	ص ٢٤٤ ، ٢١٢ .
العشور (زكاة المحاصيل) :	ص ٣٠٧ ، ١٤٨ ، ١٢٨ ، ١٢٧ .
العقل الفعال :	ص ٣٦٦ ، ٣٥١ ، ٣٤٩ ، ٣٤٠ ، ٣٢٤ .
العقل الكلى :	ص ٣٤٥ .
العقل المحس :	ص ٣٥٤ .
العقل المنفعل :	ص ١٤٨ ، ١٢٨ ، ١٢٧ .
العقل الهيولاني :	ص ٣٦٦ ، ٣٤٣ ، ٣٤٠ .
عقيفا (من علماء المشنا) :	ص ٢٨٠ ، ٢٨١ .

العلة	: ص ٢٦٣ ، ١٥٠ ، ٢١٩ ، ٢٢٣ ، ٣٢٣ ، ٣٠٧ ، ٢٩٢ ، ٢٥٥ ، ٢٢٠ . ٣٤٩ ، ٣٤٤
العلة الأولى	: ص ٣٥٥ ، ٣٥٦ ، ٣٥٧ .
العلم الإلهي	: ص ١٤٤ ، ٣٣١ ، ٣٠٧ ، ٣٠٤ . ٣٣٢
العلم الشرعي	: ص ٣١٣ .
علم الكلام	: ص ٣٥١ ، ٣٥٢ .
العلوم البرهانية	: ص ٢٠٩ ، ٣٥٠ .
العلوم الرياضية	: ص ٣٤٧ .
عنون (اسم شعب حرم من دخول جماعة الرب) :	. ١٩٤ ص من
عنوني	: ص ٢٧٤ ، ٢٧٦ .
العمونيات	: ص ٢٧٥ .
العناصر الأربع	: ص ٣٣٣ ، ٣٤٧ .
عنان بن داود (مؤسس الفرقـة القرائية) :	. ٢٥٧ ص من
عوزا (من العصاة في العهد القديم) :	: ص ٢٠٧ .
المعروف (دمج الحدود يوم السبت وهو خروج على شريعة السبت ووضعها علماء المثنا) :	. ٢٦٨ ، ٢٦٩ ص من

عيسو (أو العيس وهو توأم يعقوب ص ١٥٢ ، ١٧٦ ، ١٧٧ ، ١٧٨) :  
عليه السلام :

(غ)

الغرلة (ثمار الشجر في السنوات الثلاث ص ٢١٠ ، ٢٣٢ ، ٢٣٣) :  
الأولى من غرسها ويحرم أكله:

(ف)

فائدة الأعضاء (كتاب لجالينوس) : ص ٣٣٤ .

فاران (اسم بريئة) : ص ٣٠٠ ، ١٧٧ .

فارس : ص ١٤١ ، ١٨٣ ، ١٩٤ .

فالج (الجد الرابع لإبراهيم عليه السلام) : ص ١٣٩ .

فرانض بنى نوح السابع : ص ٢٨٥ .

الفردوس : ص ١٢٨ .

الفرس : ص ٢١٢ .

فرعون : ص ١٤٨ ، ١٤٠ ، ١٣٥ ، ١٣٢ .

. ١٤٩

.

الفروع

ص ٣٠٥ ، ٢٧٨ ، ٢٦٧ .

الفصح

ص ٢٦٣ ، ٢٥٢ ، ٢٣٢ .

. ٣٢٧ ، ٣٢٦

فصل الربي إلى عزر (كتاب) : ص ٢٨٠ ، ٣٢٧ .

ص ٣٢٨ ، ٢٧٩ ، ٢٦٨ ، ٢٦٧ .	:	<b>الفقة</b>
ص ٣٦٨ ، ٣٦٥ .	:	<b>الفقهاء</b>
ص ١٢٥ ، ١٢٩ ، ١٢٨ ، ١٢٦ ، ١٢٩ ، ١٢٥ ، ١٥٤ ، ١٥١ ، ١٤٨ ، ١٤١ ، ١٣٣ ، ٢٢٥ ، ١٩٩ ، ١٧٨ ، ١٦٣ ، ١٥٩ ، ٣٠٦ ، ٣٠١ ، ٣٠٠ ، ٢٩٠ ، ٢٤٢ ، ٣٢٤ ، ٣٢٢ ، ٣١٣ ، ٣١٢ ، ٣١٠ ، ٣٢٤ ، ٣٢٣ ، ٣٢٢ ، ٣٢١ ، ٣٢٦ ، ٣٥٤ ، ٣٥٠ ، ٣٤٩ ، ٣٤٠ ، ٣٣٩ . ٣٦٦	:	<b>الفلسفه</b>
ص ١٩٦ .	:	<b>فلجموني (اسم مرض)</b>
ص ٣٠٧ .	:	<b>الفلك الأعظم</b>
ص ١٧٣ ، ٣٣٤ ، ٣٣٢ .	:	<b>الفلك الأعلى</b>
ص ٣٢١ ، ٢٨٩ .	:	<b>فلك الشمس</b>
ص ١٢٧ ، ١٩٠ ، ٢٨٩ ، ٢٣٢ .	:	<b>فلك القمر</b>
ص ٣٣٢ .	:	<b>فلك الماء</b>
ص ٣٣٢ .	:	<b>فلك الهواء</b>
ص ٣٥١ .	:	<b>فيثاغورا</b>
ص ٣٢٥ .	:	<b>فيثايجروس</b>
ص ١٢٦ ، ١٢٩ ، ١٢٨ ، ١٤١ ، ١٤١ ، ١٤٣ ، ١٤٤ ، ١٦٤ ، ١٧٣ ، ٢٠٣ . ٣٥١ ، ٣٥٠ ، ٣٤٩ ، ٣٢٦	:	<b>الfilisوف</b>

ص ٣٥١ .	:	الفيوض الفائضة
(ق )		
ص ٢٩١ ، ٢١٣ ، ١٧٦ ، ١٥٢ .	:	قابين (قابيل بن آدم)
ص ٢٥٤ .	:	القبط
ص ٣٥٥ .	:	القدر والاختيار
ص ١٢٩ ، ١٣١ ، ١٤١ ، ١٤٢ . ٣٥٣ ، ٣٥٢ ، ٣٠٧ ، ٢٠٣	:	القدم
ص ٣٥٢ .	:	قدم العالم
قراءة اسمع (فريضة توراتية تتلى ص ٢٤٠ ، ٢٨١ . صباحاً ومساءً) :		
ص ٢٢٢ ، ٢٤٩ ، ٢٢٣ ، ٢٥٤ ، ٢٥٦ . ٢٧٨ ، ٢٦٣ ، ٢٦٢ ، ٢٦١ ، ٣٦٧ ، ٣٥١ ، ٣٣١	:	القراون (فرقة يهودية)
ص ١٢٥ ، ١٤٤ ، ١٥٦ ، ١٥٨ ، ١٩٩ ، ١٩٨ ، ١٩٠ ، ١٨٨ ، ١٧٨ ، ٢٤٤ ، ٢٣٢ ، ٢٣١ ، ٢١١ ، ٢٠٥ . ٣٦٨ ، ٢٧١ ، ٢٦٥	:	القرابين
ص ٢٠٥ .	:	قربان المحرقة (ويحرق كله على المذبح) :
ص ١٩٦ .	:	قرحة (مرض)

القضاء والقدر	:	ص ٣٣٢ .
القبطان (من الخضروات)	:	ص ٢١٠ .
القوة البهيمية	:	ص ٣٤٦ .
القوة الشهوانية	:	ص ٣٤٢ .
القوة الغاذية	:	ص ٣٤١ .
القوة الغضبية	:	ص ٣٤٠ .
القوة المتخلية	:	ص ٣٤٦ ، ٣٤٣ ، ٣٤٢ ، ٢٩٨ .
القوة المتصورة	:	ص ٣٤٢ ، ٣٦٦ .
القوة المتعوهنة	:	ص ٣٤٢ .
القوة المذكرة الحافظة	:	ص ٣٤٣ ، ٣٤٢ .
القوة المنمية	:	ص ٣٤١ ، ٣٤٢ .
القوة المولدة	:	ص ٣٤٢ ، ٣٤١ .
القوة الوهمية	:	ص ٣٤٣ ، ٣٤٦ .
القياس	:	ص ١٣٠ ، ١٤٢ ، ١٤٤ ، ١٤٩ ، ١٦٣ ، ٢٤٤ ، ٢٤٢ ، ٢٣٠ ، ١٩٩ ، ٢٦٧ ، ٢٥٨ ، ٢٥٧ ، ٢٥٣ ، ٢٥٢ ، ٢٩٩ ، ٢٨٥ ، ٢٨٤ ، ٢٧٨ ، ٢٧٢ ، ٣١٢ ، ٣١١ ، ٣١٠ ، ٣٠٧ ، ٣٠٠ ، ٣٤٥ ، ٣٤٣ ، ٣٣٨ ، ٣٢٥ ، ٣٢٢ .
	.	٣٥٠ .

( ك )

كالب (من شخصيات العهد القديم التي ص ١٥٣ .  
تصلح للنبوة) :

كاهن : ص ٢٤٨ ، ٢٦٩ ، ٢٥٩ ، ٢٧٧ ، ٢٧٧ .  
.٣١١ ، ٢٧٨

الكاهن الأكبر : ص ٢٨٠  
كتب الأنبياء : ص ١٧٠

الكتوبا (مؤخر الصداق الذي يدفع عند ص ١٨٤ .  
الطلاق أو الترمل) :

كرة الأرض : ص ١٧٣ ، ٣٣٣ ، ٢٩٧ ، ٣٤٤ .  
كرسي العرش : ص ٢٨٧

الкроبيم (الكروبيين) كائنات جنّية ص ١٥٧ ، ١٩١ ، ٢٠٢ ، ٢٩٦ .  
مجنة :

الكلدانيون (كسليم) : ص ١٤١ ، ٢١٣ ، ٢٥٤ .  
الكلمات العشر (الوصايا العشر) : ص ١٤٨ ، ١٤٩ ، ١٥٠ ، ١٥٤ ، ١٦٣ .  
.١٩٢ ، ١٧٤

الكندروس (من الغلال) : ص ٢١٠ .  
الكهنة : ص ١٨٨ ، ١٩٣ ، ٢٠٥ ، ٢٠٧ .  
، ٢٣٢ ، ٢٤٨ ، ٢٥٣ ، ٢٥٩ .  
، ٢٦٧ ، ٢٦٩ ، ٢٦٥ ، ٢٦٢ ، ٢٧٢ .  
.٢٧٣ ، ٢٨٠ ، ٣٢٩ ، ٣٥٧ .

( ل )

ص ١٢٩ ، ١٣٧ ، ٢٩٥ .	:	اللاهوت
ص ١٩١ ، ٢٠٦ ، ٢٤٠ ، ٢٠٧ .	:	اللاويون
ص ٢٤٨ ، ٢٦٩ ، ٢٧٢ ، ٢٧٣ .	:	لوط
ص ١٣٢ .	:	لينة (زوجة يعقوب عليه السلام) : ص ١٧٦ .

( م )

ماء النجاسة (ماء التطهير من نجاسة الموتى) :	ص ٢٦٩ .
---	---------

ص ٣٤٧ ، ٣٤٩ .	:	ما بعد الطبيعة
ص ١٤٤ ، ١٥١ ، ٢١١ ، ٢٠٢ .	:	المادة
، ٣٢١ ، ٣٤٢ ، ٣٤١ ، ٣٢٣ ، ٣٢٢ .	:	
، ٣٤٥ ، ٣٦٦ ، ٣٦٢ ، ٣٤٨ .	:	
ص ٢١٢ ، ١٩٤ .	:	مادى (اسم شعب)
ص ٣٢٦ .	:	مارينوس (ملك)
ص ٣٣١ ، ٣٥١ ، ٣٥٧ .	:	المتكلمون
ص ٢٨٠ ، ٣٠٠ ، ٣٠٢ .	:	المركبة (أسرار العلم الإلهي) :
ص ١٥٣ ، ١٧٧ ، ٢٠٧ .	:	مريم (أخت موسى عليه السلام) :
ص ٣٣٥ ، ٣٣٦ .	:	المزمور

ال المسلمين	:	ص ١٢٩ .
المسيح (الممسوح بالزيت المقدس)	:	ص ٣١١ .
المسيح (بن مریم)	:	ص ١٣٠ .
المسيح بن داود	:	ص ٢٨٧ ، ٢٤٥ .
المسيح (المنتظر)	:	ص ٣٤٩ ، ٣١٥ ، ٢٧٦ .
المشفافه	:	ص ٢١٤ .
المشنا (متن التلمود)	:	ص ٢٦١ ، ٢٧٩ ، ٢٨٢ ، ٢٨٣ ، ٣٢٩ ، ٣٢٧ ، ٢٨٤ .
المشاهدة النبوية	:	ص ٢٩٠ ، ٢٩١ .
مصر	:	ص ١٤٦ ، ١٣٣ ، ١٣٥ ، ١٣٨ ، ١٣٦ .
	:	، ١٧٢ ، ١٥٥ ، ١٥٤ ، ١٥٣ ، ١٤٧
	:	، ١٨٧ ، ١٨٤ ، ١٨٢ ، ١٧٧ ، ١٧٥
	:	، ٢٣٧ ، ٢٣٥ ، ٢٣١ ، ٢٠٢ ، ٢٠١
	:	، ٢٨٦ ، ٢٥٤ ، ٢٥٢ ، ٢٤٥ ، ٢٤١
	:	. ٣١٠ ، ٣٠٨ ، ٣٠٠ .
المصريون	:	ص ٢٥٤ .
مضرين (اسم بلد)	:	ص ١٦٩ .
المطاسمون	:	ص ١٥٦ .
المعلم	:	ص ٣٤٩ ، ٣٣٢ .
المعراج	:	ص ٣٠٥ ، ١٨٦ .

ص ٣٥٠ .	:	المعقولات العشر
ص ٣٥٧ ، ٣٠٧ .	:	المعلول
ص ٢١٥ ، ٢٥٣ ، ٢٥٩ ، ٢٦٠ ، ٢٦٥ ، ٢٨٥ ، ٢٨٣ ، ٢٧٤ .	:	المقرا (أسفار التوراة والأنبياء والمكتوبات) :
ص ٢٦٩ .	:	الملء والتردد (من طقوس تكريس الكهنة) :
ص ١٤٢ ، ١٦١ ، ١٦٣ ، ١٦٤ ، ٢٤٠ ، ٢٢٤ ، ٢٢٩ ، ٢٢٩ ، ٢٩٧ ، ٢٩٠ ، ٢٨٦ ، ٢٦٤ ، ٢٤٩ ، ٢٢٢ ، ٣١٧ ، ٣٠٣ ، ٣٠١ ، ٣٠٠ ، ٣٦٢ ، ٣٥٧ ، ٣٤٦ ، ٣٣٨ ، ٣٢٤ .	:	الملائكة
ص ٢٥٦ ، ١٢٥ ، ١٢٦ ، ١٩٣ ، ١٩٣ .	:	ملك الخزر
ص ٢٨٨ .	:	
ص ١٦٢ ، ١٦٣ .	:	ملك الهند
ص ٢٧٤ .	:	ملكة سبا
ص ٢٥٣ ، ٢١٨ ، ٢١٧ .	:	الملوك السبعة (علامات النبرة الفاصلية) :
ص ١٨٠ ، ١٥٧ ، ١٥١ ، ١٣٢ .	:	المن (طعام)
ص ٣٤٧ ، ٣٤٩ .	:	المنطق
ص ٢٣١ ، ٢٣٤ ، ٣٢٨ .	:	منجم

ص ١٤١ ، ١٤٤ ، ١٥٦ ، ٣٠٤ ،	:	المنجمون
. ٣٣١		
ص ٣٦ .	:	منسا (من العصابة)
ص ١٩٤ .	:	موآب (اسم شعب)
ص ٢٧٦ .	:	موآبي
ص ٢٧٥ .	:	الموآبيات
ص ١٣٠ ، ١٣٢ ، ١٣٣ ، ١٤٨ ، ١٤٧ ، ١٤٦ ، ١٤٢ ، ١٣٩	:	موسى عليه السلام
، ١٥٥ ، ١٥٤ ، ١٥٣ ، ١٥٠ ، ١٤٩		
، ١٧٢ ، ١٧٩ ، ١٥٩ ، ١٥٨ ، ١٥٧		
، ٢٠٤ ، ١٨٦ ، ١٨٣ ، ١٧٧ ، ١٧٥		
، ٢٥١ ، ٢٥٠ ، ٢٢٧ ، ٢٢٦ ، ٢١٣		
، ٢٦٠ ، ٢٥٩ ، ٢٥٤ ، ٢٥٣ ، ٢٥٢		
، ٢٧٤ ، ٢٧٢ ، ٢٦٩ ، ٢٦٢ ، ٢٦١		
، ٢٩١ ، ٢٨٦ ، ٢٨٣ ، ٢٨١ ، ٢٧٦		
، ٣١٥ ، ٣٠٦ ، ٣٠١ ، ٣٠٠ ، ٢٩٣		
. ٣٦٦ ، ٣٦٠		
ص ٢٨٣ .	:	مياشا (من علماء المشنا)
ص ٢٨٢ .	:	مينير (من علماء المشنا)
. ص ٢٨٦	:	ميحا بن يمله (من أنبياء بنى إسرائيل):

(ن)

- ناثان (من علماء المشنا) : ص ٢٨٢ .
- ناثان البابلى من علماء المشنا : ص ٣٢٩ .
- ناداب (من العصاة في العهد القديم) : ص ٢٠٧ .
- ناحوم هيلبر (من علماء المشنا) : ص ٢٨٣ .
- النار : ص ١٣١ ، ١٤٨ ، ١٣٧ ، ١٥٤ ، ١٣١ ، ١٨٨ ، ١٧٧ ، ١٧٤ ، ١٦٧ ، ١٥٧ ، ٢٠١ ، ١٩٨ ، ١٩٣ ، ١٩١ ، ١٩٠ ، ٢٧٢ ، ٢٧١ ، ٢٧٠ ، ٢٣٩ ، ٢٠٣ ، ٣١٨ ، ٣٠١ ، ٢٩٥ ، ٢٩١ ، ٢٩٠ ، ٣٤٧ ، ٣٣٤ ، ٣٣٣ ، ٣٣٢ ، ٣٢٢ . ٣٦٣ ، ٣٥٦ ، ٣٤٨ .
- النازير (من ينذر نفسه للرب) : ص ٣١١ ، ٢٦٧ ، ٢٦٦ .
- الناسوت : ص ٢٩٥ .
- الناموس الإلهي : ص ٣١٢ .
- النبوة : ص ١٢٩ ، ١٤٢ ، ١٤٧ ، ١٤٨ ، ١٦٠ ، ١٥٧ ، ١٥٣ ، ١٥٢ ، ١٤٩ ، ١٧٥ ، ١٦٦ ، ١٦٥ ، ١٦٣ ، ١٦١ ، ١٨٧ ، ١٨١ ، ١٧٨ ، ١٧٧ ، ١٧٦ ، ٢٢٤ ، ٢١٣ ، ٢١٢ ، ٢٠٨ ، ١٩١ ، ٢٥٩ ، ٢٤٩ ، ٢٤٦ ، ٢٣٤ ، ٢٣١ ، ٢٧٦ ، ٢٧٥ ، ٢٧٢ ، ٢٦٢ ، ٢٦١ .

، ٣٠٠ ، ٢٩٩ ، ٢٨٣ ، ٢٨٢ ، ٢٨٠  
، ٣١٠ ، ٣٠٩ ، ٣٠٦ ، ٣٠٥ ، ٣٠٤  
. ٣١١

ص ١٣٧ ، ١٤٨ ، ١٥٠ ، ١٥٨ ، ١٤٨  
، ٢٩٤ ، ٢٧١ ، ٢٦٢ ، ١٦٦ ، ١٥٩  
، ٣١١ ، ٣٠٥ ، ٣٠٣ ، ٣٠١ ، ٢٩٨  
. ٣٦٧ ، ٣٦٥ ، ٣٥٩ ، ٣٢٦

النبي

نتائى الأربيلى (من رواة الشريعة ص ٢٧٧ .  
الشفاهية) :

نحريا (من أنبياء بنى إسرائيل) : ص ١٨٧ ، ٢٧٥ .  
النسيء (إضافة يوم للشهر أو إضافة ص ٢١١ .  
شهر للسنة) :

ص ١٢٩ ، ١٣٠ ، ١٨٦ ، ١٨٦ ، ٣١٤ ، ٣٢٧

النصارى

. ٣١٧ ، ١٦٠ ص  
. ١٤٩ ص  
. ٣٤٠ ص  
. ٣٤٤ ، ٣٤١ ص  
ص ١٤٩ ، ١٨٩ ، ١٨٨ ، ١٩٧ ، ١٩٧ ، ٣٤٣ ، ٣٤٢ ، ٣٣٢ ، ٢٩٩ ، ٢٩٦  
. ٣٤٧ ، ٣٤٦ ، ٣٤٥ ، ٣٤٤

النطق الإلهي

النظر العقلى

النفس الحيوانية

النفس الكلية

النفس الناطقة

- نهر دعوة . ص ٣٢٧ : التواميس العقلية . ص ٢٢٩ ، ١٩٨ ، ١٤٦ ، ١٢٨ . ص ٣٥١ .
- نوح . ص ٢٩١ ، ٢١٣ ، ١٥٢ ، ١٤٢ . ص ١٦٠ .
- النور الملكوتى . ص ٣٠٥ . نينوى (اسم مكان) :
- هابيل (بن آدم عليه السلام) : ص ٢٩١ ، ١٧٦ ، ١٥٢ .
- هارون (أخو موسى عليه السلام) : ص ١٤٦ ، ١٤٧ ، ١٥٣ ، ١٥٦ ، ٢٧٨ ، ٢٧٠ ، ١٨٦ ، ١٧٧ .
- الهجبين (كلايم) من التواهى التي ص ٢٣١ . حرمتها التوراة :
- هرمس . ص ١٤٧ .
- هلخا (التشريعات التي نقلت عن موسى في سيناء) . ص ٢٨٥ .
- هليل (من علماء المشنا الكبار) : ص ٢٧٩ .
- الهند : ص ١٣٤ ، ١٥٩ ، ١٦٢ ، ١٨٣ ، ١٨٣ . ص ٢١٢ .
- هوشع (من أنبياء بنى إسرائيل) : ص ١٥٣ .
- الهيكل : ص ١٢٥ ، ١٧٥ ، ١٨٧ ، ٢٣٤ ، ٢٣٤ .

، ٢٧٣ ، ٢٧٢ ، ٢٦١ ، ٢٥٩ ، ٢٤٠  
، ٢٨٦ ، ٢٨٢ ، ٢٨٠ ، ٢٧٩ ، ٢٧٦  
. ٣٢٠

هين (مكيال قديم) : ص ٢٣٢ .

الهيولى : ص ١٤٢ ، ٣٣٢ ، ٣٣١ ، ٢٩٧ ،  
. ٣٤٤ ، ٣٤٣

(و)

الوحدانية : ص ١٣١ ، ١٧٠ ، ١٥٤ ،  
. ٣٢٥ ، ٣١٦

الوحى : ص ١٤٨ ، ١٩٣ ، ٣٤٥ ، ٣٦٢ .

(ى)

يافت (بن نوح عليه السلام) : ص ١٣٧ ، ١٥٢ ، ١٤١ ، ١٥٣ .

ياهو بن نعشى (ملك على مملكة إسرائيل) : ص ٣٠٨ .

يرباع (بن نباط ملك على مملكة إسرائيل بعد سليمان وبعد انقسام المملكة) : ص ٣٠٧ ، ٣٠٨ .

يشعنيل (من علماء المشنا) : ص ٢٨٦ .

يشعنيل بن يشعنيل (الكاهن الأكبر) : ص ٢٨٠ .  
ومن علماء المشنا :

- يشو (المسيح عيسى بن مریم) : ص ٣١٤ .
- يشو الناصري (المسيح بن مریم) : ص ٢٧٧ ، ٢٧٨ .
- يعقوب عليه السلام : ص ١٥٢ ، ١٤٦ ، ١٣٨ ، ١٣٥ .
- ، ١٧٧ ، ١٧٦ ، ١٧٢ ، ١٦٠ ، ١٥٣ .
- ، ٢٤٠ ، ٢٣٨ ، ٢٠٤ ، ١٨٣ ، ١٧٨ .
- . ٣٦٧ ، ٢٩١ ، ٢٤٨ .
- ينای (كاہن و ملک) : ص ٢٧٨ .
- ینباشر (عاش قبل آدم و کان معلمہ) : ص ١٤١ .
- یوحنا بن زکای (من علماء المشنا) : ص ٢٧٩ .
- یوسف بن یعقوب (علیه السلام) : ص ١٥٣ ، ١٨٣ ، ٣١٠ .
- یوسف بن یوحنا (من علماء المشنا) : ص ٢٧٧ .
- یوسف بن یوعزr (من رواة الشريعة الشفاهية) : ص ٢٧٧ .
- یوسی (من علماء المشنا) : ص ٢٨٢ ، ٢٨٠ .
- یوسی الجلیلی (من علماء المشنا) : ص ٢٨٠ .
- یوم الغرقان : ص ٢٧٤ ، ٢٧٠ .
- یوم القيامة : ص ١٨٦ .
- یونا (هو یونان اویونس) علیه السلام : ص ١٧٦ .
- یوناثان بن عوزینیل (من علماء المشنا) : ص ٢٧٩ .

- اليونان : ص ١٤١ ، ١٨٣ ، ١٩٤ ، ٢١١ ، ٣٢٥ ، ٣٠٠ ، ٢١٢ .
- اليونانيون : ص ١٤١ .
- اليهود : ص ١٢٥ ، ١٢٩ ، ١٣٢ ، ١٦٩ ، ٣١٤ ، ٢١٦ ، ٢١٥ ، ١٨٥ ، ١٨٤ . ٣٢٧ .
- يهودا (من علماء المشنا) : ص ٢٨٢ .
- يهودا بن شاعول بن تيرون (مترجم ص ١٢٥ . كتاب الحجة والدليل إلى العبرية) :
- يهودا بن طبائى (من رواة الشريعة ص ٢٧٨ . الشفاهية) :
- يهودا هنلسي (من قام بتبويب المشنا ص ٢٨٢ . في صورتها الحالية) :
- يهوشافاط (ملك على مملكة يهودا) : ص ٣٠٨ .
- يهوشوع (يشوع بن نون خليفة موسى ص ١٣٢ ، ٢١٣ ، ٢٠٧ ، ٢٧٤ . عليه السلام) :
- يهوشع بن فرحيما (من علماء المشنا) : ص ٢٧٧ .
- يهوشع بن فرحا (من علماء المشنا) : ص ٢٨٢ .
- يهوه (اسم الله المقصى) : ص ١٧٢ ، ١٧٣ ، ١٧٤ ، ١٧٧ ، ٣٠٩ ، ٣٠٨ ، ٢٩٢ ، ٢٩١ ، ٢٩٠ . ٣٢٣ ، ٣١٢ ، ٣١١ ، ٢١٠ .

## مراجع الهوامش

- بابوفيتش (طوبيا سمحا): رأس الزاوية، تعریب: موسى فرج السرجاني، القاهرة، ١٩٤٧م.
- ظاظا (حسن): الفكر الديني الإسرائيلي أطواره ومذاهبه، ١٩٧١م.
- أبو المجد (يلى إبراهيم) وأحمد (علاه تيسير): التلمود: الذكر - الصلاة - الدعاء - تفسير الأحلام، مكتبة مدبولي، الطبعة الأولى، القاهرة، ٢٠١١م.
- أبو المجد (يلى إبراهيم): عقود الزواج: ترجمة مسخت كتوبوت، ١٩٩٥م.
- أبو المجد (يلى إبراهيم): قواعد اللغة العبرية في عصر المئنة، القاهرة، ١٩٩٨م.
- أبو المجد (يلى إبراهيم): مدخل إلى دراسة التلمود مع ترجمة فصول مختار، الدار الثقافية للنشر، الطبعة الأولى، ١٤٣١هـ - ٢٠١٠م.
- موسكاني (سبينتو): الحضارات السامية القديمة، ترجمة د. السيد يعقوب بكر، مراجعة: د. محمد القصاص، الهيئة المصرية العامة للكتاب، ١٩٩٧م.

### الصحف والدوريات العلمية:

- أبو المجد (يلى إبراهيم): تجديد الخطاب الديني على الطريقة اليهودية، الكتب ووجهات نظر، يونيو ٢٠٠٩م.
- أبو المجد (يلى إبراهيم): شريعة السبت بين تحريم التوراة وتأويلي المئنة والتلمود، أعمال مؤتمر توظيف النص والمصطلح في الدراسات العبرية، دار العلوم للنشر، ٦٢٠٠٦م.

- أبو المجد (ليلي إبراهيم): كنيس الخراب... هل هو نذير بخراب إسرائيل؟ المصري اليوم، ٢٠١٠/٥/٧.
- أبو المجد (ليلي إبراهيم): كيف أصبح جبريل عدواً لليهود، رسالة المشرق، مجلد ١٣، ٢٠٠٤ م.
- أبو المجد (ليلي إبراهيم): مدفوّعات الزواج في التشريع اليهودي في ضوء قوانين الشرق الأدنى القديم وتشريعاته، مجلة كلية دار العلوم، عدد ١٩٥٥، ١٩٩٦.
- أبو المجد (ليلي إبراهيم): موقف فقهاء التلمود للسامريين والصدوقين، أعمال مؤتمر الآخر في الفكر اليهودي، الجزء الثالث، دار العلوم للنشر، ٢٠٠٦ م.

#### المعاجم والموسوعات

- ابن شوشان (أبراهام): ملون ابن شوشان، يسرائيل، ٢٠٠٦ م.
- أبو المجد (ليلي إبراهيم): موسوعة الشاعر اليهودية والطقوس، باب النجاسة، تحت الطبع.

#### الرسائل العلمية:

- أبو المجد (ليلي إبراهيم): الوثائق اليهودية في مصر في العصر الوسيط، الجنيزا القاهرة، رسالة دكتوراه غير منشورة، جامعة عين شمس، كلية الآداب، ١٩٨٧ م.



## المؤلف في سطور:

### يهودا بن شموئيل هليفي

- كنيته بالعربية أبو الحسن اللاوي. ولد عام ١٠٧٥ في مدينة تطيلة إحدى مدن ولاية سرقسطة الإسلامية. وتوفي في مصر عام ١٤١م.
- تلقى يهودا اللاوي تعليماً عالياً، فدرس الطب والفلسفة اليونانية والعربية في قرطبة، ودرس العلوم الدينية والتلمود على يد إسحاق الفاسي في مدينة أيسانا.
- أتقن يهودا اللاوي العربية وانبهر بالأدب العربي.
- للمؤلف ديوان شعر بالعبرية عبارة عن أربعة مجلدات، منها مجلدان في الشعر الدينى.
- للمؤلف ابنة وحيدة تزوجت من إبراهام بن عزرا، وله حفيد لسمه يهودا.

**المترجمة في سطور :**

**د. ليلى إبراهيم أبو المجد.**

- أستاذ بقسم اللغة العبرية - كلية الآداب - جامعة عين شمس، تخصص  
الدراسات التلمودية وأدب العصر الوسيط.

**من مؤلفاتها:**

- مدخل إلى دراسة التلمود، الدار الثقافية للنشر ، ٢٠١٠م.
- المرأة بين اليهودية والإسلام ، الدار الثقافية للنشر ، ٢٠٠٧م.
- الإيقاع الشعري، دراسة صوتية مقارنة بين بحور العربية والعبرية، مركز  
الدراسات الشرقية، جامعة القاهرة، ٢٠٠٢م.

**من ترجماتها:**

- التلمود: الذكر - الصلاة- الدعاء - تفسير الأحلام، ، وهو ترجمة مسخة  
براخوت" من التلمود البابلي، مكتبة مدبولي ٢٠١١م.
- ترجمة باب عقود الزواج من المشنا والشروح التي عليه من التلمود، القاهرة  
١٩٩٥م.
- وللمؤلفة عدة مقالات في العديد من المجلات العلمية، ولها أيضاً عدة مقالات  
نشرت في بعض الصحف اليومية.

## المراجعان في سطور:

### ١- حسن حنفى

- أستاذ غير مقرر بقسم الفلسفة - كلية الآداب - جامعة القاهرة.
- عضو لجنة الفلسفة بالمجلس الأعلى للثقافة - عضو بموسوعة الأعلام العربية بالقرنين التاسع عشر والعشرين، مكتبة الإسكندرية.
- سكرتير عام الجمعية الفلسفية المصرية.
- مؤلف مشروع التراث والتجديد بجبيهاته الثلاث في عدة أجزاء منذ سنة ١٩٦٥ إلى ما يقرب من نصف قرن.

### ٢- أحمد محمود عطوة هويدى

- ولد في محافظة الدقهلية.
- حاصل على ليسانس الآداب قسم اللغات الشرقية. كلية الآداب. جامعة القاهرة ١٩٧٩.
- حصل على درجة الدكتوراه بنظام الإشراف المشترك بين جامعتي القاهرة وبرلين الحرة، مايو ١٩٨٧ - سبتمبر ١٩٨٩.
- حصل على مهمتين علميتين في جامعة برلين الحرة يونيو ١٩٩٠ - سبتمبر ١٩٩٠، ثم يوليو ١٩٩٢ - يناير ١٩٩٣.

- يعـلـيـا رئـيـسـا لـمـجـلـس قـسـمـ الـغـاتـ الشـرـقـيـةـ، كـلـيـةـ الـآـدـابـ، جـامـعـةـ الـقـاهـرـةـ،  
أـبـرـيلـ ٢ـ٠ـ١ـ٠ـ.

- نـشـرـ الـكـثـيرـ مـنـ الـأـبـحـاثـ الـعـلـمـيـةـ فـيـ الدـوـرـيـاتـ الـعـلـمـيـةـ فـيـ مـجـالـ الـاسـتـشـارـاـتـ  
وـالـدـرـاسـاتـ الـيـهـودـيـةـ.

- نـشـرـ الـكـثـيرـ مـنـ الـمـؤـلـفـاتـ فـيـ مـجـالـ الـاسـتـشـارـاـتـ، وـدـرـاسـاتـ الـعـهـدـ الـقـدـيمـ وـتـارـيـخـ  
الـيـهـودـ وـحـضـارـاتـ الـشـرـقـ الـأـلـنـىـ الـقـدـيمـ، مـنـ هـذـهـ الـمـؤـلـفـاتـ:

١- مـعـالـمـ تـارـيـخـ الشـعـوبـ الـعـرـبـيـةـ الـقـدـيمـةـ (ـبـلـادـ الـرـافـدـيـنـ - سـورـيـاـ وـفـلـسـطـيـنـ -  
الـجـزـيـرـةـ الـعـرـبـيـةـ)ـ الـقـاهـرـةـ - دـارـ التـقـافـةـ الـعـرـبـيـةـ (٢٠٠٥ـ).

٢- الـمـدـخـلـ إـلـىـ الـاسـتـشـارـاـتـ وـمـدـارـسـهـ، الـقـاهـرـةـ - دـارـ التـقـافـةـ الـعـرـبـيـةـ (٢٠٠٦ـ).

٣- أـسـفـارـ الـعـهـدـ الـقـدـيمـ: مـدـخـلـ نـقـدـيـ، دـارـ التـقـافـةـ الـعـرـبـيـةـ (٢٠٠٧ـ).

٤- تـارـيـخـ الـيـهـودـ مـنـ أـقـمـ الـعـصـورـ حـتـىـ نـهـاـيـةـ الـعـصـرـ الـيـونـانـيـ، دـارـ التـقـافـةـ  
الـعـرـبـيـةـ (٢٠٠٧ـ).

٥- تـارـيـخـ يـهـودـ الـعـالـمـ الـإـسـلـامـيـ (ـمـنـ ظـهـورـ الـإـسـلـامـ حـتـىـ نـهـاـيـةـ الـعـصـرـ  
الـفـاطـمـيـ)ـ، دـارـ التـقـافـةـ الـعـرـبـيـةـ (٢٠٠٩ـ).

- تـرـجمـ بـعـضـ الـأـعـمـالـ مـنـ الـلـغـةـ الـأـلـمـانـيـةـ وـكـذـلـكـ مـنـ الـلـغـةـ الـعـبـرـيـةـ مـنـهـاـ:

١- الـاسـتـشـارـاـتـ الـأـلـمـانـيـ: تـارـيـخـهـ وـوـاقـعـهـ وـتـوجـهـاتـهـ الـمـسـتـقـبـلـيـةـ (ـمـنـ الـأـلـمـانـيـةـ).

٢- الـأـثـرـ الـإـسـلـامـيـ فـيـ التـفـاسـيرـ الـيـهـودـيـةـ الـلـوـسـيـطـةـ (ـمـنـ الـعـبـرـيـةـ).

- رئيس تحرير رسالة المشرق التي يصدرها مركز الدراسات الشرقية بجامعة القاهرة.
- أنس ورئيس تحرير مجلة دراسات شرقية ويبانية التي يصدرها مركز الدراسات الشرقية بجامعة القاهرة.
- شارك في كثير من المؤتمرات المحلية والدولية داخل مصر وخارجها.

التصحيح اللغوي: أشرف عويس  
الإشراف الفنى: حسن كامل



هذا الكتاب الذى يحمل بين دفتيه العديد من السمات التى تميز الفكر اليهودى عبر العصور، وعلى رأسها الثانية أو الازدواجية، وتمثل هذه الثانية فى وجود عنوانين لهذا الكتاب، الأول: "خوزرى" وقد وضعه المؤلف أولاً كما سوضح، والثانى: "الحججة والدليل فى نصر الدين الدليل".

السمة الثانية : أن هذا الكتاب يظهر غير ما يطن ، فيظهر من عنوانه أن هدفه نصرة الدين اليهودى ، فى حين يطن تمرداً على اليهودية وكفراً بها ، وقد أخفى المؤلف تمرده وأظهر بدلاً منه تعصباً مرضياً بسبب الظروف السياسية والاجتماعية والدينية التي مرت بالأندلس وبالعالم أسره فى ذلك العصر .

فالكتاب لا يقدم حججاً أو أدلة بقدر ما ينضح عنصرية وتعصباً لشعب إسرائيل وأرض إسرائيل وإله إسرائيل؛ لذلك استغلت الحركة الصهيونية إنتاج يهودا اللاوى فى الدعاية للفكر الصهيونى وفي الترويج للهجرة إلى فلسطين ، ولقب اللاوى بشاعر صهيون ، وزعموا أنه نهى الصهيونية ، وأول من دعا إلى الهجرة إلى فلسطين .

ويحتل هذا الكتاب مركز الصدارة فى الفكر اليهودى فى العصر الحديث ، ويتم تقديمها على أنه يعلى من شأن اليهودية ويرفعها على الملل الأخرى ، بل وعلى الفلسفة والعقل ، فى حين فرض الحظر على كتاب دلالة الحائرین لموسى بن ميمون ، وظل حتى وقت قريب ضمن الكتب المائة المحظور نشرها وتداولها؛ لأنه يغلب العقل على الشريعة .